

**Statutes of Yukon**

Passed by the Legislature of Yukon  
in the Year 2017

**Lois du Yukon**

adoptées par la Législature du Yukon  
en 2017

Published by  
The Queen's Printer for the Yukon

Publié par  
L'Imprimeur de la Reine pour le Yukon

ISBN 978-1-55362-799-9





**STATUTES OF YUKON  
2017**

**TABLE OF CONTENTS**

<b>TITLE</b>	<b>CHAPTER</b>
<b>Spring Sitting</b>	
National Aboriginal Day Act .....	Chapter 1
Budget Measures Implementation Act, 2017 .....	Chapter 2
First Appropriation Act 2017-18 .....	Chapter 3
Human Rights Act and the Vital Statistics Act (2017), Act to amend the.....	Chapter 4
Second Appropriation Act 2016-17 .....	Chapter 5
Supreme Court Act (2017), Act to amend the .....	Chapter 6
<b>Fall Sitting</b>	
Third Appropriation Act 2016-17 .....	Chapter 7
Dental Profession Act (2017), Act to amend the .....	Chapter 8
Health Act (2017), Act to amend the .....	Chapter 9
Hospital Act (2017), Act to amend the .....	Chapter 10
Income Tax Act (2017), Act to amend the .....	Chapter 11
Legal Profession Act, 2017.....	Chapter 12
Missing Persons Act .....	Chapter 13
Pounds Act (2017), Act to amend the .....	Chapter 14
Public Airports Act .....	Chapter 15
Second Appropriation Act 2017-18 .....	Chapter 16
Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act (2017), Act to amend the .....	Chapter 17



## LOIS DU YUKON 2017

### TABLE DES MATIÈRES

TITRE	CHAPITRE
<b>Séance du printemps</b>	
Journée nationale des autochtones, Loi sur la .....	Chapitre 1
Loi de 2017 portant sur les mesures de mise en œuvre du budget .....	Chapitre 2
Affectation N° 1 pour l'exercice 2017-2018, Loi d' .....	Chapitre 3
Droits de la personne et la Loi sur les statistiques de l'état civil, Loi de 2017 modifiant la Loi sur le .....	Chapitre 4
Affectation N° 2 pour l'exercice 2016-2017, Loi d' .....	Chapitre 5
Cour suprême, Loi de 2017 modifiant la Loi sur la .....	Chapitre 6
<b>Séance de l'automne</b>	
Affectation N° 3 pour l'exercice 2016-2017, Loi d' .....	Chapitre 7
Profession dentaire, Loi de 2017 modifiant la Loi sur la .....	Chapitre 8
Santé, Loi de 2017 modifiant la Loi sur la .....	Chapitre 9
Hôpitaux, Loi de 2017 modifiant la Loi sur les .....	Chapitre 10
Impôt sur le revenu, Loi de 2017 modifiant la Loi sur l' .....	Chapitre 11
Profession d'avocat, Loi de 2017 sur la .....	Chapitre 12
Personnes disparues, Loi sur les .....	Chapitre 13
Fourrières, Loi de 2017 modifiant la Loi sur les .....	Chapitre 14
Aéroports publics, Loi sur les .....	Chapitre 15
Affectation N° 2 pour l'exercice 2017-18 .....	Chapitre 16
Accidents du travail et la loi sur la santé et la sécurité au travail, Loi de 2017 modifiant la Loi sur les .....	Chapitre 17



## NATIONAL ABORIGINAL DAY ACT

## LOI SUR LA JOURNÉE NATIONALE DES AUTOCHTONES

(Assented to May 08, 2017)

(sanctionnée le 8 mai 2017)

### Preamble

### Préambule

Whereas

Attendu :

The Constitution of Canada recognizes the existing rights of the Aboriginal Peoples of Canada;

que la Constitution du Canada reconnaît les droits existants des peuples autochtones du Canada;

Aboriginal Peoples have a long and rich history in Yukon and have made, and continue to make, important contributions to Yukon and it is considered appropriate that there be a day to mark and celebrate these contributions and to recognize the different cultures of the Aboriginal Peoples of Yukon and Canada;

que les peuples autochtones ont une longue et riche histoire au Yukon et qu'ils y ont apporté et continuent d'y apporter une contribution importante et qu'il est jugé opportun de désigner une journée dans l'année pour souligner et célébrer cette contribution et reconnaître les diverses cultures des peuples autochtones du Yukon et du Canada;

Many Aboriginal Peoples celebrate the summer solstice, which has an important symbolism within their cultures; and

que bon nombre de peuples autochtones célèbrent le solstice d'été, lequel revêt un symbolisme important dans leurs cultures;

In 1996, the Government of Canada, after consultation with Aboriginal organizations, proclaimed June 21 as National Aboriginal Day.

qu'en 1996, le gouvernement du Canada, après consultation avec des organismes autochtones, a proclamé le 21 juin Journée nationale des Autochtones;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### National Aboriginal Day established

### Journée nationale des Autochtones établie

**1** June 21 of each year is to be known as "National Aboriginal Day" and is to be observed as a holiday.

**1** Le 21 juin de chaque année est désigné « Journée nationale des Autochtones » et doit être observé comme jour férié.

### Employment Standards Act amended

### Loi sur les normes d'emploi modifiée

**2** The definition "general holiday" in subsection 1(1) of the *Employment Standards Act* is replaced with the

**2** Le paragraphe 1(1) de la *Loi sur les normes d'emploi* est modifié en remplaçant la définition de « jour férié »

**following**

“general holiday” means New Year’s Day, Good Friday, Victoria Day, National Aboriginal Day, Canada Day, Discovery Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day and includes any day substituted for any such general holiday pursuant to subsection 29(2) or 35(1); « *jour férié* »”.

**Interpretation Act amended**

**3 The definition “holiday” in subsection 21(1) of the *Interpretation Act* is replaced with the following**

“holiday” includes Sunday, New Year’s Day, Good Friday, Easter Monday, Victoria Day, National Aboriginal Day, Canada Day, Discovery Day (being the third Monday in August), Labour Day, Remembrance Day, Christmas Day, the birthday or the day prescribed for the celebration of the birthday of the reigning sovereign, and any other day appointed by proclamation for a general fast or thanksgiving, and whenever a holiday other than Remembrance Day falls on a Sunday, the expression “holiday” includes the following day; « *jour férié* »”.

**par ce qui suit :**

« “jour férié” Le jour de l’An, le Vendredi saint, le Jour de Victoria, la Journée nationale des Autochtones, la fête du Canada, le Jour de la Découverte, la fête du Travail, le Jour d’Action de grâce et le jour de Noël. La présente définition vise également un jour qui leur est substitué en conformité avec les paragraphes 29(2) ou 35(1). “*general holiday*” ».

**Loi d’interprétation modifiée**

**3 Le paragraphe 21(1) de la *Loi d’interprétation* est modifié en remplaçant la définition de « jour férié » par ce qui suit :**

« “jour férié” Le dimanche, le jour de l’An, le Vendredi saint, le lundi de Pâques, la fête de Victoria, la Journée nationale des Autochtones, la fête du Canada, le Jour de la Découverte (le troisième lundi d’août), la fête du Travail, le jour du Souvenir, le jour de Noël, l’anniversaire du souverain régnant ou le jour fixé pour sa célébration et tout autre jour fixé par proclamation comme journée générale de jeûne ou d’action de grâces et, sauf pour le jour du Souvenir, si le jour férié tombe un dimanche, le lendemain. “*holiday*” ».



## BUDGET MEASURES IMPLEMENTATION ACT, 2017

## LOI DE 2017 PORTANT SUR LES MESURES DE MISE EN OEUVRE DU BUDGET

(Assented to June 13, 2017)

(sanctionnée le 13 juin 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### PART 1 INCOME TAX ACT

### PARTIE 1 LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

**1 This Part amends the *Income Tax Act*.**

**1 La présente partie modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu*.**

#### Section 6 amended

#### Modification de l'article 6

**2 Subparagraph 6(2)(a)(v) is replaced with the following**

**2 Le sous-alinéa 6(2)a)(v) est remplacé par ce qui suit :**

“(v) 15.00% for the percentage in paragraph 117(2)(e); and”.

« (v) 15,00 % pour le pourcentage à l'alinéa 117(2)e); ».

#### Section 10 amended

#### Modification de l'article 10

**3(1) In paragraph 10(1)(a), the expression “three per cent” is replaced with the expression “two per cent”.**

**3(1) À l'alinéa 10(1)a) l'expression « trois pour cent » est remplacée par l'expression « deux pour cent ».**

**(2) In paragraph 10(1)(b), the expression “15 per cent” is replaced with the expression “12 per cent”.**

**(2) À l'alinéa 10(1)b) l'expression « 15 pour cent » est remplacée par l'expression « 12 pour cent ».**

**(3) The portion of paragraph 10(4)(a) before subparagraph (i) is replaced with the following**

**(3) La partie de l'alinéa 10(4)a) avant le sous-alinéa (i) est remplacée par ce qui suit :**

“(a) the rate of tax payable by the corporation under paragraph 10(1)(b) for the taxation year (or the rate of tax that would be payable by it under that paragraph if it had taxable income to which that paragraph applied) times the product of”.

« a) le taux d'imposition payable par la société en vertu de l'alinéa 10(1)b) pour l'année d'imposition (ou le taux d'imposition qui serait payable par la société si elle avait un revenu imposable auquel cet alinéa s'appliquait) multiplié par le produit des éléments suivants : ».

### Section 10.1 amended

4(1) In paragraph 10.1(1)(a), the expression "1.5 per cent" is replaced with the expression "0.5 per cent".

(2) In paragraph 10.1(1)(b), the expression "12.5 per cent" is replaced with the expression "9.5 per cent".

#### Application

5(1) Section 2 applies to the 2017 and subsequent taxation years.

(2) Subsection 3(1) applies to taxation years that end after June 30, 2017 except that, in its application to a taxation year that begins before July 1, 2017, the reference to two per cent in paragraph 10(1)(a) of the *Income Tax Act*, as amended by subsection 3(1), is to be read as a reference to the total of

(a) the proportion of three per cent that the number of days in the taxation year that are before July 1, 2017 is of the number of days in the taxation year; and

(b) the proportion of two per cent that the number of days in the taxation year that are after June 30, 2017 is of the number of days in the taxation year.

(3) Subsection 3(2) applies to taxation years that end after June 30, 2017 except that, in its application to a taxation year that begins before July 1, 2017, the reference to 12 per cent in paragraph 10(1)(b) of the *Income Tax Act*, as amended by subsection 3(2), is to be read as a reference to the total of

(a) the proportion of 15 per cent that

### Modification de l'article 10.1

4(1) À l'alinéa 10.1(1)a), l'expression « 1.5 pour cent » est remplacée par l'expression « 0,5 pour cent ».

(2) À l'alinéa 10.1(1)b), l'expression « 12.5 pour cent » est remplacée par l'expression « 9,5 pour cent ».

#### Application

5(1) L'article 2 s'applique pour les années d'imposition 2017 et suivantes.

(2) Le paragraphe 3(1) s'applique aux années d'imposition qui se terminent après le 30 juin 2017, sauf que, pour son application à une année d'imposition qui débute avant le 1<sup>er</sup> juillet 2017, la mention « deux pour cent » à l'alinéa 10(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, telle que modifiée par le paragraphe 3(1), vaut mention et est assimilée au total représentant :

a) la fraction de trois pour cent que le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont antérieurs au 1<sup>er</sup> juillet 2017 représente par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition;

b) la fraction de deux pour cent que le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont postérieurs au 30 juin 2017 représente par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition.

(3) Le paragraphe 3(2) s'applique aux années d'imposition qui se terminent après le 30 juin 2017, sauf que, pour son application à une année d'imposition qui débute avant le 1<sup>er</sup> juillet 2017, la mention « 12 pour cent » à l'alinéa 10(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, telle que modifiée par le paragraphe 3(2), vaut mention et est assimilée au total représentant :

a) la fraction de 15 pour cent que le



the number of days in the taxation year that are before July 1, 2017 is of the number of days in the taxation year; and

(b) the proportion of 12 per cent that the number of days in the taxation year that are after June 30, 2017 is of the number of days in the taxation year.

(4) Subsection 3(3) applies to taxation years that end after June 30, 2017, except that, in its application to a taxation year that begins before July 1, 2017, the reference in subsection 10(4) of the *Income Tax Act*, as amended by subsection 3(3), to the rate of tax (referred to in this subsection as the “full-year rate”) payable by the corporation under paragraph 10(1)(b) of the *Income Tax Act* is to be read as a reference to the total of

(a) the proportion of 15 per cent that the number of days in the taxation year that are before July 1, 2017 is of the number of days in the taxation year; and

(b) the proportion of the full-year rate that the number of days in the taxation year that are after June 30, 2017 is of the number of days in the taxation year.

(5) Subsection 4(1) applies to taxation years that end after June 30, 2017 except that, in its application to a taxation year that begins before July 1, 2017, the reference to 0.5 per cent in paragraph 10.1(1)(a) of the *Income Tax Act*, as amended by subsection 4(1), is to be read

nombre de jours de l’année d’imposition qui sont antérieurs au 1<sup>er</sup> juillet 2017 représente par rapport au nombre de jours de l’année d’imposition;

b) la fraction de 12 pour cent que le nombre de jours de l’année d’imposition qui sont postérieurs au 30 juin 2017 représente par rapport au nombre de jours de l’année d’imposition.

(4) Le paragraphe 3(3) s’applique aux années d’imposition qui se terminent après le 30 juin 2017, sauf que, pour son application à une année d’imposition qui débute avant le 1<sup>er</sup> juillet 2017, la mention au paragraphe 10(4) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, telle que modifiée par le paragraphe 3(3), du taux d’imposition (mentionné au présent paragraphe comme étant le taux d’imposition pour l’ensemble de l’année d’imposition) payable par la société en vertu de l’alinéa 10(1)b) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, vaut mention et est assimilée au total représentant :

a) la fraction de 15 pour cent que le nombre de jours de l’année d’imposition qui sont antérieurs au 1<sup>er</sup> juillet 2017 représente par rapport au nombre de jours de l’année d’imposition;

b) la fraction du taux d’imposition pour l’ensemble de l’année d’imposition que le nombre de jours de l’année d’imposition qui sont postérieurs au 30 juin 2017 représente par rapport au nombre de jours de l’année d’imposition.

(5) Le paragraphe 4(1) s’applique aux années d’imposition qui se terminent après le 30 juin 2017, sauf que, dans son application à une année d’imposition qui débute avant le 1<sup>er</sup> juillet 2017, la mention « 0,5 pour cent » à l’alinéa 10.1(1)a) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, telle que

as a reference to the total of

(a) the proportion of 1.5 per cent that the number of days in the taxation year that are before July 1, 2017 is of the number of days in the taxation year; and

(b) the proportion of 0.5 per cent that the number of days in the taxation year that are after June 30, 2017 is of the number of days in the taxation year.

(6) Subsection 4(2) applies to taxation years that end after June 30, 2017 except that, in its application to a taxation year that begins before July 1, 2017, the reference to 9.5 per cent in paragraph 10.1(1)(b) of the *Income Tax Act*, as amended by subsection 4(2), is to be read as a reference to the total of

(a) the proportion of 12.5 per cent that the number of days in the taxation year that are before July 1, 2017 is of the number of days in the taxation year; and

(b) the proportion of 9.5 per cent that the number of days in the taxation year that are after June 30, 2017 is of the number of days in the taxation year.

**PART 2  
TOBACCO TAX ACT**

6 This Part amends the *Tobacco Tax Act*.

Section 3 amended

7(1) Paragraphs 3(1)(a) and (b) are

modifiée par le paragraphe 4(1), vaut mention et est assimilée au total représentant :

a) la fraction de 1,5 pour cent que le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont antérieurs au 1<sup>er</sup> juillet 2017 représente par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition;

b) la fraction de 0,5 pour cent que le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont postérieurs au 30 juin 2017 représente par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition.

(6) Le paragraphe 4(2) s'applique aux années d'imposition qui se terminent après le 30 juin 2017, sauf que, dans son application à une année d'imposition qui débute avant le 1<sup>er</sup> juillet 2017, la mention « 9,5 pour cent » à l'alinéa 10.1(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, telle que modifiée par le paragraphe 4(2), vaut mention et est assimilée au total représentant :

a) la fraction de 12,5 pour cent que le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont antérieurs au 1<sup>er</sup> juillet 2017 représente par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition;

b) la fraction de 9,5 pour cent que le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont postérieurs au 30 juin 2017 représente par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition.

**PARTIE 2  
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC**

6 La présente partie modifie la *Loi de la taxe sur le tabac*.

Modification de l'article 3

7(1) Les alinéas 3(1)a) et b) sont

**replaced with the following**

“(a) on each cigarette purchased by the dealer, in the amount specified in subsection (1.01);

(b) on each gram of tobacco, other than cigarettes or cigars, purchased by the dealer, in the amount specified in subsection (1.01); and”

**(2) The following subsections are added immediately after subsection 3(1)**

“(1.01) For the purposes of paragraphs (1)(a) and (b), the amount specified is

(a) in respect of purchases made before July 1, 2017, 21 cents;

(b) in respect of purchases made during the period that begins on July 1, 2017 and ends on March 31, 2018, 25 cents;

(c) in respect of purchases made during the period that begins on April 1, 2018 and ends on December 31, 2018, 30 cents; and

(d) in respect of purchases made in any particular year that is after 2018, the greater of

(i) the amount specified as determined in accordance with this subsection in respect of purchases made on December 31 of the year that immediately precedes the particular year, and

(ii) the amount determined by the formula

$$A \times B/C$$

where

A is the amount referred to in subparagraph (i),

B is the Consumer Price Index for January of the year that immediately precedes the particular year, and

**remplacés par ce qui suit :**

« a) le montant établi au paragraphe (1.01) par cigarette qu’il achète;

b) le montant établi au paragraphe (1.01) par gramme de tabac qu’il achète sous une forme autre que les cigarettes ou les cigares; ».

**(2) Les paragraphes suivants sont ajoutés immédiatement après le paragraphe 3(1) :**

« (1.01) Pour l’application des alinéas (1)a) et b), le montant établi est le suivant :

a) 21 cents à l’égard d’achats effectués avant le 1<sup>er</sup> juillet 2017;

b) 25 cents à l’égard d’achats effectués à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2017 jusqu’au 31 mars 2018;

c) 30 cents à l’égard d’achats effectués à partir du 1<sup>er</sup> avril 2018 jusqu’au 31 décembre 2018;

d) le plus élevé des montants suivants à l’égard d’achats effectués au cours d’une année postérieure à 2018 :

(i) le montant établi conformément au présent paragraphe à l’égard d’achats effectués le 31 décembre de l’année qui précède immédiatement une année donnée,

(ii) le montant établi par le résultat du calcul suivant :

$$A \times B/C$$

où

A est le montant mentionné au sous-alinéa (i),

B est l’indice des prix à la consommation pour le mois de janvier de l’année qui précède immédiatement

C is the Consumer Price Index for the January that immediately precedes the January referred to in the description of B.

une année donnée,

C est l'indice des prix à la consommation pour le mois de janvier qui précède immédiatement le mois de janvier mentionné dans la description de l'élément B.

(1.02) If an amount determined under subsection (1.01) is not a multiple of one cent, it is to be rounded to the nearest multiple of one cent or, if it is equidistant from two such consecutive multiples, to the higher of those multiples.

(1.02) Si un montant établi en vertu du paragraphe (1.01) n'est pas un multiple de 1 cent (¢), il est arrondi au multiple du cent (¢) le plus près ou, s'il est situé en un point équidistant entre deux multiples consécutifs, il est arrondi au multiple supérieur.

(1.03) In subparagraph (1.01)(d)(ii)

(1.03) La définition suivante s'applique au sous-alinéa (1.01)d)(ii) :

"Consumer Price Index", for January of a year, means the All-Items Consumer Price Index for Whitehorse published in respect of that January by the Yukon Bureau of Statistics on, or most recently before, December 1 of that year. « *indice des prix à la consommation* »".

« indice des prix à la consommation » S'entend, pour le mois de janvier d'une année donnée, de l'indice d'ensemble des prix à la consommation pour Whitehorse publié par le Bureau des statistiques du Yukon le 1<sup>er</sup> décembre de cette année à l'égard de ce mois de janvier, ou à la dernière date de publication antérieure au 1<sup>er</sup> décembre de cette année. "*Consumer Price Index*"».



## FIRST APPROPRIATION ACT 2017-18

(Assented to June 13, 2017)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2018;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1** From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$1,439,679,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2018, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A, B, and C, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

## LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2017-2018

(sanctionnée le 13 juin 2017)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2018;

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1** Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 1 439 679 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2018, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour une partie quelconque de cette période et les crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A, B et C, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

SCHEDULE A

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	8,318
24	Elections Office	549
23	Office of the Ombudsman	1,180
26	Child and Youth Advocate Office	525
02	Executive Council Office	24,151
51	Community Services	89,371
07	Economic Development	16,565
03	Education	176,298
53	Energy, Mines and Resources	74,918
52	Environment	40,784
12	Finance	12,228
27	French Language Services Directorate	5,054
15	Health and Social Services	363,570
55	Highways and Public Works	137,227
08	Justice	70,126
10	Public Service Commission	48,912
54	Tourism and Culture	27,794
11	Women's Directorate	2,060
22	Yukon Development Corporation	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,515
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<b>1,130,270</b>

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	50
24	Elections Office	5
23	Office of the Ombudsman	5
26	Child and Youth Advocate Office	5
02	Executive Council Office	352
51	Community Services	70,238
07	Economic Development	1,071
03	Education	22,103
53	Energy, Mines and Resources	4,465
52	Environment	1,541
12	Finance	648
27	French Language Services Directorate	4
15	Health and Social Services	93,278
55	Highways and Public Works	83,671
08	Justice	2,666
10	Public Service Commission	731
54	Tourism and Culture	4,689
11	Women's Directorate	44
22	Yukon Development Corporation	1,500
18	Yukon Housing Corporation	22,343
<b>Subtotal Capital</b>		<b>309,409</b>
<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>		<b>1,439,679</b>

ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits voté relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	8 318
24	Bureau des élections	549
23	Bureau de l'ombudsman	1 180
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	525
02	Bureau du Conseil exécutif	24 151
51	Services aux collectivités	89 371
07	Développement économique	16 565
03	Éducation	176 298
53	Énergie, Mines et Ressources	74 918
52	Environnement	40 784
12	Finances	12 228
27	Direction des services en français	5 054
15	Santé et Affaires sociales	363 570
55	Voirie et Travaux publics	137 227
08	Justice	70 126
10	Commission de la fonction publique	48 912
54	Tourisme et Culture	27 794
11	Direction de la condition féminine	2 060
22	Société de développement du Yukon	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 515
19	Société des alcools du Yukon	un dollar
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<b>1 130 270</b>

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	50
24	Bureau des élections	5
23	Bureau de l'ombudsman	5
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	5
02	Bureau du Conseil exécutif	352
51	Services aux collectivités	70 238
07	Développement économique	1 071
03	Éducation	22 103
53	Énergie, Mines et Ressources	4 465
52	Environnement	1 541
12	Finances	648
27	Direction des services en français	4
15	Santé et Affaires sociales	93 278
55	Voirie et Travaux publics	83 671
08	Justice	2 666
10	Commission de la fonction publique	731
54	Tourisme et Culture	4 689
11	Direction de la condition féminine	44
22	Société de développement du Yukon	1 500
18	Société d'habitation du Yukon	22 343
<b>Total partiel : capital</b>		<b>309 409</b>

**TOTAL DES SOMMES REQUISES**

**1 439 679**

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>		
01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	
	- In-Lieu of Property Taxes	7,297
	- Home Owner Grants	3,795
	- Comprehensive Municipal Grants	18,173
07	Economic Development	0
03	Education	
	- Student Transportation	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	41
	- Post Secondary Student Grants	5,034
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	426
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	180
	- Child Care Subsidies	2,551
	- Social Assistance – Whitehorse	15,594
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,172
	- Pioneer Utility Grant	1,946
	- Medical Travel Subsidies	1,690
	- Social Assistance – Region	2,263
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
19	Yukon Liquor Corporation	0
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	<b><u>60,278</u></b>



**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>
<b><u>Capital Votes</u></b>		
01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	0
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
	<b>Subtotal Capital Grants</b>	<u>0</u>
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>	<u><u>60,278</u></u>

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

		\$ (en milliers de dollars)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>		
01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	7 297
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 795
	- Subventions municipales globales	18 173
07	Développement économique	0
03	Éducation	
	- Transport scolaire	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	41
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	426
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	180
	- Programme de subventions pour les services de garde	2 551
	- Aide sociale – Whitehorse	15 594
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 172
	- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946
	- Subventions pour voyages médicaux	1 690
	- Aide sociale – régionale	2 263
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
19	Société des alcools du Yukon	0
<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>		<b>60 278</b>

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>
<b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>		
01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau de défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	0
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
	<b>Total partiel : subventions relatives au capital</b>	<u>0</u>
	<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>	<u><u>60 278</u></u>

**SCHEDULE C  
SPECIAL WARRANT**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by Order-in-Council 2017/64. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		Special Warrant Amounts \$(Dollars in 000s)
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>		
01	Yukon Legislative Assembly	3,426
24	Elections Office	183
23	Office of the Ombudsman	344
26	Child and Youth Advocate Office	159
02	Executive Council Office	9,993
51	Community Services	45,320
07	Economic Development	6,573
03	Education	53,141
53	Energy, Mines and Resources	23,187
52	Environment	10,249
12	Finance	2,781
27	French Language Services Directorate	1,479
15	Health and Social Services	100,985
55	Highways and Public Works	35,258
08	Justice	17,459
10	Public Service Commission	6,975
54	Tourism and Culture	7,794
11	Women's Directorate	756
22	Yukon Development Corporation	3,500
18	Yukon Housing Corporation	4,878
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	0
	<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>	<b>334,440</b>
 <b><u>Capital Votes</u></b>		
01	Yukon Legislative Assembly	28
24	Elections Office	2
23	Office of the Ombudsman	3
26	Child and Youth Advocate Office	1
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	17,207
07	Economic Development	273
03	Education	12,751
53	Energy, Mines and Resources	1,418
52	Environment	705
12	Finance	140
27	French Language Services Directorate	4
15	Health and Social Services	31,039
55	Highways and Public Works	21,259
08	Justice	466
10	Public Service Commission	183
54	Tourism and Culture	423
11	Women's Directorate	44
22	Yukon Development Corporation	500
18	Yukon Housing Corporation	6,089
	<b>Subtotal Capital</b>	<b>92,535</b>
	<b>TOTAL OF OPERATION AND MAINTENANCE PLUS CAPITAL</b>	<b>426,975</b>

**ANNEXE C  
MANDAT SPÉCIAL**

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le Décret 2017/64. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Asemblée législative du Yukon	3 426
24	Bureau des élections	183
23	Bureau de l'ombudsman	344
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	159
02	Bureau du Conseil exécutif	9 993
51	Services aux collectivités	45 320
07	Développement économique	6 573
03	Éducation	53 141
53	Énergie, Mines et Ressources	23 187
52	Environnement	10 249
12	Finances	2 781
27	Direction des services en français	1 479
15	Santé et Affaires sociales	100 985
55	Voirie et Travaux publics	35 258
08	Justice	17 459
10	Commission de la fonction publique	6 975
54	Tourisme et Culture	7 794
11	Direction de la condition féminine	756
22	Société de développement du Yukon	3 500
18	Société d'habitation du Yukon	4 878
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	0
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<b>334 440</b>

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	28
24	Bureau des élections	2
23	Bureau de l'ombudsman	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1
02	Bureau du Consedil exécutif	0
51	Services aux collectivités	17 207
07	Développement économique	273
03	Éducation	12 751
53	Énergie, Mines et Ressources	1 418
52	Environnement	705
12	Finances	140
27	Direction des services en français	4
15	Santé et Affaires sociales	31 039
55	Voirie et Travaux publics	21 259
08	Justice	466
10	Commission de la fonction publique	183
54	Tourisme et Culture	423
11	Direction de la condition féminine	44
22	Société de développement du Yukon	500
18	Société d'habitation du Yukon	6 089
<b>Total partiel : capital</b>		<b>92 535</b>

**TOTAL DES SOMMES RELATIVES AU FONCTIONNEMENT ET À L'ENTRETIEN ET AU CAPITAL**

**426 975**





**ACT TO AMEND THE HUMAN RIGHTS ACT AND THE VITAL STATISTICS ACT (2017)**

**LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LES DROITS DE LA PERSONNE ET LA LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

**(Assented to June 13, 2017)**

**(sanctionnée le 13 juin 2017)**

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**PART 1  
HUMAN RIGHTS ACT**

**PARTIE 1  
LOI SUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

***Human Rights Act* amended**

**Modification de la *Loi sur les droits de la personne***

**1 Section 2 amends the *Human Rights Act*.**

**1 L'article 2 modifie la *Loi sur les droits de la personne*.**

**Section 7 amended**

**Modification de l'article 7**

**2 In section 7, the following paragraph is added immediately after paragraph (f)**

**2 L'article 7 est modifié par insertion, après l'alinéa f), de ce qui suit :**

“(f.01) gender identity or gender expression;”.

« f.01) l'identité ou l'expression de genre; ».

**PART 2  
VITAL STATISTICS ACT**

**PARTIE 2  
LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

***Vital Statistics Act* amended**

**Modification de la *Loi sur les statistiques de l'état civil***

**3 Sections 4 to 10 amend the *Vital Statistics Act*.**

**3 Les articles 4 à 10 modifient la *Loi sur les statistiques de l'état civil*.**

**Section 1 amended**

**Modification de l'article 1**

**4(1) Section 1 is renumbered as subsection 1(1).**

**4(1) L'article 1 devient le paragraphe 1(1).**

**(2) The following subsections are added immediately after subsection 1(1)**

**(2) Les paragraphes qui suivent sont insérés après le paragraphe 1(1) :**

“(2) If there is a requirement under this Act to specify sex, a gender-neutral marker may be used.

(3) Subsection (2) does not apply in respect of a notice of birth described in section 3.”

### **Section 12 replaced**

#### **5 Section 12 is replaced with the following**

“Notation of change of the sex on registration of birth

12(1) A person who is 16 years of age or more may apply to the registrar, in accordance with this section and the regulations, for a notation of change of the sex on the person’s registration of birth if

- (a) the person would like the notation of change; and
- (b) the birth is registered in Yukon.

(2) A person authorized to do so by the regulations may apply to the registrar, in accordance with this section and the regulations, for a notation of change of the sex on the registration of birth of a person who is under 16 years of age if

- (a) the person who is under 16 years of age would like the notation of change; and
- (b) the birth is registered in Yukon.

(3) If the registrar, on receipt of an application that meets the requirements of this section and the regulations and on payment of the prescribed fee, is satisfied as to the truth and sufficiency of the matters stated in the application, the registrar shall make a notation

« (2) S’il est obligatoire de préciser le sexe en vertu de la présente loi, une désignation non genrée peut être utilisée.

(3) Le paragraphe (2) ne s’applique pas à un avis de naissance visé à l’article 3. »

### **Remplacement de l’article 12**

#### **5 L’article 12 est remplacé par ce qui suit :**

« Mention de changement de sexe sur un acte d’enregistrement de naissance

12(1) Une personne d’au moins 16 ans peut, en conformité avec le présent article et les règlements, demander au registraire qu’une mention de changement de sexe soit apposée sur son acte d’enregistrement de naissance si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne aimerait que la mention de changement soit apposée;
- b) la naissance est enregistrée au Yukon.

(2) Une personne autorisée à le faire par règlement peut, en conformité avec le présent article et les règlements, demander au registraire qu’une mention de changement de sexe soit apposée sur l’acte d’enregistrement de naissance d’une personne qui a moins de 16 ans si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne qui a moins de 16 ans aimerait que la mention de changement soit apposée;
- b) la naissance est enregistrée au Yukon.

(3) Si le registraire, sur réception d’une demande qui satisfait aux exigences du présent article et des règlements et après versement des droits réglementaires, est convaincu de la véracité et de la validité des faits énoncés dans la demande, il appose une mention du



of the change on the person's registration of birth.

(4) If the registrar is not satisfied as to the truth and sufficiency of the matters stated in the application, the registrar shall request further details from the applicant, and may request further details from any person the registrar believes to have knowledge of those matters.

(5) If the registrar, on receipt of further details, is satisfied as to the truth and sufficiency of the matters stated in the application, the registrar shall make a notation of the change on the person's registration of birth.

(6) A birth certificate issued after the making of a notation under this section shall be issued as if the registration had been made with the sex as changed (if changed more than once, as changed most recently before the certificate is issued)."

#### **Section added**

#### **6 The following section is added immediately after section 12**

"Supreme Court order

12.01(1) This section applies in respect of an application under subsection 12(2).

(2) On application, the Supreme Court may make an order

(a) authorizing a person, other than a person authorized to do so by the regulations, to apply for the notation of change; or

(b) dispensing with a consent required by the regulations.

(3) The primary consideration of the court in

changement sur l'acte d'enregistrement de naissance de la personne.

(4) S'il n'est pas convaincu de la véracité et de la validité des faits énoncés dans la demande, le registraire demande des renseignements supplémentaires à l'auteur de la demande et peut demander des renseignements supplémentaires à une personne qui, selon lui, a une connaissance des faits.

(5) Si, après avoir reçu les renseignements supplémentaires, le registraire est convaincu de la véracité et de la validité des faits énoncés dans la demande, il appose une mention du changement sur l'acte d'enregistrement de naissance de la personne.

(6) Un certificat de naissance délivré après l'apposition d'une mention en vertu du présent article est délivré comme si l'enregistrement avait été fait avec le sexe ainsi modifié (s'il a été modifié plus d'une fois, tel que modifié la dernière fois avant la délivrance du certificat). »

#### **Nouvel article**

#### **6 L'article qui suit est inséré après l'article 12 :**

« Ordonnance de la Cour suprême

12.01(1) Le présent article s'applique à une demande en vertu du paragraphe 12(2).

(2) Sur demande, la Cour suprême peut rendre une ordonnance :

a) soit autorisant une personne, autre qu'une personne autorisée à le faire par règlement, à demander la mention de changement;

b) soit accordant une dispense relativement à un consentement exigé en vertu des règlements.

(3) L'intérêt de la personne qui a moins de

making an order under subsection (2) is the best interests of the person who is under 16 years of age.”

#### Section added

#### **7 The following section is added immediately after section 32**

“Return of certificate

32.01(1) This section applies where an alteration, addition, correction or notation of change has been made under this Act in relation to a registration.

(2) The registrar may cancel a certificate in respect of, or a certified copy of, a registration that was issued before the making of the alteration, addition, correction or notation.

(3) The registrar may request that a person who has in their possession a certificate in respect of, or certified copy of, a registration that was issued before the making of the alteration, addition, correction or notation, deliver the certificate or certified copy to the registrar for cancellation.”

#### Section 33 amended

**8 In subsection 33(1), the expression “a sex change” is replaced with the expression “change of sex”.**

#### Sections 35 and 36 amended

**9 In sections 35 and 36, the expression “sex changes” is replaced with the expression “notations of change of sex”.**

16 ans constitue la principale considération de la Cour pour rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (2). »

#### Nouvel article

#### **7 L'article qui suit est inséré après l'article 32 :**

« Renvoi de certificat

32.01(1) Le présent article s'applique lorsqu'il y a eu modification, ajout, correction ou apposition d'une mention de changement en vertu de la présente loi relativement à un acte d'enregistrement.

(2) Le registraire peut annuler un certificat relativement à un acte d'enregistrement, ou une copie certifiée conforme de celui-ci, délivré avant la modification, l'ajout, la correction ou l'apposition d'une mention.

(3) Le registraire peut demander qu'une personne qui est en possession d'un certificat relativement à un acte d'enregistrement, ou d'une copie certifiée conforme de celui-ci, délivré avant qu'une modification, un ajout ou une correction soit effectué ou qu'une mention soit apposée, de lui renvoyer le certificat ou la copie certifiée conforme en vue de son annulation. »

#### Modification de l'article 33

**8 Le paragraphe 33(1) est modifié en remplaçant l'expression « d'un décès ou d'une mention de changement » par l'expression « ou d'un décès ou de mention de changement ».**

#### Modification des articles 35 et 36

**9 Les articles 35 et 36 sont modifiés en remplaçant les expressions « les changements de sexe » et « des changements de sexe » par les expressions « les mentions de changement de sexe » et « des mentions de changement de sexe ».**

### Section 41 amended

**10 In section 41, the following paragraph is added immediately after paragraph (d)**

“(d.01) respecting persons authorized to make, and the information and documents required for, applications for notations of change of the sex on registrations of birth;”.

### PART 3 VITAL STATISTICS REGULATIONS

#### *Vital Statistics Regulations* amended

**11 Sections 12 and 13 amend the *Vital Statistics Regulations*.**

#### Sections added

**12 The following sections are added immediately after section 3**

“Notation of change of the sex on registration of birth of person 16 years of age or more

3.01 An application under subsection 12(1) of the Act is to be made in the form required by the registrar and include a declaration by the applicant stating that the applicant meets the criteria set out in subsection 12(1) of the Act.

Notation of change of the sex on registration of birth of young person

3.02(1) In this section  
“confirming adult” means a person who is

(a) a medical practitioner;

respectivement.

### Modification de l'article 41

**10 L'article 41 est modifié par insertion, après l'alinéa d), de l'alinéa qui suit :**

« d.01) désigner les personnes autorisées à présenter des demandes de mention de changement de sexe sur les actes d'enregistrement des naissances et les renseignements et les documents requis pour ces demandes; ».

### PARTIE 3 RÈGLEMENT SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL

#### *Modification du Règlement sur les statistiques de l'état civil*

**11 Les articles 12 et 13 modifient le *Règlement sur les statistiques de l'état civil*.**

#### Nouveaux articles

**12 Les articles qui suivent sont insérés après l'article 3 :**

« Mention de changement de sexe sur l'acte d'enregistrement de naissance d'une personne d'au moins 16 ans

3.01 La demande en vertu du paragraphe 12(1) de la Loi est présentée selon le formulaire fixé par le registraire et contient une déclaration de l'auteur de la demande déclarant qu'il répond aux conditions prévues au paragraphe 12(1) de la Loi.

Mention de changement de sexe sur l'acte d'enregistrement de naissance d'un adolescent

3.02(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« adolescent » Personne qui a moins de 16 ans. “*young person*”

(b) licensed or registered to practice in a province as a psychologist;

(c) a registered nurse;

(d) a nurse practitioner;

(e) employed in the field of social work, and

(i) has a Bachelor of Social Work degree or a Master of Social Work degree, or

(ii) has qualifications and experience in social work acceptable to the registrar;

(f) a lawyer;

(g) a chief or councillor of a Yukon First Nation;

(h) a teacher within the meaning of the *Teaching Profession Act*; or

(i) employed at a school (within the meaning of the *Education Act*) as a school counsellor. « *adulte confirmant* »

"young person" means a person who is under 16 years of age. « *adolescent* »

"Yukon First Nation" has the same meaning as in the *Act Approving Yukon Land Claim Final Agreements*; « *première nation du Yukon* »

(2) The following persons are authorized to make an application under subsection 12(2) of the Act for a notation of change of the sex on the registration of birth of a young person

(a) a person who has custody of the young person; or

(b) a person authorized under

« adulte confirmant » Personne qui est :

a) un médecin;

b) titulaire d'une licence ou inscrite pour exercer la profession de psychologue dans une province;

c) une infirmière autorisée;

d) une infirmière praticienne;

e) employée dans le domaine du travail social et qui :

(i) soit est titulaire d'un baccalauréat ou d'une maîtrise en travail social,

(ii) soit dispose de compétences et d'une expérience en travail social que le registraire estime acceptables;

f) un avocat;

g) un chef ou un conseiller d'une première nation du Yukon;

h) un enseignant au sens de la *Loi sur la profession de l'enseignement*;

i) employée dans une école (au sens de la *Loi sur l'éducation*) à titre de conseiller scolaire. "*confirming adult*"

« première nation du Yukon » S'entend au sens de la *Loi approuvant les ententes définitives avec les premières nations du Yukon*. "*Yukon First Nation*"

(2) Les personnes suivantes sont autorisées à présenter une demande en vertu du paragraphe 12(2) de la Loi pour l'apposition d'une mention de changement de sexe sur l'acte d'enregistrement d'un adolescent :

a) une personne qui a la garde de l'adolescent;

b) une personne autorisée à présenter la

paragraph 12.01(2)(a) of the Act to make the application.

demande en vertu de l'alinéa 12.01(2)a) de la Loi.

(3) The application is to be made in the form required by the registrar, and be accompanied by

(3) La demande est présentée selon le formulaire fixé par le registraire et est accompagnée de ce qui suit :

(a) a declaration by the applicant stating that the young person meets the criteria set out in subsection 12(2) of the Act;

a) une déclaration de l'auteur de la demande déclarant que l'adolescent répond aux conditions prévues au paragraphe 12(2) de la Loi;

(b) a statement from a confirming adult stating that they have met with the young person and that, in their opinion, the young person would like the notation of change;

b) une déclaration d'un adulte confirmant dans laquelle il déclare qu'il a rencontré l'adolescent et que, selon lui, l'adolescent aimerait que la mention de changement soit apposée;

(c) the written consent of all persons having custody of the young person (to the extent that an order dispensing with a consent has not been made under paragraph 12.01(2)(b) of the Act); and

c) le consentement écrit de toutes les personnes qui ont la garde de l'adolescent (dans la mesure où une ordonnance de dispense de consentement n'a pas été rendue en vertu de l'alinéa 12.01(2)b) de la Loi);

(d) if the young person is 12 years of age or more, the written consent of the young person (unless an order dispensing with the consent has been made under paragraph 12.01(2)(b) of the Act)."

d) si l'adolescent est âgé d'au moins 12 ans, le consentement écrit de l'adolescent (sauf si une ordonnance de dispense de consentement a été rendue en vertu de l'alinéa 12.01(2)b) de la Loi). »

### Forms replaced

**13(1) The "Physician's Notice of Live Birth or Stillbirth" form is replaced with the attached "Physician's Notice of Live Birth or Stillbirth" form.**

**(2) The "Registration of Marriage" form is replaced with the attached "Registration of Marriage" form.**

### Remplacement de formulaires

**13(1) Le formulaire « Avis de naissance vivante ou de mortinaissance établi par le/la médecin » est remplacé par le formulaire « Avis de naissance vivante ou de mortinaissance établi par le médecin » joint en annexe.**

**(2) Le formulaire « Enregistrement de mariage » est remplacé par le formulaire « Enregistrement de mariage » joint en annexe.**

## PART 4 COMING INTO FORCE

### Coming into force

**14(1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day on which it is**

## PARTIE 4 ENTRÉE EN VIGUEUR

### Entrée en vigueur

**14(1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur à la date**

**assented to.**

**(2) Section 4 comes into force on a day  
to be fixed by the Commissioner in  
Executive Council.**

**de sa sanction.**

**(2) L'article 4 entre en vigueur à la date  
que fixe le commissaire en conseil  
exécutif.**

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

**PHYSICIAN'S NOTICE OF LIVE BIRTH OR STILLBIRTH  
AVIS DE NAISSANCE VIVANTE OU DE MORTINAISSANCE  
ÉTABLI PAR LE/LA MÉDECIN**

Name of parent (surname, given names) \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Registered First Nation status  Yes  No  
*Nom du parent (nom, prénom usuel et autres prénoms) \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_ Indien(ne) de plein droit Oui Non*

Name of parent (surname, given names) \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Registered First Nation status  Yes  No  
*Nom du parent (nom, prénom usuel et autres prénoms) \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_ Indien(ne) de plein droit Oui Non*

Name of parent (surname, given names) \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Registered First Nation status  Yes  No  
*Nom du parent (nom, prénom usuel et autres prénoms) \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_ Indien(ne) de plein droit Oui Non*

Name of parent (surname, given names) \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Registered First Nation status  Yes  No  
*Nom du parent (nom, prénom usuel et autres prénoms) \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_ Indien(ne) de plein droit Oui Non*

Permanent address of birth mother (house number, street) \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
*Adresse permanente de la mère biologique (numéro civique, rue) \_\_\_\_\_ Ville, village \_\_\_\_\_*

Territory/province \_\_\_\_\_ Postal code \_\_\_\_\_ Parents legally married?  Yes  No  
*Territoire/province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Parents légalement mariés? Oui Non*

Name and address of place of birth of child \_\_\_\_\_  
*Nom et adresse du lieu de naissance de l'enfant \_\_\_\_\_*

Date of birth ► Hour (24 clock) \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_  
*Date de naissance Heure (échelle de 24 heures) \_\_\_\_\_ Jour \_\_\_\_\_ Mois \_\_\_\_\_ Année \_\_\_\_\_*

Sex \_\_\_\_\_ Birthweight (grams) \_\_\_\_\_ Was child born alive?  Yes  No  
*Sexe \_\_\_\_\_ Poids à la naissance (en grammes) \_\_\_\_\_ L'enfant est-il/elle né(e) vivant(e) Oui Non*

Number of children born \_\_\_\_\_ Gestation period (weeks) \_\_\_\_\_  
*Nombre d'enfants né(e)s \_\_\_\_\_ Durée de gestation (en semaines) \_\_\_\_\_*

Total pregnancies (including this one) \_\_\_\_\_ Total live births (including this one) \_\_\_\_\_  
*Nombre total de grossesses (y compris celle-ci) \_\_\_\_\_ Nombre total de naissances vivantes (y compris celle-ci) \_\_\_\_\_*

What special measures (if any) were taken to promote respiration?  
*Mesures particulières (s'il y a lieu) pour favoriser la respiration*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

If stillbirth, when did death occur?  Before labour  During labour  
*S'il s'agit d'une mortinaissance, à quel moment est survenu le décès? Avant le travail Pendant le travail*

Mode of delivery ►  Spontaneous vertex  Forceps vertex  Breech  First caesarean  Subsequent caesarean  
*Type d'accouchement Spontané Avec forceps Siège Première césarienne Césarienne subséquente*

Abnormality or pathology of infant \_\_\_\_\_  
*Anomalie ou pathologie de l'enfant \_\_\_\_\_*

Complications of pregnancy, labour or delivery \_\_\_\_\_  
*Complications pendant la grossesse, le travail ou l'accouchement \_\_\_\_\_*

Physician's signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
*Signature du/de la médecin \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_*

Physician's address \_\_\_\_\_  
*Adresse du/de la médecin \_\_\_\_\_*

**This notice to be sent within 48 hours to the Registrar of Vital Statistics  
À expédier dans les 48 heures au/à la registraire des statistiques de l'état civil**

Registration number (Office use only)  
Numéro d'enregistrement (réservé à  
l'administration)

**REGISTRATION OF MARRIAGE**

This is a permanent legal record.  
Type or write plainly and complete all items.

**ENREGISTREMENT DE MARIAGE**

*Le présent enregistrement est un document permanent à caractère juridique.  
Remplir toutes les cases en écrivant lisiblement.*

<b>Place of marriage</b> <b>Lieu du mariage</b>	1. Name of church or address where marriage was solemnized <i>Nom de l'église ou adresse où le mariage a été célébré</i>	City, town or other place (by name) <i>Ville, village ou endroit (en toutes lettres)</i>	
<b>Date of marriage</b> <b>Date du mariage</b>	2. Month (by name), day, year of marriage <i>Mois (en toutes lettres), jour, année du mariage</i>	3. Licence or banns (specify) <i>Licence ou bans (préciser)</i>	4. Licence or banns number <i>Numéro de la licence ou des bans</i>
<b>SPOUSE CONJOINT</b> Sex Sexe		<b>SPOUSE CONJOINT</b> Sex Sexe	
<b>Name</b> (print or type) <b>Nom</b> (en lettres détachées)	5. Surname <i>Nom de famille</i>	19. Surname <i>Nom de famille</i>	
	All given names <i>Prénom usuel et autres prénoms</i>	All given names <i>Prénom usuel et autres prénoms</i>	
<b>Marital status</b> <b>État matrimonial</b>	6. Widowed, divorced or never married (specify) <i>Veuf(ve), divorcé(e) ou jamais marié(e) (préciser)</i>	20. Widowed, divorced or never married (specify) <i>Veuf(ve), divorcé(e) ou jamais marié(e) (préciser)</i>	
<b>Birthdate</b> <b>Date de naissance</b>	7. Month (by name), day, year of birth <i>Mois (en toutes lettres), jour, année de naissance</i>	8. Age <i>Âge</i>	21. Month (by name), day, year of birth <i>Mois (en toutes lettres), jour, année de naissance</i>
			22. Age <i>Âge</i>
<b>Birthplace</b> <b>Lieu de naissance</b>	9. City, town or other place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	23. City, town or other place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	
<b>Residence</b> (before marriage) <b>Lieu de résidence</b> (avant le mariage)	10. Complete address. If rural, give exact location <i>Adresse au complet. Dans le cas d'une adresse rurale, indiquer l'endroit avec précision</i>  City, town or other place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	24. Complete address. If rural, give exact location <i>Adresse au complet. Dans le cas d'une adresse rurale, indiquer l'endroit avec précision</i>  City, town or other place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	
<b>Parent</b> <input type="checkbox"/> <b>Parent</b> Name (print or type) <i>Nom (en lettres détachées)</i>  Birthplace <i>Lieu de naissance</i>	11. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>	25. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>	
	12. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	26. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	
<b>Parent</b> <input type="checkbox"/> <b>Parent</b> Name (print or type) <i>Nom (en lettres détachées)</i>  Birthplace <i>Lieu de naissance</i>	13. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>	27. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>	
	14. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	28. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	
<b>Parent</b> <input type="checkbox"/> <b>Parent</b> Name (print or type) <i>Nom (en lettres détachées)</i>  Birthplace <i>Lieu de naissance</i>	15. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>	29. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>	
	16. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	30. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	



<b>Parent</b> <input type="checkbox"/> <b>Parent</b> Name (print or type) <i>Nom (en lettres détachées)</i>  Birthplace <i>Lieu de naissance</i>	17. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>	31. Birth surname and given names <i>Nom de famille et prénoms à la naissance</i>
	18. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>	32. City, town or place, territory or province (or country) <i>Ville, village ou endroit, territoire ou province (ou pays)</i>
<b>Signatures</b> <b>Signatures</b>	32. Signature <i>Signature</i>	33. Signature <i>Signature</i>
	34. Signature of witness <i>Signature du témoin</i>	Address <i>Adresse</i>
	35. Signature <i>Signature du témoin</i>	Address <i>Adresse</i>
<b>Certification of officiant</b> <b>Attestation du célébrant/de la célébrante</b>	36. I certify that I solemnized the marriage of the parties named in items 5 and 19 at the place and on the date stated above. <i>J'atteste par la présente avoir célébré le mariage des parties nommées aux points 5 et 19, au lieu et à la date indiqués ci-dessus.</i>	
	Signature type <i>Signature célébrante (en lettres détachées)</i>	Name of person officiating (print or) <i>Nom du célébrant/de la</i>
	37. Address of person officiating <i>Adresse du célébrant/de la célébrante</i>	
	<input type="checkbox"/> Justice of the peace <input type="checkbox"/> Marriage commissioner <input type="checkbox"/> Clergy <i>Juge de paix Commissaire aux mariages Ecclésiastique d'un/une ecclésiastique</i>	Religious denomination (if clergy) <i>Groupement religieux (dans le cas</i>
Date-Month (by name), day, year <i>Date-Mois (en toutes lettres), jour, année</i>		
<b>Do not write below this line. Office use only</b> <input type="checkbox"/> <b>Ne rien écrire sous cette ligne. Réservé à l'administration</b>		
<b>Notations</b> <b>Observations</b>		
<b>Certification of Registrar</b> <b>Attestation du/de la registraire</b>	I certify this return was accepted by me on this date at <i>J'atteste avoir accepté la présente déclaration en ce jour à</i>	Whitehorse Yukon
	Date-Month (by name), day, year <i>Date - Mois (en toutes lettres), jour, année</i>	Signature of Registrar <i>Signature du/de la registraire</i>

**x**

Personal information is being collected under the authority of the *Marriage Act* for the purpose of registering this marriage. For further information contact the Deputy Registrar, Vital Statistics, at (867) 667-5207, toll free 1-800-661-0408, or write Vital Statistics, Health and Social Services, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6.

*Les renseignements personnels fournis aux présentes sont recueillis en vertu de la Loi sur le mariage aux fins d'enregistrement du mariage. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le registraire adjoint des statistiques de l'état civil, au 867-667-5207 ou, sans frais, au 1-800-661-0408, ou avec le Bureau des statistiques de l'état civil, ministère de la Santé et des Affaires sociales, C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6.*





## SECOND APPROPRIATION ACT 2016-17

(Assented to June 13, 2017)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums appearing in Schedule A of this Act, except those appearing in parentheses, are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2017;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1(1)** In addition to the net sum of \$1,391,649,000 provided for in the *First Appropriation Act 2016-17*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$29,385,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2017, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby

## LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2016-2017

(sanctionnée le 13 juin 2017)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A, sauf ceux paraissant entre parenthèses, pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2017;

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1(1)** En plus de la somme nette de 1 391 649 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2016-2017*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 29 385 000 \$ dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l'annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2017 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le total net voté

reducing the net Total Voted (current spending authority) to \$1,383,591,000.

(autorisation pour les dépenses courantes) à 1 383 591 000 \$.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

**SCHEDULE A**

		\$(Dollars in 000s)		
		Sums Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Appropriation</u>	<u>Appropriation</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>				
01	Yukon Legislative Assembly	8,069	0	0
24	Elections Office	1,725	100	0
23	Office of the Ombudsman	1,099	10	0
26	Child and Youth Advocate Office	503	0	0
02	Executive Council Office	27,771	1,896	0
51	Community Services	87,632	0	(816)
07	Economic Development	16,411	0	(57)
03	Education	160,344	12,133	0
53	Energy, Mines and Resources	78,424	0	(1,425)
52	Environment	35,921	1,274	0
12	Finance	8,689	1,440	0
27	French Language Services Directorate	2,918	268	0
15	Health and Social Services	348,363	1,379	0
55	Highways and Public Works	134,199	0	(1,276)
08	Justice	68,012	1,401	0
10	Public Service Commission	46,059	0	(877)
54	Tourism and Culture	25,622	1,584	0
11	Women's Directorate	1,938	116	0
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0
18	Yukon Housing Corporation	20,205	0	(198)
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<b>1,085,029</b>	<b>21,601</b>	<b>(4,649)</b>
<b><u>Capital Votes</u></b>				
01	Yukon Legislative Assembly	50	0	0
24	Elections Office	5	0	0
23	Office of the Ombudsman	80	25	0
26	Child and Youth Advocate Office	5	0	0
02	Executive Council Office	642	0	(585)
51	Community Services	51,696	0	(12,914)
07	Economic Development	1,258	0	(12)
03	Education	13,369	3,221	0
53	Energy, Mines and Resources	5,093	0	(271)
52	Environment	1,188	125	0
12	Finance	12	0	0
27	French Language Services Directorate	4	5	0
15	Health and Social Services	112,148	0	(15,768)
55	Highways and Public Works	78,737	0	(1,444)
08	Justice	1,852	190	0
10	Public Service Commission	787	0	0
54	Tourism and Culture	7,916	1,823	0
11	Women's Directorate	3	0	0
22	Yukon Development Corporation	5,300	0	(1,800)
18	Yukon Housing Corporation	26,475	2,395	0
<b>Subtotal Capital</b>		<b>306,620</b>	<b>7,784</b>	<b>(32,794)</b>
<b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>		<b>1,391,649</b>	<b>29,385</b>	<b>(37,443)</b>

ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

Total des  
crédits  
affectés  
(autorisation  
pour les  
dépenses  
courantes)

Crédits affectés à ce jour  
Crédits requis par la présente affectation  
Crédits non requis par la présente affectation

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	8 069	0	0	8 069
24	Bureau des élections	1 725	100	0	1 825
23	Bureau de l'ombudsman	1 099	10	0	1 109
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	503	0	0	503
02	Bureau du Conseil exécutif	27 771	1 896	0	29 667
51	Services aux collectivités	87 632	0	( 816)	86 816
07	Développement économique	16 411	0	( 57)	16 354
03	Éducation	160 344	12 133	0	172 477
53	Énergie, Mines et Ressources	78 424	0	(1 425)	76 999
52	Environnement	35 921	1 274	0	37 195
12	Finances	8 689	1 440	0	10 129
27	Direction des services en français	2 918	268	0	3 186
15	Santé et Affaires sociales	348 363	1 379	0	349 742
55	Voirie et Travaux publics	134 199	0	(1 276)	132 923
08	Justice	68 012	1 401	0	69 413
10	Commission de la fonction publique	46 059	0	( 877)	45 182
54	Tourisme et Culture	25 622	1 584	0	27 206
11	Direction de la condition féminine	1 938	116	0	2 054
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	20 205	0	( 198)	20 007
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<b>1 085 029</b>	<b>21 601</b>	<b>(4 649)</b>	<b>1 101 981</b>

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	50	0	0	50
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	80	25	0	105
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	5	0	0	5
02	Bureau du Conseil exécutif	642	0	( 585)	57
51	Services aux collectivités	51 696	0	(12 914)	38 782
07	Développement économique	1 258	0	( 12)	1 246
03	Éducation	13 369	3 221	0	16 590
53	Énergie, Mines et Ressources	5 093	0	( 271)	4 822
52	Environnement	1 188	125	0	1 313
12	Finances	12	0	0	12
27	Direction des services en français	4	5	0	9
15	Santé et Affaires sociales	112 148	0	(15 768)	96 380
55	Voirie et Travaux publics	78 737	0	(1 444)	77 293

**ANNEXE A**

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au capital (suite)</u></b>				
08 Justice	1 852	190	0	2 042
10 Commission de la fonction publique	787	0	0	787
54 Tourisme et Culture	7 916	1 823	0	9 739
11 Direction de la condition féminine	3	0	0	3
22 Société de développement du Yukon	5 300	0	(1 800)	3 500
18 Société d'habitation du Yukon	26 475	2 395	0	28 870
<b>Total partiel : capital</b>	<b>306 620</b>	<b>7 784</b>	<b>(32 794)</b>	<b>281 610</b>
<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)</b>	<b>1 391 649</b>	<b>29 385</b>	<b>( 37 443)</b>	<b>1 383 591</b>

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
26	Child and Youth Advocate Office	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services				
	- In-Lieu of Property Taxes	7,297	0	0	7,297
	- Home Owner Grants	3,708	0	0	3,708
	- Comprehensive Municipal Grants	18,210	0	0	18,210
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	41	0	0	41
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment	0	0	0	0
12	Finance				
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	426	0	0	426
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	180		0	180
	- Child Care Subsidies	2,551	0	(400)	2,151
	- Social Assistance – Whitehorse	14,094	650	0	14,744
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,172	200	0	1,372
	- Pioneer Utility Grant	1,946		(250)	1,696
	- Medical Travel Subsidies	1,690	0	0	1,690
	- Social Assistance – Region	2,113	150	0	2,263
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Public Service Commission	0	0	0	0
54	Tourism and Culture	0	0	0	0
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>		<b>58,578</b>	<b>1,000</b>	<b>(650)</b>	<b>58,928</b>



**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Capital Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
26	Child and Youth Advocate Office	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	0	0	0	0
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education	0	0	0	0
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment	0	0	0	0
12	Finance	0	0	0	0
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	0	0	0	0
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Public Service Commission	0	0	0	0
54	Tourism and Culture	0	0	0	0
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
	<b>Subtotal Capital Grants</b>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>	<u>58,578</u>	<u>1,000</u>	<u>(650)</u>	<u>58,928</u>

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>					
01	Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24	Bureau des élections	0	0	0	0
23	Bureau de l'ombudsman	0	0	0	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0	0	0	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités				
	- Au titre de l'impôt foncier	7 297	0	0	7 297
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 708	0	0	3 708
	- Subventions municipales globales	18 210	0	0	18 210
07	Développement économique	0	0	0	0
03	Éducation				
	- Transport scolaire	116	0	0	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	41	0	0	41
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
53	Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52	Environnement	0	0	0	0
12	Finances				
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	426	0	0	426
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales				
	- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
	- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	( 400)	2 151
	- Aide sociale – Whitehorse	14 094	650	0	14 744
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 172	200	0	1 372
	- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	0	( 250)	1 696
	- Subventions pour voyages médicaux	1 690	0	0	1 690
	- Aide sociale – régionale	2 113	150	0	2 263

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien (suite)</u></b>				
55 Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08 Justice	0	0	0	0
10 Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54 Tourisme et Culture	0	0	0	0
11 Direction de la condition féminine	0	0	0	0
22 Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18 Société d'habitation du Yukon	0	0	0	0
19 Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
	<u>58 578</u>	<u>1 000</u>	<u>(650)</u>	<u>58 928</u>
<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<b>58 578</b>	<b>1 000</b>	<b>(650)</b>	<b>58 928</b>
<b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>				
01 Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24 Bureau des élections	0	0	0	0
23 Bureau de l'ombudsman	0	0	0	0
26 Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0	0	0	0
02 Bureau du Conseil exécutif	0	0	0	0
51 Services aux collectivités	0	0	0	0
07 Développement économique	0	0	0	0
03 Éducation	0	0	0	0
53 Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52 Environnement	0	0	0	0
12 Finances	0	0	0	0
27 Direction des services en français	0	0	0	0
15 Santé et Affaires sociales	0	0	0	0
55 Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08 Justice	0	0	0	0
10 Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54 Tourisme et Culture	0	0	0	0
11 Direction de la condition féminine	0	0	0	0
22 Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18 Société d'habitation du Yukon	0	0	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Total partiel : subventions relatives au capital</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>	<b>58 578</b>	<b>1 000</b>	<b>(650)</b>	<b>58 928</b>

**SCHEDULE C  
SPECIAL WARRANT**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by Order-in-Council 2017/17. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts  
\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	100
23	Office of the Ombudsman	10
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	1,896
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	12,133
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	1,274
12	Finance	1,440
27	French Language Services Directorate	268
15	Health and Social Services	1,379
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	1,401
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	1,584
11	Women's Directorate	116
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	0
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<b>21,601</b>

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	25
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	3,221
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	125
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	5
15	Health and Social Services	0
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	190
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	1,823
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	2,395
<b>Subtotal Capital</b>		<b>7,784</b>

**TOTAL OF OPERATION AND MAINTENANCE PLUS CAPITAL**

**29,385**

**ANNEXE C  
MANDAT SPÉCIAL**

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le décret 2017/17. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	100
23	Bureau de l'ombudsman	10
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	1 896
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	12 133
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	1 274
12	Finances	1 440
27	Direction des services en français	268
15	Santé et Affaires sociales	1 379
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	1 401
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	1 584
11	Direction de la condition féminine	116
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	0
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<b>21 601</b>

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	25
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	3 221
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	125
12	Finances	0
27	Direction des services en français	5
15	Santé et Affaires sociales	0
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	190
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	1 823
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	2 395
<b>Total partiel : capital</b>		<b>7 784</b>

**TOTAL DES SOMMES RELATIVES AU FONCTIONNEMENT ET À L'ENTRETIEN ET AU CAPITAL**

**29 385**





## ACT TO AMEND THE SUPREME COURT ACT (2017)

(Assented to June 13, 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

### PART 1 SUPREME COURT ACT

#### *Supreme Court Act* amended

**1 Sections 2 and 3 amend the *Supreme Court Act*.**

#### **Sections 1, 2 and 6 amended**

**2 In sections 1, 2 and 6, the expression "Supreme Court of the Yukon Territory" is replaced with the expression "Supreme Court of Yukon".**

#### **Section 3 amended**

**3(1) Paragraph 3(1)(a) is replaced with the following**

"(a) subject to subsection 3(1.01), three judges appointed by the Governor in Council;"

**(2) The following subsection is added immediately after subsection 3(1)**

"Commissioner in Executive Council may increase number of judges

(1.01) The Commissioner in Executive Council may, by regulation, increase the number of judges set out in paragraph (1)(a)."

## LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LA COUR SUPRÊME

(sanctionnée le 13 juin 2017)

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### PARTIE 1 LOI SUR LA COUR SUPRÊME

#### *Modification de la Loi sur la Cour suprême*

**1 Les articles 2 et 3 modifient la *Loi sur la Cour suprême*.**

#### **Modification des articles 1, 2 et 6**

**2 Les articles 1, 2 et 6 sont modifiés en remplaçant l'expression « Cour suprême du territoire du Yukon » par l'expression « Cour suprême du Yukon ».**

#### **Modification de l'article 3**

**3(1) L'alinéa 3(1)a) est remplacé par ce qui suit :**

« a) sous réserve du paragraphe 3(1.01), trois juges nommés par le gouverneur en conseil; ».

**(2) L'article 3 est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

« Pouvoir d'augmenter le nombre de juges du commissaire en conseil exécutif

(1.01) Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, augmenter le nombre de juges prévu à l'alinéa (1)a). »

**PART 2  
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND  
REPEAL**

**PARTIE 2  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET  
ABROGATION**

***Enduring Power of Attorney Act***

**4 In the definition “Court” in section 1 of the *Enduring Power of Attorney Act*, the expression “of Yukon” is repealed.**

***Loi sur les procurations perpétuelles***

**4 L’article 1 de la *Loi sur les procurations perpétuelles* est modifié par abrogation de l’expression « du Yukon » dans la définition de « tribunal ».**

***Engineering Profession Act***

**5(1) This section amends the *Engineering Profession Act*.**

***Loi sur la profession d’ingénieur***

**5(1) Le présent article modifie la *Loi sur la profession d’ingénieur*.**

**(2) In the definition “Court” in section 1, the expression “Supreme Court of Yukon Territory” is replaced with the expression “Supreme Court”.**

**(2) L’article 1 est modifié en remplaçant l’expression « Cour suprême du territoire du Yukon » par l’expression « Cour suprême » dans la définition de « Cour ».**

**(3) In section 52, and subsections 4(1), 24(3), 31(3), 36(2), 40(3), 41(3), 42(1), 47(1), 51(1), 56(2) and 58(1), the expression “Supreme Court” is replaced with the expression “Court”.**

**(3) L’article 52 et les paragraphes 4(1), 24(3), 31(3), 36(2), 40(3), 41(3), 42(1), 47(1), 51(1), 56(2) et 58(1) de la *Loi sur la profession d’ingénieur* sont modifiés en remplaçant l’expression « Cour suprême » par l’expression « Cour ».**

***Estate Administration Act***

**6 In subsection 108(7) of the *Estate Administration Act*, the expression “Supreme Court of the Yukon Territory” is replaced with the expression “Supreme Court of Yukon”.**

***Loi sur l’administration des successions***

**6 Le paragraphe 108(7) de la *Loi sur l’administration des successions* est modifié en remplaçant l’expression « Cour suprême du Territoire du Yukon » par l’expression « Cour suprême du Yukon ».**

***Health Information Privacy and Management Act***

**7(1) This section amends the *Health Information Privacy and Management Act*.**

***Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux***

**7(1) Le présent article modifie la *Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux*.**

**(2) In the definition “court” in subsection 61(1) and in section 113, the expression “of Yukon” is repealed.**

**(2) Le paragraphe 61(1) et l’article 113 sont modifiés par abrogation de l’expression « du Yukon » dans la définition de « cour ».**

**(3) In paragraph 112(3)(c), the**

**(3) L’alinéa 112(3)c) est modifié par**



**expression “of Yukon” is repealed.**

***Income Tax Act***

**8 In the definition “court” in subsection 1(1) of the *Income Tax Act*, the expression “of Yukon” is repealed.**

***Interpretation Act***

**9 In the definition “Supreme Court” in section 21 of the *Interpretation Act*, the expression “Supreme Court of the Yukon Territory” is replaced with the expression “Supreme Court of Yukon”.**

***Land Titles Act, 2015***

**10(1) This section amends the *Land Titles Act, 2015*.**

**(2) In section 130, the expression “Yukon” is repealed.**

**(3) In subsection 182(1), the expression “rules of the Supreme Court of Yukon” is replaced with the expression “Rules of Court”.**

***Legal Aid Regulations, C.O. 1976/286***

**11(1) This section amends the *Legal Aid Regulations, C.O. 1976/286*.**

**(2) In paragraphs (a) and (b) of note 4 to Schedule 1, the expression “Supreme Court of the Yukon Territory” is replaced with the expression “Supreme Court”.**

**(3) In sections 1, 5 and 7 of Schedule 2, the expression “Supreme Court of the Yukon Territory” is replaced with the expression “Supreme Court of Yukon”.**

**(4) In the heading before section 14 of Schedule 2, the expression “APPEALS TO**

**abrogation de l’expression « du Yukon ».**

***Loi de l’impôt sur le revenu***

**8 Le paragraphe 1(1) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* est modifié par abrogation de l’expression « du Yukon » dans la définition de « cour ».**

***Loi d’interprétation***

**9 L’article 21 de la *Loi d’interprétation* est modifié en remplaçant l’expression « Cour suprême du territoire du Yukon » par l’expression « Cour suprême du Yukon » dans la définition de « Cour suprême ».**

***Loi de 2015 sur les titres de biens-fonds***

**10(1) Le présent article modifie la *Loi de 2015 sur les titres de biens-fonds*.**

**(2) L’article 130 est modifié par abrogation de l’expression « du Yukon ».**

**(3) Le paragraphe 182(1) est modifié en remplaçant l’expression « règles de la Cour suprême du Yukon » par l’expression « règles de procédure ».**

***Règlement concernant l’aide juridique, O.C. 1976/286***

**11(1) Le présent article modifie le *Règlement concernant l’aide juridique, O.C. 1976/286*.**

**(2) L’annexe 1 est modifiée en remplaçant l’expression « Cour suprême du territoire du Yukon » par l’expression « Cour suprême » aux alinéas a) et b) de la note 4.**

**(3) L’annexe 2 est modifiée en remplaçant l’expression « Cour suprême du territoire du Yukon » par l’expression « Cour suprême du Yukon » aux articles 1, 5 et 7.**

**(4) L’annexe 2 est modifiée en remplaçant l’expression « APPELS DEVANT**

THE COURT OF APPEAL, FEDERAL COURT OR APPEAL AND SUPREME COURT OF THE YUKON TERRITORY” **is replaced with the expression** “APPEALS TO THE COURT OF APPEAL, FEDERAL COURT OF APPEAL AND SUPREME COURT OF YUKON”.

LA COUR D’APPEL, Y COMPRIS LA COUR D’APPEL FÉDÉRALE OU LA COUR SUPRÊME DU TERRITOIRE DU YUKON » **par l’expression** « APPELS DEVANT LA COUR D’APPEL, LA COUR D’APPEL FÉDÉRALE ET LA COUR SUPRÊME DU YUKON » **dans l’intertitre précédant l’article 14.**

***Legal Aid Regulations, O.I.C. 1987/070***

***Règlement concernant l’aide juridique, Décret 1987/070***

**12 In the definition “taxing officer” in section 1 of the *Legal Aid Regulations, O.I.C. 1987/070*, the expression “of the Yukon Territory” is repealed.**

**12 L’article 1 du *Règlement concernant l’aide juridique, Décret 1987/070*, est modifié par abrogation de l’expression « du territoire du Yukon » dans la définition de « liquidateur des dépens ».**

***Yukon Foundation Act***

***Loi sur la Fondation du Yukon***

**13 In the definition “court” in section 1 of the *Yukon Foundation Act*, the expression “Supreme Court of the Yukon Territory” is replaced with the expression “Supreme Court”.**

**13 L’article 1 de la *Loi sur la Fondation du Yukon* est modifié en remplaçant l’expression « Cour suprême du territoire du Yukon » par l’expression « Cour suprême » dans la définition de « Cour ».**

**Repeal**

**Abrogation**

**14 The *Act to Amend the Supreme Court Act, S.Y. 2005, c.15*, is repealed.**

**14 La *Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême, L.Y. 2005, ch. 15*, est abrogée.**



## THIRD APPROPRIATION ACT 2016-17

(Assented to October 12, 2017)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2017;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1(1)** In addition to the net sum of \$1,383,591,000 provided for in the *First Appropriation Act, 2016-17* and *Second Appropriation Act 2016-17*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$3,117,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2017, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby

## LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2016-2017

(sanctionnée le 12 octobre 2017)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2017;

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1(1)** En plus de la somme nette de 1 383 591 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2016-2017*, et la *Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2016-2017*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 3 117 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2017 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits

reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,386,708,000.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 386 708 000 \$.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,069	0	0	8,069
24	Elections Office	1,825	0	0	1,825
23	Office of the Ombudsman	1,109	0	0	1,109
26	Child and Youth Advocate Office	503	0	0	503
02	Executive Council Office	29,667	0	0	29,667
51	Community Services	86,816	0	0	86,816
07	Economic Development	16,354	0	0	16,354
03	Education	172,477	0	0	172,477
53	Energy, Mines and Resources	76,999	0	0	76,999
52	Environment	37,195	0	0	37,195
12	Finance	10,129	0	0	10,129
27	French Language Services Directorate	3,186	0	0	3,186
15	Health and Social Services	349,742	3,117	0	352,859
55	Highways and Public Works	132,923	0	0	132,923
08	Justice	69,413	0	0	69,413
10	Public Service Commission	45,182	0	0	45,182
54	Tourism and Culture	27,206	0	0	27,206
11	Women's Directorate	2,054	0	0	2,054
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	20,007	0	0	20,007
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<u>1,101,981</u>	<u>3,117</u>	<u>0</u>	<u>1,105,098</u>

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Capital Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	50	0	0	50
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	105	0	0	105
26	Child and Youth Advocate Office	5	0	0	5
02	Executive Council Office	57	0	0	57
51	Community Services	38,782	0	0	38,782
07	Economic Development	1,246	0	0	1,246
03	Education	16,590	0	0	16,590
53	Energy, Mines and Resources	4,822	0	0	4,822
52	Environment	1,313	0	0	1,313
12	Finance	12	0	0	12
27	French Language Services Directorate	9	0	0	9
15	Health and Social Services	96,380	0	0	96,380
55	Highways and Public Works	77,293	0	0	77,293
08	Justice	2,042	0	0	2,042
10	Public Service Commission	787	0	0	787
54	Tourism and Culture	9,739	0	0	9,739
11	Women's Directorate	3	0	0	3
22	Yukon Development Corporation	3,500	0	0	3,500
18	Yukon Housing Corporation	28,870	0	0	28,870
<b>Subtotal Capital</b>		<u>281,610</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>281,610</u>
<b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>		<u><u>1,383,591</u></u>	<u><u>3,117</u></u>	<u><u>0</u></u>	<u><u>1,386,708</u></u>

ANNEXE A

		\$ (en milliers de dollars)			
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 069	0	0	8 069
24	Bureau des élections	1 825	0	0	1 825
23	Bureau de l'ombudsman	1 109	0	0	1 109
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	503	0	0	503
02	Bureau du Conseil exécutif	29 667	0	0	29 667
51	Services aux collectivités	86 816	0	0	86 816
07	Développement économique	16 354	0	0	16 354
03	Éducation	172 477	0	0	172 477
53	Énergie, Mines et Ressources	76 999	0	0	76 999
52	Environnement	37 195	0	0	37 195
12	Finances	10 129	0	0	10 129
27	Direction des services en français	3 186	0	0	3 186
15	Santé et Affaires sociales	349 742	3 117	0	352 859
55	Voirie et Travaux publics	132 923	0	0	132 923
08	Justice	69 413	0	0	69 413
10	Commission de la fonction publique	45 182	0	0	45 182
54	Tourisme et Culture	27 206	0	0	27 206
11	Direction de la condition féminine	2 054	0	0	2 054
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	20 007	0	0	20 007
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		1 101 981	3 117	0	1 105 098

ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>					
01	Assemblée législative du Yukon	50	0	0	50
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	105	0	0	105
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	5	0	0	5
02	Bureau du Conseil exécutif	57	0	0	57
51	Services aux collectivités	38 782	0	0	38 782
07	Développement économique	1 246	0	0	1 246
03	Éducation	16 590	0	0	16 590
53	Énergie, Mines et Ressources	4 822	0	0	4 822
52	Environnement	1 313	0	0	1 313
12	Finances	12	0	0	12
27	Direction des services en français	9	0	0	9
15	Santé et Affaires sociales	96 380	0	0	96 380
55	Voirie et Travaux publics	77 293	0	0	77 293
08	Justice	2 042	0	0	2 042
10	Commission de la fonction publique	787	0	0	787
54	Tourisme et Culture	9 739	0	0	9 739
11	Direction de la condition féminine	3	0	0	3
22	Société de développement du Yukon	3 500	0	0	3 500
18	Société d'habitation du Yukon	28 870	0	0	28 870
	<b>Total partiel : capital</b>	<u>281 610</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>281 610</u>
	<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)</b>	<u><u>1 383 591</u></u>	<u><u>3 117</u></u>	<u><u>0</u></u>	<u><u>1 386 708</u></u>



**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)				
	<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>				
51	Community Services			
	- In-Lieu of Property Taxes	7,297	0	7,297
	- Home Owner Grants	3,708	51	3,759
	- Comprehensive Municipal Grants	18,210	0	18,210
03	Education			
	- Student Transportation	116	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	41	0	41
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	5,034
12	Finance			
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	426	0	426
15	Health and Social Services			
	- Adoption Subsidies	180	0	180
	- Child Care Subsidies	2,151	0	2,151
	- Social Assistance – Whitehorse	14,744	900	15,644
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,372	0	1,372
	- Pioneer Utility Grant	1,696	0	1,696
	- Medical Travel Subsidies	1,690	0	1,690
	- Social Assistance – Region	2,263	291	2,554
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	<u>58,928</u>	<u>1,242</u>	<u>0</u> <u>60,170</u>
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>	<u><u>58,928</u></u>	<u><u>1,242</u></u>	<u><u>0</u></u> <u><u>60,170</u></u>

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	non requis par	crédits affectés
		affectés	par la présente	la présente	(autorisation
		à ce jour	affectation	affectation	pour les
					dépenses
					courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>					
51	Services aux collectivités				
	- Au titre de l'impôt foncier	7 297	0	0	7 297
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 708	51	0	3 759
	- Subventions municipales globales	18 210	0	0	18 210
03	Éducation				
	- Transport scolaire	116	0	0	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	41	0	0	41
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12	Finances				
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	426	0	0	426
15	Santé et Affaires sociales				
	- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
	- Programme de subventions pour les services de garde	2 151	0	0	2 151
	- Aide sociale – Whitehorse	14 744	900	0	15 644
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 372	0	0	1 372
	- Subventions aux pionniers (services publics)	1 696	0	0	1 696
	- Subventions pour voyages médicaux	1 690	0	0	1 690
	- Aide sociale – régionale	2 263	291	0	2 554
	<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<b>58 928</b>	<b>1 242</b>	<b>0</b>	<b>60 170</b>
	<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>	<b>58 928</b>	<b>1 242</b>	<b>0</b>	<b>60 170</b>



## ACT TO AMEND THE DENTAL PROFESSION ACT (2017)

## LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LA PROFESSION DENTAIRE

(Assented to October 12, 2017)

(sanctionnée le 12 octobre 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### PART 1

### PARTIE 1

#### DENTAL PROFESSION ACT

#### LOI SUR LA PROFESSION DENTAIRE

**1 This Part amends the *Dental Profession Act*.**

**1 La présente partie modifie la *Loi sur la profession dentaire*.**

**Part heading added**

**Insertion d'intertitre**

**2 The following Part heading is added before section 1:**

**2 L'intertitre suivant est inséré avant l'article 1 :**

#### PART 1

#### PARTIE 1

INTERPRETATION AND ADMINISTRATION

INTERPRÉTATION ET ADMINISTRATION

**Section 1 amended**

**Modification de l'article 1**

**3 Section 1 is amended**

**3 L'article 1 est modifié comme suit :**

**(a) by repealing the definitions "authorized service", "medical health officer" and "register";**

**a) par abrogation des définitions « service autorisé », « médecin-hygiéniste » et « registre »;**

**(b) in the definition "certificate", by replacing the expression "recognition granted to an individual, which attests to the individual" with the expression "recognition that attests to an individual";**

**b) dans la définition « certificat », en remplaçant l'expression « accordé à un individu qui atteste que celui-ci » par l'expression « qui atteste qu'un individu »;**

**(c) in the definition "dental assistant"**

**c) dans la définition « assistant dentaire » :**

**(i) by replacing the expression "a person" with the expression "an**

**(i) en remplaçant l'expression « Personne autorisée » par**

individual”, and

(ii) by replacing the expression “performance of the dentist’s duties and under his immediate” with the expression “performance of the dentist’s duties under immediate”;

(d) by replacing the definition “dental hygienist” with the following:

“dental hygienist” means an individual licensed under section 23.01;  
« *hygiéniste dentaire* »;

(e) by replacing the definition “dental therapist” with the following:

“dental therapist” means an individual licensed under section 25;  
« *thérapeute dentaire* »; and

(f) by replacing the definition “licence” with the following:

“licence” means, as the case requires

(a) a licence to practise dentistry in Yukon issued under this Act;

(b) a licence to be a dental hygienist; or

(c) a licence to be a dental therapist; « *licence* ».

#### Sections 2 to 4 replaced

4 Sections 2 to 4 are replaced with the following:

Reference to dentist includes corporation

2 In an Act or regulation a reference to a person authorized to practise dentistry in Yukon is to be read as including a dental corporation, except as provided otherwise.

l’expression « Individu autorisé »,

(ii) en remplaçant l’expression « et placée sous sa » par l’expression « sous » ;

d) en remplaçant la définition « hygiéniste dentaire » par ce qui suit :

« hygiéniste dentaire » Individu titulaire d’une licence en vertu de l’article 23.01. “*dental hygienist*”;

e) en remplaçant la définition « thérapeute dentaire » par ce qui suit :

« thérapeute dentaire » Individu titulaire d’une licence en vertu de l’article 25. “*dental therapist*”;

f) en remplaçant la définition « licence » par ce qui suit :

« licence » Selon le cas :

a) une licence pour exercer la dentisterie au Yukon délivrée sous le régime de la présente loi;

b) une licence pour être hygiéniste dentaire;

c) une licence pour être thérapeute dentaire. “*licence*”.

#### Remplacement des articles 2 à 4

4 Les articles 2 à 4 sont remplacés par ce qui suit :

Société visée par la mention de dentiste

2 À moins de disposition contraire, dans une loi ou un règlement, la mention d’une personne autorisée à exercer la dentisterie au Yukon vise notamment une société dentaire.

Administration and appointment of registrar

3 In accordance with the *Public Service Act*, members of the public service are to be appointed to administer this Act, one of whom is to be designated by the Minister to be the registrar.

PART 2

DENTISTS

Licence required to practise dentistry

3.01(1) A person must not do any of the following in Yukon:

(a) practise dentistry, except in accordance with a licence issued under subsection 9(2);

(b) wilfully or falsely pretend to be licensed to practise dentistry;

(c) purport by public advertisement, card, circular, sign or otherwise, to practise dentistry or in any way lead people to believe that the person is entitled to practise dentistry in Yukon, unless the person is entitled to practise dentistry in Yukon.

(2) Subsection (1) does not apply to a denturist in respect of the denturist's practice of denturism under the *Denturists Act* or to a medical practitioner.

(3) A corporation must not practise dentistry in Yukon except through or by dentists.

(4) For the purposes of subsection (3), the practice of dentistry by a corporation does not include work carried out by clerks, secretaries, nurses or assistants providing services that are not ordinarily considered

Administration et nomination du registraire

3 Conformément à la *Loi sur la fonction publique*, des fonctionnaires sont nommés pour administrer la présente loi; parmi ces derniers, le ministre en désigne un à titre de registraire.

PARTIE 2

DENTISTES

Licence obligatoire pour exercer la dentisterie

3.01(1) Il est interdit de faire ce qui suit au Yukon :

a) exercer la dentisterie, sauf en conformité avec une licence délivrée en vertu du paragraphe 9(2);

b) sciemment ou de façon trompeuse, prétendre être titulaire d'une licence autorisant à exercer la dentisterie;

c) prétendre dans une annonce publique, sur une carte, dans une circulaire, sur une affiche ou de toute autre façon exercer la dentisterie ou laisser croire par tout moyen que la personne est autorisée à exercer la dentisterie au Yukon, sauf si la personne est autorisée à le faire au Yukon.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un denturologiste relativement à son exercice de la denturologie sous le régime de la *Loi sur les denturologistes* ou à un médecin.

(3) Il est interdit pour une société d'exercer la dentisterie au Yukon, sauf par l'intermédiaire de dentistes.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), l'exercice de la dentisterie par une société ne comprend pas le travail effectué par des commis, des secrétaires, des infirmières ou des assistants fournissant des services qui

by law, custom or practice to be services that may be provided only by a dentist.

ne sont pas habituellement considérés par la loi, la coutume ou la pratique comme étant des services qui peuvent être exclusivement fournis par un dentiste.

Licence required for remuneration for dentistry

Licence obligatoire pour exercice rémunéré

3.02 A person is not entitled to receive a fee or remuneration for professional services rendered or materials or appliances provided by the person in the practice of dentistry unless the person is licensed under section 9 at the time the services are rendered or the materials or appliances are provided.

3.02 Il est interdit pour une personne de recevoir des honoraires ou une rémunération pour des services professionnels rendus ou pour la fourniture de matériel ou d'appareils dans le cadre de l'exercice de la dentisterie, sauf si la personne est titulaire d'une licence en vertu de l'article 9 lorsque les services sont rendus ou le matériel ou les appareils sont fournis.

Dental register

Registre dentaire

4(1) The registrar must keep a register, called the "dental register", in which the registrar enters the names of all persons who are entitled to be registered in the dental register under this Act.

4(1) Le registraire tient un registre, portant la désignation « registre dentaire », sur lequel il inscrit les noms des personnes admissibles à y être inscrites sous le régime de la présente loi.

(2) The registrar must note the following matters beside a person's name in the dental register:

(2) Le registraire inscrit ce qui suit vis-à-vis du nom de la personne sur le registre dentaire :

(a) a condition imposed on the person's licence under subsection 9(3) or (4);

a) une condition imposée sur la licence de la personne en vertu du paragraphe 9(3) ou (4);

(b) a failure to pay the prescribed annual licence fee mentioned in subsection 10(1);

b) le défaut de payer les droits réglementaires pour la licence annuelle visés au paragraphe 10(1);

(c) payment of the prescribed annual licence fee after a notation under paragraph (b);

c) le paiement des droits réglementaires pour la licence annuelle suivant une mention en vertu de l'alinéa b);

(d) the existence of a matter required to be noted under subsection 10(4);

d) l'existence d'une question devant faire l'objet d'une mention en vertu du paragraphe 10(4);

(e) the resolution of a matter under subsection 10(5);

e) la résolution d'une question en vertu du paragraphe 10(5);

(f) imposition of a punishment under any of paragraphs 16(1)(a) to (d);

(g) the end of a period of suspension of the person's licence, or the end of the period during which a cancellation of the person's licence is effective, under paragraph 17(3)(b).

f) l'imposition d'une peine en vertu des alinéas 16(1)a) à d);

g) la fin de la période de suspension de la licence de la personne, ou la fin de la période pendant laquelle l'annulation de la licence de la personne est en vigueur en vertu de l'alinéa 17(3)b).

### Section 5 amended

#### 5(1) Subsection 5(1) is amended

**(a) by replacing the expression "as a dentist under this Act" with the expression "in the dental register" in the portion before paragraph (a); and**

**(b) by adding the following after paragraph (b):**

(c) applies to be registered in the dental register; and

(d) pays the prescribed registration fee.

**(2) Subsection 5(2) is replaced with the following:**

(2) The registrar may refuse to register an individual in the dental register if the registrar considers the refusal to be necessary to protect the public interest as a result of complaints, or disciplinary or criminal proceedings, in any other jurisdiction, relating to the competency, conduct or character of the individual.

**(3) Subsections 5(3) and (4) are repealed.**

**(4) Subsection 5(5) is amended by replacing the expression "in the register as a dentist if the individual provides" with the expression "in the dental register if the individual applies for registration, pays the prescribed registration fee, provides".**

### Modification de l'article 5

**5(1) Le paragraphe 5(1) est modifié comme suit :**

**a) en remplaçant l'expression « à titre de dentiste » par l'expression « au registre dentaire » dans le passage introductif ;**

**b) par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

c) il demande l'inscription au registre dentaire;

d) il verse les droits d'inscription réglementaires.

**(2) Le paragraphe 5(2) est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le registraire peut refuser d'inscrire un individu au registre dentaire s'il estime que le refus est nécessaire pour protéger l'intérêt public suite à des plaintes ou des mesures disciplinaires ou des accusations criminelles dans une province ou un autre territoire portant sur la compétence, la conduite ou la moralité de l'individu.

**(3) Les paragraphes 5(3) et (4) sont abrogés.**

**(4) Le paragraphe 5(5) est modifié en remplaçant l'expression « au registre à titre de dentiste s'il fournit » par l'expression « au registre dentaire s'il demande l'inscription, verse les droits d'inscription réglementaires, fournit ».**

(5) **Subsection 5(6) is repealed.**

(6) **Subsection 5(7) is amended by replacing the expression “register if” with the expression “dental register if the corporation applies for registration, pays the prescribed registration fee and” in the portion before paragraph (a).**

(7) **Subsection 5(8) is replaced with the following:**

(8) The registrar may refuse to register a corporation in the dental register if subsection 10(4) would require the registrar to make a notation in the register in relation to the corporation.

(8) **Subsection 5(9) is repealed.**

#### **Section 7 replaced**

**6 Section 7 is replaced with the following:**

Time to remedy deficiency

7 If a shareholder in a dental corporation dies or has their licence suspended or cancelled, the dental corporation has 90 days after the death, suspension or cancellation in which to rectify the deficiency in its entitlement to be licensed.

#### **Sections 9 and 10 replaced**

**7 Sections 9 and 10 are replaced with the following:**

Licence

9(1) A person who is registered in the dental register and who wishes to practise dentistry must send an application for a licence, accompanied by the prescribed annual licence fee, to the registrar

(a) as soon as the person wishes to practise dentistry after their name is registered in the register; and

(5) **Le paragraphe 5(6) est abrogé.**

(6) **Le paragraphe 5(7) est modifié en remplaçant l’expression « au registre si » par l’expression « au registre dentaire si elle demande l’inscription, verse les droits d’inscription réglementaires et » dans le passage introductif.**

(7) **Le paragraphe 5(8) est remplacé par ce qui suit :**

(8) Le registraire peut refuser d’inscrire une société au registre dentaire si le paragraphe 10(4) exigerait que le registraire appose une mention dans le registre relativement à la société.

(8) **Le paragraphe 5(9) est abrogé.**

#### **Remplacement de l’article 7**

**6 L’article 7 est remplacé par ce qui suit :**

Délai accordé aux sociétés

7 Si un actionnaire d’une société dentaire décède ou que sa licence est suspendue ou annulée, la société dentaire a 90 jours suivant le décès, la suspension ou l’annulation pour remédier au défaut entachant son admissibilité à être titulaire d’une licence.

#### **Remplacement des articles 9 et 10**

**7 Les articles 9 et 10 sont remplacés par ce qui suit :**

Licence

9(1) La personne qui est inscrite au registre dentaire et qui souhaite exercer la dentisterie envoie une demande de licence au registraire accompagnée des droits de licence annuels réglementaires :

a) dès qu’elle souhaite exercer la dentisterie après l’inscription de son nom au registre;



(b) subsequently on or before March 31 in each year.

b) subséquemment, au plus tard le 31 mars de chaque année.

(2) Subject to subsections (3) to (6), the registrar must issue a licence to an individual, if the registrar is satisfied that

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (6), le registraire délivre une licence à un individu s'il est convaincu que les conditions suivantes sont réunies :

(a) the individual is registered in the dental register; and

a) l'individu est inscrit au registre dentaire;

(b) the appropriate prescribed annual licence fee has been paid.

b) les droits réglementaires appropriés pour une licence annuelle ont été versés.

(3) The registrar may impose practice limitations, restrictions or conditions on an individual's licence as follows:

(3) Le registraire peut imposer des limites à l'exercice, des restrictions ou des conditions sur la licence d'un individu comme suit :

(a) if the certificate referred to in paragraph 5(1)(a) contains a practice limitation, restriction or condition, the registrar may impose a similar limitation, restriction or condition on the licence;

a) si le certificat visé à l'alinéa 5(1)a) contient une limite à l'exercice, une restriction ou une condition, le registraire peut imposer une limite, une restriction ou un condition similaire sur la licence;

(b) if the registrar considers it necessary to protect the public interest, as a result of complaints or disciplinary or criminal proceedings in another jurisdiction, the registrar may impose a condition on the individual's licence (when the registrar has not refused registration of the individual under subsection 5(2)).

b) si le registraire estime qu'une condition soit nécessaire pour protéger l'intérêt public en raison de plaintes, de mesures disciplinaires ou de poursuites criminelles dans une province ou un autre territoire, il peut assortir la licence d'un individu de cette condition (lorsque le registraire n'a pas refusé l'inscription de l'individu en vertu du paragraphe 5(2)).

(4) The registrar may impose one or more of the conditions referred to in subsection (5) on an individual's licence, if the individual has not practised as a dentist in Canada within two years immediately before the date on which the individual sends their application for the licence to the registrar.

(4) Le registraire peut imposer une ou plusieurs des conditions visées au paragraphe (5) sur la licence d'un individu si l'individu n'a pas exercé la profession de dentiste au Canada au cours des deux années précédant immédiatement la date à laquelle l'individu envoie sa demande de licence au registraire.

(5) The conditions are the following:

(5) Les conditions sont les suivantes :

(a) the individual is to complete additional training;

a) l'individu doit compléter de la formation additionnelle;

(b) the individual is to gain further experience;

b) l'individu doit acquérir de l'expérience supplémentaire;

(c) the individual is to pass an examination;

c) l'individu doit réussir un examen;

(d) the individual's qualifications are to be assessed in another way.

d) les compétences de l'individu doivent être évaluées d'une autre façon.

(6) The registrar must not issue a licence to an individual (other than a licence applied for soon after the individual's initial registration) unless the registrar is satisfied that the individual

(6) Le registraire ne délivre pas de licence à un individu (sauf une licence demandée peu après l'inscription initiale de l'individu) à moins d'être convaincu que l'individu, à la fois :

(a) has fulfilled any prescribed requirement in relation to courses and hours of continuing education or minimum hours of practice; and

a) satisfait aux exigences réglementaires en matière de cours et d'heures de formation continue ou d'heures minimales d'exercice;

(b) has complied with all conditions imposed under this section on all previous annual licences issued to the individual.

b) a respecté toutes les conditions imposées en vertu du présent article sur toutes les licences annuelles précédentes délivrées à l'individu.

(7) The registrar must issue a licence to a dental corporation if satisfied that

(7) Le registraire délivre une licence à une société dentaire s'il est convaincu que les conditions suivantes sont réunies :

(a) the corporation is registered in the dental register;

a) la société est inscrite au registre dentaire;

(b) the appropriate prescribed annual licence fee has been paid;

b) les droits réglementaires appropriés pour la licence annuelle ont été versés;

(c) the corporation is eligible to have issued to it a certificate under subsection 267(2) or (3) of the *Business Corporations Act* or a certificate of compliance under the *Canada Business Corporations Act* (Canada);

c) la société est admissible à ce que lui soit délivré un certificat en vertu du paragraphe 267(2) ou (3) de la *Loi sur les sociétés par actions* ou un certificat de conformité en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (Canada);

(d) the articles or by-laws of the corporation do not unduly restrict the ability of the corporation to practise dentistry;

d) les statuts ou les règlements administratifs de la société ne limitent pas indûment la capacité de la société à exercer la dentisterie;

(e) the corporation has not been convicted of an offence under subsection 28(1);

e) la société n'a pas été reconnue coupable d'une infraction en vertu du paragraphe 28(1);

(f) no person connected with the corporation has been convicted of an offence in respect of the corporation;

f) aucune personne liée à la société n'a été reconnue coupable d'une infraction relativement à la société;

(g) the corporation is not in contravention of the restrictions on shareholder qualifications in section 6 or 7; and

g) la société ne contrevient pas aux restrictions applicables aux qualifications des actionnaires prévues aux articles 6 ou 7;

(h) all persons connected with the corporation have complied with all conditions imposed under this section on all previous annual licences issued to them.

h) toutes les personnes liées à la société ont respecté toutes les conditions imposées en vertu du présent article sur toutes les licences annuelles précédentes qui leurs ont été délivrées.

(8) A licence issued under this section expires on the March 31 immediately after the day on which the licence is issued, unless sooner cancelled under this Act.

(8) La licence délivrée en vertu du présent article expire le 31 mars suivant sa date de délivrance, sauf si elle est annulée avant en vertu de la présente loi.

#### Notation on register

#### Mention au registre

10(1) The registrar must note in the dental register a person's failure to pay the appropriate prescribed annual licence fee.

10(1) Le registraire inscrit au registre dentaire le défaut d'une personne de payer les droits réglementaires appropriés pour la licence annuelle.

(2) When a notation is made beside a person's name under subsection (1) the person is not entitled to practise dentistry in Yukon until

(2) Lorsqu'une mention est inscrite vis-à-vis du nom d'une personne en vertu du paragraphe (1), la personne ne peut exercer la dentisterie au Yukon jusqu'à ce que les conditions suivantes soient réunies :

(a) the person pays the appropriate prescribed annual licence fee and any other applicable prescribed fee;

a) la personne verse les droits réglementaires appropriés pour la licence annuelle et les autres droits réglementaires applicables;

(b) the person applies to the registrar for the registrar to note that the annual fee has been paid; and

b) la personne demande au registraire d'inscrire que les droits annuels ont été payés;

(c) the registrar makes the notation referred to in paragraph (b) and issues the annual licence under subsection (3).

c) le registraire appose la mention visée à l'alinéa b) et délivre la licence annuelle en vertu du paragraphe (3).

(3) The registrar must make the notation mentioned in paragraph (2)(c), and issue a licence to a person beside whose name in

(3) Le registraire appose la mention visée à l'alinéa (2)c) et délivre une licence à la personne vis-à-vis du nom de laquelle une

the register the notation of non-payment was made, if

(a) the person makes the application and pays the fees under subsection (2); and

(b) the registrar is satisfied that the person is still entitled to be registered under this Act.

(4) The registrar must also make a notation beside the name of a dental corporation in the dental register, as soon as the registrar becomes aware that

(a) the corporation is not eligible to have issued to it a certificate under subsection 267(2) or (3) of the *Business Corporations Act* or a certificate of compliance under the *Canada Business Corporations Act* (Canada);

(b) the articles or bylaws of the corporation unduly restrict the ability of the corporation to practise dentistry;

(c) the corporation is not entitled to be registered in the register under section 5;

(d) the corporation has been convicted of an offence under section 28 and the time for appealing the conviction has expired;

(e) any person connected with the corporation has been convicted of an offence in respect of the corporation under section 28 and the time for appealing the conviction has expired; or

(f) any person who is not a dentist has exercised voting rights in respect of any shares in the corporation except as provided by subsection 6(2) and section 7.

(5) When a notation is made beside a

mention de non-paiement a été apposée si les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne présente la demande et verse les droits en vertu du paragraphe (2);

b) le registraire est convaincu que la personne est toujours admissible à être inscrite sous le régime de la présente loi.

(4) Le registraire doit aussi apposer une mention vis-à-vis du nom d'une société dentaire dans le registre dentaire dès qu'il se rend compte de l'une ou l'autre des situations suivantes :

a) la société n'est pas admissible à ce que lui soit délivré un certificat en vertu du paragraphe 267(2) ou (3) de la *Loi sur les sociétés par actions* ou un certificat de conformité en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (Canada);

b) les statuts ou les règlements administratifs limitent indûment la capacité de la société à exercer la dentisterie;

c) la société n'est pas admissible à être inscrite au registre en vertu de l'article 5;

d) la société a été reconnue coupable d'une infraction en vertu de l'article 28 et le délai pour interjeter appel est expiré;

e) une personne liée à la société a été reconnue coupable d'une infraction relativement à la société en vertu de l'article 28 et le délai pour interjeter appel est expiré;

f) une personne qui n'est pas un dentiste a exercé des droits de vote rattachés à des actions de la société, sauf de la façon prévue au paragraphe 6(2) et à l'article 7.

(5) Lorsqu'une mention est apposée vis-

corporation's name in the dental register under subsection (4) the corporation is not entitled to practise dentistry in Yukon until

(a) the corporation applies to have the notation removed;

(b) the corporation pays any applicable fee; and

(c) the registrar is satisfied that the matter has been resolved, notes that the matter has been resolved and issues a licence to the corporation.

### **Section 11 repealed**

**8 Section 11 is repealed.**

### **Section 13 amended**

**9(1) Subsection 13(1) is replaced with the following:**

13(1) The registrar, in relation to a person practising dentistry

(a) may investigate, or appoint another person to investigate, allegations of contraventions of this Act or complaints of malpractice or infamous, disgraceful or improper conduct by the person; and

(b) after the investigation has been completed, must report to the Minister on whether there are reasonable grounds for a board of inquiry to be appointed under section 14.

**(2) Subsection 13(3) is repealed.**

### **Section 14 amended**

**10(1) Subsection 14(1) is replaced with the following:**

14(1) The Commissioner in Executive

à-vis du nom de la société dans le registre dentaire en vertu du paragraphe (4), la société n'est pas autorisée à exercer la dentisterie au Yukon jusqu'à ce que les conditions suivantes soient réunies :

a) la société demande que la mention soit supprimée;

b) la société verse les droits réglementaires applicables;

c) le registraire est convaincu que la question a été réglée, il inscrit que la question est réglée et il délivre une licence à la société.

### **Abrogation de l'article 11**

**8 L'article 11 est abrogé.**

### **Modification de l'article 13**

**9(1) Le paragraphe 13(1) est remplacé par ce qui suit :**

13(1) Relativement à l'exercice de la dentisterie par une personne, le registraire :

a) peut enquêter, ou nommer une autre personne pour le faire, sur des allégations de contravention à la présente loi ou des plaintes de négligence professionnelle ou de conduite infâme, disgracieuse ou inappropriée par la personne;

b) après la clôture de l'enquête, indique au ministre s'il existe des motifs raisonnables pour qu'une commission d'enquête soit constituée en vertu de l'article 14.

**(2) Le paragraphe 13(3) est abrogé.**

### **Modification de l'article 14**

**10(1) Le paragraphe 14(1) est remplacé par ce qui suit :**

14(1) Le commissaire en conseil exécutif

Council may appoint two or more individuals who each meet the conditions in paragraphs 5(1)(a) and (b) to act as a board of inquiry for the purpose of investigating, in relation to a person practising dentistry

(a) any complaint made against the person with respect to an alleged contravention of this Act; or

(b) any complaint of malpractice or infamous, disgraceful or improper conduct by the person.

**(2) The portion of subsection 14(2) before paragraph (a) is replaced with the following:**

(2) A board of inquiry appointed under subsection (1) may make rules for the conduct of the inquiry, and has power

**(3) Subsections 14(6) to (8) are replaced with the following:**

(6) A board of inquiry must, after investigation of a complaint under this section, make a finding and immediately report its finding to the registrar.

(6.01) If a board of inquiry finds that the person complained against has contravened this Act or engaged in malpractice or infamous, disgraceful or improper conduct, the board, in its report to the registrar, may recommend that the person

(a) be reprimanded;

(b) be fined in an amount set by the board not more than

peut nommer deux ou plusieurs individus qui répondent aux conditions prévues aux alinéas 5(1)a) et b) pour constituer une commission d'enquête chargée d'enquêter, relativement à l'exercice de la dentisterie par une personne :

a) sur toute plainte déposée contre la personne relativement à une contravention alléguée à la présente loi;

b) sur toute plainte de négligence professionnelle ou de conduite infâme, disgracieuse ou inappropriée par la personne.

**(2) Le passage introductif du paragraphe 14(2) est remplacé par ce qui suit :**

(2) Une commission d'enquête constituée en vertu du paragraphe (1) peut prendre des règles régissant la tenue d'une enquête et est habilitée :

**(3) Les paragraphes 14(6) à (8) sont remplacés par ce qui suit :**

(6) Une commission d'enquête, après avoir procédé à une enquête relative à une plainte en vertu du présent article, tire ses conclusions et en fait rapport sans délai au registraire.

(6.01) Si une commission d'enquête conclut que la personne visée par la plainte a contrevenu à la présente loi ou a commis une négligence professionnelle ou eu une conduite infâme, disgracieuse ou inappropriée, la commission peut, dans son rapport au registraire, recommander que la personne :

a) fasse l'objet d'une réprimande;

b) reçoive une amende maximale fixée par la commission :

- (i) \$1,000.00 for the first offence,
- (ii) \$5,000.00 for a second offence, and
- (iii) \$10,000.00 for a third or subsequent offence;
- (c) have their licence cancelled, and a notation to that effect made in the dental register;
- (d) have their licence suspended for a definite period specified by the board, and a notation to that effect made in the dental register; or
- (e) be required to pay costs not exceeding the actual costs of the inquiry.
- (7) The board of inquiry must, at the time it sends its report to the registrar under subsection (6), give notice in writing to the person complained against of
- (a) its finding and the recommendations for punishment, if any, made by it in the report; and
- (b) the right to appeal under section 15.
- (8) A person must not, in relation to an inquiry under this section
- (a) fail, without valid excuse, to attend the inquiry;
- (b) fail to produce to the inquiry any document in their possession or under their control, as required under this section; or
- (c) refuse to be sworn or answer any proper question put to the person by the board of inquiry.
- (9) A person who contravenes
- (i) 1 000 \$ pour la première infraction,
- (ii) 5 000 \$ pour une deuxième infraction,
- (iii) 10 000 \$ pour toute infraction subséquente;
- c) voie sa licence annulée et qu'une mention à cet effet soit apposée au registre dentaire;
- d) voie sa licence suspendue pour une période déterminée fixée par la commission et qu'une mention à cet effet soit apposée au registre dentaire;
- e) soit tenue de payer des dépens n'excédant pas les coûts réels de l'enquête.
- (7) Lorsqu'elle envoie son rapport au registraire en vertu du paragraphe (6), la commission d'enquête avise par écrit la personne visée par la plainte de ce qui suit :
- a) ses conclusions et les recommandations de peines, le cas échéant, formulées dans le rapport;
- b) le droit d'interjeter appel en vertu de l'article 15.
- (8) Relativement à une enquête tenue en vertu du présent article, il est interdit pour une personne :
- a) d'omettre, sans motif valable, de comparaître lors de l'enquête;
- b) d'omettre de produire tout document en sa possession ou sous sa responsabilité dont la production est exigée en vertu du présent article;
- c) de refuser de prêter serment ou de répondre à une question légitime posée à la personne par la commission d'enquête.
- (9) Quiconque contrevient au

subsection (8) commits an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not more than \$1,000.00, or to imprisonment for a term not exceeding three months, or to both fine and imprisonment.

paragraphe (8) commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 1 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de trois mois, ou de l'une de ces peines.

### **Section 15 amended**

**11 Subsection 15(1) is amended by replacing the expression “against whom a finding has been made” with the expression “to whom notice under subsection 14(7) has been given”.**

### **Modification de l'article 15**

**11 Le paragraphe 15(1) est modifié en remplaçant l'expression « visée par les conclusions négatives d'une » par l'expression « à qui un avis a été donné en vertu du paragraphe 14(7) par une ».**

### **Section 16 amended**

**12 Subsection 16(1) is replaced with the following:**

### **Modification de l'article 16**

**12 Le paragraphe 16(1) est remplacé par ce qui suit :**

16(1) If a board of inquiry makes a finding against a dentist and no appeal is taken from the finding before the time for appeal expires, the registrar must, after receiving the report from the board, impose the punishment recommended by the board, and

16(1) Si la commission d'enquête rend une décision à l'encontre d'un dentiste et qu'aucun appel n'est interjeté avant l'expiration du délai d'appel, le registraire, après avoir reçu le rapport de la commission, impose la peine recommandée par la commission et :

(a) if the punishment recommended is a reprimand, reprimand the dentist in writing and note the reprimand in the dental register;

a) si la peine recommandée est une réprimande, formule une réprimande écrite au dentiste et inscrit la réprimande au registre dentaire;

(b) if the punishment recommended is a fine, make an order fining the dentist, which, on the registrar's filing of the order in the appropriate court, has the same effect as an order of that court, and note the imposition of the fine in the dental register;

b) si la peine recommandée est une amende, rend une ordonnance imposant une amende au dentiste, laquelle, lorsqu'elle est déposée auprès du tribunal compétent, a le même effet qu'une ordonnance de ce tribunal, et inscrit l'imposition de l'amende au registre dentaire;

(c) if the punishment recommended is to cancel the dentist's licence, cancel the dentist's licence and note the cancellation in the dental register; and

c) si la peine recommandée est l'annulation de la licence du dentiste, annule la licence du dentiste et inscrit l'annulation au registre dentaire;

(d) if the punishment recommended is to suspend the dentist's licence, suspend

d) si la peine recommandée est la suspension de la licence du dentiste,



the dentist's licence for the time recommended and note the suspension in the dental register.

suspend la licence du dentiste pour la période recommandée et inscrit la suspension au registre dentaire.

**Section 17 replaced**

**Remplacement de l'article 17**

**13 Section 17 is replaced with the following:**

**13 L'article 17 est remplacé par ce qui suit :**

Application for annual licence after cancellation or suspension

Demande de licence annuelle après l'annulation ou la suspension

17(1) An individual whose licence has been cancelled or suspended under section 16 may

17(1) L'individu dont la licence a été annulée ou suspendue en vertu de l'article 16 peut :

(a) if the individual has not taken an appeal from the finding, apply to the Commissioner in Executive Council, within one year from the date of the finding of the board of inquiry, for an order directing the registrar to issue an annual licence to the individual; or

a) si l'individu n'a pas interjeté appel des conclusions, demander au commissaire en conseil exécutif, dans l'année suivant la date des conclusions de la commission d'enquête, de prendre un décret ordonnant au registraire de délivrer une licence annuelle à l'individu;

(b) if the individual has appealed from the finding, apply to a judge, within one year from the date of the order made under subsection 15(2), for an order directing the registrar to issue an annual licence to the individual.

b) si l'individu a interjeté appel des conclusions, demander à un juge, dans l'année suivant la date de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 15(2), de rendre une ordonnance exigeant que le registraire délivre une licence annuelle à l'individu.

(2) The Commissioner in Executive Council or judge may, on application under subsection (1), order the registrar to issue an annual licence to the individual on payment of the appropriate prescribed annual licence fee (if any) and any other applicable prescribed fee, on any conditions the registrar or judge may fix.

(2) Le commissaire en conseil exécutif ou le juge peut, sur demande présentée en vertu du paragraphe (1), ordonner au registraire de délivrer une licence annuelle à l'individu dès le versement des droits réglementaires appropriés pour la licence annuelle, s'il en est, et des autres droits réglementaires applicables, assortie des conditions que le registraire ou le juge peut fixer.

(3) The registrar must, on receiving an order under subsection (2) to do so, and on payment by the individual of the appropriate prescribed annual licence fee and any other applicable prescribed fee

(3) Sur réception du décret ou de l'ordonnance visé au paragraphe (2) et dès le versement par l'individu des droits réglementaires appropriés pour la licence annuelle et des autres droits réglementaires applicables, le registraire :

(a) issue an annual licence to the individual on any conditions the order directs; and

(b) note in the dental register that the suspension or cancellation is no longer effective.

(3.01) If an individual's licence has been suspended under section 16 and the period of suspension has ended

(a) the individual may apply to the registrar for an annual licence on payment of the appropriate prescribed annual licence fee (if any) and any other applicable prescribed fee; and

(b) the registrar must issue a licence to the individual.

(4) This section applies with the necessary changes to dental corporations.

a) d'une part, délivre une licence annuelle à l'individu aux conditions fixées dans le décret ou l'ordonnance;

b) d'autre part, inscrit au registre dentaire que la suspension ou l'annulation n'est plus en vigueur.

(3.01) Si la licence d'un individu a été suspendue en vertu de l'article 16 et que la période de suspension a pris fin :

a) l'individu peut demander au registraire de lui délivrer une licence annuelle dès le versement des droits réglementaires appropriés pour la licence annuelle, s'il en est, et des autres droits réglementaires applicables;

b) le registraire délivre une licence à l'individu.

(4) Le présent article s'applique aux sociétés dentaires avec les adaptations nécessaires.

**Sections 18 to 21 repealed**

**14 Sections 18 to 21 are repealed.**

**Sections 23 to 25 replaced**

**15 Sections 23 to 25 are replaced with the following:**

**PART 3**

**DENTAL HYGIENISTS**

Dental hygienists register

23(1) The registrar must keep a register, called the "dental hygienists register", in which the registrar enters the names of all individuals who are entitled to be registered as dental hygienists under this section.

(2) An individual is entitled to be registered as a dental hygienist if the

**Abrogation des articles 18 à 21**

**14 Les articles 18 à 21 sont abrogés.**

**Remplacement des articles 23 à 25**

**15 Les articles 23 à 25 sont remplacés par ce qui suit :**

**PARTIE 3**

**HYGIÉNISTES DENTAIRES**

Registre des hygiénistes dentaires

23(1) Le registraire tient un registre, portant la désignation « registre des hygiénistes dentaires », sur lequel il inscrit les noms des individus admissibles à y être inscrits à titre d'hygiénistes dentaires sous le régime du présent article.

(2) Un individu est admissible à l'inscription à titre d'hygiéniste dentaire si

individual

- (a) applies to be registered in the prescribed manner;
- (b) pays the prescribed registration fee; and
- (c) meets the prescribed requirements for registration.

(3) The registrar must note on the dental hygienists register a suspension or cancellation of a licence under subsection 23.02(1), and the issuance of a licence after cancellation or suspension under subsection 23.02(3) or (4).

Licence

23.01(1) An individual who is registered in the dental hygienists register and who wishes to provide services as a dental hygienist must send an application for a licence, accompanied by the prescribed annual licence fee, to the registrar

- (a) as soon as the individual wishes to provide services as a dental hygienist after their name is registered in the dental hygienists register; and
- (b) subsequently on or before March 31 in each year.

(2) Subject to subsections (3) and (4), the registrar must issue a licence to an individual if the registrar is satisfied that

- (a) the individual is registered in the dental hygienists register; and
  - (b) the prescribed annual licence fee has been paid.
- (3) The registrar may

- (a) endorse an authorization on the

les conditions suivantes sont réunies :

- a) il demande l'inscription de la façon prévue par règlement;
- b) il verse les droits d'inscription réglementaires;
- c) il satisfait aux exigences réglementaires pour l'inscription.

(3) Le registraire inscrit au registre des hygiénistes dentaires la suspension ou l'annulation d'une licence en vertu du paragraphe 23.02(1) et la délivrance d'une licence après son annulation ou sa suspension en vertu du paragraphe 23.02(3) ou (4).

Licence

23.01(1) L'individu qui est inscrit au registre des hygiénistes dentaires et qui souhaite fournir des services à titre d'hygiéniste dentaire envoie une demande de licence au registraire accompagnée des droits réglementaires pour la licence annuelle :

- a) dès qu'il souhaite fournir des services à titre d'hygiéniste dentaire après l'inscription de son nom au registre des hygiénistes dentaires;
- b) subséquemment, au plus tard le 31 mars de chaque année.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le registraire délivre une licence à un individu s'il est convaincu de ce qui suit:

- a) l'individu est inscrit au registre des hygiénistes dentaires;
  - b) les droits réglementaires pour la licence annuelle ont été versés.
- (3) Le registraire peut :

- a) approuver une autorisation sur la

individual's licence permitting the individual to administer local anaesthetic solutions by infiltration or mandibular block method, or another prescribed method, to the extent that, in the registrar's opinion, the individual is adequately qualified to administer local anaesthetic by that method; or

(b) impose any condition that the registrar considers necessary to protect the public interest.

(4) The registrar must not issue a licence to an individual (other than a licence applied for soon after the individual's initial registration) unless the registrar is satisfied that the individual

(a) has fulfilled any prescribed requirement in relation to courses and hours of continuing education; and

(b) has complied with all conditions imposed under this section on all previous annual licences issued to the individual.

(5) A licence issued under this section expires on March 31 immediately after the day on which the licence is issued, unless sooner cancelled under this Act.

(6) A person must not provide services as a dental hygienist except in accordance with a dental hygienist licence issued under this Act.

(7) No individual licensed as a dental hygienist commits an offence for anything done by them in the provision of an authorized service as a dental hygienist.

(8) Section 10 applies with the necessary changes in relation to dental hygienists.

licence de l'individu lui permettant d'administrer à un patient des solutions anesthésiantes locales par infiltration ou par bloc mandibulaire ou par une autre méthode prévue par règlement dans la mesure où, selon le registraire, l'individu est suffisamment compétent pour administrer des solutions anesthésiantes locales par cette méthode;

b) imposer les conditions qu'il estime nécessaires pour protéger l'intérêt public.

(4) Le registraire ne délivre pas de licence à un individu (sauf la licence demandée peu de temps après l'inscription initiale de l'individu) à moins d'être convaincu que l'individu, à la fois :

a) satisfait aux exigences réglementaires en matière de cours et d'heures de formation continue;

b) a respecté toutes les conditions imposées en vertu du présent article sur toutes les licences annuelles précédentes délivrées à l'individu.

(5) La licence délivrée en vertu du présent article expire le 31 mars suivant sa date de délivrance, sauf si elle est annulée avant en vertu de la présente loi.

(6) Il est interdit pour une personne de fournir des services à titre d'hygiéniste dentaire, sauf en conformité avec une licence d'hygiéniste dentaire délivrée en vertu de la présente loi.

(7) Les individus titulaires d'une licence d'hygiéniste dentaire ne commettent pas d'infraction pour tout acte posé dans le cadre de la prestation d'un service autorisé à titre d'hygiéniste dentaire.

(8) L'article 10 s'applique aux hygiénistes dentaires avec les adaptations nécessaires.

Suspension or cancellation of licence

23.02(1) The registrar may suspend a dental hygienist's annual licence for a period not exceeding six months, or cancel their licence, if

(a) the dental hygienist is convicted of an offence under section 29 and no appeal is taken from the conviction or the time for appeal has expired; or

(b) the dental hygienist is convicted of the offence and appeals the conviction, and the judge on appeal upholds the conviction.

(2) An individual whose licence has been suspended or cancelled under subsection (1) may, at any time, apply to the registrar to have a licence issued to the individual.

(3) The registrar may, on application under subsection (2), accompanied by the prescribed annual licence fee and any other applicable prescribed fee, and after hearing the applicant

(a) issue an annual licence to the applicant; and

(b) restore the applicant's rights and privileges in any manner and on any conditions the registrar may impose.

(4) If an individual's licence has been suspended under subsection (1) and the period of suspension has ended

(a) the individual may apply to the registrar for a licence on payment of the prescribed annual licence fee and any other applicable prescribed fee; and

Suspension ou annulation de licence

23.02(1) Le registraire peut suspendre la licence annuelle d'un hygiéniste dentaire pour une période maximale de six mois ou l'annuler dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'hygiéniste dentaire est reconnu coupable d'une infraction en vertu de l'article 29 et aucun appel n'a été interjeté de la condamnation ou le délai d'appel est expiré;

b) l'hygiéniste dentaire est reconnu coupable d'une infraction et interjette appel de la condamnation et le juge saisi de l'appel confirme la déclaration de culpabilité.

(2) L'individu dont la licence a été suspendue ou annulée en vertu du paragraphe (1) peut, à tout moment, demander au registraire qu'une licence lui soit délivrée.

(3) Le registraire peut, sur demande présentée en vertu du paragraphe (2) accompagnée des droits réglementaires pour la licence annuelle et des autres droits réglementaires applicables et après avoir entendu l'auteur de la demande :

a) lui délivrer une licence;

b) rétablir ses droits et privilèges de toute façon et aux conditions que le registraire peut imposer.

(4) Si la licence d'un individu a été suspendue en vertu du paragraphe (1) et que la période de suspension a pris fin :

a) l'individu peut demander au registraire de lui délivrer une licence dès le versement des droits réglementaires pour la licence annuelle et des autres droits réglementaires applicables;

(b) the registrar must issue a licence to the individual.

b) le registraire délivre une licence à l'individu.

Services provided with a view to dentist examination

Services fournis en vue de l'examen d'un dentiste

23.03 A dental hygienist may provide any of the following dental services to a patient, without direction or supervision from a dentist, with a view to the examination of the patient by a dentist:

23.03 Un hygiéniste dentaire peut fournir les services dentaires suivants à un patient sans la direction ou la supervision d'un dentiste, en vue de l'examen du patient par un dentiste :

(a) cleaning, scaling, and polishing the patient's teeth;

a) nettoyer, détartrer et polir les dents du patient;

(b) instructing the patient on, and demonstrating, oral hygiene;

b) fournir des instructions et une démonstration au patient en matière d'hygiène buccale;

(c) applying such prophylactic solutions and anticariogenic substances to the patient as the Commissioner in Executive Council prescribes;

c) appliquer les solutions prophylactiques et anticariieuses au patient prévues par règlement par le commissaire en conseil exécutif;

(d) performing such dental duties of a minor nature on the patient as the Commissioner in Executive Council prescribes.

d) poser les actes professionnels mineurs sur le patient prévus par règlement par le commissaire en conseil exécutif.

Services provided after dentist examination

Services fournis après l'examen d'un dentiste

23.04 If a dentist has examined a patient and has authorized, in writing, a specific treatment to be provided by a dental hygienist to the patient, the dental hygienist may provide any of the dental services set out in subsection 23.05(1) or (2) that have been so authorized with respect to that patient.

23.04 Si un dentiste a examiné un patient et a autorisé par écrit qu'un traitement précis soit fourni au patient par un hygiéniste dentaire, l'hygiéniste dentaire peut fournir les services dentaires énumérés au paragraphe 23.05(1) ou (2) qui ont fait l'objet d'une telle autorisation à l'égard de ce patient.

Powers of dental hygienists providing services after dentist examination

Pouvoirs des hygiénistes dentaires qui fournissent des services après l'examen d'un dentiste

23.05(1) A dentist may authorize a dental hygienist to provide any of the following dental services to a patient under the dentist's direction (whether or not under

23.05(1) Un dentiste peut autoriser un hygiéniste dentaire à fournir les services dentaires suivants à un patient sous la direction du dentiste (avec ou sans la

the dentist's immediate supervision):

(a) cleaning, scaling, and polishing the patient's teeth;

(b) instructing the patient on, and demonstrating, oral hygiene;

(c) applying such prophylactic solutions and anticariogenic substances to the patient as the Commissioner in Executive Council prescribes;

(d) performing such dental duties of a minor nature on the patient as the Commissioner in Executive Council prescribes and the dentist specifies.

(2) A dental hygienist may administer to a patient local anaesthetic solutions by infiltration and mandibular block methods, or such other method as the Commissioner in Executive Council prescribes, to the extent that

(a) an authorization endorsed on their licence under paragraph 23.01(3)(a) permits them to do so; and

(b) the administration to the patient is authorized by a dentist.

(3) A dental hygienist may, in the case of an emergency and where no professional dental advice or assistance is available, provide to a patient any of the dental services set out in this section that the dental hygienist normally would provide under the direction of a dentist, without authorization of a specific treatment for the patient by a dentist.

supervision directe du dentiste) :

a) nettoyer, détartrer et polir les dents du patient;

b) fournir des instructions et une démonstration au patient en matière d'hygiène buccale;

c) appliquer les solutions prophylactiques et anticariieuses au patient prévues par règlement par le commissaire en conseil exécutif;

d) poser les actes professionnels mineurs sur le patient prévus par règlement par le commissaire en conseil exécutif.

(2) Un hygiéniste dentaire peut administrer à un patient des solutions anesthésiantes locales par infiltration et par bloc mandibulaire ou par une autre méthode prévue par règlement par le commissaire en conseil exécutif, dans la mesure où les conditions suivantes sont réunies :

a) une autorisation faisant l'objet d'une approbation sur sa licence en vertu de l'alinéa 23.01(3)a) lui permet de le faire;

b) l'administration au patient est autorisée par un dentiste.

(3) Un hygiéniste dentaire peut, en cas d'urgence et lorsqu'il n'est pas possible d'obtenir des conseils ou de l'assistance professionnelle en dentisterie, fournir à un patient les services dentaires prévus au présent article que l'hygiéniste dentaire fournirait normalement sous la direction d'un dentiste, sans l'autorisation d'un dentiste pour un traitement particulier pour le patient.

PART 4

PARTIE 4

DENTAL THERAPISTS

THÉRAPEUTES DENTAIRES

Dental therapists register

Registre des thérapeutes dentaires

24(1) The registrar must keep a register, called the “dental therapists register”, in which the registrar enters the names of all individuals who are entitled to be registered as dental therapists under this section.

24(1) Le registraire tient un registre, portant la désignation « registre des thérapeutes dentaires », sur lequel il inscrit les noms des individus admissibles à y être inscrits à titre de thérapeutes dentaires en vertu du présent article.

(2) An individual is entitled to be registered as a dental therapist if the individual

(2) Un individu est admissible à l’inscription à titre de thérapeute dentaire si les conditions suivantes sont réunies :

(a) applies to be registered in the prescribed manner;

a) il demande l’inscription de la façon prévue par règlement;

(b) pays the prescribed registration fee; and

b) il verse les droits d’inscription réglementaires;

(c) meets the prescribed requirements for registration.

c) il satisfait aux exigences réglementaires pour l’inscription.

Licence

Licence

25(1) An individual who is registered in the dental therapists register and who wishes to provide services as a dental therapist must send an application for a licence, accompanied by the prescribed licence fee, to the registrar

25(1) L’individu qui est inscrit au registre des thérapeutes dentaires et qui souhaite fournir des services à titre de thérapeute dentaire envoie une demande de licence au registraire accompagnée des droits réglementaires pour la licence :

(a) as soon as the individual wishes to provide services as a dental therapist after their name is registered in the dental therapists register; and

a) dès qu’il souhaite fournir des services à titre de thérapeute dentaire après l’inscription de son nom au registre des thérapeutes dentaires;

(b) subsequently on or before March 31 in each year.

b) subséquemment, au plus tard le 31 mars de chaque année.

(2) Subject to subsections (3) and (4), the registrar must issue a licence to an individual if the registrar is satisfied that

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le registraire délivre une licence à un individu s’il est convaincu :

(a) the individual is registered in the

a) d’une part, que l’individu est inscrit au



dental therapists register; and

registre des thérapeutes dentaires;

(b) the prescribed annual licence fee has been paid.

b) d'autre part, que les droits réglementaires pour la licence annuelle ont été versés.

(3) The registrar may impose, on the individual's licence, any condition that the registrar considers necessary to protect the public interest.

(3) Le registraire peut assortir la licence d'un individu des conditions qu'il estime nécessaires pour protéger l'intérêt public.

(4) The registrar must not issue a licence to an individual (other than a licence applied for soon after the individual's initial registration) unless the registrar is satisfied that the individual

(4) Le registraire ne délivre pas de licence à un individu (sauf une licence demandée peu de temps après l'inscription initiale de l'individu) à moins d'être convaincu que l'individu, à la fois :

(a) has fulfilled any prescribed requirement in relation to courses and hours of continuing education; and

a) satisfait aux exigences réglementaires en matière de cours et d'heures de formation continue;

(b) has complied with all conditions imposed under this section on all previous annual licences issued to the individual.

b) a respecté toutes les conditions imposées en vertu du présent article sur toutes les licences annuelles précédentes délivrées à l'individu.

(5) A licence issued under this section expires on March 31 immediately after the day on which the licence is issued, unless sooner cancelled under this Act.

(5) La licence délivrée en vertu du présent article expire le 31 mars suivant sa date de délivrance, sauf si elle est annulée avant en vertu de la présente loi.

(6) A person must not provide services as a dental therapist except in accordance with a dental therapist licence issued under this section.

(6) Il est interdit pour une personne de fournir des services à titre de thérapeute dentaire, sauf en conformité avec une licence de thérapeute dentaire délivrée en vertu du présent article.

(7) No individual licensed as a dental therapist commits an offence for anything done by them in the provision of an authorized service as a dental therapist.

(7) Les individus titulaires d'une licence de thérapeute dentaire ne commettent pas d'infraction pour tout acte posé dans le cadre de la prestation d'un service autorisé à titre de thérapeute dentaire.

(8) Section 10 applies with the necessary changes in relation to dental therapists.

(8) L'article 10 s'applique avec les adaptations nécessaires relativement aux thérapeutes dentaires.

### Section 26 amended

**16(1) Subsection 26(1) is replaced with the following:**

26(1) A dental therapist may provide any of the following dental services to a patient without direction or supervision from a dentist:

- (a) cleaning, scaling, and polishing the patient's teeth;
- (b) instructing the patient on, and demonstrating, oral hygiene;
- (c) applying such prophylactic solutions and anticariogenic substances to the patient as the Commissioner in Executive Council prescribes;
- (d) performing such dental duties of a minor nature on the patient as the Commissioner in Executive Council prescribes;
- (e) providing a dental service listed in paragraph (2)(a), (b), or (c).

**(2) Subsection 26(2) is amended by replacing the expression "perform" with the expression "provide".**

**(3) Subsection 26(3) is amended by replacing the expression "shall perform" with the expression "may provide".**

**(4) Paragraph 26(3)(a) is amended by replacing the expression "performs" with the expression "provides".**

### Sections 28 to 32 replaced

**17 Sections 28 to 32 are replaced with the following:**

### Modification de l'article 26

**16(1) Le paragraphe 26(1) est remplacé par ce qui suit :**

26(1) Un thérapeute dentaire peut fournir les services dentaires suivants à un patient sans la direction ou la supervision d'un dentiste :

- a) nettoyer, détartrer et polir les dents du patient;
- b) fournir des instructions et une démonstration au patient en matière d'hygiène buccale;
- c) appliquer les solutions prophylactiques et anticariieuses au patient prévues par règlement par le commissaire en conseil exécutif;
- d) poser les actes professionnels mineurs sur le patient prévus par règlement par le commissaire en conseil exécutif.
- e) fournir un service dentaire énuméré à l'alinéa (2)a), b) ou c).

**(2) Le paragraphe 26(2) est modifié en remplaçant l'expression « effectuer » par l'expression « fournir ».**

**(3) Le paragraphe 26(3) est modifié en remplaçant l'expression « peut accomplir » par l'expression « ne peut poser ».**

**(4) L'alinéa 26(3)a) est modifié en remplaçant l'expression « effectuer » par l'expression « poser ».**

### Remplacement des articles 28 à 32

**17 Les articles 28 à 32 sont remplacés par ce qui suit :**

**PART 5**

**PARTIE 5**

**GENERAL**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Illegal practice of dentistry**

**Exercice illégal de la dentisterie**

28(1) A person who contravenes subsection 3.01(1) or (3) commits an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not more than \$2,000.00.

28(1) Quiconque contrevient aux paragraphes 3.01(1) ou (3) commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 2 000 \$.

(2) Each day on which such a contravention continues gives rise to a separate offence in respect of the contravention.

(2) Il est compté une infraction distincte pour chaque jour au cours duquel se poursuit l'infraction.

**Illegal practice as dental hygienist or dental therapist**

**Exercice illégal de la profession d'hygiéniste dentaire ou de thérapeute dentaire**

29(1) A person who contravenes subsection 23.01(6) or 25(6) commits an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not more than \$1,000.00.

29(1) Quiconque contrevient au paragraphe 23.01(6) ou 25(6) commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 1 000 \$.

(2) A person who provides a dental service in contravention of section 23.03, 23.04 or 26 commits an offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$1,000.00 or to imprisonment for a term of imprisonment not exceeding one month, or to both fine and imprisonment.

(2) Quiconque fournit un service dentaire en contravention avec l'article 23.03, 23.04 ou 26 commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 1 000 \$ et d'un emprisonnement maximal d'un mois, ou de l'une de ces peines.

**Contravention of regulation**

**Contravention à un règlement**

30(1) A person who contravenes a regulation commits an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not more than \$1,000.00.

30(1) Quiconque contrevient à un règlement commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 1 000 \$.

(2) Each day on which such a contravention continues gives rise to a separate offence in respect of the contravention.

(2) Il est compté une infraction distincte pour chaque jour au cours duquel se poursuit l'infraction.

**Burden of proof**

**Fardeau de preuve**

31 In a prosecution for an offence under this Act, the burden of proof as to the right

31 Dans toute poursuite pour infraction à la présente loi, le fardeau de la preuve du

of the defendant to practise dentistry in Yukon is on the defendant.

droit d'exercer la dentisterie au Yukon incombe au défendeur.

Limitation of time for prosecution

Prescription

32 A prosecution for an offence under this Act must not be commenced after two years from the date the offence is alleged to have been committed.

32 Les poursuites pour infraction à la présente loi se prescrivent par deux ans à compter de la date à laquelle il est allégué que l'infraction a été commise.

Emergency aid may be given

Situation d'urgence

33 Nothing in this Act is to be read as prohibiting a person giving necessary aid to another person if

33 La présente loi n'a pas pour effet d'interdire à une personne d'apporter une aide nécessaire à une autre personne si les conditions suivantes sont réunies :

- (a) the other person appears to be in urgent need of aid; and
- (b) the aid is not given for hire or gain.

- a) l'autre personne semble avoir besoin d'une aide urgente;
- b) l'aide est fournie à titre gratuit.

**PART 6**

**PARTIE 6**

**REGULATIONS**

**RÈGLEMENTS**

Regulations

Règlements

34(1) The Commissioner in Executive Council may make regulations considered necessary and not inconsistent with the purposes of this Act, and without restricting the generality of the foregoing, the Commissioner in Executive Council may make regulations

34(1) Le commissaire en conseil exécutif peut prendre les règlements qu'il estime nécessaires et conformes à l'objet de la présente loi et peut notamment, par règlement :

- (a) prescribing fees with respect to registration and licensing of dentists, dental corporations, dental hygienists and dental therapists;
- (b) respecting the services provided by dental assistants, dental hygienists and dental therapists under this Act;
- (c) respecting the registration and licensing of dentists, dental hygienists and dental therapists;

- a) fixer les droits relatifs à l'inscription des dentistes, des sociétés dentaires, des hygiénistes dentaires et des thérapeutes dentaires et à la délivrance de licence à ceux-ci;
- b) régir les services fournis par les assistants dentaires, les hygiénistes dentaires et les thérapeutes dentaires sous le régime de la présente loi;
- c) régir l'inscription des dentistes, des hygiénistes dentaires et des thérapeutes dentaires et la délivrance de licence à ceux-ci;

(d) respecting the nature of records to be maintained by dentists regarding their supervision of dental hygienists or dental therapists;

(e) prescribing requirements in relation to courses and hours of continuing education, or minimum hours of practice, required for licences to be issued to dentists, and prescribing requirements in relation to courses and hours of continuing education required for licences to be issued to dental hygienists and dental therapists; and

(f) prescribing anything else required or permitted to be prescribed for this Act.

(2) Regulations under subsection (1) may provide for

(a) the registration and licensing of classes or categories of dentists, including specialists;

(b) the issuing of licences despite the non-fulfillment of prescribed continuing education requirements; and

(c) the amount of an annual licence fee to differ depending on whether the licence is issued to an individual or a corporation.

(3) Regulations under subsection (1) may authorize the registrar to impose terms, conditions or restrictions on the licences of dental hygienists and dental therapists that are

(a) comparable to limitations, restrictions or conditions contained in any certificate relied upon by an individual applying for registration as a dentist under this Act; or

d) fixer la nature des dossiers que doivent tenir les dentistes à l'égard de leur supervision d'hygiénistes dentaires ou de thérapeutes dentaires;

e) fixer les exigences en matière de cours et d'heures de formation continue, ou d'heures minimales d'exercice, nécessaires pour la délivrance de licences aux dentistes et celles en matière de cours et d'heures de formation continue nécessaires pour la délivrance de licences d'hygiénistes dentaires et de thérapeutes dentaires;

f) prendre toute autre mesure d'ordre réglementaire exigée ou permise pour la présente loi.

(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent :

a) régir l'inscription de classes ou de catégories de dentistes, notamment les spécialistes, et la délivrance de licence dans de tels cas;

b) régir la délivrance de licences malgré le non-respect des exigences réglementaires en matière de formation continue;

c) prévoir un montant différent pour les droits pour la licence annuelle selon que la licence est délivrée à un individu ou à une société.

(3) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent autoriser le registraire à assortir les licences des hygiénistes dentaires et des thérapeutes dentaires de modalités :

a) soit qui sont comparables aux limites, restrictions ou conditions prévues sur un certificat sur lequel un individu s'appuie pour demander son inscription à titre de dentiste sous le régime de la présente loi;

(b) necessary to protect the public interest as a result of complaints or disciplinary or criminal proceedings in any other jurisdiction relating to the competency, conduct or character of the individual.

(4) Regulations under subsection (1) may authorize the registrar to impose, as a condition of a licence of an individual as a dental hygienist or dental therapist who has not practised as a dental hygienist or dental therapist within two years immediately before the date of the application for the licence, a requirement that

(a) the individual complete additional training;

(b) the individual gain further experience;

(c) the individual pass an examination; or

(d) the individual's qualifications be assessed in another way.

(5) If the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the scope of the practice of dentistry in another Canadian jurisdiction that is a party to the Agreement on Internal Trade is less than the scope of the practice of dentistry in Yukon in some material respect, the Commissioner in Executive Council may make regulations prescribing additional training, experience, examinations or assessments required of individuals who rely on a certificate from that jurisdiction for registration under this Act.

(6) If classes or categories of registration as a dentist are prescribed, the provisions of this Act are, in respect of registration in any of those classes or categories, to be read as referring to the requirements that are prescribed for that class or category.

b) soit qui sont nécessaires pour protéger l'intérêt public suite à des plaintes ou des mesures disciplinaires ou des accusations criminelles dans une province ou un autre territoire portant sur la compétence, la conduite ou la moralité de l'individu.

(4) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent autoriser le registraire, à titre de condition de la licence d'un individu qui n'a pas exercé la profession d'hygiéniste dentaire ou de thérapeute dentaire au cours des deux années précédant immédiatement la date de demande de licence, à exiger ce qui suit :

a) que l'individu complète de la formation additionnelle;

b) que l'individu acquière de l'expérience supplémentaire;

c) que l'individu réussisse un examen;

d) que les compétences de l'individu soient évaluées d'une autre façon.

(5) Si le commissaire en conseil exécutif estime que le champ d'exercice de la dentisterie dans une province ou un autre territoire au Canada qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur est moindre que celui de la dentisterie au Yukon à des égards importants, le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, exiger de la formation, de l'expérience, des examens ou des évaluations supplémentaires pour les individus qui s'appuient sur un certificat de cette province ou ce territoire pour l'inscription sous le régime de la présente loi.

(6) Si des classes ou des catégories d'inscription à titre de dentiste sont prévues par règlement, les dispositions de la présente loi sont réputées faire mention des exigences prévues par règlement pour ces classes ou ces catégories relativement à l'inscription dans une classe ou une catégorie.

**PART 2**

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

*Denturists Act*

**18 In subsection 2(2) of the *Denturists Act*, the expression “dentist licensed or a dental hygienist or dental therapist registered” is replaced with the expression “dentist, dental hygienist or dental therapist licensed”.**

**PARTIE 2**

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

*Loi sur les denturologistes*

**18 Le paragraphe 2(2) de la *Loi sur les denturologistes* est modifié en remplaçant l’expression « dentistes titulaires d’une licence délivrée sous le régime de la *Loi sur la profession dentaire*, aux hygiénistes dentaires ou thérapeutes dentaires inscrits sous le régime de cette loi » par l’expression « dentistes, hygiénistes dentaires ou thérapeutes dentaires titulaires d’une licence sous le régime de la *Loi sur la profession dentaire* ».**

**PART 3**

**GENERAL**

**Coming into force**

**19 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.**

**PARTIE 3**

**DISPOSITION GÉNÉRALE**

**Entrée en vigueur**

**19 La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.**







## ACT TO AMEND THE HEALTH ACT (2017)

(Assented to November 27, 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

### PART 1

#### HEALTH ACT

##### *Health Act* amended

**1 This Part amends the *Health Act*.**

##### Section 6 amended

**2 Subsection 6(2) is repealed.**

##### Section 35 repealed

**3 Section 35 is repealed.**

##### Section 36 repealed

**4 Section 36 is repealed.**

##### Section 38 amended

**5(1) In the heading before section 38 the expression "Council and" is repealed.**

**(2) Subsection 38(1) is replaced with the following:**

38(1) The Minister may designate one or more members of the public service to be the executive secretary of any committee established under section 37, to work under the direction of the chair of the committee and to assist the committee in carrying out its functions.

## LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LA SANTÉ

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### PARTIE 1

#### LOI SUR LA SANTÉ

##### Modification de la *Loi sur la santé*

**1 La présente partie modifie la *Loi sur la santé*.**

##### Modification de l'article 6

**2 Le paragraphe 6(2) est abrogé.**

##### Abrogation de l'article 35

**3 L'article 35 est abrogé.**

##### Abrogation de l'article 36

**4 L'article 36 est abrogé.**

##### Modification de l'article 38

**5(1) L'intertitre qui précède l'article 38 est modifié par abrogation de l'expression « du Conseil et ».**

**(2) Le paragraphe 38(1) est remplacé par ce qui suit :**

38(1) Le ministre peut désigner un ou plusieurs fonctionnaires à titre de secrétaire général d'un comité créé sous le régime de l'article 37 qui relève du président du comité et assiste le comité dans l'exercice de ses fonctions.

**(3) In subsection 38(2)**

(a) **the expression “the Council or a committee” is replaced with the expression “a committee”; and**

(b) **the expression “the Council or committee” is replaced with the expression “the committee”.**

**(3) Le paragraphe 38(2) est modifié comme suit :**

a) **l’expression « au Conseil ou » est abrogée;**

b) **l’expression « leur fournir les installations et autres ressources nécessaires à la bonne exécution de leur » est remplacée par l’expression « lui fournir les installations et autres ressources nécessaires à la bonne exécution de son ».**

**Section 39 replaced**

**6 Section 39 is replaced with the following:**

Procedure for committees

39 Each committee established under section 37 may establish its own quorum and procedures for the calling and the conduct of its meetings.

**Remplacement de l’article 39**

**6 L’article 39 est remplacé par ce qui suit :**

Procédure pour les comités

39 Chaque comité créé sous le régime de l’article 37 peut fixer son quorum et déterminer la procédure applicable à la convocation et la tenue de ses réunions.

**Section 40 amended**

**7(1) In the heading before section 40 the expression “of Council and” is repealed.**

**(2) In section 40**

(a) **the expression “of the Health and Social Services Council and” is repealed; and**

(b) **the expression “shall” is replaced with the expression “must” wherever it occurs in the English version.**

**Modification de l’article 40**

**7(1) L’intertitre qui précède l’article 40 est modifié par abrogation de l’expression « du Conseil et ».**

**(2) L’article 40 est modifié comme suit :**

a) **l’expression « du Conseil des services sociaux et de santé et » est abrogée;**

b) **chaque occurrence de l’expression « shall » est remplacée par l’expression « must » dans la version anglaise.**

**Section 41 repealed**

**8 Section 41 is repealed.**

**Abrogation de l’article 41**

**8 L’article 41 est abrogé.**

**PART 2**

**HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCIL  
REMUNERATION REGULATION**

*Health and Social Services Council  
Remuneration Regulation repealed*

**9** The *Health and Social Services  
Council Remuneration Regulation* is  
repealed.

**PART 3**

**COMING INTO FORCE**

**Coming into force**

**10** This Act or any provision of it comes  
into force on a day or days to be fixed by  
the Commissioner in Executive Council.

**PARTIE 2**

**RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DES  
MEMBRES DU CONSEIL DES SERVICES  
SOCIAUX ET DE SANTÉ**

*Abrogation du Règlement sur la  
rémunération des membres du Conseil des  
services sociaux et de santé*

**9** Le *Règlement sur la rémunération des  
membres du Conseil des services sociaux  
et de santé* est abrogé.

**PARTIE 3**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Entrée en vigueur**

**10** La présente loi ou telle de ses  
dispositions entre en vigueur à la date ou  
aux dates que fixe le commissaire en  
conseil exécutif.





## ACT TO AMEND THE HOSPITAL ACT (2017)

(Assented to November 27, 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

### 1 This Act amends the *Hospital Act*.

#### Section 3 amended

#### 2 Subsection 3(3) is replaced with the following:

- (3) The board of trustees
- (a) must make bylaws in relation to
- (i) the matters described in subsection (1), and
- (ii) the competencies required of board members; and
- (b) may make bylaws in relation to the matters described in subsection (2).

(3.01) A bylaw does not come into force until it is approved by the Minister.

#### Section 5 amended

#### 3 Subsections 5(1) to (3) are replaced with the following:

5(1) The board of trustees is to be composed of nine members appointed by the Commissioner in Executive Council, as follows:

## LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LES HÔPITAUX

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### 1 La présente loi modifie la *Loi sur les hôpitaux*.

#### Modification de l'article 3

#### 2 Le paragraphe 3(3) est remplacé par ce qui suit :

- (3) Le conseil d'administration :
- a) prend des règlements administratifs à l'égard
- (i) des questions décrites au paragraphe (1),
- (ii) des exigences en matière de compétence pour les administrateurs du conseil d'administration;
- b) peut prendre des règlements administratifs à l'égard des questions décrites au paragraphe (2).

(3.01) Nul règlement administratif n'entre en vigueur sans l'approbation du ministre.

#### Modification de l'article 5

#### 3 Les paragraphes 5(1) à (3) sont remplacés par ce qui suit :

5(1) Le conseil d'administration est composé de neuf administrateurs nommés par le commissaire en conseil exécutif comme suit :

(a) three members from persons nominated by

a) trois administrateurs choisis parmi les personnes proposées

(i) one or more Yukon First Nations, or

(i) soit par une première nation du Yukon ou par plusieurs,

(ii) the Council of Yukon First Nations;

(ii) soit par le Conseil des premières nations du Yukon;

(b) one member from persons nominated by the medical staff of the Corporation;

b) un administrateur choisi parmi les personnes proposées par le personnel médical de la Régie;

(c) four members from the public at large, including at least one resident of each of Dawson City, Watson Lake and Whitehorse; and

c) quatre administrateurs choisis parmi le public en général, dont au moins un résident de chacune des municipalités de Watson Lake, de Whitehorse et de la Cité de Dawson;

(d) one member from the public service of Yukon.

d) un administrateur choisi parmi les fonctionnaires du Yukon.

(2) Before a resident of Dawson City, Watson Lake or Whitehorse is appointed under paragraph (1)(c), the Minister shall consult with the appropriate municipal council and report to the Commissioner in Executive Council on the results of the consultation.

(2) Avant qu'un résident de la Cité de Dawson, de Watson Lake ou de Whitehorse ne soit nommé en vertu de l'alinéa (1)c), le ministre consulte le conseil municipal compétent et fait rapport des résultats de cette consultation au commissaire en conseil exécutif.

(3) If a group fails to make the nominations it is entitled to make under paragraph (1)(a) or (b), the Commissioner in Executive Council may appoint persons who are nominated by the Minister instead of by the group in question.

(3) Si un groupe fait défaut d'exercer son droit de proposer des personnes en vertu des alinéas (1)a) ou b), le commissaire en conseil exécutif peut nommer des personnes proposées par le ministre en lieu et place de ce groupe.

(3.01) Before making an appointment under subsection (1), the Commissioner in Executive Council shall

(3.01) Avant de procéder à une nomination en vertu du paragraphe (1), le commissaire en conseil exécutif doit :

(a) consider the suitability of each of the persons under consideration for appointment, including their knowledge, experience and competence in respect of matters relevant to the operations of the board and the activities and programs of the Corporation; and

a) évaluer les aptitudes de chaque personne proposée pour une nomination, notamment ses connaissances, son expérience et ses compétences à l'égard de toute question pertinente portant sur le fonctionnement du conseil ainsi que les activités et les programmes de la Régie;

(b) make a reasonable effort to ensure

b) déployer des efforts raisonnables pour

that the membership of the board reflects the cultural and gender diversity of Yukon.

s'assurer que la composition du conseil reflète la diversité culturelle et de genre au Yukon.

(3.02) In considering the suitability of a person under paragraph (3.01)(a), the Commissioner in Executive Council may take into consideration

(3.02) En évaluant les aptitudes d'une personne en vertu de l'alinéa (3.01)a), le commissaire en conseil exécutif peut prendre en compte :

(a) any bylaw of the Corporation regarding required competencies of board members; and

a) tout règlement administratif de la Régie relativement aux compétences exigées des administrateurs du conseil;

(b) if there is a chair of the board at the time the suitability of the person is being considered, any advice from the chair as to which of the competencies identified in the bylaws would be most beneficial to the operations of the board at the time of the proposed appointment.

b) si un président du conseil est en place lorsque les aptitudes de la personne sont à l'étude, tout avis donné par le président relativement à certaines des compétences identifiées dans les règlements administratifs qui seraient les plus avantageuses au fonctionnement du conseil au moment de la nomination proposée.

#### Section 6 amended

**4 Paragraphs (a) and (b) of the definition "First Nations Health Services" in subsection 6(1) are replaced with the following:**

- (a) the First Nation Health Liaison program,
- (b) the First Nation Child Life program,

#### Modification de l'article 6

**4 Au paragraphe 6(1), les alinéas a) et b) de la définition « Services de santé des premières nations » sont remplacés par ce qui suit :**

- a) le programme de liaison pour la santé des premières nations;
- b) le programme pour les soins à l'enfance des premières nations;

#### Section 32 repealed

**5 Section 32 is repealed.**

#### Abrogation de l'article 32

**5 L'article 32 est abrogé.**

#### Transitional

**6(1) In this section**

**"former provision" means section 5 of the *Hospital Act* as it read immediately before the coming into force of this Act; « *disposition antérieure* »;**

#### Dispositions transitoires

**6(1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article :**

**« *disposition antérieure* » L'article 5 de la *Loi sur les hôpitaux* dans sa version antérieure immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi. "*former provision*"**

**“new provision” means section 5 of the *Hospital Act* as amended by section 3 of this Act. « *nouvelle disposition* »**

**« nouvelle disposition » L'article 5 de la *Loi sur les hôpitaux*, tel que modifié par l'article 3 de la présente loi. “*new provision*”**

**(2) Despite the new provision and subject to this section, the Commissioner in Executive Council may appoint as a member of the board of trustees a person who, but for the coming into force of the new provision, would have been a member of the board of trustees as constituted under the former provision.**

**(2) Malgré la nouvelle disposition et sous réserve du présent article, le commissaire en conseil exécutif peut nommer à titre d'administrateur du conseil d'administration une personne qui, si ce n'était de l'entrée en vigueur de la nouvelle disposition, aurait été un administrateur du conseil d'administration tel que constitué sous la disposition antérieure.**

**(3) The term of a member of the board of trustees appointed under subsection (2) ends when the Commissioner in Executive Council appoints a member under the new provision to replace the member appointed under subsection (2).**

**(3) Le mandat d'un administrateur du conseil d'administration nommé en vertu du paragraphe (2) se termine lorsque le commissaire en conseil exécutif nomme un administrateur en vertu de la nouvelle disposition pour remplacer l'administrateur nommé en vertu du paragraphe (2).**

**(4) Nothing in this section is to be read as limiting the power of the Commissioner in Executive Council to appoint a person under the new provision who was previously appointed under subsection (2).**

**(4) Le présent article ne porte pas atteinte au pouvoir du commissaire en conseil exécutif de nommer une personne en vertu de la nouvelle disposition qui avait déjà été nommée en vertu du paragraphe (2).**





## ACT TO AMEND THE INCOME TAX ACT (2017)

## LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

(Assented to November 27, 2017)

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Income Tax Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu*.**

### Section 6 amended

### Modification de l'article 6

**2(1) In subsection 6(12), the expression "subsection (10)" is replaced with the expression "subsection (13)".**

**2(1) Au paragraphe 6(12), l'expression « paragraphe (10) » est remplacée par l'expression « paragraphe (13) ».**

**(2) In the description of B in subsection 6(16), the expression "paragraph (c.1)" is replaced with the expression "paragraph (d)".**

**(2) Dans la description de B au paragraphe 6(16), l'expression « l'alinéa c.1) » est remplacée par l'expression « l'alinéa d) ».**

**(3) Subsection 6(17) is replaced with the following:**

**(3) Le paragraphe 6(17) est remplacé par ce qui suit :**

(17) Subsection (16) applies to an individual for a taxation year if the individual, at any time in the taxation year, supports a person who

(17) Le paragraphe (16) s'applique à un particulier pour une année d'imposition si le particulier, à un moment de l'année d'imposition, subvient aux besoins d'une personne qui remplit les conditions suivantes :

(a) is dependent on the individual because of mental or physical infirmity; and

a) elle est à la charge du particulier en raison d'une déficience mentale ou physique;

(b) either

b) selon le cas :

(i) is a spouse or common-law partner of the individual, or

i) elle est l'époux ou le conjoint de fait du particulier,

(ii) has attained the age of 18 years and is a dependant of the individual.

ii) elle a atteint l'âge de 18 ans et est une personne à charge du particulier.

(4) **Subsections 6(19) to (21) are repealed.**

(4) **Les paragraphes 6(19) à (21) sont abrogés.**

(5) **Subsections 6(22) and (23) are replaced with the following:**

(5) **Les paragraphes 6(22) et (23) sont remplacés par ce qui suit :**

(22) For the purpose of computing the tax payable under this Part for a taxation year by an individual referred to in subsection (23), there may be deducted the amount by which the amount that would, but for paragraph 118(4)(c) of the federal Act, as that provision applies to this Act, be determined under subsection (16) in respect of a person described in subsection (17) for the taxation year, exceeds the amount determined under subsection (9) or (12), as the case may be, in respect of the person for the taxation year.

(22) Aux fins du calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier visé au paragraphe (23), il peut être déduit l'excédent du montant qui serait, si ce n'était l'alinéa 118(4)c) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique à la présente loi, déterminé en vertu du paragraphe (16) relativement à une personne décrite au paragraphe (17) pour l'année d'imposition sur celui déterminé en vertu du paragraphe (9) ou (12), selon le cas, relativement à la même personne pour l'année d'imposition.

(23) Subsection (22) applies to an individual for a taxation year if the individual

(23) Le paragraphe (22) s'applique à un particulier pour une année d'imposition si le particulier :

(a) is entitled to a deduction for the taxation year in respect of a person because of subsection (9) or (12); and

a) d'une part, a droit à une déduction pour l'année d'imposition relativement à une personne par l'effet du paragraphe (9) ou (12);

(b) would also be entitled, but for paragraph 118(4)(c) of the federal Act, as that provision applies to this Act, to a deduction for the taxation year in respect of the person because of subsection (16).

b) d'autre part, aurait droit, si ce n'était l'alinéa 118(4)c) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique à la présente loi, à une déduction pour l'année d'imposition relativement à la même personne par l'effet du paragraphe (16).

(6) **In subsection 6(26), the expression "by an individual for a taxation year" is replaced with the expression "for a taxation year by an individual who was resident in Yukon on the last day of the taxation year".**

(6) **Au paragraphe 6(26), l'expression « pour une année d'imposition par un particulier » est remplacée par l'expression « pour une année d'imposition par un particulier qui résidait au Yukon le dernier jour de l'année d'imposition ».**

(7) **Subsection 6(33) is repealed.**

(7) **Le paragraphe 6(33) est abrogé.**

(8) **In subsection 6(34), the expression "subsections (32), (33) and (58)" is replaced with the expression "subsections (32) and (58)".**

(8) **Au paragraphe 6(34), l'expression « paragraphes (32), (33) et (58) » est remplacée par l'expression « paragraphes (32) et (58) ».**

**(9) In subsection 6(39)**

**(a) the portion before paragraph (a) is replaced with the following:**

(39) For the purpose of computing the tax payable under this Part for a taxation year by an individual who was resident in Yukon on the last day of the taxation year, there may be deducted the total of

**(b) in the French version of paragraph (a), in the description of F, the expression “total entre” is replaced with the expression “total des éléments suivants”; and**

**(c) in the French version of subparagraph (b)(iv), the expression “total entre” is replaced with the expression “total des éléments suivants”.**

**(10) Subsection 6(40) is repealed.**

**(11) In subsection 6(51), the expression “subsections (14.1), (18.1), (56), (57), and (59)” is replaced with the expression “subsections (18.1), (26) and (39)”.**

**Section 9 amended**

**3 In subsection 9(5), the expression “Subsection 122.61(2), paragraph 122.61(3)(a) and subsections 122.61(3.1)” is replaced with the expression “Subsections 122.61(2), (3) and (3.1)”.**

**Section 31 amended**

**4 In section 31, the expression “(1.1),” is added immediately after the expression “163(1),”.**

**Application**

**5(1) Except as otherwise provided in this section, this Act applies to the 2017 and subsequent taxation years.**

**(9) Au paragraphe 6(39) :**

**a) le passage introductif est remplacé par ce qui suit :**

(39) Aux fins du calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier qui résidait au Yukon le dernier jour de l'année d'imposition, il peut être déduit le total des montants suivants :

**b) dans la version française de l'alinéa a), dans la description de F, l'expression « total entre » est remplacée par l'expression « total des éléments suivants »;**

**c) dans la version française du sous-alinéa b)(iv), l'expression « total entre » est remplacée par l'expression « total des éléments suivants ».**

**(10) Le paragraphe 6(40) est abrogé.**

**(11) Au paragraphe 6(51), l'expression « paragraphes (14.1), (18.1), (56), (57), et (59) » est remplacée par l'expression « paragraphes (18.1), (26) et (39) ».**

**Modification de l'article 9**

**3 Au paragraphe 9(5), l'expression « Le paragraphe 122.61(2), l'alinéa 122.61(3)a) et les paragraphes 122.61(3.1) » est remplacée par l'expression « Les paragraphes 122.61(2), (3) et (3.1) ».**

**Modification de l'article 31**

**4 À l'article 31, l'expression « (1.1), » est insérée après l'expression « 163(1), ».**

**Application**

**5(1) Sauf disposition contraire du présent article, la présente loi s'applique à l'année d'imposition 2017 et aux années d'imposition subséquentes.**

**(2) Subsection 2(10) of this Act applies to the 2016 and subsequent taxation years.**

**(2) Le paragraphe 2(10) de la présente loi s'applique à l'année d'imposition 2016 et aux années d'imposition subséquentes.**

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

**LEGAL PROFESSION ACT, 2017****LOI DE 2017 SUR LA PROFESSION  
D'AVOCAT**

(Assented to November 27, 2017)

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

**TABLE OF CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES****PART 1  
INTERPRETATION****PARTIE 1  
DÉFINITIONS**

Definitions 1

Définitions 1

**PART 2  
LAW SOCIETY OF YUKON****PARTIE 2  
BARREAU DU YUKON****DIVISION 1  
ORGANISATION****SECTION 1  
ORGANISATION**

Law Society continued 2  
 Purpose of Society 3  
 Executive 4  
 Public representatives 5  
 Meetings of Society 6  
 Executive Director 7  
 Credentials Committee 8  
 Conduct and competence committees 9  
 Other committees 10

Maintien du Barreau 2  
 Mission du Barreau 3  
 Bureau 4  
 Représentants du public 5  
 Assemblées du Barreau 6  
 Directeur exécutif 7  
 Comité d'examen des titres 8  
 Comités relatifs à la conduite et  
 la compétence 9  
 Autres comités 10

**DIVISION 2  
MEMBERSHIP****SECTION 2  
ADHÉSION**

Membership registers 11  
 Members 12  
 Application for membership 13  
 Oath or affirmation 14  
 Admission as member 15  
 Reviews, etc. 16  
 Cessation of membership 17  
 Resignation 18  
 Additional categories of member 19  
 Certificate of standing 20

Registres des membres 11  
 Membres 12  
 Demande d'adhésion 13  
 Serment ou affirmation solennelle 14  
 Adhésion 15  
 Réexamens et autres questions 16  
 Perte de la qualité de membre 17  
 Démission 18  
 Autres catégories de membres 19  
 Certificat de qualité 20

**DIVISION 3  
RULES AND RULEMAKING**

Power to make rules	21
Rulemaking process	22
Rules requiring member approval	23
Content of rules	24
Member resolutions	25
Rules are regulations	26
Required governance rules	27
Rules changing composition of Executive	28
Other governance rules	29

**PART 3  
PROVISION OF LEGAL SERVICES**

**DIVISION 1  
GENERAL**

Legal services – meaning	30
Exceptions	31
Regulations – Indigenous court workers	32

**DIVISION 2  
MEMBERS**

Lawyers	33
Articled students	34
Other members	35
Officer of the courts	36
Rules – legal services	37

**DIVISION 3  
PERSONS OTHER THAN MEMBERS**

Interjurisdictional practitioners	38
Rules – interjurisdictional practitioners	39
Employees	40
Professional corporations	41

**SECTION 3  
RÈGLES ET ÉTABLISSEMENT DE  
RÈGLES**

Pouvoir d'établir des règles	21
Processus d'établissement des règles	22
Règles exigeant l'approbation des membres	23
Contenu des règles	24
Résolutions des membres	25
Nature des règles	26
Règles de régie obligatoires	27
Modification de la composition du bureau	28
Autres règles de régie	29

**PARTIE 3  
PRESTATION DE SERVICES  
JURIDIQUES**

**SECTION 1  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Services juridiques – signification	30
Exceptions	31
Règlements – conseillers parajudiciaires auprès des Autochtones	32

**SECTION 2  
MEMBRES**

Avocats	33
Stagiaires	34
Autres membres	35
Auxiliaire de justice	36
Règles – services juridiques	37

**SECTION 3  
PERSONNES AUTRES QUE LES  
MEMBRES**

Praticiens d'autres ressorts	38
Règles – praticiens d'autres ressorts	39
Employés	40
Sociétés professionnelles	41

**DIVISION 4  
LIMITED LIABILITY PARTNERSHIPS**

Definition	42
Legal services through LLP	43
Rules – LLPs	44

**DIVISION 5  
UNAUTHORIZED PRACTICE**

Unauthorized legal services	45
Practice prohibited when suspended, etc.	46
Holding out	47
Rules – prohibiting facilitation	48

**PART 4  
PROFESSIONAL CONDUCT AND  
COMPETENCE**

**DIVISION 1  
GENERAL**

Interpretation	49
Code of Conduct	50
Standards of practice	51
Continuing professional development	52
Orders and agreements	53
Misconduct outside Yukon	54
Confidentiality	55

**DIVISION 2  
COMPLAINTS AND INVESTIGATIONS**

Complaints	56
Examination by CIC chair	57
Other reasonable grounds	58
Role of committee	59
Role of investigator	60
Powers of investigator	61
Member must cooperate	62
Interim orders	63
Disposition	64
Appeal from dismissal	65
Rules – complaints and investigations	66

**SECTION 4  
SOCIÉTÉS À RESPONSABILITÉ  
LIMITÉE**

Définition	42
Services juridiques par l'entremise de s.r.l.	43
Règles – s.r.l.	44

**SECTION 5  
EXERCICE NON AUTORISÉ**

Services juridiques non autorisés	45
Cas d'interdiction d'exercice	46
Usurpation	47
Règles – facilitation interdite	48

**PARTIE 4  
CONDUITE ET COMPÉTENCE  
PROFESSIONNELLES**

**SECTION 1  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Définitions et champ d'application	49
Code de déontologie	50
Normes d'exercice	51
Formation professionnelle continue	52
Ordonnances et accords	53
Manquement ailleurs qu'au Yukon	54
Confidentialité	55

**SECTION 2  
PLAINTES ET ENQUÊTES**

Plaintes	56
Examen par le président du CEP	57
Autres motifs valables	58
Rôle du comité	59
Rôle de l'enquêteur	60
Pouvoirs de l'enquêteur	61
Collaboration du membre	62
Ordonnances provisoires	63
Mesure	64
Appel d'un rejet	65
Règles – plaintes et enquêtes	66

**DIVISION 3  
FITNESS TO PRACTISE**

Definition	67
Role of committee	68
Committee powers regarding witnesses, etc.	69
Interim measures	70
Agreements	71
Referral to Complaints Investigation Committee	72
Rules – fitness to practise	73

**DIVISION 4  
DISCIPLINARY CHARGES**

Definitions	74
Role of committee	75
Convening of panel	76
Conduct of hearings	77
Powers of hearing panel	78
Assessment, etc. before sanction	79
Sanctions	80
Resignation with consent of Executive	81
Decisions and reasons	82
Enforceability	83
Jurisdiction retained	84
Rules – disciplinary charges and hearings	85

**DIVISION 5  
APPEALS**

Appeal to Supreme Court	86
Procedures, etc.	87
Stay pending appeal	88
Disposition	89

**SECTION 3  
APTITUDE PROFESSIONNELLE**

Définition	67
Rôle du comité	68
Pouvoirs du comité concernant les témoins et autres questions	69
Mesures provisoires	70
Accords	71
Renvoi au comité d'enquête sur les plaintes	72
Règles – aptitude professionnelle	73

**SECTION 4  
ACCUSATIONS DE  
MANQUEMENT À LA  
DISCIPLINE**

Définitions	74
Rôle du comité	75
Convocation d'un sous-comité d'audience	76
Tenue des audiences	77
Pouvoirs du sous-comité d'audience	78
Évaluation et autres mesures préalables aux sanctions	79
Sanctions	80
Démission avec le consentement du bureau	81
Décisions et motifs	82
Caractère exécutoire	83
Maintien de compétence	84
Règles – accusations de manquement à la discipline et audiences	85

**SECTION 5  
APPELS**

Appel à la Cour suprême	86
Procédure et autres questions	87
Suspension dans l'attente de l'issu de l'appel	88
Décision	89



**PART 5  
PROTECTION OF CLIENTS**

**PARTIE 5  
PROTECTION DES CLIENTS**

**DIVISION 1  
COMPENSATION FUND**

**SECTION 1  
FONDS D'INDEMNISATION**

Compensation Fund required	90	Fonds d'indemnisation obligatoire	90
Purpose	91	Objet	91
Management	92	Gestion	92
Not subject to trust	93	Aucune fiducie	93
Reimbursement for loss	94	Remboursement pour perte	94
Assessments	95	Cotisations	95
Rules – Compensation Fund	96	Règles – fonds d'indemnisation	96

**DIVISION 2  
PROFESSIONAL LIABILITY COVERAGE**

**SECTION 2  
COUVERTURE-  
RESPONSABILITÉ  
PROFESSIONNELLE**

Definitions	97	Définitions	97
Coverage required	98	Couverture obligatoire	98
Minimum limit amount	99	Limite minimale	99
Claims fund may be created	100	Création d'un fonds des réclamations	100
Rules – claims fund	101	Règles – fonds des réclamations	101
Claims fund – management and operations	102	Fonds des réclamations – gestion et fonctionnement	102
Claims fund – status	103	Fonds des réclamations – aucune fiducie	103
Group insurance may be provided	104	Contrat collectif d'assurance	104
Rules – group insurance	105	Règles – contrat collectif d'assurance	105
Individual insurance	106	Contrat individuel d'assurance	106
Rules – individual insurance	107	Règles – contrat individuel d'assurance	107
Payment and recovery of deductible amounts	108	Paiement et recouvrement des franchises	108

**DIVISION 3  
SEIZURE AND CUSTODY OF PROPERTY**

**SECTION 3  
SAISIE ET GARDE DES BIENS**

Definitions	109	Définitions	109
Appointment of custodian	110	Nomination d'un gardien	110
Return of property	111	Remise des biens	111

**DIVISION 4  
BOOKS, RECORDS AND ACCOUNTS**

**SECTION 4  
REGISTRES COMPTABLES ET  
COMPTES**

Definitions	112	Définitions	112
Trust accounts	113	Comptes en fiducie	113
Trust property when whereabouts unknown	114	Biens en fiducie du client introuvable	114
Member's claim against trust money	115	Réclamation du membre à l'encontre de l'argent en fiducie	115
Rules – books, records, accounts	116		

Special audit or review	117
Direction to account or to pay into court	118

Règles – registres comptables et comptes	116
Vérification ou révision spéciale	117
Ordre de rendre compte ou de consigner au tribunal	118

**PART 6  
LAWYERS' FEES**

**PARTIE 6  
HONORAIRES D'AVOCAT**

**DIVISION 1  
GENERAL**

**SECTION 1  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Definitions	119
Champerty	120
No fee-splitting without client consent	121
Excess fees	122
Order to provide a bill	123
Rules – fees	124
Supreme Court not limited	125

Définitions	119
Champartie	120
Partage d'honoraires	121
Honoraires excessifs	122
Ordonnance de remise de l'état des frais	123
Règles – honoraires	124
Pouvoir de la Cour suprême	125

**DIVISION 2  
FEE AGREEMENTS**

**SECTION 2  
CONVENTION D'HONORAIRES**

Fee agreement not prohibited	126
Enforceability	127
No relief from responsibility	128
Contingent fee agreements – requirements	129
Contingent fee agreements – restrictions	130
Rules – contingent fee agreements	131

Convention d'honoraires	126
Exécution	127
Responsabilité	128
Conventions d'honoraires conditionnels – exigences	129
Conventions d'honoraires conditionnels – restrictions	130
Règles – Conventions d'honoraires conditionnels	131

**DIVISION 3  
REVIEWS OF AGREEMENTS AND BILLS**

**SECTION 3  
RÉVISIONS DES CONVENTIONS  
D'HONORAIRES ET DES ÉTATS  
DES FRAIS**

Review of agreement	132
Review of bill	133
Conduct of review	134
Effect of determination – bill	135
Appeal of review	136
Costs of proceedings	137

Révision de la convention d'honoraires	132
Révision de l'état des frais	133
Processus de révision	134
Effet de la détermination – état des frais	135
Appel d'une révision	136
Frais liés aux procédures	137

**DIVISION 4  
RECOVERY BY LAWYER**

Charge on property	138
Suit for fees and disbursements	139

**DIVISION 5  
CLIENT PROPERTY**

Application for delivery	140
--------------------------	-----

**PART 7  
YUKON LAW FOUNDATION**

Definitions	141
Foundation continued	142
Objects of the Foundation	143
Board of directors	144
Board chair	145
Board decision-making	146
Bylaws	147
Financial matters	148
Assessments may be levied	149
Annual report	150

**PART 8  
PROFESSIONAL CORPORATIONS**

Interpretation	151
Permit	152
May provide legal services	153
Corporation ineligible	154
Liability of shareholders and employees	155
Voting agreements prohibited	156
Application of Act to members	157
Relationship with clients	158
Application of Act to corporations	159
Misappropriation	160
Appointment of custodian	161
Suit for fees	162
Certificate	163
Rules – professional corporations	164

**SECTION 4  
RECouvreMENT PAR L'AVOCAT**

Charge sur les biens	138
Action en recouvrement d'honoraires et débours	139

**SECTION 5  
BIENS DU CLIENT**

Demande de remise	140
-------------------	-----

**PARTIE 7  
FONDATION DU DROIT DU  
YUKON**

Définitions	141
Prorogation de la Fondation	142
Mission de la Fondation	143
Conseil d'administration	144
Présidence	145
Processus décisionnel	146
Règlements administratifs	147
Questions financières	148
Perception de cotisations	149
Rapport annuel	150

**PARTIE 8  
SOCIÉTÉS PROFESSIONNELLES**

Définitions et interprétation	151
Permis	152
Prestation de services juridiques	153
Société non admissible	154
Responsabilité des actionnaires et des employés	155
Ententes de vote interdites	156
Application de la Loi aux membres	157
Rapports avec les clients	158
Application de la Loi aux sociétés	159
Appropriation illicite	160
Nomination d'un gardien	161
Action en recouvrement d'honoraires	162
Certificat	163
Règles – sociétés professionnelles	164

**PART 9  
GENERAL**

Designations	165
Disclosure by students	166
Offences	167
Injunctions	168
Fees and assessments	169
Solicitor-client privilege	170
Service of documents	171
Regulations	172

**PART 10  
TRANSITIONAL AND CONSEQUENTIAL  
AMENDMENTS**

Definitions	173
-------------	-----

**DIVISION 1  
TRANSITIONAL**

Members	174
Executive and officers	175
Permissions and permits	176
Proceedings	177

**DIVISION 2  
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

<i>Business Corporations Act</i> amended	178
<i>Interpretation Act</i> amended	179
<i>Legal Services Society Act</i> amended	180
<i>Notaries Act</i> amended	181
Ministerial responsibility Order amended	182
<i>Contract and Procurement Regulation</i> amended	183
<i>Partnership and Business Names Regulation</i> amended	184
Law school Order repealed	185

**PARTIE 9  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Désignations	165
Divulgation par les stagiaires	166
Infractions	167
Injonctions	168
Droits et cotisations	169
Secret professionnel de l'avocat	170
Signification de documents	171
Règlements	172

**PARTIE 10  
DISPOSITIONS TRANSITOIRES  
ET MODIFICATIONS  
CORRÉLATIVES**

Définitions	173
-------------	-----

**SECTION 1  
DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

Membres	174
Bureau et dirigeants	175
Autorisations et permis	176
Procédures	177

**SECTION 2  
MODIFICATIONS  
CORRÉLATIVES**

Modification de la <i>Loi sur les sociétés par actions</i>	178
Modification de la <i>Loi d'interprétation</i>	179
Modification de la <i>Loi sur la Société d'aide juridique</i>	180
Modification de la <i>Loi sur les notaires</i>	181
Modification du décret concernant la responsabilité ministérielle	182
Modification du <i>Règlement sur l'octroi de contrats et l'approvisionnement</i>	183
Modification du <i>Règlement sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes</i>	184
Abrogation de l'Ordonnance du Commissaire concernant les facultés de droit	185

**DIVISION 3  
REPEAL, COMING INTO FORCE AND  
APPLICATION**

Repeal	186
Coming into force	187
Application	188

**SECTION 3  
ABROGATION, ENTRÉE EN  
VIGUEUR ET APPLICATION**

Abrogation	186
Entrée en vigueur	187
Application	188

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**PART 1**

**INTERPRETATION**

**Definitions**

**1** In this Act

"articled student" means an individual who is included in the registry of articled students; « *stagiaire* »

"committee" means the Complaint Dismissal Review Committee, the Complaints Investigation Committee, the Credentials Committee, the Discipline Committee, the Fitness to Practise Committee or any committee established under subsection 10(1); « *comité* »

"Compensation Fund" means the fund described in section 91; « *fonds d'indemnisation* »

"Complaint Dismissal Review Committee" means the body established by paragraph 9(2)(a); « *comité de réexamen des rejets de plaintes* »

"Complaints Investigation Committee" means the body established by paragraph 9(2)(b); « *comité d'enquête sur les plaintes* »

"Credentials Committee" means the body established by subsection 8(1); « *comité d'examen des titres* »

"Discipline Committee" means the body established by paragraph 9(2)(c); « *comité de discipline* »

"document" includes any record of information in any medium; « *document* »

"Executive" means the body described in subsection 4(1); « *bureau* »

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**PARTIE 1**

**DÉFINITIONS**

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« avocat » Particulier dont le nom figure au tableau des avocats. "*lawyer*"

« Barreau » Le Barreau du Yukon maintenu par l'article 2. "*Society*"

« bureau » L'entité prévue au paragraphe 4(1). "*Executive*"

« comité » Le comité de réexamen des rejets de plaintes, le comité d'enquête sur les plaintes, le comité d'examen des titres, le comité de discipline, le comité d'aptitude professionnelle ou tout comité créé en vertu du paragraphe 10(1). "*committee*"

« comité d'aptitude professionnelle » L'entité créée par l'alinéa 9(2)d). "*Fitness to Practise Committee*"

« comité d'enquête sur les plaintes » L'entité créée par l'alinéa 9(2)b). "*Complaints Investigation Committee*"

« comité d'examen des titres » L'entité créée par le paragraphe 8(1). "*Credentials Committee*"

« comité de discipline » L'entité créée par l'alinéa 9(2)c). "*Discipline Committee*"

« comité de réexamen des rejets de plaintes » L'entité créée par l'alinéa 9(2)a). "*Complaint Dismissal Review Committee*"

"Executive Director" means the individual appointed under subsection 7(1); « *directeur exécutif* »

"financial institution" means

(a) a bank, and

(b) a deposit-taking institution, other than a bank, that is member of the Canada Deposit Insurance Corporation; « *institution financière* »

"Fitness to Practise Committee" means the body established by paragraph 9(2)(d); « *comité d'aptitude professionnelle* »

"former Act" means the *Legal Profession Act* as it read immediately before this Act came into force; « *loi antérieure* »

"Foundation" means the Yukon Law Foundation; « *Fondation* »

"governing body" means the governing body of the legal profession in another jurisdiction in Canada; « *organe directeur* »

"Indigenous court worker" means an individual who

(a) is employed or appointed, as part of the Aboriginal Court Worker program of the Government of Yukon or a similar program of that government or the Government of Canada, to provide information and assistance exclusively to Indigenous persons in relation to the criminal justice system, or

(b) is prescribed to be an Indigenous court worker; « *conseiller parajudiciaire auprès des Autochtones* »

"interjurisdictional practitioner" means an individual whom the Credentials Committee authorizes under subsection 38(1) to provide legal services in Yukon; « *praticien d'un autre ressort* »

« conseiller parajudiciaire auprès des Autochtones » Particulier qui selon le cas :

a) est engagé ou nommé, dans le cadre du programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones du gouvernement du Yukon ou d'un programme semblable de ce gouvernement ou du gouvernement fédéral, pour fournir des renseignements et de l'aide exclusivement aux Autochtones dans le cadre du système de justice pénale;

b) est désigné comme tel par règlement. "*Indigenous court worker*"

« directeur exécutif » Le particulier nommé en vertu du paragraphe 7(1). "*Executive Director*"

« document » Notamment tout registre de renseignements sous toute forme de support. "*document*"

« Fondation » La Fondation du droit du Yukon. "*Foundation*"

« Fondation du droit du Yukon » La personne morale prorogée par l'article 142. "*Yukon Law Foundation*"

« fonds d'indemnisation » Le fonds mentionné à l'article 91. "*Compensation Fund*"

« institution financière »

a) une banque;

b) une institution de dépôt, autre qu'une banque, qui est membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada. "*financial institution*"

« juge » Sauf indication contraire du contexte, juge de la Cour suprême. "*judge*"

“judge” means, unless the context indicates otherwise, a judge of the Supreme Court; « *juge* »

“lawyer” means an individual who is included in the roll of lawyers; « *avocat* »

“legal service” means, subject to section 31, a service described in section 30; « *service juridique* »

“member” means, unless the context indicates otherwise, a member of the Society; « *membre* »

“member in good standing” at a particular time means a member who has paid each fee or other amount that is payable by them to the Society at or before that time and who is not suspended at that time; « *membre en règle* »

“membership register” means the roll of lawyers, the registry of articulated students or any other record of members that a regulation under section 19 requires the Executive to maintain; « *registre des membres* »

“President” means the President of the Society selected under subparagraph 4(1)(a)(ii); « *président* »

“proceeding under Part 4” means a proceeding under that Part as defined in subsection 49(1); « *procédure au titre de la partie 4* »

“professional corporation” means a corporation that holds a valid permit under section 152; « *société professionnelle* »

“public representative” means an individual whom the Minister appoints to the Executive under section 5; « *représentant du public* »

« loi antérieure » La *Loi sur la profession d’avocat* dans sa version antérieure à l’entrée en vigueur de la présente loi. “*former Act*”

« membre » Sauf indication contraire du contexte, membre du Barreau. “*member*”

« membre en règle » À un moment donné, membre qui a acquitté chaque droit ou autre somme qu’il doit verser au Barreau au plus tard au moment donné et qui ne fait pas l’objet d’une suspension au même moment. “*member in good standing*”

« membre votant » :

a) avocat qui est membre en règle;

b) à l’égard d’une question pour laquelle un règlement prévu à l’article 19 ou une règle prévoit des dispositions de vote spéciales, membre que ces dispositions assimilent à un membre votant. “*voting member*”

« organe directeur » L’organe dirigeant de la profession d’avocat dans un autre ressort au Canada. “*governing body*”

« praticien d’un autre ressort » Particulier que le comité d’examen des titres autorise en vertu du paragraphe 38(1) à fournir des services juridiques au Yukon. “*interjurisdictional practitioner*”

« Première nation du Yukon » S’entend au sens de la *Loi sur la collaboration en matière de gestion des affaires publiques*. “*Yukon First Nation*”

« président » Le président du Barreau choisi en application du sous-alinéa 4(1)a)(ii). “*President*”

« procédure au titre de la partie 4 » S’entend au sens du paragraphe 49(1). “*proceeding under Part 4*”



"registry of articulated students" means the record of articulated students that the Executive maintains under paragraph 11(1)(b); « *registre des stagiaires* »

"regulated profession" means a profession, occupation or office the activities of which are specifically regulated under a statute of Canada or a statute of Yukon other than this Act; « *profession réglementée* »

"roll of lawyers" means the record of lawyers that the Executive maintains under paragraph 11(1)(a); « *tableau des avocats* »

"rule" means, unless the context indicates otherwise, a rule made by the Executive in accordance with this Act, and includes any amendment or replacement of all or any part of a rule; « *règle* »

"Society" means the Law Society of Yukon continued by section 2; « *Barreau* »

"suspend" has the meaning assigned in subsection 49(1); « *suspendre* »

"voting member" means

(a) a lawyer who is a member in good standing, and

(b) in respect of a matter for which a regulation under section 19 or a rule sets out special voting provisions, a member whom those provisions treat as a voting member; « *membre votant* »

"Yukon First Nation" has the same meaning as in the *Cooperation in Governance Act*; « *Première nation du Yukon* »

"Yukon Law Foundation" means the corporation continued by section 142. « *Fondation du droit du Yukon* »

« profession réglementée » Profession, métier ou charge dont les activités sont expressément réglementées en vertu d'une loi fédérale ou d'une loi du Yukon autre que la présente loi. "*regulated profession*"

« registre des membres » Le tableau des avocats, le registre des stagiaires ou tout autre registre des membres que le bureau est tenu, par règlement, prévu à l'article 19 de tenir. "*membership register*"

« registre des stagiaires » Le répertoire des stagiaires que tient le bureau en application de l'alinéa 11(1)b). "*registry of articulated students*"

« règle » Sauf indication contraire du contexte, règle prise par le bureau conformément à la présente loi, y compris la modification ou le remplacement total ou partiel d'une règle. "*rule*"

« représentant du public » Particulier que le ministre nomme au bureau en vertu de l'article 5. "*public representative*"

« service juridique » Sous réserve de l'article 31, service précisé à l'article 30. "*legal service*"

« société professionnelle » Société titulaire d'un permis valide en vertu de l'article 152. "*professional corporation*"

« stagiaire » Particulier dont le nom figure au registre des stagiaires. "*articled student*"

« suspendre » S'entend au sens du paragraphe 49(1) "*suspend*".

« tableau des avocats » Le répertoire des avocats que tient le bureau en application de l'alinéa 11(1)a). "*roll of lawyers*"

**PART 2**

**PARTIE 2**

**LAW SOCIETY OF YUKON**

**BARREAU DU YUKON**

**DIVISION 1**

**SECTION 1**

**ORGANISATION**

**ORGANISATION**

**Law Society continued**

**Maintien du Barreau**

**2**(1) The corporation known as the Law Society of Yukon is continued.

**2**(1) Est maintenu le Barreau du Yukon, doté de la personnalité morale.

(2) Subject to this Act, the Society has the capacity and powers of a natural person.

(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le Barreau a la capacité d'une personne physique.

(3) The Society must maintain its head office in Yukon.

(3) Le Barreau maintient son siège au Yukon.

**Purpose of Society**

**Mission du Barreau**

**3** The purpose of the Society is to uphold and protect the public interest in the delivery of legal services by

**3** Le Barreau a pour mission de défendre et de protéger l'intérêt public dans la prestation de services juridiques et, à cette fin, il :

(a) establishing standards for the education, professional responsibility and competence of its members and applicants for membership;

a) établit des normes de formation, et de responsabilité et de compétence professionnelles de ses membres et des candidats à l'adhésion;

(b) regulating the delivery of legal services in Yukon;

b) réglemente la prestation des services juridiques au Yukon;

(c) upholding the independence of the legal profession;

c) préserve l'indépendance de la profession d'avocat;

(d) promoting the rule of law;

d) promeut la primauté du droit;

(e) promoting access to justice and engaging in public outreach; and

e) favorise l'accès à la justice et participe à l'information du public;

(f) engaging in activities that are incidental to those described in paragraphs (a) to (e).

f) participe à des activités connexes à celles énumérées aux alinéas a) à e).

**Executive**

**Bureau**

**4**(1) The affairs of the Society are to be managed and conducted by a body, known as the Executive, that consists of

**4**(1) Les affaires internes du Barreau sont gérées et dirigées par une entité appelée le bureau, qui se compose comme suit :

(a) five lawyers, elected by the voting members, of whom

(i) each is a member in good standing and is resident in Yukon, and

(ii) one is selected, in accordance with the rules, as President of the Society and chair of the Executive;

(b) subject to subsection (2), the immediate past President of the Society;

(c) two public representatives appointed under section 5; and

(d) the number of additional members of the Executive authorized by a rule under section 28.

(2) If the immediate past President of the Society is not a lawyer who is a member in good standing or is not resident in Yukon, their place on the Executive is to be filled in accordance with the rules.

(3) A vacancy in the Executive does not impair the right of the Executive to act.

(4) Subject to this Act and the rules, the Executive may establish procedures for the management and conduct of the affairs of the Society.

### **Public representatives**

**5(1)** The Minister must appoint to the Executive as public representatives

(a) two individuals; and

(b) the number of additional public representative members of the Executive authorized by a rule under section 28.

(2) A public representative serves at pleasure for a term that does not exceed two years, and may be reappointed.

(3) A public representative is entitled to any prescribed remuneration.

a) cinq avocats, élus par les membres votants, dont :

(i) chacun est membre en règle et réside au Yukon,

(ii) un est choisi comme président du Barreau et président du bureau, conformément aux règles;

b) sous réserve du paragraphe (2), le président du Barreau sortant;

c) deux représentants du public nommés en vertu de l'article 5;

d) le nombre supplémentaire de membres du bureau autorisé par règle visée à l'article 28.

(2) Si le président du Barreau sortant n'est pas avocat membre en règle ou ne réside pas au Yukon, il est pourvu à son siège au bureau conformément aux règles.

(3) Une vacance au sein du bureau n'entrave pas son fonctionnement.

(4) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règles, le bureau peut établir des procédures de gestion et de direction des affaires internes du Barreau.

### **Représentants du public**

**5(1)** Le ministre nomme au bureau, à titre de représentants du public :

a) deux particuliers;

b) le nombre supplémentaire de membres du bureau qui sont représentants du public autorisé par règle visée à l'article 28.

(2) Les représentants du public sont nommés à titre amovible pour un mandat maximal de deux ans, lequel peut être renouvelé.

(3) Les représentants du public ont droit à la rémunération prévue par règlement.

(4) Before appointing, reappointing or removing a public representative, the Minister must consult the Executive.

(4) Avant de nommer ou de révoquer un représentant du public, ou de renouveler son mandat, le ministre consulte le bureau.

(5) A member is not eligible to be a public representative.

(5) Les membres ne peuvent pas être représentants du public.

### **Meetings of Society**

### **Assemblées du Barreau**

#### **6(1) The Executive**

#### **6(1) Le bureau :**

(a) must call an annual general meeting of the Society once in each year; and

a) convoque une assemblée générale annuelle du Barreau une fois par année;

(b) may call a general or special meeting of the Society at any time.

b) peut convoquer une assemblée générale ou une assemblée extraordinaire du Barreau en tout temps.

(2) At each annual general meeting, the Executive must present the Society's annual report for the immediately preceding year, including audited financial statements for the Society's most recent financial year.

(2) À chaque assemblée générale annuelle, le bureau présente le rapport annuel du Barreau pour l'année précédente, y compris les états financiers vérifiés pour le plus récent exercice du Barreau.

### **Executive Director**

### **Directeur exécutif**

7(1) The Executive must appoint an Executive Director, who may be an employee of the Society.

7(1) Le bureau nomme un directeur exécutif, qui peut être un employé du Barreau.

#### **(2) The Executive Director**

#### **(2) Le directeur exécutif :**

(a) is responsible to the Executive for the day-to-day administration of the Society;

a) est responsable de l'administration courante du Barreau dont il rend compte au bureau;

(b) subject to paragraph (c), must exercise the powers, and carry out the duties and functions, assigned to them under this Act; and

b) sous réserve de l'alinéa c), exerce les attributions que lui confère la présente loi;

(c) may, with the prior approval of the Executive, delegate any of their powers, duties and functions to an employee of the Society.

c) peut, avec l'autorisation préalable du bureau, déléguer l'une quelconque de ses attributions à un employé du Barreau.

### **Credentials Committee**

### **Comité d'examen des titres**

8(1) There is established a body, known as the Credentials Committee, that consists of

8(1) Est créé le comité d'examen des titres, entité qui se compose comme suit :

- (a) the Executive Director;
- (b) a lawyer appointed by and from among the members of the Executive; and
- (c) any members appointed under subsection (2).

- a) le directeur exécutif;
- b) un avocat nommé par et parmi les membres du bureau;
- c) les membres nommés en application du paragraphe (2).

(2) The Executive may appoint one or more members of the Society to the Credentials Committee.

(2) Le bureau peut nommer au comité d'examen des titres un ou plusieurs membres du Barreau.

(3) Subject to this Act and the rules, the Credentials Committee may

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règles, le comité d'examen des titres peut :

- (a) establish procedures for the conduct of its business; and
- (b) delegate any matter to the Executive Director.

- a) établir une procédure pour l'exécution de ses travaux;
- b) déléguer toute question au directeur exécutif.

### Conduct and competence committees

### Comités relatifs à la conduite et la compétence

9(1) In this section

9(1) La définition qui suit s'applique au présent article.

"qualified member" at a particular time means a lawyer, other than the President, who at that time is a member in good standing and has for at least 10 years before that time provided legal services as a lawyer or as the equivalent in another jurisdiction in Canada. « *membre qualifié* »

« membre qualifié » À un moment donné, avocat, autre que le président, qui au moment en cause est membre en règle et qui pendant au moins 10 ans avant le moment en cause a fourni des services juridiques en qualité d'avocat ou à titre semblable dans un autre ressort au Canada. "*qualified member*"

(2) The following bodies are established:

(2) Sont créées les entités suivantes :

(a) a Complaint Dismissal Review Committee that consists of

a) le comité de réexamen des rejets de plaintes, qui se compose comme suit :

(i) three or more qualified members appointed by the Executive, and

(i) trois membres qualifiés ou plus nommés par le bureau,

(ii) two or more individuals, appointed by the Minister, who are not members;

(ii) deux particuliers ou plus, nommés par le ministre, qui ne sont pas des membres;

(b) a Complaints Investigation Committee that consists of at least two qualified members appointed by the Executive, of

b) le comité d'enquête sur les plaintes, qui se compose d'au moins deux membres qualifiés nommés par le bureau, l'un étant nommé à

whom one is appointed as the chair and one or more as vice-chairs;

la présidence et un ou plusieurs autres à la vice-présidence;

(c) a Discipline Committee that consists of

c) le comité de discipline, qui se compose comme suit :

(i) three or more qualified members appointed by the Executive, and

(i) trois membres qualifiés ou plus nommés par le bureau,

(ii) two or more individuals, appointed by the Minister, who are not members;

(ii) deux particuliers ou plus, nommés par le ministre, qui ne sont pas des membres;

(d) a Fitness to Practise Committee that consists of one or more individuals appointed by the Executive.

d) le comité d'aptitude professionnelle, qui se compose d'un ou de plusieurs particuliers nommés par le bureau.

**Other committees**

**Autres comités**

**10(1)** The Executive may

**10(1)** Le bureau peut :

(a) establish committees; and

a) d'une part, créer des comités;

(b) authorize a committee to do anything that the Executive may do under this Act, including exercising any power or carrying out any duty or function, except the making of a rule.

b) d'autre part, autoriser tout comité à faire quoi que ce soit que peut faire le bureau en vertu de la présente loi, y compris exercer toute attribution, sauf établir des règles.

(2) Subject to this Act and the rules, a committee established under subsection (1) may establish procedures for the conduct of its business.

(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règles, les comités créés en vertu du paragraphe (1) peuvent établir une procédure pour l'exécution de leurs travaux.

**DIVISION 2**

**SECTION 2**

**MEMBERSHIP**

**ADHÉSION**

**Membership registers**

**Registres des membres**

**11(1)** The Executive must maintain as membership registers

**11(1)** Le bureau tient les registres des membres suivants :

(a) a roll of lawyers;

a) le tableau des avocats;

(b) a registry of articulated students; and

b) le registre des stagiaires;

(c) any other record of members that a regulation under section 19 requires the Executive to maintain.

c) tout autre registre de membres que le bureau est tenu, par règlement prévu à l'article 19, de tenir.

(2) A person may, after giving reasonable notice to the Executive Director, inspect a membership register during ordinary business hours.

(2) Toute personne peut, sur avis suffisant donné au directeur exécutif, consulter les registres des membres pendant les heures normales de bureau.

### **Members**

### **Membres**

**12(1)** For the purposes of this Act

**12(1)** Pour l'application de la présente loi :

(a) an individual is included in a membership register if their name, together with any other information that the rules require, is listed in the membership register;

a) un particulier est inclus dans un registre des membres si son nom et les autres renseignements exigés par règle figurent au registre des membres;

(b) subject to section 17, a member of the Society is an individual who is included in a membership register; and

b) sous réserve de l'article 17, le membre du Barreau est un particulier qui est inclus dans un registre des membres;

(c) the admission of an individual to membership means the recording in a membership register of their name and other information.

c) l'adhésion d'un particulier s'entend de la consignation, dans un registre des membres, du nom du particulier et des autres renseignements.

(2) The Society may confer honorary membership on an individual, but that title is honorific only and does not make the individual a member for the purposes of this Act.

(2) Le Barreau peut conférer la qualité de membre honoraire à un particulier; il s'agit toutefois d'un titre honorifique seulement qui ne donne pas au particulier la qualité de membre aux fins de la présente loi.

(3) An individual must at no time be included in more than one membership register.

(3) Le particulier ne peut à aucun moment figurer dans plus d'un registre des membres.

### **Application for membership**

### **Demande d'adhésion**

**13(1)** An individual (referred to in this section and sections 14 to 16 and 21 as an "applicant") may apply to the Credentials Committee for admission as a member.

**13(1)** Tout particulier (appelé le « candidat à l'adhésion » au présent article et aux articles 14 à 16 et 21) peut demander l'adhésion au comité d'examen des titres.

(2) An application for membership is not valid unless it

(2) Pour être valide, la demande d'adhésion :

(a) is made in any form and manner that the rules or the Credentials Committee's procedures require; and

a) est présentée selon les modalités que fixent les règles ou la procédure du comité d'examen des titres;

(b) is accompanied by the application fee, if any.

b) s'accompagne du droit de demande, s'il en est.

(3) As soon as practicable after receiving a

(3) Dans les meilleurs délais après réception

valid application for membership, the Credentials Committee must

d'une demande d'adhésion valide, le comité d'examen des titres :

(a) determine whether the applicant qualifies for membership under the rules; and

a) établit si le candidat à l'adhésion est admissible à l'adhésion en vertu des règles;

(b) direct the Executive Director to give the applicant written notice of its determination including, if it determines that the applicant does not qualify, written reasons.

b) enjoint au directeur exécutif de donner au candidat à l'adhésion un avis écrit de la décision du comité d'examen des titres avec, s'il conclut que le candidat à l'adhésion n'est pas admissible à l'adhésion, motifs écrits à l'appui.

(4) If the Credentials Committee determines that an applicant qualifies for membership, the Executive Director must send a copy of the notice of the determination to the clerk of the Supreme Court.

(4) Si le comité d'examen des titres conclut que le candidat à l'adhésion est admissible à l'adhésion, le directeur exécutif fait parvenir au greffier de la Cour suprême une copie de l'avis de la décision.

### **Oath or affirmation**

### **Serment ou affirmation solennelle**

**14(1)** Before becoming a member, an applicant who qualifies for membership must take and sign the following oath or affirmation before a judge:

**14(1)** Avant de devenir membre, le candidat à l'adhésion qui est admissible à l'adhésion prête le serment ou fait l'affirmation solennelle qui suit, et y appose sa signature, devant un juge :

*I sincerely promise and [swear] [affirm] that I will diligently, faithfully, and to the best of my ability, execute the [offices of barrister and solicitor] [office of articulated student] [other], that I will not promote suits upon frivolous pretences, that I will not pervert the law to favour or prejudice anyone, but in all things I will conduct myself truly and with integrity, and that I will uphold the rule of law and the rights and freedoms of all persons according to the laws of Canada and of this territory.*

*[Je jure] [J'affirme solennellement] que j'exécuterai fidèlement, diligemment et au mieux de mes capacités [la charge d'avocat] [la charge de stagiaire] [autre], que je n'intenterai pas d'actions frivoles, que je n'utiliserai pas le droit pour accorder des faveurs ou nuire à quiconque, mais qu'en toutes choses je me conduirai avec sincérité et intégrité et que je respecterai la primauté du droit ainsi que les droits et libertés de tous conformément aux lois du Canada et du Yukon.*

(2) An applicant may also take an oath or affirmation to be faithful and bear true allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth the Second and her heirs and successors, but is not required to do so.

(2) Le candidat à l'adhésion peut également, sous serment ou affirmation solennelle, promettre fidélité et sincère allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux, à ses héritiers et successeurs; il n'y est toutefois pas obligé.

(3) The clerk of the Supreme Court must immediately notify the Executive Director in writing when an applicant takes and signs the

(3) Le greffier de la Cour suprême avise aussitôt par écrit le directeur exécutif lorsqu'un candidat à l'adhésion prête le serment ou fait l'affirmation solennelle, et y appose sa



oath or affirmation under subsection (1).

signature, en vertu du paragraphe (1).

### **Admission as member**

**15** As soon as practicable after an applicant takes and signs the oath or affirmation in accordance with subsection 14(1), the Society must admit the applicant as a member.

### **Adhésion**

**15** Le Barreau admet le candidat à l'adhésion comme membre dans les meilleurs délais après qu'il ait prêté le serment ou fait l'affirmation solennelle, et y ait apposé sa signature, conformément au paragraphe 14(1).

### **Reviews, etc.**

**16(1)** An applicant may request a review under this section if

### **Réexamens et autres questions**

**16(1)** Le candidat à l'adhésion peut demander un réexamen en vertu du présent article dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) the applicant has made a valid application but the Credentials Committee fails to make a determination within 30 days after receiving the application; or

a) il a présenté une demande valide mais le comité d'examen des titres omet de prendre une décision dans les 30 jours après l'avoir reçue;

(b) the Credentials Committee determines under subsection 13(3) that the applicant does not qualify for membership.

b) le comité d'examen des titres conclut en application du paragraphe 13(3) qu'il n'est pas admissible à l'adhésion.

(2) A request for a review under this section must be made to the Executive in the form and manner, and within any period, that the rules require.

(2) La demande de réexamen prévue au présent article est présentée au bureau selon les modalités et dans le délai que fixent les règles.

(3) As soon as practicable after the Executive receives a request for a review under this section, the Executive must appoint one or more members as a panel (referred to in this section as a "review panel") to conduct the review.

(3) Dans les meilleurs délais après avoir reçu la demande de réexamen prévue au présent article, le bureau nomme un ou plusieurs membres pour former un groupe spécial (appelé « comité de réexamen » au présent article) pour procéder au réexamen.

(4) As soon as practicable after being appointed, a review panel must

(4) Dans les meilleurs délais après sa constitution, le comité de réexamen procède comme suit :

(a) consider the application that is the subject of the review, together with the determination and any reasons of the Credentials Committee, any written submission the applicant wishes to make and any other information the review panel considers relevant;

a) il examine la demande qui fait l'objet du réexamen, ainsi que la décision et les motifs du comité d'examen des titres, toutes observations écrites que veut faire le candidat à l'adhésion et les autres renseignements que le comité de réexamen estime pertinents;

(b) determine whether the applicant qualifies

b) il établit si le candidat à l'adhésion est

for membership under the rules; and

(c) direct the Executive Director to give the applicant written notice of its determination including, if it determines that the applicant does not qualify for membership, written reasons.

(5) If at a particular time a review panel determines under subsection (4) that an applicant qualifies for membership, subsection 13(4) and sections 14 and 15 apply in respect of the applicant's application as though the Credentials Committee had made the determination at that time.

(6) If a review panel determines under subsection (4) that an applicant does not qualify for membership, the applicant may, on 10 days' written notice to the Society, appeal to the Supreme Court for an order under subsection (7).

(7) On an appeal under subsection (6), the Supreme Court may direct the Society to admit the applicant as a member or may make any other order in respect of the applicant and membership in the Society.

(8) Division 5 of Part 4 applies, with any necessary modifications, to an appeal under subsection (6), except that the appeal is not limited to questions of law.

### **Cessation of membership**

**17(1)** An individual ceases to be a member when they

- (a) die;
- (b) resign from membership in the Society in accordance with section 18 and the rules; or
- (c) are removed from membership under Part 4.

admissible à l'adhésion en vertu des règles;

c) il enjoint au directeur exécutif de donner au candidat à l'adhésion un avis écrit de la décision du comité de réexamen avec, s'il conclut que le candidat à l'adhésion n'est pas admissible à l'adhésion, motifs écrits à l'appui.

(5) Si, à un moment donné, le comité de réexamen établit aux termes du paragraphe (4) que le candidat à l'adhésion est admissible à l'adhésion, le paragraphe 13(4) et les articles 14 et 15 s'appliquent à l'égard de la demande du candidat à l'adhésion comme s'il s'agissait de la décision du comité d'examen des titres à ce moment.

(6) Si le comité de réexamen établit aux termes du paragraphe (4) que le candidat à l'adhésion n'est pas admissible à l'adhésion, le candidat à l'adhésion peut, sur préavis écrit de 10 jours donné au Barreau, interjeter appel à la Cour suprême pour qu'elle rende une ordonnance en vertu du paragraphe (7).

(7) Saisie de l'appel prévu par le paragraphe (6), la Cour suprême peut enjoindre au Barreau d'admettre comme membre le candidat à l'adhésion ou peut rendre toute autre ordonnance quant au candidat à l'adhésion et à l'adhésion au Barreau.

(8) La section 5 de la partie 4 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'appel prévu par le paragraphe (6), sauf que l'appel ne se limite pas aux questions de droit.

### **Perte de la qualité de membre**

**17(1)** Un particulier cesse d'être membre advenant :

- a) son décès;
- b) sa démission du Barreau conformément à l'article 18 et aux règles;
- c) son exclusion du Barreau en vertu de la partie 4.

(2) The Society must immediately remove from the relevant membership register the name and other information of an individual who ceases to be a member.

(2) Le Barreau retire aussitôt du registre des membres pertinent les nom et autres renseignements du particulier qui n'est plus membre.

(3) If a member becomes a judge under an Act, an Act of Parliament or an act of the legislature of a province, they are deemed for the purposes of this Act to have resigned from membership.

(3) Le membre qui est nommé à la magistrature en vertu d'une loi fédérale, territoriale ou provinciale est réputé pour l'application de la présente loi avoir démissionné du Barreau.

### **Resignation**

### **Démission**

**18(1)** Subject to subsection (2), a member may resign from membership by giving the Society written notice, in accordance with the rules, of their resignation.

**18(1)** Sous réserve du paragraphe (2), tout membre peut démissionner en donnant au Barreau un avis de démission écrit conformément aux règles.

(2) If a member is suspended or is the subject of a review or audit under this Act or of proceedings under Part 4, the member's notice of resignation has no effect unless the Executive consents to the member's resignation.

(2) L'avis de démission du membre qui fait l'objet d'une suspension, d'un réexamen ou d'une vérification en vertu de la présente loi ou d'une procédure au titre de la partie 4 n'a aucun effet, à moins que le bureau ne consente à la démission du membre.

(3) The Executive may impose conditions on the consent.

(3) Le bureau peut assortir le consentement de conditions.

(4) If the Executive does not consent or imposes conditions on the consent to a member's resignation, the member may appeal from the Executive's decision to the Supreme Court.

(4) Si le bureau ne consent pas à la démission du membre ou qu'il assortit le consentement de conditions, le membre peut interjeter appel de la décision du bureau à la Cour suprême.

(5) Division 5 of Part 4 applies, with any necessary modifications, to an appeal under subsection (4), except that the appeal is not limited to questions of law.

(5) La section 5 de la partie 4 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'appel prévu par le paragraphe (4), sauf que l'appel ne se limite pas aux questions de droit.

### **Additional categories of member**

### **Autres catégories de membres**

**19(1)** The Commissioner in Executive Council may, on the recommendation of the Minister, by regulation

**19(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, sur la recommandation du ministre, par règlement :

(a) create a category of membership in the Society for individuals other than lawyers and articulated students;

a) créer une catégorie de membres du Barreau pour des particuliers autres que des avocats et des stagiaires;

(b) authorize members of the new category

b) autoriser les membres de la nouvelle

to provide particular legal services, subject to any requirements and conditions specified in the regulation;

(c) set out special voting provisions for particular matters, including provisions that treat members of the new category as voting members in relation to those matters;

(d) require the Executive to maintain a record of members of the new category; and

(e) modify or exclude the application of any provision of this Act to or in respect of members of the new category, in order to ensure the appropriate application of this Act to those members.

(2) Before recommending a regulation under this section, the Minister must consult the Executive.

### **Certificate of standing**

**20(1)** The Executive Director must issue a certificate of membership standing to an individual who

- (a) is or has been a member;
- (b) requests the certificate in writing; and
- (c) pays the applicable fee, if any.

(2) A certificate that purports to contain the signature of the Executive Director and that states a member's standing in the Society at the time specified in the certificate is, in the absence of evidence to the contrary, proof of that standing.

## **DIVISION 3**

### **RULES AND RULEMAKING**

#### **Power to make rules**

**21(1)** The Executive may make rules for the governance of the Society, for the regulation of the conduct of members, applicants or other

catégorie à fournir des services juridiques particuliers, sous réserve des exigences et des conditions précisées dans le règlement;

c) prévoir des dispositions de vote spéciales pour des questions particulières, notamment des dispositions qui assimilent les membres de la nouvelle catégorie à des membres votants quant à ces questions;

d) exiger du bureau qu'il tienne un registre des membres de la nouvelle catégorie;

e) modifier ou exclure l'application de toute disposition de la présente loi aux membres de la nouvelle catégorie, ou à leur égard, afin d'assurer que la présente loi s'applique comme il se doit à ces membres.

(2) Avant de recommander un règlement prévu au présent article, le ministre consulte le bureau.

### **Certificat de qualité**

**20(1)** Le directeur exécutif délivre un certificat de qualité de membre au particulier qui à la fois :

- a) est ou était membre;
- b) présente une demande de certificat écrite;
- c) verse le droit applicable, s'il en est.

(2) Le certificat censé contenir la signature du directeur exécutif et qui indique la qualité de membre au sein du Barreau au moment précisé dans le certificat constitue, en l'absence de preuve contraire, une preuve de cette qualité de membre.

## **SECTION 3**

### **RÈGLES ET ÉTABLISSEMENT DE RÈGLES**

#### **Pouvoir d'établir des règles**

**21(1)** Le bureau peut établir des règles pour la gouvernance du Barreau, la réglementation de la conduite des membres, des candidats à

persons with respect to the provision of legal services and generally for the carrying out of this Act, as long as the rules are not inconsistent with this Act and the regulations.

(2) Subsection (1) is not limited by any provision of this Act or a regulation that allows or requires the Executive to make a rule.

### Rulemaking process

**22(1)** Unless subsection (3) applies, the Executive must give all members notice in writing of any proposal for a rule at least 30 days before the Executive makes the rule.

(2) The making of a rule requires a majority vote of the Executive.

(3) If a two-thirds majority of the whole Executive declares, in a recorded vote, that urgent or extenuating circumstances require that a rule be made without the notice described in subsection (1), that subsection does not apply to the making of the rule.

### Rules requiring member approval

**23** If a provision of this Act or the regulations requires that a rule be approved by the members, the rule is of no effect, and is deemed for the purposes of the *Regulations Act* not to have been made, until it is approved by a majority of the voting members who vote at a general or special meeting of the Society.

### Content of rules

**24** Except as otherwise provided in this Act or the regulations, a rule may

- (a) establish and distinguish among groups or classes, whether of members or of any other persons or things, and treat those

l'adhésion ou d'autres personnes concernant la prestation de services juridiques et, d'une façon générale, pour la mise en œuvre de la présente loi pourvu qu'elles ne soient pas incompatibles avec la présente loi et les règlements.

(2) Toute disposition de la présente loi ou d'un règlement qui autorise ou oblige le bureau à établir une règle n'a pas pour effet de limiter la portée du paragraphe (1).

### Processus d'établissement des règles

**22(1)** Sauf application du paragraphe (3), le bureau donne à tous les membres un préavis écrit de tout projet de règle au moins 30 jours avant d'établir la règle.

(2) L'établissement d'une règle requiert un vote majoritaire du bureau.

(3) Si la majorité des deux tiers de tous les membres du bureau déclare, dans un vote par appel nominal, que des circonstances urgentes ou particulières exigent qu'une règle soit établie sans la remise du préavis mentionné au paragraphe (1), l'application de ce paragraphe est écartée.

### Règles exigeant l'approbation des membres

**23** Si une disposition de la présente loi ou des règlements exige qu'une règle soit approuvée par les membres, la règle n'a aucun effet, et est réputée aux fins de la *Loi sur les règlements* ne pas avoir été établie, tant qu'elle n'est pas approuvée par la majorité des membres votants qui votent à une assemblée générale ou une assemblée extraordinaire du Barreau.

### Contenu des règles

**24** Sauf disposition contraire de la présente loi ou des règlements, les règles peuvent :

- a) créer des groupes ou des classes — de membres, d'autres personnes ou d'autres choses — faire des distinctions au sein de ces

groups or classes differently;

groupes ou de ces classes et les traiter différemment;

(b) incorporate by reference, in whole or in part or with modifications, any written standard, protocol, guideline, code or other document, either as it reads on a date specified in the rule or as it is amended from time to time; or

b) incorporer par renvoi, en totalité, en partie ou en y apportant des modifications, une norme écrite, un protocole, une ligne directrice, un code ou un autre document, que ce soit dans sa version à une date fixée dans la règle ou dans ses versions successives;

(c) delegate any matter to, or confer a discretion in respect of any matter on, a person.

c) déléguer toute question à une personne ou lui accorder un pouvoir discrétionnaire relativement à toute question.

### **Member resolutions**

### **Résolutions des membres**

**25** The Executive must take into consideration any resolution in respect of the rules that is passed by a majority of the voting members who vote at a general or special meeting of the Society, but no such resolution is binding on the Executive.

**25** Le bureau prend en compte toute résolution relative aux règles qui est adoptée à la majorité des membres votants qui votent à l'assemblée générale ou l'assemblée extraordinaire du Barreau; toutefois, pareille résolution ne lie pas le bureau.

### **Rules are regulations**

### **Nature des règles**

**26** For greater certainty, rules are regulations within the meaning of the *Regulations Act*.

**26** Il est entendu que les règles constituent des règlements au sens de la *Loi sur les règlements*.

### **Required governance rules**

### **Règles de régie obligatoires**

**27(1)** The Society must have in force rules, approved by the members, that

**27(1)** Le Barreau dispose de règles en vigueur, approuvées par les membres, qui ont pour objet ce qui suit :

(a) create offices within the Executive and set out the powers, duties and functions of officers;

a) créer des charges au sein du bureau et prévoir les attributions des dirigeants;

(b) establish the eligibility requirements for members (referred to in this section as "Executive members") who serve on the Executive and for officers;

b) fixer les conditions d'admissibilité des membres (appelés « membres exécutifs » au présent article) qui siègent au bureau ainsi que des dirigeants;

(c) set out the length of the terms of Executive members and officers, and the number of terms they may serve;

c) quant aux mandats des membres exécutifs et des dirigeants, en fixer la durée et le nombre;

(d) provide for the nomination, election and

d) prévoir la nomination, l'élection et la

removal of officers and Executive members and the filling of vacancies;

destitution des dirigeants et des membres exécutifs, et la manière de pourvoir les postes vacants;

(e) govern meetings of the Society and of the Executive, including rules that set out notice requirements and that specify quorums; and

e) régir les assemblées du Barreau et les réunions du bureau, y compris énoncer les exigences relatives aux préavis, et fixer les quorums;

(f) establish the Society's financial year and provide for the appointment of an auditor.

f) fixer l'exercice du Barreau et prévoir la nomination d'un vérificateur.

(2) The Society must have in force rules that set out procedures for members' approval of rules.

(2) Le Barreau dispose de règles en vigueur qui énoncent la procédure régissant l'approbation des règles par les membres.

(3) The amendment or replacement of a rule described in subsection (2) requires the approval of the members.

(3) La modification ou le remplacement des règles visées au paragraphe (2) exige l'approbation des membres.

### **Rules changing composition of Executive**

### **Modification de la composition du bureau**

**28** A rule approved by the members may change the number of members of the Executive or the number of members of the Executive that are public representatives, as long as

**28** Une règle approuvée par les membres peut modifier le nombre de membres du bureau ou le nombre de membres du bureau qui sont des représentants du public, pourvu que soit respecté ce qui suit :

(a) there are at least eight members of the Executive; and

a) le bureau compte au moins huit membres;

(b) there are at least two public representatives, and the number of public representatives is not more than 25% of the membership of the Executive.

b) on compte au moins deux représentants du public, et le nombre de représentants du public ne représente pas plus de 25 % des membres composant le bureau.

### **Other governance rules**

### **Autres règles de régie**

**29** The Executive may make rules that relate to the Society and its members, including rules that

**29** Le bureau peut, par règle, régir le Barreau et ses membres, notamment :

(a) provide for the calling and conduct of meetings of the Society and of the Executive;

a) prévoir la convocation et le déroulement des assemblées du Barreau et des réunions du bureau;

(b) allow members to vote at general or special meetings without being present;

b) permettre aux membres de voter autrement qu'en personne aux assemblées générales ou aux assemblées extraordinaires;

- (c) in respect of a committee
  - (i) provide for appointments and reappointments to, and removals from, the committee, and
  - (ii) establish procedures for the conduct of its business;
- (d) relate to the records and accounts of the Society, including the membership registers;
- (e) set out the form or manner in which an application for membership must be made;
- (f) impose application fees and membership fees;
- (g) set out the qualifications and requirements for admission to membership in the Society;
- (h) establish procedures and requirements, including time limits, for reviews under section 16;
- (i) relate to resignations, suspensions and reinstatements of membership in the Society; and
- (j) impose fees for certificates of standing.

- c) à l'égard d'un comité :
  - (i) prévoir les nominations au comité, les renouvellements de mandat et les destitutions,
  - (ii) établir la procédure pour l'exécution de ses travaux;
- d) régir les registres et comptes du Barreau, y compris les registres des membres;
- e) déterminer la forme ou les modalités de présentation des demandes d'adhésion;
- f) imposer des droits de demande et des droits d'adhésion;
- g) préciser les qualités requises et les exigences en vue de l'adhésion au Barreau;
- h) fixer la procédure et les exigences, y compris les délais, relatives aux réexamens prévus à l'article 16;
- i) régir les démissions, les suspensions et les réintégrations de membres du Barreau;
- j) imposer des droits pour l'obtention de certificats de qualité.

**PART 3**

**PARTIE 3**

**PROVISION OF LEGAL SERVICES**

**PRESTATION DE SERVICES JURIDIQUES**

**DIVISION 1**

**SECTION 1**

**GENERAL**

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Legal services – meaning**

**Services juridiques – signification**

**30(1)** For the purposes of this Act, a person provides a legal service when they do anything that involves the application, in a manner that requires the knowledge and skills of a person trained in the law, of legal principles and legal judgement with regard to another person's circumstances and objectives, including

**30(1)** Pour l'application de la présente loi, fournit un service juridique la personne qui accomplit tout acte qui donne lieu à l'application, d'une manière qui exige les connaissances et la compétence d'une personne formée en droit, de principes juridiques et de discernement juridique relativement à la situation et aux objectifs d'une autre personne, notamment :



(a) giving advice as to another person's legal interests, rights or responsibilities;

a) donner des conseils quant aux intérêts juridiques, ou aux responsabilités ou aux droits légaux d'une autre personne;

(b) on behalf of another person

b) pour le compte d'une autre personne :

(i) selecting, drafting, revising or completing a document that affects any person's legal interests, rights or responsibilities, or

(i) choisir, rédiger, réviser ou remplir un document qui a une incidence sur les intérêts juridiques, ou les responsabilités ou les droits légaux de toute personne,

(ii) negotiating any person's legal interests, rights or responsibilities; and

(ii) négocier les intérêts juridiques, ou les responsabilités ou les droits légaux de toute personne;

(c) representing another person in a proceeding before an adjudicative body.

c) représenter une autre personne dans une procédure dont est saisi un organisme juridictionnel.

(2) For the purposes of paragraph (1)(c), representing a person in a proceeding includes

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)c), représenter une personne dans une procédure comprend :

(a) the preparation and filing of documents and the conduct of discovery in relation to the proceeding; and

a) la préparation et le dépôt des documents, et la conduite de l'interrogatoire préalable relatif à la procédure;

(b) any other conduct that is necessary for the proceeding.

b) les autres actes nécessaires à la procédure.

### **Exceptions**

### **Exceptions**

**31(1)** Despite section 30, the following are not the provision of legal services for the purposes of this Act:

**31(1)** Malgré l'article 30, ne constituent pas aux fins de la présente loi la prestation de services juridiques :

(a) the preparation, revision or settlement of an instrument by a public officer in the course of their duty;

a) la préparation, la révision ou l'établissement d'instruments par un fonctionnaire public dans l'accomplissement de ses fonctions;

(b) the prescribed services of an Indigenous court worker;

b) les services réglementaires d'un conseiller parajudiciaire auprès des Autochtones;

(c) the lawful practice of a prescribed regulated profession;

c) l'exercice légal d'une profession réglementée;

(d) anything that a member of the House of Commons, the Senate, the Legislative Assembly or a municipal council in Yukon or

d) les actes que pose tout député fédéral, membre du Sénat, député territorial ou membre d'un conseil municipal du Yukon ou

an elected member of the government of a Yukon First Nation does in carrying out the duties of their elected office;

tout membre élu du gouvernement d'une Première nation du Yukon dans l'exercice de ses fonctions d'élu;

(e) anything that a rule treats as not being the provision of legal services.

e) quoi que ce soit qu'une règle considère comme ne constituant pas la prestation de services juridiques.

(2) The Executive may make rules that treat activities (whether generally or in specific circumstances) as not being the provision of legal services.

(2) Le bureau peut, par règle, considérer certaines activités (en règle générale ou dans des cas déterminés) comme ne constituant pas des services juridiques.

**Regulations – Indigenous court workers**

**Règlements – conseillers parajudiciaires auprès des Autochtones**

**32(1)** The Commissioner in Executive Council may, on the recommendation of the Minister, by regulation

**32(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, sur la recommandation du ministre, par règlement :

(a) prescribe persons and classes of persons as Indigenous court workers; and

a) désigner des personnes ou des classes de personnes à titre de conseillers parajudiciaires auprès des Autochtones;

(b) set out the legal services that Indigenous court workers may provide.

b) préciser les services juridiques que peuvent fournir les conseillers parajudiciaires auprès des Autochtones.

(2) Before recommending a regulation under subsection (1), the Minister must consult each Yukon First Nation and the Executive.

(2) Avant de recommander un règlement prévu au paragraphe (1), le ministre consulte chaque Première nation du Yukon et le bureau.

(3) The Minister may recommend a regulation under subsection (1) that sets out the legal services that Indigenous court workers may provide only if the Minister has

(3) Le ministre peut recommander un règlement prévu au paragraphe (1) qui énonce les services juridiques que peuvent fournir les conseillers parajudiciaires auprès des Autochtones aux seules conditions suivantes :

(a) requested the Executive's opinion as to whether the regulation is in the public interest; and

a) il a demandé l'avis du bureau à savoir si l'intérêt public justifie le règlement;

(b) after considering any views of Yukon First Nations and any opinion of the Executive, determined that the regulation is in the public interest.

b) après avoir pris en compte les points de vue des Premières nations et l'avis du bureau, il a conclu que l'intérêt public justifie le règlement.

**DIVISION 2**

**SECTION 2**

**MEMBERS**

**MEMBRES**

**Lawyers**

**33** A lawyer who is a member in good standing may, subject to the rules and any order or agreement under Part 4, provide any legal service.

**Avocats**

**33** L'avocat qui est membre en règle peut, sous réserve des règles et de toute ordonnance ou tout accord au titre de la partie 4, fournir des services juridiques.

**Articled students**

**34(1)** An articled student who is a member in good standing may, subject to the rules of court and any order or agreement under Part 4, provide legal services as authorized by the rules.

**Stagiaires**

**34(1)** Le stagiaire qui est membre en règle peut, sous réserve des règles de procédure et de toute ordonnance ou tout accord au titre de la partie 4, fournir les services juridiques autorisés par les règles.

(2) If a rule requires that an articled student be supervised, in their provision of legal services, by a member, the member who supervises the articled student is, for the purposes of this Act, treated as if the member had provided the legal services jointly with the articled student, and is jointly responsible for all of the actions and omissions of the articled student in that regard.

(2) Si une règle exige que le stagiaire soit supervisé par un membre dans sa prestation de services juridiques, le membre superviseur est, aux fins de la présente loi, traité comme s'il avait fourni les services juridiques conjointement avec le stagiaire et il est responsable conjointement des actes et omissions du stagiaire à cet égard.

**Other members**

**35** An individual who is a member in good standing of a category of membership created in a regulation under section 19 may, subject to the rules and any order or agreement under Part 4, provide any legal service that the regulation authorizes them to provide.

**Autres membres**

**35** Le particulier qui est membre en règle d'une catégorie de membres créée par règlement prévu à l'article 19 peut, sous réserve des règles et de toute ordonnance ou de tout accord au titre de la partie 4, fournir les services juridiques que le règlement l'autorise à fournir.

**Officer of the courts**

**36** A member in good standing who is a lawyer or an articled student is an officer of all courts of Yukon.

**Auxiliaire de justice**

**36** Le membre en règle qui est avocat ou stagiaire est auxiliaire de justice de tous les tribunaux du Yukon.

**Rules – legal services**

**37** The Executive may make rules that govern the provision of legal services by

**Règles – services juridiques**

**37** Le bureau peut, par règle, régir la prestation de services juridiques par les

members, including rules that

(a) identify members and classes of members as inactive, not practising or retired;

(b) prohibit, restrict or impose conditions on the provision of legal services by members, or classes of members, referred to in paragraph (a); and

(c) restrict or impose conditions on the provision of legal services by articulated students.

### **DIVISION 3**

#### **PERSONS OTHER THAN MEMBERS**

##### **Interjurisdictional practitioners**

**38(1)** The Credentials Committee may authorize individuals who are licensed to practise law in another province to provide legal services in Yukon, and may

(a) impose requirements or conditions that individuals must satisfy in order to be authorized to be interjurisdictional practitioners;

(b) impose conditions or restrictions on interjurisdictional practitioners' provision of legal services in Yukon; and

(c) participate, on behalf of the Society and subject to the direction of the Executive, with one or more governing bodies in establishing and operating a fund to compensate members of the public for misappropriation or wrongful conversion by interjurisdictional practitioners and members practising outside their home jurisdictions.

(2) If the Credentials Committee does not authorize an individual to provide legal services in Yukon as an interjurisdictional practitioner, or fails to make a decision within 30 days after an

membres, notamment :

a) désigner les membres et les classes de membres comme membres inactifs, non exerçants ou retraités;

b) interdire, restreindre ou assujettir à certaines conditions la prestation de services juridiques par les membres, ou les classes de membres, visés à l'alinéa a);

c) restreindre ou assujettir à certaines conditions la prestation de services juridiques par les stagiaires.

### **SECTION 3**

#### **PERSONNES AUTRES QUE LES MEMBRES**

##### **Praticiens d'autres ressorts**

**38(1)** Le comité d'examen des titres peut autoriser les titulaires de permis d'exercice du droit dans une autre province à fournir des services juridiques au Yukon et peut :

a) imposer des exigences ou des conditions qu'ils doivent remplir afin d'être autorisés à exercer à titre de praticiens d'autres ressorts;

b) assujettir à certaines conditions ou restrictions la prestation de services juridiques au Yukon par les praticiens d'autres ressorts;

c) collaborer, au nom du Barreau et sous réserve des directives du bureau, avec un ou plusieurs organes directeurs à la création et la gestion d'un fonds d'indemnisation pour les membres du public victimes d'appropriation illicite ou de détournement illicite par des praticiens d'autres ressorts exerçant ailleurs que dans leur propre ressort.

(2) Si le comité d'examen des titres n'autorise pas un particulier à fournir des services juridiques au Yukon à titre de praticien d'un autre ressort, ou qu'il omet de prendre une

individual applies for authorization, the individual may ask the Executive for a review under this subsection.

(3) Section 16 applies, with any necessary modifications, to reviews under subsection (2).

(4) Parts 4, 5, 6 and 9 apply, with any necessary modifications, to interjurisdictional practitioners in respect of their provision of legal services in Yukon.

(5) An interjurisdictional practitioner may provide legal services in Yukon in accordance with this section and the rules.

### **Rules – interjurisdictional practitioners**

**39** The Executive may make rules in relation to interjurisdictional practitioners' provision of legal services in Yukon, including rules that

- (a) provide for anything described in any of paragraphs 38(1)(a) to (c);
- (b) levy fees for the granting and renewal of permission under subsection 38(1) and for other services of the Society;
- (c) relate to the enforcement of fines imposed by governing bodies; and
- (d) allow the Society to release to governing bodies information about any individual who is or has been an interjurisdictional practitioner, including information about practice restrictions, complaints and professional conduct and competence.

### **Employees**

**40(1)** In this section

“law office employee” means an individual (other than a member or an interjurisdictional practitioner) who is

décision dans les 30 jours qui suivent la demande d'autorisation du particulier, le particulier peut demander au bureau un réexamen en vertu du présent paragraphe.

(3) L'article 16 s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux réexamens prévus au paragraphe (2).

(4) Les parties 4, 5, 6 et 9 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux praticiens d'autres ressorts relativement à leur prestation de services juridiques au Yukon.

(5) Les praticiens d'autres ressorts peuvent fournir des services juridiques au Yukon conformément au présent article et aux règles.

### **Règles – praticiens d'autres ressorts**

**39** Le bureau peut, par règle, régir la prestation de services juridiques au Yukon par les praticiens d'autres ressorts, notamment :

- a) prévoir toute mesure mentionnée à l'un ou l'autre des alinéas 38(1)a) à c);
- b) percevoir des droits pour l'octroi et le renouvellement de la permission prévue au paragraphe 38(1) et pour d'autres services du Barreau;
- c) régir l'exécution forcée d'amendes imposées par les organes directeurs;
- d) permettre au Barreau de communiquer aux organes directeurs des renseignements sur tout particulier qui est ou était praticien d'un autre ressort, notamment quant aux restrictions d'exercice, aux plaintes, et à la conduite et la compétence professionnelles.

### **Employés**

**40(1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

« employé d'un bureau d'avocats » Particulier (autre qu'un membre ou un praticien d'un autre ressort) qui est à

employed by

- (a) a lawyer,
- (b) a professional corporation,
- (c) a partnership through which a lawyer provides legal services, or
- (d) the Government of Canada, the Government of Yukon, a Yukon First Nation or a municipality. « *employé d'un bureau d'avocats* »

(2) Subject to the rules, a law office employee may provide, under the supervision of a lawyer who is a member in good standing, any legal services that this Act authorizes the lawyer to provide.

(3) The lawyer who supervises a law office employee's provision of legal services under subsection (2) is, for the purposes of this Act, to be treated as if the lawyer had provided the legal services, and is responsible for all of the actions and omissions of the law office employee in that regard.

(4) For greater certainty, subsection (3) does not relieve a law office employee or an employer from any liability for the law office employee's actions or omissions.

(5) The Executive may make rules in relation to the provision of legal services by law office employees, including rules that

- (a) restrict or impose conditions on the provision of legal services by law office employees; and
- (b) impose limits, requirements or conditions in respect of lawyers' supervision of law office employees who provide legal services.

### Professional corporations

**41** A professional corporation may provide

l'emploi :

- a) d'un avocat;
- b) d'une société professionnelle;
- c) d'une société en nom collectif par l'intermédiaire de laquelle un avocat fournit des services juridiques;
- d) du gouvernement fédéral, du gouvernement du Yukon, d'une Première nation du Yukon ou d'une municipalité. "*law office employee*"

(2) Sous réserve des règles, l'employé d'un bureau d'avocats peut fournir, sous la supervision d'un avocat membre en règle, les services juridiques que la présente loi autorise l'avocat à fournir.

(3) L'avocat qui supervise la prestation de services juridiques par l'employé d'un bureau d'avocats en vertu du paragraphe (2) est, aux fins de la présente loi, traité comme s'il avait fourni les services juridiques et il est responsable des actes et omissions de l'employé à cet égard.

(4) Il est entendu que le paragraphe (3) ne libère pas l'employé d'un bureau d'avocats ou l'employeur de toute responsabilité quant aux actes ou omissions de cet employé.

(5) Le bureau peut, par règle, régir la prestation de services juridiques par les employés de bureaux d'avocats, notamment :

- a) restreindre ou assujettir à certaines conditions la prestation de services juridiques par les employés de bureaux d'avocats;
- b) imposer des limites, des exigences ou des conditions quant à la supervision, par les avocats, d'employés de bureaux d'avocats qui fournissent des services juridiques.

### Sociétés professionnelles

**41** Les sociétés professionnelles peuvent

legal services in accordance with Part 8 and the rules.

#### DIVISION 4

##### LIMITED LIABILITY PARTNERSHIPS

###### Definition

**42** In this Division

“limited liability partnership” means an LLP within the meaning of the *Partnership and Business Names Act*. « société à responsabilité limitée »

###### Legal services through LLP

**43(1)** A lawyer or a professional corporation may, subject to the rules, provide legal services as a member of a limited liability partnership.

(2) The liability of any person in providing legal services is not affected by the fact that the person does so as a member or employee of a limited liability partnership.

###### Rules – LLPs

**44(1)** The Executive may make rules in relation to limited liability partnerships, including rules that

- (a) govern the names of limited liability partnerships;
- (b) establish conditions, limitations and requirements for lawyers and professional corporations to provide legal services as members of limited liability partnerships;
- (c) provide for a register of limited liability partnerships; and
- (d) require limited liability partnerships to file periodic returns.

fournir des services juridiques conformément à la partie 8 et aux règles.

#### SECTION 4

##### SOCIÉTÉS À RESPONSABILITÉ LIMITÉE

###### Définition

**42** La définition qui suit s'applique à la présente section.

« société à responsabilité limitée » Une s.r.l. au sens de la *Loi sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes*. “limited liability partnership”

###### Services juridiques par l'entremise de s.r.l.

**43(1)** Les avocats et les sociétés professionnelles peuvent, sous réserve des règles, fournir des services juridiques à titre de membres d'une société à responsabilité limitée.

(2) Le fait, pour une personne, de fournir des services juridiques à titre de membre ou d'employé d'une société à responsabilité limitée n'a aucune incidence sur sa responsabilité.

###### Règles – s.r.l.

**44(1)** Le bureau peut, par règle, régir les sociétés à responsabilité limitée, notamment :

- a) régir les dénominations sociales des sociétés à responsabilité limitée;
- b) fixer des conditions, des limites et des exigences que doivent respecter les avocats et les sociétés professionnelles pour fournir des services juridiques à titre de membres d'une société à responsabilité limitée;
- c) prévoir un registre des sociétés à responsabilité limitée;
- d) exiger des sociétés à responsabilité limitée qu'elles déposent des rapports périodiques.

(2) If a rule under subsection (1) is inconsistent with the *Partnership and Business Names Act*, the rule is of no effect to the extent of the inconsistency.

## DIVISION 5

### UNAUTHORIZED PRACTICE

#### Unauthorized legal services

**45** No person may provide a legal service except in accordance with this Act, the regulations and the rules.

#### Practice prohibited when suspended, etc.

**46(1)** Subject to subsection (2) but despite any other provision of this Act, a person must not provide a legal service if the person

(a) is suspended;

(b) in the course of or as a result of a proceeding under Part 4, has ceased to be a member or is prohibited from providing the legal service; or

(c) is, in another jurisdiction, suspended or prohibited for disciplinary reasons from providing a comparable legal service in that jurisdiction.

(2) On the written request of a person to whom paragraph (1)(c) would otherwise apply, the Executive may waive the application of that paragraph to the person.

#### Holding out

**47** A person who is not authorized under this Act to provide a legal service must not

(a) use any title, name or description with the intent of representing to the public that the person is authorized to provide the legal service; or

(2) La *Loi sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes* l'emporte sur toute règle visée au paragraphe (1) qui est incompatible.

## SECTION 5

### EXERCICE NON AUTORISÉ

#### Services juridiques non autorisés

**45** Nul ne peut fournir des services juridiques si ce n'est conformément à la présente loi, aux règlements et aux règles.

#### Cas d'interdiction d'exercice

**46(1)** Sous réserve du paragraphe (2) et malgré les autres dispositions de la présente loi, ne peut fournir un service juridique la personne qui selon le cas :

a) fait l'objet d'une suspension;

b) dans le cadre ou par suite d'une procédure au titre de la partie 4, a cessé d'être un membre ou fait l'objet d'une interdiction de fournir le service juridique;

c) fait l'objet, dans un autre ressort, d'une suspension ou de l'interdiction, pour des motifs disciplinaires, de fournir un service juridique comparable dans ce ressort.

(2) Le bureau peut renoncer à l'application de l'alinéa (1)c) à la personne que viserait par ailleurs cette même disposition sur demande écrite de cette personne.

#### Usurpation

**47** Il est interdit à toute personne non autorisée en vertu de la présente loi à fournir un service juridique :

a) d'utiliser tout titre, nom ou désignation dans l'intention de se présenter auprès du public comme autorisée à fournir le service juridique;



(b) offer to provide, or represent that the person is authorized to provide, the legal service.

b) d'offrir de fournir le service juridique ou de se présenter comme autorisée ou habilitée à cet égard.

### Rules – prohibiting facilitation

### Règles – facilitation interdite

**48** The Executive may make rules that prohibit members from facilitating or participating in the provision of legal services by persons who are not authorized under this Act to provide them.

**48** Le bureau peut, par règle, interdire aux membres de faciliter la prestation de services juridiques qu'exécutent des personnes non autorisées à cette fin en vertu de la présente loi, ou d'y participer.

## PART 4

## PARTIE 4

### PROFESSIONAL CONDUCT AND COMPETENCE

### CONDUITE ET COMPÉTENCE PROFESSIONNELLES

#### DIVISION 1

#### SECTION 1

#### GENERAL

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Interpretation

### Définitions et champ d'application

**49(1)** In this Part

**49(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

"CIC chair" means the chair of the Complaints Investigation Committee or, if there is no chair or the chair is absent or unable to act, a vice-chair whom the Executive designates for this purpose; « *président du CEP* »

« accusation de manquement à la discipline » Question qu'un enquêteur renvoie au comité de discipline en vertu de l'alinéa 64f). "*disciplinary charge*"

"Code of Conduct" means a Code of Conduct under section 50, and in relation to a member means the Code of Conduct that applies to the member; « *code de déontologie* »

« affaires » À l'égard d'un membre, tous les aspects de son offre et de sa prestation de services juridiques, y compris les relations avec les clients et d'autres personnes et la tenue de registres comptables, de livres de compte et d'autres renseignements. "*practice*"

"complaint" means a complaint under subsection 56(1); « *plainte* »

« code de déontologie » Code de déontologie prévu à l'article 50; à l'égard d'un membre, le code de déontologie qui le régit. "*Code of Conduct*"

"conduct", of a person, includes any act of, or omission by, the person; « *conduite* »

« conduite » À l'égard d'une personne, notamment les actes ou les omissions constatés. "*conduct*"

"conduct unbecoming a member" means any conduct of a member, other than in the course of providing or in relation to the provision of legal services, that

« conduite indigne d'un membre » Toute conduite dont fait preuve le membre, autrement que dans le cadre de la prestation

(a) is contrary to the best interests of the

public or of the member's profession, or

(b) harms or is likely to harm the standing of the member's profession; « *conduite indigne d'un membre* »

"disciplinary charge" means a matter that an investigator refers under paragraph 64(f) to the Discipline Committee; « *accusation de manquement à la discipline* »

"hearing panel" means a panel convened under section 76 to hear a disciplinary charge; « *sous-comité d'audience* »

"incapacity", of a member, means a physical, mental or emotional condition, disorder or addiction that substantially impairs the member's ability to provide legal services with reasonable skill and judgement; « *incapacité* »

"incompetence", of a member, means the member's failure to act in accordance with

(a) standards of practice established by the Society, or

(b) prevailing standards in the provision of legal services; « *incompétence* »

"interim order" means an order under section 64; « *ordonnance provisoire* »

"investigation" means an investigation under Division 2; « *enquête* »

"investigator", of a complaint, means the individual designated under paragraph 59(a) for the complaint; « *enquêteur* »

"member" includes a former member; « *membre* »

"practice", of a member, means all aspects of the member's offering and provision of legal services, and includes the member's dealings with clients and other persons and the keeping of books, records of account and other information by the member; « *affaires* »

de services juridiques ou qu'en lien avec celle-ci, qui :

a) est contraire à l'intérêt véritable de sa profession ou du public;

b) nuit ou est susceptible de nuire à la réputation de sa profession. "*conduct unbecoming a member*"

« enquête » Enquête prévue à la section 2. "*investigation*"

« enquêteur » À l'égard d'une plainte, particulier désigné en application de l'alinéa 59a) relativement à la plainte. "*investigator*"

« incapacité » À l'égard d'un membre, état, trouble ou accoutumance d'ordre physique, mental ou affectif qui nuit considérablement à sa capacité de fournir des services juridiques avec une habileté et un discernement raisonnables. "*incapacity*"

« incompetence » À l'égard d'un membre, son défaut d'agir conformément :

a) soit aux normes d'exercice établies par le Barreau;

b) soit aux normes courantes en matière de prestation de services juridiques. "*incompetence*"

« manquement professionnel » À l'égard d'un membre :

a) conduite dont il fait preuve, dans le cadre de la prestation de services juridiques ou en lien avec celle-ci, qui constitue un manquement professionnel en vertu du code de déontologie qui le régit au moment de la conduite;

b) quoi que ce soit qu'une disposition de la présente loi, des règlements ou des règles assimile à un manquement professionnel. "*professional misconduct*"

"proceeding", under this Part, includes any aspect of the examination, investigation and disposition of a complaint (including the addressing of a fitness matter, the hearing of a disciplinary charge and any appeal) and the carrying out of any related agreement or order; « *procédure* »

"professional misconduct", of a member, means

(a) any conduct of the member, in the course of providing or in relation to the provision of legal services, that constitutes professional misconduct under the Code of Conduct that applies to the member at the time of the conduct, and

(b) anything that a provision of this Act, the regulations or the rules treats as professional misconduct; « *manquement professionnel* »

"suspend", in relation to a member, means to prohibit the member temporarily from providing the legal services that this Act would, but for the prohibition, authorize the member to provide. « *suspendre* »

(2) For the purposes of this Part, a complaint about a member is dismissible if it

(a) is outside the jurisdiction of the Society;

(b) does not allege facts that, if proven, would amount to conduct unbecoming a member, professional misconduct or incompetence of the member;

(c) does not include enough information to allow the processes under this Part to be

« membre » Notamment un ancien membre. "*member*"

« ordonnance provisoire » Ordonnance prévue à l'article 64. "*interim order*"

« plainte » Plainte en vertu du paragraphe 56(1). "*complaint*"

« président du CEP » Président du comité d'enquête sur les plaintes; s'il n'y a aucun président ou en cas d'absence ou d'incapacité du président, le vice-président que le bureau désigne à cette fin. "*CIC chair*"

« procédure » Au titre de la présente partie, tout élément de l'interrogatoire, de l'enquête et du traitement d'une plainte (y compris l'étude d'une question portant sur l'aptitude, l'audition d'une accusation de manquement à la discipline et tout appel) et l'exécution de tout accord ou toute ordonnance connexe. "*proceeding*"

« sous-comité d'audience » Sous-comité convoqué en vertu de l'article 76 pour instruire une accusation de manquement à la discipline. "*hearing panel*"

« suspendre » À l'égard d'un membre, lui interdire temporairement de fournir les services juridiques que la présente loi, si ce n'était l'interdiction, l'autoriserait à fournir. "*suspend*"

(2) Pour l'application de la présente partie, une plainte au sujet d'un membre est rejetable dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) elle n'est pas de la compétence du Barreau;

b) elle n'allègue pas de faits qui, s'ils étaient prouvés, constitueraient, de la part du membre, une conduite indigne d'un membre, un manquement professionnel ou de l'incompétence;

c) elle n'est pas suffisamment détaillée pour permettre d'entamer les processus prévus

initiated;

(d) is frivolous, vexatious or moot; or

(e) constitutes an abuse of process.

dans la présente partie;

d) elle est frivole, vexatoire ou sans intérêt;

e) elle constitue un abus de procédure.

### Code of Conduct

**50(1)** The Society must have in force a Code of Conduct for lawyers.

(2) The Executive may establish a Code of Conduct for a category of membership other than lawyers.

(3) If a Code of Conduct is not in force for a category of membership other than lawyers, the Code of Conduct for lawyers applies to the members of that category with any necessary modifications.

(4) A Code of Conduct is a rule.

### Standards of practice

**51** The Executive may make rules that establish standards of practice in relation to the provision of legal services by members.

### Continuing professional development

**52** The Executive may make rules that impose requirements on members in respect of continuing professional development and that impose sanctions, which may include summary suspension, on members who fail to comply with the requirements.

### Orders and agreements

**53(1)** In this section

“order”, in relation to a member, means

(a) an order of an investigator, a designated CIC member (within the meaning assigned by subsection 63(1)), the Fitness to Practise Committee or a hearing panel that, in accordance with this

### Code de déontologie

**50(1)** Le Barreau dispose d'un code de déontologie des avocats en vigueur.

(2) Le bureau peut établir un code de déontologie pour une catégorie de membres autres que les avocats.

(3) En l'absence d'un code de déontologie en vigueur pour une catégorie de membres autres que les avocats, le code de déontologie des avocats s'applique aux membres de cette catégorie, avec les adaptations nécessaires.

(4) Les codes de déontologie constituent des règles.

### Normes d'exercice

**51** Le bureau peut, par règle, fixer des normes d'exercice relatives à la prestation de services juridiques par les membres.

### Formation professionnelle continue

**52** Le bureau peut, par règle, imposer aux membres des exigences de formation professionnelle continue et imposer des sanctions, pouvant comprendre une suspension sommaire, aux membres qui font défaut de s'y conformer.

### Ordonnances et accords

**53(1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

« ordonnance » Relativement à un membre :

a) ordonnance d'un enquêteur, d'un membre désigné du CEP (au sens du paragraphe 63(1)), du comité d'aptitude professionnelle ou d'un sous-comité d'audience qui, conformément à la

Act, the regulations and the rules, requires the member to do or to refrain from doing any thing, and

(b) an agreement that the member makes with the Fitness to Practise committee.  
« *ordonnance* »

(2) An order in relation to a member must be made in writing and must be given to the member immediately after it is made.

(3) A member to whom an order relates must comply with the order.

### **Misconduct outside Yukon**

**54(1)** The Executive may make rules that treat as professional misconduct

(a) any findings of professional disciplinary proceedings in a jurisdiction outside Yukon; or

(b) any failure by a member to comply with a sanction imposed on the member in, or as a result of, such proceedings.

(2) A rule under subsection (1) may distinguish among jurisdictions, findings or sanctions.

### **Confidentiality**

**55(1)** In this section

“complaint” includes any information the Society generates or acquires in relation to a complaint; « *plainte* »

“Society” includes the Executive Director, a person who is a member of the Executive or of a committee, an employee, officer or agent of the Society and a person who generates or acquires information in the course of providing services to the Society.  
« *Barreau* »

(2) Subject to subsections (3) to (5),

présente loi, aux règlements et aux règles, enjoint au membre de faire ou de s'abstenir de faire quoi que ce soit;

b) accord que le membre conclut avec le comité d'aptitude professionnelle. “*order*”

(2) L'ordonnance relative à un membre est rendue par écrit et remise aussitôt au membre.

(3) Le membre auquel se rapporte l'ordonnance se conforme à celle-ci.

### **Manquement ailleurs qu'au Yukon**

**54(1)** Le bureau peut, par règle, assimiler à un manquement professionnel selon le cas :

a) les conclusions d'instances disciplinaires professionnelles dans un ressort autre que le Yukon;

b) le défaut du membre de respecter toute sanction qui lui est imposée dans le cadre de telles instances, ou qui en découle.

(2) Les règles visées au paragraphe (1) peuvent traiter les ressorts, les conclusions ou les sanctions différemment.

### **Confidentialité**

**55(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« *Barreau* » Notamment le directeur exécutif, les membres du bureau ou de comités, les employés, dirigeants ou mandataires du Barreau ainsi que les personnes qui génèrent ou acquièrent des renseignements dans le cadre de la prestation de services au Barreau. “*Society*”

« *plainte* » Notamment les renseignements que génère ou acquiert le Barreau relativement à une plainte. “*complaint*”

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5),

section 82 and the rules, the Society must keep confidential all complaints and all proceedings under this Part.

de l'article 82 et des règles, le Barreau préserve la confidentialité de toutes les plaintes et de toutes les procédures au titre de la présente partie.

(3) Subsection (2) does not apply to information that is otherwise available to the public.

(3) Le paragraphe (2) ne vise pas les renseignements par ailleurs accessibles au public.

(4) The investigator of a complaint may, subject to the rules, disclose to any person the existence and contents of any interim order made in relation to the complaint, if the investigator reasonably believes that the disclosure is in the public interest.

(4) L'enquêteur sur une plainte peut, sous réserve des règles, communiquer à quiconque l'existence et le contenu de toute ordonnance provisoire rendue relativement à la plainte, s'il a de bonnes raisons de croire que l'intérêt public le justifie.

(5) The Executive Director or another individual whom the Executive designates for this purpose may, subject to the rules, disclose information (including information that is subject to solicitor-client privilege) in relation to a complaint about a member

(5) Le directeur exécutif ou un autre particulier que désigne le bureau à cette fin peut, sous réserve des règles, communiquer des renseignements (notamment ceux protégés par le secret professionnel de l'avocat) relativement à une plainte au sujet d'un membre :

(a) to the governing body in another jurisdiction in Canada, or the body that regulates legal professionals in a jurisdiction outside Canada, if the information is relevant to the regulation of the member's provision of legal services in that jurisdiction;

a) à l'organe directeur pertinent dans un autre ressort au Canada, ou à l'organe qui réglemente les professionnels du droit à l'étranger, si les renseignements sont connexes à la réglementation de la prestation, par le membre, de services juridiques dans ce ressort;

(b) to a law enforcement authority, if the information relates to possible criminal activity by the member; or

b) à tout organisme chargé de l'application de la loi, si les renseignements se rapportent à l'éventuelle activité criminelle du membre;

(c) to any person, for the administration of this Act or to comply with the purposes of this Act.

c) à toute personne, aux fins d'application de la présente loi ou pour se conformer à l'objet de celle-ci.

(6) An action for defamation may not be founded on a communication that relates to a complaint or a proceeding under this Part and that is published by the Society in the course of dealing with the complaint or in the course of or after the proceeding.

(6) Aucune action en diffamation ne peut se fonder sur une communication relative à une plainte ou une procédure au titre de la présente partie et qui est publiée par le Barreau dans le cadre du traitement de la plainte, ou au cours ou au terme de la procédure.

(7) The Executive may make rules in relation to the confidentiality of complaints and proceedings under this Part and the disclosure

(7) Le bureau peut, par règle, régir la confidentialité des plaintes et des procédures au titre de la présente partie ainsi que la

of related information, including rules that allow persons to disclose information and rules that restrict or put conditions on the disclosure of information under subsection (4) or (5) or on any person's use of information.

communication de renseignements connexes, notamment autoriser certaines personnes à communiquer des renseignements et restreindre ou assujettir à certaines conditions la communication de renseignements prévue au paragraphe (4) ou (5) ou l'utilisation des renseignements par quiconque.

**DIVISION 2**

**SECTION 2**

**COMPLAINTS AND INVESTIGATIONS**

**PLAINTES ET ENQUÊTES**

**Complaints**

**Plaintes**

**56(1)** A person may make a complaint to the Society about a member if the person believes that the member, because of incapacity or otherwise

**56(1)** Toute personne peut porter plainte auprès du Barreau au sujet d'un membre, si elle croit que le membre, en raison d'une incapacité ou autrement :

- (a) is incompetent;
- (b) has engaged in professional misconduct or conduct unbecoming a member; or
- (c) has breached a provision of this Act, the regulations or the rules.

- a) est incompetent;
- b) a commis un manquement professionnel ou fait preuve d'une conduite indigne d'un membre;
- c) a enfreint une disposition de la présente loi, des règlements ou des règles.

(2) A complaint must be made in any form and manner that the rules require.

(2) La plainte est présentée selon les modalités que fixent les règles.

(3) As soon as practicable after receiving a complaint, the Society must forward the complaint to the CIC chair.

(3) Dans les meilleurs délais après réception de la plainte, le Barreau la transmet au président du CEP.

**Examination by CIC chair**

**Examen par le président du CEP**

**57(1)** The CIC chair must, as soon as practicable after receiving a complaint about a member, examine the complaint.

**57(1)** Le président du CEP examine la plainte au sujet d'un membre dans les meilleurs délais après l'avoir reçue.

(2) After examining a complaint, the CIC chair

(2) Au terme de l'examen de la plainte, le président du CEP :

- (a) may, if they reasonably believe that the complaint is dismissible, dismiss the complaint;
- (b) may refer the complaint to the Fitness to Practise Committee if

- a) peut, s'il a de bonnes raisons de croire que la plainte est rejetable, la rejeter;
- b) peut renvoyer la plainte au comité d'aptitude professionnelle aux conditions suivantes :

(i) the CIC chair reasonably believes that the complaint relates wholly or principally to the possible incapacity of the member and that the referral is in the public interest, and

(i) le président du CEP a de bonnes raisons de croire que la plainte se rapporte en tout ou principalement à l'incapacité éventuelle du membre et que l'intérêt public justifie le renvoi,

(ii) the member consents in writing; and

(ii) le membre y consent par écrit;

(c) must, if they neither dismiss the complaint nor refer it to the Fitness to Practise Committee, refer it to the Complaints Investigation Committee for investigation.

c) dans les autres cas, renvoie la plainte au comité d'enquête sur les plaintes aux fins d'enquête.

### **Other reasonable grounds**

### **Autres motifs valables**

**58(1)** If the CIC chair reasonably believes that it is appropriate, because of a member's conduct, competence or capacity, to do so, the CIC chair may, whether or not there is any complaint about the member, refer the matter

**58(1)** S'il a de bonnes raisons de croire qu'il convient de procéder ainsi en raison de la conduite, la compétence ou la capacité d'un membre, le président du CEP peut, même en l'absence d'une plainte au sujet du membre, renvoyer la question :

(a) when the member's conduct or competence is at issue, to the Complaints Investigation Committee for investigation; or

a) si la conduite ou la compétence du membre est en cause, au comité d'enquête sur les plaintes aux fins d'enquête;

(b) when the member's capacity is at issue to the Fitness to Practise Committee.

b) si la capacité du membre est en cause, au comité d'aptitude professionnelle.

(2) A matter that the CIC chair refers to the Complaints Investigation Committee under paragraph (1)(a) is for the purposes of this Act deemed at and after the time of the referral to be a complaint.

(2) Toute question que renvoie le président du CEP au comité d'enquête sur les plaintes en vertu de l'alinéa (1)a) est réputée à compter de ce moment constituer une plainte aux fins de la présente loi.

### **Role of committee**

### **Rôle du comité**

**59** The Complaints Investigation Committee must

**59** Le comité d'enquête sur les plaintes :

(a) for each complaint that is referred to it for investigation and each recommendation of the Fitness to Practise Committee under paragraph 70(b) that is not in relation to a complaint, designate its chair or one of its vice-chairs as the investigator; and

a) à l'égard de chaque plainte qui lui est renvoyée aux fins d'enquête et de chaque recommandation du comité d'aptitude professionnelle au titre de l'alinéa 70b) qui ne se rapporte pas à une plainte, désigne son président ou l'un de ses vice-présidents comme enquêteur;

(b) carry out any other duty or function that a rule assigns to it.

b) exerce les autres attributions que lui confèrent les règles.



### Role of investigator

**60(1)** The investigator of a complaint must investigate and dispose of the complaint in accordance with this Act and the rules.

(2) Despite subsection (1), if the Fitness to Practise Committee refers to the Complaints Investigation Committee a complaint that an investigator has already investigated

(a) the investigator of the referred complaint (who need not be the one who has investigated it) may decide not to investigate it further; and

(b) the investigator of the referred complaint or a designated CIC member (within the meaning assigned by subsection 63(1)) may immediately make an interim order in respect of it, or that investigator may dispose of it under section 64.

### Powers of investigator

**61(1)** For the purposes of investigating a complaint, an investigator

(a) has the power to do anything that a board of inquiry under the *Public Inquiries Act* may do in an inquiry under that Act;

(b) may make an order that

(i) requires the member's practice to be reviewed, financially or otherwise, or audited,

(ii) requires the member's professional competence to be examined or assessed,

(iii) requires the member to be examined or assessed, medically or otherwise, to determine if the member is or may be incapacitated, or

(iv) does any other thing that the rules provide that an order under this paragraph may do; and

### Rôle de l'enquêteur

**60(1)** L'enquêteur sur une plainte enquête et statue sur la plainte conformément à la présente loi et aux règles.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le comité d'aptitude professionnelle renvoie au comité d'enquête sur les plaintes une plainte sur laquelle un enquêteur a déjà enquêté :

a) l'enquêteur saisi de la plainte renvoyée (qui n'est pas nécessairement celui qui a enquêté sur celle-ci) peut décider de ne pas faire d'enquête;

b) l'enquêteur saisi de la plainte renvoyée ou un membre désigné du CEP (au sens du paragraphe 63(1)) peut aussitôt rendre une ordonnance provisoire quant à la plainte, ou ce même enquêteur peut statuer sur la plainte en vertu de l'article 64.

### Pouvoirs de l'enquêteur

**61(1)** Dans le cadre de son enquête sur une plainte, l'enquêteur :

a) a le pouvoir de prendre toute mesure que peut prendre une commission d'enquête prévue à la *Loi sur les enquêtes publiques* en vertu de cette loi;

b) peut rendre une ordonnance qui selon le cas :

(i) exige l'examen, financier ou autre, ou la vérification des affaires du membre,

(ii) exige l'examen ou l'évaluation de la compétence professionnelle du membre,

(iii) exige du membre qu'il soit examiné ou évalué, médicalement ou autrement, pour déterminer s'il est ou pourrait être frappé d'incapacité,

(iv) prend toute autre mesure que peut prévoir, selon les règles, une ordonnance au titre du présent alinéa;

(c) has the powers, duties and functions conferred on investigators by the rules.

c) a les attributions que lui confèrent les règles.

(2) An investigator may require an assessment, audit, examination or review referred to in paragraph (1)(b) to be conducted by a specified person or a member of a specified class of persons.

(2) L'enquêteur peut exiger que l'évaluation, la vérification ou l'examen visé à l'alinéa (1)b) soit mené par une personne déterminée ou un membre d'une classe de personnes déterminée.

(3) An investigator may receive a report on any assessment, audit, examination or review referred to in paragraph (1)(b).

(3) L'enquêteur peut recevoir le rapport de toute évaluation, toute vérification ou tout examen visé à l'alinéa (1)b).

### Member must cooperate

### Collaboration du membre

**62(1)** A member who is the subject of a complaint must co-operate with the investigator and an agent of the investigator in the investigation and disposition of the complaint and must, on the request of the investigator or agent, give the investigator or agent any document or information that is under the member's control or in the member's custody and is reasonably required for the investigation or disposition of the complaint.

**62(1)** Le membre qui fait l'objet d'une plainte collabore à l'enquête sur la plainte et à son traitement avec l'enquêteur et son représentant; il remet en outre à l'enquêteur ou au représentant, à la demande de l'un d'eux, tout document ou renseignement en sa possession ou sous son contrôle et qui est raisonnablement nécessaire à l'enquête sur la plainte ou à son traitement.

(2) An investigator or their agent may copy any document, or may record any information, they obtain under subsection (1) and, subject to the rules, may retain the copy or the record.

(2) L'enquêteur ou son représentant peut faire une copie de tout document, ou peut consigner tout renseignement, obtenu en vertu du paragraphe (1) et, sous réserve des règles, peut conserver la copie ou le dossier de renseignements.

(3) A member must give the investigator or the investigator's agent a document or information under subsection (1) whether or not it is subject to solicitor-client privilege.

(3) Le membre remet à l'enquêteur ou son représentant le document ou les renseignements prévus au paragraphe (1) même s'ils sont protégés par le secret professionnel de l'avocat.

### Interim orders

### Ordonnances provisoires

**63(1)** In this section

**63(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

"affected member", in relation to an interim order, means the member to whom the interim order applies; « *membre visé* »

« membre désigné du CEP » Membre du comité d'enquête sur les plaintes que ce comité désigne aux fins de rendre des ordonnances provisoires. "*designated CIC member*"

"designated CIC member" means a member of the Complaints Investigation Committee

whom that committee designates for the purpose of making interim orders. « *membre désigné du CEP* »

« membre visé » À l'égard d'une ordonnance provisoire, le membre qu'elle vise. "*affected member*"

(2) If, at any time during or after the investigation of a complaint about a member or on the basis of a recommendation of the Fitness to Practise Committee under paragraph 70(b), the investigator or a designated CIC member reasonably believes that because of the member's professional misconduct, conduct unbecoming a member or incompetence it is in the public interest to do so, the investigator or designated CIC member may make an interim order.

(2) Si, à tout moment au cours ou au terme de l'enquête sur une plainte au sujet d'un membre ou sur le fondement d'une recommandation du comité d'aptitude professionnelle en vertu de l'alinéa 70b), l'enquêteur ou le membre désigné du CEP a de bonnes raisons de croire que l'intérêt public le justifie en raison du manquement professionnel du membre, de sa conduite indigne d'un membre ou de son incompétence, il peut rendre une ordonnance provisoire.

(3) An interim order may suspend the affected member or may impose restrictions or conditions on the affected member's provision of some or all kinds of legal services.

(3) L'ordonnance provisoire peut suspendre le membre visé ou assujettir à certaines restrictions ou conditions sa prestation de certains services juridiques ou de services juridiques de toutes sortes.

(4) An interim order

(4) L'ordonnance provisoire :

(a) may be made without giving the affected member an opportunity to be heard;

a) peut être rendue sans donner au membre visé l'occasion de se faire entendre;

(b) must be accompanied by written reasons when it is given to the affected member;

b) est motivée par écrit lorsqu'elle est remise au membre visé;

(c) may at any time be amended or rescinded by

c) peut en tout temps être modifiée ou annulée :

(i) the investigator or a designated CIC member, or

(i) par l'enquêteur ou le membre désigné du CEP,

(ii) if the complaint or matter from which it arose becomes a disciplinary charge, the hearing panel for the disciplinary charge under subsection 78(3); and

(ii) si la plainte ou la question qui y a donné lieu constitue alors une accusation de manquement à la discipline, par le sous-comité d'audience saisi de l'accusation de manquement à la discipline en vertu du paragraphe 78(3);

(d) remains in force until it is rescinded.

d) demeure en vigueur jusqu'à son annulation.

(5) The affected member may, in accordance with the rules

(5) Le membre visé peut, conformément aux règles :

(a) ask the investigator or a designated CIC

a) demander à l'enquêteur ou au membre

member or, if the complaint or matter from which the interim order arose has become a disciplinary charge, the hearing panel to reconsider the order; and

(b) meet with the investigator or a designated CIC member or appear before the hearing panel for that purpose.

(6) The Society must have in force rules that provide for the reconsideration, amendment and rescindment of interim orders under subsection (5).

**Disposition**

**64** After completing the investigation of a complaint about a member, the investigator of the complaint

(a) may, if they determine that the complaint is dismissible, dismiss the complaint;

(b) may refer the complaint to the Fitness to Practise Committee if

(i) the investigator determines that the complaint relates wholly or principally to the possible incapacity of the member and that the referral is in the public interest, and

(ii) the member consents in writing;

(c) may, if the member consents in writing, make an order that includes anything described in section 80;

(d) may, if they determine that it is in the public interest to do so, having regard to the results of an assessment, audit, examination or review referred to in paragraph 61(1)(b) and after giving the member an opportunity to be heard, make an order that directs the member to comply with any reasonable requirements specified in the order;

désigné du CEP ou, si la plainte ou la question qui a donné lieu à l'ordonnance provisoire constitue alors une accusation de manquement à la discipline, au sous-comité d'audience d'examiner de nouveau l'ordonnance;

b) rencontrer l'enquêteur ou le membre désigné du CEP ou comparaître devant le sous-comité d'audience à cette fin.

(6) Le Barreau dispose de règles en vigueur qui prévoient le nouvel examen, la modification et l'annulation des ordonnances provisoires prévues au paragraphe (5).

**Mesure**

**64** Au terme de son enquête sur une plainte au sujet d'un membre, l'enquêteur :

a) peut, s'il établit que la plainte est rejetable, la rejeter;

b) peut renvoyer la plainte au comité d'aptitude professionnelle dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(i) l'enquêteur conclut que la plainte se rapporte en tout ou principalement à l'incapacité éventuelle du membre et que l'intérêt public justifie le renvoi,

(ii) le membre consent par écrit;

c) peut, si le membre consent par écrit, rendre une ordonnance qui comprend toute mesure mentionnée à l'article 80;

d) peut, s'il conclut que l'intérêt public le justifie, compte tenu des résultats de l'évaluation, la vérification ou l'examen visé à l'alinéa 61(1)(b) et après avoir donné au membre l'occasion de se faire entendre, rendre une ordonnance qui enjoint au membre de se conformer à toute exigence raisonnable précisée dans l'ordonnance;

(e) may dispose of the complaint in a manner provided in the rules; and

e) peut statuer sur la plainte de toute façon prévue dans les règles;

(f) must, if they do not fully dispose of the complaint under paragraphs (a) to (e), prepare and refer to the Discipline Committee a disciplinary charge in relation to the complaint.

f) s'il ne statue pas entièrement sur la plainte selon les alinéas a) à e), prépare et renvoie au comité de discipline une accusation de manquement à la discipline relativement à la plainte.

### **Appeal from dismissal**

### **Appel d'un rejet**

**65(1)** A person whose complaint about a member is dismissed under paragraph 64(a) may appeal in writing from the dismissal to the Complaint Dismissal Review Committee.

**65(1)** La personne dont la plainte au sujet d'un membre est rejetée en application de l'alinéa 64a) peut interjeter appel du rejet par écrit au comité de réexamen des rejets de plaintes.

(2) An appeal under subsection (1) must be made in any form and manner that the rules or the Complaint Dismissal Review Committee's procedures require.

(2) L'appel prévu par le paragraphe (1) est présenté selon les modalités que fixent les règles ou la procédure du comité de réexamen des rejets de plaintes.

(3) The Complaint Dismissal Review Committee must convene a panel of three of its members, one of whom is not a member of the Society, to hear and dispose of the appeal.

(3) Le comité de réexamen des rejets de plaintes convoque un sous-comité formé de trois de ses membres, dont l'un n'est pas membre du Barreau, pour statuer sur l'appel.

(4) The panel convened under subsection (3) must hear the appeal and must dispose of it by

(4) Le sous-comité convoqué en vertu du paragraphe (3) statue sur l'appel de l'une ou l'autre des façons suivantes :

(a) dismissing the appeal, if the panel determines that the appeal is frivolous, vexatious, moot or an abuse of process;

a) il rejette l'appel s'il conclut qu'il est frivole, vexatoire ou sans intérêt ou qu'il constitue un abus de procédure;

(b) confirming the investigator's dismissal of the complaint;

b) il confirme le rejet de la plainte par l'enquêteur;

(c) returning the complaint to the Complaints Investigation Committee for investigation; or

c) il renvoie de nouveau la plainte au comité d'enquête sur les plaintes aux fins d'enquête;

(d) referring the complaint to the Fitness to Practise Committee.

d) il renvoie la plainte au comité d'aptitude professionnelle.

(5) A complaint that a panel of the Complaint Dismissal Review Committee refers to the Fitness to Practise Committee is deemed to have been referred by an investigator.

(5) La plainte que le sous-comité du comité de réexamen des rejets de plaintes renvoie au comité d'aptitude professionnelle est réputée renvoyée par un enquêteur.

(6) The Complaint Dismissal Review Committee may, subject to this section and the rules, establish its own procedures for appeals.

**Rules – complaints and investigations**

**66** The Executive may make rules in relation to complaints and investigations, including rules that

- (a) govern the form and manner of complaints;
- (b) establish procedures for the investigation and disposition of complaints;
- (c) assign powers, duties and functions to investigators, including powers in relation to the retention of expert and other assistance for the purposes of investigations;
- (d) assign duties and functions to the Complaints Investigation Committee;
- (e) specify things that an order of an investigator under paragraph 61(1)(b) may do;
- (f) provide for the retention or destruction of documents, files and information by the Complaints Investigation Committee, designated CIC members and investigators;
- (g) provide for ways in which investigators may dispose of complaints;
- (h) authorize the Society to require members who are the subjects of complaints to pay for, or to reimburse the Society for the costs of, assessments, audits, examinations or reviews referred to in paragraph 61(1)(b) (which may include those referred to in paragraph 71(2)(a));
- (i) impose sanctions on members who fail to pay or reimburse costs referred to in paragraph (h);

(6) Le comité d'appel des rejets de plaintes peut, sous réserve du présent article et des règles, établir sa propre procédure pour les appels.

**Règles – plaintes et enquêtes**

**66** Le bureau peut, par règle, régir les plaintes et les enquêtes, notamment :

- a) régir les modalités relatives aux plaintes;
- b) à l'égard des plaintes, établir la procédure d'enquête et de traitement;
- c) conférer des attributions aux enquêteurs, y compris des pouvoirs concernant la rétention d'assistance, notamment les services d'experts, pour les besoins des enquêtes;
- d) conférer des attributions au comité d'enquête sur les plaintes;
- e) préciser les mesures qu'une ordonnance de l'enquêteur au titre de l'alinéa 61(1)b) peut prévoir;
- f) prévoir la conservation ou la destruction de documents, de dossiers et de renseignements par le comité d'enquête sur les plaintes, les membres désignés du CEP et les enquêteurs;
- g) prévoir les façons dont les enquêteurs peuvent statuer sur les plaintes;
- h) autoriser le Barreau à exiger des membres qui font l'objet de plaintes qu'ils supportent ou remboursent au Barreau les coûts des évaluations, vérifications ou examens visés à l'alinéa 61(1)b) (qui peuvent comprendre ceux visés à l'alinéa 71(2)a));
- i) imposer des sanctions aux membres qui font défaut de s'exécuter conformément à l'alinéa h);

(j) provide for appeals in relation to the requirements referred to in paragraph (h) and the sanctions referred to in paragraph (i); and

j) prévoir des appels relatifs aux exigences visées à l'alinéa h) et aux sanctions visées à l'alinéa i);

(k) establish procedures for appeals to the Complaint Dismissal Review Committee.

k) établir la procédure pour les appels au comité de réexamen des rejets de plaintes.

### DIVISION 3

### SECTION 3

#### FITNESS TO PRACTISE

#### APTITUDE PROFESSIONNELLE

##### Definition

##### Définition

**67** In this Division

**67** La définition qui suit s'applique à la présente section.

"fitness matter" means

« question portant sur l'aptitude »

(a) a complaint that the CIC chair or an investigator refers under Division 2 to the Fitness to Practise Committee, and

a) plainte que le président du CEP ou l'enquêteur renvoie en vertu de la section 2 au comité d'aptitude professionnelle;

(b) a concern, as to a member's incapacity or possible incapacity, that the CIC chair or the Executive Director submits to the Fitness to Practise Committee. « *question portant sur l'aptitude* »

b) préoccupation, quant à l'incapacité réelle ou éventuelle d'un membre, que le président du CEP ou le directeur exécutif soumet au comité d'aptitude professionnelle. "*fitness matter*"

##### Role of committee

##### Rôle du comité

**68** The Fitness to Practise Committee must

**68** Le comité d'aptitude professionnelle :

(a) in accordance with this Act and the rules, address each fitness matter that is referred or submitted to it; and

a) conformément à la présente loi et aux règles, examine chaque question portant sur l'aptitude qui lui est renvoyée ou soumise;

(b) carry out any other duty or function that a rule assigns to it.

b) exerce les autres attributions que lui confèrent les règles.

##### Committee powers regarding witnesses, etc.

##### Pouvoirs du comité concernant les témoins et autres questions

**69** For the purposes of addressing a fitness matter, the Fitness to Practise Committee may do anything that a board of inquiry under the *Public Inquiries Act* may do in an inquiry under that Act.

**69** Chargé d'examiner une question portant sur l'aptitude, le comité d'aptitude professionnelle peut prendre toute mesure que peut prendre une commission d'enquête prévue à la *Loi sur les enquêtes publiques* en vertu de cette loi.

### Interim measures

**70** While it is addressing a fitness matter, the Fitness to Practise Committee may

(a) with the written consent of the member, make an order that suspends the member or imposes restrictions or conditions on the member's provision of some or all kinds of legal services; or

(b) recommend to the Complaints Investigation Committee that an interim order be made in relation to the member.

### Agreements

**71(1)** The Fitness to Practise Committee may, if it determines that to do so would be in the public interest, enter into an agreement on behalf of the Society with a member who is the subject of a fitness matter.

(2) An agreement under subsection (1) may provide

(a) that the member will be examined or assessed, medically or otherwise, to determine if the member is incapacitated;

(b) that the member will undergo and complete a course of treatment;

(c) that the member authorizes the Fitness to Practise Committee to receive reports on the member's examination, assessment or treatment;

(d) that the member accepts a prohibition from providing, or restrictions or conditions on the member's provision of, some or all kinds of legal services;

(e) that the member will pay for, or reimburse the Society for the cost of, any examination or assessment referred to in paragraph (a) or any other expense

### Mesures provisoires

**70** En cours d'examen d'une question portant sur l'aptitude, le comité d'aptitude professionnelle peut selon le cas :

a) avec le consentement écrit du membre, par ordonnance, suspendre le membre ou assujettir à certaines restrictions ou conditions sa prestation de certains services juridiques ou de services juridiques de toutes sortes;

b) recommander au comité d'enquête sur les plaintes de rendre une ordonnance provisoire concernant le membre.

### Accords

**71(1)** Le comité d'aptitude professionnelle peut, s'il conclut que l'intérêt public le justifie, conclure un accord au nom du Barreau avec le membre visé par une question portant sur l'aptitude.

(2) L'accord visé au paragraphe (1) peut prévoir selon le cas :

a) que le membre sera examiné ou évalué, médicalement ou autrement, pour déterminer s'il est frappé d'incapacité;

b) que le membre suivra, jusqu'au bout, une série de traitements;

c) que le membre autorise le comité d'aptitude professionnelle à recevoir des rapports de son examen, son évaluation ou ses traitements;

d) que le membre accepte l'interdiction de fournir certains services juridiques ou des services juridiques de toutes sortes, ou les restrictions ou les conditions imposées à sa prestation de ces services;

e) que le membre supportera ou remboursera au Barreau le coût de l'examen ou de l'évaluation visé à l'alinéa a) ou toute autre dépense raisonnablement engagée



reasonably incurred in relation to the fitness matter; or

(f) for any other thing described in the rules.

(3) The Fitness to Practise Committee and the member may at any time by further agreement amend an agreement that they have made under subsection (1).

### **Referral to Complaints Investigation Committee**

**72(1)** The Fitness to Practise Committee may refer a fitness matter to the Complaints Investigation Committee if the Fitness to Practise Committee

(a) is unable within a reasonable time after it receives the fitness matter to make an agreement under section 71 with the member who is the subject of the fitness matter;

(b) makes such an agreement with the member but

(i) considers that the agreement does not fully resolve the fitness matter, or

(ii) determines that the member is not in compliance with the agreement;

(c) considers, in the case of a fitness matter that was submitted to it by the CIC chair or the Executive Director, that the Complaints Investigation Committee is better suited to address the fitness matter; or

(d) is authorized or required by the rules to make the referral.

(2) A fitness matter that the Fitness to Practise Committee refers to the Complaints Investigation Committee and that would but for this subsection not be a complaint is for the purposes of this Act deemed at and after the time of the referral to be a complaint.

relativement à la question portant sur l'aptitude;

f) toute autre mesure mentionnée dans les règles.

(3) Le comité d'aptitude professionnelle et le membre peuvent en tout temps, par accord supplémentaire, modifier l'accord qu'ils ont conclu en vertu du paragraphe (1).

### **Renvoi au comité d'enquête sur les plaintes**

**72(1)** Le comité d'aptitude professionnelle peut renvoyer une question portant sur l'aptitude au comité d'enquête sur les plaintes dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) il est incapable, dans un délai raisonnable après réception de la question portant sur l'aptitude, de conclure l'accord prévu à l'article 71 avec le membre concerné;

b) il conclut un tel accord avec le membre, toutefois :

(i) soit il estime que l'accord ne règle pas entièrement la question portant sur l'aptitude,

(ii) soit il conclut que le membre ne se conforme pas à l'accord;

c) s'agissant d'une question portant sur l'aptitude qui lui a été renvoyée par le président du CEP ou le directeur exécutif, il estime que le comité d'enquête sur les plaintes est mieux à même d'y donner suite;

d) les règles l'autorisent ou l'obligent à faire le renvoi.

(2) La question portant sur l'aptitude que renvoie le comité d'aptitude professionnelle au comité d'enquête sur les plaintes et qui, si ce n'était le présent paragraphe, ne constituerait pas une plainte constituée, à compter du renvoi de la plainte, une plainte aux fins de la présente loi.

### Rules – fitness to practise

**73** The Executive may make rules in relation to fitness to practise, including rules that

- (a) establish procedures for the Fitness to Practise Committee;
- (b) assign duties and functions to the Fitness to Practise Committee;
- (c) describe things that an agreement under section 71 may provide for or include; and
- (d) authorize or require the Fitness to Practise Committee to refer a fitness matter to the Complaints Investigation Committee.

### DIVISION 4

#### DISCIPLINARY CHARGES

##### Definitions

**74** In this Division

“hearing” means the hearing of a disciplinary charge, but does not include the hearing of a request under subsection 63(5) for the reconsideration of an interim order; « *audience* »

“member charged”, in relation to a disciplinary charge, means the member whose conduct or competence is the subject of the disciplinary charge. « *membre intimé* »

##### Role of committee

**75** The Discipline Committee must

- (a) in accordance with this Act and the rules, hear and dispose of each disciplinary charge that is referred or submitted to it; and

### Règles – aptitude professionnelle

**73** Le bureau peut, par règle, régir l’aptitude professionnelle, notamment :

- a) établir la procédure du comité d’aptitude professionnelle;
- b) conférer des attributions au comité d’aptitude professionnelle;
- c) désigner les mesures que peut prévoir ou inclure l’accord prévu à l’article 71;
- d) autoriser ou obliger le comité d’aptitude professionnelle à renvoyer une question portant sur l’aptitude au comité d’enquête sur les plaintes.

### SECTION 4

#### ACCUSATIONS DE MANQUEMENT À LA DISCIPLINE

##### Définitions

**74** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente section.

« audience » L’audition d’une accusation de manquement à la discipline; est exclue l’audition d’une demande de nouvel examen d’une ordonnance provisoire prévue au paragraphe 63(5). “*hearing*”

« membre intimé » Relativement à une accusation de manquement à la discipline, le membre dont la conduite ou la compétence en fait l’objet. “*member charged*”

##### Rôle du comité

**75** Le comité de discipline :

- a) conformément à la présente loi et aux règles, statue sur chaque accusation de manquement à la discipline qui lui est renvoyé ou soumis;

(b) carry out any other duty or function that a rule assigns to it.

b) exerce les autres attributions que lui confèrent les règles.

### **Convening of panel**

**76(1)** As soon as practicable after an investigator refers a disciplinary charge to it, the Discipline Committee must, in accordance with the rules, convene a panel to hear the disciplinary charge.

(2) A hearing panel consists of three members of the Discipline Committee, one of whom is not a member of the Society.

### **Conduct of hearings**

**77(1)** Subject to this Division and the rules, a hearing panel may determine its own procedures.

(2) The parties to a hearing are the Society and the member charged.

(3) A party to a hearing

(a) may be represented by counsel;

(b) may introduce evidence, cross-examine witnesses and make submissions; and

(c) is entitled to the disclosure, as provided in the rules, of relevant documents and information.

(4) Except as provided in subsection (5), a hearing must be open to the public.

(5) If a hearing panel considers that the public interest, or the interest of any person, in preventing information from being disclosed outweighs the public interest in the disclosure of the information, it may, subject to the rules

(a) exclude the public from all or part of the hearing; or

### **Convocation d'un sous-comité d'audience**

**76(1)** Dans les meilleurs délais suivant le renvoi d'une accusation de manquement à la discipline par l'enquêteur, le comité de discipline, conformément aux règles, convoque un sous-comité pour instruire l'accusation de manquement à la discipline.

(2) Le sous-comité d'audience se compose de trois membres du comité de discipline, dont l'un n'est pas membre du Barreau.

### **Tenue des audiences**

**77(1)** Sous réserve de la présente section et des règles, le sous-comité d'audience peut établir sa propre procédure.

(2) Sont parties à l'audience le Barreau et le membre intimé.

(3) Toute partie à l'audience :

a) peut être représentée par avocat;

b) peut présenter une preuve, contre-interroger des témoins et présenter des arguments;

c) a droit à la communication, prévue dans les règles, des documents et des renseignements pertinents.

(4) Sauf exception prévue au paragraphe (5), l'audience est publique.

(5) S'il estime que l'intérêt public ou l'intérêt de toute personne quant à empêcher la communication de renseignements l'emporte sur l'intérêt public quant à la communication des renseignements, le sous-comité d'audience peut, sous réserve des règles :

a) soit tenir tout ou partie de l'audience à huis clos;

(b) make any order that it considers necessary to prevent the disclosure of the information.

b) soit rendre toute ordonnance qu'il estime nécessaire pour empêcher la communication des renseignements.

### **Powers of hearing panel**

**78(1)** For the purposes of a hearing, a hearing panel may, subject to the rules

### **Pouvoirs du sous-comité d'audience**

**78(1)** Dans le cadre de l'audience, le sous-comité d'audience peut, sous réserve des règles :

(a) do anything that a board of inquiry under the *Public Inquiries Act* may do in an inquiry under that Act; and

a) prendre toute mesure que peut prendre une commission d'enquête prévue à la *Loi sur les enquêtes publiques* en vertu de cette loi;

(b) do, in relation to the member charged, anything that an investigator can do under paragraph 61(1)(b) or subsection 61(2) or (3) in relation to a member who is the subject of a complaint.

b) prendre, relativement au membre intimé, toute mesure que peut prendre l'enquêteur en vertu de l'alinéa 61(1)b) ou du paragraphe 61(2) ou (3) à l'égard d'un membre qui fait l'objet d'une plainte.

(2) If the member charged fails to comply with an order or requirement under paragraph (1)(b), the hearing panel may make an order that suspends the member charged until the member charged complies with the order or requirement.

(2) Si le membre intimé fait défaut de se conformer à une ordonnance ou une exigence prévue à l'alinéa (1)b), le sous-comité d'audience peut, par ordonnance, suspendre le membre intimé jusqu'à ce qu'il s'y conforme.

(3) A hearing panel may, either as a result of a reconsideration under subsection 63(5) or otherwise, amend or rescind any interim order made in relation to the disciplinary charge that is the subject of its hearing.

(3) Le sous-comité d'audience peut, à la suite d'un nouvel examen en vertu du paragraphe 63(5) ou autrement, modifier ou annuler toute ordonnance provisoire relative à l'accusation de manquement à la discipline sur laquelle porte l'audience.

### **Assessment, etc. before sanction**

**79(1)** If a hearing panel finds that a member has engaged in professional misconduct or conduct unbecoming a member or is incompetent, the hearing panel may, before making an order under section 80, do anything that it could have done under paragraph 78(1)(b) for the purposes of the hearing.

### **Évaluation et autres mesures préalables aux sanctions**

**79(1)** S'il conclut qu'un membre a commis un manquement professionnel ou adopté une conduite indigne d'un membre, ou qu'il est incompetent, le sous-comité d'audience peut, avant de rendre toute ordonnance en vertu de l'article 80, prendre toute mesure qu'il aurait pu prendre au titre de l'alinéa 78(1)b) dans le cadre de l'audience.

(2) Subsection 78(2) applies to an order or requirement made under subsection (1).

(2) Le paragraphe 78(2) s'applique à l'ordonnance ou l'exigence visée au paragraphe (1).

## Sanctions

**80** If a hearing panel finds that a member has, because of incapacity or otherwise, been incompetent or has engaged in professional misconduct or conduct unbecoming a member, the hearing panel must, after allowing the parties to present evidence and make submissions as to sanctions, by order do one or more of the following:

- (a) reprimand the member;
- (b) require the member to make restitution to a person;
- (c) require the member to pay, or to reimburse the Society for, part or all of the costs the Society incurred in connection with the disciplinary charge that was the subject of the hearing, including any costs in relation to the investigation of the complaint before it became a disciplinary charge;
- (d) require the member to pay a fine of not more than \$50,000.00 to the Society;
- (e) for as long a period as the hearing panel considers appropriate
  - (i) suspend the member,
  - (ii) impose restrictions or conditions on the member's provision of some or all kinds of legal services, or
  - (iii) if the member is an articulated student, defer or impose conditions on the member's call to the bar;
- (f) if the member is a director, officer or shareholder of a professional corporation, suspend the professional corporation or impose conditions on, or revoke, its permit;
- (g) recommend that the Executive consent,

## Sanctions

**80** S'il conclut qu'un membre, en raison d'une incapacité ou autrement, a fait preuve d'incompétence, commis un manquement professionnel ou adopté une conduite indigne d'un membre, le sous-comité d'audience, après avoir permis aux parties de présenter une preuve et des arguments quant aux sanctions, par ordonnance, prend l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) réprimander le membre;
- b) exiger du membre qu'il dédommage toute personne;
- c) exiger du membre qu'il assume, ou rembourse au Barreau, tout ou partie des frais engagés par le Barreau relativement à l'accusation de manquement à la discipline sur laquelle portait l'audience, y compris les frais relatifs à l'enquête sur la plainte avant que celle-ci ne constitue une accusation de manquement à la discipline;
- d) exiger du membre qu'il paie une amende maximale de 50 000 \$ au Barreau;
- e) pendant toute période qu'il estime indiquée :
  - (i) suspendre le membre,
  - (ii) assujettir à certaines restrictions ou conditions la prestation, par le membre, de certains services juridiques ou de services juridiques de toutes sortes,
  - (iii) s'agissant d'un stagiaire, reporter ou assujettir à certaines conditions son admission au barreau;
- f) s'agissant d'un administrateur, d'un dirigeant ou d'un actionnaire d'une société professionnelle, suspendre, révoquer ou assujettir à certaines conditions le permis de la société professionnelle;
- g) recommander que le bureau consente,

with or without conditions, to the member's resignation from membership;

avec ou sans conditions, à la démission du membre;

(h) remove the member from membership in the Society;

h) exclure le membre du Barreau;

(i) impose any other sanction that the rules provide for and that the hearing panel considers appropriate in the circumstances.

i) imposer toute autre sanction prévue dans les règles et que le sous-comité d'audience estime indiquée dans les circonstances.

### **Resignation with consent of Executive**

### **Démission avec le consentement du bureau**

**81(1)** If a hearing panel makes a recommendation to the Executive under paragraph 80(g) and, within seven days after the date of the recommendation, the member who is the subject of the recommendation applies to the Executive for consent to resign from membership under section 18, the Executive must consent to the resignation and must do so on any recommended conditions.

**81(1)** Si le sous-comité d'audience fait une recommandation au bureau en vertu de l'alinéa 80g) et que, dans les sept jours suivant la recommandation, le membre visé par la recommandation demande le consentement du bureau à sa démission prévu à l'article 18, le bureau consent à la démission et ce, aux conditions recommandées.

(2) If a member referred to in subsection (1) does not apply to the Executive within the seven-day period referred to in that subsection, the member is removed from membership in the Society at the end of the period.

(2) Le membre visé au paragraphe (1) qui n'agit pas dans le délai de sept jours fixé au même paragraphe est exclu du Barreau à l'expiration de ce délai.

### **Decisions and reasons**

### **Décisions et motifs**

**82(1)** A hearing panel must inform the parties to a hearing of its decisions and orders in relation to the hearing and must give reasons for them.

**82(1)** Les sous-comités d'audience informent les parties à l'audience de leurs décisions et de leurs ordonnances relatives à l'audience et en donnent les motifs à l'appui.

(2) Subject to subsection 77(5), the Society must publish each order of a hearing panel under section 80 and the reasons for it.

(2) Sous réserve du paragraphe 77(5), le Barreau publie chaque ordonnance des sous-comités d'audience au titre de l'article 80 et les motifs à l'appui.

### **Enforceability**

### **Caractère exécutoire**

**83** A decision or order of a hearing panel may be enforced in the same manner as an order of the Supreme Court.

**83** L'exécution des décisions ou des ordonnances des sous-comités d'audience s'effectue selon les mêmes modalités que les ordonnances de la Cour suprême.

### Jurisdiction retained

**84** A hearing panel retains jurisdiction over any order made by it under section 80 and may monitor and enforce compliance with or amend or rescind the order.

### Rules – disciplinary charges and hearings

**85(1)** The Society must have in force rules that provide for

- (a) the disclosure to the parties to a hearing of relevant documents and information;
- (b) the management of the practice of a member while the member is suspended; and
- (c) the orderly winding-up of the practice of a member who is removed from membership in the Society.

(2) The Executive may make rules in relation to disciplinary charges and hearings, including rules that

- (a) govern the form and manner of disciplinary charges;
- (b) establish procedures for the Discipline Committee and for hearing panels;
- (c) assign duties and functions to the Discipline Committee;
- (d) impose conditions, limits and requirements in respect of hearing panels' powers under subsections 77(1) and (5) and section 78;
- (e) provide for additional sanctions that a hearing panel may impose under section 80;
- (f) authorize, if not all of the members of the hearing panel that made an order under

### Maintien de compétence

**84** Les sous-comités d'audience conservent la compétence quant aux ordonnances qu'il rendent en vertu de l'article 80 et peuvent en surveiller l'observation et les faire respecter, ou les modifier ou les annuler.

### Règles – accusations de manquement à la discipline et audiences

**85(1)** Le Barreau dispose de règles en vigueur qui prévoient les mesures suivantes :

- a) la communication aux parties à l'audience des documents et des renseignements pertinents;
- b) la gestion des affaires du membre qui fait l'objet d'une suspension pendant la durée de la suspension;
- c) la liquidation ordonnée des affaires du membre qui est exclu du Barreau.

(2) Le bureau peut, par règle, régir les accusations de manquement à la discipline et les audiences, notamment :

- a) régir les formalités relatives aux accusations de manquement;
- b) établir la procédure du comité de discipline et des sous-comités d'audience;
- c) affecter des attributions au comité de discipline;
- d) imposer des conditions, des limites ou des exigences quant aux pouvoirs des sous-comités d'audience prévus aux paragraphes 77(1) et (5) et à l'article 78;
- e) prévoir les autres sanctions que peuvent imposer les sous-comités d'audience en vertu de l'article 80;
- f) si les membres du sous-comité d'audience qui a rendu une ordonnance en vertu de

section 80 are available to participate in the hearing panel's continued jurisdiction over it, a different hearing panel to do so; and

l'article 80 ne sont pas tous disponibles pour y siéger dans le cadre du maintien de compétence quant à l'ordonnance, autoriser la participation d'un différent sous-comité d'audience;

(g) require members to report to the Society if they are convicted of certain offences, and treat those convictions as complaints or disciplinary charges for the purposes of this Part.

g) exiger des membres qu'ils signalent au Barreau s'ils font l'objet de déclarations de culpabilité à certaines infractions et assimiler ces déclarations de culpabilité à des plaintes ou des accusations de manquement à la discipline aux fins de la présente partie.

**DIVISION 5**

**SECTION 5**

**APPEALS**

**APPELS**

**Appeal to Supreme Court**

**Appel à la Cour suprême**

**86(1)** The Society or a member who is the subject of a disciplinary charge or other complaint may appeal to the Supreme Court from any decision or order that an investigator or a hearing panel makes in relation to the investigation of the complaint or the hearing of the disciplinary charge.

**86(1)** Le Barreau ou tout membre qui fait l'objet d'une accusation de manquement à la discipline ou d'une autre plainte peut interjeter appel à la Cour suprême de toute décision ou ordonnance d'un enquêteur ou d'un sous-comité d'audience relativement à l'enquête sur la plainte ou à l'audience relative au manquement à la discipline.

(2) An appeal under this Division

(2) L'appel prévu à la présente section :

(a) is limited to an appeal on a question of law; and

a) se limite à un appel sur une question de droit;

(b) is instituted by a notice of appeal given within 30 days after the date on which the finding or order appealed from is given, unless the Supreme Court allows a longer time for instituting the appeal.

b) est interjeté par avis d'appel donné dans les 30 jours qui suivent la date de la conclusion ou de l'ordonnance contestée ou dans le délai supérieur imparti par la Cour suprême.

**Procedures, etc.**

**Procédure et autres questions**

**87(1)** The procedures for the conduct of an appeal under this Division are the same as for an appeal in the Court of Appeal, subject to any modifications the Supreme Court directs.

**87(1)** La procédure pour le déroulement de l'appel prévu à la présente section est la même que celle d'un appel à la Cour d'appel, sous réserve des modifications que prescrit la Cour suprême.

(2) If a member appeals under this Division, the Society must deliver to the clerk of the Supreme Court and to the member a true copy

(2) Si un membre interjette appel en vertu de la présente section, le Barreau remet au greffier de la Cour suprême et au membre en



of the record of any hearing panel proceedings on the matter.

cause une copie certifiée du compte rendu de toute procédure devant un sous-comité d'audience sur la question.

### **Stay pending appeal**

### **Suspension dans l'attente de l'issu de l'appel**

**88(1)** On application by a member who appeals under this Division, the Supreme Court may make an order staying the decision or order that is the subject of the appeal.

**88(1)** Sur demande du membre qui interjette appel en vertu de la présente section, la Cour suprême peut, par ordonnance, suspendre la décision ou l'ordonnance visée par l'appel.

(2) An order made under subsection (1) may include, as the Supreme Court considers appropriate

(2) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) peut inclure les modalités suivantes que la Cour suprême estime indiquées :

(a) any conditions as to the financial responsibility of the member; and

a) des conditions quant à la responsabilité financière du membre;

(b) any restrictions on the member's provision of legal services.

b) des restrictions quant à la prestation, par le membre, de services juridiques.

### **Disposition**

### **Décision**

**89** After hearing an appeal under this Division, the Supreme Court may

**89** Saisie d'un appel en vertu de la présente section, la Cour suprême peut :

(a) quash or confirm any decision or order that the investigator or the hearing panel made;

a) casser ou confirmer toute décision ou ordonnance de l'enquêteur ou du sous-comité d'audience;

(b) make any order that in its opinion the investigator or the hearing panel ought to have made; or

b) rendre toute ordonnance qu'aurait dû rendre, à son avis, l'enquêteur ou le sous-comité d'audience;

(c) refer the matter back to the Complaints Investigation Committee or the hearing panel, with or without directions, for further consideration.

c) renvoyer de nouveau la question au comité d'enquête sur les plaintes ou au sous-comité d'audience pour nouvel examen, avec ou sans directives.

**PART 5**

**PARTIE 5**

**PROTECTION OF CLIENTS**

**PROTECTION DES CLIENTS**

**DIVISION 1**

**SECTION 1**

**COMPENSATION FUND**

**FONDS D'INDEMNISATION**

**Compensation Fund required**

**90** The Society must maintain a fund called the Compensation Fund.

**Fonds d'indemnisation obligatoire**

**90** Le Barreau constitue un fonds d'indemnisation.

**Purpose**

**91** The purpose of the Compensation Fund is to reimburse persons for pecuniary losses sustained because of the misappropriation or wrongful conversion by a member of property entrusted to or received by them in relation to their provision of legal services in Yukon.

**Objet**

**91** Le fonds d'indemnisation vise à rembourser aux personnes les pertes pécuniaires subies en raison d'appropriation illicite ou de détournement illicite, par un membre, des biens qui lui sont confiés ou qu'il a reçus dans le cadre de sa prestation de services juridiques au Yukon.

**Management**

**Gestion**

**92(1)** The Executive

**92(1)** Le bureau :

(a) must ensure that the Compensation Fund is kept separate from the other funds of the Society;

a) veille à ce que le fonds d'indemnisation soit distinct des autres fonds du Barreau;

(b) may invest the money in the Compensation Fund, but only in the manner that a trustee may under the *Trustee Act* invest money entrusted to them; and

b) peut placer les sommes qui constituent le fonds d'indemnisation, mais seulement de la façon qu'un fiduciaire peut, au titre de la *Loi sur les fiduciaires*, placer les sommes qui lui sont confiées;

(c) must ensure that until money in the Compensation Fund is invested or used in accordance with this Part, it is held in an account at a financial institution.

c) veille à ce que les sommes qui constituent le fonds d'indemnisation, jusqu'à ce qu'elles soient placées ou utilisées conformément à la présente partie, soient déposées dans un compte détenu dans une institution financière.

(2) The Society may enter into a contract with any person to protect the Compensation Fund in whole or in part against any claim or loss.

(2) Le Barreau peut conclure avec toute personne un contrat visant à protéger tout ou partie du fonds d'indemnisation contre une réclamation ou une perte.

### Not subject to trust

**93** The Compensation Fund is not subject to any trust.

### Reimbursement for loss

**94(1)** The Executive may, subject to the rules, pay to a person an amount out of the Compensation Fund if

(a) property that belongs to the person is entrusted to or received by a member in the course of the member's provision of legal services in Yukon;

(b) the person sustains a pecuniary loss because of the member's misappropriation or wrongful conversion of the property; and

(c) the person applies to the Executive for reimbursement for the loss.

(2) The Executive may determine the amount of any payment under this section.

(3) If the Executive makes a payment under this section

(a) the Executive may, in respect of the payment, impose any reasonable terms and conditions it considers necessary for the protection of the public and for the protection and reimbursement of the Society; and

(b) the Society

(i) is subrogated to the rights, remedies and securities to which the person who claimed and received the payment was entitled as against the member who caused the loss or against that member's trustee, assignee, estate, or personal representative, and

(ii) may enforce or realize those rights, remedies and securities in its own name.

### Aucune fiducie

**93** Le fonds d'indemnisation n'est soumis à aucune fiducie.

### Remboursement pour perte

**94(1)** Le bureau peut, sous réserve des règles, payer à une personne un montant sur le fonds d'indemnisation si les conditions suivantes sont réunies :

a) des biens appartenant à la personne sont confiés à un membre ou reçus par ce dernier dans le cadre de sa prestation de services juridiques au Yukon;

b) la personne subit une perte pécuniaire en raison de l'appropriation illicite ou du détournement illicite des biens par le membre;

c) la personne fait une demande de remboursement pour perte auprès du bureau.

(2) Le bureau peut déterminer le montant de tout paiement prévu au présent article.

(3) Si le bureau effectue un paiement en vertu du présent article :

a) il peut, quant au paiement, poser les conditions raisonnables qu'il estime nécessaires pour la protection du public, et pour la protection du Barreau et le remboursement à ce dernier;

b) le Barreau :

(i) est subrogé dans les droits, les recours et les garanties que la personne qui a réclamé et reçu le paiement pouvait opposer au membre responsable de la perte ou à son fiduciaire, son ayant droit, sa succession ou son représentant successoral,

(ii) peut exercer ou réaliser ces droits, recours et garanties en son nom.

### Assessments

**95(1)** A member who has not paid each assessment levied on them by a rule under paragraph 96(a) must, in relation to their provision of legal services, neither accept the entrusting to them of, nor receive, any property that belongs to another person.

(2) A member is not required to pay an assessment levied by a rule under paragraph 96(a) if, throughout the time in respect of which the assessment is levied, the member

- (a) is an articulated student; or
- (b) is in a category or class of members that a regulation under section 19 or a rule under paragraph 96(b) exempts from the requirement to pay the assessment.

### Rules – Compensation Fund

**96** The Executive may make rules that provide for the administration and operation of the Compensation Fund, including rules that

- (a) levy or provide for the levying by the Society of assessments on members for the purpose of establishing, maintaining and augmenting the Compensation Fund;
- (b) exempt classes of members from the requirement to pay assessments;
- (c) provide for the payment out of the Compensation Fund of expenses incurred in its administration or in connection with reviews and audits under this Act, and proceedings under Part 4, that relate to the accounts of members;
- (d) establish conditions to be met before any payment is made out of the Compensation Fund to reimburse a person for a loss; and

### Cotisations

**95(1)** Le membre qui n'a pas versé chaque cotisation imposée par règle en vertu de l'alinéa 96a) ne peut, dans le cadre de sa prestation de services juridiques, ni accepter les biens qui lui sont confiés ni recevoir aucun bien qui appartient à une autre personne.

(2) Le membre n'est pas obligé de payer une cotisation imposée par règle en vertu de l'alinéa 96a) si, pendant la période au cours de laquelle la cotisation est imposée :

- a) il est un stagiaire;
- b) il appartient à une catégorie ou une classe de membres qu'un règlement prévu à l'article 19 ou une règle visée à l'alinéa 96b) exempte de l'obligation de payer une cotisation.

### Règles – fonds d'indemnisation

**96** Le bureau peut, par règle, régir la gestion et le fonctionnement du fonds d'indemnisation et, notamment :

- a) percevoir ou prévoir la perception par le Barreau de cotisations auprès des membres afin de créer, de maintenir et d'accroître le fonds d'indemnisation;
- b) exempter des classes de membres de l'obligation de payer des cotisations;
- c) prévoir le paiement sur le fonds d'indemnisation des dépenses engagées pour la gestion du fonds, ou relatives aux réexamens et vérifications prévus par la présente loi, et aux procédures au titre de la partie 4, concernant les comptes de membres;
- d) déterminer les conditions à remplir avant de rembourser toute perte à une personne sur le fonds d'indemnisation;

(e) provide for the transfer to the Compensation Fund of any amount of application or membership fees.

e) permettre le transfert au fonds d'indemnisation de tout montant au titre des droits de demande ou des droits d'adhésion.

## DIVISION 2

## SECTION 2

### PROFESSIONAL LIABILITY COVERAGE

### COUVERTURE-RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE

#### Definitions

#### Définitions

**97(1)** In this Division

**97(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

"claims fund" means the claims fund, if any, created under section 100; « *fonds des réclamations* »

« contrat collectif d'assurance » Contrat, conclu par le Barreau et un assureur, qui prévoit l'indemnisation intégrale ou partielle par l'assureur des membres assujettis quant aux réclamations contre eux. "*group insurance contract*"

"deductible amount" means

(a) with reference to the claims fund, any amount that the rules require to be deducted from the amount of a professional liability claim in determining the amount to be paid from the claims fund in respect of the professional liability claim, and

« contrat d'assurance » Contrat collectif d'assurance ou contrat individuel d'assurance. "*insurance contract*"

(b) with reference to an insurance contract, any amount that the insurance contract entitles the insurer to deduct from the amount of a professional liability claim in determining the amount of any payment for which the insurer is liable under the insurance contract in respect of the professional liability claim; « *franchise* »

« contrat individuel d'assurance » S'entend au sens du paragraphe 106(1). "*individual insurance contract*"

"group insurance contract" means a contract, entered into by the Society and an insurer, that provides for the full or partial indemnification by the insurer of subject members in respect of professional liability claims against them; « *contrat collectif d'assurance* »

« couverture-responsabilité professionnelle » L'indemnisation ou l'assurance d'un membre, au moyen du fonds des réclamations ou d'un contrat d'assurance, relativement aux réclamations. "*professional liability coverage*"

"individual insurance contract" has the meaning assigned in subsection 106(1); « *contrat individuel d'assurance* »

« fonds des réclamations » Le cas échéant, le fonds des réclamations créé en vertu de l'article 100. "*claims fund*"

"insurance contract" means a group

« franchise »

a) relativement au fonds des réclamations, le montant que les règles exigent de déduire du montant d'une réclamation dans la détermination du montant à payer sur le fonds des réclamations quant à la réclamation;

b) relativement à un contrat d'assurance, le montant, s'il en est, que le contrat

insurance contract or an individual insurance contract; « *contrat d'assurance* »

"professional liability claim" means a claim against a member for an amount of money that the member is legally obligated to pay as damages that

(a) arise out of the member's provision of legal services, and

(b) are caused by the member or any other person for whose acts the member is legally liable; « *réclamation* »

"professional liability coverage" means the indemnification or insurance of a member, by means of the claims fund or an insurance contract, in respect of professional liability claims; « *couverture-responsabilité professionnelle* »

"subject member" means a member other than one who

(a) does not provide legal services in Yukon,

(b) provides legal services in Yukon only as an employee of a government, or

(c) is in a category of membership that a regulation under section 19 exempts from the requirement to have professional liability coverage or a class of members that a rule under subsection (2) excludes from being subject members. « *membre assujetti* »

(2) The Executive may make rules that exclude classes of members from being subject members.

### Coverage required

**98** A subject member must

(a) have professional liability coverage in accordance with this Division and the rules; and

d'assurance autorise l'assureur à déduire du montant d'une réclamation dans la détermination du montant de tout paiement auquel l'assureur est tenu au titre du contrat d'assurance quant à la réclamation. "*deductible amount*"

« membre assujetti » Membre autre que le membre qui :

a) ne fournit pas de services juridiques au Yukon;

b) fournit des services juridiques au Yukon uniquement à titre d'employé d'un gouvernement;

c) appartient à une catégorie de membres exemptée par règlement prévu à l'article 19 de l'obligation d'avoir une couverture-responsabilité professionnelle ou à une classe de membres qu'une règle visée au paragraphe (2) exclut des membres assujettis. "*subject member*"

« réclamation » Réclamation contre un membre pour une somme qu'il est légalement tenu de payer au titre des dommages qui à la fois :

a) découlent de l'exécution de sa prestation de services juridiques;

b) sont causés par lui ou par une autre personne dont il est juridiquement responsable des actes. "*professional liability claim*"

(2) Le bureau peut, par règle, exclure certaines classes de membres des membres assujettis.

### Couverture obligatoire

**98** Le membre assujetti :

a) d'une part, souscrit une couverture-responsabilité professionnelle conformément à la présente section et aux règles;

(b) provide to the Executive, as and when the rules require, evidence of the subject member's professional liability coverage.

b) d'autre part, fournit au bureau, de la manière et au moment qu'exigent les règles, une preuve de sa couverture-responsabilité professionnelle.

### Minimum limit amount

**99** A subject member's professional liability coverage must not limit the amount that the claims fund or the insurer, as the case may be, may pay in respect of professional liability claims against the subject member to less than \$1,000,000.00.

### Limite minimale

**99** La couverture-responsabilité professionnelle du membre assujetti ne peut limiter à moins de 1 000 000 \$ le montant que le fonds des réclamations ou l'assureur, selon le cas, peut consentir à l'égard des réclamations contre le membre assujetti.

### Claims fund may be created

**100** The Executive may make rules that create and provide for the operation of a claims fund.

### Création d'un fonds des réclamations

**100** Le bureau peut, par règle, créer et prévoir le fonctionnement d'un fonds des réclamations.

### Rules – claims fund

**101** If the Executive makes rules under section 100, the rules

### Règles – fonds des réclamations

**101** Les règles qu'établit éventuellement le bureau en vertu de l'article 100 :

(a) must allow the claims fund to be used to indemnify subject members in whole or in part in respect of professional liability claims made against them;

a) permettent que le fonds des réclamations serve à l'indemnisation intégrale ou partielle des membres assujettis à l'égard des réclamations présentées contre eux;

(b) may allow the claims fund to be used for any purpose ancillary to the indemnification described in paragraph (a);

b) peuvent permettre que le fonds des réclamations serve à toute fin connexe à l'indemnisation mentionnée à l'alinéa a);

(c) may levy or provide for the levying by the Society of assessments on subject members for the purpose of establishing, maintaining and augmenting the claims fund;

c) peuvent percevoir ou prévoir la perception, par le Barreau, de cotisations auprès des membres assujettis afin de créer, de maintenir et d'accroître le fonds des réclamations;

(d) may set out a deductible amount and, subject to section 99, the maximum amount of a payment to be made from the claims fund in respect of a professional liability claim;

d) peuvent fixer la franchise et, sous réserve de l'article 99, le montant maximal de tout paiement sur le fonds des réclamations relativement à une réclamation;

(e) may describe the conditions to be met before a payment is made from the claims fund in respect of a professional liability claim;

e) peuvent énoncer les conditions préalables à tout paiement sur le fonds des réclamations relativement à une réclamation;

(f) may create classes of professional liability claims in respect of which no payment or partial payment only is to be made from the claims fund;

(g) may require subject members to notify the Society of actual or potential professional liability claims against them; and

(h) may provide for any matter or procedure in connection with the filing, settling, administration, and payment of professional liability claims.

f) peuvent créer des classes de réclamations à l'égard desquelles aucun paiement ou seul un paiement partiel peut être fait sur le fonds des réclamations;

g) peuvent exiger des membres assujettis qu'ils avisent le Barreau de toute réclamation, même potentielle, contre eux;

h) peuvent régir toute question ou procédure relative au dépôt, au règlement, à l'administration et au paiement des réclamations.

**Claims fund – management and operations**

**Fonds des réclamations – gestion et fonctionnement**

**102(1) The Executive**

**102(1) Le bureau :**

(a) must ensure that the claims fund is kept separate from the other funds of the Society;

a) veille à ce que le fonds des réclamations soit distinct des autres fonds du Barreau;

(b) may invest the money in the claims fund, but only in the manner that a trustee may under the *Trustee Act* invest money entrusted to them; and

b) peut placer les sommes qui constituent le fonds des réclamations, mais seulement de la façon qu'un fiduciaire peut, au titre de la *Loi sur les fiduciaires*, placer les sommes qui lui sont confiées;

(c) must ensure that until money in the claims fund is invested or used in accordance with this Part, it is held in an account at a financial institution.

c) veille à ce que les sommes qui constituent le fonds des réclamations, jusqu'à ce qu'elles soient placées ou utilisées conformément à la présente partie, soient déposées dans un compte détenu dans une institution financière.

(2) The Society may enter into a contract with any person to protect the claims fund in whole or in part against any claim or loss.

(2) Le Barreau peut conclure avec toute personne un contrat visant à protéger tout ou partie du fonds des réclamations contre une réclamation ou une perte.

**Claims fund – status**

**Fonds des réclamations – aucune fiducie**

**103(1)** The claims fund is not subject to any trust.

**103(1)** Le fonds des réclamations n'est soumis à aucune fiducie.

(2) For the purposes of the *Insurance Act*, the claims fund is not insurance and its existence and operation do not cause the Society to be an insurer.

(2) Pour l'application de la *Loi sur les assurances*, le fonds des réclamations ne constitue pas une assurance, et son existence et son fonctionnement ne font pas du Barreau un assureur.



(3) The Executive may make a rule that dissolves the claims fund.

(3) Le bureau peut, par règle, dissoudre le fonds des réclamations.

(4) A rule under subsection (3) must specify how any money that remains in the claims fund is to be used.

(4) La règle prévue au paragraphe (3) précise la manière dont sera utilisé tout solde résiduel du fonds des réclamations.

**Group insurance may be provided**

**Contrat collectif d'assurance**

**104** The Society may, either alone or jointly with one or more other governing bodies, enter into a group insurance contract.

**104** Le Barreau peut, seul ou conjointement avec un ou plusieurs organes directeurs, conclure un contrat collectif d'assurance.

**Rules – group insurance**

**Règles – contrat collectif d'assurance**

**105** The Executive may make rules in relation to a group insurance contract, including rules that

**105** Le bureau peut, par règle, régir les contrats collectifs d'assurance, notamment :

(a) provide, in connection with the filing, settling, administration, and payment of claims made against the insurer under the group insurance contract, for any matter or procedure that the group insurance contract does not provide for; and

a) déterminer, relativement au dépôt, au règlement, à l'administration et au paiement des réclamations contre l'assureur au titre du contrat collectif d'assurance, les questions ou la procédure non prévues dans le contrat collectif d'assurance;

(b) require subject members to notify the Society of actual or potential professional liability claims against them.

b) exiger des membres assujettis qu'ils avisent le Barreau de toute réclamation, même potentielle, contre eux.

**Individual insurance**

**Contrat individuel d'assurance**

**106(1)** If subject members are provided with professional liability coverage neither by the claims fund nor by a group insurance contract, each subject member must take out and maintain in force a policy of liability insurance (referred to in this section as an "individual insurance contract") in respect of professional liability claims against them.

**106(1)** Si les membres assujettis bénéficient d'une couverture-responsabilité professionnelle qui n'est offerte ni par le fonds des réclamations ni par un contrat collectif d'assurance, chacun d'eux souscrit et maintient en vigueur une police d'assurance responsabilité (appelée un « contrat individuel d'assurance » au présent article) relativement aux réclamations déposées contre eux.

(2) Despite any other law and any provision of an individual insurance contract

(2) Malgré toute autre loi et toute disposition d'un contrat individuel d'assurance :

(a) no cancellation or voiding by an insurer, for any reason, of all or part of a subject member's individual insurance contract is effective unless the insurer gives both the subject member and the Executive at least

a) l'annulation ou la résiliation totale ou partielle par l'assureur, pour quelque motif que ce soit, d'un contrat individuel d'assurance d'un membre assujetti ne prend effet que si l'assureur donne un préavis écrit

30 days' notice in writing of the cancellation or voiding; and

(b) if a subject member's individual insurance contract is cancelled or voided because of failure to pay a premium, it is to be reinstated on payment of the premium by or on behalf of the subject member and, on the reinstatement, is deemed to have been continuously in effect.

**Rules – individual insurance**

**107** The Executive may make rules that limit the amount of any deductible amount that a subject member may contract for in a policy of liability insurance that subsection 106(1) requires them to take out and maintain.

**Payment and recovery of deductible amounts**

**108(1)** The Executive may make rules that provide for

(a) payments by the Society, out of the claims fund or otherwise, on account of deductible amounts; and

(b) the reimbursement of the Society by a member of any amount paid by the Society as provided in a rule under paragraph (a).

(2) If the rules provide that the Society may recover from a member all or part of an amount paid on account of a deductible amount

(a) the Society is subrogated to the rights, remedies and securities to which the person who received the payment was entitled as against the member or against the member's trustee, assignee, estate or personal representative; and

(b) the Society may enforce or realize rights, remedies and securities in its own name.

minimal de 30 jours au membre assujetti et au bureau;

b) le contrat individuel d'assurance d'un membre assujetti annulé ou résilié pour défaut de paiement d'une prime est rétabli sur paiement de la prime par le membre assujetti ou pour son compte; dès son rétablissement, il est réputé avoir été en vigueur sans interruption.

**Règles – contrat individuel d'assurance**

**107** Le bureau peut, par règle, limiter le montant de la franchise qu'un membre assujetti peut s'engager à payer dans une police d'assurance responsabilité qu'il est tenu de souscrire et de maintenir en vigueur en vertu du paragraphe 106(1).

**Paiement et recouvrement des franchises**

**108(1)** Le bureau peut, par règle, prévoir :

a) les paiements par le Barreau, sur le fonds des réclamations ou autrement, au titre des franchises;

b) le remboursement au Barreau, par un membre, de toute somme payée par le Barreau conformément à une règle prévue à l'alinéa a).

(2) Si les règles prévoient que le Barreau peut recouvrer d'un membre tout ou partie d'une somme versée au titre d'une franchise :

a) le Barreau est subrogé dans les droits, les recours et les garanties que la personne qui a reçu le paiement pouvait opposer au membre concerné ou à son fiduciaire, son ayant droit, sa succession ou son représentant successoral;

b) le Barreau peut exercer ou réaliser ces droits, recours et garanties en son nom.

**DIVISION 3**

**SEIZURE AND CUSTODY OF PROPERTY**

**Definitions**

**109** In this Division

“custodian” means a person appointed under subsection 110(1); « *gardien* »

“depository” means a person who holds, by way of deposit or otherwise, any money, trust funds, or other property that relates to a member’s provision of legal services; « *dépositaire* »

“member” includes a former member; « *membre* »

“property”, of a member, includes books, records, accounts, funds, securities and any other real or personal property, wherever located and whenever acquired, that is

(a) in the member’s possession or control and

(i) held or used by the member for the benefit of a client or other person, or

(ii) otherwise held or used in relation to the member’s provision of legal services, or

(b) in the possession or control of a person other than the member, if the member has a duty to account for the property to a client or other person. « *biens* »

**Appointment of custodian**

**110(1)** On application by the Society, a judge may make an order appointing a person as custodian to have custody of the property of

**SECTION 3**

**SAISIE ET GARDE DES BIENS**

**Définitions**

**109** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente section.

« biens » À l’égard d’un membre, notamment les registres comptables, livres, comptes, fonds, valeurs et autres biens réels ou personnels, quels que soient le lieu où ils se trouvent et la date de leur acquisition, qui sont :

a) soit en la possession ou sous le contrôle du membre et, selon le cas :

(i) qui sont détenus ou utilisés par le membre au profit d’un client ou d’une autre personne,

(ii) qui sont autrement détenus ou utilisés dans le cadre de la prestation, par le membre, de services juridiques;

b) soit en la possession ou sous le contrôle d’une personne autre que le membre, lorsque le membre a l’obligation de rendre compte des biens à un client ou une autre personne. “*property*”

« dépositaire » Personne à qui sont confiés, par dépôt au autrement, les sommes d’argent, fonds fiduciaires ou autres biens se rattachant à la prestation, par le membre, de services juridiques. “*depository*”

« gardien » Personne nommée en application du paragraphe 110(1). “*custodian*”

« membre » Notamment un ancien membre. “*member*”

**Nomination d’un gardien**

**110(1)** Sur demande du Barreau, un juge peut, par ordonnance, nommer un gardien chargé de la garde des biens d’un membre, et

a member, and to manage or wind up the member's business of providing legal services, if

de la gestion ou de la liquidation des affaires du membre relatives à la prestation de services juridiques, dans les cas suivants :

(a) the member has been removed from the roll of lawyers (or, if the member is in a category of membership created by a regulation under section 19, from the relevant membership register);

a) le membre a été retiré du tableau des avocats (ou, si le membre relève d'une catégorie de membres créée par règlement prévu à l'article 19, du registre des membres pertinent);

(b) the member has been suspended;

b) le membre fait l'objet d'une suspension;

(c) the member has died;

c) le membre est décédé;

(d) the member is, because of incapacity (within the meaning assigned by subsection 49(1)) or for any other reason, unable to provide legal services;

d) le membre est, en raison d'incapacité (au sens du paragraphe 49(1)) ou pour toute autre raison, incapable de fournir des services juridiques;

(e) the member has absconded or is otherwise improperly absent from their place of business or has neglected their practice for an unduly extended period;

e) le membre s'est enfui ou est par ailleurs absent de son lieu d'affaires alors qu'il devrait y être, ou a négligé ses affaires pendant une période excessive;

(f) there are reasonable grounds to believe that the trust money held by the member is not sufficient to meet the member's trust liabilities; or

f) il y a de bonnes raisons de croire que les sommes que le membre détient en fiducie ne sont pas suffisantes pour lui permettre de faire face à ses obligations fiduciaires;

(g) it is for any other reason appropriate to do so.

g) d'autres motifs justifient la nomination.

(2) In an order under subsection (1) in relation to a member, or in any later order in the same matter, the judge may

(2) Dans l'ordonnance prévue au paragraphe (1) concernant le membre, ou dans toute ordonnance ultérieure dans la même affaire, le juge peut :

(a) direct the sheriff to seize, remove and place in the custody of a custodian all property of the member, and to that end may authorize the sheriff to enter on any premises or open any safety deposit box or other receptacle if there are reasonable grounds to believe that property of the member may be found there;

a) enjoindre au shérif de saisir, d'enlever et de placer sous la garde du gardien les biens du membre, et, à cette fin, peut autoriser le shérif à pénétrer dans tout lieu ou à ouvrir tout coffre-fort ou autre contenant, s'il y a de bonnes raisons de croire que des biens du membre s'y trouvent;

(b) direct any depository of property of the member to deal with, hold, pay over, or dispose of the property to a custodian, or in any other manner that the judge considers appropriate;

b) enjoindre au dépositaire des biens du membre de s'occuper de ces biens, de les détenir, de les remettre au gardien, ou d'en disposer en faveur du gardien ou de la manière que le juge estime indiquée;

(c) direct the removal of any custodian appointed by an earlier order in the same matter and appoint another custodian;

c) ordonner la destitution du gardien nommé par ordonnance antérieure dans la même affaire et en nommer un autre;

(d) give directions to a custodian as to the disposition of all or any portion of the property in the custodian's custody;

d) donner au gardien des directives sur la disposition totale ou partielle des biens dont il a la garde;

(e) provide for the remuneration, reimbursement of expenses or disbursements and indemnification of a custodian out of the property of the member;

e) prévoir la rémunération, le remboursement des dépenses ou débours et l'indemnisation du gardien par imputation sur les biens du membre;

(f) provide for the discharge of a custodian on completion of the responsibilities imposed under this Division; and

f) prévoir la libération du gardien une fois qu'il s'est acquitté des responsabilités que lui impose la présente section;

(g) give any further directions that the judge considers appropriate.

g) donner les autres directives que le juge estime indiquées.

(3) An application or an order under this section may be made without notice to any person, unless the judge who hears the application or makes the order requires that notice be given.

(3) Les demandes ou les ordonnances prévues au présent article peuvent se faire sans préavis, sauf indication contraire du juge qui est saisi de la demande ou qui rend l'ordonnance.

### **Return of property**

### **Remise des biens**

**111(1)** If a member's property is placed in the custody of a custodian under section 110

**111(1)** Si la garde des biens d'un membre est confiée à un gardien en application de l'article 110 :

(a) the Executive or a person appointed by the Executive for this purpose must examine the property; and

a) le bureau ou toute personne qu'il désigne à cette fin examine les biens;

(b) after the examination, the custodian must, as soon as practicable, inform each client of the member and any other person whom the custodian considers it necessary to inform

b) au terme de l'examen, le gardien, dans les meilleurs délais, informe chaque client du membre et toute autre personne qu'il estime nécessaire d'informer de ce qui suit :

(i) that the property of the member is in the custody of the custodian, and

(i) il a la garde des biens du membre,

(ii) that the client or other person may apply to the custodian, in person or by solicitor or agent, for

(ii) le client ou l'autre personne peut demander au gardien, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat ou d'un mandataire :

(A) the delivery to them of any property in which they have an interest, or

(A) la remise des biens dans lesquels il a un intérêt,

(B) permission to make copies of any document included in the property that they consider necessary to copy, in respect of any transactions or dealings they had with the member.

(B) l'autorisation de faire des copies de tout document inclus dans les biens qu'il estime nécessaire de copier et qui a trait à ses opérations ou rapports avec le membre.

(2) If a custodian is satisfied that a person who applies under clause (1)(b)(ii)(A) is entitled to property that is in the custodian's custody, the custodian may deliver the property to the person.

(2) Le gardien, s'il est convaincu que la personne qui fait une demande en vertu de la division (1)b)(ii)(A) a droit aux biens dont il a la garde, peut les lui remettre.

(3) If a custodian is satisfied that a person who applies under clause (1)(b)(ii)(B) is entitled to a copy of a document that is in the custodian's custody, the custodian may allow the person to copy the document.

(3) Le gardien, s'il est convaincu que la personne qui fait une demande en vertu de la division (1)b)(ii)(B) a droit aux copies de documents dont il a la garde, peut lui permettre de faire les copies.

(4) If a member whose property is placed in the custody of a custodian by an order under subsection 110(1) claims to be entitled to a solicitor's lien on or in respect of all or any portion of the property

(4) Si le membre dont la garde des biens est confiée à un gardien par ordonnance prévue au paragraphe 110(1) prétend avoir droit au privilège du procureur sur tout ou partie des biens ou relativement à tout ou partie de ceux-ci :

(a) the member may, within 30 days after the service of the order on them, file with the custodian notice and particulars of the member's claim for the lien;

a) le membre peut, dans les 30 jours de la signification de l'ordonnance qui lui est faite, déposer auprès du gardien avis de sa revendication de privilège et les détails pertinents;

(b) on receiving the member's notice and particulars, the custodian must immediately give notice of the claim for the lien to the apparent owner of the property against which the lien is claimed; and

b) sur réception de l'avis et des détails du membre, le gardien donne aussitôt avis de la revendication de privilège au propriétaire apparent des biens qui font l'objet du privilège;

(c) after the custodian gives the notice, the rights of the member and the apparent owner in respect of the property are to be determined according to law.

c) par la suite, les droits des parties à l'égard des biens sont déterminés conformément à la loi.

(5) If a member whose property is placed in the custody of a custodian by an order under subsection 110(1) fails to file a claim for lien under subsection (4), any lien that the member

(5) Si le membre dont la garde des biens est confiée à un gardien par ordonnance prévue au paragraphe 110(1) ne dépose pas de revendication de privilège en vertu du

might otherwise be entitled to is extinguished and the custodian may, if the custodian is satisfied that it is appropriate to do so, deliver any of the property to a person who applies for it under subparagraph (1)(b)(ii).

(6) Despite anything in this section, a judge may summarily determine the validity of any claim to a solicitor's lien.

#### DIVISION 4

##### BOOKS, RECORDS AND ACCOUNTS

###### Definitions

**112** In this Division

"client", of a member, includes any person, or any group of persons, from whom or on whose behalf the member, in connection with the member's provision of legal services, receives money or other property; « *client* »

"law firm", in relation to a member, means a professional corporation, partnership or any other entity through which the member provides legal services, whether as an employee, partner, shareholder or otherwise; « *cabinet* »

"member", in respect of a member who is a lawyer, includes the member's law firm; « *membre* »

"money" includes cash, cheques, bank drafts and money orders; « *argent* »

"trust account", of a member, means an interest-bearing account that the member maintains in their name at a financial institution and designates as a trust account. « *compte en fiducie* »

###### Trust accounts

**113(1)** A member who receives money to be held in trust for a client or other person must,

paragraphe (4), tout privilège auquel il aurait par ailleurs droit est éteint et le gardien peut, s'il est convaincu qu'il convient de le faire, remettre les biens à la personne qui en fait la demande en vertu du sous-alinéa (1)b)(ii).

(6) Malgré le présent article, un juge peut déterminer sommairement la validité d'une revendication du privilège du procureur.

#### SECTION 4

##### REGISTRES COMPTABLES ET COMPTES

###### Définitions

**112** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

« argent » Notamment l'argent comptant, les chèques, les traites bancaires et les mandats bancaires. "*money*"

« cabinet » À l'égard d'un membre, société professionnelle, société en nom collectif ou autre entité par l'intermédiaire de laquelle le membre fournit des services juridiques à titre d'employé, d'associé, d'actionnaire ou autrement. "*law firm*"

« client » À l'égard d'un membre, notamment toute personne ou tout groupe de personnes, de qui ou pour le compte de qui le membre reçoit de l'argent ou d'autres biens dans le cadre de sa prestation de services juridiques. "*client*"

« compte en fiducie » À l'égard d'un membre, compte portant intérêt que le membre maintient en son nom dans une institution financière et qu'il désigne en tant que compte en fiducie. "*trust account*"

« membre » À l'égard du membre qui est avocat, notamment son cabinet. "*member*"

###### Comptes en fiducie

**113(1)** Le membre qui reçoit de l'argent à détenir en fiducie pour le compte d'un client ou

unless the rules provide otherwise, immediately pay the money into a trust account of the member.

(2) Any interest earned on a member's trust account is the property of the Yukon Law Foundation, and the member must direct the financial institution to pay the interest to the Foundation in accordance with the rules.

(3) A member need not account to any client of the member, in their capacity as client, for interest earned on a trust account.

(4) A member must ensure that each trust account that is in their name complies with this Act and the rules.

(5) Subsections (1) to (4), this subsection and the rules made under section 116 in relation to trust accounts apply despite subsection 2(2) of the *Trustee Act*.

(6) Nothing in subsections (1) to (5) or in the rules made under section 116 in relation to trust accounts affects a written arrangement, whenever made, between a member and a client respecting the application of the client's money or the interest on it.

**Trust property when whereabouts unknown**

**114(1)** When a member holds money in their trust account, or holds any other property in trust in their capacity as a member, on behalf of a person (referred to in this section as the "owner") to whom the money is payable or the property is to be delivered

(a) if the member is unable to locate the owner for two years, the member may apply to the Executive for permission to pay the money or deliver the property to the Yukon Law Foundation; and

(b) if the member is unable to locate the owner for seven years, the member may

d'une autre personne verse aussitôt l'argent dans un compte en fiducie, sauf disposition contraire des règles.

(2) Les intérêts produits sur le compte en fiducie d'un membre sont la propriété de la Fondation du droit du Yukon et le membre est tenu d'enjoindre à l'institution financière de les verser à la Fondation conformément aux règles.

(3) Le membre n'est pas tenu de rendre compte à ses clients, en leur qualité de client, des intérêts produits sur un compte en fiducie.

(4) Le membre veille à ce que chaque compte en fiducie qui est en son nom soit conforme à la présente loi et aux règles.

(5) Les paragraphes (1) à (4), le présent paragraphe et les règles établies en vertu de l'article 116 relativement aux comptes en fiducie s'appliquent malgré le paragraphe 2(2) de la *Loi sur les fiduciaires*.

(6) Les paragraphes (1) à (5) ou les règles établies en vertu de l'article 116 relativement aux comptes en fiducie n'ont pas pour effet de porter atteinte à l'accord écrit conclu entre un membre et son client au sujet de l'affectation de l'argent du client ou des intérêts créditeurs.

**Biens en fiducie du client introuvable**

**114(1)** Lorsqu'un membre détient de l'argent dans son compte en fiducie, ou détient d'autres biens en fiducie en sa qualité de membre, pour le compte d'une personne (appelée le « propriétaire » au présent article) à qui l'argent est payable ou les biens doivent être remis :

a) si, après deux ans, le membre ne réussit toujours pas à retrouver le propriétaire, il peut demander au bureau l'autorisation de verser l'argent ou de remettre les biens à la Fondation du droit du Yukon;

b) si, après sept ans, le membre ne réussit toujours pas à retrouver le propriétaire, il



apply to the Executive for permission to hold the money or property for an additional time.

peut demander au bureau l'autorisation de conserver l'argent ou les biens pour une période plus longue.

(2) Subsection (1) is subject to the conditions of any trust that applies to money or property to which that subsection applies.

(2) Le paragraphe (1) est sous réserve des conditions de toute fiducie applicable à l'argent ou aux biens auxquels s'applique ce même paragraphe.

(3) In deciding whether to grant to a member the permission described in paragraph (1)(a) or (b), the Executive must have regard to

(3) Saisi d'une demande d'autorisation mentionnée à l'alinéa (1)a) ou b), le bureau tient compte des facteurs suivants :

(a) the nature of the trust and the circumstances in which it arose;

a) la nature de la fiducie et les circonstances dans lesquelles elle est née;

(b) whether the member has made a reasonable effort to locate the owner; and

b) si le membre a fait les efforts raisonnables pour retrouver le propriétaire;

(c) whether there is a reasonable prospect that the member will be able to locate the owner.

c) s'il y a une possibilité raisonnable que le membre puisse retrouver le propriétaire.

(4) A member must pay or deliver to the Foundation any money or property referred to in subsection (1)

(4) Le membre verse ou remet à la Fondation l'argent ou les biens visés au paragraphe (1) aux moments suivants :

(a) if the member applies for and is granted permission under paragraph (1)(a), on receiving the permission;

a) s'il demande et reçoit l'autorisation prévue à l'alinéa (1)a), dès qu'il la reçoit;

(b) if the member applies for and is granted permission under paragraph (1)(b), at the end of the additional time specified by the Executive; or

b) s'il demande et reçoit l'autorisation prévue à l'alinéa (1)b), après écoulement de la période plus longue que précise le bureau;

(c) in any other case, at the end of the seven-year period referred to in paragraph (1)(b).

c) dans les autres cas, après écoulement de la période de sept ans visée à l'alinéa (1)b).

(5) When a member pays money or delivers property to the Foundation under subsection (4)

(5) Lorsque le membre verse l'argent ou remet les biens à la Fondation en vertu du paragraphe (4) :

(a) the member ceases to be liable to the owner, or to anyone claiming on the owner's behalf, for the money or property; and

a) le membre n'est plus responsable, quant à l'argent ou aux biens, envers le propriétaire, ou envers quiconque réclame au nom du propriétaire;

(b) the money or property becomes the property of the Foundation.

b) l'argent ou les biens deviennent propriété de la Fondation.

### Member's claim against trust money

### Réclamation du membre à l'encontre de l'argent en fiducie

**115** Nothing in this Act deprives a member of any recourse or right, whether by way of lien, set-off, counterclaim, charge or otherwise, against money standing to the credit of a client in the member's trust account.

**115** La présente loi ne prive le membre d'aucun recours ou droit, notamment par voie de privilège, de compensation, de demande reconventionnelle ou de charge, quant à l'argent dans son compte en fiducie figurant au crédit d'un client.

### Rules – books, records, accounts

### Règles – registres comptables et comptes

**116** The Executive may make rules in relation to members' books, records and accounts, including rules that

**116** Le bureau peut, par règle, régir les registres comptables et comptes des membres, notamment :

(a) describe the books and records of account that members must keep;

a) préciser les registres comptables et livres de compte que doivent tenir les membres;

(b) establish standards of accounting and management that apply to members' books and records of account;

b) établir les normes comptables et de gestion applicables aux registres comptables et livres de compte des membres;

(c) require members

c) enjoindre aux membres :

(i) to inform the Executive of their financial years,

(i) d'informer le bureau de la période de leurs exercices,

(ii) to have their books, records of account and related files independently reviewed, annually or at any time the rules require, by a chartered professional accountant or other person, and

(ii) de faire vérifier leurs registres comptables, livres de compte et dossiers connexes indépendamment, tous les ans ou quand les règles l'exigent, par un comptable professionnel agréé ou une autre personne,

(iii) to file any declaration or report, in relation to their books, records and accounts, that the rules require;

(iii) de déposer toute déclaration ou tout rapport, relatif à leurs registres comptables et comptes, qu'exigent les règles;

(d) require, allow or prohibit the payment into members' trust accounts of particular amounts, particular kinds of amounts or amounts received in particular circumstances;

d) exiger, permettre ou interdire le versement, dans les comptes en fiducie de membres, de sommes particulières, de genres particuliers de sommes ou de sommes reçues dans des circonstances particulières;

(e) describe when and how money may be withdrawn from members' trust accounts;

e) préciser quand et comment l'argent peut être retiré des comptes en fiducie des membres;

(f) require members to maintain specified balances in their trust accounts; and

f) obliger les membres à garder des soldes déterminés dans leurs comptes en fiducie;

(g) provide for the audit, review or examination, by a person designated by the Executive, of books and records in relation to the trust accounts of members who are selected randomly or on any other basis.

g) prévoir la vérification ou l'examen, par une personne que désigne le bureau, des registres comptables relatifs aux comptes en fiducie des membres qui sont sélectionnés au hasard ou autrement.

### **Special audit or review**

### **Vérification ou révision spéciale**

**117(1)** If the Executive considers it necessary or advisable to do so, it may appoint a chartered professional accountant to review or audit the books, records and accounts of a member.

**117(1)** S'il l'estime nécessaire ou souhaitable, le bureau peut nommer un comptable professionnel agréé pour examiner ou vérifier les registres comptables et comptes d'un membre.

(2) A member whose books, records and accounts are the subject of a review or audit under subsection (1) must immediately make them fully available for examination by the chartered professional accountant.

(2) Le membre dont les registres comptables et comptes font l'objet de l'examen ou la vérification prévu au paragraphe (1) les met aussitôt à l'entière disposition du comptable professionnel agréé aux fins d'examen.

(3) The Executive may require a member to pay for, or to reimburse the Society for the cost of, a review or audit of the member's books, records and accounts under subsection (1).

(3) Le bureau peut enjoindre au membre d'assumer ou de rembourser au Barreau les frais de l'examen ou de la vérification des livres comptables et comptes prévu au paragraphe (1).

### **Direction to account or to pay into court**

### **Ordre de rendre compte ou de consigner au tribunal**

**118(1)** If the Executive determines that a member has failed to account to a client or to deliver money or other property to or as directed by a client, the Executive may

**118(1)** S'il conclut qu'un membre n'a pas rendu compte à un client, qu'il n'a pas remis de l'argent ou d'autres biens à un client ou que la remise qu'il en fait n'est pas conforme aux instructions du client, le bureau peut :

(a) direct the member to give to the client or to the Executive, or both, an accounting of the money or other property; or

a) enjoindre au membre de rendre compte de l'argent ou des autres biens au client ou au bureau, ou aux deux;

(b) direct the member to pay the money into, or deliver the other property to, the Supreme Court within any period specified in

b) enjoindre au membre de consigner l'argent ou de remettre les autres biens à la Cour suprême dans le délai qu'il précise.

the direction.

(2) A member who is the subject of a direction under subsection (1) must comply with the direction immediately or within any period that the direction specifies.

(3) A judge may order that money paid or other property delivered under subsection (1) be paid out or delivered to the person or persons named in the order as being entitled to it.

(2) Le membre visé au paragraphe (1) s'exécute immédiatement ou dans le délai précisé.

(3) Un juge peut ordonner que l'argent consigné ou les autres biens remis en vertu du paragraphe (1) soient versés ou remis à la ou aux personnes nommément désignées ayants droit dans l'ordonnance.

## PART 6

### LAWYERS' FEES

#### DIVISION 1

##### GENERAL

#### Definitions

**119** In this Part

"bill" means a lawyer's written statement of fees, charges and disbursements; « *état des frais* »

"charges" includes

(a) taxes on fees and disbursements, and

(b) interest on fees, disbursements and charges; « *frais* »

"contingent fee agreement" means a fee agreement that provides that payment to the lawyer for services depends, in whole or in part, on the successful disposition of the matter in respect of which the services are provided; « *convention d'honoraires conditionnels* »

"court clerk" means the clerk of the Supreme Court or any other person who has the power to assess bills in the Supreme Court; « *greffier* »

"fee agreement" means a contract, between

## PARTIE 6

### HONORAIRES D'AVOCAT

#### SECTION 1

##### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### Définitions

**119** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« convention d'honoraires » Contrat conclu entre un avocat et une autre personne, qui prévoit la rémunération à verser à l'avocat pour les services rendus à cette personne. "*fee agreement*"

« convention d'honoraires conditionnels » Convention d'honoraires qui détermine la rémunération de l'avocat en fonction, en tout ou en partie, des résultats obtenus relativement aux services rendus. "*contingent fee agreement*"

« état des frais » Relevé des honoraires, frais et débours d'un avocat. "*bill*"

« frais » Notamment :

a) les taxes sur les honoraires et débours;

b) les intérêts sur les honoraires, frais et débours. "*charges*"

« greffier » Le greffier de la Cour suprême ou

a lawyer and another person, that sets out the remuneration to be paid to the lawyer for services to the other person. « *convention d'honoraires* »

toute autre personne habilitée à liquider les états des frais à la Cour suprême. "*court clerk*"

### Champerty

**120(1)** A lawyer must not enter into a champertous contract, and no champertous contract is enforceable by a lawyer.

(2) The fact that a contingent fee agreement provides for remuneration based on a percentage or proportion of any amount recovered in the matter to which the contingent fee agreement relates does not make the contingent fee agreement a champertous contract.

(3) A lawyer must not, in respect of any action or other contentious proceeding

(a) agree to purchase all or any part of the interest of their client; or

(b) make an agreement, other than a contingent fee agreement that complies with this Act and the rules, under which the lawyer is to be paid only in the event of success.

(4) An agreement that is made contrary to subsection (3) is deemed to be a champertous contract.

### No fee-splitting without client consent

**121** A lawyer must not, without the prior informed consent of their client, arrange to split with any other person the fees the lawyer receives from the client for the services the lawyer provides to the client.

### Excess fees

**122** If a lawyer receives remuneration in excess of the amount allowed under this Part, the lawyer must refund the excess amount to the client on whose account the lawyer received the remuneration.

### Champartie

**120(1)** L'avocat ne peut conclure de contrats de champartie et de tels contrats ne sont pas exécutoires par l'avocat.

(2) Le fait qu'une convention d'honoraires conditionnels fixe la rémunération en fonction d'un pourcentage ou d'une proportion de tout montant recouvré dans l'affaire à laquelle se rapporte la convention d'honoraires conditionnels ne fait pas de la convention d'honoraires conditionnels un contrat de champartie.

(3) Dans une action ou autre procédure contentieuse, l'avocat ne peut :

a) convenir d'acheter tout ou partie de l'intérêt de son client;

b) conclure de convention, autre qu'une convention d'honoraires conditionnels conforme à la présente loi et aux règles, selon laquelle l'avocat ne recevra de rémunération que s'il a gain de cause.

(4) Est réputée constituer un contrat de champartie la convention conclue en violation du paragraphe (3).

### Partage d'honoraires

**121** À moins d'en informer son client et d'obtenir son consentement éclairé au préalable, l'avocat ne peut partager avec une autre personne les honoraires que lui verse le client pour les services qu'il fournit au client.

### Honoraires excessifs

**122** L'avocat qui reçoit une rémunération supérieure au montant que permet la présente partie rembourse l'excédent au client pour le compte duquel il a reçu la rémunération.

### Order to provide a bill

**123(1)** If a person (referred to in this section as the “applicant”) believes that they owe a lawyer money for the lawyer’s services, and the applicant has not received a bill from the lawyer, the applicant may apply to the court clerk for an order that requires the lawyer to deliver the bill.

(2) An application under this section may be combined with an application for a review of the bill under section 133.

(3) After receiving an application under this section, the court clerk must review the matter and may, if the court clerk considers it appropriate to do so, order the lawyer to deliver the bill to the applicant within 30 days or any shorter time that is reasonable in the circumstances.

(4) An order under this section

(a) must, if the applicant has applied for a review of the bill under section 133, specify the date and time of the review; and

(b) may award costs against the lawyer or the applicant.

(5) Subject to the right of appeal under subsection (6), an order under this section binds all parties and is enforceable as a judgment of the Supreme Court.

(6) An order under this section may be appealed to a judge.

(7) Section 133 applies, with any necessary modifications, to an appeal under subsection (6).

### Rules – fees

**124** The Executive may make rules that limit the fees that a lawyer may charge for the provision of legal services in the absence of a fee agreement.

### Ordonnance de remise de l’état des frais

**123(1)** La personne (appelée le « demandeur » au présent article) qui croit devoir de l’argent à un avocat pour services rendus et qui n’a reçu de l’avocat aucun état des frais peut demander au greffier une ordonnance qui enjoint à l’avocat de remettre l’état des frais.

(2) La demande prévue au présent article peut être jointe à la demande de révision d’état des frais prévue à l’article 133.

(3) Après réception de la demande prévue au présent article, le greffier examine la question et peut, s’il l’estime approprié, ordonner à l’avocat de remettre l’état des frais au demandeur dans les 30 jours qui suivent ou dans tout délai plus court qui est raisonnable dans les circonstances.

(4) L’ordonnance au titre du présent article :

a) d’une part, précise, si le demandeur a demandé la révision de l’état des frais en vertu de l’article 133, les date et heure de la révision;

b) d’autre part, peut condamner aux frais l’avocat ou le demandeur.

(5) Sous réserve du droit d’appel prévu par le paragraphe (6), l’ordonnance au titre du présent article lie toutes les parties et peut être exécutée comme jugement de la Cour suprême.

(6) L’ordonnance au titre du présent article peut être portée en appel devant un juge.

(7) L’article 133 s’applique, avec les adaptations nécessaires, à l’appel prévu par le paragraphe (6).

### Règles – honoraires

**124** Le bureau peut, par règle, limiter les honoraires que peut demander l’avocat pour la prestation de services juridiques en l’absence d’une convention d’honoraires.

### Supreme Court not limited

**125** Nothing in this Act limits the power of the Supreme Court with respect to the assessment or revision of a lawyer's bill.

## DIVISION 2

### FEE AGREEMENTS

#### Fee agreement not prohibited

**126** Subject to this Act and the rules, and despite any other law or usage to the contrary, a lawyer may enter into a fee agreement.

#### Enforceability

**127** A fee agreement is not enforceable by the lawyer to whose services it relates unless it is in writing.

#### No relief from responsibility

**128** A provision in a fee agreement that purports to protect a lawyer from liability for negligence or in any other way to relieve a lawyer from a responsibility that the lawyer would otherwise have as a lawyer is void.

#### Contingent fee agreements – requirements

**129** A lawyer must not enter into a contingent fee agreement unless the contingent fee agreement

- (a) complies with any rules made under section 131;
- (b) sets out the percentage or percentages, or proportion or proportions, of any amount recovered in the matter to which the contingent fee agreement relates, to which the lawyer is entitled; and
- (c) provides that either party to the contingent fee agreement may apply to have it reviewed by the court clerk under section 132.

### Pouvoir de la Cour suprême

**125** La présente loi ne limite pas le pouvoir de la Cour suprême en matière de liquidation et de révision de l'état des frais d'un avocat.

## SECTION 2

### CONVENTION D'HONORAIRES

#### Convention d'honoraires

**126** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règles, et malgré toute autre loi ou tout autre usage contraire, l'avocat peut conclure une convention d'honoraires.

#### Exécution

**127** La convention d'honoraires n'est exécutoire par l'avocat qui fournit les services visés que si elle est écrite.

#### Responsabilité

**128** Est nulle toute disposition d'une convention d'honoraires censée exempter un avocat de toute responsabilité pour négligence ou de quelque autre façon l'exonérer de la responsabilité à laquelle il serait par ailleurs tenu comme avocat.

#### Conventions d'honoraires conditionnels – exigences

**129** L'avocat ne peut conclure de convention d'honoraires conditionnels que si cette dernière respecte les conditions suivantes :

- a) être conforme aux règles établies en vertu de l'article 131;
- b) préciser le ou les pourcentages, ou la ou les proportions, de tout montant recouvré dans l'affaire à laquelle se rapporte la convention d'honoraires conditionnels que peut recevoir l'avocat;
- c) prévoir que l'une ou l'autre des parties à la convention d'honoraires conditionnels peut en demander la révision par le greffier en vertu de l'article 132.

### Contingent fee agreements – restrictions

**130(1)** A lawyer must not enter into a contingent fee agreement in respect of

- (a) any proceeding under the *Family Property and Support Act* or the *Divorce Act* (Canada) or in relation to any other matrimonial cause;
- (b) any proceeding in relation to the property of a minor or any other person who is under a legal disability;
- (c) any proceeding in relation to the distribution of the estate of a deceased person or the partition of property; or
- (d) any other matter or class of matters that the rules identify for this purpose.

(2) A lawyer must not enter into a contingent fee agreement that provides that the lawyer is entitled to receive both a fee based on a percentage or proportion of the amount recovered and any portion of an amount awarded as costs in a proceeding or paid as costs in the settlement of a proceeding or an anticipated proceeding.

### Rules – contingent fee agreements

**131** The Executive may make rules in relation to contingent fee agreements, including rules that

- (a) provide for the form and content of contingent fee agreements;
- (b) establish maximum percentages or proportions, of amounts recovered in matters to which contingent fee agreements relate, to which lawyers may be entitled

### Conventions d'honoraires conditionnels – restrictions

**130(1)** L'avocat ne peut conclure de convention d'honoraires conditionnels à l'égard de ce qui suit :

- a) une instance sous le régime de la *Loi sur le patrimoine familial et l'obligation alimentaire* ou de la *Loi sur le divorce* (Canada) ou relative à une autre cause matrimoniale;
- b) une instance relative aux biens d'un mineur ou d'une personne frappée d'une incapacité légale;
- c) une instance relative à la répartition de la succession d'un défunt ou au partage des biens;
- d) toute autre question ou classe de questions que les règles précisent à cette fin;

(2) L'avocat ne peut conclure de convention d'honoraires conditionnels qui prévoit qu'il a droit à la fois à une rémunération déterminée en fonction d'un pourcentage ou d'une proportion du montant recouvré et à une partie de la somme accordée au titre des frais liés à une procédure ou versée au titre des frais dans le cadre d'un règlement à l'amiable de l'instance ou de l'instance prévue.

### Règles – Conventions d'honoraires conditionnels

**131** Le bureau peut, par règle, régir les conventions d'honoraires conditionnels, notamment :

- a) en prévoir la forme et le contenu;
- b) quant aux montants recouverts dans les affaires auxquelles se rapportent les conventions d'honoraires conditionnels, établir les pourcentages ou les proportions maximaux que peuvent recevoir les avocats :



(ii) for different classes of services provided, and

(i) d'une part, pour les diverses classes de services fournis,

(ii) at different stages of a proceeding; and

(ii) d'autre part, aux diverses étapes d'une procédure;

(c) identify matters or classes of matters in respect of which lawyers must not enter into contingent fee agreements.

c) préciser les affaires ou les classes d'affaires à l'égard desquelles les avocats ne peuvent pas conclure de conventions d'honoraires conditionnels.

### **DIVISION 3**

### **SECTION 3**

#### **REVIEWS OF AGREEMENTS AND BILLS**

#### **RÉVISIONS DES CONVENTIONS D'HONORAIRES ET DES ÉTATS DES FRAIS**

##### **Review of agreement**

##### **Révision de la convention d'honoraires**

**132(1)** A person who has entered into a fee agreement with a lawyer may apply to the court clerk to have the fee agreement reviewed.

**132(1)** La personne qui a conclu avec un avocat une convention d'honoraires peut en demander la révision au greffier.

(2) An application under this section

(2) La demande prévue au présent article :

(a) may be made whether or not the person has paid the lawyer under the fee agreement; and

a) peut être présentée même si la personne a payé l'avocat au titre de la convention d'honoraires;

(b) must be made within one of the following periods:

b) est présentée dans l'un ou l'autre des délais suivants :

(i) the 90-day period that begins on the day on which the fee agreement is entered into,

(i) dans les 90 jours de la conclusion de la convention,

(ii) the 90-day period that begins on the day on which the solicitor-client relationship to which the fee agreement relates ends.

(ii) dans les 90 jours de la fin de la relation d'avocat à client à laquelle se rapporte la convention d'honoraires.

(3) After receiving an application under subsection (1), the court clerk must examine the fee agreement and make a determination, having regard to the factors listed in subsection 134(2), that

(3) Après réception de la demande prévue au paragraphe (1), le greffier examine la convention d'honoraires et effectue une détermination qui, compte tenu des facteurs précisés au paragraphe 134(2) :

(a) confirms the fee agreement, if the court clerk is satisfied that it is not unfair; or

a) confirme la convention d'honoraires, s'il est convaincu qu'elle n'est pas injuste;

(b) modifies or cancels the fee agreement, if the court clerk is of the opinion that it is unfair.

b) modifie ou annule la convention d'honoraires, s'il est d'avis qu'elle est injuste.

(4) If the court clerk's determination cancels a fee agreement, the court clerk

(a) may require the lawyer to prepare a bill for review; and

(b) must review the fees, charges and disbursements for the services provided as though there were no fee agreement.

### Review of bill

**133(1)** For the purposes of this section, in relation to a lawyer's bill

"client" means a person from whom all or any part of the amount of the bill is claimed; « *client* »

"lawyer" includes, except in the expression "lawyer's bill", a person who claims all or any part of the amount of the bill; « *avocat* »

"party" means each client or lawyer. « *partie* »

(2) A client may at any time apply to the court clerk to have a lawyer's bill reviewed.

(3) A lawyer may, at any time at which they could, under section 139, sue for the amount of a bill, apply to the court clerk to have the bill reviewed.

(4) After receiving an application under this section, the court clerk must

(a) schedule the review so that the party who applied for it has a reasonable opportunity to give the notice required by subsection (5);

(b) inform that party as to when and where the review will take place; and

(c) carry out the review in accordance with this Division.

(4) Si la détermination du greffier annule la convention d'honoraires, le greffier :

a) d'une part, peut exiger de l'avocat qu'il prépare un état des frais à réviser;

b) d'autre part, révisé les honoraires, frais et débours pour les services rendus comme s'il n'y avait pas de convention d'honoraires.

### Révision de l'état des frais

**133(1)** Pour l'application du présent article, les définitions qui suivent s'appliquent relativement à l'état des frais d'un avocat.

« *avocat* » Notamment, sauf dans l'expression « état des frais d'un avocat », personne qui réclame tout ou partie du montant de l'état des frais. "*lawyer*"

« *client* » Personne à qui est réclamé tout ou partie du montant de l'état des frais. "*client*"

« *partie* » Chaque client ou chaque avocat. "*party*"

(2) Le client peut en tout temps demander au greffier la révision de l'état des frais d'un avocat.

(3) L'avocat peut, à tout moment auquel il pourrait, en vertu de l'article 139, intenter une action en recouvrement du montant de l'état des frais, demander au greffier la révision de cet état.

(4) Après réception de la demande prévue au présent article, le greffier :

a) fixe la date de la révision de sorte à donner à la partie qui la réclame une occasion raisonnable de remettre le préavis exigé au paragraphe (5);

b) informe cette même partie des date, heure et lieu de la révision;

c) effectue la révision conformément à la présente section.

(5) The party (referred to in this subsection as the "applicant") who applies for a review under this section must give each other party, by personal delivery or by any other method that the rules of court allow for the service of a document, at least five days' notice of the time and place of the review.

(5) La partie (appelée le « demandeur » au présent paragraphe) qui demande la révision en application du présent article donne à chaque partie adverse, par signification à personne ou par tout autre mode de signification d'un document prévu dans les règles de procédure, un préavis d'au moins cinq jours des date, heure et lieu de la révision.

(6) If a party who has been given notice under subsection (5) fails to attend the review, the bill may be reviewed in their absence.

(6) Si une partie dûment avisée en vertu du paragraphe (5) ne se présente pas à la révision de l'état des frais, la révision peut avoir lieu en son absence.

(7) If a lawyer's bill is reviewed under this section, the amount of the bill allowed by the court clerk is due and payable to the lawyer by the client as if that amount were a judgment for a debt owing by order of the Supreme Court.

(7) Advenant la révision de l'état des frais d'un avocat en application du présent article, le montant de l'état des frais autorisé par le greffier devient payable à l'avocat par le client comme s'il s'agissait d'un jugement concernant une dette exigible par ordonnance de la Cour suprême.

### **Conduct of review**

### **Processus de révision**

**134(1)** In carrying out a review under this Division of a fee agreement or a bill, the court clerk must determine what the reasonable fees, charges and disbursements for the services provided are and whether the person charged under the bill is liable to pay all or any part of the bill.

**134(1)** Lors de la révision en vertu de la présente section d'une convention d'honoraires ou d'un état des frais, le greffier détermine ce que sont les honoraires, frais et débours raisonnables pour les services fournis et établit si la personne débitrice de l'état des frais est tenue de régler tout ou partie de l'état des frais.

(2) In making a determination described in subsection (1), the court clerk must take into account all relevant factors, including

(2) Lorsqu'il procède en vertu du paragraphe (1), le greffier tient compte de tous les facteurs pertinents, notamment :

(a) the extent and character of the services provided or to be provided;

a) l'étendue et la nature des services fournis ou à fournir;

(b) the labour exerted or expected to be exerted, and the time spent or expected to be spent, to provide the services;

b) le travail accompli ou prévu, et le temps consacré ou le temps prévu, pour fournir les services;

(c) the character and importance of the matter;

c) la nature et l'importance de l'affaire;

(d) the amount of money or the value of the property involved;

d) la somme ou la valeur des biens en cause;

(e) the skill and experience of the lawyer providing the service;

e) la compétence et l'expérience de l'avocat qui fournit le service;

(f) where the court clerk is reviewing a lawyer's bill

(i) the reason each disbursement was incurred, and

(ii) any agreement between the lawyer and the client in respect of the services to which the bill relates, and the circumstances in which that agreement was made; and

(g) the results achieved.

(3) The principles and rules of law respecting the assessment of costs in the Supreme Court apply to the review of bills and agreements under this Division.

(4) In conducting a review under this Division, the court clerk has all the powers of the clerk of the Supreme Court on an assessment of costs in the Supreme Court.

#### **Effect of determination – bill**

**135(1)** On completing a review under this Division of a lawyer's bill, the court clerk must certify their determination.

(2) Subject to the right of appeal under section 136, the court clerk's certified determination binds all parties, and the certificate is enforceable as a judgment of the Supreme Court.

#### **Appeal of review**

**136(1)** A determination of the court clerk in a review under this Division may be appealed to a judge.

(2) Sections 132 and 133 apply, with any necessary modifications, to an appeal under this section.

f) s'agissant de la révision de l'état des frais d'un avocat :

(i) le motif justificatif de chaque débours,

(ii) toute convention entre l'avocat et le client visant les services auxquels se rapporte l'état des frais, et les circonstances de la conclusion de la convention;

g) les résultats obtenus.

(3) Les principes et les règles de droit concernant la liquidation des dépens à la Cour suprême s'appliquent à la révision des états des frais et des conventions au titre de la présente section.

(4) Dans le cadre de la révision au titre de la présente section, le greffier est investi de tous les pouvoirs du greffier de la Cour suprême en matière de liquidation des dépens à la Cour suprême.

#### **Effet de la détermination – état des frais**

**135(1)** Au terme de sa révision de l'état des frais d'un avocat en vertu de la présente section, le greffier certifie sa détermination.

(2) Sous réserve du droit d'appel prévu par l'article 136, la détermination dûment certifiée du greffier lie toutes les parties et le certificat peut être exécuté comme jugement de la Cour suprême.

#### **Appel d'une révision**

**136(1)** La détermination du greffier à la suite de la révision prévue à la présente section peut être portée en appel devant un juge.

(2) Les articles 132 et 133 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'appel prévu par le présent article.

### Costs of proceedings

**137** The court clerk's determination in a review under this Division, or a judge's disposition of an appeal under section 136, may include an award of costs of the review or appeal as follows:

- (a) in respect of a fee agreement, the costs of the review or appeal may be awarded against the lawyer or the other person who made the agreement;
- (b) in respect of a lawyer's bill, the costs of the review or appeal may be awarded against a lawyer or a client (within the meanings assigned in section 133).

#### DIVISION 4

#### RECOVERY BY LAWYER

##### Charge on property

**138(1)** If a lawyer is retained for a proceeding in a court or tribunal

- (a) the lawyer has a charge, whether or not the lawyer acted as counsel in the proceeding, against any property of the lawyer's client that is recovered or preserved as a result of the proceeding, for the lawyer's proper fees, charges and disbursements of or in relation to the proceeding, including counsel fees;
- (b) if the proceeding is pending in or has been heard by a court, the court may order the review and payment of the fees, charges and disbursements out of the property as the court considers appropriate; and
- (c) if the proceeding is pending in or has been heard by a tribunal, the lawyer may apply to the Supreme Court for an order to the same effect as an order under paragraph (b).

### Frais liés aux procédures

**137** La détermination du greffier dans le cadre de la révision prévue à la présente section ou la décision d'un juge sur un appel au titre de l'article 136 peut notamment prévoir l'allocation des frais liés à la révision ou l'appel comme suit :

- a) s'agissant d'une convention d'honoraires, les frais liés à la révision ou l'appel peuvent être mis à la charge de l'avocat ou de l'autre personne qui a conclu la convention;
- b) s'agissant de l'état des frais d'un avocat, les frais liés à la révision ou l'appel peuvent être mis à la charge de l'avocat ou du client (au sens de l'article 133).

#### SECTION 4

#### RECouvreMENT PAR L'AVOCAT

##### Charge sur les biens

**138(1)** Si les services d'un avocat sont retenus dans une procédure devant un tribunal, judiciaire ou autre :

- a) l'avocat possède — même s'il n'a pas agi à titre de procureur dans la procédure — sur les biens de son client qui sont recouvrés ou conservés par suite de la procédure, une charge pour le recouvrement de ses honoraires, frais et débours dans le cadre de la procédure, ou y afférents, y compris les honoraires de procureur;
- b) si la procédure est pendante ou qu'elle a été entendue par un tribunal judiciaire, le tribunal judiciaire peut ordonner la révision des honoraires, frais et débours et leur paiement sur les biens selon ce qu'il estime indiqué;
- c) si la procédure est pendante ou qu'elle a été entendue par un tribunal autre que judiciaire, l'avocat peut demander à la Cour suprême une ordonnance qui a le même effet que celle prévue à l'alinéa b).

(2) An agreement or conveyance that defeats or would defeat a lawyer's charge under this section is unenforceable against the charge, unless the agreement is with or the conveyance is to a bona fide purchaser for value without notice.

(3) A proceeding for the purpose of realizing or enforcing a charge under this section must not be taken except with the leave of the Supreme Court and on any conditions the Supreme Court considers appropriate.

### Suit for fees and disbursements

**139(1)** Subject to subsections (2) and (3), a lawyer may sue for their proper fees, charges and disbursements in relation to legal services they provide.

(2) A lawyer must not begin a suit described in subsection (1) before the 31<sup>st</sup> day after the day on which they deliver or mail, to the person they seek to charge with payment, a bill that (unless otherwise required by the rules or the rules of court) contains a reasonably descriptive statement of the services provided, itemizing the fees and services, and a detailed statement of the amount and purpose of each charge and disbursement.

(3) Despite subsection (2), the Supreme Court may, on application by a lawyer, grant leave to the lawyer to begin a suit described in subsection (1) before the 31<sup>st</sup> day referred to in subsection (2), if the Supreme Court is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the person charged under the bill

(a) is about to leave Yukon other than temporarily; or

(b) has made or is about to make a preference or conveyance that would be void, as against the lawyer, under the *Fraudulent Preferences and Conveyances Act*.

(2) Est inopposable à la charge la convention ou le transfert qui a ou aurait pour effet de faire échec à la charge de l'avocat, sauf si un acquéreur de bonne foi, à titre onéreux et sans connaissance préalable est partie à la convention ou au transfert.

(3) Aucune procédure en réalisation ou en exécution de la charge prévue au présent article ne peut être engagée sans l'autorisation de la Cour suprême, aux conditions qu'elle estime indiquées.

### Action en recouvrement d'honoraires et débours

**139(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'avocat peut intenter une action en recouvrement de ses honoraires, frais et débours relativement aux services juridiques qu'il fournit.

(2) L'avocat ne peut intenter l'action mentionnée au paragraphe (1) avant le 31<sup>e</sup> jour qui suit la remise ou l'envoi par la poste d'un état des frais à la personne de qui il en réclame le paiement; cet état des frais (sauf disposition contraire des règles ou des règles de procédure) contient un exposé descriptif suffisant des services fournis, indiquant en détail les honoraires et les services, ainsi qu'un énoncé détaillé du montant et de l'objet de chaque débours.

(3) Malgré le paragraphe (2), la Cour suprême peut, sur demande de l'avocat, donner l'autorisation d'entamer l'action mentionnée au paragraphe (1) avant le 31<sup>e</sup> jour visé au paragraphe (2), si elle est convaincue qu'il y a de bonnes raisons de croire que la personne débitrice de l'état des frais selon le cas :

a) est sur le point de quitter le Yukon pour une période non temporaire.

b) a fait ou est sur le point de faire une préférence ou un transfert qui, en vertu de la *Loi sur les préférences et les transferts frauduleux*, serait nul à l'encontre de l'avocat.

**DIVISION 5**

**SECTION 5**

**CLIENT PROPERTY**

**BIENS DU CLIENT**

**Application for delivery**

**Demande de remise**

**140(1)** A person (referred to in this section as a "client") to whom a particular lawyer provides or has provided legal services may apply to the Supreme Court for an order that the particular lawyer deliver any property that the particular lawyer controls on behalf of the client to

**140(1)** La personne (appelée « client » au présent article) à qui un avocat donné fournit ou a fourni des services juridiques peut demander à la Cour suprême d'ordonner que ce même avocat remette les biens qu'il a sous sa responsabilité pour le compte du client selon le cas :

(a) the court;

a) au tribunal;

(b) the client; or

b) au client;

(c) if the particular lawyer has ceased providing legal services to the client, another lawyer.

c) si l'avocat ne fournit plus de services juridiques au client, à un autre avocat.

(2) If a particular lawyer ceases to provide legal services to a client and another lawyer provides them instead, the other lawyer may apply to the Supreme Court for an order that the particular lawyer deliver to the other lawyer, or to the client, any property that the particular lawyer controls on behalf of the client.

(2) À l'égard de services juridiques fournis à un client, s'ils ne sont plus fournis par un avocat donné mais plutôt par un autre avocat, cet autre avocat peut demander à la Cour suprême d'ordonner que l'avocat initial lui remette les biens qu'il a sous son contrôle pour le compte du client ou qu'il les remette au client.

(3) In an order under subsection (1) or (2), the Supreme Court may

(3) Dans l'ordonnance au titre du paragraphe (1) ou (2), la Cour suprême peut :

(a) make the direction conditional on the client

a) soit prévoir l'une ou l'autre des conditions suivantes que le client devra remplir :

(i) paying all amounts due to the particular lawyer by the client, or

(i) payer toutes les sommes dues à l'avocat initial,

(ii) giving security for the payment in an amount and manner satisfactory to the court; or

(ii) donner une garantie de paiement d'un montant et selon les modalités acceptables au tribunal;

(b) order a review of any claim of the particular lawyer for fees, charges or disbursements.

b) soit ordonner la révision de toute réclamation de l'avocat initial quant à ses honoraires, frais et débours.

**PART 7**

**PARTIE 7**

**YUKON LAW FOUNDATION**

**FONDATION DU DROIT DU YUKON**

**Definitions**

**Définitions**

**141** In this Part

**141** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

"audit year", of the Yukon Law Foundation, means

« administrateur » Membre du conseil. "director"

(a) the Foundation's first financial year that ends after the day on which this Act comes into force, and

« année de vérification » À l'égard de la Fondation du droit du Yukon :

(b) every second financial year of the Foundation that ends after the financial year referred to in paragraph (a); « *année de vérification* »

a) le premier exercice de la Fondation qui se termine après la date d'entrée en vigueur de la présente loi;

b) chaque deuxième exercice de la Fondation qui se termine après l'exercice visé à l'alinéa a). "audit year"

"board" means the board of directors referred to in subsection 144(1); « *conseil* »

« conseil » Le conseil d'administration visé au paragraphe 144(1). "board"

"director" means a member of the board. « *administrateur* »

**Foundation continued**

**Prorogation de la Fondation**

**142** The corporation known as the Yukon Law Foundation, established under the former Act, is continued.

**142** Est prorogée la Fondation du droit du Yukon, dotée de la personnalité morale, constituée sous le régime de la loi antérieure.

**Objects of the Foundation**

**Mission de la Fondation**

**143(1)** The objects of the Foundation are

**143(1)** La Fondation a pour mission :

(a) to contribute to the legal education and knowledge of members and the people of Yukon;

a) de favoriser l'éducation et l'approfondissement des connaissances juridiques des membres et de la population du Yukon;

(b) to establish, maintain and operate law libraries for public use;

b) d'établir, de maintenir et d'exploiter des bibliothèques de droit à l'usage du public;

(c) to support research into and recommendations for the reform of law and the administration of justice;

c) de soutenir des recherches et de formuler des recommandations sur la réforme du droit et l'administration de la justice;

(d) to do other things that are incidental or conducive to the objects described in paragraphs (a) to (c).

d) de prendre les autres mesures qui sont accessoires ou utiles à la réalisation de sa mission.



(2) For the purposes of fulfilling its objects, the Foundation must

- (a) receive money and property;
- (b) maintain and manage one or more funds; and
- (c) use the capital of each fund and any interest earned on it as the board may direct.

**Board of directors**

**144(1)** The affairs of the Foundation are to be managed and conducted by a board of directors.

(2) The board consists of six individuals, of whom

- (a) the Minister appoints three; and
- (b) the Executive appoints three from among the members of the Society.

(3) A director's term of office is three years.

(4) A quorum of the board is four directors.

(5) A vacancy in the board does not impair the capacity of the remaining directors to act.

(6) A director who is a member of the Society is not to be remunerated for their duties under this Part.

(7) Unless a bylaw under section 147 provides otherwise, a director is entitled to be paid, on account of transportation, accommodation and living expenses incurred away from their ordinary place of residence in connection with their duties under this Part, amounts that conform as nearly as possible in all respects to the payment of those types of expenses for members of the public service of Yukon.

(2) Dans la réalisation de sa mission, la Fondation :

- a) reçoit de l'argent et des biens;
- b) constitue et gère un ou plusieurs fonds;
- c) utilise le capital de chaque fonds et les intérêts gagnés sur chacun selon les directives du conseil.

**Conseil d'administration**

**144(1)** Les affaires internes de la Fondation sont gérées et dirigées par le conseil d'administration.

(2) Le conseil se compose de six particuliers, dont :

- a) trois sont nommés par le ministre;
- b) trois sont nommés par le bureau parmi les membres du Barreau.

(3) Le mandat des administrateurs est de trois ans.

(4) Quatre administrateurs constituent le quorum.

(5) Une vacance au sein du conseil n'entrave pas son fonctionnement.

(6) Les administrateurs qui sont membres du Barreau ne peuvent être rémunérés pour leurs fonctions au titre de la présente partie.

(7) Sauf disposition contraire d'un règlement administratif prévu à l'article 147, les administrateurs ont droit aux frais de déplacement, de logement et de séjour entraînés par l'accomplissement, hors de leur lieu de résidence habituelle, de leurs fonctions prévues à la présente partie; le remboursement de ces frais est le plus conforme possible, à tous égards, au remboursement de ces genres de frais aux membres de la fonction publique du Yukon.

### Board chair

**145** The board must designate a director as chair and may change the designation at any time.

### Board decision-making

**146** The making of a decision of the board requires a majority vote of the directors present at the meeting of the board at which the matter is being considered, but if the directors present (including the chair) are evenly divided on a matter, the matter is decided in accordance with the vote of the chair.

### Bylaws

**147** The board may make any bylaws, not inconsistent with this Act, that it considers appropriate in respect of the conduct of the affairs of the Foundation, including bylaws regarding

- (a) the calling of meetings of the board;
- (b) the duties and conduct of directors;
- (c) officers of the Foundation and their appointment, removal, terms of office and duties;
- (d) the engagement and terms of employment of employees of the Foundation;
- (e) the remuneration, if any, of the Foundation's officers and employees; and
- (f) the operation of the Foundation's funds and accounts.

### Financial matters

**148(1)** The money of the Foundation consists of

- (a) amounts paid to the Foundation under subsection 113(2);

### Présidence

**145** Le conseil désigne en son sein un président et peut en tout temps modifier cette désignation.

### Processus décisionnel

**146** La prise d'une décision du conseil requiert un vote majoritaire des administrateurs présents à la réunion du conseil à laquelle la question est à l'étude, mais, en cas de partage des voix, y compris la voix du président, celui-ci a voix prépondérante.

### Règlements administratifs

**147** Le conseil peut, par règlement administratif non incompatible avec la présente loi et qu'il estime indiqué, régir la conduite des affaires internes de la Fondation, notamment :

- a) la convocation des réunions du conseil;
- b) les attributions et la conduite des administrateurs;
- c) les dirigeants de la Fondation et leur nomination, destitution, mandats et attributions;
- d) l'embauche et les conditions d'emploi des employés de la Fondation;
- e) la rémunération, le cas échéant, des dirigeants et des employés de la Fondation;
- f) le fonctionnement des fonds et la tenue des comptes de la Fondation.

### Questions financières

**148(1)** Constituent les sommes de la Fondation :

- a) les sommes qui lui sont versées en vertu du paragraphe 113(2);

(b) any amounts it receives pursuant to a regulation under section 149;

b) les sommes qu'elle reçoit conformément à un règlement prévu à l'article 149;

(c) its income from investment, including interest earned on its funds; and

c) ses revenus de placement, y compris les intérêts créditeurs sur ses fonds;

(d) any other money it receives.

d) les autres sommes qu'elle reçoit.

(2) The Foundation may borrow money or otherwise incur indebtedness on its own credit from time to time as the board considers appropriate to fulfill the objects of the Foundation, and may for that purpose issue notes, bonds, debentures, debenture stock, or other evidences of indebtedness.

(2) La Fondation peut contracter des emprunts ou autrement s'endetter sur son propre crédit selon ce que le conseil estime indiqué pour la réalisation de sa mission et, à cette fin, elle peut émettre des billets, obligations, débentures, débentures-actions ou autres titres d'emprunt.

(3) The money of the Foundation

(3) Les sommes de la Fondation :

(a) may be invested by the board, but only in the manner that a trustee may under the *Trustee Act* invest money entrusted to them;

a) peuvent être placées par le conseil, mais seulement de la façon qu'un fiduciaire peut, au titre de la *Loi sur les fiduciaires*, placer les sommes qui lui sont confiées;

(b) may be spent by the board, in any manner it determines, in fulfilling the Foundation's objects; and

b) peuvent être dépensées par le conseil, de la façon qu'il détermine, dans la réalisation de la mission de la Fondation;

(c) must, until it is invested or spent in accordance with this Part, be held in an account at a financial institution.

c) jusqu'à ce qu'elles soient placées ou dépensées conformément à la présente partie, sont déposées dans un compte détenu dans une institution financière.

(4) Any payments made or costs incurred in fulfilling the Foundation's objects, together with the costs of administering the Foundation, are to be paid out of the money of the Foundation.

(4) Sont prélevés sur les sommes de la Fondation les sommes versées ou les frais engagés dans la réalisation de la mission de la Fondation ainsi que les frais de gestion de la Fondation.

(5) The board must appoint a chartered professional accountant to audit the accounts of the Foundation for each of its audit years.

(5) Le conseil nomme un comptable professionnel agréé pour vérifier les comptes de la Fondation pour chacune de ses années de vérification.

### **Assessments may be levied**

### **Perception de cotisations**

**149(1)** The Commissioner in Executive Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations that levy assessments on members for the benefit of the Foundation.

**149(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, sur la recommandation du ministre, par règlement, percevoir des cotisations auprès des membres au profit de la Fondation.

(2) A regulation under subsection (1) may

(2) Le règlement prévu au paragraphe (1) peut :

(a) require the Society to collect the assessments and to remit them to the Foundation, net of any amounts retained as described in paragraph (b);

a) exiger du Barreau qu'il recouvre les cotisations et les verse à la Fondation, à l'exclusion des montants conservés selon l'alinéa b);

(b) allow the Society to retain, on account of its costs of collection, a prescribed proportion of the assessments it collects; and

b) permettre au Barreau de conserver, au titre de ses frais de recouvrement, la proportion fixée par règlement des cotisations qu'il recouvre;

(c) treat the assessments as amounts payable to the Society for some or all purposes of this Act.

c) assimiler les cotisations à des montants payables au Barreau à toutes ou à certaines fins de la présente loi.

### **Annual report**

### **Rapport annuel**

**150(1)** As soon as practicable after the end of each year, the Foundation must prepare and submit to the Minister and the Executive a report that consists of

**150(1)** Dans les meilleurs délais suivant la fin de chaque année, la Fondation prépare et présente au ministre et au bureau un rapport comprenant :

(a) a general summary of its transactions and affairs, and of its revenues and expenditures, during that year;

a) pour l'année écoulée, un relevé général de ses opérations et de ses affaires internes ainsi que de ses revenus et dépenses;

(b) if the year is an audit year, an audited balance sheet; and

b) s'il s'agit d'une année de vérification, un bilan vérifié;

(c) any other information the Minister requires.

c) tout autre renseignement qu'exige le ministre.

(2) On receiving a report under subsection (1), the Minister must cause a copy of the report to be tabled in the Legislative Assembly if it is then in session or, if it is not then in session, as early in the next session as practicable.

(2) Sur réception du rapport visé au paragraphe (1), le ministre en fait déposer un exemplaire devant l'Assemblée législative ou, si elle ne siège pas, le plus tôt possible au cours de la session suivante.

## **PART 8**

## **PARTIE 8**

### **PROFESSIONAL CORPORATIONS**

### **SOCIÉTÉS PROFESSIONNELLES**

#### **Interpretation**

#### **Définitions et interprétation**

**151(1)** In this Part

**151(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

"lawyer" means a lawyer who is a member in good standing; « *avocat* »

"voting share", of a corporation, means a share of the corporation's capital stock that entitles the holder of the share to vote in any election of directors of the corporation. « *action avec droit de vote* »

(2) For the purposes of this Part, a corporation is an eligible corporation only if

(a) it is incorporated under the *Business Corporations Act* and complies with the requirements of that Act;

(b) each of its voting shares is legally and beneficially owned by a lawyer;

(c) no person other than a lawyer has any authority to exercise, or to control or prevent the exercise of, a voting right attached to any of the shares of its capital stock;

(d) each of its directors is a lawyer; and

(e) its name

(i) contains the expression "professional corporation" or the expression "société professionnelle", and

(ii) complies with any relevant rule.

### Permit

**152(1)** The Executive must issue a permit under this Part to an eligible corporation that

(a) applies in any form and manner that the rules require;

(b) pays the application fee, if any, that the rules levy; and

(c) satisfies the Executive that the individuals who will provide legal services on behalf of the eligible corporation are authorized under

« *action avec droit de vote* » À l'égard d'une société, action du capital-actions de la société qui donne droit à son détenteur de voter à toute élection des administrateurs de la société. "*voting share*"

« *avocat* » Avocat qui est un membre en règle. "*lawyer*"

(2) Pour l'application de la présente partie, une société n'est une société admissible que si les conditions suivantes sont réunies :

a) elle est constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* et est conforme aux exigences de cette loi;

b) chacune de ses actions avec droit de vote est la propriété en common law et la propriété effective d'un avocat;

c) seul un avocat a le pouvoir d'exercer le droit de vote rattaché à quelconque action du capital-actions, ou d'en contrôler ou d'en empêcher l'exercice;

d) chacun de ses administrateurs est avocat;

e) sa dénomination sociale :

(i) comprend l'expression « société professionnelle » ou l'expression « professional corporation »,

(ii) est conforme aux règles pertinentes.

### Permis

**152(1)** Le bureau délivre un permis en vertu de la présente partie à la société admissible qui :

a) présente une demande selon les modalités que fixent les règles;

b) paie les droits de demande que peuvent imposer les règles;

c) établit à la satisfaction du bureau que les particuliers qui fourniront les services juridiques au nom de la société admissible

this Act to provide the legal services.

sont autorisés à cet égard en vertu de la présente loi.

(2) A permit ceases to be valid if

(2) Le permis n'est plus valide dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) it expires without being renewed; or

a) il expire sans être renouvelé;

(b) it is revoked under subsection (3), paragraph 80(f) or section 154.

b) il est révoqué en vertu du paragraphe (3), de l'alinéa 80f) ou de l'article 154.

(3) If a professional corporation applies in writing to the Executive for the revocation of its permit, the Executive may revoke the permit, subject to any terms or conditions the Executive considers appropriate.

(3) Le bureau peut, sous réserve des conditions qu'il estime indiquées, révoquer le permis d'une société professionnelle qui lui en fait la demande par écrit.

### **May provide legal services**

### **Prestation de services juridiques**

**153** A professional corporation may provide in its own name any legal service that the individual who provides the service on its behalf is authorized under this Act to provide.

**153** Une société professionnelle peut fournir en son propre nom tout service juridique que le particulier qui en exécute la prestation au nom de la société professionnelle est autorisé à fournir en vertu de la présente loi.

### **Corporation ineligible**

### **Société non admissible**

**154(1)** Subject to subsection (2), if a professional corporation ceases at any particular time to be an eligible corporation, its permit is revoked at that time.

**154(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la société professionnelle qui, à un moment donné, devient inadmissible voit son permis aussitôt révoqué.

(2) If on any particular day a professional corporation ceases to be an eligible corporation only because a shareholder dies or ceases to be a lawyer

(2) Si, à une date donnée, une société professionnelle n'est plus admissible du seul fait qu'un actionnaire décède ou n'est plus avocat :

(a) if the corporation becomes an eligible corporation on or after the particular day and on or before the 90<sup>th</sup> day after the particular day, subsection (1) does not apply in respect of the death or cessation of membership; and

a) si elle devient admissible à la date donnée ou par la suite, et au plus tard le 90<sup>e</sup> jour après la date donnée, le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard du décès ou de la perte de la qualité de membre;

(b) in any other case, its permit is revoked on the 91<sup>st</sup> day after the particular day.

b) dans les autres cas, son permis est révoqué le 91<sup>e</sup> jour qui suit la date donnée.

### Liability of shareholders and employees

**155(1)** In this section

“voting shareholder”, of a corporation, means the holder of a voting share of the corporation. « *actionnaire avec droit de vote* »

(2) Despite the *Business Corporations Act*, each person who is a voting shareholder of a corporation while it is a professional corporation or a corporation that acts in contravention of any of sections 45 to 47 is liable to the same extent and in the same manner as if the voting shareholders of the corporation were during that time carrying on the business of the corporation as a partnership or, if there is only one voting shareholder, as a lawyer providing legal services.

(3) The liability of a person in providing legal services is not affected by the fact that the person does so as an employee and on behalf of a professional corporation.

### Voting agreements prohibited

**156** A shareholder of a professional corporation must not enter into an agreement that gives a person who is not a lawyer any authority to exercise, or to control or prevent the exercise of, a voting right attached to any of the shareholder's shares of the professional corporation.

### Application of Act to members

**157** The relationship of a member to a professional corporation, whether as a shareholder, director, officer, employee or contractor, does not affect the application to the member of this Act, the regulations and the rules.

### Responsabilité des actionnaires et des employés

**155(1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

« actionnaire avec droit de vote » À l'égard d'une société, le détenteur d'une action avec droit de vote de la société. “*voting shareholder*”

(2) Malgré toute disposition de la *Loi sur les sociétés par actions*, quiconque est actionnaire avec droit de vote d'une société pendant qu'elle est une société professionnelle ou une société qui est en violation de l'un ou l'autre des articles 45 à 47 est responsable dans la même mesure et de la même manière que si les actionnaires avec droit de vote de la société exerçaient alors les activités de la société à titre de société de personnes ou, s'il n'y a qu'un seul actionnaire avec droit de vote, comme avocat fournissant des services juridiques.

(3) Le fait, pour une personne, de fournir des services juridiques à titre d'employé et au nom de la société professionnelle n'a aucune incidence sur sa responsabilité.

### Ententes de vote interdites

**156** L'actionnaire d'une société professionnelle ne peut conclure d'entente qui donne à quiconque n'est pas avocat le pouvoir d'exercer le droit de vote rattaché à quelque des actions de la société professionnelle qu'il détient, ou le pouvoir d'en contrôler ou d'en empêcher l'exercice.

### Application de la Loi aux membres

**157** La présente loi, les règlements et les règles s'appliquent aux membres d'une société professionnelle, qu'ils en soient actionnaires, administrateurs, dirigeants, employés ou contractants.

### Relationship with clients

**158(1)** Nothing in this Part affects any law that applies to the fiduciary, confidential or ethical relationships between a lawyer and a person to whom the lawyer provides legal services.

(2) The relationship between a professional corporation carrying on business as authorized under Part 3, this Part and the rules and a person to whom the professional corporation provides legal services is subject to all applicable law relating to the fiduciary, confidential and ethical relationships that exist between a lawyer and a client.

(3) All rights and obligations respecting professional communications made to, or information received by, a lawyer, or in respect of advice given by a lawyer, apply to a professional corporation and its employees, shareholders, officers, directors and contractors.

(4) An undertaking, given by or on behalf of a professional corporation, that would constitute a solicitor's undertaking if given by a lawyer is deemed to be a solicitor's undertaking given by the lawyer who gives, signs or authorizes it.

### Application of Act to corporations

**159(1)** Unless otherwise expressly provided in this Part, all of the provisions of this Act, the regulations and the rules that apply to lawyers apply, with any necessary modifications, to professional corporations.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), proceedings that may be taken under this Act against a lawyer may also be taken against a professional corporation, and any order that may be made against a lawyer may be made against a professional corporation, unless the order is to do a thing that only an individual can do.

### Rapports avec les clients

**158(1)** La présente partie n'a aucune incidence sur les règles de droit régissant les rapports fiduciaires, confidentiels ou fondés sur l'éthique entre un avocat et le bénéficiaire de ses services professionnels.

(2) Le rapport entre une société professionnelle exerçant les activités autorisées en vertu de la partie 3, de la présente partie et des règles et le bénéficiaire de ses services juridiques est assujéti à toutes les lois régissant les rapports fiduciaires, confidentiels ou fondés sur l'éthique entre un avocat et son client.

(3) Les droits et les obligations ayant trait aux communications professionnelles faites à un avocat ou aux renseignements qu'il a reçus, ou aux conseils qu'il donne, s'appliquent à la société professionnelle et à ses employés, actionnaires, dirigeants, administrateurs et contractants.

(4) L'engagement, donné par une société professionnelle ou en son nom, qui constituerait un engagement d'un procureur s'il était donné par un avocat est réputé un engagement d'un procureur donné par l'avocat qui le donne, le signe ou l'autorise.

### Application de la Loi aux sociétés

**159(1)** Sauf disposition expresse contraire de la présente partie, toutes les dispositions de la présente loi, des règlements et des règles qui visent les avocats s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux sociétés professionnelles.

(2) Sans que soit limitée la généralité du paragraphe (1), les procédures qui peuvent être intentées sous le régime de la présente loi contre un avocat peuvent aussi l'être contre une société professionnelle; toute ordonnance qui peut être rendue contre un avocat peut l'être contre une société professionnelle, sauf si l'ordonnance enjoint d'accomplir une chose que seul un particulier peut accomplir.



(3) If, in proceedings under Part 4, a professional corporation is found to have engaged in professional misconduct or conduct unbecoming a member or to be incompetent (within the meanings assigned in subsection 49(1)), the same finding may be made of a lawyer whose conduct or incompetence justifies the finding and, in addition to any order that is made against the professional corporation, any order that may be made against a lawyer may be made against that lawyer.

(4) A provision of this Act, the regulations or the rules that refers to the removal of an individual from membership includes, in its application to a professional corporation, a reference to the revocation of the professional corporation's permit.

### **Misappropriation**

**160** If a member who is a shareholder, director, officer or employee of a professional corporation misappropriates or wrongfully converts property that is entrusted to the professional corporation in the course of its provision of legal services, the member is deemed for the purposes of section 94 to have provided the legal services jointly with the professional corporation.

### **Appointment of custodian**

**161** A judge may appoint a custodian under section 110 in respect of the property and business of a corporation that is or has been a professional corporation only if

- (a) the corporation's permit has, because of proceedings under Part 4, been revoked or suspended;
- (b) a shareholder of the corporation has died;
- (c) the corporation is, because of a shareholder's incapacity (within the meaning assigned by subsection 49(1)) or for any

(3) S'il est conclu, dans une procédure au titre de la partie 4, qu'une société professionnelle a commis un manquement professionnel ou adopté une conduite indigne d'un membre, ou a fait preuve d'incompétence (au sens du paragraphe 49(1)), la même conclusion peut s'appliquer à l'avocat dont la conduite ou l'incompétence justifie la conclusion et, en plus de toute ordonnance rendue à l'encontre de la société professionnelle, toute ordonnance qui peut être rendue contre un avocat peut être rendue contre l'avocat en cause.

(4) Toute disposition de la présente loi, des règlements ou des règles qui fait référence à l'exclusion d'un particulier inclut, dans son application à une société professionnelle, une référence à la révocation du permis de la société professionnelle.

### **Appropriation illicite**

**160** Le membre actionnaire, administrateur, dirigeant ou employé d'une société professionnelle qui s'approprie illicitement ou détourne illicitement des biens confiés à la société professionnelle dans l'exécution de sa prestation de services juridiques est réputé aux fins de l'article 94 avoir fourni les services juridiques conjointement avec la société professionnelle.

### **Nomination d'un gardien**

**161** Un juge peut nommer un gardien en vertu de l'article 110 à l'égard des biens et des affaires de la société qui est ou était une société professionnelle dans les seuls cas suivants :

- a) le permis de la société a, en raison d'une procédure au titre de la partie 4, été révoqué ou suspendu;
- b) un actionnaire de la société est décédé;
- c) la société est, en raison de l'incapacité (au sens du paragraphe 49(1)) d'un actionnaire ou pour tout autre motif, incapable de fournir

other reason, unable to provide legal services;

(d) a shareholder of the corporation has absconded or is otherwise improperly absent from the corporation's place of business or the corporation has neglected its practice for an unduly extended period;

(e) there is reason to believe that the trust money held by the corporation is not sufficient to meet its trust liabilities; or

(f) it is for any other reason appropriate to do so.

### **Suit for fees**

**162** Subject to Part 6, a corporation may sue for its proper fees, charges and disbursements in relation to legal services that a lawyer provided, on its behalf and in its name, at a time when it was a professional corporation.

### **Certificate**

**163** A certificate that purports to be issued by the Executive and that states that a named corporation was or was not, on a specified day or during a specified period, a professional corporation according to the records of the Society, is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the corporation's status in that regard.

### **Rules – professional corporations**

**164(1)** The Executive may make rules in relation to professional corporations, including rules that

(a) govern the names of professional corporations;

(b) in relation to applications for permits and permit reinstatements and renewals, set out procedures and requirements and levy fees; and

des services juridiques;

d) un actionnaire de la société s'est enfui ou est par ailleurs absent du lieu d'affaires de la société alors qu'il devrait y être, ou a négligé ses affaires pendant une période excessive;

e) il y a lieu de croire que les sommes que la société détient en fiducie ne sont pas suffisantes pour lui permettre de faire face à ses obligations fiduciaires;

f) d'autres motifs justifient la nomination.

### **Action en recouvrement d'honoraires**

**162** Sous réserve de la partie 6, la société peut intenter une action en recouvrement de ses honoraires, frais et débours relativement aux services juridiques qu'a fournis un avocat, pour le compte et au nom de la société, au moment où elle était une société professionnelle.

### **Certificat**

**163** Le certificat censé être délivré par le bureau et qui indique qu'une société nommément désignée était ou n'était pas, à une date précise ou pendant une période précise, une société professionnelle d'après les dossiers du Barreau constitue, en l'absence de preuve contraire, la preuve du statut de la société à cet égard.

### **Règles – sociétés professionnelles**

**164(1)** Le bureau peut, par règle, régir les sociétés professionnelles, notamment :

a) régir les dénominations sociales;

b) quant aux demandes de permis et aux rétablissements et renouvellements de permis, fixer la procédure et les exigences et imposer des droits;

(c) provide for a register of professional corporations and require professional corporations to file periodic returns.

c) prévoir un registre des sociétés professionnelles et obliger celles-ci à déposer des rapports périodiques.

(2) If a rule under subsection (1) is inconsistent with the *Business Corporations Act*, the rule is of no effect to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions* l'emportent sur toute règle visée au paragraphe (1) qui est incompatible.

## PART 9

## PARTIE 9

### GENERAL

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### Designations

#### Désignations

**165(1)** Lawyers are and may be designated as barristers and solicitors.

**165(1)** Les avocats sont et peuvent être désignés avocats et procureurs.

(2) Articled students are and may be designated as students-at-law.

(2) Les stagiaires sont et peuvent être désignés stagiaires en droit.

#### Disclosure by students

#### Divulgence par les stagiaires

**166** An articled student must disclose to their client that they are an articled student before providing any legal service to the client.

**166** Avant de fournir tout service juridique à un client, le stagiaire informe le client du fait qu'il est stagiaire.

#### Offences

#### Infractions

**167(1)** A person who contravenes any of sections 45 to 47 commits an offence punishable on summary conviction and is liable

**167(1)** Quiconque enfreint l'un ou l'autre des articles 45 à 47 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

(a) for a first offence, to a fine of not more than \$10,000.00; and

a) pour une première infraction, une amende maximale de 10 000 \$;

(b) for a second or subsequent offence, to a fine of not more than \$25,000.00 or to imprisonment for not more than six months or to both fine and imprisonment.

b) pour toute récidive, une amende maximale de 25 000 \$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

(2) A fine imposed under subsection (1) is payable to the Government of Yukon.

(2) L'amende imposée en vertu du paragraphe (1) est payable au gouvernement du Yukon.

(3) An individual whom the Executive authorizes for this purpose may, in the name of the Society

(3) Le particulier que le bureau autorise à cette fin peut, au nom du Barreau :

(a) on oath or by affirmation lay an

a) sous serment ou affirmation solennelle,

information that alleges an offence against this Act; or

(b) prosecute an offence against this Act and, if a fine is imposed under subsection (1) and the Minister responsible for the *Summary Convictions Act* consents to the individual doing so, serve as the agent of that Minister for the purposes of ensuring the collection of the fine under Part 6 of that Act.

(4) If an offence against this Act is prosecuted in the name of the Society and the Government of Yukon receives a fine imposed under subsection (1) in relation to the offence, the Minister may reimburse the Society, in an amount that does not exceed the amount of the fine received, for all or part of the Society's cost of the prosecution.

(5) Section 3 of the *Summary Convictions Act* does not apply to this Act, the regulations or the rules.

### **Injunctions**

**168** On application by the Society, the Supreme Court may grant an injunction that enjoins a person from contravening any of sections 45 to 47.

### **Fees and assessments**

**169** All fees, assessments and fines payable to the Society under this Act or the rules are the property of the Society and must be paid in accordance with any applicable rules.

### **Solicitor-client privilege**

**170(1)** A person who, in exercising a power or carrying out a duty or function under this Act or the rules, has custody or control of a document or information that is subject to solicitor-client privilege

déposer une dénonciation qui allègue une infraction à la présente loi;

b) intenter une poursuite relative à une infraction à la présente loi et, si une amende est imposée en vertu du paragraphe (1) et que le ministre responsable de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* consent à ce que le particulier procède ainsi, agir comme mandataire de ce ministre afin d'assurer la perception de l'amende en vertu de la partie 6 de cette loi.

(4) Si une poursuite relative à une infraction à la présente loi est intentée au nom du Barreau et que le gouvernement du Yukon se voit imposer une amende en vertu du paragraphe (1) relativement à l'infraction, le ministre peut rembourser au Barreau, d'un montant non supérieur au montant de l'amende, tout ou partie des coûts de la poursuite.

(5) L'article 3 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* ne s'applique pas à la présente loi, aux règlements ni aux règles.

### **Injonctions**

**168** Sur demande du Barreau, la Cour suprême peut accorder une injonction qui interdit à une personne d'enfreindre l'un ou l'autre des articles 45 à 47.

### **Droits et cotisations**

**169** Les droits, les cotisations et les amendes payables au Barreau en vertu de la présente loi ou des règles appartiennent au Barreau et sont payés conformément aux règles pertinentes.

### **Secret professionnel de l'avocat**

**170(1)** La personne qui, dans l'exercice de ses attributions au titre de la présente loi ou des règles, a la garde ou le contrôle d'un document ou de renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat :

(a) has, subject to paragraph (b), the same obligation respecting the privilege as the relevant member has;

(b) subject to the rules, may disclose the document or information for the purpose of a proceeding under Part 4; and

(c) in a legal proceeding other than one under this Act, cannot be compelled to produce the document or information or to answer any question about it.

(2) The Executive may make rules in relation to information and documents subject to solicitor-client privilege, including rules that restrict or put conditions on the disclosure of the information and documents under paragraph (1)(b).

### **Service of documents**

**171(1)** Service of any notice, order or other document under this Act or the rules may be made

(a) on a person other than the Society, personally or by registered mail addressed to the person's last known place of residence or business; and

(b) on the Society, personally or by registered mail addressed to the head office of the Society.

(2) If service is made by registered mail, service is deemed to be made on the seventh day after the document is mailed, and proof that the document was addressed and posted as described in subsection (1) is proof of service.

### **Regulations**

**172(1)** The Commissioner in Executive Council may make regulations

a) a, sous réserve de l'alinéa b), les mêmes obligations que le membre en cause quant au secret professionnel;

b) sous réserve des règles, peut communiquer le document ou les renseignements pour les besoins d'une procédure au titre de la partie 4;

c) dans une procédure judiciaire autre que celles prévues par la présente loi, ne peut pas être contrainte de produire le document ou les renseignements ou de répondre à toute question à leur sujet.

(2) Le bureau peut, par règle, régir les renseignements et les documents protégés par le secret professionnel de l'avocat, notamment restreindre ou assujettir à certaines conditions la communication des renseignements et des documents prévue à l'alinéa (1)b).

### **Signification de documents**

**171(1)** La signification des avis, ordres, ordonnances ou autres documents en vertu la présente loi ou des règles peut être effectuée :

a) à une personne autre que le Barreau, en personne ou par courrier recommandé à la dernière adresse résidentielle ou d'affaires connue de la personne;

b) au Barreau, en personne ou par courrier recommandé à l'adresse du siège du Barreau.

(2) La signification par courrier recommandé à une personne autre que le Barreau est réputée effectuée le septième jour qui suit la mise à la poste du document; la preuve que le document a été adressé et posté comme le prévoit le paragraphe (1) vaut preuve de la signification.

### **Règlements**

**172(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

(a) that prescribe the remuneration to be paid to public representatives;

a) prévoir la rémunération à verser aux représentants du public;

(b) that create categories of membership, in accordance with section 19, and that make any necessary provision in respect of those categories and persons in them;

b) créer des catégories de membres, conformément à l'article 19, et prendre toute disposition nécessaire quant à ces catégories et aux personnes qui en font partie;

(c) in respect of Indigenous court workers, in accordance with section 32;

c) prendre des dispositions relatives aux conseillers parajudiciaires auprès des Autochtones, conformément à l'article 32;

(d) that prescribe regulated professions the lawful practice of which is not the provision of legal services; and

d) prescrire les professions réglementées dont l'exercice légal ne constitue pas pour l'application de la présente loi la prestation de services juridiques;

(e) that levy assessments on members for the benefit of the Yukon Law Foundation; and

e) percevoir des cotisations auprès des membres au profit de la Fondation du droit du Yukon;

(f) that prescribe anything that by this Act is to be prescribed.

f) prévoir toute autre mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi.

(2) A regulation under this Act may

(2) Les règlements pris en vertu de la présente loi peuvent :

(a) establish and distinguish among groups or classes, whether of members or of any other persons or things, and treat those groups or classes differently;

a) créer des groupes ou des classes — de membres, d'autres personnes ou d'autres choses — faire des distinctions au sein de ces groupes ou de ces classes et les traiter différemment;

(b) incorporate by reference, in whole or in part or with modifications, any written standard, protocol, rule, guideline, code or other document, either as it reads on a date specified in the regulation or as it is amended from time to time; or

b) incorporer par renvoi, en totalité, en partie ou en y apportant des modifications, une norme écrite, un protocole, une règle, une ligne directrice, un code ou un autre document, que ce soit dans sa version à une date fixée dans le règlement ou dans ses versions successives;

(c) delegate any matter to, or confer a discretion in respect of any matter on, a person, including by enabling the Executive to make rules.

c) déléguer toute question à une personne ou lui accorder un pouvoir discrétionnaire relativement à toute question, y compris accorder au bureau le pouvoir d'établir des règles.

**PART 10**

**PARTIE 10**

**TRANSITIONAL AND CONSEQUENTIAL  
AMENDMENTS**

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

**Definitions**

**Définitions**

**173** In this Part

**173** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

"active member" means an active member within the meaning of the former Act; « *membre actif* »

« heure finale de la loi antérieure » Le moment qui précède l'heure initiale de la nouvelle loi. "*last former Act time*"

"first new Act time" means the beginning of the day on which this Act comes into force; « *heure initiale de la nouvelle loi* »

« heure initiale de la nouvelle loi » Le début du jour de l'entrée en vigueur de la présente loi. "*first new Act time*"

"last former Act time" means the time that is immediately before the first new Act time. « *heure finale de la loi antérieure* »

« membre actif » Membre actif au sens de la loi antérieure. "*active member*"

**DIVISION 1**

**SECTION 1**

**TRANSITIONAL**

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

**Members**

**Membres**

**174(1)** Despite sections 13 to 15 and any rules in relation to admissions to membership

**174(1)** Malgré les articles 13 à 15 et toutes règles relatives aux adhésions :

(a) a person who, at the last former Act time, is an active member is to be included in the roll of lawyers at the first new Act time; and

a) la personne qui, à l'heure finale de la loi antérieure, est un membre actif est incluse au tableau des avocats à l'heure initiale de la nouvelle loi;

(b) a person who, at the last former Act time, is a student-at-law within the meaning of the former Act is to be included in the registry of articulated students at the first new Act time.

b) la personne qui, à l'heure finale de la loi antérieure, est stagiaire en droit au sens de la loi antérieure est incluse dans le registre des stagiaires à l'heure initiale de la nouvelle loi.

(2) If the Executive determines that it is in the public interest to do so, the Executive may include in the roll of lawyers at the first new Act time a person who, at the last former Act time, is a member (within the meaning of the former Act) other than an active member.

(2) Si le bureau conclut que l'intérêt public le justifie, il peut inclure au tableau des avocats à l'heure initiale de la nouvelle loi la personne qui, à l'heure finale de la loi antérieure, est un membre (au sens de la loi antérieure) autre qu'un membre actif.

### Executive and officers

**175** Despite any other provision of this Act, a person who, at the last former Act time, is a member of the executive (within the meaning of the former Act) or an officer of the Society, continues to hold their position or office until they would, if this Act were not in force, cease to hold it.

### Permissions and permits

**176(1)** In this section

“permit” means a permission granted under subsection 20(7) of the former Act or a permit issued under subsection 88(3) of the former Act. « *permis* »

(2) Despite any other provision of this Act, a permit that is in force at the last former Act time remains valid for the purposes of this Act until the earliest time at which the permit would, if this Act were not in force, expire or otherwise cease to be valid.

### Proceedings

**177(1)** A complaint, investigation, appeal, inquiry or other proceeding under Part 3 of the former Act that is in process at the last former Act time is, subject to any rules under subsection (2), to be continued as though this Act were not in force.

(2) The Executive may make rules that modify, limit or exclude the application of the former Act and the rules made under it to proceedings referred to in subsection (1), including, despite subsection (1), rules that have the same effect, in relation to the proceedings, as provisions of this Act.

### Bureau et dirigeants

**175** Malgré toute autre disposition de la présente loi, la personne qui, à l'heure finale de la loi antérieure, est un membre du bureau (au sens de la loi antérieure) ou un dirigeant du Barreau reste titulaire de sa charge jusqu'au moment auquel, si la présente loi n'était pas en vigueur, elle cesserait d'en être titulaire.

### Autorisations et permis

**176(1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

« permis » Autorisation accordée en vertu du paragraphe 20(7) de la loi antérieure ou permis délivré en vertu du paragraphe 88(3) de la loi antérieure. “*permit*”

(2) Malgré toute autre disposition de la présente loi, le permis qui est en vigueur à l'heure finale de la loi antérieure reste valide aux fins de la présente loi jusqu'au premier en date des moments où, si la présente loi n'était pas en vigueur, il expirerait ou ne serait autrement plus valide.

### Procédures

**177(1)** Les plaintes, enquêtes, appels ou autres procédures prévues par la partie 3 de la loi antérieure qui sont en cours à l'heure finale de la loi antérieure, sous réserve de toutes règles visées au paragraphe (2), se poursuivent comme si la présente loi n'était pas en vigueur.

(2) Le bureau peut, par règle, modifier ou limiter l'application de la loi antérieure et des règles établies en vertu de celle-ci, ou en écarter l'application, aux procédures visées au paragraphe (1), y compris, malgré le paragraphe (1), établir des règles qui ont le même effet, relativement aux procédures, que les dispositions de la présente loi.



DIVISION 2

SECTION 2

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

***Business Corporations Act* amended**

**Modification de la *Loi sur les sociétés par actions***

**178(1) This section amends the *Business Corporations Act*.**

**178(1) Le présent article modifie la *Loi sur les sociétés par actions*.**

(2) In paragraph (c) of the definition "professional corporation" in section 1, the expression "Part 6 of the *Legal Profession Act*" is replaced with the expression "Part 8 of the *Legal Profession Act, 2017*".

(2) À l'alinéa c) de la définition de « société professionnelle » à l'article 1, l'expression « partie 6 de la *Loi sur la profession d'avocat* » est remplacée par l'expression « partie 8 de la *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* ».

(3) Paragraph 9(2)(a) is replaced with the following:

(3) L'alinéa 9(2)a) est remplacé par ce qui suit :

(a) the expression "Profession", "Professional", "profession" or "professionnel" or the corresponding abbreviation "Prof." or "prof.";

a) les expressions « profession », « professionnel », « Profession » ou « Professionnel » ou l'abréviation correspondante « prof. » ou « Prof. »;

(4) Paragraph 12(2)(b) is replaced with the following:

(4) L'alinéa 12(2)b) est remplacé par ce qui suit :

(b) include the expression "Profession", "Professional", "profession" or "professionnel" or the corresponding abbreviation "Prof." or "prof."; and

b) contient les expressions « profession », « professionnel », « Profession » ou « Professionnel » ou l'abréviation correspondante « prof. » ou « Prof. »;

***Interpretation Act* amended**

**Modification de la *Loi d'interprétation***

**179 In the definition "lawyer" in subsection 21(1) of the *Interpretation Act*, the expression "*Legal Profession Act*" is replaced with the expression "*Legal Profession Act, 2017*".**

**179 Dans la définition de « avocat » au paragraphe 21(1) de la *Loi d'interprétation*, l'expression « *Loi sur la profession d'avocat* » est remplacée par l'expression « *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* ».**

***Legal Services Society Act* amended**

**Modification de la *Loi sur la Société d'aide juridique***

**180 Section 17 of the *Legal Services Society Act* is replaced with the following:**

**180 L'article 17 de la *Loi sur la Société d'aide juridique* est remplacé par ce qui suit :**

17 Despite section 16, the society in

17 Malgré l'article 16, la Société est

providing legal aid is deemed not to be providing legal services within the meaning of the *Legal Profession Act, 2017*.

réputée ne pas fournir de services juridiques au sens de la *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* lorsqu'elle fournit de l'aide juridique.

**Notaries Act amended**

**Modification de la *Loi sur les notaires***

**181 In subsection 11(2) of the *Notaries Act*, the expression “*Legal Profession Act*” is replaced with the expression “*Legal Profession Act or Legal Profession Act, 2017*”.**

**181 Au paragraphe 11(2) de la *Loi sur les notaires*, l'expression « *Loi sur la profession d'avocat* » est remplacée par l'expression « *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* ».**

**Ministerial responsibility Order amended**

**Modification du décret concernant la responsabilité ministérielle**

**182 In section 10 of the Schedule to Order-in-Council 2014/174 under the *Government Organisation Act*, the expression “*Legal Profession Act*” is replaced with the expression “*Legal Profession Act, 2017*”.**

**182 À l'article 10 de l'annexe du Décret 2014/174 rendu en vertu de la *Loi sur l'organisation du gouvernement*, l'expression « profession d'avocat, *Loi sur la* » est remplacée par l'expression « profession d'avocat, *Loi de 2017 sur la* ».**

***Contract and Procurement Regulation* amended**

**Modification du *Règlement sur l'octroi de contrats et l'approvisionnement***

**183 Paragraph 2(c) of the *Contracting and Procurement Regulation* (made under the *Financial Administration Act*) is replaced with the following:**

**183 L'alinéa 2c) du *Règlement sur l'octroi de contrats et l'approvisionnement* (pris en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*) est remplacé par ce qui suit :**

(c) contracts for the provision by lawyers of legal services within the meaning of the *Legal Profession Act, 2017*.

c) les contrats portant sur la prestation, par des avocats, de services juridiques au sens de la *Loi de 2017 sur la profession d'avocat*.

***Partnership and Business Names Regulation* amended**

**Modification du *Règlement sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes***

**184 In paragraph 5(1)(a) of the *Partnership and Business Names Regulation* (made under the *Partnership and Business Names Act*), the expression “*Legal Profession Act*” is replaced with the expression “*Legal Profession Act, 2017*”.**

**184 À l'alinéa 5(1)a) du *Règlement sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes* (pris en vertu de la *Loi sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes*), l'expression « *Loi sur la profession d'avocat* » est remplacée par l'expression « *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* ».**

**Law school Order repealed**

**185** Commissioner's Order 1973/244 under the *Legal Profession Act* is repealed.

**Abrogation de l'Ordonnance du Commissaire concernant les facultés de droit**

**185** L'Ordonnance du Commissaire 1973/244 en vertu de la *Loi sur la profession d'avocat* est abrogée.

**DIVISION 3**

**SECTION 3**

**REPEAL, COMING INTO FORCE AND APPLICATION**

**ABROGATION, ENTRÉE EN VIGUEUR ET APPLICATION**

**Repeal**

**Abrogation**

**186** The former Act is repealed.

**186** La loi antérieure est abrogée.

**Coming into force**

**Entrée en vigueur**

**187** This Act comes into force on a day to be fixed by the Commissioner in Executive Council.

**187** La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le commissaire en conseil exécutif.

**Application**

**Application**

**188(1)** Except as provided in subsections (2) and (3), this Act applies on and after the day on which it comes into force.

**188(1)** Sauf dans la mesure prévue aux paragraphes (2) et (3), la présente loi s'applique à compter de son entrée en vigueur.

(2) Subsection (3) applies at a particular time to a corporation that

(2) Le paragraphe (3) s'applique à un moment donné à la société qui :

(a) is, throughout the period that begins at the beginning of the day on which this Act receives First Reading in the Legislative Assembly and that ends at the last former Act time, a professional corporation within the meaning of Part 6 of the former Act; and

a) d'une part, constitue, pendant la période qui commence au début du jour de l'approbation de la présente loi en première lecture à l'Assemblée législative et qui prend fin à l'heure finale de la loi antérieure, une société professionnelle au sens de la partie 6 de la loi antérieure;

(b) would, if this Act were read without reference to paragraph 151(2)(c), be a professional corporation throughout the period that begins at the first new Act time and that ends at the particular time.

b) d'autre part, constituerait, si la présente loi s'appliquait compte non tenu de son alinéa 151(2)c), une société professionnelle pendant toute la période qui commence à l'heure initiale de la nouvelle loi et qui prend fin au moment donné.

(3) If this subsection applies at a particular time to a corporation, paragraph 151(2)(c) does

(3) Si le présent paragraphe s'applique à un moment donné à une société, l'alinéa 151(2)c)

not apply to the corporation at the particular time.

ne s'applique pas à la société au moment en cause.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON



## MISSING PERSONS ACT

## LOI SUR LES PERSONNES DISPARUES

(Assented to November 27, 2017)

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

### TABLE OF CONTENTS

### TABLE DES MATIÈRES

#### PART 1 INTERPRETATION

Definitions	1
Interpretation	2

#### PARTIE 1 INTERPRÉTATION

Définitions	1
Interprétation	2

#### PART 2 ORDERS

When and how applications made	3
Record access order	4
Third party record access order	5
Types of records: access orders	6
Search order	7
Compliance with orders	8

#### PARTIE 2 ORDONNANCES

Présentation des demandes	3
Ordonnance d'accès aux documents	4
Ordonnance d'accès aux documents d'un tiers	5
Types de documents visés par les ordonnances d'accès	6
Ordonnance de recherche	7
Respect des ordonnances	8

#### PART 3 EMERGENCY DEMAND FOR RECORDS

Emergency demand for records	9
Types of records: emergency demand for records	10
Compliance with emergency demand for records	11
Failure to comply with emergency demand for records	12
Annual report respecting emergency demands for records	13

#### PARTIE 3 DEMANDE URGENTE D'ACCÈS AUX DOCUMENTS

Demande urgente d'accès aux documents	9
Types de documents visés par les demandes urgentes d'accès aux documents	10
Obligation d'obtempérer à une demande urgente d'accès aux documents	11
Défaut d'obtempérer à une demande urgente d'accès aux documents	12
Rapport annuel concernant les demandes urgentes d'accès aux documents	13

**PART 4  
USE, DISCLOSURE AND RETENTION  
OF INFORMATION AND RECORDS**

Restriction on use of information	14
Restriction on disclosure of information	15
Public release	16
Location of missing person	17
Subsequent criminal investigation	18
Retention of information and records	19

**PART 5  
RIGHTS, AUTHORITY, LIABILITIES  
AND OFFENCES**

Other authority unaffected	20
Liability limited	21
No access to privileged information	22
No limit on powers of ombudsman	23
Offences	24
Review of Act	25

**PART 6  
REGULATIONS**

Regulations	26
-------------	----

**PART 7  
COMING INTO FORCE**

Coming into force	27
-------------------	----

**PARTIE 4  
UTILISATION, DIVULGATION ET  
CONSERVATION DE  
RENSEIGNEMENTS ET DE  
DOCUMENTS**

Restriction sur l'utilisation des renseignements	14
Restriction sur la divulgation de renseignements	15
Diffusion publique	16
Personne disparue retrouvée	17
Enquête criminelle subséquente	18
Conservation des renseignements et documents	19

**PARTIE 5  
DROITS, POUVOIRS,  
RESPONSABILITÉS ET INFRACTIONS**

Autres pouvoirs	20
Immunité	21
Renseignements protégés par un privilège prévu par la loi	22
Aucun effet sur les pouvoirs de l'ombudsman	23
Infractions	24
Examen de la loi	25

**PARTIE 6  
RÈGLEMENTS**

Règlements	26
------------	----

**PARTIE 7  
ENTRÉE EN VIGUEUR**

Entrée en vigueur	27
-------------------	----

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**PART 1**

**PARTIE 1**

**INTERPRETATION**

**INTERPRÉTATION**

**Definitions**

**Définitions**

**1** In this Act

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

"emergency demand for records" means a demand made under section 9; « *demande urgente d'accès aux documents* »

« demande urgente d'accès aux documents » Demande présentée en vertu de l'article 9. "*emergency demand for records*"

"judge" means a judge of the Territorial Court; « *juge* »

« GRC » La Gendarmerie royale du Canada. "*RCMP*"

"missing person" means a missing person under section 2; « *personne disparue* »

« juge » Un juge de la Cour territoriale. "*judge*"

"person", except when referring to a missing person, includes a corporation, partnership, public body as defined in the *Access to Information and Protection of Privacy Act*, custodian as defined in the *Health Information Privacy and Management Act*, Yukon First Nation as defined in the *Act Approving the Yukon Land Claim Final Agreements*, unincorporated association, or other organization; « *personne* »

« ordonnance d'accès aux documents » Ordonnance rendue en vertu de l'article 4. "*record access order*"

« ordonnance d'accès aux documents d'un tiers » Ordonnance rendue en vertu de l'article 5. "*third party record access order*"

"personal health information" means personal health information as defined in the *Health Information Privacy and Management Act*; « *renseignements médicaux personnels* »

« ordonnance de recherche » Ordonnance rendue en vertu de l'article 7. "*search order*"

"RCMP" means the Royal Canadian Mounted Police; « *GRC* »

« personne » Sauf dans la mention d'une personne disparue, s'entend notamment d'une société, d'un organisme public au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, d'un dépositaire au sens de la *Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux*, d'une première nation du Yukon au sens de la *Loi approuvant les ententes définitives avec les premières nations du Yukon*, d'une association non constituée en personne morale ou d'une autre entité. "*person*"

"record access order" means an order made under section 4; « *ordonnance d'accès aux documents* »

"search order" means an order made under section 7; « *ordonnance de recherche* »

“third party record access order” means an order made under section 5; « *ordonnance d'accès aux documents d'un tiers* »

“vulnerable person” means an individual

(a) who has entered into a supported decision-making agreement under the *Adult Protection and Decision Making Act* because their ability to make or communicate decisions with respect to some or all of their affairs is impaired,

(b) who has entered into a representation agreement under the *Adult Protection and Decision Making Act* because of difficulty in managing some of their affairs in some circumstances,

(c) for whom a guardian has been appointed under the *Adult Protection and Decision Making Act*, or

(d) who is subject to an adult protection order under the *Adult Protection and Decision Making Act*. « *personne vulnérable* »

« *personne disparue* » *Personne disparue au sens de l'article 2. "missing person"*

« *personne vulnérable* » *Particulier qui se trouve dans l'une ou l'autre des situations suivantes :*

a) il a conclu une convention de prise de décisions soutenues sous le régime de la *Loi sur la protection des adultes et la prise de décisions les concernant* parce que sa capacité à prendre des décisions ou à les communiquer à l'égard d'une partie ou de la totalité de ses affaires est diminuée;

b) il a conclu une convention de représentation sous le régime de la *Loi sur la protection des adultes et la prise de décisions les concernant* parce qu'il éprouve de la difficulté à gérer certaines de ses affaires dans certaines circonstances;

c) un tuteur a été nommé pour lui sous le régime de la *Loi sur la protection des adultes et la prise de décisions les concernant*;

d) il est visé par une ordonnance de protection d'un adulte sous le régime de la *Loi sur la protection des adultes et la prise de décisions les concernant*. “*vulnerable person*”

« *renseignements médicaux personnels* » *S'entend au sens de la Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux. "personal health information"*

### Interpretation

**2** In this Act, an individual is a missing person at a particular time if

(a) despite reasonable efforts to locate the individual, their whereabouts are unknown at that time; and

### Interprétation

**2** Pour l'application de la présente loi, un particulier est une personne disparue à un moment donné si, à la fois :

a) malgré des efforts raisonnables déployés pour retrouver le particulier, il demeure introuvable à ce moment;



(b) at that time

(i) the individual has not been in contact with those persons who would ordinarily be in contact with the individual or had expected to be in contact with the individual, or

(ii) it would be reasonable to fear for the safety and welfare of the individual taking into account the individual's age, physical and mental capabilities and the circumstances surrounding the individual's absence.

b) à ce moment :

(i) soit que le particulier n'a pas été en contact avec les personnes avec qui il serait ordinairement en contact ou qui se seraient attendues à être en contact avec lui,

(ii) soit qu'il serait raisonnable de craindre pour sa sécurité et son bien-être compte tenu de son âge, de ses capacités physiques et mentales et des circonstances entourant son absence.

## PART 2

### ORDERS

#### When and how applications made

**3** A member of the RCMP who is conducting an investigation into the whereabouts of a missing person may apply to a judge, without notice and in the prescribed manner, for an order under this Part.

#### Record access order

**4(1)** A member of the RCMP may apply for a record access order requiring a person to give the member or another member of the RCMP access to, or a copy of, a record of a type set out in section 6 relating to a missing person if the record

(a) may assist the RCMP in locating the missing person; and

(b) is in the possession or under the control of the person.

(2) A judge may make an order requiring a person to give a member of the RCMP access to and, if requested, a copy of a record of a type set out in section 6, or any other record, or a record of any other type, specified in the order, relating to a missing person if the judge

## PARTIE 2

### ORDONNANCES

#### Présentation des demandes

**3** Un membre de la GRC qui mène une enquête pour retrouver une personne disparue peut demander à un juge, sans préavis et de la façon prévue par règlement, de rendre une ordonnance en vertu de la présente partie.

#### Ordonnance d'accès aux documents

**4(1)** Un membre de la GRC peut demander une ordonnance d'accès aux documents exigeant qu'une personne donne au membre ou à un autre membre de la GRC l'accès à un document, ou qu'elle lui en remette une copie, d'un type prévu à l'article 6 lié à une personne disparue si le document, à la fois :

a) pourrait aider la GRC à retrouver la personne disparue;

b) est en la possession ou sous le contrôle de la personne.

(2) Un juge peut rendre une ordonnance exigeant qu'une personne donne accès à un document à un membre de la GRC, et sur demande, qu'elle lui en remette une copie, d'un type prévu à l'article 6 et à tout autre document ou autre type de document, précisé dans l'ordonnance, lié à une personne

is satisfied that the record

(a) may assist the RCMP in locating the missing person; and

(b) is in the possession or under the control of the person.

(3) An order under subsection (2) may

(a) impose any restrictions or limits on access to the record that the judge considers appropriate; or

(b) include any other provision that the judge considers appropriate.

### Third party record access order

5(1) Subject to subsection (2), a member of the RCMP may apply for a third party record access order requiring a person to give the member or another member of the RCMP access to, or a copy of, a record of a type set out in section 6 relating to an individual who the member has reasonable grounds to believe may be with the missing person if the member has reasonable grounds to believe that

(a) the missing person is a minor;

(b) the missing person is a vulnerable person; or

(c) the missing person is, considering all of the circumstances, at an elevated risk of harm, taking into account any prescribed criteria.

(2) The member must make reasonable efforts to obtain the consent of the individual to whom the record relates before making an application under subsection (1).

disparue, si le juge est convaincu que le document, à la fois :

a) pourrait aider la GRC à retrouver la personne disparue;

b) est en la possession ou sous le contrôle de la personne.

(3) L'ordonnance visée au paragraphe (2) peut :

a) soit assortir l'accès au document des restrictions ou limites que le juge estime indiquées;

b) soit contenir toute autre disposition que le juge estime indiquée.

### Ordonnance d'accès aux documents d'un tiers

5(1) Sous réserve du paragraphe (2), un membre de la GRC peut demander une ordonnance d'accès aux documents d'un tiers exigeant qu'une personne donne accès au membre ou à un autre membre de la GRC à un document d'un type prévu à l'article 6, ou que la personne lui en remette une copie, lié à un particulier qui, selon le membre, en se fondant sur des motifs raisonnables, pourrait se trouver avec la personne disparue si le membre a des motifs raisonnables de croire :

a) soit que la personne disparue est un mineur;

b) soit que la personne disparue est une personne vulnérable;

c) soit que, compte tenu de l'ensemble des circonstances, la personne disparue court un risque élevé de préjudice en tenant compte de tout critère réglementaire.

(2) Le membre doit déployer des efforts raisonnables pour obtenir le consentement du particulier à qui les documents sont liés avant de présenter une demande en vertu du paragraphe (1).

(3) A judge may make a third party record access order requiring the person referred to in subsection (1) to give a member of the RCMP access to, or a copy of, a record of a type set out in section 6, or any other record, or a record of any other type, specified in the order, relating to an individual if

(a) the judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that

(i) the missing person is a minor,

(ii) the missing person is a vulnerable person, or

(iii) the order is reasonably necessary to locate the missing person because there are reasonable grounds to believe that the missing person is, considering all of the circumstances, at an elevated risk of harm, taking into account any prescribed criteria; and

(b) the judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that

(i) the individual to whom the record relates may be with the missing person,

(ii) the RCMP have made reasonable efforts to obtain the consent of the individual to whom the record relates,

(iii) the record may assist the RCMP in locating the missing person, and

(iv) the record is in the possession or under the control of the person.

(4) An order under subsection (3) may

(a) impose any restrictions or limits on access to the record that the judge considers appropriate; or

(3) Un juge peut rendre une ordonnance d'accès aux documents d'un tiers ordonnant à la personne visée au paragraphe (1) de donner au membre de la GRC accès à un document d'un type prévu à l'article 6 ou tout autre document ou type de document précisé dans l'ordonnance, ou de lui en remettre une copie, si le juge est convaincu :

a) d'une part, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

(i) soit que la personne disparue est un mineur,

(ii) soit que la personne disparue est une personne vulnérable,

(iii) soit que l'ordonnance est raisonnablement nécessaire pour retrouver la personne disparue puisqu'il existe des motifs raisonnables de croire que, compte tenu de l'ensemble des circonstances, la personne disparue court un risque élevé de préjudice en tenant compte de tout critère réglementaire;

b) d'autre part, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que, à la fois :

(i) le particulier à qui le document est lié pourrait se trouver avec la personne disparue,

(ii) la GRC a déployé des efforts raisonnables pour obtenir le consentement du particulier à qui est lié le document,

(iii) le document pourrait aider la GRC à retrouver la personne disparue,

(iv) le document est en la possession ou sous le contrôle de la personne.

(4) L'ordonnance visée au paragraphe (3) peut :

a) soit assortir l'accès au document des restrictions ou limites que le juge estime indiquées;

(b) include any other provision that the judge considers appropriate.

b) soit contenir toute autre disposition que le juge estime indiquée.

**Types of records: access orders**

**Types de documents visés par les ordonnances d'accès**

**6** The types of records for orders made under section 4 or 5 are the following:

**6** Les types de documents pour les ordonnances rendues en vertu de l'article 4 ou 5 sont les suivants :

(a) records containing contact or identification information, including photographs;

a) les documents contenant des renseignements concernant les coordonnées ou l'identité de la personne, y compris des photos;

(b) telephone and other electronic communication records, including

b) les documents concernant les communications téléphoniques et d'autres communications électroniques, y compris :

(i) records related to signals from a wireless device that may indicate the location of the wireless device,

(i) ceux ayant trait aux signaux provenant d'un appareil sans fil et pouvant indiquer l'endroit où se trouve cet appareil,

(ii) cell phone records,

(ii) ceux ayant trait à un téléphone cellulaire,

(iii) inbound and outbound text messaging records, and

(iii) ceux ayant trait à une messagerie texte entrante et sortante,

(iv) internet browsing history records;

(iv) ceux ayant trait à un historique de navigation Internet;

(c) global positioning system tracking records;

c) les documents de repérage du système mondial de positionnement;

(d) video records, including closed circuit television footage;

d) les documents vidéo, y compris les images de télévision en circuit fermé;

(e) records containing employment information;

e) les documents contenant des renseignements en matière d'emploi;

(f) records containing personal health information;

f) les documents contenant des renseignements médicaux personnels;

(g) records from a school or other educational institution;

g) les documents provenant d'une école ou d'un autre établissement d'enseignement;

(h) records containing travel and accommodation information;

h) les documents contenant des renseignements sur les déplacements et l'hébergement;

(i) records containing financial information.

i) les documents contenant des renseignements financiers.

### Search order

7(1) Subject to subsection (2), a member of the RCMP may apply for a search order to allow the member to enter, with force if necessary, a private dwelling or other premises or land and search for a missing person if

(a) the member has reasonable grounds to believe that

(i) the missing person is a minor,

(ii) the missing person is a vulnerable person, or

(iii) the missing person is, considering all of the circumstances, at an elevated risk of harm, taking into account any prescribed criteria; and

(b) the member has reasonable grounds to believe that the missing person may be in the dwelling or other premises or on the land.

(2) The member must make reasonable efforts to obtain consent to enter the dwelling or other premises or land prior to making an application under subsection (1).

(3) A judge may make a search order authorizing a member of the RCMP to enter, by force if necessary, a private dwelling or other premises or land and search for the missing person if

(a) the judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that

### Ordonnance de recherche

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), un membre de la GRC peut demander une ordonnance de recherche pour autoriser le membre à entrer, de force si nécessaire, dans une habitation ou un autre lieu ou sur des terres pour rechercher la personne disparue si le membre :

a) d'une part, a des motifs raisonnables de croire :

(i) soit que la personne disparue est un mineur,

(ii) soit que la personne disparue est une personne vulnérable,

(iii) soit que, compte tenu de l'ensemble des circonstances, la personne disparue court un risque élevé de préjudice en tenant compte de tout critère réglementaire;

b) d'autre part, a des motifs raisonnables de croire que la personne disparue pourrait se trouver dans l'habitation ou le lieu ou sur les terres.

(2) Le membre doit déployer des efforts raisonnables pour obtenir le consentement pour entrer dans l'habitation ou le lieu ou sur les terres avant de présenter une demande en vertu du paragraphe (1).

(3) Un juge peut rendre une ordonnance de recherche autorisant un membre de la GRC à entrer, de force si nécessaire, dans une habitation ou un autre lieu ou sur des terres pour rechercher la personne disparue si le juge est convaincu :

a) d'une part, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- (i) the missing person is a minor,
- (ii) the missing person is a vulnerable person, or
- (iii) to make the order is reasonably necessary to locate the missing person because there are reasonable grounds to believe that the missing person is, considering all of the circumstances, at an elevated risk of harm, taking into account any prescribed criteria; and
- (b) the judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that
- (i) the missing person is in the dwelling or other premises or on the land, and
- (ii) the member or another member has made reasonable efforts to obtain consent to enter the dwelling or other premises or land.
- (4) An order under subsection (3) may
- (a) impose any restrictions or limits on the search that the judge considers appropriate; or
- (b) include any other provision that the judge considers appropriate.
- (i) soit que la personne disparue est un mineur,
- (ii) soit que la personne disparue est une personne vulnérable,
- (iii) soit qu'il est raisonnablement nécessaire de rendre l'ordonnance pour retrouver la personne disparue puisqu'il existe des motifs raisonnables de croire que, compte tenu de l'ensemble des circonstances, la personne disparue court un risque élevé de préjudice en tenant compte de tout critère réglementaire;
- b) d'autre part, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que, à la fois :
- (i) la personne disparue se trouve dans l'habitation ou le lieu ou sur les terres,
- (ii) le membre ou un autre membre a déployé des efforts raisonnables pour obtenir le consentement pour entrer dans l'habitation ou le lieu ou sur les terres.
- (4) L'ordonnance visée au paragraphe (3) peut :
- a) soit restreindre ou limiter la recherche de la façon que le juge estime indiquée;
- b) soit contenir toute autre disposition que le juge estime indiquée.

### Compliance with orders

**8(1)** A person who is served with a record access order or a third party record access order must, within any time specified in the order

- (a) give a member of the RCMP access to, and if ordered a copy of, each record, or each record of each type, specified in the access order; or

### Respect des ordonnances

**8(1)** La personne à qui est signifiée une ordonnance d'accès aux documents ou une ordonnance d'accès aux documents d'un tiers doit, dans le délai prévu dans l'ordonnance :

- a) soit donner accès à un membre de la GRC à chaque document, ou à chaque document de chaque type, précisé dans l'ordonnance d'accès et lui en remettre une copie si ordonné;

(b) if the person is unable to locate a record of a type specified in the order, give to a member of the RCMP a description of the efforts made by the person to locate the record.

b) si la personne n'est pas en mesure de trouver un document d'un type prévu dans l'ordonnance, donner à un membre de la GRC une description des efforts qu'elle a déployés pour trouver le document.

(2) A person served with a search order must allow a member of the RCMP entry to the dwelling or other premises or land in accordance with the order.

(2) La personne à qui est signifiée une ordonnance de recherche doit permettre à un membre de la GRC d'entrer dans l'habitation ou le lieu ou sur les terres en conformité avec l'ordonnance.

### **PART 3**

### **PARTIE 3**

#### **EMERGENCY DEMAND FOR RECORDS**

#### **DEMANDE URGENTE D'ACCÈS AUX DOCUMENTS**

##### **Emergency demand for records**

##### **Demande urgente d'accès aux documents**

**9(1)** A member of the RCMP may demand, in writing, that a person give the member or another member of the RCMP access to, or a copy of, a record of a type set out in section 10 in the person's possession or under their control if

**9(1)** Un membre de la GRC peut demander par écrit qu'une personne donne au membre, ou à un autre membre de la GRC, l'accès à un document d'un type prévu à l'article 10, ou qu'une copie lui soit remise, si les conditions suivantes sont réunies :

(a) the RCMP is conducting an investigation into the whereabouts of a missing person;

a) la GRC mène une enquête pour retrouver une personne disparue;

(b) the member has reasonable grounds to believe that the record

b) le membre a des motifs raisonnables de croire que le document, à la fois

(i) may assist the RCMP in locating the missing person, and

(i) peut aider la GRC à retrouver la personne disparue,

(ii) is in the possession or under the control of the person; and

(ii) est en la possession ou sous le contrôle de la personne;

(c) the member has reasonable grounds to believe that

c) le membre a des motifs raisonnables de croire :

(i) the missing person is at risk of imminent serious bodily harm or death, or

(i) soit que la personne disparue risque de façon imminente de subir des lésions corporelles graves ou de décéder,

(ii) the delay that would occur if an application under subsection 4(1) were brought would likely result in the destruction of the record.

(ii) soit que le délai que provoquerait la présentation d'une demande en vertu du paragraphe 4(1) entraînerait vraisemblablement la destruction du document.

(2) The emergency demand for records must be made in the prescribed form and served in the prescribed manner.

(2) La demande urgente d'accès aux documents est rédigée en la forme prévue par règlement et signifiée de la façon prévue par règlement.

(3) As soon as practicable after the member of the RCMP serves the emergency demand for records, the member must file a report in the prescribed form and manner with the commanding officer of the RCMP in Whitehorse.

(3) Dès que possible suivant la signification de la demande urgente d'accès aux documents par le membre de la GRC, le membre dépose un rapport en la forme et de la façon prévues par règlement auprès du commandant divisionnaire de la GRC à Whitehorse.

**Types of records: emergency demand for records**

**Types de documents visés par les demandes urgentes d'accès aux documents**

**10** The types of records for emergency demands for records are the following:

**10** Les types de documents pour les demandes urgentes d'accès aux documents sont les suivants :

(a) records containing contact or identification information, including photographs;

a) les documents contenant des renseignements concernant les coordonnées ou l'identité de la personne, y compris des photos;

(b) telephone and other electronic communication records, including

b) les documents concernant les communications téléphoniques et d'autres communications électroniques, y compris :

(i) records related to signals from a wireless device that may indicate the location of the wireless device,

(i) ceux ayant trait aux signaux provenant d'un appareil sans fil et pouvant indiquer l'endroit où se trouve cet appareil,

(ii) cell phone records,

(ii) ceux ayant trait à un téléphone cellulaire,

(iii) inbound and outbound text messaging records, and

(iii) ceux ayant trait à une messagerie texte entrante et sortante,

(iv) internet browsing history records;

(iv) ceux ayant trait à un historique de navigation Internet;

(c) global positioning system tracking records;

c) les documents de repérage du système mondial de positionnement;

(d) video records, including closed circuit television footage;

d) les documents vidéo, y compris les images de télévision en circuit fermé;



(e) records from a school or other educational institution;

e) les documents provenant d'une école ou d'un autre établissement d'enseignement;

(f) records containing travel and accommodation information;

f) les documents contenant des renseignements sur les déplacements et l'hébergement;

(g) records containing employment information, to the extent that the records may indicate when the missing person was last seen or heard from, and when, where and how the missing person is remunerated for the employment;

g) les documents contenant des renseignements en matière d'emploi, dans la mesure où ceux-ci pourraient indiquer quand la personne disparue a été vue pour la dernière fois ou que l'on a entendu parler d'elle et quand, où et comment la personne est rémunérée pour son emploi;

(h) records containing personal health information, to the extent that the records may indicate if the missing person was, shortly before the emergency demand for records was made, admitted to a hospital and, if applicable, which hospital and the date and time of, and the reason for, admission;

h) les documents contenant des renseignements médicaux personnels, dans la mesure où ces documents pourraient indiquer si, peu de temps avant la présentation de la demande urgente d'accès aux documents, la personne disparue a été admise à un hôpital, et le cas échéant, à quel hôpital et la date, l'heure et le motif de son admission;

(i) records containing financial information, to the extent that the records may indicate

i) les documents contenant des renseignements financiers, dans la mesure où ceux-ci pourraient indiquer :

(i) if a credit card of the missing person (whether held jointly or solely) was used shortly before the emergency demand for records was made and if so, when, where and for what purpose, or

(i) si une carte de crédit (détenue conjointement ou individuellement) de la personne disparue a été utilisée peu de temps avant la présentation de la demande urgente d'accès aux documents et, le cas échéant, quand, où et à quelle fin,

(ii) if a bank account of the missing person (whether held jointly or solely) was used shortly before the emergency demand for records was made and, if so, when, where and for what purpose;

(ii) si un compte bancaire (détenu conjointement ou individuellement) de la personne disparue a été utilisé peu de temps avant la présentation de la demande urgente d'accès aux documents et, le cas échéant, quand, où et à quelle fin;

(j) any other prescribed type of records.

j) tout autre type de document prévu par règlement.

**Compliance with emergency demand for records**

**11** A person who is served with an emergency demand for records must as soon as possible and, in any event, within the time specified in the demand

(a) give a member of the RCMP access to, and if requested in the demand a copy of, each record of each type specified in the demand that is in the possession or under the control of the person; and

(b) if the person is unable to locate a record of a type specified in the demand, give to a member of the RCMP a description of the efforts made by the person to locate the record.

**Failure to comply with emergency demand for records**

**12(1)** If a person who is served with an emergency demand for records does not comply with it within the time specified in it, a member of the RCMP may apply to a judge for an order requiring the person to comply with the demand.

(2) An application under subsection (1) must be made on notice to the person who was served with the emergency demand for records and must be served in the prescribed manner.

(3) A judge may make an order requiring the person to comply with the emergency demand for records if the judge is satisfied that

(a) providing access to, or a copy of, the record of the type specified in the demand may assist the RCMP in locating the missing person; and

(b) the record is in the possession or under the control of the person.

**Obligation d'obtempérer à une demande urgente d'accès aux documents**

**11** La personne à qui est signifiée une demande urgente d'accès aux documents doit, dès que possible et, dans tous les cas, dans le délai imparti dans la demande :

a) donner accès à un membre de la GRC à chaque document de chaque type visé dans la demande qui est en la possession ou sous le contrôle de la personne et lui en remettre une copie si exigé dans la demande;

b) si la personne n'est pas en mesure de trouver un document d'un type prévu dans la demande, donner à un membre de la GRC une description des efforts déployés par la personne pour trouver le document.

**Défaut d'obtempérer à une demande urgente d'accès aux documents**

**12(1)** Si une personne à qui est signifiée une demande urgente d'accès aux documents n'obtempère pas dans le délai imparti dans celle-ci, un membre de la GRC peut demander à un juge de rendre une ordonnance exigeant que la personne obtempère à la demande.

(2) La demande visée au paragraphe (1) est présentée sur préavis à la personne à qui a été signifiée la demande urgente d'accès aux documents et est signifiée de la façon réglementaire.

(3) Un juge peut rendre une ordonnance exigeant que la personne obtempère à la demande urgente d'accès aux documents s'il est convaincu que, à la fois :

a) de donner accès au document du type visé dans la demande ou d'en remettre une copie pourrait aider la GRC à retrouver la personne disparue;

b) le document est en la possession ou sous le contrôle de la personne.

(4) An order under subsection (3) may

(4) L'ordonnance visée au paragraphe (3) peut :

(a) impose any restrictions or limits on access to the record that the judge considers appropriate; or

a) soit assortir l'accès au document des restrictions ou limites que le juge estime indiquées;

(b) include any other provision that the judge considers appropriate.

b) soit contenir toute autre disposition que le juge estime indiquée.

**Annual report respecting emergency demands for records**

**Rapport annuel concernant les demandes urgentes d'accès aux documents**

**13(1)** The RCMP must prepare an annual report about its use of emergency demands for records.

**13(1)** La GRC prépare un rapport annuel concernant son recours aux demandes d'urgence d'accès aux documents.

(2) The annual report must include

(2) Le rapport annuel contient notamment ce qui suit :

(a) the number of investigations into the whereabouts of missing persons for which an emergency demand for records was made in that year;

a) le nombre d'enquêtes pour retrouver des personnes disparues pour lesquelles une demande urgente d'accès aux documents a été présentée dans l'année;

(b) the total number of persons who were served with emergency demands for records in that year; and

b) le nombre total de personnes à qui ont été signifiées des demandes urgentes d'accès aux documents dans l'année;

(c) any other prescribed information.

c) les autres renseignements prévus par règlement.

(3) The RCMP must

(3) La GRC, à la fois :

(a) give the annual report to the Minister; and

a) remet le rapport annuel au ministre;

(b) publish the annual report on a publicly accessible RCMP website as prescribed.

b) publie le rapport annuel sur un site Web de la GRC accessible au public de la façon prévue par règlement.

**PART 4**

**PARTIE 4**

**USE, DISCLOSURE AND RETENTION OF INFORMATION AND RECORDS**

**UTILISATION, DIVULGATION ET CONSERVATION DE RENSEIGNEMENTS ET DE DOCUMENTS**

**Restriction on use of information**

**Restriction sur l'utilisation des renseignements**

**14** A member of the RCMP may use

**14** Un membre de la GRC peut seulement

information collected pursuant to a search order, or from a record to which access was given under this Act, or from a copy of such a record only for

- (a) the purpose of locating a missing person or a use consistent with that purpose; or
- (b) a purpose for which the information may be disclosed under subsection 15(2).

**Restriction on disclosure of information**

**15(1)** Any information collected pursuant to a search order or from a record to which access was given under this Act, or from a copy of such a record is confidential and must not be disclosed except in accordance with this section.

(2) A member of the RCMP may disclose information collected pursuant to a search order or from a record to which access was given under this Act, or a copy of such a record only as follows:

- (a) for the purpose of locating a missing person or for a use consistent with that purpose;
- (b) when required by law;
- (c) for the purposes of complying with a subpoena, warrant or order issued or made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information;
- (d) to another law enforcement agency in Canada or to a law enforcement agency in another country under an arrangement, agreement, treaty or legislative authority, but only to the extent necessary to further the investigation into the whereabouts of the missing person;

utiliser les renseignements recueillis conformément à une ordonnance de recherche ou provenant d'un document, ou d'une copie de celui-ci, auquel l'accès a été accordé en vertu de la présente loi :

- a) soit pour retrouver une personne disparue ou pour un usage à des fins compatibles;
- b) soit aux fins auxquelles les renseignements peuvent être divulgués en vertu du paragraphe 15(2).

**Restriction sur la divulgation de renseignements**

**15(1)** Les renseignements recueillis conformément à une ordonnance de recherche ou provenant d'un document, ou d'une copie de celui-ci, auquel l'accès a été accordé sous le régime de la présente loi, sont confidentiels et ne peuvent être divulgués sauf en conformité avec le présent article.

(2) Un membre de la GRC ne peut divulguer les renseignements recueillis conformément à une ordonnance de recherche ou provenant d'un document ou d'une copie de celui-ci auquel l'accès a été accordé en vertu de la présente loi :

- a) que pour permettre de retrouver une personne disparue ou pour un usage à des fins compatibles;
- b) que lorsque la loi l'exige;
- c) que pour se conformer à un subpoena, un mandat ou une ordonnance rendue ou délivré par un tribunal, une personne ou une entité habilitée à ordonner la production de renseignements;
- d) qu'à un autre organisme chargé de l'application de la loi au Canada ou qu'à un organisme chargé de l'application de la loi dans un pays étranger en vertu d'un arrangement, d'un accord, d'un traité ou d'une disposition législative, mais seulement dans la mesure nécessaire à la poursuite de l'enquête sur la personne disparue;

(e) if the person to whom the information or record relates consents in writing to the disclosure;

(f) in accordance with sections 16 to 18 or the regulations.

### Public release

**16(1)** For the purposes of furthering its investigation into the whereabouts of a missing person, a member of the RCMP may publicly release information relating to the missing person collected pursuant to a search order or from a record to which access was given under this Act, or a copy of such a record, but only in accordance with subsection (2).

(2) The types of information that may be released through a media release, or by posting the information on a website or in any other manner the RCMP considers appropriate are the following:

- (a) the missing person's name;
- (b) the age of the missing person;
- (c) a physical description of the missing person;
- (d) a photograph of the missing person;
- (e) information about any medical condition of the missing person that may pose a serious or immediate threat to their health;
- (f) pertinent vehicle information;
- (g) the location where the missing person was last seen;
- (h) the circumstances surrounding the missing person's absence.

e) que si la personne à laquelle sont liés les renseignements ou le document consent par écrit à la divulgation;

f) qu'en conformité avec les articles 16 à 18 ou les règlements.

### Diffusion publique

**16(1)** En vue de la poursuite de son enquête pour retrouver une personne disparue, un membre de la GRC peut diffuser au public des renseignements concernant la personne disparue, recueillis conformément à une ordonnance de recherche ou provenant d'un document ou d'une copie de celui-ci, auquel l'accès a été accordé en vertu de la présente loi, mais seulement en conformité avec le paragraphe (2).

(2) Les types de renseignements qui peuvent être diffusés dans un communiqué de presse ou en publiant les renseignements sur un site Web, ou de toute autre façon que la GRC estime indiquée à l'égard d'une personne disparue, sont les suivants :

- a) son nom;
- b) son âge;
- c) une description physique de celle-ci;
- d) sa photo;
- e) des renseignements sur des troubles médicaux dont elle souffre qui pourraient constituer une menace grave ou immédiate pour sa santé;
- f) des renseignements pertinents relativement à un véhicule;
- g) l'endroit où elle a été vue pour la dernière fois;
- h) les circonstances de sa disparition.

### Location of missing person

**17** A member of the RCMP may publicly announce that an individual who was the subject of an investigation into their whereabouts has been found but must not disclose any other details without the consent of the individual.

### Subsequent criminal investigation

**18** If an investigation into the whereabouts of a missing person becomes a criminal investigation, information collected pursuant to a search order, or from a record to which access was given under this Act, or from a copy of such a record, may be disclosed for the purpose of the criminal investigation.

### Retention of information and records

**19** A member of the RCMP must retain the information collected pursuant to a search order or from a record to which access was given under this Act, or a copy of such a record, in accordance with any regulations and any RCMP policies.

## PART 5

### RIGHTS, AUTHORITY, LIABILITIES AND OFFENCES

#### Other authority unaffected

**20** Nothing in this Act is to be read as restricting any authority that the RCMP otherwise has to collect, use, disclose, retain or dispose of information or records.

#### Liability limited

**21** No action or legal proceeding may be brought against a member of the RCMP or any

### Personne disparue retrouvée

**17** Un membre de la GRC peut annoncer publiquement qu'un particulier qui faisait l'objet d'une enquête sur une personne disparue a été retrouvé, mais ne peut divulguer d'autres détails sans le consentement du particulier.

### Enquête criminelle subséquente

**18** Si une enquête pour retrouver une personne disparue devient une enquête criminelle, les renseignements recueillis conformément à une ordonnance de recherche ou ceux provenant d'un document auquel l'accès a été accordé sous le régime de la présente loi, ou d'une copie d'un tel document, peuvent être divulgués aux fins de l'enquête criminelle.

### Conservation des renseignements et documents

**19** Un membre de la GRC conserve les renseignements recueillis conformément à une ordonnance de recherche ou ceux provenant d'un document auquel l'accès a été accordé sous le régime de la présente loi, ou une copie d'un tel document, en conformité avec les règlements et les politiques de la GRC.

## PARTIE 5

### DROITS, POUVOIRS, RESPONSABILITÉS ET INFRACTIONS

#### Autres pouvoirs

**20** La présente loi n'a pas pour effet de restreindre le pouvoir que la GRC aurait normalement en matière de collecte, d'utilisation, de divulgation, de conservation ou de disposition de renseignements ou de documents.

#### Immunité

**21** Bénéficie de l'immunité toute personne, y compris un membre de la GRC, pour les actes

other person in respect of anything done or omitted to be done in good faith under this Act.

ou les omissions commises de bonne foi sous le régime de la présente loi.

### **No access to privileged information**

**22** Nothing in this Act is to be read as requiring a person to disclose any information or record that is subject to any type of legal privilege including solicitor-client privilege.

### **Renseignements protégés par un privilège prévu par la loi**

**22** La présente loi n'a pas pour effet de contraindre une personne à divulguer des renseignements ou un document protégé par un privilège prévu par la loi, y compris le secret professionnel de l'avocat.

### **No limit on powers of ombudsman**

**23** Nothing in this Act is to be read as limiting the powers or duties of the Ombudsman, Information and Privacy Commissioner or Public Interest Disclosure Commissioner.

### **Aucun effet sur les pouvoirs de l'ombudsman**

**23** La présente loi n'a pas pour effet de limiter les pouvoirs de l'ombudsman, du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée ou du commissaire aux divulgations dans l'intérêt public.

### **Offences**

**24(1)** A person who fails to comply with section 14 or 15 is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$10,000.00.

### **Infractions**

**24(1)** Quiconque omet de se conformer à l'article 14 ou 15 commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 10 000 \$.

(2) A person who fails to comply with a record access order, a third party record access order, a search order or an order under subsection 12(3) is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$10,000.00.

(2) Quiconque omet de se conformer à une ordonnance d'accès aux documents, à une ordonnance d'accès aux documents d'un tiers, à une ordonnance de recherche ou à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 12(3) commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 10 000 \$.

(3) A person who fails to comply with an emergency demand for records that is reasonable in the circumstances, considering any prescribed considerations to take into account, is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine of not more than \$10,000.00.

(3) Quiconque omet d'obtempérer à une demande urgente d'accès aux documents qui est raisonnable dans les circonstances, compte tenu des considérations réglementaires, commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 10 000 \$.

### Review of Act

**25(1)** At least once every five years, the Minister must cause there to be a comprehensive review of this Act and must submit a report respecting the review to the Legislative Assembly within one year after the commencement of the review.

(2) For the purposes of subsection (1), the first five-year period begins on the day this section comes into force.

### PART 6

#### REGULATIONS

##### Regulations

**26(1)** The Commissioner in Executive Council may make regulations

- (a) respecting applications for record access orders, third party record access orders and search orders;
- (b) respecting applications for orders under subsection 12(3);
- (c) prescribing the form and content of orders referred to in paragraphs (a) and (b);
- (d) respecting the form and content of the information required in an emergency demand for records;
- (e) respecting the service of orders under this Act;
- (f) respecting the service of emergency demands made under this Act;
- (g) respecting annual reports required under section 13;
- (h) respecting the collection, use and retention of information obtained under this Act, and records to which access is given

### Examen de la loi

**25(1)** Au moins une fois tous les cinq ans, le ministre fait entreprendre un examen complet de la présente loi et soumet un rapport de l'examen à l'Assemblée législative au plus tard un an après le début de l'examen.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la période de cinq ans initiale débute à la date d'entrée en vigueur du présent article.

### PARTIE 6

#### RÈGLEMENTS

##### Règlements

**26(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

- a) régir les demandes d'ordonnances d'accès aux documents, d'ordonnances d'accès aux documents d'un tiers et d'ordonnances de recherche;
- b) régir les demandes d'ordonnances présentées en vertu du paragraphe 12(3);
- c) prévoir la forme et le contenu des ordonnances visées aux alinéas a) et b);
- d) prévoir la forme et le contenu des renseignements exigés dans une demande urgente d'accès aux documents;
- e) régir la signification des ordonnances sous le régime de la présente loi;
- f) régir la signification des demandes d'urgence présentées sous le régime de présente loi;
- g) régir les rapports annuels exigés en vertu de l'article 13;
- h) régir la collecte, l'utilisation et la conservation des renseignements obtenus sous le régime de la présente loi et des



under this Act, or a copy is given under this Act;

documents auxquels l'accès est donné ou dont une copie est remise sous le régime de la présente loi.

(i) respecting the types of records to be kept and maintained under this Act;

i) régir les types de dossiers qui doivent être conservés et tenus sous le régime de la présente loi;

(j) defining an expression used in this Act or the regulations but not defined in this Act;

j) définir une expression utilisée dans la présente loi ou les règlements sans être définie dans la présente loi;

(k) prescribing criteria for circumstances to be considered in determining whether missing persons are at an elevated risk of harm;

k) prévoir des critères pour déterminer de quelles circonstances il doit être tenu compte pour déterminer si une personne disparue court un risque élevé de préjudice;

(l) prescribing considerations to be taken into account in determining the reasonableness of refusing to comply with an emergency demand for records;

l) prévoir de quelles considérations il doit être tenu compte pour déterminer le caractère raisonnable d'un refus d'obtempérer à une demande urgente d'accès aux documents;

(m) respecting disclosure of information or records relating to minors, vulnerable persons or persons that are found to be at an elevated risk of harm under subparagraph 5(3)(a)(iii) or 7(3)(a)(iii);

m) régir la divulgation de renseignements ou de documents liés à des mineurs, des personnes vulnérables ou des personnes à l'égard desquelles il est établi qu'elles courent un risque élevé de préjudice en vertu du sous-alinéa 5(3)a)(iii) ou 7(3)a)(iii);

(n) prescribing anything to be prescribed under this Act; and

n) régir toute autre question devant être visée par règlement sous le régime de la présente loi;

(o) respecting any matter that the Commissioner in Executive Council considers necessary or advisable to carry out the purposes of this Act.

o) prendre toute autre mesure que le commissaire en conseil exécutif estime nécessaire ou souhaitable pour la mise en œuvre de la présente loi.

(2) A regulation made pursuant to this Act may be of general application, or may apply to the individual or individuals, or the class of person, place, matter or thing, that the Commissioner in Executive Council determines.

(2) Un règlement pris en vertu de la présente loi peut s'appliquer de façon générale ou s'appliquer à un particulier ou à des particuliers, à une catégorie de personnes, de lieux, de questions ou d'objets, selon ce que détermine le commissaire en conseil exécutif.

**PART 7**

**COMING INTO FORCE**

**Coming into force**

**27** This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.

**PARTIE 7**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Entrée en vigueur**

**27** La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON



## ACT TO AMEND THE POUNDS ACT (2017)

(Assented to November 27, 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

### PART 1

#### POUNDS ACT

**1 This Part amends the *Pounds Act*.**

#### Section 1 amended

**2 Section 1 is amended**

**(a) by replacing the definition "animal" with the following:**

"animal" has the same meaning as in the *Highways Act*; « *animal* »; **and**

**(b) by adding the following definitions in alphabetical order:**

"livestock control officer" means a public servant appointed to be a livestock control officer under section 3.01; « *agent de contrôle du bétail* »

"pound district" means Yukon or, if a pound district is established by regulation, that pound district. « *district de fourrière* »

#### Sections 2 and 3 replaced

**3 Sections 2 and 3 are replaced with the following:**

Application of Act and *Animal Protection Act*

## LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LES FOURRIÈRES

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### PARTIE 1

#### LOI SUR LES FOURRIÈRES

**1 La présente partie modifie la *Loi sur les fourrières*.**

#### Modification de l'article 1

**2 L'article 1 est modifié :**

**a) en remplaçant la définition « animal » par ce qui suit :**

« animal » S'entend au sens de la *Loi sur la voirie*. "animal";

**b) en ajoutant les définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :**

« agent de contrôle du bétail » Fonctionnaire nommé à ce titre en application de l'article 3.01. "*livestock control officer*"

« district de fourrière » Yukon ou, s'agissant d'un district de fourrière établi par règlement, le district de fourrière en cause. "*pound district*"

#### Remplacement des articles 2 et 3

**3 Les articles 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :**

Champ d'application de la Loi et de la *Loi sur la protection des animaux*

2 If there is a conflict between a provision of this Act and a provision of the *Animal Protection Act*, the provision of the *Animal Protection Act* prevails to the extent of the conflict.

Pound districts

3(1) Subject to subsection (2), all of Yukon constitutes one pound district.

(2) The Commissioner in Executive Council may make regulations that establish separate pound districts for one or more parts of Yukon.

Livestock control officers

3.01 The Minister may appoint by order as livestock control officers the number of members of the public service required to perform the functions of livestock control officers under this Act or any other Act.

#### Section 4 amended

**4(1) Subsection 4(1) is amended by replacing the expression “pound keeper” with the expression “livestock control officer”.**

**(2) Subsection 4(3) is amended by replacing the expression “pound keeper” with the expression “livestock control officer”.**

#### Section 5 amended

**5 Section 5 is amended by replacing the expression “pound keeper” with the expression “livestock control officer”.**

#### Sections 7 to 10 replaced

**6 Sections 7 to 10 are replaced with the following:**

2 Les dispositions de la *Loi sur la protection des animaux* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la présente loi.

Districts de fourrière

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), l'ensemble du Yukon constitue un seul district de fourrière.

(2) Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, constituer des districts de fourrière distincts pour une ou plusieurs parties du Yukon.

Agents de contrôle du bétail

3.01 Le ministre peut, par arrêté, nommer le nombre de fonctionnaires nécessaires pour exercer les attributions conférées à un agent de contrôle du bétail en vertu de la présente loi ou toute autre loi.

#### Modification de l'article 4

**4(1) Le paragraphe 4(1) est modifié en remplaçant l'expression « au gardien de fourrière » par l'expression « à l'agent de contrôle du bétail ».**

**(2) Le paragraphe 4(3) est modifié en remplaçant l'expression « au gardien de fourrière » par l'expression « à l'agent de contrôle du bétail ».**

#### Modification de l'article 5

**5 L'article 5 est modifié en remplaçant l'expression « au gardien de fourrière » par l'expression « à l'agent de contrôle du bétail ».**

#### Remplacement des articles 7 à 10

**6 Les articles 7 à 10 sont remplacés par ce qui suit :**

Delivery of animal to livestock control officer

7 A person who delivers an animal to a livestock control officer must

(a) leave with the livestock control officer a statement in writing of the person's claim for damage done by the animal and the person's reasonable charges incurred in delivering the animal to the livestock control officer;

(b) sign an agreement to pay the owner all damages caused by the capture of the animal if the capture was illegal, or the person's claim for damages is not established.

Animal seized on highway

8 If an animal has been seized and delivered to a livestock control officer under subsection 30(3) of the *Highways Act*

(a) the livestock control officer must impound the animal; and

(b) the animal is then dealt with as if it had been seized and impounded under this Act.

Duty of livestock control officer towards impounded animal

9 Subject to section 7, a livestock control officer must impound every animal delivered to the livestock control officer for that purpose and is responsible for feeding it and keeping it safe for as long as the livestock control officer is legally bound to hold the animal.

Records

10(1) A livestock control officer must keep a record of the following in relation to

Remise d'un animal à l'agent de contrôle du bétail

7 La personne qui remet un animal à l'agent de contrôle du bétail procède comme suit :

a) elle laisse à ce dernier sa réclamation écrite énonçant les dommages causés par l'animal et les frais raisonnables qu'elle a engagés pour lui remettre l'animal;

b) elle signe une entente par laquelle elle s'engage à indemniser le propriétaire des dommages causés par la capture de l'animal si celle-ci était illégale ou si sa réclamation en dommages-intérêts n'est pas établie.

Animal saisi sur la voie publique

8 Si un animal a été saisi et remis à l'agent de contrôle du bétail en application du paragraphe 30(3) de la *Loi sur la voirie* :

a) l'agent de contrôle du bétail met l'animal en fourrière;

b) l'animal est ensuite traité comme s'il avait été saisi et mis en fourrière en vertu de la présente loi.

Obligation de l'agent de contrôle du bétail envers les animaux mis en fourrière

9 Sous réserve de l'article 7, l'agent de contrôle du bétail garde tous les animaux qui lui sont remis; il est en outre chargé de les nourrir et de les mettre en lieu sûr tant qu'il est légalement tenu de les détenir.

Registres

10(1) L'agent de contrôle du bétail tient un registre indiquant, pour chaque animal

each animal impounded by the livestock officer:

- (a) the type of animal;
- (b) a brief description of the animal including any distinguishing markings;
- (c) the date the animal is impounded;
- (d) the date the animal is released;
- (e) a photographic or other record that permits the identification of the animal;
- (f) any other information required by the Minister.

(2) The livestock control officer must deliver a copy of a record kept under subsection (1) as soon as practicable after the Minister requests it.

#### Section 11 amended

**7 Subsection 11(1) is amended by replacing the expression “the pound keeper shall” with the expression “the livestock control officer must”.**

#### Sections 12 and 13 replaced

**8 Sections 12 and 13 are replaced with the following:**

Notice and sale when owner known

12(1) On impounding an animal, the livestock control officer must immediately notify the owner, if known, of the impounding.

(2) The owner of an animal may take the animal if, within three days after having been notified under subsection (1), the owner

- (a) pays all lawful damages and other charges; or

qu’il met en fourrière :

- a) le type d’animal;
- b) une courte description de l’animal, y compris ses marques distinctives;
- c) la date de mise en fourrière;
- d) la date à laquelle l’animal est relâché;
- e) un document, photographique ou autre, permettant d’identifier l’animal;
- f) les autres renseignements qu’exige le ministre.

(2) L’agent de contrôle du bétail remet une copie du registre tenu en application du paragraphe (1) dans les meilleurs délais à la suite d’une demande du ministre.

#### Modification de l’article 11

**7 Le paragraphe 11(1) est modifié en remplaçant l’expression « le gardien de fourrière » par l’expression « l’agent de contrôle du bétail ».**

#### Remplacement des articles 12 et 13

**8 Les articles 12 et 13 sont remplacés par ce qui suit :**

Avis et vente si le propriétaire est connu

12(1) Dès qu’il met un animal en fourrière, l’agent de contrôle du bétail en avise immédiatement le propriétaire, s’il est connu.

(2) Le propriétaire de l’animal peut récupérer l’animal si, dans les trois jours après avoir été avisé en application du paragraphe (1) :

- a) soit il paie les dommages-intérêts légitimes et les autres frais;

(b) provides security for those damages and charges.

b) soit il fournit un cautionnement à l'égard de ces dommages-intérêts et frais.

(3) If the owner does not take the animal under subsection (2), the livestock control officer must sell the animal at public auction after having posted notice in accordance with subsection (4).

(3) Si le propriétaire ne récupère pas l'animal en application du paragraphe (2), l'agent de contrôle du bétail vend l'animal aux enchères publiques après avoir affiché l'avis conformément au paragraphe (4).

(4) The notice

(4) L'avis :

(a) must specify the date, time and place at which the auction of the animal is scheduled;

a) précise les date, heure et lieu prévus de la mise aux enchères de l'animal;

(b) must be posted at least 10 days before the scheduled date of the auction;

b) est affiché au moins 10 jours avant la date prévue de la mise aux enchères;

(c) must be in writing, and posted at three of the most public places in the pound district; and

c) est écrit, et affiché dans trois des endroits publics les plus en vue du district de fourrière;

(d) may also be electronic notice posted on the internet.

d) peut aussi être électronique et affiché sur Internet.

Notice and sale when owner not known

Avis et vente quand le propriétaire est inconnu

13(1) On impounding an animal, a livestock control officer must, if the owner is not known, post a notice giving as full a description of the animal as possible.

13(1) Dès qu'il met un animal en fourrière, l'agent de contrôle du bétail, si le propriétaire est inconnu, fait afficher un avis donnant la description la plus complète possible de l'animal.

(2) The notice

(2) L'avis :

(a) must specify the date, time and place at which an auction of the animal is scheduled;

a) précise les date, heure et lieu prévus de la mise aux enchères de l'animal;

(b) must be posted at least 20 days before the scheduled date of the auction;

b) est affiché au moins 20 jours avant la date prévue de la mise aux enchères;

(c) must be in writing, and posted at three of the most public places in the pound district; and

c) est écrit, et affiché dans trois des endroits publics les plus en vue du district de fourrière;

(d) may also be electronic notice posted

d) peut aussi être électronique et affiché

on the internet.

(3) The livestock control officer must advertise and sell an animal referred to in subsections (1) and (2), in the manner provided for in subsection 12(3), when 20 days have passed since the posting and the owner of the animal has not been found.

#### Section 14 amended

**9(1) Subsection 14(1) is amended by replacing the expression “a third or subsequent offence under section 26 within three years, then” with the expression “three or more offences under section 26 within any period of three years, then, on the third conviction”.**

**(2) Paragraph 14(1)(a) is amended by replacing the expression “with respect to that offence” with the expression “in respect of which the offence was committed”.**

**(3) Paragraph 14(1)(b) is amended by replacing the expression “pound keeper in possession of the animal shall” with the expression “livestock control officer in possession of the animal must”.**

#### Section 15 amended

**10 Subsection 15(1) is amended by**

**(a) replacing the expression “pound keeper shall apply” with the expression “livestock control officer applies”;**

**(b) replacing the expression “pound keeper’s fees” with the expression “reasonable charges incurred by the livestock control officer”; and**

**(c) in the English version, replacing the expression “pound keeper” with the expression “livestock control officer”.**

sur Internet.

(3) L’agent de contrôle du bétail annonce puis procède à la vente de l’animal visé aux paragraphes (1) et (2), de la façon prévue au paragraphe 12(3), si 20 jours se sont écoulés depuis l’affichage et le propriétaire n’est pas trouvé.

#### Modification de l’article 14

**9(1) Le paragraphe 14(1) est modifié en remplaçant l’expression « d’une infraction à l’article 26 pour au moins la troisième fois dans une période de trois ans subit les conséquences suivantes » par l’expression « d’au moins trois infractions à l’article 26 dans toute période de trois ans subit, lors de la troisième déclaration de culpabilité, les conséquences suivantes ».**

**(2) L’alinéa 14(1)a) est modifié en remplaçant l’expression « visé par l’infraction » par l’expression « à l’égard duquel l’infraction a été commise ».**

**(3) L’alinéa 14(1)b) est modifié en remplaçant l’expression « le gardien de fourrière se trouvant en possession de l’animal » par l’expression « l’agent de contrôle du bétail en possession de l’animal ».**

#### Modification de l’article 15

**10 Le paragraphe 15(1) est modifié :**

**a) en remplaçant l’expression « Le gardien de fourrière » par l’expression « L’agent de contrôle du bétail »;**

**b) en remplaçant l’expression « paiement de ses frais » par l’expression « paiement des frais raisonnables qu’il a engagés »;**

**c) en remplaçant, dans la version anglaise, l’expression « pound keeper » par l’expression « livestock control officer ».**



### Section 16 replaced

**11 Section 16 is replaced with the following:**

Livestock control officer not to purchase animal

16 A livestock control officer must not directly or indirectly become the purchaser at any sale conducted under their direction.

### Section 17 amended

**12 Section 17 is amended by replacing the expression “pound keeper is entitled to any damages” with the expression “livestock control officer is entitled to be compensated for any damage”.**

### Section 18 replaced

**13 Section 18 is replaced with the following:**

Prohibitions

18(1) A livestock control officer must not neglect a duty under this Act.

(2) A person must not

(a) take an animal from a person lawfully taking it to a pound;

(b) break into a pound; or

(c) unlawfully allow to run at large an animal that has been impounded.

### Section 21 repealed

**14 Section 21 is repealed.**

### Section 22 amended

**15 Section 22 is amended by replacing**

### Remplacement de l'article 16

**11 L'article 16 est remplacé par ce qui suit :**

Interdiction pour l'agent de contrôle du bétail d'acheter un animal

16 L'agent de contrôle du bétail ne peut acheter, même indirectement, un animal vendu sous son autorité.

### Modification de l'article 17

**12 L'article 17 est modifié en remplaçant l'expression « au gardien de fourrière a droit à l'indemnisation des dommages » par l'expression « à l'agent de contrôle du bétail a droit à une indemnité pour les dommages ».**

### Remplacement de l'article 18

**13 L'article 18 est remplacé par ce qui suit :**

Interdictions

18(1) Il est interdit aux agents de contrôle du bétail de manquer aux devoirs que leur impose la présente loi.

(2) Nul ne peut :

a) retirer un animal à la personne qui le conduit légalement à la fourrière;

b) entrer par effraction dans une fourrière;

c) mettre illégalement en liberté un animal mis en fourrière.

### Abrogation de l'article 21

**14 L'article 21 est abrogé.**

### Modification de l'article 22

**15 L'article 22 est modifié en**

**the expression** “No animal is to be turned” **with the expression** “A person must not turn an animal”.

### Section 23 repealed

**16 Section 23 is repealed.**

### Section 24 replaced

**17 Section 24 is replaced with the following:**

If no purchaser at sale

24 If a purchaser cannot be found for an animal at the livestock control officer’s sale, the livestock control officer may

(a) dispose of the animal by private sale; or

(b) dispose of the animal in another manner that the livestock control officer considers appropriate.

### Section 26 amended

**18(1) Subsection 26(1) is replaced with the following:**

Animal at large

26(1) A person must not allow to run at large an animal owned by the person or in the person’s care.

(2) **Subsection 26(3) is amended by replacing the expression** “pound keeper” **with the expression** “livestock control officer”.

### Section 27 amended

**19 The English version of paragraph 27(b) is amended by adding the expression** “and” **after the expression** “fees;”.

**remplaçant l’expression** « Il est interdit de permettre le libre » **par l’expression** « Nul ne peut permettre le ».

### Abrogation de l’article 23

**16 L’article 23 est abrogé.**

### Remplacement de l’article 24

**17 L’article 24 est remplacé par ce qui suit :**

Absence d’acheteur

24 Si aucun acheteur ne se présente lors de la vente de l’animal que tient l’agent de contrôle du bétail, ce dernier peut disposer de l’animal :

a) soit par vente privée;

b) soit de l’autre façon qu’il estime indiquée.

### Modification de l’article 26

**18(1) Le paragraphe 26(1) est remplacé par ce qui suit :**

Animaux errants

26(1) Nul ne peut laisser errer un animal dont il est le propriétaire ou dont il a la charge.

(2) **Le paragraphe 26(3) est modifié en remplaçant l’expression** « Le gardien de fourrière » **par l’expression** « L’agent de contrôle du bétail ».

### Modification de l’article 27

**19 La version anglaise de l’alinéa 27b) est modifiée en ajoutant l’expression** « and » **après l’expression** « fees; ».

**PART 2**

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

***Brands Act***

**20** In the definition “brand” in section 1 of the *Brands Act*, the expression “pound keeper” is replaced with the expression “livestock control officer”.

***Highways Act***

**21(1)** This section amends the *Highways Act*.

(2) In subsection 30(3), the expression “pound keeper” is replaced with the expression “livestock control officer”.

(3) In paragraph 30(4)(b), the expression “pound keeper” is replaced with the expression “livestock control officer”.

(4) In subsection 30(5), the expression “pound keeper” is replaced with the expression “livestock control officer”.

***Summary Convictions Regulation***

**22** In Schedule 1 to the *Summary Convictions Regulation*, under the heading “Pounds Act”, the expression “Allowing animal to run at large in pound district” is replaced with the expression “Allowing animal to run at large”.

**PARTIE 2**

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

***Loi sur le marquage des animaux***

**20** Dans la définition de « marque » à l'article 1 de la *Loi sur le marquage des animaux*, l'expression « gardien de fourrière » est remplacée par l'expression « agent de contrôle du bétail ».

***Loi sur la voirie***

**21(1)** Le présent article modifie la *Loi sur la voirie*.

(2) Au paragraphe 30(3), l'expression « au gardien de fourrière » est remplacée par l'expression « à l'agent de contrôle du bétail ».

(3) À l'alinéa 30(4)b), l'expression « le gardien de fourrière » est remplacée par l'expression « l'agent de contrôle du bétail ».

(4) Au paragraphe 30(5), l'expression « Le gardien de fourrière » est remplacée par l'expression « L'agent de contrôle du bétail ».

***Règlement sur les poursuites par procédure sommaire***

**22** À l'annexe 1 du *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, sous l'intertitre « Loi sur les fourrières », l'expression « Permettre à un animal d'errer dans le voisinage d'une fourrière » est remplacée par l'expression « Laisser errer un animal ».

**Repeal of regulations**

**Abrogation de règlements**

**23** The *Pounds Regulations* and the *Midway and Haines Junction Pound Districts Order* (O.I.C. 1989/017) are repealed.

**23** Le *Règlement sur les fourrières et Fourrière de Midway et de Haines Junction* (décret 1989/017) sont abrogés.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON



## PUBLIC AIRPORTS ACT

## LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS

(Assented to November 27, 2017)

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

### TABLE OF CONTENTS

### TABLE DES MATIÈRES

#### PART 1 INTERPRETATION AND APPLICATION

Interpretation	1
Act does not apply	2

#### PART 2 ADMINISTRATION

Designation of public airport	3
Public airport under authority of Minister	4
Enforcement officers	5
Forms	6

#### PART 3 AGREEMENTS IN RESPECT OF PUBLIC AIRPORTS

Application to agreements	7
Leases	8
Licences	9
Other agreements	10
Commercial activity	11

#### PART 4 REGULATION OF TRAFFIC AND PEDESTRIANS

Application of <i>Motor Vehicles Act</i>	12
Municipal bylaw does not apply	13
Traffic control devices	14

#### PARTIE 1 INTERPRÉTATION ET APPLICATION

Interprétation	1
Non-application de la loi	2

#### PARTIE 2 ADMINISTRATION

Désignation d'aéroport public	3
Aéroports publics sous l'autorité du ministre	4
Agents d'exécution	5
Formules	6

#### PARTIE 3 ENTENTES RELATIVES AUX AÉROPORTS PUBLICS

Application aux ententes	7
Baux	8
Licences	9
Autres ententes	10
Activité commerciale	11

#### PARTIE 4 GESTION DE LA CIRCULATION ET DES PIÉTONS

Application de la <i>Loi sur les véhicules automobiles</i>	12
Non-application des règlements municipaux	13
Dispositifs de signalisation	14

**PART 5  
DEVELOPMENT AND SUBDIVISION**

Enactments do not apply	15
<i>Subdivision Act</i> applies	16

**PART 6  
ADVISORY COMMITTEE**

Advisory committee	17
--------------------	----

**PART 7  
OFFENCES AND PENALTIES**

<i>Summary Convictions Act</i>	18
Offences	19
Penalties	20

**PART 8  
REGULATIONS**

Regulations	21
-------------	----

**PART 9  
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND  
COMING INTO FORCE**

<i>Motor Vehicles Act</i>	22
<i>Subdivision Act</i>	23
Coming into force	24

**PARTIE 5  
AMÉNAGEMENT ET LOTISSEMENT**

Non-application de certains textes	15
Application de la <i>Loi sur le lotissement</i>	16

**PARTIE 6  
COMITÉ CONSULTATIF**

Comité consultatif	17
--------------------	----

**PARTIE 7  
INFRACTIONS ET PEINES**

<i>Loi sur les poursuites par procédure sommaire</i>	18
Infractions	19
Peines	20

**PARTIE 8  
RÈGLEMENTS**

Règlements	21
------------	----

**PARTIE 9  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET  
ENTRÉE EN VIGUEUR**

<i>Loi sur les véhicules automobiles</i>	22
<i>Loi sur le lotissement</i>	23
Entrée en vigueur	24

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

## PART 1

## PARTIE 1

### INTERPRETATION AND APPLICATION

### INTERPRÉTATION ET APPLICATION

#### Interpretation

#### Interprétation

1(1) In this Act

1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

"aerodrome" has the same meaning as in the *Aeronautics Act* (Canada); « *aérodrome* »

« *aérodrome* » S'entend au sens de la *Loi sur l'aéronautique* (Canada). "*aerodrome*"

"enforcement officer" means an enforcement officer appointed under section 5; « *agent d'exécution* »

« *aéroport public* » Aéroport public désigné en vertu de l'article 3. "*public airport*"

"pedestrian" has the same meaning as in the *Motor Vehicles Act*; « *piéton* »

« *agent d'exécution* » Agent d'exécution nommé en vertu de l'article 5. "*enforcement officer*"

"public airport" means a public airport designated under section 3; « *aéroport public* »

« *dispositif de signalisation* » S'entend au sens de la *Loi sur la voirie*. "*traffic control device*"

"public land" means land under the administration and control of the Commissioner, whether or not a certificate of title has been issued for the land; « *terres publiques* »

« *piéton* » S'entend au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*. "*pedestrian*"

"traffic control device" has the same meaning as in the *Highways Act*; « *dispositif de signalisation* »

« *terres publiques* » Terres sous la gestion et la maîtrise du commissaire, peu importe si un certificat de titre a été délivré pour ces terres. "*public land*"

"vehicle" has the same meaning as in the *Motor Vehicles Act*. « *véhicule* »

« *véhicule* » S'entend au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*. "*vehicle*"

(2) A reference in this Act to a public airport includes all property owned or leased by the Government of Yukon that is being used for the purposes of the public airport.

(2) Dans la présente loi, la mention d'un aéroport public s'entend notamment de tous les biens appartenant au gouvernement du Yukon, ou loués par celui-ci, qui sont utilisés aux fins de l'aéroport public.

#### Act does not apply

#### Non-application de la loi

2 This Act and the regulations do not apply in respect of any activity within the exclusive

2 La présente loi et les règlements ne s'appliquent pas à l'égard d'activités de

legislative authority of the Parliament of Canada.

compétence exclusivement fédérale.

## PART 2

## PARTIE 2

### ADMINISTRATION

### ADMINISTRATION

#### Designation of public airport

#### Désignation d'aéroport public

**3** The Commissioner in Executive Council may, by regulation, designate as a public airport

**3** Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, désigner ce qui suit à titre d'aéroport public :

(a) public land on which an aerodrome that is operated by the Government of Yukon is located; and

a) des terres publiques sur lesquelles est situé un aéroport exploité par le gouvernement du Yukon;

(b) public land used for purposes associated with an aerodrome referred to in paragraph (a).

b) des terres publiques utilisées à des fins liées à un aéroport visé à l'alinéa a).

#### Public airport under authority of Minister

#### Aéroports publics sous l'autorité du ministre

**4(1)** Subject to this Act and the regulations, all public airports are subject to the management and control of the Minister.

**4(1)** Sous réserve de la présente loi et des règlements, tous les aéroports publics sont soumis à la gestion et au contrôle du ministre.

(2) The Minister may operate, plan, construct, maintain and improve public airports.

(2) Le ministre peut exploiter, planifier, construire, entretenir et améliorer des aéroports publics.

#### Enforcement officers

#### Agents d'exécution

**5(1)** The Minister may, by order, appoint persons or classes of persons as enforcement officers with powers and duties to enforce one or more of the provisions of this Act or the regulations.

**5(1)** Le ministre peut, par arrêté, nommer des personnes ou des catégories de personnes à titre d'agents d'exécution avec les attributions pour mettre en œuvre une ou plusieurs des dispositions de la présente loi ou des règlements.

(2) The Minister may appoint a person under subsection (1) in the person's name or by indicating the office the person holds.

(2) Le ministre peut nommer une personne en vertu du paragraphe (1) par son nom ou en indiquant le poste que la personne occupe.

(3) No action or proceeding for damages may be brought against an enforcement officer in respect of anything done or not done by them in good faith in the performance of their duties or in the exercise of their powers under this Act.

(3) Les agents d'exécution bénéficient de l'immunité pour les actes accomplis ou les omissions commises de bonne foi dans l'exercice des attributions que leur confère la présente loi.



## Forms

**6** Subject to this Act and the regulations, the Minister may determine the form of permissions, agreements (including leases and licences) and other documents required for use under this Act.

### PART 3

#### AGREEMENTS IN RESPECT OF PUBLIC AIRPORTS

##### Application to agreements

**7** Except to the extent provided in the regulations, this Act and the regulations apply, after the designation of a public airport under section 3, to a lease, licence, other agreement or permission that is in force immediately before the designation.

##### Leases

**8(1)** Subject to this Act and the regulations, the Minister may grant a lease of any part of a public airport, or in respect of the whole or any part of any structure on a public airport, and may extend a term of a lease, renew a lease, terminate a lease, approve an assignment of a lease or accept a surrender of a lease.

(2) The term of a lease or renewal of a lease granted under subsection (1) must not exceed 30 years.

##### Licences

**9** Subject to this Act and the regulations, the Minister may grant a licence to use or occupy any part of a public airport, or the whole or any part of any structure on a public airport, and may cancel a licence or accept a relinquishment of a licence.

##### Other agreements

**10** Subject to this Act and the regulations,

## Formules

**6** Sous réserve de la présente loi et des règlements, le ministre peut fixer les formules pour les permissions, ententes (y compris les baux et les licences) et autres documents nécessaires en vertu de la présente loi.

### PARTIE 3

#### ENTENTES RELATIVES AUX AÉROPORTS PUBLICS

##### Application aux ententes

**7** Sauf dans la mesure prévue dans les règlements, la présente loi et les règlements s'appliquent, après la désignation d'un aéroport public en vertu de l'article 3, à un bail, une licence, une autre entente ou une permission qui est en vigueur immédiatement avant la désignation.

##### Baux

**8(1)** Sous réserve de la présente loi et des règlements, le ministre peut accorder un bail sur une partie d'un aéroport public, ou relatif à la totalité ou une partie d'une structure à un aéroport public et peut aussi prolonger la durée d'un bail, le renouveler, le résilier, en approuver la cession ou accepter son abandon.

(2) La durée d'un bail ou de son renouvellement accordé en vertu du paragraphe (1) ne peut excéder 30 ans.

##### Licences

**9** Sous réserve de la présente loi et des règlements, le ministre peut accorder une licence pour utiliser ou occuper une partie d'un aéroport public ou la totalité ou une partie d'une structure d'un aéroport public et peut annuler une licence ou accepter son abandon.

##### Autres ententes

**10** Sous réserve de la présente loi et des

the Minister may

(a) enter into agreements, other than leases and licences, for the use or occupancy of any part of a public airport, or the whole or any part of any structure on a public airport; and

(b) enter into agreements, or grant permissions, in respect of the conduct of a commercial activity or business on any part of a public airport, or in the whole or any part of any structure on a public airport.

### **Commercial activity**

**11** A person must not conduct a commercial activity or business at a public airport unless authorized to conduct the commercial activity or business under a lease, licence, other agreement or permission entered into or granted under this Act.

## **PART 4**

### **REGULATION OF TRAFFIC AND PEDESTRIANS**

#### **Application of *Motor Vehicles Act***

**12** Except to the extent provided in the regulations, the *Motor Vehicles Act* and any regulations made under the *Motor Vehicles Act* apply at a public airport.

#### **Municipal bylaw does not apply**

**13** Except to the extent provided in the regulations, a bylaw adopted by a municipality respecting the use of vehicles, on or off highways, or the regulation of traffic, parking, or pedestrians does not apply on a public airport.

règlements, le ministre peut, à la fois :

a) conclure des ententes, outre des baux et des licences, pour l'usage ou l'occupation d'une partie d'un aéroport public ou de la totalité ou d'une partie d'une structure d'un aéroport public;

b) conclure des ententes ou accorder des permissions relativement à l'exercice d'une activité commerciale ou l'exploitation d'une entreprise sur une partie d'un aéroport public ou dans la totalité ou une partie d'une structure d'un aéroport public.

### **Activité commerciale**

**11** Il est interdit d'exercer une activité commerciale ou d'exploiter une entreprise à un aéroport public à moins d'y être autorisé en vertu d'un bail, d'une licence, d'une autre entente ou d'une permission conclue ou accordée en vertu de la présente loi.

## **PARTIE 4**

### **GESTION DE LA CIRCULATION ET DES PIÉTONS**

#### **Application de la *Loi sur les véhicules automobiles***

**12** Sauf dans la mesure prévue dans les règlements, la *Loi sur les véhicules automobiles* et les règlements pris en vertu de cette loi s'appliquent à un aéroport public.

#### **Non-application des règlements municipaux**

**13** Sauf dans la mesure prévue dans les règlements, un règlement municipal adopté par une municipalité régissant l'utilisation de véhicules sur les routes ou à l'extérieur de celles-ci, ou qui régit la circulation, le stationnement ou les piétons, ne s'applique pas à un aéroport public.

### Traffic control devices

**14** The Minister may authorize the location, placement, erection and removal of traffic control devices that the Minister considers necessary for controlling, regulating, or directing traffic on or entering a public airport.

## PART 5

### DEVELOPMENT AND SUBDIVISION

#### Enactments do not apply

**15(1)** Except to the extent provided in the regulations, the following enactments do not apply in respect of a public airport:

- (a) Part 7 of the *Municipal Act*;
- (b) the *Area Development Act* and any regulations made under that Act.

(2) Except to the extent provided in the regulations, a bylaw adopted by a municipality respecting the following matters does not apply in respect of a public airport:

- (a) subdivision of land;
- (b) zoning.

#### *Subdivision Act* applies

**16** Except to the extent provided in the regulations, the *Subdivision Act*, and any regulations made under that Act, apply in respect of a public airport.

## PART 6

### ADVISORY COMMITTEE

#### Advisory committee

**17(1)** The Minister must establish a committee to act in an advisory capacity in respect of any matter related to the

### Dispositifs de signalisation

**14** Le ministre peut autoriser le positionnement, la mise en place, l'érection ou l'enlèvement de dispositifs de signalisation comme il l'estime nécessaire pour contrôler, régir ou diriger la circulation dans, ou qui entre dans, un aéroport public.

## PARTIE 5

### AMÉNAGEMENT ET LOTISSEMENT

#### Non-application de certains textes

**15(1)** Sauf dans la mesure prévue dans les règlements, les textes suivants ne s'appliquent pas relativement à un aéroport public :

- a) la partie 7 de la *Loi sur les municipalités*;
- b) la *Loi sur l'aménagement régional* et les règlements pris en vertu de cette loi.

(2) Sauf dans la mesure prévue dans les règlements, un règlement municipal adopté par une municipalité relativement aux questions suivantes ne s'applique pas relativement à un aéroport public :

- a) le lotissement des terres;
- b) le zonage.

#### Application de la *Loi sur le lotissement*

**16** Sauf dans la mesure prévue dans les règlements, la *Loi sur le lotissement* et les règlements pris en vertu de cette loi s'appliquent relativement à un aéroport public.

## PARTIE 6

### COMITÉ CONSULTATIF

#### Comité consultatif

**17(1)** Le ministre constitue un comité pour agir à titre consultatif relativement à des questions liées à l'administration de la présente

administration of this Act.

loi.

(2) The Minister may, with respect to the committee

(2) Le ministre peut, relativement au comité :

(a) specify the committee's name and functions;

a) lui assigner un nom et des fonctions;

(b) specify how the committee is to be composed and organized;

b) prévoir sa composition et son organisation;

(c) appoint, or provide for the appointment or election of, the committee's members and designate the chair of the committee, and establish the terms of office of the members; and

c) nommer, ou prévoir la nomination ou l'élection de, ses membres, désigner son président et fixer le mandat de ses membres;

(d) make rules governing the conduct of meetings and work of the committee.

d) adopter des règles régissant la tenue de ses réunions et ses travaux.

(3) The committee may make rules governing the conduct of its meetings and work, but its rules are subject to rules made by the Minister under paragraph (2)(d).

(3) Le comité peut adopter des règles régissant la tenue de ses réunions et ses travaux, mais ses règles sont assujetties aux règles adoptées par le ministre en vertu de l'alinéa (2)d).

(4) The committee may exercise the powers, and must perform the duties and functions, that the Minister approves, confers or imposes on it.

(4) Le comité peut exercer les pouvoirs et doit exercer les fonctions que le ministre approuve ou lui assigne.

## PART 7

## PARTIE 7

### OFFENCES AND PENALTIES

### INFRACTIONS ET PEINES

#### *Summary Convictions Act*

#### *Loi sur les poursuites par procédure sommaire*

**18** Section 3 of the *Summary Convictions Act* does not apply to this Act.

**18** L'article 3 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* ne s'applique pas à la présente loi.

#### **Offences**

#### **Infractions**

**19** A person is guilty of an offence if the person contravenes a provision of this Act or a provision of the regulations the contravention of which is prescribed to be an offence.

**19** Commet une infraction quiconque contrevient à une disposition de la présente loi ou à une disposition des règlements quand ces derniers prévoient qu'une telle contravention constitue une infraction.

## Penalties

**20** Except to the extent provided in the regulations, a person who is guilty of an offence under section 19 is liable on summary conviction to a fine of not more than \$2,000.00 or to imprisonment for not more than six months or to both fine and imprisonment.

## Peines

**20** Sauf dans la mesure prévue dans les règlements, quiconque est reconnu coupable d'une infraction en vertu de l'article 19 est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 2 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines.

## PART 8

### REGULATIONS

#### Regulations

**21(1)** The Commissioner in Executive Council may make regulations

- (a) designating public land as a public airport for the purposes of section 3;
- (b) assigning names to public airports;
- (c) prescribing honoraria and travel and living expenses to be paid to members of the committee established under section 17;
- (d) respecting leases, licences, other agreements and permissions entered into or granted in respect of public airports;
- (e) respecting the resolution of disputes over leases, licences, other agreements and permissions entered into or granted in respect of public airports;
- (f) respecting a public registry of leases granted in respect of public airports;
- (g) respecting the non-application of a provision of the *Commercial Landlord and Tenant Act* to leases granted in respect of public airports;

## PARTIE 8

### RÈGLEMENTS

#### Règlements

**21(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

- a) désigner des terres publiques à titre d'aéroport public pour l'application de l'article 3;
- b) assigner des noms aux aéroports publics;
- c) fixer les honoraires et les indemnités au titre des frais de déplacement et de séjour à verser aux membres du comité constitué en vertu de l'article 17;
- d) régir les baux, les licences, les autres ententes et les permissions conclues ou accordées relativement aux aéroports publics;
- e) régir la résolution des conflits concernant les baux, les licences, les autres ententes et les permissions conclues ou accordées relativement aux aéroports publics;
- f) régir un registre public des baux accordés relativement aux aéroports publics;
- g) prévoir la non-application d'une disposition de la *Loi sur les rapports entre locateurs et locataires en matière commerciale* aux baux accordés relativement aux aéroports publics;

(h) regulating and controlling the use, development and zoning of public airports;

h) régir et contrôler l'usage, le développement et le zonage des aéroports publics;

(i) respecting the subdivision of public airports;

i) régir le lotissement des aéroports publics;

(j) respecting the non-application, in respect of public airports, of a provision of the *Subdivision Act* and of the regulations made under it;

j) prévoir la non-application, relativement aux aéroports publics, d'une disposition de la *Loi sur le lotissement* et des règlements pris en vertu de cette loi;

(k) respecting fees, rates and charges for the use of public airports and for the use of services at public airports;

k) fixer les droits, les taux et les frais pour l'utilisation des aéroports publics et des services aux aéroports publics;

(l) respecting the non-application, at public airports, of a provision of the *Motor Vehicles Act* and of the regulations made under it;

l) prévoir la non-application d'une disposition de la *Loi sur les véhicules automobiles* et des règlements pris en vertu de cette loi aux aéroports publics;

(m) respecting the operation, parking, storage and disposal of vehicles at public airports;

m) régir la conduite, le stationnement, l'entreposage et la disposition de véhicules aux aéroports publics;

(n) respecting the movement and control of persons at public airports;

n) régir les déplacements et le contrôle des personnes aux aéroports publics;

(o) respecting the control of animals and plants at public airports;

o) régir le contrôle des animaux et des plantes aux aéroports publics;

(p) respecting personal property that is lost or abandoned at public airports;

p) régir les biens personnels perdus ou abandonnés aux aéroports publics;

(q) prescribing contraventions of the regulations as offences;

q) prévoir quelles contraventions à des règlements constituent des infractions;

(r) prescribing the manner of resolving any transitional question or issue arising because of the coming into force of this Act or any regulations under this Act, in respect of leases, licences, other agreements and permissions;

r) prévoir la façon de remédier à des questions transitoires ou à des problèmes soulevés en raison de l'entrée en vigueur de la présente loi, ou d'un règlement pris en vertu de celle-ci, relativement aux baux, aux licences, aux autres ententes et aux permissions;

(s) respecting forms required for use under this Act;

s) fixer les formules nécessaires en vertu de la présente loi;

(t) defining a word or expression used in this Act or the regulations but not defined in this Act; and

(u) that the Commissioner in Executive Council considers necessary or advisable to carry out the purposes of this Act.

(2) A regulation under subsection (1) may

(a) prescribe different standards or requirements in respect of different kinds or classes of public airports;

(b) apply in respect of a particular public airport, a particular kind or class of public airport, a particular part of a public airport, or generally in respect of all public airports;

(c) delegate any matter to, or confer a discretion in respect of any matter on, a person; and

(d) incorporate by reference, in whole or in part or with modifications, a written standard, protocol, rule, law, guideline, code or other document, either as it reads on a date specified in the regulation or as it is amended from time to time.

t) définir un mot ou une expression utilisé dans la présente loi ou les règlements sans être défini dans la présente loi;

u) prendre toute autre mesure que le commissaire en conseil exécutif estime nécessaire ou souhaitable pour la mise en œuvre de la présente loi.

(2) Un règlement pris en vertu du paragraphe (1) peut :

a) prévoir des normes ou des exigences qui varient selon les différents types ou différentes catégories d'aéroports publics;

b) s'appliquer à l'égard d'un aéroport public particulier, d'un type ou d'une catégorie d'aéroport public, d'une partie particulière d'un aéroport public ou de façon générale, à l'égard de tous les aéroports publics;

c) déléguer toute question à une personne ou lui accorder un pouvoir discrétionnaire relativement à toute question;

d) incorporer par référence, en totalité ou en partie ou avec des modifications, une norme, un protocole, une règle, une loi, une ligne directrice, un code ou un autre document écrit, dans sa version à la date précisée dans le règlement ou dans ses versions successives.

## PART 9

### CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND COMING INTO FORCE

#### *Motor Vehicles Act*

**22(1) This section amends the *Motor Vehicles Act*.**

**(2) In subsection 1(1), in the definition "traffic control device", the following paragraph is added immediately after paragraph (a):**

(a.01) under the authority of the *Public Airports Act*,

## PARTIE 9

### MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

#### *Loi sur les véhicules automobiles*

**22(1) Le présent article modifie la *Loi sur les véhicules automobiles*.**

**(2) Le paragraphe 1(1) est modifié par insertion, dans la définition « dispositif de signalisation », de l'alinéa qui suit après l'alinéa a) :**

a.01) sous le régime de la *Loi sur les aéroports publics*;

**Subdivision Act**

**23(1) This section amends the *Subdivision Act*.**

**(2) In section 2, paragraph (a) is replaced with the following:**

(a) land in municipalities, except to the extent provided in the *Public Airports Act*; or

**Coming into force**

**24** This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.

**Loi sur le lotissement**

**23(1) Le présent article modifie la *Loi sur le lotissement*.**

**(2) L'article 2 est modifié en remplaçant l'alinéa a) par ce qui suit :**

a) des biens-fonds dans les municipalités, sauf dans la mesure prévue dans la *Loi sur les aéroports publics*;

**Entrée en vigueur**

**24** La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON





## SECOND APPROPRIATION ACT 2017-18

(Assented to November 27, 2017)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2018;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1(1)** In addition to the net sum of \$1,439,679,000 provided for in the *First Appropriation Act 2017-18*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$12,697,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2018, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,439,708,000.

## LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2017-2018

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2018;

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1(1)** En plus de la somme nette de 1 439 679 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2017-2018*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 12 697 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2018 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 439 708 000 \$.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,318	0	0	8,318
24	Elections Office	549	0	0	549
23	Office of the Ombudsman	1,180	0	0	1,180
26	Child and Youth Advocate Office	525	0	0	525
02	Executive Council Office	24,151	0	0	24,151
51	Community Services	89,371	3,800	0	93,171
07	Economic Development	16,565	0	0	16,565
03	Education	176,298	725	0	177,023
53	Energy, Mines and Resources	74,918	0	(1,262)	73,656
52	Environment	40,784	805	0	41,589
12	Finance	12,228	0	0	12,228
27	French Language Services Directorate	5,054	0	(5)	5,049
15	Health and Social Services	363,570	1,354	0	364,924
55	Highways and Public Works	137,227	0	0	137,227
08	Justice	70,126	0	0	70,126
10	Public Service Commission	48,912	0	(1,492)	47,420
54	Tourism and Culture	27,794	0	0	27,794
11	Women's Directorate	2,060	0	0	2,060
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,515	0	(256)	19,259
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<b>1,130,270</b>	<b>6,684</b>	<b>(3,015)</b>	<b>1,133,939</b>

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Capital Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	50	0	0	50
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	5	0	0	5
26	Child and Youth Advocate Office	5	0	0	5
02	Executive Council Office	352	0	0	352
51	Community Services	70,238	0	0	70,238
07	Economic Development	1,071	0	0	1,071
03	Education	22,103	0	(9,653)	12,450
53	Energy, Mines and Resources	4,465	0	0	4,465
52	Environment	1,541	80	0	1,621
12	Finance	648	0	0	648
27	French Language Services Directorate	4	5	0	9
15	Health and Social Services	93,278	1,647	0	94,925
55	Highways and Public Works	83,671	565	0	84,236
08	Justice	2,666	0	0	2,666
10	Public Service Commission	731	0	0	731
54	Tourism and Culture	4,689	775	0	5,464
11	Women's Directorate	44	0	0	44
22	Yukon Development Corporation	1,500	0	0	1,500
18	Yukon Housing Corporation	22,343	2,941	0	25,284
<b>Subtotal Capital</b>		<b>309,409</b>	<b>6,013</b>	<b>(9,653)</b>	<b>305,769</b>
<b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>		<b>1,439,679</b>	<b>12,697</b>	<b>(12,668)</b>	<b>1,439,708</b>

ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 318	0	0	8 318
24	Bureau des élections	549	0	0	549
23	Bureau de l'ombudsman	1 180	0	0	1 180
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	525	0	0	525
02	Bureau du Conseil exécutif	24 151	0	0	24 151
51	Services aux collectivités	89 371	3 800	0	93 171
07	Développement économique	16 565	0	0	16 565
03	Éducation	176 298	725	0	177 023
53	Énergie, Mines et Ressources	74 918	0	(1 262)	73 656
52	Environnement	40 784	805	0	41 589
12	Finances	12 228	0	0	12 228
27	Direction des services en français	5 054	0	( 5)	5 049
15	Santé et Affaires sociales	363 570	1 354	0	364 924
55	Voirie et Travaux publics	137 227	0	0	137 227
08	Justice	70 126	0	0	70 126
10	Commission de la fonction publique	48 912	0	(1 492)	47 420
54	Tourisme et Culture	27 794	0	0	27 794
11	Direction de la condition féminine	2 060	0	0	2 060
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 515	0	( 256)	19 259
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<u>1 130 270</u>	<u>6 684</u>	<u>(3 015)</u>	<u>1 133 939</u>

ANNEXE A

		\$ (en milliers de dollars)			
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>					
01	Assemblée législative du Yukon	50	0	0	50
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	5	0	0	5
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	5	0	0	5
02	Bureau du Conseil exécutif	352	0	0	352
51	Services aux collectivités	70 238	0	0	70 238
07	Développement économique	1 071	0	0	1 071
03	Éducation	22 103	0	(9 653)	12 450
53	Énergie, Mines et Ressources	4 465	0	0	4 465
52	Environnement	1 541	80	0	1 621
12	Finances	648	0	0	648
27	Direction des services en français	4	5	0	9
15	Santé et Affaires sociales	93 278	1 647	0	94 925
55	Voirie et Travaux publics	83 671	565	0	84 236
08	Justice	2 666	0	0	2 666
10	Commission de la fonction publique	731	0	0	731
54	Tourisme et Culture	4 689	775	0	5 464
11	Direction de la condition féminine	44	0	0	44
22	Société de développement du Yukon	1 500	0	0	1 500
18	Société d'habitation du Yukon	22 343	2 941	0	25 284
<b>Total partiel : capital</b>		<b>309 409</b>	<b>6 013</b>	<b>(9 653)</b>	<b>305 769</b>
<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)</b>		<b>1 439 679</b>	<b>12 697</b>	<b>(12 668)</b>	<b>1 439 708</b>

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		\$(Dollars in 000s)		Total Voted (Current Spending Authority)
		Sums Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	
		<u>Voted to Date</u>		
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>				
51	Community Services			
	- In-Lieu of Property Taxes	7,297	0	7,297
	- Home Owner Grants	3,795	0	3,795
	- Comprehensive Municipal Grants	18,173	0	18,173
03	Education			
	- Student Transportation	116	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	41	0	41
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	5,034
12	Finance			
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	426	0	426
15	Health and Social Services			
	- Adoption Subsidies	180	0	180
	- Child Care Subsidies	2,551	0	2,551
	- Social Assistance – Whitehorse	15,594	0	15,594
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,172	0	1,172
	- Pioneer Utility Grant	1,946	0	1,946
	- Medical Travel Subsidies	1,690	0	1,690
	- Social Assistance – Region	2,263	0	2,263
		<hr/>	<hr/>	<hr/>
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	60,278	0	60,278
		<hr/>	<hr/>	<hr/>
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>	60,278	0	60,278
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

	\$ (en milliers de dollars)			Total des crédits affectés
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	7 297	0	0	7 297
- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 795	0	0	3 795
- Subventions municipales globales	18 173	0	0	18 173
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	41	0	0	41
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	426	0	0	426
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	0	2 551
- Aide sociale – Whitehorse	15 594	0	0	15 594
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 172	0	0	1 172
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	0	0	1 946
- Subventions pour voyages médicaux	1 690	0	0	1 690
- Aide sociale – régionale	2 263	0	0	2 263
<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<b>60 278</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60 278</b>
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>	<b>60 278</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60 278</b>





**ACT TO AMEND THE WORKERS' COMPENSATION ACT AND THE OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT (2017)**

**(Assented to November 27, 2017)**

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**PART 1**

**WORKERS' COMPENSATION ACT**

***Workers' Compensation Act amended***

**1 This Part amends the *Workers' Compensation Act*.**

**Section added**

**2 The following section is added immediately after section 17.2:**

Presumption respecting post-traumatic stress disorder for emergency response workers

17.3(1) In this section

"emergency response worker" means a firefighter, a paramedic, or a police officer;  
« *intervenant d'urgence* »

"firefighter" means a worker who is a full-time firefighter, a part-time firefighter, or a volunteer firefighter, as defined in subsection 17.1(1); « *pompier* »

"paramedic" means a worker who is trained to give emergency medical care to individuals who are seriously ill or severely injured with the aim of stabilizing them

**LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL ET LA LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

**(sanctionnée le 27 novembre 2017)**

Le commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**PARTIE 1**

**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

***Modification de la Loi sur les accidents du travail***

**1 La présente partie modifie la *Loi sur les accidents du travail*.**

**Nouvel article**

**2 L'article suivant est ajouté immédiatement après l'article 17.2 :**

Présomption portant sur le trouble de stress post-traumatique à l'égard des intervenants d'urgence

17.3(1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article :

« agent de police » Un travailleur qui exerce des activités policières et qui est membre d'un service de police, y compris un agent auxiliaire d'un service de police visé à l'alinéa 6(1)e).  
"police officer"

« intervenant d'urgence » Un pompier, un travailleur paramédical ou un agent de police. "emergency response worker"

before transporting them to a medical facility; « *travailleur paramédical* »

“police officer” means a worker who is engaged in police work and is a member of a police force, and includes an auxiliary member of a police force referred to in paragraph 6(1)(e); « *agent de police* »

“post-traumatic stress disorder” means post-traumatic stress disorder as that condition is described in the most recent edition of the Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders published by the American Psychiatric Association; « *trouble de stress post-traumatique* »

“psychiatrist” means a medical practitioner who holds a specialist’s certificate in psychiatry issued by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; « *psychiatre* »

“psychologist” means an individual who is licensed or registered to practice in a province as a psychologist. « *psychologue* »

(2) If, at any time after the coming into force of this subsection, a person who is or has been an emergency response worker is diagnosed with post-traumatic stress disorder by a psychologist or a psychiatrist, the post-traumatic stress disorder is presumed to be a work-related injury unless the contrary is shown.

« pompier » Un travailleur qui est pompier à temps plein, à temps partiel ou volontaire, au sens du paragraphe 17.1(1). “*firefighter*”

« psychiatre » Un médecin titulaire d’un certificat de spécialiste en psychiatrie délivré par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. “*psychiatrist*”

« psychologue » Une personne qui est inscrite ou qui est titulaire d’une licence pour exercer dans une province à titre de psychologue. “*psychologist*”

« travailleur paramédical » Un travailleur qui a reçu une formation pour fournir des soins médicaux d’urgence aux personnes qui sont gravement malades ou blessées dans le but de les stabiliser avant de les transporter vers un établissement médical. “*paramedic*”

« trouble de stress post-traumatique » Trouble décrit dans la dernière édition du Manuel diagnostique et statistique des troubles mentaux publiée par l’American Psychiatric Association. “*post-traumatic stress disorder*”

(2) À moins de preuve contraire et à partir de l’entrée en vigueur du présent paragraphe, un trouble de stress post-traumatique est présumé être une lésion liée au travail lorsqu’il est diagnostiqué par un psychologue ou un psychiatre chez un travailleur qui est un intervenant d’urgence ou qu’il l’était.

PART 2

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

*Occupational Health and Safety Act*  
amended

**3** This Part amends the *Occupational Health and Safety Act*.

**Section 1** amended

**4** In section 1, the definition "occupational illness" is replaced with the following:

"occupational injury" means an illness, disease, disablement or physical or psychological injury, arising out of and in the course of employment; « *blessure professionnelle* »

**Section 3** amended

**5** Paragraph 3(1)(b) is amended by replacing the expression "occupational illness and injury" with the expression "occupational injury".

**Section 12** amended

**6** Paragraph 12(5)(c) is amended by replacing the expression "occupational injury or illness" with the expression "occupational injury".

**Section 23** amended

**7** Subsection 23(1) is amended by replacing the expression "occupational injury and illness" with the expression "occupational injury".

**Section 24** amended

**8** Section 24 is amended by replacing the

PARTIE 2

LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU  
TRAVAIL

*Modification de la Loi sur la santé et la sécurité au travail*

**3** La présente partie modifie la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*.

**Modification de l'article 1**

**4** À l'article 1, la définition « maladie professionnelle » est remplacée par ce qui suit :

« blessure professionnelle » Une maladie, une affection, une invalidité, une blessure physique ou psychologique, survenant par le fait et à l'occasion d'un emploi. "*occupational injury*"

**Modification de l'article 3**

**5** À l'alinéa 3(1)b), l'expression « de maladie ou de blessure professionnelle » est remplacée par l'expression « de blessure professionnelle ».

**Modification de l'article 12**

**6** À l'alinéa 12(5)c), l'expression « des blessures ou maladies professionnelles » est remplacée par l'expression « des blessures professionnelles ».

**Modification de l'article 23**

**7** Au paragraphe 23(1), l'expression « des maladies et blessures professionnelles » est remplacée par l'expression « des blessures professionnelles ».

**Modification de l'article 24**

**8** À l'article 24, l'expression « les

**expression** “occupational injury and illness”  
**with the expression** “occupational injury”.

blessures et maladies professionnelles » **est  
remplacée par l’expression** « les  
blessures professionnelles ».

#### **Section 42 amended**

##### **9 Subsection 42(1) is amended**

#### **Modification de l’article 42**

**9 Le paragraphe 42(1) est modifié  
comme suit :**

**(a) by replacing the expression** “be  
affected with an occupational illness” **with  
the expression** “be affected with an  
occupational injury”; **and**

**a) l’expression** « peut être affecté par  
une maladie professionnelle » **est  
remplacée par l’expression** « peut  
être affecté par une blessure  
professionnelle »;

**(b) by replacing the expression** “is  
affected with an occupational illness” **with  
the expression** “is affected with an  
occupational injury”.

**b) l’expression** « ou non affecté par  
une maladie professionnelle » **est  
remplacée par l’expression** « ou non  
affecté par une blessure  
professionnelle ».

#### **Section 51 amended**

**10(1) Paragraph 51(2)(y) is amended by  
replacing the expression** “occupational  
illness, occupational illness prevention” **with  
the expression** “occupational injury,  
occupational injury prevention.”

#### **Modification de l’article 51**

**10(1) À l’alinéa 51(2)y), l’expression**  
« aux maladies professionnelles, à la  
prévention des maladies professionnelles »  
**est remplacée par l’expression** « aux  
blessures professionnelles, à la prévention  
des blessures professionnelles ».

**(2) The following paragraphs are added  
immediately after paragraph 51(2)(z):**

**(2) Les alinéas suivants sont ajoutés  
immédiatement après l’alinéa 51(2)z) :**

(aa) respecting the prevention and treatment  
of occupational injury, whether applicable to  
all workplaces or workers, or applicable only  
to particular classes of workplaces or  
workers; and

aa) prévoir les moyens de prévention et  
de traitement des blessures  
professionnelles à l’égard de tous les  
lieux de travail et de tous les travailleurs,  
ou à certaines catégories d’entre eux  
seulement;

(ab) prescribing standards and requirements  
for the prevention of occupational injury and  
for securing the health of workers, including  
the following:

ab) prévoir des normes et des exigences  
pour la prévention des blessures  
professionnelles et faire en sorte  
d’assurer la santé des travailleurs,  
notamment :

(i) requiring the development and  
implementation of written policy  
statements and prevention programs for

(i) exiger l’élaboration et la mise en  
œuvre d’énoncés de politique  
consignés par écrit ainsi que des

the prevention of occupational injury,

(ii) prescribing provisions that must be incorporated in the policy statements and prevention programs,

(iii) requiring the policy statements and prevention programs to be made available to safety officers on request.

programmes de prévention dans le but d'éviter la survenance de blessures professionnelles,

(ii) prévoir des dispositions qui font partie des énoncés de politique et des programmes de prévention,

(iii) exiger que les énoncés de politique et les programmes de prévention soient fournis, sur demande, à un agent de sécurité.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON





# TABLE OF PUBLIC STATUTES

## Part 1

The Statutes of Yukon were revised and consolidated to the end of 2002 and published as the Revised Statutes of the Yukon, 2002 ("RSY 2002"). As a result, Acts that were in force at the end of 2002 (except for those referred to in Part 2 of the Table) were published in the RSY 2002 and any amendments to those Acts in force at that time were blended or "consolidated" into the original text.

Part 1 of the Table of Public Statutes lists all the consolidated Acts from the RSY 2002 plus all Acts enacted by the Legislature after the cut-off date for inclusion in the RSY 2002 (which was December 31, 2002). However, Acts that have been repealed for more than five years are not listed in the Table.

Acts in the RSY 2002 came into force on January 1, 2003. An Act enacted after December 31, 2002 comes into force on the date it receives assent unless another date is noted in the Table. The notations below are current to December 31, 2017.

RSY = Revised Statutes of the Yukon; SY = Statutes of Yukon; c. = chapter; s. = section; ss. = sub-section; para. = paragraph; subpara. = subparagraph

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Access to Information and Protection of Privacy	RSY 2002, c.1	<p>Entire Act</p> <p>para.2(1)(c)</p> <p>para.2(1)(e)</p> <p>para.2(1)(f)</p> <p>para.2(1)(g)</p> <p>ss.2(3)</p> <p>s.3</p> <p>ss.5(2.1)</p> <p>ss.5(4) and (5)</p> <p>s.6.1</p>	<p>SY 2009, c.13, ss.3(3) French only</p> <p>SY 2009, c.13, ss.2(1)</p> <p>SY 2009, c.13, ss.2(2) English only</p> <p>SY 2009, c.13, ss.2(3)</p> <p>Added by SY 2009, c.13, ss.2(4)</p> <p>Added by SY 2009, c.13, ss.2(5)</p> <p>SY 2008, c.1, ss.172(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) (however, ss.172(1) was then repealed by SY 2009, c.13, ss.26(2))</p> <p>Added by SY 2009, c.1, s.31 (Proclaimed in force as of April 1, 2010) (however s.31 was then repealed by SY 2009, c.13, ss.26(1))</p> <p>SY 2009, c.13, ss.3(1) and (2)</p> <p>SY 2009, c.13, ss.3(3) French only</p> <p>SY 2013, c.16, ss.129(2) (Proclaimed in force as of August 31, 2016)</p> <p>Added by SY 2013, c.16, ss.129(3) (Proclaimed in force as of August 31, 2016)</p> <p>Added by SY 2012, c.18, s.2</p> <p>Added by SY 2009, c.13, s.4</p>

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.11(1)	SY 2009, c.13, ss.5(1)
		ss.11(2)	Added by SY 2009, c.13, ss.5(2)
		ss.12(1)	SY 2009, c.13, ss.6(1)
		para.12(1)(c)	SY 2009, c.13, ss.6(2) English only
		para.12(1)(d)	SY 2009, c.13, ss.6(3)
		para.12(1)(e)	Added by SY 2009, c.13, ss.6(4)
		ss.12(1.1)	Added by SY 2009, c.13, ss.6(5)
		ss.12(2)	SY 2009, c.13, ss.6(6)
		ss.13(2)	SY 2003, c.20, s.2
		ss.15(1)	SY 2012, c.18, ss.3(1)
		ss.15(2)	SY 2012, c.18, ss.3(2)
		ss.16(1)	SY 2012, c.18, ss.4(1)
		para.16(2)(a)	Repealed by SY 2012, c.18, para.4(2)(a)
		para.16(2)(h)	SY 2012, c.18, para.4(2)(b)
		para.16(2)(i) and (j)	SY 2012, c.18, para.4(2)(c)
		para.16(2)(l)	SY 2012, c.18, para.4(2)(d) English only
		para.16(2)(m)	SY 2012, c.18, para.4(2)(e)
		para.16(2)(n)	Added by SY 2012, c.18, para.4(2)(f)
		para.18(a)	SY 2009, c.13, s.7
		s.19.1	Added by SY 2003, c.20, s.3
		subpara.20(1)(a) ) (iii)	SY 2009, c.13, ss.8(1)
		para.20(1)(c)	SY 2009, c.13, ss.8(2)
		ss.20(3)	SY 2009, c.13, ss.8(3)
		ss.26(1)	SY 2009, c.13, ss.9(1)
		para.26(1)(a)	SY 2009, c.13, ss.9(2)
		para.26(2)(a)	SY 2009, c.13, ss.9(3)
		ss.35(1)	SY 2009, c.13, ss.10(1)
		ss.35(2)	Added by SY 2009, c.13, ss.10(2)
		para.36(h)	SY 2003, c.21, ss.4(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.42(d)	SY 2009, c.13, para.11(a) English only
		para.42(d.1)	Added by SY 2009, c.13, para.11(b) Repealed by SY 2013, c.16, ss.129(4) (Proclaimed in force as of August 31, 2016)
		ss.43(1)	SY 2009, c.13, s.12
		para.44(2)(a)	SY 2009, c.13, ss.13(1)
		ss.44(3)	SY 2009, c.13, ss.13(2)
		para.46(1)(a)	SY 2009, c.13, s.14 English only
		para.48(1)(a)	SY 2009, c.13, ss.15(1)
		para.48(1)(b)	SY 2009, c.13, ss.15(2)
		para.48(1)(b.1)	Added by SY 2009, c.13, ss.15(3)
		para.48(1)(d)	SY 2009, c.13, ss.15(4)
		ss.48(4)	SY 2009, c.13, ss.15(5)
		s.50	SY 2009, c.13, s.16
		ss.52(1)	SY 2009, c.13, s.17
		ss.53(1)	SY 2009, c.13, ss.18(1)
		ss.53(4)	SY 2009, c.13, ss.18(2)
		ss.55(1)	SY 2009, c.13, s.19
		para.56(a)	SY 2009, c.13, s.20
		para.56(b)	SY 2009, c.13, s.20 English only
		ss.57(2.1)	Added by SY 2009, c.13, s.21
		ss.59(2)	SY 2009, c.13, s.22
		ss.60(4)	Added by SY 2005, c.4, s.1



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.62(b)	SY 2003, c.21, ss.4(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.64(1)	SY 2016, c.5, s.1 English only
		s.65	SY 2009, c.13, s.23
		para.68(1)(a)	SY 2009, c.13, s.24
		para.68(1)(a.1) and (a.2)	Added by SY 2009, c.13, s.24
		s.69	Added by SY 2009, c.13, s.25
Adult Protection and Decision-Making	SY 2003, c.21 Schedule A		Enacted by SY 2003, c.21, s.1 (Proclaimed in force May 2, 2005 with the exception of Part 4, para.82(a), para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3))
		para.30(5)(k)	SY 2008, c.1, s.195 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		Part 4	(Proclaimed in force September 1, 2005)
		para.82(a)	(Proclaimed in force September 1, 2005)
		para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3)	(Proclaimed in force September 1, 2005)
Age of Majority	RSY 2002, c.2		
Agricultural Products	RSY 2002, c.3		
Agriculture Development	RSY 2002, c.4		
Animal Health	RSY 2002, c.5	Entire Act	Repealed by SY 2013, c.10, s.73 (Proclaimed in force as of January 1, 2014)
Animal Health	SY 2013, c.10	Entire Act s.68	Proclaimed in force January 1, 2014 SY 2014, c.5, s.7 (Proclaimed in force September 12, 2014)
Animal Protection	RSY 2002, c.6	Entire Act	SY 2008, c.13, s.9 and 10 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.1	SY 2008, c.13, s.2 to 8 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.2(1)	SY 2012, c.14, ss.1(2) French only SY 2008, c.13, s.11 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.2(2) and (3)	SY 2012, c.14, ss.1(3) English only
		s.2.1	SY 2012, c.14, ss.1(3) English only Added by SY 2008, c.13, s.12 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.2.2	Added by SY 2008, c.13, s.13 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.2.3	Added by SY 2008, c.13, s.14 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.4(1)	SY 2008, c.13, s.15 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.4(2) to 4(4)	Repealed by SY 2008, c.13, s.16 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.4.1 to 4.6	Added by SY 2008, c.13, s.17 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.4.5	ss.4.5(1) renumbered as s.4.5 by SY 2012, c.14, ss.1(4)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.4.5(1)	ss.4.5(1) renumbered as s.4.5 by SY 2012, c.14, ss.1(4)
		s.5	SY 2008, c.13, s.18 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		para.5(1)(b) and (c)	SY 2012, c.14, ss.1(3) English only
		ss.6(1.1)	Added by SY 2008, c.13, s.19 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.6(3) and (4)	Added by SY 2008, c.13, s.20 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.7	SY 2008, c.13, s.21 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.8	Repealed by SY 2008, c.13, s.22 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.9(2)	Repealed by SY 2008, c.13, s.23 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.10	SY 2012, c.14, ss.1(3) English only
		s.10.1 to 10.4	Added by SY 2008, c.13, s.24 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		para.11(b)	SY 2008, c.13, s.25 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.12(1)	SY 2008, c.13, s.26 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.12(1.1)	Added by SY 2008, c.13, s.26 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.12(2)	SY 2008, c.13, s.27 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		ss.12(3)	Added by SY 2008, c.13, s.28 (Proclaimed in force March 18, 2009))
		s.13	SY 2008, c.13, s.29 (Proclaimed in force March 18, 2009)
		s.14	SY 2008, c.13, s.30 (Proclaimed in force March 18, 2009)
Apprentice Training	RSY 2002, c.7		
Appropriation Acts (past 5 fiscal years)			
<i>First Appropriation Act, 2011-12</i>	SY 2011, c.1		
<i>Second Appropriation Act, 2011-12</i>	SY 2011, c.6		
<i>Interim Supply Appropriation Act, 2012-13</i>	SY 2012, c.1		
<i>Third Appropriation Act, 2011-12</i>	SY 2012, c.5		
<i>First Appropriation Act, 2012-13</i>	SY 2012, c.10		
<i>Second Appropriation Act, 2012-13</i>	SY 2012, c.21		
<i>Interim Supply Appropriation Act, 2013-14</i>	SY 2013, c.1		
<i>Third Appropriation Act 2012-13</i>	SY 2013, c.7		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
<i>First Appropriation Act 2013-14</i>	SY 2013, c.8		
<i>Second Appropriation Act 2013-14</i>	SY 2013, c.19		
<i>Interim Supply Appropriation Act, 2014-15</i>	SY 2014, c.1		
<i>Third Appropriation Act 2013-14</i>	SY 2014, c.10		
<i>First Appropriation Act 2014-15</i>	SY 2014, c.11		
<i>Second Appropriation Act 2014-15</i>	SY 2014, c.21		
<i>Interim Supply Appropriation Act, 2015-16</i>	SY 2015, c.2		
<i>First Appropriation Act 2015-16</i>	SY 2015, c.7		
<i>Third Appropriation Act 2014-15</i>	SY 2015, c.8		
<i>Fourth Appropriation Act 2014-15</i>	SY 2015, c.15		
<i>Second Appropriation Act 2015-16</i>	SY 2015, c.16		
<i>Interim Supply Appropriation Act, 2016-17</i>	SY 2016, c.2		
<i>Third Appropriation Act 2015-16</i>	SY 2016, c.7		
<i>First Appropriation Act 2016-17</i>	SY 2016, c.11		
<i>Second Appropriation Act 2016-17</i>	SY 2017, c.5		
<i>Third Appropriation Act 2016-2017</i>	SY 2017, c.7		
<i>First Appropriation Act 2017-18</i>	SY 2017, c.3		
<i>Second Appropriation Act 2017-2018</i>	SY 2017, c.16		
Arbitration	RSY 2002, c.8	s.33 and 34	SY 2016, c.8, s.70 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
Archives	RSY 2002, c.9	para.5(b), (d) to (h)	SY 2012, c.14, s.2 French only
Area Development	RSY 2002, c.10		
Arts	RSY 2002, c.11		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Arts Centre	RSY 2002, c.12		
Assessment and Taxation	RSY 2002, c.13	s.1	SY 2003, c.21, s.5 (Proclaimed in force May 2, 2005) SY 2004, c.1, s.3 SY 2009, c.21, s.1 SY 2014, c.15, s.2 SY 2015, c.12, ss.114(1)
		para.1(d.1)	Added by SY 2004, c.1, s.2 para.1(d.1) renumbered as para.1(d.01) by SY 2014, c.15, para.2(a)
		para.1(d.01)	para.1(d.1) renumbered as para.1(d.01) by SY 2014, c.15, para.2(a)
		para.1(e.01)	Added by SY 2014, c.15, para.2(a)
		ss.55(4)	Added by SY 2014, c.15, s.3
		s.56	SY 2010, c.12, s.1
		ss.57(1)	SY 2004, c.1, s.4
		para.57(12)(b)	SY 2016, c.5, s.2 English only
		ss.65(2)	SY 2015, c.12, ss.114(2)
		ss.67(1)	SY 2014, c.15, ss.4(1)
		ss.67(1.01)	Added by SY 2014, c.15, ss.4(2)
		ss.74(1)	SY 2012, c.20, ss.115(2) (comes into force January 1, 2016)
		s.114	SY 2012, c.20, ss.115(3) (comes into force January 1, 2016)
		ss.114(1)	SY 2012, c.20, ss.115(4) (comes into force January 1, 2016)
Auxiliary Police	RSY 2002, c.14		
Banking Agency Guarantee	RSY 2002, c.15		
Boiler and Pressure Vessels	RSY 2002, c.16	s.1	SY 2010, c.4, ss.1(2) and (3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.33	Repealed by SY 2010, c.4, ss.1(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.34	SY 2010, c.4, ss.1(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.36(1)(a)	SY 2010, c.4, ss.1(6) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.38(1)(h)	SY 2010, c.4, ss.1(7) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.38(1)(i)	SY 2010, c.4, ss.1(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.38(1)(j)	SY 2010, c.4, ss.1(9) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.38(1)(k)	SY 2010, c.4, ss.1(9) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.38(4) to (7)	Added by SY 2010, c.4, ss.1(10) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Brands	RSY 2002, c.17	s.1	SY 2017, c.14, s.20
Builders Lien	RSY 2002, c.18	s.14 s.32 s.33	SY 2016, c.5, s.3 English only s.33 renumbered as s.32 by SY 2012, c.14, s.3 Added by SY 2008, c.17, s.14 s.33 renumbered as s.32 by SY 2012, c.14, s.3
Building Standards	RSY 2002, c.19	s.1 s.2 para.8(c) ss.9(1) s.10	SY 2013, c.3, s.2 (Proclaimed in force as of December 16, 2015) SY 2013, c.3, s.3 (Proclaimed in force as of December 16, 2015) SY 2013, c.3, s.4 (Proclaimed in force as of December 16, 2015) SY 2013, c.3, s.5 (Proclaimed in force as of December 16, 2015) SY 2013, c.3, s.6 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
Business Corporations	RSY 2002, c.20	s.1 s.1.1 ss.2(1) ss.2(5) s.3 para.8(1)(b) para.8(1)(e) para.9(1)(a) ss.9(2) para.9(2)(a)	SY 2010, c.8, s.2 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.16, ss.106(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2016, c.8, ss.71(2) (Proclaimed in force as of July 18, 2016) SY 2017, c.12, ss.178(2) (not yet in force) Added by SY 2010, c.8, s.3 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, ss.4(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) Added by SY 2010, c.8, ss.4(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) Repealed by SY 2010, c.8, s.5 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, ss.6(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, ss.6(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, ss.7(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, ss.7(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2017, c.12, ss.178(3) (not yet in force)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.10	SY 2010, c.8, s.8 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.12(1) to (4)	SY 2010, c.8, ss.9(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.12(2)(b)	SY 2012, c.8, ss.2(2) French only
		ss.12(3.1) and (3.2)	SY 2012, c.8, ss.2(3) English only
		ss.12(9)	SY 2017, c.12, ss.178(4) (not yet in force)
		para.13(1)(c)	Added by SY 2010, c.8, ss.9(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.13(2)	SY 2010, c.8, ss.9(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.14(1)	SY 2010, c.8, ss.10(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.15(1)	SY 2010, c.8, ss.10(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.15(2)	SY 2010, c.8, s.11 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.15(4)	SY 2010, c.8, ss.12(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.16(1)	SY 2010, c.8, ss.12(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.17(2)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.12(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.17(4)	SY 2010, c.8, s.13 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.17(6)	SY 2010, c.8, ss.14(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.21(d)	SY 2010, c.8, ss.14(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.21(g)	SY 2010, c.8, ss.14(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.22(1)	SY 2010, c.8, ss.15(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.22(2)(a) to (c)	SY 2010, c.8, ss.15(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.22(3)(b) and (c)	SY 2010, c.8, ss.16(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.22(4)	SY 2010, c.8, ss.16(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.22(5)	SY 2010, c.8, ss.16(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.22(5.1)	SY 2010, c.8, ss.16(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.22(6)	SY 2010, c.8, ss.16(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.22(8)	Added by SY 2010, c.8, ss.16(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.22.1 and 22.2	SY 2010, c.8, ss.16(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.23(1)(a)	Added by SY 2010, c.8, s.17 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
			SY 2010, c.8, para.18(1)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.23(1)(d)	SY 2010, c.8, para.18(1)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.23(1)(e)	Repealed by SY 2010, c.8, para.18(1)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.23(1)(f)	SY 2010, c.8, para.18(1)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.23(2)	SY 2010, c.8, ss.18(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.23(3)	SY 2010, c.8, ss.18(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.23(4)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.18(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.23(7)	SY 2010, c.8, ss.18(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.23(8)	SY 2010, c.8, ss.18(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.23(8.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.18(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.23(9)	SY 2010, c.8, ss.18(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(1)	SY 2010, c.8, ss.19(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(3)	SY 2010, c.8, ss.19(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(4)	SY 2012, c.8, s.2(4) SY 2010, c.8, ss.19(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(5)	SY 2010, c.8, ss.19(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(9)	SY 2010, c.8, ss.19(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(10)	SY 2010, c.8, ss.19(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(11)	SY 2010, c.8, ss.19(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.24(12)	SY 2010, c.8, ss.19(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.25(2)	SY 2010, c.8, ss.20(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.25(4)	SY 2010, c.8, ss.20(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.26(1)	SY 2010, c.8, s.21 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.27(1)	SY 2010, c.8, ss.22(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.27(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.22(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.27(2)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.22(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.27(2.1) and (2.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.22(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.27(4)	SY 2010, c.8, ss.22(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.27(4)(b)	SY 2010, c.8, para.22(5)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.27(4)(c) and (d)	Added by SY 2010, c.8, para.22(5)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.27(4)(d) ss.27(5)	SY 2010, c.8, ss.22(6) Repealed by SY 2010, c.8, ss.22(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.28(1)	SY 2010, c.8, ss.23(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.28(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.23(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.28(5)	SY 2010, c.8, ss.23(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.28.1	Added by SY 2010, c.8, s.24 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.29(1) to (3)	SY 2010, c.8, ss.25(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.29(9)	SY 2010, c.8, ss.25(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.29(13)	SY 2010, c.8, ss.25(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.30(1)	SY 2010, c.8, ss.26(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.30(3)	SY 2010, c.8, ss.26(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.30(5)	SY 2010, c.8, ss.26(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.30(5.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.26(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.30(6)	SY 2010, c.8, ss.26(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.30(7)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.26(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.33	SY 2010, c.8, s.27 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.34	Repealed by SY 2010, c.8, s.28 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.35(2)	SY 2010, c.8, ss.29(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.35(3)	SY 2010, c.8, ss.29(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.35(4)	SY 2010, c.8, ss.29(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.35(5)	ss.36(2) renumbered as ss.35(5) by SY 2010, c.8, ss.30(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.36(1) and (3)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.30(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.36(2)	ss.36(2) renumbered as ss.35(5) by SY 2010, c.8, ss.30(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.37(1)	SY 2010, c.8, ss.31(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.37(2)	SY 2010, c.8, ss.31(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.38(1)(b)	SY 2010, c.8, s.32 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.39(2)	SY 2010, c.8, ss.33(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.39(3)	SY 2010, c.8, ss.33(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.40(1)	SY 2010, c.8, ss.34(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.40(4)	SY 2012, c.8, ss.2(5) French only SY 2010, c.8, ss.34(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.40(7)	SY 2010, c.8, ss.34(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.40(9)	SY 2010, c.8, ss.34(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.41(3)	Added by SY 2010, c.16, ss.106(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.42(1) and (2)	SY 2010, c.8, s.35 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.44	SY 2010, c.8, s.36 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.45	SY 2010, c.8, s.37 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.46	Repealed by SY 2010, c.8, s.38 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.47(2)	SY 2010, c.16, ss.106(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.48	SY 2010, c.16, ss.106(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.48.1	Added by SY 2010, c.16, ss.106(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(1)	SY 2010, c.16, para.106(7)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(2)	SY 2012, c.8, ss.1(2) French only SY 2010, c.8, ss.39(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(4)	SY 2010, c.8, ss.39(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(5)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.39(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(6)	SY 2010, c.8, ss.39(4) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.49(7)(b)	SY 2010, c.8, ss.39(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(7.1)	Added by SY 2010, c.16, para.106(7)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(8)	Repealed by SY 2010, c.16, para.106(7)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(9)	SY 2010, c.8, ss.39(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(10)	SY 2010, c.16, para.106(7)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		subpara.49(11) (b)(i)	SY 2010, c.8, ss.39(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		subpara.49(11) (b)(ii)	SY 2010, c.8, para.39(8)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
			SY 2010, c.8, para.39(8)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(12)	SY 2010, c.16, para.106(7)(e) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.49(12)(b)	SY 2010, c.8, ss.39(9)English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(14)(a)	SY 2010, c.16, para.106(7)(f) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.49(15)	SY 2010, c.8, ss.39(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.51(1)	SY 2010, c.16, para.106(8)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.51(2)	SY 2010, c.16, para.106(8)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.51(2)(a) and (b)	SY 2010, c.8, ss.40(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.51(4)	SY 2010, c.8, ss.40(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.51(7)(d)	SY 2010, c.16, para.106(8)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.51(8)(a)	SY 2012, c.8, ss.1(3) SY 2010, c.8, ss.40(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.52	SY 2010, c.16, ss.106(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.52(3)	SY 2010, c.8, s.41 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.52(4)	Repealed by SY 2010, c.16, ss.106(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.53 to 81	Repealed by SY 2010, c.16, ss.106(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.82(2)	SY 2010, c.8, s.42 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.84	SY 2010, c.8, s.43 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.85(4)(a)	SY 2010, c.8, ss.44(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.85(6)	SY 2010, c.8, ss.44(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		subpara.87(b)(ii)	SY 2016, c.8, ss.71(3) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		para.88(a)	SY 2010, c.8, s.45 English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.95	SY 2010, c.8, s.46 English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.102(1)	SY 2010, c.8, ss.47(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.102(2)	SY 2010, c.8, ss.47(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.103(5)	SY 2010, c.8, s.48 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.104(1)(c)	SY 2010, c.8, ss.49(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.104(2)	SY 2010, c.8, ss.49(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.105(2)	SY 2010, c.8, ss.50(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.105(4)	SY 2010, c.8, ss.50(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.105(5)	Added by SY 2010, c.8, ss.50(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.106(1)(b) and (c)	SY 2010, c.8, ss.51(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.106(1)(b.1) and (b.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.51(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.106(1.1) and (1.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.51(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.106(2)	SY 2010, c.8, ss.51(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.107(2)	SY 2010, c.8, ss.52(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.107(3)	SY 2010, c.8, para.52(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
			SY 2010, c.8, para.52(2)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.107(4)	SY 2010, c.8, ss.52(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.107(6) and (7)	SY 2010, c.8, ss.52(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.107(6.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.52(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.107(8)	SY 2010, c.8, ss.52(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.107(9)	SY 2010, c.8, ss.52(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.109(2)	SY 2010, c.8, s.53 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.111(1)	SY 2010, c.8, ss.54(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.111(3)	SY 2010, c.8, ss.54(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.112(3)	SY 2010, c.8, s.55 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.114(1)	SY 2010, c.8, ss.56(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.114(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.56(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.114(2)	SY 2010, c.8, ss.56(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.115(1)	SY 2010, c.8, ss.57(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.115(2)	SY 2010, c.8, ss.57(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.115(2.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.57(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.115(7)	SY 2010, c.8, ss.57(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.116(1)	SY 2010, c.8, ss.58(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
			SY 2012, c.8, ss.2(6)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.116(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.58(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.116(2)(g)	SY 2010, c.8, para.58(3)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.116(2)(h)	SY 2010, c.8, para.58(3)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.116(2)(b.1), (j), (k) and (l)	Added by SY 2010, c.8, para.58(3)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.118(1)	SY 2010, c.8, ss.59(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.118(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.59(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.118(2)	SY 2010, c.8, ss.59(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.119(2)	SY 2010, c.8, ss.60(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.119(3)(a)	SY 2010, c.8, para.60(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.119(3)(d)	Repealed by SY 2010, c.8, para.60(2)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.119(5)	SY 2010, c.8, ss.60(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.119(6)(a)	SY 2010, c.8, ss.60(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.120(2)	Repealed by SY 2010, c.8, s.61 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.121(1)	SY 2010, c.8, ss.62(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.121(2)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.62(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.121(3)	SY 2010, c.8, ss.62(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(1)	ss.122(1) renumbered as ss.122(1.1) by SY 2010, c.8, ss.63(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.63(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(1.1)	ss.122(1) renumbered as ss.122(1.1) by SY 2010, c.8, ss.63(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(1.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.63(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(2) and (3)	SY 2010, c.8, ss.63(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(4)	SY 2010, c.8, para.63(5)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(5)	SY 2010, c.8, para.63(5)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(5)	SY 2010, c.8, ss.63(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(6)	SY 2010, c.8, ss.63(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(7)	SY 2010, c.8, ss.63(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.122(7.1) and (7.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.63(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(8)	SY 2010, c.8, ss.63(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.122(10)	Added by SY 2010, c.8, ss.63(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.122.1	Added by SY 2010, c.8, s.64 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.123(a.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.65(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.123(b)	SY 2010, c.8, ss.65(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.124(1)	SY 2010, c.8, ss.66(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.124(5)	SY 2012, c.8, ss.2(7) Added by SY 2010, c.8, ss.66(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.125(1)(c)	SY 2010, c.8, ss.67(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.125(3)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.67(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.125(4)	Added by SY 2010, c.8, ss.67(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.124(5)(b)	SY 2016, c.8, ss.71(4) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		ss.126(1) to (4)	SY 2010, c.8, ss.68(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.126(1.1) and (1.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.68(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.126(5)	SY 2010, c.8, ss.68(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.127(2)	SY 2010, c.8, s.69 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.127.1	SY 2016, c.5, ss.4(3) French only Added by SY 2010, c.8, s.70 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.128	s.128 renumbered as ss.128(2) by SY 2010, c.8, s.71 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.128(1)	Added by SY 2010, c.8, para.71(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.128(2)	s.128 renumbered as ss.128(2) by SY 2010, c.8, s.71 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.132(3)	Added by SY 2010, c.8, s.72 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.133	SY 2010, c.8, s.73 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.134(3)	Repealed by SY 2010, c.8, s.74 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.135(1) to (3)	SY 2010, c.8, ss.75(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.135(4)	SY 2010, c.8, ss.75(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.136(1)	SY 2010, c.8, ss.76(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.136(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.76(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.136(2)	SY 2010, c.8, ss.76(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.136(3)	SY 2010, c.8, ss.76(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.136(5)	SY 2010, c.8, ss.76(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(1)	ss.138(1) renumbered as ss.138(1.1) by SY 2010, c.8, ss.77(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.77(2) ss.138(1) renumbered as ss.138(1.1) by SY 2010, c.8, ss.77(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(1.2) to (1.5)	Added by SY 2010, c.8, ss.77(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(2) and (3)	SY 2010, c.8, ss.77(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(3.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.77(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(5)	SY 2010, c.8, ss.77(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.138(5)(b.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.77(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(5.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.77(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.138(7)	SY 2010, c.8, ss.77(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015);
		para.138(7)(c)	Added by SY 2012, c.8, ss.2(8)
		ss.138(9)	SY 2010, c.8, ss.77(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.139(1) to (3)	SY 2010, c.8, ss.78(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.139(4)	SY 2010, c.8, ss.78(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.139(5) to (7)	Added by SY 2010, c.8, ss.78(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.141(2) and (3)	SY 2010, c.8, s.79 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.142(3) to (5)	Added by SY 2010, c.8, ss.80 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.143(1)	SY 2010, c.8, s.81 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.144(1)	SY 2010, c.8, ss.82(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.144(2)	SY 2010, c.8, ss.82(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.144(3)	SY 2010, c.8, ss.82(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.144(3)(d)	Added by SY 2010, c.8, para.82(3)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.144(4)	SY 2010, c.8, ss.82(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.144(5)	SY 2010, c.8, ss.82(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.144(6)	SY 2010, c.8, ss.82(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.144(7)	Added by SY 2010, c.8, ss.82(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.145(1)	SY 2010, c.8, s.83 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.148(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.84(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.148(2) to (4)	SY 2010, c.16, ss.106(11) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.148(5)(b)	SY 2010, c.8, ss.84(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.148(7)	SY 2010, c.8, ss.84(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.148(7.1) and (7.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.84(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.148(9)	Added by SY 2010, c.8, ss.84(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.149	SY 2010, c.8, s.85 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.150(2)	SY 2010, c.8, ss.86(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.150(3)	SY 2010, c.8, ss.86(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.150(4)	SY 2010, c.8, ss.86(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.150(4.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.86(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.150(5)	SY 2010, c.8, ss.86(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.151 to 153	Repealed by SY 2010, c.8, s.87 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.154(4)	SY 2010, c.8, s.88 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.155 and 156	Repealed by SY 2010, c.8, s.89 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.157(a) and (b)	SY 2010, c.8, s.90 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.157(a.1)	Added by SY 2010, c.8, s.90 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.158	Repealed by SY 2010, c.8, s.91 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.158.1	Added by SY 2010, c.8, s.92 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.159(1) and (2)	SY 2010, c.8, s.93 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.159(2.1)	Added by SY 2010, c.8, s.93 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.160(1)	SY 2010, c.8, ss.94(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.160(2)	SY 2010, c.8, ss.94(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.161(1)	SY 2010, c.8, ss.95(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.161(1.1) and (1.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.95(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.161(2)	SY 2010, c.8, ss.95(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.162	Repealed by SY 2010, c.8, s.96 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.163(1)	SY 2010, c.8, s.97 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2016, c.8, ss.71(5) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		ss.163(2)	SY 2010, c.8, s.97 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.164(1) to (3)	SY 2010, c.8, s.98 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.164(1.1) to (1.3), (2.1) and (3.1)	Added by SY 2010, c.8, s.98 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.165(1) and (2)	SY 2010, c.8, s.99 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.167(1.1)	Added by SY 2010, c.8, s.100 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.168(5)	SY 2010, c.8, s.101 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.168(5)(b) s.169	SY 2016, c.5, ss.4(4) French only SY 2010, c.8, s.102 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.170(1)	SY 2010, c.8, ss.103(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.170(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.103(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.170(4)	SY 2010, c.8, ss.103(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.170(4.1) and (5.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.103(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.170(6)	SY 2010, c.8, ss.103(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.171(1)	SY 2010, c.8, s.104 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.172(3)	Added by SY 2010, c.8, s.105 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.173(1) to (6)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.106(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.173(7)	SY 2010, c.8, ss.106(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.173(9)	SY 2010, c.8, ss.106(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.173(10)	SY 2010, c.8, ss.106(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.175(1)	SY 2010, c.8, ss.107(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.175(1)(d.1)	Added by SY 2010, c.8, para.107(1)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.175(1)(f.1) to (f.4)	Added by SY 2010, c.8, para.107(1)(e) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.175(1)(l)	SY 2010, c.16, ss.106(12) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.175(1)(k)	SY 2010, c.8, para.107(1)(g) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.175(1)(m)	Repealed by SY 2010, c.8, para.107(1)(i) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.175(3)	SY 2010, c.8, ss.107(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.175.1 heading	SY 2012, c.8, ss.2(9)
		s.175.1	Added by SY 2010, c.8, s.108 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.176	SY 2010, c.8, s.109 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.177(1)	SY 2010, c.8, ss.110(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.177(3)	Added by SY 2010, c.8, ss.110(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.178(1)(c.1)	Added by SY 2010, c.8, s.111 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.179(1)	SY 2010, c.8, s.112 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.180	SY 2010, c.8, s.113 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.182(1)	SY 2010, c.8, para.114(1)(a) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, para.114(1)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.182(3) and (4)	SY 2010, c.8, ss.114(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.183(2)	SY 2010, c.8, ss.115(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.183(3)	Added by SY 2010, c.8, ss.115(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.184(1)	SY 2010, c.8, ss.116(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.184(2)	SY 2010, c.8, ss.116(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.185(5) and (6)	SY 2010, c.8, s.117 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.186	SY 2010, c.8, s.118 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.187	SY 2010, c.8, s.119 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.188	SY 2010, c.8, s.120 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.188(a)	SY 2010, c.8, para.120(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.189	Repealed by SY 2010, c.8, s.121 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.189.1	Added by SY 2010, c.8, s.122 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.190(1)	SY 2010, c.8, ss.123(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.190(2)	SY 2010, c.8, para.123(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
			SY 2010, c.8, para.123(2)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.190(4)	SY 2010, c.8, ss.123(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.190(5)(a)	SY 2010, c.8, ss.123(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.190(7)	SY 2010, c.8, ss.123(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.190(8)	SY 2010, c.8, ss.123(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
			SY 2010, c.16, ss.106(13) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.190(9)	SY 2010, c.8, ss.123(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.190(11) and (12)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.123(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.191(5.1) and (5.2)	Added by SY 2010, c.8, ss.124(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.191(6)	SY 2010, c.8, ss.124(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.191(7)	SY 2010, c.8, ss.124(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.191(8)	SY 2010, c.8, ss.124(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.192(1)	SY 2010, c.8, ss.125(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.192(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.125(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.192(2)	SY 2010, c.8, ss.125(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.192(8)	Added by SY 2010, c.8, ss.125(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.193(1)	SY 2010, c.8, ss.126(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.193(5.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.126(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.193(6)(b)	SY 2010, c.8, ss.126(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.193(6.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.126(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.193(21)	Added by SY 2010, c.8, ss.126(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.195(1)(b)	SY 2010, c.8, para.127(1)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.195(1)(c)	Repealed by SY 2010, c.8, para.127(1)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.195(1)(f)	SY 2016, c.5, ss.4(5) French only
		ss.195(2)	SY 2010, c.8, ss.127(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.195(5)(b)	SY 2010, c.8, ss.127(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.195(7.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.127(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.195(8)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.127(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.196	s.196 renumbered as ss.196(1) by SY 2010, c.8, ss.128(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.196(1)	s.196 renumbered as ss.196(1) by SY 2010, c.8, ss.128(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.196(2)	SY 2010, c.8, ss.128(2) and (3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.197(2)	Added by SY 2010, c.8, ss.128(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.197(3.1)	SY 2010, c.8, ss.129(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.198(1)	Added by SY 2010, c.8, ss.129(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.198(2)	SY 2010, c.8, s.130 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.199(1)	SY 2010, c.16, ss.106(14) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.199(1.1)	SY 2010, c.8, ss.131(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.199(2)	Added by SY 2010, c.8, ss.131(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.200(2)	SY 2010, c.8, ss.131(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.200(2)(a.1)	SY 2010, c.8, ss.132(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.201	Added by SY 2010, c.8, para.132(1)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.201(2) and (3)	SY 2010, c.8, ss.133(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.203	Added by SY 2010, c.8, ss.133(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.206	SY 2010, c.8, s.134 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.207(c)	SY 2010, c.8, s.135 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.211	SY 2010, c.8, s.136 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.211(1)	SY 2010, c.8, ss.137(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.211(7)	SY 2010, c.8, ss.137(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.212(3.1)	SY 2010, c.8, ss.137(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.212(4)	Added by SY 2010, c.8, ss.138(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.212(5)	SY 2010, c.8, ss.138(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
			SY 2010, c.8, ss.138(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.213(1)	SY 2010, c.8, ss.139(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.213(1.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.139(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.213(7)(a)	SY 2010, c.8, ss.139(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.213(15)	SY 2010, c.8, ss.139(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.214(2)(a)	SY 2010, c.8, para.140(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.214(2)(b)	SY 2012, c.8, ss.2(10) English only SY 2010, c.8, para.140(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.216(1)	SY 2010, c.8, s.141 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.223(c)	SY 2010, c.8, s.142 English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.224(2)	SY 2010, c.8, s.143 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.224(2)(b)	SY 2016, c.8, ss.71(6) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		ss.225(6)	SY 2010, c.8, s.144 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		subpara.226(2)(b)(v)	SY 2010, c.8, s.145 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.227(2)	SY 2010, c.8, s.146 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.228	SY 2010, c.8, s.147 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.229(1)	SY 2010, c.8, s.148 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.230(1)	SY 2010, c.8, ss.149(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.230(2)	SY 2010, c.8, ss.149(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.231	Repealed by SY 2010, c.8, s.150 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.232(1)	SY 2010, c.8, s.151 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.233(1)(k)	SY 2010, c.8, ss.152(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.233(3)	Repealed by SY 2010, c.8, ss.152(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.240(a)	SY 2010, c.8, s.153 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.241(2)	SY 2010, c.8, s.154 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.243(2)	SY 2010, c.8, ss.155(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.243(3)(o)	Repealed by SY 2010, c.8, para.155(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.243(3)(q)	SY 2010, c.8, para.155(2)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.243(8)	SY 2010, c.8, ss.155(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
	ss.245(1)		SY 2010, c.8, para.156(1)(a) and (b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, para.156(1)(c) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.245(2)		Repealed by SY 2010, c.8, ss.156(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.245(3)		SY 2010, c.8, ss.156(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.246		SY 2010, c.8, s.157 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.248		SY 2010, c.8, s.158 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.250		SY 2010, c.8, s.159 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.251(1)		SY 2010, c.8, ss.160(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.251(2)		SY 2010, c.8, ss.160(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.252		SY 2010, c.8, s.161 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.255(1)		SY 2010, c.8, ss.162(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.255(2)		Repealed by SY 2010, c.8, ss.162(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.255(3) to (5)		SY 2010, c.8, ss.162(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.255(6)		SY 2010, c.8, ss.162(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.256		SY 2010, c.8, s.163 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.256.1		Added by SY 2010, c.8, s.164 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.257		Repealed by SY 2010, c.8, s.165 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.258		s.258 is renumbered as ss.258(1) by SY 2010, c.8, s.166 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.258(1)		s.258 is renumbered as ss.258(1) by SY 2010, c.8, s.166 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.258(2)		Added by SY 2010, c.8, s.166 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.261		SY 2010, c.8, s.167 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.264		Repealed by SY 2010, c.8, s.168 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	para.265(c) to (l)		SY 2010, c.8, s.169 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	para.265(m) to (z)		Added by SY 2010, c.8, s.169 (Proclaimed in force as of May 1, 2015);
	para.265(r)		SY 2012, c.8, 2(11)
	ss.266(1)		SY 2010, c.8, ss.170(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2012, c.8, ss.2(12) English only

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.266(2)	SY 2010, c.8, ss.170(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.266(3)	SY 2010, c.8, ss.170(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.266(4)	SY 2010, c.8, ss.170(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.267	SY 2010, c.8, s.171 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.268	SY 2010, c.8, s.172 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.269	SY 2010, c.8, ss.173(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.269(1)	SY 2010, c.8, ss.173(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.269(2)	SY 2010, c.8, ss.173(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.269(3)	SY 2010, c.8, ss.173(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.269(4)	Added by SY 2010, c.8, ss.173(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.273(a)	SY 2010, c.8, s.174 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.274	SY 2010, c.8, s.175 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.275	SY 2010, c.8, s.176 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.276 to 279	SY 2010, c.8, ss.177(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.277(1)	SY 2010, c.8, ss.177(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.280	SY 2010, c.8, ss.178(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.280(1) and (2)	SY 2010, c.8, ss.178(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.280(3)	SY 2010, c.8, ss.178(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.281(1)	SY 2010, c.8, ss.179(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.281(4)	SY 2010, c.8, ss.179(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.282(1)(b)	SY 2010, c.8, s.180 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.283(1)(d)	SY 2010, c.8, ss.181(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.283(1)(d.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.181(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.283(2)(a)	SY 2010, c.8, ss.181(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.283(2.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.181(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.286(4)	SY 2010, c.8, ss.182(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.286(4.1)	Added by SY 2010, c.8, ss.182(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.286(5)	SY 2010, c.8, ss.182(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.286(6)	SY 2010, c.8, ss.182(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.286(7)	SY 2010, c.8, ss.182(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.286(8)	SY 2010, c.8, ss.182(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.287(1)	SY 2010, c.8, ss.183(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.287(3)	SY 2010, c.8, ss.183(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.288	SY 2010, c.8, ss.184(1)and (2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.289	SY 2010, c.8, ss.184(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.290	SY 2010, c.8, ss.185(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.290(1)	SY 2010, c.8, ss.185(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.290(2)	SY 2010, c.8, ss.185(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.291(1)	Portion before para.291(1)(a) amended by SY 2010, c.8, para.186(a) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.8, para.186(b) and (c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.292(1)	SY 2010, c.8, ss.187(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.292(1)(a)	SY 2010, c.8, ss.187(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.292(3)	SY 2010, c.8, ss.187(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.293(1)	SY 2010, c.8, ss.188(1) and (2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.293(2)	SY 2010, c.8, ss.188(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.294(2)	SY 2010, c.8, s.189 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.295	SY 2010, c.8, s.190 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.296	SY 2010, c.8, s.191 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.297(1)	SY 2010, c.8, ss.192(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.297(2)	SY 2010, c.8, ss.192(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.299	Added by SY 2010, c.8, s.193 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
Business Development Assistance	RSY 2002, c.21	Entire Act	Repealed by RSY 2002, c.60, ss.16(1) [ss.19(1) renumbered as ss.16(1) by SY 2008, c.7, s.1] (not yet in force)
Cabinet and Caucus Employees	RSY 2002, c.22		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Entire Act	SY 2016, c.5, ss.5(2) SY 2016, c.5, ss.5(3) English only
		s.2	SY 2016, c.5, ss.5(4) English only
		s.4	SY 2012, c.14, s.4
		ss.7(1)	SY 2016, c.5, ss.5(4) English only
		para.7(1)(a)	SY 2016, c.5, ss.5(5) French only SY 2016, c.5, ss.5(4) English only
Canadian Blood Agency/Canadian Blood Services Indemnification	RSY 2002, c.23		
Canadian Blood Services Indemnification	SY 2006, c.1		
		ss.1(1) and s.2 to 4 para.3(b)	renumbered as s.2 to 5 respectively by SY 2016, c.5, ss.6(2) SY 2016, c.5, ss.6(3)
Canadian Council for Donation and Transplantation Indemnification	RSY 2002, c.24		
Care Consent	SY 2003, c.21, Schedule B		Enacted by SY 2003, c.21, s.2 (Proclaimed in force May 2, 2005)
		Entire Act s.1	SY 2016, c.5, s.7 French only SY 2008, c.1, ss.196(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2012, c.17, s.1(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		para.31(b)	SY 2008, c.1, ss.196(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		ss.63(1)	SY 2012, c.17, ss.1(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)
Cemeteries and Burial Sites	RSY 2002, c.25		
		ss.4(3)	SY 2016, c.5, s.8
Certified General Accountants	RSY 2002, c.26	Entire Act	Repealed by SY 2016, c.8, s.76 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
Certified Management Accountants	RSY 2002, c.27	Entire Act	Repealed by SY 2016, c.8, s.76 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
Change of Name	RSY 2002, c.28		
		s.1	SY 2008, c.1, ss.197(1) and (2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		ss.2(2)	SY 2008, c.1, ss.197(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		para. 5(1)(c)	SY 2008, c.1, ss.197(4) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.6	SY 2008, c.1, ss.197(5) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
Chartered Accountants	RSY 2002, c.29	Entire Act	Repealed by SY 2016, c.8, s.76 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Chartered Professional Accountants	SY 2016, c.8	Entire Act	(Proclaimed in force as of July 18, 2016)
Child and Family Services	SY 2008, c.1	Entire Act s.1 s.9.1 ss.22(7) ss.132(3) ss.172(1) ss.198(3) ss.199(2) to (4)	Proclaimed in force as of April 30, 2010 SY 2009, c.19, s.50 (Proclaimed in force November 23, 2012) Added by SY 2013, c.16, ss.130(2) (Proclaimed in force as of August 31, 2016) Added by SY 2013, c.16, ss.130(3) (Proclaimed in force as of August 31, 2016) SY 2013, c.16, ss.130(4) (Proclaimed in force as of August 31, 2016) Repealed by SY 2009, c.13, ss.26(2) SY 2016, c.5, s.9 French only SY 2016, c.5, s.9 French only
Child and Youth Advocate	SY 2009, c.1	Entire Act ss.8(1) s.31	Proclaimed in force as of April 1, 2010 SY 2016, c.10, s.1 Repealed by SY 2009, c.13, ss.26(1)
Child Care	RSY 2002, c.30	s.2 s.3 s.22 ss.37(1) para.39(j.1)	SY 2008, c.1, ss.198(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2008, c.1, ss.198(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2012, c.7, s.2 SY 2012, c.14, ss.5(2) French only SY 2012, c.14, ss.5(3) SY 2008, c.1, ss.198(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2016, c.5, s.10 French only Added by SY 2012, c.7, s.3
Child Support Administrative Recalculation Act	SY 2013, c.14	Entire Act clause 7(1)(b)(i)(B) clause 7(1)(b)(i)(B.01) ss.11(2.01)	(Proclaimed in force October 24, 2014) SY 2016, c.6, para.2(a) Added by SY 2016, c.6, para.2(b) Added by SY 2016, c.6, s.3
Children's Law	RSY 2002, c.31	Renamed s.4 ss.5(2) para.12(1)(d) para.15(5)(c)	SY 2008, c.1, ss.199(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2003, c.21, s.6 (Proclaimed in force May 2, 2005) SY 2008, c.1, ss.199(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2016, c.5, ss.11(2) French only SY 2008, c.1, ss.199(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2016, c.5, ss.11(3) French only SY 2016, c.5, ss.11(4) French only SY 2012, c.17, s.2 (Proclaimed in force December 21, 2012)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.17	SY 2014, c.9, s.14 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		ss.43(1)	SY 2008, c.1, ss.199(4) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		Division 3 of Part 2	SY 2016, c.5, ss.11(5) French only Repealed by SY 2008, c.5, para.6(a)
		Schedule to Division 3 of Part 2	Repealed by SY 2008, c.5, para.6(b)
		Part 3	Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(5) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		Part 4	Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(6) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		ss.173(1)	SY 2008, c.1, ss.199(7) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.176	SY 2012, c.14, s.6 Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(8) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.177	Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(9) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		para.178(1)(b) and (c)	Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(10) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.183	Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(11) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
Chiropractors	RSY 2002, c.32	s.4	SY 2010, c.4, ss.3(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.8(3)	Added by SY 2010, c.4, ss.3(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.23(1)	SY 2010, c.4, ss.3(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.23(2)	Added by SY 2010, c.4, ss.3(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Choses in Actions	RSY 2002, c.33	s.6	Added by SY 2010, c.16, s.107 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
Civil Emergency Measures	RSY 2002, c.34		
Collection	RSY 2002, c.35		
Commercial Landlord and Tenant	RSY 2002, c.131	Title	SY 2012, c.20, ss.117(2) (comes into force January 1, 2016)
		s.1.1	Added by SY 2012, c.20, ss.117(3) (comes into force January 1, 2016)
		Part 4	Repealed by SY 2012, c.20, ss.117(4) (comes into force January 1, 2016)
Condominium, 2015	SY 2015, c.4	Entire Act	(not yet in force)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Condominium	RSY 2002, c.36	Renamed (Condominiums Transitional) para.6(1)(e) para.15(3)(a) to (c) and ss.15(4)	SY 2015, c.4, ss.238(2) (not yet in force)  SY 2012, c.9, s.9 SY 2003, c.21, s.7 (Proclaimed in force May 2, 2005)
Conflict of Interest (Members and Ministers)	RSY 2002, c.37	Entire Act para.5(1)(a) para.5(1)(c) ss.7(2) para.15(1)(a)	SY 2016, c.5, ss.12(4) SY 2016, c.5, ss.12(2) English only SY 2016, c.5, ss.12(3) English only SY 2016, c.5, ss.12(3) English only SY 2014, c.5, s.8 (Proclaimed in force September 12, 2014)
Conflict of Laws (Traffic Accidents)	RSY 2002, c.38		
Constitutional Questions	RSY 2002, c.39		
Consumers Protection	RSY 2002, c.40		
Continuing Consolidation of Statutes	RSY 2002, c.41		
Contributory Negligence	RSY 2002, c.42		
Cooperation in Governance	SY 2005, c.6		
Cooperative Associations	RSY 2002, c.43	s.1  para.3(3)(a)  s.7  s.27  s.28  ss.29(5)  s.33  para.35(e) and (f)	SY 2010, c.9, s.2 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.9, s.3 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.9, s.4 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) Repealed by SY 2010, c.9, s.5 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.9, s.6 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.9, s.7 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2010, c.9, s.8 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) Added by SY 2010, c.9, s.9 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
Coroners	RSY 2002, c.44	s.10	SY 2016, c.5, s.13 English only
Corporate Governance	RSY 2002, c.45	para.1(2)(a)	Replaced by SY 2016, c.5, s.14 English only

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.2(e) s.6	Repealed by SY 2009, c.2, s.1 Repealed by SY 2014, c.5, s. 9 (Proclaimed in force September 12, 2014)
Corrections, 2009	SY 2009, c.3	Entire Act s.1 s.7 s.13 para.14(1)(b) ss.14(2) para.19(1)(c) and (d) ss.19(2) s.20 heading ss.20(1) para.20(2)(a) para.20(2)(b) and 20(3)(b) ss.20(3) and para.20(3)(a) ss.20(5) ss.23(1) ss.23(1.1) and (1.2) s.24  Division 3 heading s.28.01 to 28.06 ss.34(1) and (2) ss.34(4) to (7) Division 3.1 s.35.01 to 35.07 ss.35.06(3)  ss.35.06(4)  para.51(d) para.51(d.1) para.51(i) para.51(i.1) to (i.4) para.51(z.1) to (z.3)	Proclaimed in force January 11, 2010 SY 2013, c.12, s.2 SY 2013, c.12, s.3 SY 2013, c.12, s.4 SY 2013, c.12, ss.5(1) SY 2013, c.12, ss.5(2) SY 2013, c.12, s.6  SY 2013, c.12, s.6 SY 2013, c.12, ss.7(1) SY 2013, c.12, ss.7(2) SY 2013, c.12, ss.7(3) SY 2013, c.12, ss.7(4)  SY 2013, c.12, ss.7(5)  SY 2013, c.12, ss.7(6) SY 2013, c.12, s.8 Added by SY 2013, c.12, s.8  SY 2013, c.12, s.9 (proclaimed in force January 29, 2016) SY 2013, c.12, s.10  Added by SY 2013, c.12, s.11  SY 2013, c.12, ss.12(1)  Repealed by SY 2013, c.12, ss.12(2) Added by SY 2013, c.12, s.13 Added by SY 2013, c.12, s.13  Second ss.35.06(3) renumbered as ss.35.06(4) by SY 2016, c.5, s.15 Second ss.35.06(3) renumbered as ss.35.06(4) by SY 2016, c.5, s.15 SY 2013, c.12, ss.14(1) Added by SY 2013, c.12, ss.14(1) SY 2013, c.12, ss.14(2) Added by SY 2013, c.12, ss.14(2)  Added by SY 2013, c.12, ss.14(3)
Corrections (Young Offenders)	RSY 2002, c.46	Renamed  s.1  Parts 1 to 3  para.15(1)(a)	SY 2009, c.3, ss.52(2) (Proclaimed in force January 11, 2010) SY 2009, c.3, ss.52(3) (Proclaimed in force January 11, 2010) Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(4) (Proclaimed in force January 11, 2010) Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(5) (Proclaimed in force January 11, 2010)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.15(3)	Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(5) (Proclaimed in force January 11, 2010)
		s.16	Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(6) (Proclaimed in force January 11, 2010)
		s.20	Repealed by SY 2008, c.1, s.200 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		ss.21(2)	Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(7) (Proclaimed in force January 11, 2010)
		s.22 to 25	Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(8) (Proclaimed in force January 11, 2010)
Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act	SY 2000, c.7	Entire Act	(Proclaimed in force November 23, 2017)
		para.12(a)	SY 2013, c.15, s.1
Court of Appeal	RSY 2002, c.47	s.12.1	Added by SY 2013, c.15, s.2
Court Security	SY 2014, c.14	Entire Act	(not yet in force)
Creditors Relief	RSY 2002, c.48		
Crime Prevention and Victim Services Trust	RSY 2002, c.49	s.1	SY 2010, c.7, ss.19(1) (Proclaimed in force as of April 8, 2011)
		para.2(b)	SY 2004, c.7, s.2 SY 2015, c.6, s.6
		para.4(1)(e)	SY 2010, c.7, ss.19(2) (Proclaimed in force as of April 8, 2011)
		ss.5(1)	SY 2010, c.7, ss.19(3) (Proclaimed in force as of April 8, 2011)
		ss.5(6)	SY 2004, c.7, s.3
		ss.5(7)	Added by SY 2004, c.7, s.4
		ss.7(4)	Added by SY 2004, c.7, s.5
		s.8	SY 2004, c.7, s.6
		s.9	SY 2004, c.7, s.7
Dangerous Goods Transportation	RSY 2002, c.50	ss.4(2)	Repealed by SY 2013, c.11, ss.21(1)
		ss.4(3) and (4)	SY 2013, c.11, ss.21(2)
		ss.16(1)	SY 2013, c.11, s.22
		para.28(1)(l) and (p)	SY 2013, c.11, s.23
		s.29	Added by SY 2013, c.11, s.24
Dawson Municipal Election (2006)	SY 2006, c.2		
Dawson Municipal Governance Restoration	SY 2005, c.1		(Proclaimed in force April 27, 2006)
Day of Mourning for Victims of Workplace Injuries	RSY 2002, c.51		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Decision Making, Support and Protection to Adults. This Act enacts the Adult Protection and Decision-Making Act, the Care Consent Act and the Public Guardian and Trustee Act. For amendments, see the individual Acts.	SY 2003, c.21	Part 4 para.82(a) para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3) of Schedule A s.9, s.10, s.11 and ss.18(1) and ss.18(2) of Schedule C	(Entire Act proclaimed in force May 2, 2005 with the exception of Part 4, para.82(a), para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3) of Schedule A and s.9, 10, 11 and ss.18(1) and 18(2) of Schedule C)  (Proclaimed in force September 1, 2005) (Proclaimed in force September 1, 2005) (Proclaimed in force September 1, 2005)  (Proclaimed in force September 1, 2005)
Defamation	RSY 2002, c.52		
Dental Profession	RSY 2002, c.53	s.1  s.2 s.3 s.3.01 s.3.02 s.4 s.5  ss.5(1) and (2)  ss.5(3) and (4)  ss.5(5) ss.5(6)  ss.5(7) and (8)  ss.5(9)  s.7 s.9 s.10 s.11  ss.13(1) ss.13(3)  ss.14(1) ss.14(2) ss.14(6)	SY 2010, c.4, ss.4(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2017, c.8, s.3 (not yet in force) SY 2017, c.8, s.4 (not yet in force) SY 2017, c.8, s.4 (not yet in force) Added by SY 2017, c.8, s.4 (not yet in force) Added by SY 2017, c.8, s.4 (not yet in force) SY 2017, c.8, s.4 (not yet in force) SY 2010, c.4, ss.4(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2017, c.8, ss.5(1) and (2) (not yet in force) Repealed by SY 2017, c.8, ss.5(3) (not yet in force) SY 2017, c.8, ss.5(4) (not yet in force) Repealed by SY 2017, c.8, ss.5(5) (not yet in force) SY 2017, c.8, ss.5(6) and (7) (not yet in force) Repealed by SY 2017, c.8, ss.5(8) (not yet in force) SY 2017, c.8, s.6 (not yet in force) SY 2017, c.8, s.7 (not yet in force) SY 2017, c.8, s.7 (not yet in force) Repealed by SY 2017, c.8, s.8 (not yet in force) SY 2017, c.8, ss.9(1) (not yet in force) Repealed by SY 2017, c.8, ss.9(2) (not yet in force) SY 2017, c.8, ss.10(1) (not yet in force) SY 2017, c.8, ss.10(2) (not yet in force) SY 2017, c.8, ss.10(3) (not yet in force)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.14(6.01)	Added by SY 2017, c.8, ss.10(3) (not yet in force)
		ss.14(7) and (8)	SY 2017, c.8, ss.10(3) (not yet in force)
		ss.14(9)	Added by SY 2017, c.8, ss.10(3) (not yet in force)
		ss.15(1)	SY 2017, c.8, s.11 (not yet in force)
		ss.16(1)	SY 2017, c.8, s.12 (not yet in force)
		s.17	SY 2017, c.8, s.13 (not yet in force)
		s.18 to 21	Repealed by SY 2017, c.8, s.14 (not yet in force)
		s.23	SY 2010, c.4, ss.4(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
			SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.23.01	Added by SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.23.02	Added by SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.23.03	Added by SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.23.04	Added by SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.23.05	Added by SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.23.1	Added by SY 2010, c.4, ss.4(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
			Repealed by SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.24 and 25	SY 2017, c.8, s.15 (not yet in force)
		s.26	SY 2017, c.8, s.16 (not yet in force)
		s.28	SY 2017, c.8, s.17 (not yet in force)
		s.29	SY 2017, c.8, s.17 (not yet in force)
		s.30	SY 2017, c.8, s.17 (not yet in force)
		s.31	SY 2017, c.8, s.17 (not yet in force)
		s.32	SY 2017, c.8, s.17 (not yet in force)
		s.33	Added by SY 2017, c.8, s.17 (not yet in force)
		s.34	Added by SY 2017, c.8, s.17 (not yet in force)
Denturists	RSY 2002, c.54	Title	SY 2010, c.4, ss.5(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		Entire Act	SY 2010, c.4, ss.5(3) English only (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		Entire Act	SY 2010, c.4, ss.5(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.2(2)	SY 2017, c.8, s.18 (not yet in force)
		ss.3(3)	SY 2010, c.4, ss.5(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.5	SY 2010, c.4, ss.5(6) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.8	s.8 renumbered as ss.8(1) by SY 2010, c.4, ss.5(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.8(1)	s.8 renumbered as ss.8(1) by SY 2010, c.4, ss.5(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.8(1)(a)	SY 2010, c.4, ss.5(7) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.8(1)(b)	Repealed by SY 2010, c.4, ss.5(7) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.8(2) and (3)	Added by SY 2010, c.4, ss.5(9) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Department of Justice	RSY 2002, c.55		
Dependants Relief	RSY 2002, c.56		
Devolution of Real Property	RSY 2002, c.57	s.11	SY 2003, c.21, s.8 (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.12	SY 2003, c.21, s.8 (Proclaimed in force May 2, 2005)
Distress	RSY 2002, c.58		
		ss.4(3) and (7)	SY 2012, c.20, ss.116(2) (comes into force January 1, 2016)
Dog	RSY 2002, c.59		
Donation of Food	SY 2012, c.11		
Economic Development	RSY 2002, c.60	ss.9(1)	SY 2014, c.16, s.24
		s.2 to 16	s.5 to 19 renumbered as s.2 to 16 by SY 2008, c.7, s.1
		s.5 to 19	s.5 to 19 renumbered as s.2 to 16 by SY 2008, c.7, s.1
		ss.16(1) [formerly ss.19(1)]	(not yet in force)
Education	RSY 2002, c.61		
		s.1	SY 2015, c.9, s.2 (Applies on and after September 9, 2015)
		ss.17(1)	SY 2015, c.9, ss.3(1) (Applies on and after September 9, 2015)
		ss.20(7)	SY 2015, c.9, ss.3(1) (Applies on and after September 9, 2015)
		ss.41(7)	SY 2015, c.9, ss.3(1) (Applies on and after September 9, 2015)
		ss.43(5)	SY 2015, c.9, ss.3(2) (Applies on and after September 9, 2015)
		ss.46(2)	SY 2013, c.2, ss.2(1) (Came into force July 1, 2013)
		ss.46(6)	Repealed by SY 2013, c.2, ss.2(2) (Came into force July 1, 2013)
		ss.67(4)	Added by SY 2016, c.1, s.2
		ss.68(4)	SY 2016, c.1, s.3
		ss.79(2)	SY 2013, c.2, s.3 (Came into force July 1, 2013)
		s.79.1	Added by SY 2013, c.2, s.4 (Came into force July 1, 2013)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.82(1) ss.84(3) para.99(1)(d)	SY 2016, c.5, s.16 French only SY 2004, c.9, s.80 SY 2009, c.3, s.53 English only (Proclaimed in force January 11, 2010)
		s.157	SY 2015, c.9, s.4 (Applies on and after September 9, 2015)
		para.168(n)	SY 2008, c.1, ss.201(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		para.169(o)	SY 2008, c.1, ss.201(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.180	SY 2014, c.16, s.25
Education Labour Relations	RSY 2002, c.62	Title	SY 2004, c.8, s.2 (Came into force April 1, 2005)
		s.1	SY 2004, c.8, s.3 and 5 (Came into force April 1, 2005) SY 2004, c.8, s.4 English only (Came into force April 1, 2005)
		ss.1(1) Part 2	SY 2016, c.5, ss.17(2) SY 2004, c.8, s.6 (Came into force April 1, 2005)
		para.15.7(a) ss.16(1)	SY 2016, c.5, ss.17(3) SY 2004, c.8, s.7 (Came into force April 1, 2005)
		ss.21(1)	SY 2004, c.8, s.8 (Came into force April 1, 2005)
		para.23(3)(a)	SY 2004, c.8, s.9 (Came into force April 1, 2005)
		ss.24(5)	SY 2004, c.8, s.10 (Came into force April 1, 2005)
		s.28	SY 2004, c.8, s.11 (Came into force April 1, 2005)
		s.30	SY 2004, c.8, s.12 (Came into force April 1, 2005)
		ss.35(1)	SY 2004, c.8, s.13 (Came into force April 1, 2005)
		ss.38(2)	SY 2004, c.8, s.14 (Came into force April 1, 2005)
		ss.38(4)	SY 2004, c.8, s.15 (Came into force April 1, 2005)
		ss.40(1) to (3)	SY 2004, c.8, s.16 (Came into force April 1, 2005)
		ss.47(2)	SY 2004, c.8, s.17 (Came into force April 1, 2005)
		s.48	SY 2004, c.8, s.18 (Came into force April 1, 2005)
		s.50	SY 2004, c.8, s.19 (Came into force April 1, 2005)
		s.51	SY 2004, c.8, s.20 (Came into force April 1, 2005)
		ss.53(6)	SY 2004, c.8, s.21 (Came into force April 1, 2005)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.55(2)	SY 2004, c.8, s.22 (Came into force April 1, 2005)
		s.58	SY 2004, c.8, s.23 (Came into force April 1, 2005)
		ss.65(2)	SY 2004, c.8, s.24 (Came into force April 1, 2005)
		ss.65(4)	SY 2004, c.8, s.25 (Came into force April 1, 2005)
		s.69	SY 2004, c.8, s.26 (Came into force April 1, 2005)
		ss.70(2)	SY 2004, c.8, s.27 (Came into force April 1, 2005)
		ss.94(1)	SY 2004, c.8, s.28 (Came into force April 1, 2005)
		ss.94(2)	Repealed by SY 2004, c.8, s.29 (Came into force April 1, 2005)
		ss.95(1) and (2)	SY 2004, c.8, s.30 (Came into force April 1, 2005)
		ss.97(2)	Added by SY 2004, c.8, s.31 (Came into force April 1, 2005)
		s.99	SY 2004, c.8, s.32 (Came into force April 1, 2005)
		s.100	SY 2004, c.8, s.33 (Came into force April 1, 2005)
		s.101	SY 2004, c.8, s.34 (Came into force April 1, 2005)
		s.103	SY 2004, c.8, s.35 (Came into force April 1, 2005)
		ss.112(1)	SY 2004, c.8, s.36 (Came into force April 1, 2005)
		para.112(2)(a)	SY 2004, c.8, s.37 (Came into force April 1, 2005)
		para.113(4)(a)	SY 2004, c.8, s.38 (Came into force April 1, 2005)
		para.113(6)(a)	SY 2004, c.8, s.39 (Came into force April 1, 2005)
		para.113(6)(b)	SY 2004, c.8, s.40 (Came into force April 1, 2005)
		s.122	Repealed by SY 2004, c.8, s.41 (Came into force April 1, 2005)
Elections	RSY 2002, c.63	s.1	SY 2004, c.9, s.2 SY 2009, c.14, ss.2(1) and (2) SY 2015, c.11, s.3 (note transitional application)
		s.3	SY 2015, c.11, s.4
		s.4	ss.4(1) renumbered as s.4 by SY 2015, c.11, s.5
		ss.4(1)	ss.4(1) renumbered as s.4 by SY 2015, c.11, s.5
		ss.4(2)	Repealed by SY 2015, c.11, s.5
		s.5	SY 2004, c.9, s.3
		s.5.01	Added by SY 2015, c.11, s.6

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.7	Repealed by SY 2015, c.11, s.7
		s.8	SY 2015, c.11, ss.8(1)
		ss.8(2)	ss.8(3) renumbered as ss.8(2) by SY 2015, c.11, ss.8(2)
		ss.8(3)	ss.8(3) renumbered as ss.8(2) by SY 2015, c.11,ss.8(2)
		para.9(c)	Repealed by SY 2004, c.9, s.4
		s.11	SY 2015, c.11, s.9
		para.11(1)(f)	Added by SY 2004, c.9, s.5
		s.11.01 to 11.04	Added by SY 2015, c.11, s.9
		s.12	SY 2009, c.14, s.3 SY 2015, c.11, s.10
		s.12.01 to 12.03	Added by SY 2015, c.11, s.10 (note transitional application)
		ss.14(5)	Added by SY 2015, c.11, s.11
		s.14.01	Added by SY 2015, c.11, s.12
		ss.16(1)	SY 2015, c.11, s.13
		ss.16(1.01)	Added by SY 2015, c.11, s.13
		s.16.1	Added by SY 2009, c.14, s.4
		s.20	Repealed by SY 2015, c.11, s.14
		s.21	Repealed by SY 2015, c.11, s.14
		s.23	SY 2015, c.11, s.15
		s.26	Repealed by SY 2015, c.11, s.16
		s.27	SY 2009, c.14, s.5
		s.31	Repealed by SY 2015, c.11, s.17
		s.33	SY 2009, c.14, s.6
		ss.44(3)	SY 2015, c.11, s.18
		ss.44(4) to (6)	Added by SY 2015, c.11, s.18
		para.46(1)(b)	SY 2015, c.11, s.19
		ss.48(1)	SY 2009, c.14, s.7
		Part 1.01	Added by SY 2015, c.11, s.20
		s.49.01 to 49.14	Added by SY 2015, c.11, s.20
		ss.56(2)	SY 2004, c.9, s.6
		s.57.1	Added by SY 2009, c.14, s.8
		para.58(d)	SY 2015, c.11, ss.21(1)
		para.58(f)	SY 2015, c.11, ss.21(2)
		para.58(h)	SY 2004, c.9, s.7
		s.59	ss.59(1) renumbered as s.59 by SY 2015, c.11, s.22
		ss.59(1)	SY 2004, c.9, s.8 ss.59(1) renumbered as s.59 by SY 2015, c.11, s.22
		ss.59(2)	Repealed by SY 2015, c.11, s.22
		s.62 to 65	Repealed by SY 2015, c.11, s.23
		ss.66(1)	SY 2015, c.11, s.24
		s.67	Repealed by SY 2015, c.11, s.25
		s.68	SY 2015, c.11, s.26
		s.69	SY 2015, c.11, s.26
		s.70	SY 2009, c.14, s.9 (Came into force October 17, 2011) Repealed by SY 2015, c.11, s.27
		s.71 to 84	Repealed by SY 2015, c.11, s.27
		s.84.01	Added by SY 2015, c.11, s.28
		ss.85(1)	SY 2009, c.14, s.10 SY 2015, c.11, s.29

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.85(2) s.87	SY 2015, c.11, s.29 SY 2009, c.14, s.11 (Came into force October 17, 2011)
		s.88	SY 2015, c.11, s.30 SY 2009, c.14, s.11 (Came into force October 17, 2011)
		s.89	SY 2015, c.11, s.31 Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016) SY 2009, c.14, s.11 (Came into force October 17, 2011)
		para.90(2)(d) para.90(2)(e)	SY 2015, c.11, s.32 SY 2015, c.11, s.33 SY 2009, c.14, s.12 (Came into force October 17, 2011)
		para.90(2)(f) s.91	SY 2015, c.11, s.33 Added by SY 2015, c.11, s.33 SY 2009, c.14, s.13 (Came into force October 17, 2011)
		s.92 para.92(1)(b) ss.92(4)	SY 2015, c.11, s.34 Repealed by SY 2015, c.11, s.35 SY 2004, c.9, s.9 SY 2009, c.14, s.14 (Came into force October 17, 2011)
		s.93 ss.93(1)	SY 2015, c.11, s.36 SY 2009, c.14, s.15 (Came into force October 17, 2011)
		ss.93(3) s.94 s.95	Added by SY 2015, c.11, s.36 Repealed by SY 2009, c.14, s.16 SY 2009, c.14, s.17 SY 2015, c.11, s.37
		s.96 to 96.6 s.96.1 to 96.6	Repealed by SY 2015, c.11, s.38 Added by SY 2009, c.14, s.18 (Came into force October 17, 2011)
		s.97 s.98	SY 2015, c.11, s.39 SY 2004, c.9, s.10 s.98 renumbered as ss.98(1) by SY 2012, c.14, ss.7(2)
		ss.98(1)	s.98 renumbered as ss.98(1) by SY 2012, c.14, ss.7(2)
		para.98(1)(f)	SY 2012, c.14, ss.7(3) French only Added by SY 2004, c.9, s.11 SY 2015, c.11, s.39
		ss.98(2)	Added by SY 2004, c.9, s.12 SY 2015, c.11, s.39
		ss.98(3) to (6) s.99	Added by SY 2015, c.11, s.39 Repealed by SY 2004, c.9, s.13 Added by SY 2015, c.11, s.39
		s.99.01 and 99.02	Added by SY 2015, c.11, s.39
		ss.100(1) ss.100(3) s.101 para.101(1)(b) ss.101(1.1)	SY 2004, c.9, s.14 SY 2015, c.11, s.40 Repealed by SY 2015, c.11, s.41 SY 2004, c.9, s.15 Added by SY 2004, c.9, s.16

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.102	SY 2015, c.11, s.42
		ss.102(2)	SY 2004, c.9, s.17
		ss.102(3)	Added by SY 2015, c.11, s.42
		para.103(a)	SY 2015, c.11, s.43
		s.104	SY 2015, c.11, s.44
		ss.104(3) and (4)	Repealed by SY 2015, c.11, s.44
		s.105	ss.105(2) renumbered as s.105 by SY 2015, c.11, ss.45(1) SY 2015, c.11, ss.45(2) English only s.105 renumbered as ss.105(1) by SY 2016, c.5, ss.18(2)
		ss.105(1)	Repealed by SY 2015, c.11, ss.45(1) s.105 renumbered as ss.105(1) by SY 2016, c.5, ss.18(2)
		ss.105(2)	ss.105(2) renumbered as s.105 by SY 2015, c.11, ss.45(1) ss.105(3) renumbered as ss.105(2) by SY 2016, c.5, ss.18(2)
		ss.105(3)	Added by SY 2009, c.14, s.19 ss.105(3) renumbered as ss.105(2) by SY 2016, c.5, ss.18(2)
		s.105.01 and 105.02	Added by SY 2015, c.11, s.46
		s.106	Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
		s.106.1	Added by SY 2004, c.9, s.18 Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
		s.107	Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
		s.108	Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
		para.108(1)(a)	SY 2004, c.9, s.19
		s.109	Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
		para.111(3)(c)	SY 2015, c.11, s.47
		ss.112(2)	SY 2009, c.14, s.20
		s.113	SY 2015, c.11, s.48
		para.115(1)(h) and (i)	SY 2009, c.14, s.21 English only
		para.115(1)(j)	Added by SY 2009, c.14, s.21
		ss.117(2)	SY 2015, c.11, s.49
		s.125	s.125 renumbered as ss.125(1) by SY 2015, c.11, ss.50(1)
		ss.125(1)	s.125 renumbered as ss.125(1) by SY 2015, c.11, ss.50(1)
		para.125(1)(c)	SY 2015, c.11, ss.50(2)
		ss.125(2)	Added by SY 2015, c.11, ss.50(3)
		s.135.1 to 135.3	Added by SY 2009, c.14, s.22 (Came into force October 17, 2011) Repealed by SY 2015, c.11, s.51
		s.136	SY 2015, c.11, s.52
		s.137 to 139	Repealed by SY 2015, c.11, s.53
		s.140	SY 2015, c.11, s.54

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.141	SY 2015, c.11, s.55
		s.142	SY 2015, c.11, s.56
		para.142(2)(a)	SY 2004, c.9, s.20
		ss.142(2.1)	Added by SY 2004, c.9, s.21
		ss.142(3)	SY 2004, c.9, s.22
		ss.142(4)	SY 2012, c.14, ss.7(4) French only
		para.142(4)(a)	SY 2004, c.9, s.23
		s.144	SY 2015, c.11, s.57
		s.145	SY 2015, c.11, s.58
		s.146	SY 2015, c.11, s.59
		s.152	Repealed by SY 2015, c.11, s.60
		s.153	SY 2009, c.14, s.23
		s.156 and 157	SY 2015, c.11, s.61
		s.158	Repealed by SY 2015, c.11, s.62
		s.159 to 163	SY 2004, c.9, s.25
		ss.163(1)	Repealed by SY 2015, c.11, s.62
		ss.163(2)	SY 2004, c.9, s.26
		ss.164(1)	SY 2004, c.9, s.27
		para.164(2)(c)	SY 2004, c.9, s.28
		s.174	SY 2015, c.11, s.63
		s.180	Repealed by SY 2009, c.14, s.24
		ss.180(1)	Repealed by SY 2015, c.11, s.64
		s.181 to 185	SY 2009, c.14, s.25
		ss.186(1)	Repealed by SY 2015, c.11, s.64
		para.186(1)(k)	SY 2015, c.11, s.145 English only (Came into force November 19, 2016)
		s.186(3)	Repealed by SY 2015, c.11, s.145 (Came into force November 19, 2016)
		s.188	Added by SY 2015, c.11, s.65
		s.190.1	SY 2015, c.11, s.146 (Came into force November 19, 2016)
		s.190.01	Added by SY 2009, c.14, s.26
		para.190.01(1)(a) and (b)	Repealed by SY 2015, c.11, s.66
		para.190.01(1)(c)	s.190.2 renumbered as s.190.01 by SY 2015, c.11, ss.67(1)
		ss.190.01(2)	SY 2015, c.11, ss.67(2)
		s.190.2	Added by SY 2015, c.11, ss.67(2)
		s.191	SY 2015, c.11, ss.67(3)
		s.192 and 193	Added by SY 2009, c.14, s.26
		s.194	s.190.2 renumbered as s.190.01 by SY 2015, c.11, ss.67(1)
		s.195 to 198	SY 2004, c.9, s.29
		s.199	Repealed by SY 2015, c.11, s.68
		s.201	SY 2015, c.11, s.69
		ss.201(1)	Repealed by SY 2015, c.11, s.70
			SY 2015, c.11, s.71
			s.201 renumbered as ss.201(1) by SY 2015, c.11, ss.72(1)
			s.201 renumbered as ss.201(1) by SY 2015, c.11, ss.72(1)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.201(2)	Added by SY 2015, c.11, ss.72(2)
		s.203	SY 2004, c.9, s.30
		s.204	SY 2015, c.11, s.147 (Came into force November 19, 2016)
		para.206(a)	SY 2015, c.11, s.73
		s.208 heading	SY 2015, c.11, s.74
		s.208 to 211	SY 2015, c.11, s.74
		s.213	SY 2015, c.11, s.2
		s.214 heading	SY 2015, c.11, ss.75(1)
		ss.214(1)	SY 2015, c.11, ss.75(2)
		ss.214(2)	SY 2015, c.11, ss.75(3)
		ss.214(3)	SY 2015, c.11, ss.75(4)
		ss.214(4)	SY 2015, c.11, ss.75(5)
		s.215	SY 2015, c.11, s.76
		s.216	SY 2015, c.11, s.77
		ss.217(1)	SY 2015, c.11, ss.78(1)
		ss.217(2)	SY 2015, c.11, ss.78(2)
		ss.217(3)	SY 2016, c.5, ss.18(3) French only
		ss.217(4)	SY 2015, c.11, ss.78(3)
		s.218	Added by SY 2015, c.11, ss.78(4)
			SY 2015, c.11, s.79
			SY 2016, c.5, ss.18(3) French only
		s.219	SY 2015, c.11, s.80
		s.220	SY 2015, c.11, s.81
		s.222.01	Added by SY 2009, c.14, s.27
			SY 2015, c.11, s.82
		s.222.02 to 222.04	Added by SY 2015, c.11, s.82
		ss.224(1)	SY 2015, c.11, s.83
			SY 2016, c.5, ss.18(4) French only
		s.226	SY 2015, c.11, s.84
		ss.230(1)	SY 2015, c.11, s.85
		s.231	SY 2015, c.11, s.86
		ss.231(2)	Added by SY 2004, c.9, s.31
			Repealed by SY 2015, c.11, s.86
		s.231.1	Added by SY 2009, c.14, s.28
			Repealed by SY 2015, c.11, s.87
		s.231.01 and 231.02	Added by SY 2015, c.11, s.86
		s.233	s.233 renumbered as ss.233(1) by SY 2015, c.11, ss.88(1)
		ss.233(1)	s.233 renumbered as ss.233(1) by SY 2015, c.11, ss.88(1)
		para.233(1)(f)	SY 2009, c.14, s.29
			SY 2015, c.11, ss.88(2)
		ss.233(2)	Added by SY 2015, c.11, ss.88(3)
		s.234	SY 2009, c.14, s.30
			SY 2015, c.11, s.89
		para.236(c)	SY 2015, c.11, s.90
		ss.239(1)	SY 2015, c.11, s.148 (Came into force November 19, 2016)
		s.240.1	Added by SY 2009, c.14, s.31
			s.240.1 renumbered as s.240.01 by SY 2015, c.11, s.91

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
	s.240.01		s.240.1 renumbered as s.240.01 by SY 2015, c.11, s.91
	s.240.02		Added by SY 2015, c.11, s.92
	s.242		SY 2015, c.11, s.93
	s.246		SY 2015, c.11, s.94
	s.247		SY 2015, c.11, s.95
	s.248		SY 2015, c.11, s.96
	s.249		Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
	para.249(a)		SY 2015, c.11, s.97
	s.250		Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
	s.251		SY 2004, c.9, s.32 Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
	s.252		Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
	s.253		Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)
	ss.254(3)		SY 2015, c.11, s.2 and s.98
	s.255		SY 2009, c.14, s.32
	s.256		SY 2009, c.14, s.33 SY 2015, c.11, s.99
	s.257		SY 2015, c.11, s.100
	s.261		SY 2015, c.11, s.101
	s.262		SY 2015, c.11, s.102
	s.264		SY 2015, c.11, s.103
	para.266(d)		SY 2015, c.11, s.104
	para.268(1)(f)		Repealed by SY 2015, c.11, s.149 (Came into force November 19, 2016)
	para.268(1)(g)		SY 2015, c.11, s.105
	s.270		SY 2015, c.11, s.2
	s.271		SY 2015, c.11, s.106
	ss.271(3)		Repealed by SY 2015, c.11, s.106
	s.272		Repealed by SY 2015, c.11, s.107
	s.276		SY 2015, c.11, s.108
	para.277(3)(a) and (b)		SY 2015, c.11, s.109
	s.283		SY 2015, c.11, s.110
	s.288		SY 2015, c.11, s.111
	s.289		SY 2015, c.11, s.112
	s.291		SY 2015, c.11, s.113 SY 2016, c.5, ss.18(5) French only
	s.300		SY 2015, c.11, s.114
	para.304(1)(h)		SY 2015, c.11, s.115 SY 2015, c.11, s.150 (Came into force November 19, 2016)
	s.321		SY 2015, c.11, s.116
	ss.325(4) and (5)		Added by SY 2015, c.11, s.117
	ss.326(2)		SY 2015, c.11, s.118
	s.331		SY 2015, c.11, s.119
	s.333		SY 2009, c.14, s.34
	s.334		SY 2009, c.14, s.35



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.335	ss.335(1) renumbered as s.335 by SY 2015, c.11, s.151 (Came into force November 19, 2016)
		ss.335(1)	ss.335(1) renumbered as s.335 by SY 2015, c.11, s.151 (Came into force November 19, 2016)
		ss.335(2)	Repealed by SY 2015, c.11, s.151 (Came into force November 19, 2016)
		para.335(2)(c)	SY 2009, c.14, s.36
		s.336	SY 2009, c.14, s.37
		ss.336(3)	SY 2015, c.11, s.120
		s.337 and 338	SY 2009, c.14, s.37
		s.341	SY 2009, c.14, s.38
		ss.341(1)	SY 2015, c.11, s.121
		s.342 to 344	Repealed by SY 2009, c.14, s.39
		ss.345(1)	SY 2009, c.14, s.40
		s.346	Repealed by SY 2015, c.11, s.122
		s.348	Repealed by SY 2015, c.11, s.123
		s.349	SY 2009, c.14, s.41
		ss.349(2)	Repealed by SY 2009, c.14, s.41
		ss.352(1)	SY 2004, c.9, s.33
			SY 2012, c.14, ss.7(5) English only
		ss.352(2)	SY 2004, c.9, s.34
		ss.352(5)	SY 2004, c.9, s.35
		ss.360(2)	SY 2015, c.11, s.124
		s.370	SY 2004, c.9, s.36
			SY 2015, c.11, s.125
		s.372 heading	Added by SY 2015, c.11, s.126
		ss.372(1)	SY 2004, c.9, s.37
		ss.372(2)	SY 2004, c.9, s.38
		ss.372(3)	SY 2004, c.9, s.39
		ss.372(4)	Added by SY 2004, c.9, s.40
			SY 2015, c.11, s.127
		ss.373(5)	Added by SY 2015, c.11, s.128
		ss.374(1)	SY 2004, c.9, s.41
			SY 2015, c.11, s.129
		ss.374(2)	Repealed by SY 2004, c.9, s.42
		para.377(d)	SY 2004, c.9, s.43
		para.377(g)	SY 2004, c.9, s.44
		para.377(h)	SY 2015, c.11, s.130
		ss.378(1)	SY 2004, c.9, s.45
			SY 2015, c.11, s.131
		ss.378(2)	Repealed by SY 2004, c.9, s.46
			Added by SY 2015, c.11, s.131
		s.380	Repealed by SY 2015, c.11, s.132
		ss.380(2)	SY 2004, c.9, s.47
		para.381(d)	SY 2004, c.9, s.48
		para.381(g)	SY 2004, c.9, s.49
		para.381(h)	SY 2015, c.11, s.133
		s.383	SY 2015, c.11, s.134
		para.383(1)(e)	Repealed by SY 2004, c.9, s.50
		ss.383(3)	Repealed by SY 2015, c.11, s.134
		s.384	SY 2004, c.9, s.51
		s.385	SY 2015, c.11, s.135
		ss.385(1)	SY 2004, c.9, s.52

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.385(3) and (4)	Added by SY 2004, c.9, s.53
		s.386	Repealed by SY 2015, c.11, s.135
		para.386(e)	SY 2015, c.11, s.135
		s.387	Repealed by SY 2004, c.9, s.54
		para.387(a)	Repealed by SY 2015, c.11, s.136
		para.387(b)	SY 2004, c.9, s.55
		para.387(c)	SY 2004, c.9, s.56
		s.388	SY 2004, c.9, s.57
		ss.388(2)	Repealed by SY 2015, c.11, s.136
		ss.388(3) and (4)	SY 2004, c.9, s.58
		s.389	SY 2004, c.9, s.58
		para.389(1)(b)	Repealed by SY 2015, c.11, s.136
		s.390	SY 2004, c.9, s.59
		para.390(a)	SY 2004, c.9, s.60
		ss.391(1)	SY 2015, c.11, s.137
		ss.391(2)	SY 2004, c.9, s.61
		ss.391(3) and (4)	SY 2004, c.9, s.62
		ss.392(2)	Added by SY 2004, c.9, s.63
		ss.392(3)	Added by SY 2004, c.9, s.64
		para.393(c)	Added by SY 2004, c.9, s.64
		para.393(d)	Repealed by SY 2015, c.11, s.138
		s.394	SY 2015, c.11, s.139
		para.395(1)(a)	Added by SY 2004, c.9, s.65
		para.395(1)(c)	SY 2004, c.9, s.66
		para.395(1)(d)	SY 2015, c.11, ss.140(1)
		para.395(1)(e)	SY 2015, c.11, ss.140(2)
		ss.395(3)	SY 2004, c.9, s.67
		ss.396(2)	Repealed by SY 2015, c.11, ss.140(3)
		para.398(1)(b)	Repealed by SY 2015, c.11, ss.140(3)
		ss.399(2)	SY 2004, c.9, s.68
		s.399.1	SY 2004, c.9, s.69 English only
		ss.402(2)	SY 2015, c.11, s.141
		ss.404(2)	SY 2004, c.9, s.70
		ss.404(4)	Repealed by SY 2015, c.11, s.142
		ss.406(1)	Added by SY 2004, c.9, s.71
		ss.406(2)	SY 2004, c.9, s.72
		ss.406(3)	SY 2004, c.9, s.73
		ss.408(1)	Added by SY 2004, c.9, s.74
		ss.408(3)	SY 2004, c.9, s.75
		ss.415(4)	SY 2004, c.9, s.76
		ss.417(3)	SY 2004, c.9, s.77
		s.417.1	SY 2004, c.9, s.78
		s.420	SY 2004, c.9, s.79
		s.423	Repealed by SY 2009, c.14, s.42
Electoral District Boundaries	SY 2008, c.14		Repealed by SY 2009, c.14, s.43
			Added by SY 2009, c.14, s.44
			Repealed by SY 2009, c.14, s.45
			SY 2016, c.5, ss.18(6) French only
			Entire Act, other than s.22, (Came into force September 9, 2011)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.2	SY 2015, c.11, s.153
		s.3	SY 2009, c.21, ss.2(1) (Came into force September 9, 2011)
		s.9	SY 2015, c.11, s.154
		s.12	SY 2009, c.21, ss.2(2) (Came into force September 9, 2011)
		s.20	SY 2015, c.11, s.155
		s.22	(Came into force October 11, 2011)
		ss.22(2) and (3)	Repealed by SY 2009, c.9, s.1
Electrical Protection	RSY 2002, c.65	ss.1(1)	SY 2013, c.3, s.8 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.1.01	Added by SY 2013, c.3, s.9 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.11	SY 2013, c.3, s.10 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.13(2)	SY 2013, c.3, ss.11(1) English only (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.13(4)	SY 2013, c.3, s.11(2) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.14(4)	SY 2013, c.3, s.12 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		para.15(1)(d)	SY 2013, c.3, s.13 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		para.22(1)(d)	SY 2013, c.3, s.14 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.28	s.28 renumbered as ss.28(1) by SY 2013, c.3, ss.15(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.28(1)	s.28 renumbered as ss.28(1) by SY 2013, c.3, ss.15(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		para.28(1)(a)	SY 2013, c.3, para.15(2)(a) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		para.28(1)(d) to (p)	Added by SY 2013, c.3, para.15(2)(b) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.28(2)	Added by SY 2013, c.3, ss.15(3) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
Electronic Commerce	RSY 2002, c.66		
Electronic Evidence	RSY 2002, c.67		
Electronic Registration (Department of Justice Statutes)	RSY 2002, c.68		
Elevator and Fixed Conveyances	RSY 2002, c.69		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Emergency Medical Aid	RSY 2002, c.70		
Employment Agencies	RSY 2002, c.71		
Employment Standards	RSY 2002, c.72	<p>ss.1(1)</p> <p>para.36(1)(c)</p> <p>ss.36(4)</p> <p>ss.59(3)</p> <p>ss.60(1)</p> <p>para.60(1)(d)</p> <p>ss.60(2)</p> <p>ss.60(5)</p> <p>s.60.1</p> <p>s.60.01</p> <p>ss.60.1(1)</p> <p>ss.60.1(2)</p> <p>para.60.1(3)(i)</p> <p>s.60.2 to 60.12</p> <p>s.60.02</p> <p>ss.60.02(2)</p> <p>s.60.03</p> <p>ss.60.03(2)</p> <p>ss.60.03(3)</p> <p>ss.60.03(5)</p> <p>ss.60.03(8)</p> <p>s.60.04 to 60.14</p> <p>s.60.04</p> <p>ss.60.07(2)</p> <p>ss.60.08(2)</p> <p>s.60.12</p> <p>s.114</p> <p>para.114(f)</p> <p>para.114(g)</p> <p>para.114(h)</p>	<p>SY 2012, c.17, ss.4(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)</p> <p>SY 2017, c.1, s.2</p> <p>SY 2012, c.17, ss.4(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)</p> <p>SY 2012, c.17, ss.4(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)</p> <p>SY 2012, c.17, ss.4(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)</p> <p>SY 2007, c.7, s.2</p> <p>SY 2008, c.7, s.2</p> <p>SY 2007, c.7, s.3</p> <p>SY 2007, c.7, s.9</p> <p>Added by SY 2003, c.22, s.2</p> <p>s.60.1 renumbered as s.60.01 by SY 2013, c.5, ss.2(1)</p> <p>s.60.1 renumbered as s.60.01 by SY 2013, c.5, ss.2(1)</p> <p>SY 2007, c.7, s.4 and 5</p> <p>SY 2012, c.17, ss.4(5) (Proclaimed in force December 21, 2012)</p> <p>SY 2007, c.7, s.6 and 7</p> <p>SY 2012, c.17, ss.4(6) (Proclaimed in force December 21, 2012)</p> <p>SY 2007, c.7, s.8</p> <p>Added by SY 2009, c.4, s.2</p> <p>s.60.2 to 60.12 renumbered as s.60.04 to 60.14 by SY 2013, c.5, ss.2(2)</p> <p>Added by SY 2013, c.5, s.3 (Proclaimed in force July 31, 2013)</p> <p>SY 2014, c.2, s.2</p> <p>Added by SY 2013, c.5, s.4</p> <p>SY 2014, c.2, ss.3(1)</p> <p>SY 2014, c.2, ss.3(2)</p> <p>SY 2014, c.2, ss.3(3)</p> <p>SY 2014, c.2, ss.3(4)</p> <p>s.60.2 to 60.12 renumbered as s.60.04 to 60.14 by SY 2013, c.5, ss.2(2)</p> <p>SY 2013, c.5, ss.2(3)</p> <p>SY 2013, c.5, ss.2(4)</p> <p>SY 2013, c.5, ss.2(5)</p> <p>SY 2013, c.5, ss.2(6) French only</p> <p>SY 2013, c.5, ss.5(1)</p> <p>SY 2013, c.5, ss.5(1)</p> <p>Added by SY 2009, c.4, s.3</p> <p>SY 2013, c.5, ss.5(1)</p> <p>Added by SY 2013, c.5, ss.5(2)</p>

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Enduring Power of Attorney	RSY 2002, c.73	para.114(i)	Added by SY 2013, c.5, ss.5(2)
		s.1	SY 2017, c.6, s.4
		ss.6(4)	SY 2012, c.17, s.5 (Proclaimed in force December 21, 2012)
		para.12(4)(a)	SY 2003, c.21, ss.9(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.14(1)(d)	SY 2003, c.21, ss.9(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.14(1)(f)	SY 2003, c.21, ss.9(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)
Energy Conservation Assistance	RSY 2002, c.74	Schedule, para.2	SY 2003, c.21, ss.9(4) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		Entire Act	Repealed by RSY 2002, c.60, ss.16(1) [ss.19(1) renumbered as ss.16(1) by SY 2008, c.7, s.1] (not yet in force)
Enforcement of Canadian Judgements and Decrees Act	SY 2000. c.12	Entire Act	(not yet in force)
		para.10(b)	SY 2016, c.5, s.19 English only
Engineering Profession	RSY 2002, c.75	s.1	SY 2010, c.12, s.2
		ss.4(1)	SY 2017, c.6, ss.5(2)
		ss.24(3)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.31(3)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.36(2)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.40(3)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.41(3)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.42(1)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.47(1)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.51(1)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		s.52	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.56(2)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
		ss.58(1)	SY 2017, c.6, ss.5(3)
Environment	RSY 2002, c.76	s.1	SY 2014, c.6, s.2
			SY 2014, c.6, para.2(a) (not yet in force)
			SY 2014, c.6, para.2(f) (not yet in force)
		s.2	SY 2016, c.5, s.22
		para.12(2)(b)	SY 2014, c.6, s.3 (not yet in force) English only
		para.32(1)(b)	SY 2014, c.6, s.4
		ss.40(1)	SY 2014, c.6, s.5
		ss.40(1.01)	Added by SY 2014, c.6, s.5
		ss.43(1)	SY 2014, c.6, ss.6(1)
		ss.43(3)	Added by SY 2014, c.6, ss.6(2)
		s.45	Repealed by SY 2014, c.6, s.7
ss.46(1)	SY 2014, c.6, s.8		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.48(3)	SY 2016, c.5, s.21 French only
		s.49	Repealed by SY 2014, c.6, s.9
		para.84(i)	SY 2014, c.6, s.10
		s.85	SY 2014, c.6, s.11 (not yet in force)
		ss.86(1)	SY 2010, c.12, s.3
		s.94 to 99	SY 2010, c.12, s.3
		ss.96(2), (3), and (9)	SY 2014, c.6, s.12
			SY 2009, c.21, s.3
		ss.97(1) and (2)	SY 2012, c.14, s.8 French only
			SY 2009, c.21, s.3
		s.105	SY 2012, c.14, s.8 French only
		s.105.01	SY 2014, c.6, s.13
		s.108.01	Added by SY 2014, c.6, s.14
		s.109	Added by SY 2014, c.6, s.15
		s.109.01 to 109.04	SY 2014, c.6, s.16
		Part 9	Added by SY 2014, c.6, s.16
		s.111.01	SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
			Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
		s.113.01 to 113.05	Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
		s.114.01 to 114.07	Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
		s.115.01 to 115.07	Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
		s.116.01	Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
		s.117.01 to 117.06	Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
		s.118	Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)
		s.120.01 and 120.02	Repealed by SY 2014, c.6, s.18
		para.121(c)	Added by SY 2014, c.6, s.19
		Part 11	Added by SY 2014, c.6, s.20 (not yet in force)
		para.142(c.1) and (c.2)	Repealed by SY 2014, c.6, s.21 (not yet in force)
		para.143(a.1) to (a.4)	Added by SY 2014, c.6, s.22
		para.143(c.1) to (a.3)	Added by SY 2014, c.6, s.23
		para.144(a), (c), (d), (e), and (f)	Added by SY 2014, c.6, s.23
		para.144(a.1), (f.1), (f.2) and (f.3)	SY 2014, c.6, para.24(a), (c), (d), (e) and (f)
		para.145(a)	Added by SY 2014, c.6, para.24(b) and (f)
		para.145(a.1) to (a.9)	SY 2014, c.6, para.25(a) (not yet in force)
		para.145(i)	Added by SY 2014, c.6, para.25(b) (not yet in force)
			SY 2014, c.6, para.25(c) (not yet in force)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.145(i.1) to (i.10)	Added by SY 2014, c.6, para.25(c) (not yet in force)
		para.146(g)	SY 2014, c.6, para.26(a) (not yet in force)
		para.146(h)	SY 2014, c.6, para.26(b)
		para.146(h.1) and (h.2)	Added by SY 2014, c.6, para.26(b)
		s.147	Repealed by SY 2014, c.6, s.27 (not yet in force)
		s.149.01	Added by SY 2014, c.6, s.28
		ss.151(1)	SY 2009, c.9, s.2
		para.151(1)(c)	SY 2014, c.6, s.29 (not yet in force)
		s.151.01	Added by SY 2014, c.6, s.30
		ss.154(4)	SY 2014, c.6, s.31 (not yet in force)
		para.160(1)(f) and (1)(h)	SY 2014, c.6, s.32 (not yet in force)
		para.171(c)	SY 2014, c.6, s.33 (not yet in force)
		para.172(d)	SY 2014, c.6, subpara.34(a)(i) SY 2014, c.6, subpara.34(a)(ii) (not yet in force)
		para.172(e)	SY 2014, c.6, subpara.34(b)(i) SY 2014, c.6, subpara.34(b)(ii) (not yet in force)
		para.172(f)	Repealed by SY 2014, c.6, para.34(c) (not yet in force)
		para.183(b)	SY 2014, c.6, s.35 (not yet in force) English only
		s.188	SY 2014, c.6, s.36 (not yet in force)
Estate Administration	RSY 2002, c.77	s.1	SY 2003, c.21, ss.10(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.34	SY 2003, c.21, ss.10(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.35	Repealed by SY 2003, c.21, ss.10(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.36	Repealed by SY 2003, c.21, ss.10(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.40(2)	SY 2003, c.21, ss.10(4) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.41(1)	SY 2003, c.21, ss.10(5) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.41.1	Added by SY 2003, c.21, ss.10(6) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.44	SY 2003, c.21, ss.10(7) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.108(7)	SY 2017, c.6, s.6
Evidence	RSY 2002, c.78	para.10(2)(a.1)	Added by SY 2012, c.17, ss.6(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.10(3)	SY 2012, c.17, ss.6(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Executions	RSY 2002, c.79	s.13.1	Added by SY 2013, c.16, s.131 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)
		s.16	SY 2016, c.5, s.23 English only
		ss.55(6)	SY 2012, c.17, ss.6(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		s.1	SY 2010, c.8, s.200 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.7 heading	SY 2010, c.16, ss.108(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.7(1)	SY 2010, c.16, ss.108(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.7(2)	SY 2010, c.16, ss.108(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.7.1 and 7.2	SY 2010, c.16, ss.108(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.18(1)	Added by SY 2010, c.16, ss.108(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.18.1	SY 2010, c.16, ss.108(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.29(5)	Added by SY 2010, c.16, ss.108(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.32(6)	Added by SY 2010, c.16, ss.108(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.37(2)	Added by SY 2010, c.16, ss.108(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2009, c.9, s.3
Exemptions	RSY 2002, c.80		
Expropriation	RSY 2002, c.81		
Factors	RSY 2002, c.82		
Family Property and Support	RSY 2002, c.83		
		s.1	SY 2003, c.21, s.11 (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.34(1)(c)	SY 2008, c.1, ss.202(1) and (2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2008, c.1, ss.202(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.39 heading para.44(1)(a)	SY 2016, c.5, s.24 English only SY 2013, c.14, ss.19(2) English only (Proclaimed in force October 24, 2014)
		para.44(1)(b)	SY 2013, c.14, ss.19(2) (Proclaimed in force October 24, 2014)
		s.44.1	Added by SY 2013, c.14, ss.19(3) (Proclaimed in force October 24, 2014)
		ss.60(1)	ss.60(1) renumbered as ss.61(1) by SY 2012, c.14, s.9 English only



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.61(1)	ss.60(1) renumbered as ss.61(1) by SY 2012, c.14, s.9 English only
		ss.61(3)	SY 2003, c.21, s.12 (Proclaimed in force May 2, 2005)
Family Violence Prevention	RSY 2002, c.84	s.1 para.2(1)(b) ss.4(1) para.4(3)(e) ss.5(1.1) ss.7(1) para.7(1)(f) ss.8(1) s.15 ss.16(3)	SY 2005, c.7, s.2 and s.3 SY 2005, c.7, s.4 SY 2005, c.7, ss.5(1) SY 2005, c.7, ss.5(2) Added by SY 2005, c.7, s.6 SY 2005, c.7, s.7 SY 2005, c.7, s.3 SY 2005, c.7, s.8 SY 2005, c.7, s.9 SY 2005, c.7, s.10
Faro Mine Loan	RSY 2002, c.85		
Fatal Accidents	RSY 2002, c.86	s.1 s.2 heading ss.3(1) ss.3(2) and (3) s.3.01 para.7(c)	SY 2014, c.4, s.2 SY 2014, c.4, s.3 renumbered as s.3 by SY 2014, c.4, s.4 Repealed by SY 2014, c.4, s.4 Added by SY 2014, c.4, s.5 SY 2008, c.1, s.203 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
Financial Administration	RSY 2002, c.87	ss.1(1) ss.14(2) ss.14(3) s.14.01 ss.26(2) ss.31(3) s.41 para.41(2)(c) ss.41(4) para.41(4)(a) s.42 ss.42(1) para.42(1)(a) ss.42(2) s.42.01 ss.43(7) s.44 ss.45(2) s.46	SY 2014, c.16, s.2 SY 2014, c.16, ss.3(1) Repealed by SY 2014, c.16, ss.3(2) Added by SY 2014, c.16, s.4 SY 2014, c.16, s.5 SY 2014, c.16, s.6 SY 2012 c.4, s.2 (Proclaimed in force April 26, 2012) SY 2014, c.16, ss.7(1) Added by SY 2012 c.4, para.2(b) (Proclaimed in force April 26, 2012) SY 2014, c.16, ss.7(2) English only s.42 is renumbered as ss.42(1) by SY 2014, c.16, ss.8(1) s.42 is renumbered as ss.42(1) by SY 2014, c.16, ss.8(1) SY 2014, c.16, ss.8(2) SY 2014, c.16, ss.8(3) English only Added by SY 2014, c.16, ss.8(4) Added by SY 2014, c.16, s.9 Added by SY 2014, c.16, s.10 SY 2014, c.16, s.11 SY 2014, c.16, s.12 Repealed by SY 2008, c.2, s.2

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.47(3) para.48(4)(b) s.48.1	SY 2014, c.16, s.13 SY 2014, c.16, s.14 Added by SY 2004, c.10, s.2 (Proclaimed in force February 10, 2006) s.48.1 renumbered as s.48.01 by SY 2014, c.16 s.15
		s.48.01	s.48.1 renumbered as s.48.01 by SY 2014, c.16 s.15
		s.48.2	Added by SY 2004, c.10, s.3 (Proclaimed in force February 10, 2006) s.48.2 renumbered as s.48.02 by SY 2014, c.16 s.15
		s.48.02	s.48.2 renumbered as s.48.02 by SY 2014, c.16 s.15
		para.48.02(4)(a) )	SY 2014, c.16, s.16
		s.48.03	Added by SY 2014, c.16, s.17
		s.49	SY 2014, c.16, s.18
		s.49.01	Added by SY 2014, c.16, s.18
		s.50	SY 2014, c.16, s.19
		s.51	SY 2014, c.16, s.20
		ss.54(1)	SY 2014, c.16, s.21
		s.65	SY 2014, c.16, s.22
		ss.65(2)	SY 2014, c.5, s.10 (Proclaimed in force September 12, 2014)
		ss.76(1)	SY 2003, c.21, s.13 (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.77(b)	SY 2014, c.16, s.23
Fine Option	RSY 2002, c.88		
Fire Prevention	RSY 2002, c.89		
		s.1	SY 2013, c.3, s.17 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.3.01	Added by SY 2013, c.3, s.18 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.12	SY 2013, c.3, s.19 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.19(3)	Repealed by SY 2013, c.3, s.20 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.21	SY 2013, c.3, s.21 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.22	SY 2013, c.3, s.21 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		s.23	s.23 renumbered as ss.23(1) by SY 2013, c.3, ss.22(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.23(1)	s.23 renumbered as ss.23(1) by SY 2013, c.3, ss.22(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		para.23(1)(f.01)	Added by SY 2013, c.3, para.22(2)(a) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.23(1)(g.01 ) to (g.03)	Added by SY 2013, c.3, para.22(2)(b) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
		ss.23(2)	Added by SY 2013, c.3, ss.22(3) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)
First Nation Indemnification (Fire Management)	SY 2003, c.4		
First Nations (Yukon) Self Government	RSY 2002, c.90		
Flag	RSY 2002, c.91		
Floral Emblem	RSY 2002, c.92		
Foreign Arbitral Awards	RSY 2002, c.93		
Forest Protection	RSY 2002, c.94		
		ss.27(1.1)	Added by SY 2003, c.5, s.2
Forest Resources	SY 2008, c.15	Entire Act ss.63(1)	(Proclaimed in force January 31, 2011) SY 2014, c.8, ss.40(1) (Proclaimed in force January 1, 2017)
Fraudulent Preferences and Conveyances	RSY 2002, c.95		
Frustrated Contracts	RSY 2002, c.96		
Fuel Oil Tax	RSY 2002, c.97		
		s.1	SY 2014, c.17, s.2
		ss.4(5)	SY 2014, c.17, s.3
		ss.6(1) to (2.1)	SY 2014, c.17, ss.4(1) and (2)
		para.6(2)(h)	Added by SY 2003, c.7, ss.2(1)
		ss.6(2.1)	Added by SY 2003, c.7, ss.2(2)
		ss.6(4)	Added by SY 2014, c.17, ss.4(3)
		ss.12(1) and (2)	SY 2014, c.17, s.5
		ss.16(1) and (2)	SY 2014, c.17, s.6
		ss.27(1)	SY 2014, c.17, s.7
		s.30	SY 2014, c.17, s.8
		s.31	s.31 renumbered as ss.31(1) by SY 2014, c.17, s.9
		ss.31(1)	s.31 renumbered as ss.31(1) by SY 2014, c.17, s.9
		ss.31(2)	Added by SY 2014, c.17, s.9
		s.31.01	Added by SY 2014, c.17, s.9
		s.31.02	Added by SY 2014, c.17, s.9
Funeral Directors	RSY 2002, c.98		
Garage Keepers Lien	RSY 2002, c.99		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.1	SY 2015, c.5, ss.22(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.2 heading	SY 2015, c.5, ss.22(3) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.3 heading	SY 2015, c.5, ss.22(4) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.3	SY 2015, c.5, ss.22(5) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
Garnishee	RSY 2002, c.100	ss.10(2)	SY 2012, c.14, s.10
Gas Burning Devices	RSY 2002, c.101		
Gasoline Handling	RSY 2002, c.102		
Government Employee Housing Plan	RSY 2002, c.104		
Government Organisation	RSY 2002, c.105	s.2	SY 2014, c.5, s.2 (Proclaimed in force September 12, 2014)
		s.2.1 to 2.4	Added by SY 2014, c.5, s.3 (Proclaimed in force September 12, 2014)
		s.5	SY 2014, c.5, s.4 (Proclaimed in force September 12, 2014)
		s.8	Repealed by SY 2014, c.5, s.5 (Proclaimed in force September 12, 2014)
		s.9	Added by SY 2009, c.21, s.4
		s.10	Added by SY 2014, c.5, s.6 (Proclaimed in force September 12, 2014)
Health	RSY 2002, c.106	para.4(1)(g)	SY 2008, c.1, s.204 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		para.4(1)(g.1)	Added SY 2008, c.1, s.204 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.4.1	Added by SY 2009, c.13, s.29 Repealed by SY 2013, c.16, s.132 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)
		ss.6(2)	Repealed by SY 2017, c.9, s.2 (Proclaimed in force December 15, 2017)
		s.22	SY 2014, c.16, s.26
		s.35	Repealed by SY 2017, c.9, s.3 (Proclaimed in force December 15, 2017)
		s.36	Repealed by SY 2017, c.9, s.4 (Proclaimed in force December 15, 2017)
		s.38	SY 2017, c.9, s.5 (Proclaimed in force December 15, 2017)
		s.39	SY 2017, c.9, s.6 (Proclaimed in force December 15, 2017)
		s.40	SY 2017, c.9, s.7 (Proclaimed in force December 15, 2017)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.41	Repealed by SY 2017, c.9, s.8 (Proclaimed in force December 15, 2017)
		para.43(1)(a)	Repealed by SY 2003, c.21, ss.14(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.44	Repealed by SY 2003, c.21, ss.14(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.45	Repealed by SY 2003, c.21, ss.14(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.46(b.1)	Added by SY 2009, c.13, s.30
Health Care Insurance Plan	RSY 2002, c.107	s.1	SY 2013, c.17, s.2 (not yet in force)
		s.2	SY 2013, c.17, s.3 (not yet in force)
		s.2.01	Added by SY 2013, c.17, s.4 (not yet in force)
		para.5(b)	SY 2013, c.17, para.5(a) (not yet in force)
		para.5(b.01) and (b.02)	SY 2013, c.17, para.5(b) (not yet in force)
		para.5(c)	SY 2013, c.17, para.5(c) (not yet in force)
		para.8(1)(g)	SY 2013, c.17, para.6(a) (not yet in force)
		para.8(1)(i)	SY 2013, c.17, para.6(b) (not yet in force)
		para.8(1)(j) and (k)	Added by SY 2013, c.17, para.6(c) (not yet in force)
		ss.8(3)	Added by SY 2013, c.17, para.6(d) (not yet in force)
Health Information Privacy and Management	SY 2013, c.16	Entire Act	Proclaimed in force as of August 31, 2016
		ss.61(1)	SY 2017, c.6, ss.7(2)
		par.112(3)(c)	SY 2017, c.6, ss.7(3)
		s.113	SY 2017, c.6, ss.7(2)
		ss.125(2)	SY 2014, c.8, ss.40(2) (Proclaimed in force January 1, 2017)
Health Professions	SY 2003, c.24	Entire Act	(Proclaimed in force January 13, 2006)
		ss.3(1)	SY 2010, c.4, ss.6(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.3(2) and (3)	Added by SY 2010, c.4, ss.6(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.31	SY 2016, c.5, ss.25(2) English only
			SY 2016, c.5, ss.25(3) French only
		ss.35(2)	SY 2016, c.5, ss.25(4) English only
Highways	RSY 2002, c.108	Part 1 heading	SY 2013, c.11, s.2
		s.1	SY 2013, c.11, s.3
		s.1.1	Added by SY 2013, c.11, s.4
		s.1.2	Added by SY 2013, c.11, s.4
		s.3.1	Added by SY 2013, c.11, s.5
		ss.14(1)	SY 2013, c.11, s.6
		ss.18(1.1)	Added by SY 2013, c.11, ss.7(1)
		ss.18(3)	SY 2013, c.11, s.7(2)
		ss.18(3.1) and 18(3.2)	Added by SY 2013, c.11, ss.7(2)
		ss.18(5)	SY 2013, c.11, ss.7(3)
		ss.18(6)	SY 2013, c.11, ss.7(4)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.18(7)(c)	Added by SY 2013, c.11, ss.7(5)
		ss.21(1)	SY 2013, c.11, ss.8(1)
		ss.21(1.1)	Added by SY 2013, c.11, ss.8(1)
		ss.21(2)	SY 2013, c.11, ss.8(2)
		ss.21(3)	SY 2013, c.11, ss.8(3)
		ss.21(4.1) and (4.2)	SY 2013, c.11, ss.8(4)
		ss.22(2)	SY 2013, c.11, s.9
		s.23	SY 2013, c.11, s.10
		s.26	SY 2013, c.11, s.11
		ss.30(1)	Repealed by SY 2013, c.11, ss.12(1)
		ss.30(3)	SY 2017, c.14, ss.21(2)
		para. 30(4)(b)	SY 2017, c.14, ss.21(3)
		ss.30(5)	SY 2017, c.14, ss.21(4)
		ss.30(6) and (7)	Added by SY 2013, c.11, ss.12(2)
		ss.31(2) and (4)	SY 2013, c.11, ss.13(1)
		ss.31(3.1) and (3.2)	Added by SY 2013, c.11, ss.13(2)
		ss.31(6)	SY 2013, c.11, ss.13(3)
		ss.31(8)	Added by SY 2013, c.11, ss.13(4)
		s.32	Repealed by SY 2013, c.11, s.14
		s.32.1	Added by SY 2013, c.11, s.15
		ss.35(2)	SY 2013, c.11, s.16 English Only
		s.40	SY 2013, c.11, s.17
		ss.42(4)	SY 2013, c.11, ss.18(1)
		ss.42(5)	SY 2013, c.11, ss.18(2)
		s.44	SY 2013, c.11, s.19
		para.44(n.1) to (n.4)	Added by SY 2013, c.11, para.19(d)
Historic Resources	RSY 2002, c.109		
		para.4(4)(h)	SY 2012, c.14, s.11
		ss.7(9)	SY 2009, c.21, s.5
Home Owners Grant	RSY 2002, c.110		
		s.3	SY 2009, c.21, s.6
Hospital	RSY 2002, c.111		
		ss.3(3)	SY 2017, c.10, s.2
		ss.3(3.01)	Added by SY 2017, c.10, s.2
		ss.5(1)	SY 2012, c.14, s.12
			SY 2017, c.10, s.3
		ss.5(2) and (3)	SY 2017, c.10, s.3
		ss.5(3.01) and (3.02)	Added by SY 2017, c.10, s.3
		ss.6(1)	SY 2017, c.10, s.4
		ss.11(2)	SY 2014, c.16, s.27
		ss.11(3)	Added by SY 2014, c.16, s.27
		s.32	Repealed by SY 2017, c.10, s.5
Hospital Insurance Services	RSY 2002, c.112		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.1	SY 2013, c.17, s.8 (not yet in force)
		s.2	SY 2013, c.17, s.9 (not yet in force)
		para.6(b)	SY 2013, c.17, para.10(a) (not yet in force)
		para.6(c)	SY 2013, c.17, para.10(b) (not yet in force)
		s.9	s.9 renumbered as ss.9(1) by SY 2013, c.17, para.11(f) (not yet in force)
		para.9(1)(c)	SY 2013, c.17, para.11(a) (not yet in force)
		para.9(1)(e)	SY 2013, c.17, para.11(b) (not yet in force)
		para.9(1)(i)	SY 2013, c.17, para.11(c) (not yet in force)
		para.9(1)(m)	SY 2013, c.17, para.11(d) (not yet in force)
		para.9(1)(p.01) and (p.02)	Added by SY 2013, c.17, para.11(e) (not yet in force)
		ss.9(2)	Added by SY 2013, c.17, para.11(f) (not yet in force)
		ss.11(3)	SY 2013, c.17, s.12 (not yet in force)
		s.13	SY 2013, c.17, s.13 (not yet in force)
		s.14	SY 2013, c.17, s.14 (not yet in force)
Hotels and Tourist Establishments	RSY 2002, c.113		
		s.13	SY 2005, c.4, s.2
Housing Corporation	RSY 2002, c.114		
		s.6	SY 2009, c.2, s.2
		ss.7(1)	SY 2016, c.5, s.26 English only
		s.10.01	Added by SY 2014, c.16, s.31
		ss.11(1)	SY 2014, c.16, s.32
		ss.12(1)	SY 2014, c.16, s.32
		ss.14(1)	SY 2014, c.16, s.32
		para.13(b)	SY 2013, c.4, s.2 (applies after March 31, 2012)
		s.20	SY 2013, c.4, s.3 (applies after March 31, 2012)
		para.21(a)	SY 2014, c.16, s.33
		ss.45(1) and (2)	SY 2012, c.14, s.13 English only
Housing Development	RSY 2002, c.115		
Human Rights	RSY 2002, c.116		
		para. 7(f.01)	Added by SY 2017, c.4, s.2
		ss.16(1)	SY 2016, c.5, s.27 English only
		ss.17(1) and (2)	SY 2016, c.5, s.27 English only
		s.18	SY 2016, c.5, s.27 English only
		ss.20(1) and (2)	SY 2009, c.6, s.2 (Proclaimed in force December 10, 2009)
		ss.20(3)	Added by SY 2009, c.6, s.2 (Proclaimed in force December 10, 2009))
		ss.22(2)	SY 2009, c.6, s.3 (Proclaimed in force December 10, 2009)
			SY 2010, c.2, s.1
			SY 2013, c.15, para.3(a)
			SY 2016, c.5, s.27 English only

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.22(2.01)	Added by SY 2013, c.15, para.3(b) SY 2016, c.5, s.27 English only
		ss.22(2.02)	Added by SY 2013, c.15, para.3(b)
		ss.22(3)	SY 2016, c.5, s.27 English only
		ss.22(4)	SY 2009, c.6, s.4 (Proclaimed in force December 10, 2009)
		ss.22(5) to (8)	Added by SY 2009, c.6, s.5 (Proclaimed in force December 10, 2009)
		ss.22(8)	SY 2016, c.5, s.27 English only
		s.37	SY 2009, c.6, s.6 (Proclaimed in force December 10, 2009)
Human Tissue Gift	RSY 2002, c.117	ss.3(1)	SY 2003, c.21, ss.15(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.3(2) and (3)	SY 2003, c.21, ss.15(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.3(3.1)	Added by SY 2003, c.21, ss.15(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.3.1	Added by SY 2003, c.21, ss.15(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.5(1)	SY 2012, c.17, ss.7(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		para.5(4)(b)	SY 2003, c.21, ss.15(4) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.7(1)	SY 2012, c.17, ss.7(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.7(2)	SY 2012, c.17, ss.7(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.7(3)	SY 2012, c.17, ss.7(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.7(4)	SY 2012, c.17, ss.7(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)
Income Tax	RSY 2002, c.118	Entire Act	SY 2007, c.9, s.2 English only SY 2016, c.3, ss.2(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) SY 2016, c.3, ss.2(2) English only (applies to 2016 and subsequent tax years) SY 2016, c.3, ss.2(3) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.1(1)	SY 2010, c.11, para.2(1)(a) (applies on and after December 12, 2005) SY 2010, c.11, para.2(1)(b) (applies to 2011 and subsequent taxation years) SY 2010, c.11, para.2(1)(c) (applies on and after January 1, 2003) SY 2015, c.1, s.2 (applies to 2015 and subsequent taxation years) SY 2016, c.3, ss.3(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) SY 2017, c.6, s.8



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.1(7)	SY 2016, c.3, ss.3(2) English only (applies to 2016 and subsequent tax years)
		para.1(7)(h)	SY 2010, c.11, ss.2(2) English only (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.1(7)(j)	SY 2010, c.11, ss.2(3) French only (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.4 and 5	SY 2010, c.11, ss.2(4) (applies on or after December 12, 2005)
		ss.6(1)	SY 2007, c.9, s.3 (applies to 2001 and subsequent taxation years)
		ss.6(2)	SY 2006, c.11, ss.2(1) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		subpara.6(2)(a)(v)	SY 2015, c.1, ss.3(1) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.6(3)	SY 2016, c.3, ss.4(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)
		ss.6(4) to (8)	SY 2005, c.9, ss.2(1) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		ss.6(5)	SY 2006, c.11, ss.2(2) (applies to 2007 and subsequent taxation years)
		ss.6(9)	SY 2015, c.1, ss.3(2) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.6(11)	SY 2016, c.3, ss.4(2) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)
		ss.6(12)	SY 2017, c.2, s.2 (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(14)	SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.6(14.1)	Repealed by SY 2015, c.1, ss.3(4) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
			SY 2007, c.9, ss.4(1) (applies to 2008 and subsequent taxation years)
			SY 2006, c.11, ss.2(3) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
			SY 2006, c.11, ss.2(4) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			SY 2010, c.11, ss.3(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
			SY 2006, c.11, ss.2(5) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
			SY 2017, c.11, ss.2(1) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
			SY 2006, c.11, ss.2(6) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			SY 2015, c.1, ss.3(6) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
			Added by SY 2007, c.9, ss.4(2) (applies to 2007 and subsequent taxation years)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
			Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(1) (applies to 2012 and subsequent taxation years)
		ss.6(15)	SY 2006, c.11, ss.2(7) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		ss.6(15.1)	SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
			Added by SY 2006, c.11, ss.2(8) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		ss.6(16)	SY 2010, c.11, ss.3(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
			SY 2006, c.11, ss.2(9) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.6(17)	SY 2017, c.11, ss.2(2) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
			SY 2017, c.11, ss.2(3) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		subpara.6(17)(b)(ii)	SY 2010, c.11, ss.3(3) (applies on and after January 1, 2003)
		ss.6(18)	SY 2015, c.1, ss.3(7) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.6(18.1) and (18.2)	Added by SY 2006, c.11, ss.2(10) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		ss.6(19)	SY 2006, c.11, ss.2(11) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
			Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(20)	Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(21)	SY 2015, c.1, ss.3(7) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
			Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(22)	SY 2017, c.11, ss.2(5) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(23)	SY 2017, c.11, ss.2(5) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(24)	SY 2015, c.1, ss.3(7) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.6(25)	SY 2006, c.11, ss.2(12) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(1) (applies to 2012 and subsequent taxation years)
		ss.6(26)	SY 2006, c.11, ss.2(13) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
			SY 2017, c.11, ss.2(6) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(28)	SY 2010, c.11, ss.3(4) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
			SY 2015, c.1, ss.3(8) (applies to 2015 and subsequent taxation years)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.6(29)	SY 2005, c.9, ss.2(2) (applies to 2004 and subsequent taxation years) SY 2006, c.11, ss.2(14) (applies to 2006 and subsequent taxation years) SY 2012, c.13, ss.2(2) (applies to 2012 and subsequent taxation years) SY 2015, c.1, ss.3(9) (apply to 2015 and subsequent taxation years)
		subpara.6(29)(c) ) (ii)	SY 2015, c.1, ss.3(10) (apply to 2015 and subsequent taxation years) SY 2016, c.4, ss.2(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)
		ss.6(30)	SY 2015, c.1, ss.3(11) (See enacting legislation for application)
		ss.6(31)	SY 2006, c.11, ss.2(15) (applies to 2006 and subsequent taxation years) Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years) Added by SY 2016, c.4, ss.2(2) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)
		ss.6(33)	SY 2006, c.11, ss.2(16) (applies to 2006 and subsequent taxation years) SY 2015, c.1, ss.3(9) (applies to 2015 and subsequent taxation years) Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(7) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(34)	SY 2006, c.11, ss.2(17) (applies to 2005 and subsequent taxation years) SY 2010, c.11, ss.3(5) English only (applies to 2005 and subsequent tax years) SY 2015, c.1, ss.3(12) (applies to 2015 and subsequent taxation years) SY 2017, c.11, ss.2(8) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.6(37)	SY 2006, c.11, ss.2(18) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		ss.6(38)	SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.6(39)	SY 2006, c.11, ss.2(19) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		para.6(39)(a)	SY 2010, c.11, ss.3(6) (applies to 2011 and subsequent taxation years) SY 2016, c.3, ss.4(3) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017) SY 2017, c.11, ss.2(9) (applies to 2017 and subsequent taxation years) SY 2015, c.1, ss.3(13) (applies to 2015 and subsequent taxation years) SY 2017, c.11, ss.2(9) (applies to 2017 and subsequent taxation years)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
	ss.6(39.1)		Added by SY 2010, c.11, ss.3(6) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
	ss.6(40)		SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
	ss.6(42)		Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(10) (applies to 2016 and subsequent taxation years)
	ss.6(46)		SY 2016, c.4, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)
	ss.6(49)		SY 2015, c.1, ss.3(14) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
	ss.6(49)		SY 2016, c.3, ss.4(4) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)
	ss.6(50)		SY 2015, c.1, ss.3(15) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
	ss.6(51)		SY 2016, c.3, ss.4(5) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)
	ss.6(51)		SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
	ss.6(51)		SY 2006, c.11, ss.2(20) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
	ss.6(53)		SY 2007, c.9, ss.4(3) (applies to 2007 and subsequent taxation years)
	ss.6(53)		SY 2017, c.11, ss.2(11) (applies to 2017 and subsequent taxation years)
	ss.6(54)		Repealed by SY 2007, c.9, ss.4(4) (applies to 1998 and subsequent taxation years)
	ss.6(54)		SY 2005, c.9, ss.2(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
	ss.6(55)		SY 2005, c.9, ss.2(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
	ss.6(56)		SY 2015, c.1, ss.3(16) (See enacting legislation for application)
	ss.6(56)		Repealed by SY 2005, c.9, ss.2(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
	ss.6(57)		Added by SY 2006, c.11, ss.2(21) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
	ss.6(57)		Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years)
	ss.6(57)		Added by SY 2006, c.11, ss.2(21) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
	ss.6(58)		SY 2007, c.9, ss.4(5) (applies to 2007 and subsequent taxation years)
	ss.6(58)		Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years)
	ss.6(58)		Added by SY 2006, c.11, ss.2(21) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
	ss.6(59)		SY 2015, c.1, ss.3(9) (applies to 2015 and subsequent taxation years)
	ss.6(59)		Added by SY 2007, c.9, ss.4(6) (applies to 2007 and subsequent taxation years)
	ss.6(59)		Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.7	SY 2005, c.9, s.3 (applies to 2001 and subsequent taxation years) SY 2010, c.11, s.4 (applies to 2011 and subsequent taxation years) Repealed by SY 2015, c.1, s.4 (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		s.8	Repealed by SY 2015, c.1, s.5 (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.8(6)	Added by SY 2006, c.11, s.3 (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		s.9	SY 2015, c.1, s.6 (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		ss.9(1)	SY 2012, c. 13, ss.3(1) (applies after June 2011)
		ss.9(2)	SY 2010, c.11, s.5 (applies on and after January 1, 2003))
		ss.9(4.1)	Added by SY 2012, c. 13, ss.3(2) (applies after June 2011)
		ss.9(5)	SY 2017, c.11, s.3 (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		s.9.1	SY 2005, c.10, s.2 (applies to 2006 and subsequent taxation years) Repealed by SY 2010, c.11, s.6 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.9.01	Added by SY 2015, c.1, s.7 (applies to 2015 and subsequent taxation years)
		para.9.01(1)(c)	SY 2016, c.4, ss.3(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 15, 2016)
		ss.9.01(2)	SY 2016, c.4, ss.3(2) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)
		ss.10(1)	SY 2005, c.9, ss.4(1) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		para.10(1)(a)	SY 2014, c.7, ss.2(1) (See enacting legislation for coming into force) SY 2017, c.2, ss.3(1) (see enacting legislation for application)
		para.10(1)(b)	SY 2004, c.12, s.2 (applies to 2005 and subsequent taxation years) SY 2017, c.2, ss.3(2) (see enacting legislation for application)
		ss.10(1.1)	Added by SY 2004, c.12, s.3 (applies to 2005 and subsequent taxation years) SY 2005, c.9, ss.4(2) (applies to 2005 and subsequent taxation years) Repealed by SY 2010, c.11, ss.7(2) (applies to taxation years that begin after 2010)
		ss.10(2)	Repealed by SY 2005, c.9, ss.4(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		ss.10(2.1)	Added by SY 2004, c.12, s.5 (applies to 2007 and subsequent taxation years) SY 2005, c.9, ss.4(4) (applies to 2005 and subsequent taxation years)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
			Repealed by SY 2010, c.11, ss.7(2) (applies to taxation years that begin after 2010)
		para.10(2.1)(b)	SY 2010, c.11, ss.7(1) (See enacting legislation for coming into force)
		ss.10(2.2)	Added by SY 2004, c.12, s.5 (applies to 2007 and subsequent taxation years) SY 2006, c.11, s.4 (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		ss.10(3)	Repealed by SY 2010, c.11, ss.7(2) (applies to taxation years that begin after 2010) SY 2010, c.11, ss.7(3) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		ss.10(4)	SY 2005, c.9, ss.4(5) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		para.10(4)(a)	SY 2017, c.2, ss.3(3) (see enacting legislation for application)
		subpara.10(4)(a) ) (ii)	SY 2005, c.9, ss.4(6) (applies to 2006 and subsequent taxation years) SY 2010, c.11, ss.7(4) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.10(4)(b)	SY 2005, c.9, ss.4(7) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		subpara.10(4) (b)(i) and (ii)	SY 2005, c.9, ss.4(8) (applies to 2006 and subsequent taxation years)
		ss.10(5)	SY 2005, c.9, ss.4(9) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		ss.10(6)	Repealed by SY 2005, c.9, ss.4(9) (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		s.10.1	Added by SY 2005, c.9, s.5 (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		para.10.1(1)(a)	SY 2017, c.2, ss.4(1) (see enacting legislation for application)
		para.10.1(1)(b)	SY 2017, c.2, ss.4(2) (see enacting legislation for application)
		clause 10.1(1) (b)(ii)(B)	SY 2010, c.11, s.8 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		ss.11(1)	SY 2015, c.1, ss.8(1) (See enacting legislation for application)
		ss.11(2)	SY 2015, c.1, ss.8(2) (See enacting legislation for application)
		ss.11(3)	SY 2010, c.11, s.9 (applies on and after January 1, 2003))
		ss.12(1)	SY 2006, c.11, s.5 (applies to 1999 and subsequent taxation years) SY 2010, c.11, s.10 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.13	SY 2015, c.1, ss.9(8) French only (See enacting legislation for application)
		ss.13(1)	SY 2015, c.1, ss.9(1) (See enacting legislation for application)
		ss.13(4)	SY 2015, c.1, ss.9(2) (See enacting legislation for application)
		ss.13(8)	SY 2015, c.1, ss.9(3) (See enacting legislation for application)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.13(9)	SY 2015, c.1, ss.9(4) (See enacting legislation for application)
		ss.13(10) to (12)	SY 2015, c.1, ss.9(5) (See enacting legislation for application)
		ss.13(13)	SY 2015, c.1, ss.9(6) (See enacting legislation for application)
		ss.13(14)	SY 2015, c.1, ss.9(7) (See enacting legislation for application)
		ss.15(1)	SY 2010, c.11, ss.11(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.15(1)(d)	Added by SY 2010, c.11, ss.11(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		ss.15(2) and (3)	SY 2010, c.11, ss.11(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.16	Repealed by SY 2010, c.11, s.12 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.17	SY 2010, c.11, s.13 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.18	SY 2015, c.1, s.10 (applies to 2015 and subsequent taxation years) SY 2016, c.3, s.5 (applies to 2016 and subsequent tax years)
		subpara.19(1)(a) ) (i)	SY 2005, c.9, s.6 (applies to 2005 and subsequent taxation years)
		s.20	Repealed by SY 2010, c.11, s.14 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		subpara.20(3)(c) ) (ii)	SY 2004, c.3, ss.2(1)
		ss.20(3.1)	Added by SY 2006, c.4, s.2
		ss.20(4)	SY 2004, c.3, ss.2(2)
		s.21	s.21 renumbered as ss.21(1) by SY 2016, c.4, ss.4(1) (proclaimed in force July 18, 2016)
		ss.21(1)	s.21 renumbered as ss.21(1) by SY 2016, c.4, ss.4(1) (proclaimed in force July 18, 2016) SY 2016, c.4, ss.4(2) (proclaimed in force July 18, 2016)
		ss.21(2)	Added by SY 2016, c.4, ss.4(3) (applies to 2017 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)
		s.23	SY 2010, c.11, s.15 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.24	SY 2010, c.11, ss.16(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.24(a)	SY 2010, c.11, ss.16(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.24(b)	SY 2010, c.11, ss.16(3) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.25	SY 2010, c.11, ss.17(1) English only (applies to 2011 and subsequent taxation years) SY 2010, c.11, ss.17(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.25(a)	SY 2010, c.11, ss.17(3) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.25(b)	SY 2010, c.11, ss.17(4) (applies to 2011 and subsequent taxation years)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.27(1)	SY 2010, c.11, ss.18(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		para.27(3)(b)	SY 2012, c.14, ss.14(2) French only SY 2010, c.11, ss.18(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.28	SY 2010, c.11, s.19 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.30	SY 2010, c.11, s.20 (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		s.31	SY 2015, c.1, s.11 (See enacting legislation for application) SY 2017, c.11, s.4 (applies to 2017 and subsequent taxation years)
		ss.33(1)	SY 2014, c.7, ss.3(1) (applies after March 31, 2007) SY 2015, c.1, s.12 (See enacting legislation for application)
		subpara.35(2)(a) ) (iii)	SY 2010, c.11, para.21(a) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		subpara.35(2)(a) ) (iv)	SY 2010, c.11, para.21(b) (applies to appeals that commence after 2010)
		subpara.35(2)(b) ) (iii)	SY 2010, c.11, para.21(c) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		ss.35(2)	SY 2010, c.11, para.21(d) (applies to 2011 and subsequent taxation years)
		ss.41(1)	SY 2016, c.3, ss.2(5) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		s.43	SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005)
		para.57(2)(a) and (b)	SY 2016, c.3, para.2(4)(a) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		subpara.60(3)(b) ) (i)	SY 2016, c.3, para.2(4)(b) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.60(4)	SY 2016, c.3, para.2(4)(c) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.60(5)	SY 2010, c.11, ss.23(1) (applies on and after December 12, 2005) SY 2016, c.3, para.2(4)(c) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.62(1) and (2)	SY 2016, c.3, para.2(4)(d) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.62(3)	SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005) SY 2012, c.14, ss.14(3) English only SY 2016, c.3, ss.2(6) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.62(4)	SY 2010, c.11, ss.23(2) (applies on and after December 12, 2005)
		ss.63(1)	SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005)
		s.64	SY 2016, c.3, para.2(4)(e) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.66(1)	SY 2016, c.3, ss.2(7) (applies to 2016 and subsequent tax years)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.66(2)	SY 2016, c.3, para.2(4)(f) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.66(3)	SY 2016, c.3, ss.2(7) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.66(8)	SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005)
		ss.67(1)	SY 2016, c.3, ss.2(8) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		s.68	SY 2016, c.3, para.2(4)(f) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.71(3)	SY 2016, c.3, para.2(4)(g) (applies to 2016 and subsequent tax years)
Insurance	RSY 2002, c.119		SY 2016, c.3, ss.2(5) (applies to 2016 and subsequent tax years)
		ss.25(1)	SY 2012, c.14, s.15 English only
		ss.126(3)	SY 2003, c.21, s.16 (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.133	Repealed by SY 2016, c.5, s.28
		ss.205(3)	SY 2003, c.21, s.16 (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.219	SY 2004, c.13, s.2 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		s.220.1	Added by SY 2004, c.13, s.3 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		para.224(i)	Added by SY 2004, c.13, s.4 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		ss.226(2)	SY 2004, c.13, s.5 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		ss.226(3)	SY 2004, c.13, s.6 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		ss.226(4)	Added by SY 2004, c.13, s.7 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		ss.231(3)	SY 2004, c.13, s.8 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		s.232.1	Added by SY 2004, c.13, s.9 (Proclaimed in force June 21, 2005)
		Part 12	Part 11 entitled "Unfair and Deceptive Acts" is renumbered by SY 2010, c.12, s.4
Insurance Premium Tax	RSY 2002, c.120		
Intercountry Adoption Hague Convention	RSY 2002, c.121	s.4	SY 2008, c.1, s.205 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
Intergovernmental Agreements	RSY 2002, c.122	Entire Act	Repealed by SY 2014, c.5, s.11 (Proclaimed in force September 12, 2014)
Interjurisdictional Support Orders	SY 2001, c.19	Entire Act	(Proclaimed in force January 1, 2006)
		ss.11(3)	SY 2008, c.1, s.206 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
International Child Abduction (Hague Convention)	SY 2008, c.5		
International Commercial Arbitration	RSY 2002, c.123		
International Interests in Mobile Equipment (Aircraft Equipment) Act	SY 2013, c.6		
International Sale of Goods	RSY 2002, c.124		
Interpretation	RSY 2002, c.125	para.14(a) para.19(2)(a) s.21  ss.21(1)          s.34	SY 2010, c.12, s.5 English only SY 2016, c.5, ss.29(2) French only SY 2003, c.21, s.17 (Proclaimed in force May 2, 2005) SY 2017, c.6, s.9 SY 2009, c.9, s.4 SY 2009, c.19, s.51 (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2010, c.4, s.7 (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2015, c.3, s.48 (not yet in force) SY 2015, c.5, s.23 (Proclaimed in force as of June 27, 2016) SY 2016, c.5, ss.29(3) SY 2016, c.8, s.72 (Proclaimed in force as of July 18, 2016) SY 2017, c.1, s.3 SY 2017, c.12, s.179 (not yet in force) Repealed by SY 2013, c.15, s.4
Interprovincial Subpoena	RSY 2002, c.126	s.9	SY 2013, c.15, s.5 (not yet in force)
Judicature	RSY 2002, c.128	s.18 s.34.1 para.34.1(1)(a) ss.34.1(2) s.37.1 s.38 s.46 heading s.46 s.47	Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(1) (Proclaimed in force May 2, 2005) Added by SY 2011, c.2, s.2 SY 2013, c.15, para.6(a) SY 2013, c.15, para.6(b) Added by SY 2015, c.10, s.214 (Proclaimed in force as of June 20, 2016) SY 2008, c.16, s.2 Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(2) (Proclaimed in force May 2, 2005) Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(3) (Proclaimed in force May 2, 2005) Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.48	Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)
Jury	RSY 2002, c.129	s.1 ss.2(1) ss.2(2) para.3(4)(a) para.4(b) s.5 para.5(a) para.5(j)  para.5(l) s.6  s.7 ss.9(1) ss.9(2) ss.10(2) s.11 ss.12(1) ss.12(3) s.13 s.14 ss.15(1)  para.15(1)(b)  s.16 s.17 ss.19(3) s.21 s.28 s.30 s.31	SY 2013, c.15, s.8 SY 2005, c.11, s.2 SY 2005, c.11, s.3 and 4 SY 2005, c.11, s.5 SY 2005, c.11, s.6 SY 2005, c.11, s.7 SY 2013, c.15, ss.9(1) SY 2009, c.3, s.54 English only (Proclaimed in force January 11, 2010) SY 2013, c.15, ss.9(2) Repealed by SY 2005, c.11, s.7 Added by SY 2005, c.11, s.8 SY 2005, c.11, s.8 SY 2005, c.11, s.9 SY 2005, c.11, s.10 SY 2005, c.11, s.11 SY 2005, c.11, s.12 SY 2005, c.11, s.13 SY 2005, c.11, s.14 Repealed by SY 2005, c.11, s.15 SY 2005, c.11, s.16 SY 2005, c.11, s.17 SY 2013, c.15, s.10 SY 2005, c.11, s.18 SY 2012, c.14, s.16 French only SY 2005, c.11, s.19 SY 2005, c.11, s.20 SY 2005, c.11, s.21 Repealed by SY 2005, c.11, s.22 SY 2005, c.11, s.23 SY 2013, c.15, s.11 SY 2005, c.11, s.24
Labour Mobility Amendments	SY 2010, c.4	Entire Act	(Proclaimed in force as of October 14, 2010 except s.9 which was proclaimed in force June 25, 2010)
Land Titles, 2015	SY 2015, c.10	Entire Act Entire Act s.1  para.14(3)(a)  para.14(3)(b)  para.14(3)(c)  ss.15(3) ss.18(3) para.28(2)(a) ss.53(2)	(Proclaimed in force as of June 20, 2016) SY 2016, c.5, ss.30(2) English only SY 2016, c.5, ss.30(3) and (4) English only SY 2016, c.5, ss.30(5) SY 2016, c.5, ss.30(6) English only Repealed by SY 2016, c.6, para.5(a) Renumbered as para.14(3)(a) by SY 2016, c.6, para.5(b) Renumbered as para.14(3)(b) by SY 2016, c.6, para.5(b) SY 2016, c.6, s.6 SY 2016, c.5, ss.30(7) English only SY 2016, c.5, ss.30(8) English only SY 2016, c.5, ss.30(9) English only

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.67(1)(a) para.97(c) ss.122(3) s.130 ss.156(1) ss.182(1) subpara.206(1) (b)(iii) s.212.01	SY 2016, c.6, s.7 SY 2016, c.5, ss.30(10) English only SY 2016, c.5, ss.30(11) French only SY 2017, c.6, ss.10(2) SY 2016, c.5, ss.30(12) English only SY 2017, c.6, ss.10(3) SY 2016, c.5, ss.30(13) Added by SY 2016, c.6, s.8
Land Titles	RSY 2002, c.130	Entire Act	Repealed by SY 2015, c.10, s.216 (Proclaimed in force as of June 20, 2016)
Lands	RSY 2002, c.132	ss.2(1)  ss.2(3) para.2(3)(a) and (b) para.2(3)(c) ss.2(4)	SY 2003, c.17, ss.33(2) SY 2014, c.16, ss.34(1) Added by SY 2003, c.17, ss.33(3) SY 2014, c.16, ss.34(2) Added by SY 2014, c.16, ss.34(2) Added by SY 2003, c.17, ss.33(3)
Languages	RSY 2002, c.133	ss.3(2) s.4 s.5	SY 2016, c.5, ss.31(2) English only SY 2016, c.5, ss.31(3) English only SY 2016, c.5, ss.31(4) English only
Legal Profession	RSY 2002, c.134	Entire Act	Repealed by SY 2017, c.12, s.186 (not yet in force)
Legal Profession, 2017	SY 2017, c.12	Entire Act	SY 2017, c.12 (not yet in force)
Legal Services Society	RSY 2002, c.135	s.17	SY 2017, c.12, s.180 (not yet in force)
Legislative Assembly	RSY 2002, c.136	Entire Act  s.1 s.2  ss.5(1) and (2) para.6(3)(b) ss.13(2) s.14  s.15  s.16 s.17  s.27 ss.32(1) s.34	SY 2016, c.5, ss.33(2) English only SY 2016, c.5, ss.33(3) French only SY 2007, c.11, s.2 SY 2016, c.5, ss.33(4) English only SY 2016, c.5, ss.33(5) French only SY 2016, c.5, ss.33(6) SY 2007, c.11, s.3 SY 2016, c.5, ss.33(8) English only SY 2004, c.9, s.81 SY 2016, c.5, ss.33(7) and (9) English only SY 2004, c.9, s.82 SY 2016, c.5, ss.33(9) English only SY 2016, c.5, ss.33(10) English only SY 2004, c.9, s.83 SY 2016, c.5, ss.33(8) and (9) English only SY 2016, c.5, ss.33(11) English only SY 2016, c.5, ss.33(12) English only SY 2016, c.5, ss.33(13) English only

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.35	SY 2016, c.5, ss.33(13) English only
		ss.35(2)	SY 2016, c.5, ss.33(12) English only
		s.36	SY 2016, c.5, ss.33(13) English only
		ss.39(1)	SY 2007, c.11, s.4
		ss.39(2) to (6)	ss.39(4) to (8) renumbered as ss.39(2) to (6) by SY 2016, c.5, ss.33(14)
		ss.39(4) to (8)	ss.39(4) to (8) renumbered as ss.39(2) to (6) by SY 2016, c.5, ss.33(14)
		ss.39(2) and (3)	Repealed by SY 2007, c.11, s.4
		para.39(2)(a) to (i)	SY 2008, c.14, ss.22(2)
		para.39(2)(g)	SY 2004, c.9, s.84 French only
		para.39(3)(a) to (i)	SY 2008, c.14, ss.22(3)
		para.39(3)(c)	SY 2004, c.9, s.85 English only
		para.39(3)(h)	SY 2004, c.9, s.86 English only
		ss.39(5)	SY 2007, c.11, s.5
		para.40(1)(a)	SY 2007, c.11, s.6
		para.40(1)(b)	SY 2007, c.11, s.7
		s.41 heading	SY 2016, c.5, ss.33(15)
		ss.41(1)	SY 2007, c.11, s.8
		ss.41(3)	Repealed by SY 2007, c.11, s.9
		s.42 heading	SY 2016, c.5, ss.33(16)
		ss.42(1)	SY 2007, c.11, s.10
		ss.42(2)	SY 2007, c.11, s.11
		ss.42(3)	Added by SY 2007, c.11, s.12
			SY 2016, c.5, ss.33(17) English only
		ss.43(1)	SY 2007, c.11, s.13
		ss.43(2)	SY 2007, c.11, s.14 and 15
		ss.43(3)	SY 2007, c.11, s.16
		s.44	s.44 renumbered as ss.44(1) by SY 2016, c.5, ss.33(18)
		ss.44(1)	s.44 renumbered as ss.44(1) by SY 2016, c.5, ss.33(18)
		ss.44(2)	Added by SY 2007, c.11, s.17
		para.45(2)(a) to (i)	SY 2008, c.14, ss.22(4)
		ss.45(3)	SY 2007, c.11, s.18
		ss.45(7)	SY 2007, c.11, s.19
		ss.46(1)	SY 2007, c.10, s.2
		ss.46(2)	SY 2016, c.5, ss.33(19) English only
		ss.46(3)	SY 2007, c.11, s.20
		ss.46(4)	Added by SY 2007, c.10, s.3
		ss.47(1)	SY 2007, c.11, s.21
		para.47(1)(a) to (i)	SY 2008, c.14, ss.22(5)
		ss.47(2)	SY 2007, c.11, s.22
		ss.51(1)	SY 2007, c.11, s.23
		ss.51(2)	SY 2007, c.11, s.24
		s.51.1	Added by SY 2007, c.12, s.42
		ss.51.1(4)	Added by SY 2014, c.20, s.1
		s.52 heading	SY 2016, c.5, ss.33(20) English only
		s.52	SY 2007, c.11, s.25
			SY 2016, c.5, par.33(21)(a) English only
			SY 2016, c.5, par.33(21)(b) and (c)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Legislative Assembly Retirement Allowances, 2007	SY 2007, c.12	s.53 heading s.53 s.54 heading s.54	SY 2016, c.5, ss.33(22) SY 2007, c.11, s.26 SY 2016, c.5, ss.33(23) Added by SY 2007, c.11, s.26
		s.1 ss.2(1) ss.4(2.1) ss.7(5) ss.8(6) ss.10(2) and (3) ss.10(4) para.15(2)(a) ss.15(3) and (4) ss.15(6) ss.15(7) and (8) ss.16(4) para.18(2)(b) ss.19(2) s.20 ss.21(2) and (3) s.26 ss.28(2) ss.29(3) ss.31(3) para.34(a) s.36 ss.39(3)	SY 2009, c.8, ss.2(1) and (2) SY 2009, c.8, s.3 SY 2016, c.5, s.34 English only Added by SY 2014, c.20, s.2 SY 2009, c.8, s.4 SY 2009, c.8, s.5 Repealed by SY 2009, c.8, s.5 SY 2009, c.8, ss.6(1) SY 2009, c.8, ss.6(2) SY 2009, c.8, ss.6(3) Added by SY 2009, c.8, ss.6(3) SY 2009, c.8, s.7 SY 2012, c.17, ss.8(2) (Proclaimed in force December 21, 2012) SY 2012, c.17, ss.8(3) (Proclaimed in force December 21, 2012) SY 2009, c.8, s.8 SY 2009, c.8, s.9 SY 2009, c.8, s.10 SY 2009, c.8, s.11 SY 2009, c.8, s.12 Added by SY 2009, c.8, s.13 SY 2009, c.8, s.14 SY 2009, c.8, s.15 Added by SY 2009, c.8, s.16
Licensed Practical Nurses	RSY 2002, c.138	s.5 para.6(f) para.13(d) para.14(b) para.14(c)	SY 2010, c.4, ss.9(2) (Proclaimed in force June 25, 2010) SY 2010, c.4, ss.9(3) (Proclaimed in force June 25, 2010) SY 2010, c.4, ss.9(4) (Proclaimed in force June 25, 2010) SY 2009, c.19, ss.52(1) (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.52 (Proclaimed in force November 23, 2012)
Limitation of Actions	RSY 2002, c.139		
Liquor	RSY 2002, c.140		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Entire Act s.1	SY 2016, c.5, ss.35(2) English only SY 2007, c.3, s.2 SY 2008, c.6, s.2 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		para.8(1)(i) ss.10(1) ss.10(4) ss.12(1) s.23	SY 2012, c.14, ss.18(2) French only SY 2016, c.5, ss.35(3) English only SY 2009, c.2, ss.3(1) SY 2009, c.2, ss.3(2) SY 2009, c.9, s.5 SY 2007, c.3, s.3 SY 2008, c.6, s.3 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.24(1) to (3)	SY 2008, c.6, s.4 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.24(2)	SY 2007, c.3, ss.4(1)
		ss.24(3)	SY 2007, c.3, ss.4(2)
		para.37(g)	Repealed by SY 2008, c.6, s.5 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.38 to 40	SY 2008, c.6, s.6 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.41 to 43	Repealed by SY 2008, c.6, s.6 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.47.1	Added by SY 2008, c.6, s.7 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.53(3.1)	Added by SY 2008, c.6, s.8 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.53(10)	SY 2008, c.6, s.8 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.54(1) to (3)	Repealed by SY 2008, c.6, s.9 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.56(1)	SY 2008, c.6, ss.10(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.56(5)	Repealed by SY 2008, c.6, ss.10(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.61	SY 2008, c.6, s.11 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.65 to 67	Repealed by SY 2008, c.6, s.12 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.68(1)	SY 2008, c.6, s.13 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.73	SY 2012, c.2, s.2 (Proclaimed in force May 25, 2012)
		ss.88(1)	SY 2008, c.6, ss.14(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.88(2)	Added by SY 2008, c.6, ss.14(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.89(3)	SY 2012, c.14, ss.18(3) English only
		ss.89(4)	SY 2007, c.13, s.3
		ss.89(5)	SY 2007, c.13, s.4
		ss.90(1), (2) and (4)	SY 2008, c.6, s.15 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.90(2)	SY 2012, c.14, ss.18(4) French only
		ss.90(7)	Repealed by SY 2010, c.5, s.10(2) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.90(8)	SY 2010, c.5, s.10(3) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		ss.90(9)	SY 2010, c.5, s.10(4) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		ss.92(2)	SY 2008, c.6, s.16 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.95.1 to 95.4	Added by SY 2008, c.6, s.17 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		para.96(1)(a)	SY 2008, c.6, s.18 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.113(1)	SY 2012, c.2, s.3
		ss.113(6.1)	Added by SY 2012, c.2, s.4
		ss.113(7)	SY 2012, c.2, s.5
		ss.113(9)	SY 2012, c.2, s.6
		ss.119(2)	SY 2008, c.6, s.19 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		para.119(2)(a)	SY 2012, c.2, s.7
		para.119(2)(c.1)	SY 2012, c.14, ss.18(5)
		para.119(2)(h)	Added by SY 2010, c.5, s.10(5) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
			SY 2012, c.14, ss.18(6) French only
			SY 2012, c.14, ss.18(7) English only
		ss.119(3)	Added by SY 2008, c.6, s.19 (Proclaimed in force April 1, 2009)
Liquor Tax	RSY 2002, c.141		
		s.3	SY 2009, c.9, s.6
Lord's Day	RSY 2002, c.142		
Lottery Licensing	RSY 2002, c.143		
Mackenzie River Basin Agreement	RSY 2002, c.144		
Maintenance Enforcement	RSY 2002, c.145		
		ss.1(1)	SY 2015, c.5, ss.24(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.26	SY 2015, c.5, ss.24(3) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
Marriage	RSY 2002, c.146		
		ss.2(1)	SY 2010, c.4, ss.10(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.2(2)	SY 2010, c.4, ss.10(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.2(4)	Repealed by SY 2010, c.4, ss.10(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.5(1)	SY 2014, c.18, s.2 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)
		ss.5(1.01) to (1.03)	Added by SY 2014, c.18, s.2 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.6	Repealed by SY 2014, c.18, s.3 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)
		para.13(b)	SY 2014, c.18, s.4 English only (Proclaimed in force as of June 1, 2015)
		ss.40(4)	SY 2014, c.18, s.5 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)
		para.44(b)	SY 2014, c.18, s.5 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)
		ss.45(1)	SY 2014, c.18, s.5 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)
		ss.45(5)	SY 2012, c.17, s.9 (Proclaimed in force December 21, 2012)
Married Women's Property	RSY 2002, c.147		
Mediation Board	RSY 2002, c.148		
Medical Profession	RSY 2002, c.149		
		s.1	SY 2009, c.16, ss.2(1) to (3); ss.35(1) and (2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011) Added by SY 2009, c.16, ss.2(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.2(2)(a)	SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.2(2)(b)	SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.3(1)	SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.7(2)	SY 2009, c.16, ss.3(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.7(3)	Added by SY 2009, c.16, ss.3(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.8(1)	SY 2009, c.16, s.4 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.9 to 11	SY 2009, c.16, s.5 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.11(1)(d)	SY 2010, c.4, ss.11(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.12 to 14	Repealed by SY 2009, c.16, s.6 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.15	SY 2009, c.16, s.7 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.16	SY 2009, c.16, s.8 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.16(1)(b)	SY 2016, c.5, s.36 French only
		s.18	SY 2009, c.16, s.9 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.18.1	Added by SY 2009, c.16, s.10 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.19	SY 2009, c.16, s.11 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
	s.19.1		Added by SY 2009, c.16, s.12 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.20(1)		SY 2009, c.16, ss.13(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.20(2) to (4)		SY 2009, c.16, ss.13(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.21(1)		SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.21(2)		SY 2009, c.16, s.14 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	s.22		SY 2009, c.16, s.15 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.23(1)(a)		SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.23(1)(b)		SY 2009, c.16, ss.35(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.23(3)		SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.23(4)		SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.24(1)		SY 2009, c.16, ss.35(1), and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.24(1)(a)		SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.24(2)		SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.24(3)		SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.24(4)		SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.24(5)		SY 2009, c.16, ss.35(1), (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.24(6)		SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	s.24.01		Added by SY 2015, c.3, s.49 (not yet in force)
	ss.25(1)		SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.27(2)		SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.27(3)		SY 2009, c.16, ss.16(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.27(3)(a)		SY 2009, c.16, ss.16(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.27(3)(b)		SY 2009, c.16, ss.35(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.27(3)(c) and (d)		SY 2009, c.16, ss.16(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.27(3)(e)		SY 2009, c.16, ss.16(4) and ss.35(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.27(3)(e.1)		Added by SY 2009, c.16, ss.16(4) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	para.27(3)(f)		SY 2009, c.16, ss.16(5) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
	ss.27(4) and 5		SY 2009, c.16, ss.16(6) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.27(6)	SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.27(7)	SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.28(1)	SY 2009, c.16, s.17 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.28(1)(c)	SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.28(3)	SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.29	SY 2009, c.16, s.18 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.30(1)	SY 2009, c.16, ss.35(1), (3) and (4) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.30(3)	SY 2012, c.14, s.19 English only SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.31(1)	SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.36(2)	SY 2009, c.16, ss.19(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011) English only
		ss.36(5) and (6)	SY 2009, c.16, ss.19(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.40(1)	SY 2009, c.16, ss.20(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.40(3)(a)	SY 2009, c.16, ss.20(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.40(3)(j)	SY 2009, c.19, s.53 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.40(3)(k)	SY 2009, c.16, ss.20(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.40(3)(m)	Added by SY 2003, c.24, s.47 (Proclaimed in force January 13, 2006)
		s.41	SY 2009, c.16, s.21 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.42(1)	SY 2009, c.16, s.22 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.47(1)	SY 2009, c.16, s.23 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.49	SY 2009, c.16, s.24 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.50(3)	SY 2009, c.16, s.25 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.51(2)	SY 2009, c.16, s.26 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.51.1	Added by SY 2009, c.16, s.27 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.53(1)	SY 2009, c.16, ss.28(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		para.53(1)(c) and (d)	SY 2009, c.16, ss.28(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		ss.53(3)	SY 2009, c.16, ss.28(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.54	Repealed by SY 2009, c.16, s.29 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.56	SY 2009, c.16, s.30 (Proclaimed in force as of August 29, 2011) English only
		s.58	SY 2009, c.16, s.31 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.59	SY 2009, c.16, ss.35(5) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.61	Repealed by SY 2009, c.16, s.32 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		par.62(a)	SY 2009, c.16, s.33 (Proclaimed in force as of August 29, 2011) English only
		par.62(b)	SY 2009, c.16, s.33 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
		s.64	SY 2009, c.16, s.34 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)
Mental Health	RSY 2002, c.150	s.1	SY 2003, c.21, ss.19(1) to (5) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.3(1)(c)	SY 2003, c.21, ss.19(6) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.10(4)	SY 2003, c.21, ss.19(7) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.10(5)	SY 2003, c.21, ss.19(8) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.12(3)	SY 2003, c.21, ss.19(9) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.13(2)	SY 2003, c.21, ss.19(10) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.14	SY 2003, c.21, ss.19(11) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.17(3)	SY 2003, c.21, ss.19(12) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.18(2)	SY 2003, c.21, ss.19(13) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.19	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(14) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.20	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(14) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.21	SY 2003, c.21, ss.19(15) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.22	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(16) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.23	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(16) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.24(1)(c)	SY 2003, c.21, ss.19(17) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.24(3)	Repealed by SY 2005, c.4, ss.3(1)
		ss.25(1)	SY 2005, c.4, ss.3(2)
		para.25(2)(b)	SY 2012, c.14, s.20 English only SY 2003, c.21, ss.19(18) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.26(1)(a)	SY 2003, c.21, ss.19(19) (Proclaimed in force May 2, 2005)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Part 5 title	SY 2003, c.21, ss.19(20) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.28	SY 2003, c.21, ss.19(21) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.29	SY 2003, c.21, ss.19(21) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.30(1)(c)	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(22) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.30(2)	SY 2003, c.21, ss.19(23) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.31(1)	SY 2003, c.21, ss.19(24) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.31(2.1)	Added by SY 2003, c.21, ss.19(25) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.31(3)	SY 2003, c.21, ss.19(26) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.32	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(27) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.33	SY 2003, c.21, ss.19(28) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.34	SY 2003, c.21, ss.19(29) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.35(1)	SY 2003, c.21, ss.19(30) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.36(2)	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(31) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.37(3)	SY 2003, c.21, ss.19(32) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.40(4)(c)	SY 2003, c.21, ss.19(33) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.41(1)	SY 2003, c.21, ss.19(34) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.42(4)	SY 2003, c.21, ss.19(35) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		ss.42(5)	Repealed by SY 2003, c.21, s.19(36) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.42(7)(c)	SY 2003, c.21, ss.19(37) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.46	Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(38) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.47.1	Added by SY 2003, c.21, ss.19(39) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		s.49	SY 2003, c.21, ss.19(40) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.50(e)	SY 2003, c.21, ss.19(41) (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.50(g)	SY 2003, c.21, ss.19(42) (Proclaimed in force May 2, 2005)
Miners Lien	RSY 2002, c.151	s.1	SY 2003, c.13, ss.122(2) SY 2003, c.14, ss.155(2) SY 2008, c.17, s.2, to 4
		s.2	SY 2008, c.17, s.5

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.3	SY 2008, c.17, s.6
		s.5	SY 2008, c.17, s.7
		s.6	SY 2008, c.17, s.8 and 9
		ss.9(1)	SY 2008, c.17, s.10
		ss.9(2)	SY 2008, c.17, s.11
		s.10	SY 2008, c.17, s.12
		s.11	SY 2008, c.17, s.13
		ss.11(1)	SY 2012, c.14, s.21 French only
Missing Persons	SY 2017, c.13	Entire Act	(not yet in force)
Motor Vehicles	RSY 2002, c.153		
		ss.1(1)	SY 2004, c.15, ss.2(1) to (4) (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2009, c.17, s.2 SY 2010, c.5, s.2 (Proclaimed in force as of November 1, 2010) SY 2010, c.15, s.2 (Applies on and after April 1, 2011) SY 2014, c.12, para.2(a) to (e) (Proclaimed in force as of November 4, 2015) SY 2017, c.15, s.22 (not yet in force)
		ss.1(2)	SY 2014, c.12, para.2(f) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		ss.2(4)	Added by SY 2010, c.5, s.3 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		ss.5(1)	SY 2004, c.15, s.3 English only (Proclaimed in force March 30, 2005)
		ss.6(1)	SY 2010, c.5, s.4 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		ss.7(2)	SY 2004, c.15, s.4 (Proclaimed in force March 30, 2005)
		ss.8(1)	SY 2010, c.5, ss.5(1) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		ss.8(2)	SY 2010, c.5, ss.5(2) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		ss.9(4)	SY 2012, c.14, ss.22(2)
		ss.10(3)	Repealed by SY 2000, c.18, s.5 (Proclaimed in force May 31, 2004)
		s.16	SY 2010, c.5, s.6 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		ss.17(3)	SY 2012, c.17, ss.10(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		para.17(5)(a)	SY 2012, c.17, ss.10(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.23(3)	SY 2004, c.15, s.5 (Proclaimed in force March 30, 2005)
		para.38(a)	SY 2010, c.5, ss.7(1) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		para.38(a.1) to (a.3)	Added by SY 2010, c.5, ss.7(2) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
		para.37(g)	Repealed by SY 2000, c.18, s.10 (Proclaimed in force May 31, 2004)
		Part 1.1	Added by SY 2010, c.5, s.8 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
	s.38.1 to 38.12		Added by SY 2010, c.5, s.8 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
	s.40		Repealed by SY 2014, c.12, s.3 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	ss.45(2)		Added by SY 2010, c.5, s.9 French only (Proclaimed in force as of November 1, 2010)
	para.65(1)(a)		SY 2007, c.13, s.5 (Came into force December 13, 2007)
	ss.71(2)		Repealed by SY 2014, c.12, s.4 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	Division 1 heading		Added by SY 2014, c.12, s.5 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	s.119		SY 2014, c.12, s.6 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	para.119(a.01) and (d.01)		Added by SY 2014, c.12, para.6(c) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	s.120 heading		SY 2014, c.12, ss.7(1) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	s.120		ss.120(1) renumbered as s.120 by SY 2014, c.12, ss.7(3) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	ss.120(1)		ss.120(1) renumbered as s.120 by SY 2014, c.12, ss.7(3) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	ss.120(2)		Repealed by SY 2014, c.12, ss.7(2) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	s.123.1		Added by SY 2010, c.15, s.3 (Applies on and after April 1, 2011)
	s.123.01		s.123.1 renumbered as s.123.01 by SY 2014, c.12, s.8 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	s.123.02		s.123.1 renumbered as s.123.01 by SY 2014, c.12, s.8 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	s.123.03		Added by SY 2014, c.12, s.9 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	Division 2 heading		Added by SY 2014, c.12, s.10 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	ss.124(1)		SY 2009, c.17, ss.3(1)
	ss.124(3)		SY 2009, c.17, ss.3(2) English only
	ss.124(4)		SY 2009, c.17, ss.3(3) English only
	ss.125(1)		SY 2009, c.17, s.4 English only
	ss.126(1)		SY 2009, c.17, ss.5(1) English only
	ss.126(2)		SY 2004, c.15, ss.2(7) (Proclaimed in force March 30, 2005)
	para.126(2)(p)		SY 2009, c.17, ss.5(2)
	ss.126(4) to (6)		Added by SY 2009, c.17, ss.5(3)
	s.144.01		Added by SY 2014, c.12, s.11 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
	para.147(2)(a)		SY 2012, c.14, ss.22(3)
	ss.147(5)		SY 2004, c.15, ss.2(7) (Proclaimed in force March 30, 2005)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.178(1)(e)	SY 2004, c.15, ss.2(6) French only (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2012, c.14, ss.22(4) SY 2014, c.12, s.12 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		para.193(2)(a)	SY 2004, c.15, ss.2(5) (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, para.13(a) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		ss.193(3)	SY 2004, c.15, ss.2(6) (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, para.13(b) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		s.193.1	Added by SY 2004, c.15, s.6 (Proclaimed in force March 30, 2005)
		ss.194(1)	SY 2004, c.15, s.7 (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, s.14 English only (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		ss.194(3)	SY 2012, c.17, ss.10(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.198(1)	SY 2004, c.15, s.7 (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, s.15 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		para.198(10)(a) and (b)	SY 2012, c.17, ss.10(5) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		s.199	SY 2014, c.12, s.16 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		s.210.1	Added by SY 2010, c.15, s.4 (Applies on and after April 1, 2011)
		Part 13 heading	SY 2004, c.15, ss.2(6) (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, s.17 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		s.211	SY 2004, c.15, ss.2(6) (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, s.18 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		s.212	SY 2004, c.15, s.8 (Proclaimed in force March 30, 2005) Repealed by SY 2014, c.12, s.19 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		s.216	Repealed by SY 2014, c.12, s.20 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		ss.216(1),(2), (3) and (5)	SY 2004, c.15, ss.2(5) (Proclaimed in force March 30, 2005)
		s.217 heading	SY 2014, c.12, ss.21(1) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		s.217	SY 2004, c.15, ss.2(7) (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, ss.21(2) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		Part 13.1	Added by SY 2014, c.12, s.22 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.217.01 to 217.09 para.235(1)(a)	Added by SY 2014, c.12, s.22 (Proclaimed in force as of November 4, 2015) SY 2004, c.15, s.9 (Proclaimed in force October 25, 2005)
		ss.237(6.1) to (6.4) ss.237(9)	Added by SY 2004, c.15, ss.10(1) (Proclaimed in force October 25, 2005) SY 2004, c.15, ss.10(2) (Proclaimed in force March 30, 2005)
		ss.237(10)	SY 2004, c.15, ss.10(3) (Proclaimed in force October 25, 2005)
		ss.237(12)	SY 2004, c.15, ss.10(4) (Proclaimed in force October 25, 2005)
		ss.238(5) and (8) ss.238(9.1)	SY 2004, c.15, ss.11(1) (Proclaimed in force October 25, 2005) Added by SY 2004, c.15, ss.11(2) (Proclaimed in force March 30, 2005)
		para.238(10)(b)	Repealed by SY 2004, c.15, s.13 (Proclaimed in force March 30, 2005)
		ss.238(11)	Added by SY 2004, c.15, s.12 (Proclaimed in force March 30, 2005)
		s.243	SY 2004, c.15, s.14 (Proclaimed in force October 25, 2005)
		s.243.1	Added by SY 2004, c.15, s.14 (Proclaimed in force October 25, 2005)
		ss.247(2)	SY 2014, c.12, s.23 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		ss.259(8), (11) and (12) ss.260(1)	SY 2014, c.12, s.24 (Proclaimed in force as of November 4, 2015) SY 2004, c.15, s.15 (Proclaimed in force March 30, 2005)
		ss.262(4)	SY 2004, c.15, s.16 (Proclaimed in force March 30, 2005)
		s.271 heading	SY 2014, c.12, ss.25(1) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
		s.271	SY 2004, c.15, ss.2(5) (Proclaimed in force March 30, 2005) SY 2014, c.12, ss.25(2) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)
Movable Soccer Goal Safety Municipal	SY 2013, c.9  RSY 2002, c.154	Entire Act  Part 1 heading s.1 heading s.1  ss.1(1)  ss.1(2) to 1(5) para.2(b) para.3(b) s.4 to 6 s.7 to 13	Proclaimed in force as of May 1, 2016  SY 2015, c.12, s.2 SY 2015, c.12, ss.3(1) SY 2008, c.18, s.2 s.1 renumbered as ss.1(1) by SY 2015, c.12, ss.3(2) SY 2015, c.12, ss.3(3) s.1 renumbered as ss.1(1) by SY 2015, c.12, ss.3(2) Added by SY 2015, c.12, ss.3(4) SY 2015, c.12, s.4 French only SY 2015, c.12, s.5 SY 2015, c.12, s.6 Repealed by SY 2015, c.12, s.6

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.17(4)	SY 2015, c.12, ss.7(1)
		ss.17(5)	Repealed by SY 2015, c.12, ss.7(2)
		ss.29(4)	SY 2015, c.12, ss.8(1)
		ss.29(5)	Repealed by SY 2015, c.12, ss.8(2)
		s.35.01 and 35.02	Added by SY 2015, c.12, s.9
		s.37	SY 2008, c.18, s.3 English only
		para.37(1)(b)	Repealed by SY 2015, c.12, s.10
		s.38	SY 2008, c.18, s.4
		para.40(c)	SY 2015, c.12, s.11
		s.41 heading	SY 2008, c.18, s.5
		s.41	SY 2008, c.18, s.4
		s.42	SY 2015, c.12, s.12
		s.42.01	Added by SY 2015, c.12, s.12
		s.43 heading	SY 2015, c.12, para.13(a)
		s.43	ss.43(2) renumbered as s.43 by SY 2015, c.12, para.13(c)
			SY 2015, c.12, para.13(d)
		ss.43(1)	Repealed by SY 2015, c.12, para.13(b)
		ss.43(2)	ss.43(2) renumbered as s.43 by SY 2015, c.12, para.13(c)
		s.46	SY 2008, c.18, s.4
		s.48	s.48 renumbered as ss.48(1) by SY 2015, c.12, ss.14(1)
		ss.48(1)	s.48 renumbered as ss.48(1) by SY 2015, c.12, ss.14(1)
			SY 2015, c.12, ss.14(2)
		ss.48(2)	Added by SY 2015, c.12, ss.14(3)
		s.50	SY 2015, c.12, s.15
		subpara.50(1)	SY 2008, c.18, s.6
		(b)(iii)	
		ss.58(2)	SY 2003, c.11, s.2
		s.58.1	Added by SY 2003, c.11, s.3
		ss.59(2.01) and (2.02)	Added by SY 2015, c.12, ss.16(1)
		ss.59(5)	SY 2003, c.11, s.4
		ss.59(6)	Added by SY 2003, c.11, s.5 SY 2015, c.12, ss.16(2)
		ss.59(7)	Added by SY 2015, c.12, ss.16(2)
		s.60	SY 2015, c.12, s.17
		s.62	Repealed by SY 2015, c.12, s.18
		s.63 heading	SY 2015, c.12, ss.19(1)
		s.63	SY 2015, c.12, ss.19(3)
		ss.63(1) and (2)	SY 2015, c.12, ss.19(2)
		ss.63(1.01)	Added by SY 2015, c.12, ss.19(2)
		s.64	SY 2015, c.12, s.20
		ss.64(4)	SY 2003, c.11, s.6
		s.65	SY 2015, c.12, s.21
		para.67(1)(a) to (c)	SY 2003, c.11, s.7
		para.67(1)(d)	Added by SY 2003, c.11, s.7
		ss.67(2)	SY 2015, c.12, s.22
		para.68(2)(d)	SY 2003, c.11, s.8
		ss.68(3)	SY 2015, c.12, s.23 English only
		s.69	SY 2015, c.12, s.24 English only

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
	s.71		s.71 renumbered as ss.71(1) by SY 2015, c.12, ss.25(1)
	ss.71(1)		s.71 renumbered as ss.71(1) by SY 2015, c.12, ss.25(1)
	ss.71(2)		Added by SY 2015, c.12, ss.25(2)
	s.72		SY 2015, c.12, s.26
	s.73		SY 2003, c.11, s.9 Repealed by SY 2015, c.12, s.27
	s.74		SY 2015, c.12, s.28
	para.77(1)(d)		SY 2015, c.12, s.29
	ss.84(2)		SY 2015, c.12, s.30
	ss.97(3)		Repealed by SY 2008, c.18, s.7
	s.127 heading		SY 2008, c.18, ss.8(1)
	s.127		SY 2008, c.18, ss.8(2) SY 2015, c.12, s.31
	ss.135(3)		SY 2008, c.18, s.9 SY 2015, c.12, s.32
	Division 15 of Part 3 heading		SY 2015, c.12, s.33
	s.146		s.146 renumbered as s.146.01 by SY 2015, c.12, s.34 SY 2015, c.12, s.35
	s.146.01		s.146 renumbered as ss.71(1) by SY 2015, c.12, s.34 SY 2015, c.12, s.36
	ss.147(1)		SY 2015, c.12, s.37
	s.148		Repealed by SY 2015, c.12, s.38
	Division 16 of Part 3 heading		SY 2015, c.12, s.39
	s.150		SY 2015, c.12, s.39
	s.150.01 to 150.06		Added by SY 2015, c.12, s.39
	s.151		SY 2015, c.12, s.39
	s.151.01 and 151.02		Added by SY 2015, c.12, s.39
	s.152 and 153		SY 2015, c.12, s.39
	s.153.01		Added by SY 2015, c.12, s.39
	s.154 and 155		SY 2015, c.12, s.39
	ss.155(1)		SY 2003, c.11, s.10 SY 2012, c.14, ss.23(4) English only ss.155.(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(2) English only ss.155.1(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(3) French only
	ss.155.(1)		ss.155.(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(2) English only
	ss.155.1(1)		ss.155.1(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(3) French only
	ss.155(2)		SY 2008, c.18, s.10
	s.156 to 159		SY 2015, c.12, s.39
	s.159.01		Added by SY 2015, c.12, s.39
	Division 18 of Part 3 heading		Repealed by SY 2015, c.12, s.40
	s.164 heading		SY 2015, c.12, ss.41(1)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.164	ss.164(1) renumbered as s.164 by SY 2015, c.12, ss.41(3)
		ss.164(1)	ss.164(1) renumbered as s.164 by SY 2015, c.12, ss.41(3)
		ss.164(2) to (4) Part 4 and Division 1 of Part 4 heading	Repealed by SY 2015, c.12, ss.41(2) Repealed by SY 2015, c.12, s.42
		s.166	SY 2015, c.12, s.43
		s.167	SY 2015, c.12, s.44
		s.170	SY 2015, c.12, s.45
		s.170.01	Added by SY 2015, c.12, s.45
		s.171	SY 2015, c.12, s.46
		ss.171(3)	Added by SY 2015, c.12, s.46
		s.173	SY 2015, c.12, s.47
		Division 2 of Part 4 heading	SY 2015, c.12, s.48
		para.177(a)	SY 2015, c.12, s.49
		s.178 heading	SY 2015, c.12, s.50 English only
		s.178	SY 2015, c.12, s.51
		s.179	SY 2015, c.12, s.52
		ss.180(1)	SY 2015, c.12, s.53
		Division 3 of Part 4 heading	SY 2015, c.12, s.54
		s.187.01	Added by SY 2015, c.12, s.55
		Division 4 of Part 4 heading	SY 2015, c.12, s.56
		s.190	SY 2015, c.12, s.57
		s.190.01	Added by SY 2015, c.12, s.57
		Division 5 of Part 4 heading	SY 2015, c.12, s.58
		s.193	SY 2015, c.12, s.59
		s.193.01 to 193.04	Added by SY 2015, c.12, s.59
		s.194	Repealed by SY 2015, c.12, s.60
		s.195	SY 2015, c.12, s.61
		s.196	SY 2015, c.12, s.62
		s.197 heading	SY 2015, c.12, ss.63(1)
		ss.197(1)	SY 2015, c.12, ss.63(2)
		ss.197(2)	SY 2015, c.12, ss.63(3) English only
		ss.197(4)	Repealed by SY 2015, c.12, ss.63(4)
		s.202	SY 2015, c.12, s.64
		s.203	Repealed by SY 2015, c.12, s.65
		Division 6 of Part 4 heading	SY 2015, c.12, s.66
		s.204 to 206	SY 2015, c.12, s.67
		s.206.01 and 206.02	Added by SY 2015, c.12, s.67
		s.207 and 208	SY 2015, c.12, s.67
		s.208.01 and 208.02	Added by SY 2015, c.12, s.67
		s.209 and 210	SY 2015, c.12, s.67
		ss.211(4)	SY 2008, c.18, s.4 SY 2015, c.12, s.68
		s.213 heading	SY 2015, c.12, s.69

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.213	SY 2015, c.12, s.70
		Division 7 of Part 4 heading	SY 2015, c.12, s.71
		s.216 and 217	SY 2015, c.12, s.72
		s.220	SY 2015, c.12, s.73 English only
		s.220.1	Added by SY 2008, c.18, s.11 s.220.1 renumbered as s.220.01 by SY 2015, c.12, s.74
		s.220.01	s.220.1 renumbered as s.220.01 by SY 2015, c.12, s.74
		s.221	SY 2015, c.12, s.75
		s.222	SY 2008, c.18, s.4
		Division 8 of Part 4 heading	SY 2015, c.12, s.76
		s.223.01	Added by SY 2015, c.12, s.77
		s.224	SY 2015, c.12, s.78
		s.229 and 230	SY 2015, c.12, s.79
		s.231	Repealed by SY 2015, c.12, s.80
		s.232	SY 2015, c.12, s.81
		ss.233(3)	SY 2015, c.12, s.82
		s.234 and 235	Repealed by SY 2015, c.12, s.83
		ss.242(2)	SY 2008, c.18, s.12 SY 2016, c.8, ss.74(2) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		s.245	SY 2015, c.12, s.84
		Division 2 of Part 5 heading	SY 2015, c.12, s.85
		s.246 to 248	SY 2015, c.12, s.85
		s.252	SY 2015, c.12, s.86
		ss.252(1)	SY 2008, c.18, ss.13(1)
		ss.252(2.1) and (2.2)	Added by SY 2008, c.18, ss.13(2)
		ss.254(3)	SY 2008, c.18, s.14 Repealed by SY 2015, c.12, s.87
		para.255(2)(e)	SY 2008, c.18, s.4
		ss.255(4)	SY 2008, c.18, s.4 and 15
		ss.256(1)	SY 2016, c.8, ss.74(3) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		ss.256(3)	SY 2008, c.18, s.4 SY 2016, c.8, ss.74(3) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		para.258(2)(a)	SY 2016, c.8, ss.74(2) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
		ss.258(4)	SY 2008, c.18, s.16
		ss.258(5)	SY 2008, c.18, s.4
		s.263	SY 2015, c.12, s.88 English only
		s.265	SY 2015, c.12, s.89
		para.265(e)	SY 2003, c.11, s.11
		para.265(k)	SY 2007, c.13, s.6
		s.265.01 and 265.02	Added by SY 2015, c.12, s.90
		s.266	SY 2015, c.12, s.91
		s.267	SY 2015, c.12, s.92
		s.268	Repealed by SY 2015, c.12, s.93
		s.269	SY 2015, c.12, s.94

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Division 3.01 of Part 6 heading	Added by SY 2014, c.15, s.5
		s.271.01	Added by SY 2014, c.15, s.5
		ss.271.01(1)	SY 2015, c.12, s.95
		s.271.02 to 271.07	Added by SY 2014, c.15, s.5
		ss.276(1)	SY 2015, c.12, s.96
		s.279	SY 2015, c.12, s.97
		s.280	SY 2015, c.12, s.98
		ss.280(1)	SY 2008, c.18, s.17
		ss.280(3)	SY 2003, c.11, s.12
		ss.280(4)	SY 2015, c.12, s.98
		ss.281(1)	SY 2003, c.11, s.13
			SY 2012, c.14, ss.23(5)
		ss.281(2)	SY 2015, c.12, s.99
		ss.282(1)	SY 2003, c.11, s.14
			SY 2012, c.14, ss.23(6)
		ss.286(1)	SY 2015, c.12, s.100
		s.287	SY 2015, c.12, s.101 English only
		s.288	SY 2015, c.12, s.102
		s.289 heading	SY 2015, c.12, ss.103(1)
		s.289	ss.289(1) renumbered as s.289 by SY 2015, c.12, ss.103(3)
		ss.289(1)	ss.289(1) renumbered as s.289 by SY 2015, c.12, ss.103(3)
		ss.289(2) and (3)	SY 2015, c.12, ss.103(2)
		ss.294(1)	SY 2008, c.18, s.17
		ss.314(4)	SY 2015, c.12, s.104 English only
		s.315	SY 2015, c.12, s.105
		ss.315(2.1)	Added by SY 2003, c.11, s.15
		s.317	SY 2015, c.12, s.106 English only
		s.318	SY 2003, c.11, s.16
		s.328	SY 2015, c.12, s.107
		s.328.01	Added by SY 2015, c.12, s.107
		para.329(4)(b)	SY 2008, c.18, s.18
		para.329(4)(d)	SY 2015, c.12, s.108
		para.336(1)(e)	SY 2015, c.12, s.109
		para.337(2)(a)	SY 2003, c.11, s.17
		ss.344(1)	SY 2015, c.12, s.110
		ss.346(3)	SY 2015, c.12, s.111
		para.356(1)(a)	SY 2015, c.12, s.112
		s.371	SY 2015, c.12, s.113
		s.372 and 373	Added by SY 2015, c.12, s.113
Municipal Finance and Community Grants	RSY 2002, c.155	Part 1 heading	SY 2012, c.12, s.2 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		ss.1(1)	SY 2012, c.12, s.3 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		Part 2 heading	SY 2016, c.5, s.38 English only
			SY 2012, c.12, s.4 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Part 3 heading	SY 2012, c.12, s.5 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		s.7	SY 2012, c.12, s.5 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		ss.7(2)	SY 2004, c.5, s.2 SY 2007, c.14, s.2
		ss.7(3) and (4)	SY 2007, c.14, s.2
		s.8 to 12	Repealed by SY 2012, c.12, s.6 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		para.9(1)(c) and (d)	SY 2004, c.5, s.3
		para.9(1)(b)	SY 2007, c.14, s.3
		para.9(1)(c) and (d)	Repealed by SY 2007, c.14, s.3
		s.16	SY 2012, c.12, s.7 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		Part 4 heading	Added by SY 2012, c.12, s.8 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		Part 5 heading	SY 2012, c.12, s.9 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		ss.21(1)	SY 2012, c.12, s.9 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		Part 6 heading	Added by SY 2012, c.12, ss.10(1) (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		s.22	Repealed by SY 2012, c.12, ss.10(2) (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
		para.24(a.1)	Added by SY 2012, c.12, s.11 (Proclaimed in force as of March 8, 2013)
Municipal Loans	RSY 2002, c.156		
National Aboriginal Day	SY 2017, c.1	Entire act	
Noise Prevention	RSY 2002, c.157		
Notaries	RSY 2002, c.158	ss.2(2)	SY 2010, c.4, s.12 (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.11(2)	SY 2017, c.12, s.181 (not yet in force)
		s.11.1	Added by SY 2013, c.15, s.13
		s.18	SY 2013, c.15, s.14
Occupational Health and Safety	RSY 2002, c.159	s.1	SY 2010, c.12, s.6 SY 2017, c.17, s.4
		para. 3(1)(b)	SY 2017, c.17, s.5
		para. 12(5)(c)	SY 2017, c.17, s.6
		ss.23(1)	SY 2017, c.17, s.7
		s.24	SY 2017, c.17, s.8
		ss.42(1)	SY 2017, c.17, s.9
		ss.45(1)	SY 2005, c.4, s.4 SY 2009, c.21, s.7
		para. 51(2)(y)	SY 2017, c.17, ss. 10(1)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para. 51(2)(aa) para. 51(2)(ab)	Added by SY 2017, c.17, ss. 10(2) Added by SY 2017, c.17, ss. 10(2)
Occupational Training	RSY 2002, c.160		
Official Tree	RSY 2002, c.161		
Oil and Gas	RSY 2002, c.162	ss.1(1)  s.9 para.9(c) para.10(1)(e) and (f) para.10(1)(f.01) para.10(1)(s) to (u) para.10(2)(a) para.10(2)(b) para.10(2)(c) para.11(3)(b) s.13 s.14 ss.20(6) s.20.1 ss.20.1(3) para.28(1)(d) para.29(a) para.29(c) para.29(m.01) s.31 ss.31(2) s.31.01 and 31.02 s.33 s.34 heading s.34 ss.34(1) ss.34(1) to (4)  ss.34(2) to (5)  ss.34(2) and (3) ss.34(6) s.35 ss.35(1) ss.35(3) para.36(c) ss.37(3) ss.39(3) s.41	SY 2004, c.16, s.2 SY 2012, c. 19, s.2 SY 2015, c.13, s.2 SY 2015, c.13, s.3 Repealed by SY 2015, c.13, s.3 SY 2004, c.16, ss.3(1) Added by SY 2015, c.13, s.4 Added by SY 2015, c.13, s.4 SY 2012, c. 19, para.3(a) English only Repealed by SY 2012, c. 19, para.3(b) SY 2004, c.16, ss.3(2) SY 2004, c.16, s.4 Repealed by SY 2012, c. 19, s.4 SY 2015, c.13, s.4.01 Added by SY 2012, c. 19, s.5 Added by SY 2012, c. 19, s.6 SY 2015, c.13, s.5 SY 2015, c.13, s.6 SY 2004, c.16, s.5 SY 2015, c.13, s.7 Added by SY 2015, c.13, s.7 SY 2015, c.13, s.8 SY 2004, c.16, s.6 Added by SY 2015, c.13, s.8 Repealed by SY 2012, c. 19, s.7 SY 2015, c.13, ss.9(1) SY 2004, c.16, s.7 Repealed by SY 2015, c.13, ss.9(2) ss.34(2) to (5) renumbered as ss.34(1) to (4) by SY 2015, c.13, ss.9(3) ss.34(2) to (5) renumbered as ss.34(1) to (4) by SY 2015, c.13, ss.9(3) SY 2016, c.5, par.40(2) Repealed by SY 2015, c.13, ss.9(4) SY 2015, c.13, s.10 SY 2012, c. 19, ss.8(1) SY 2012, c. 19, ss.8(2) Repealed by SY 2015, c.13, s.11 SY 2012, c. 19, s.9 SY 2012, c. 19, s.10 SY 2004, c.16, s.8



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.41(4)	SY 2015, c.13, s.12
		para.41(4)(c) and (d)	Repealed by SY 2015, c.13, s.12
		s.42	SY 2015, c.13, s.13
		para.42(a)	SY 2012, c. 19, ss.11(1)
		para.42(b)	Repealed by SY 2015, c.13, s.13 SY 2004, c.16, s.9 SY 2012, c. 19, ss.11(2)
		para.43(a)	Repealed by SY 2015, c.13, s.13
		para.43(b)	SY 2012, c. 19, ss.12(1)
		para.43(c)	SY 2012, c. 19, ss.12(2) SY 2016, c.5, ss.40(3) SY 2012, c. 19, ss.12(3)
		ss.45(3)	Repealed by SY 2015, c.13, s.14
		para.46(1)(e)	SY 2004, c.16, s.10 English only
		s.50	SY 2012, c. 19, s.13
		ss.55(2)	SY 2012, c. 19, s.14
		ss.55(3)	SY 2012, c. 19, ss.15(1)
		ss.55(4) and (5)	SY 2012, c. 19, ss.15(2)
		ss.56(1)	Repealed by SY 2012, c. 19, ss.15(3)
		ss.56(8)	SY 2012, c. 19, s.16
		ss.57(2)	Added by SY 2004, c.16, s.11
		ss.57(3)	SY 2012, c. 19, ss.17(1)
		s.60.1	SY 2012, c. 19, ss.17(2) English only
		para.61(a)	Added by SY 2012, c. 19, s.18
		ss.63(1)	SY 2015, c.13, s.15 French only
		ss.64(3)	SY 2004, c.16, s.12 English only
		ss.65(1)	SY 2004, c.16, s.13
		para.65(1)(c)	SY 2015, c.13, s.16
		para.65(1)(c.1) to (c.3)	SY 2015, c.13, s.17 SY 2004, c.16, ss.14(1)
		para.65(1)(d)	Added by SY 2004, c.16, ss.14(2)
		para.65(1)(d.1) and (d.2)	SY 2012, c. 19, ss.19(1)
		subpara.65(1) (g)(ii)	Added by SY 2012, c. 19, ss.19(1)
		para.65(1)(k)	SY 2004, c.16, ss.14(3)
		para.65(1)(r) and (s)	SY 2004, c.16, ss.14(4)
		ss.65(3)	Added by SY 2012, c. 19, ss.19(2)
		ss.66(1)	Added by SY 2012, c. 19, ss.19(3)
		para.66(3)(d)	SY 2004, c.16, s.15
		s.67	Added by SY 2012, c. 19, s.20
		ss.67(3)	Repealed by SY 2012, c. 19, s.21
		s.73	SY 2003, c.2, s.53 (Proclaimed in force April 1, 2003)
		para.81(2)(c)	SY 2004, c.16, s.16
		ss.89(1)	SY 2003, c.21, s.20 (Proclaimed in force May 2, 2005)
		para.90(4)(b)	SY 2012, c. 19, s.22
		ss.91(1)	SY 2004, c.16, s.15
		ss.91(1.01) to (1.03)	Added by SY 2012, c. 19, s.20 Repealed by SY 2012, c. 19, s.21 SY 2015, c.13, para.19(a) Added by SY 2015, c.13, para.19(a)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.91(2) para.93(1)(d) para.93(1)(f) ss.93(2) s.94 s.97	SY 2015, c.13, para.19(b) SY 2015, c.13, ss.20(1) SY 2015, c.13, ss.20(2) SY 2015, c.13, ss.20(3) SY 2015, c.13, s.21 SY 2015, c.13, ss.22(1) (see SY 2015, c.13, s.25 for transitional provision)
		ss.97(1) para.97(1)(a) ss.97(2.01) para.97(4)(c) ss.97(4.01) ss.97(6)	SY 2004, c.16, ss.17(1) SY 2004, c.16, ss.17(2) Added by SY 2015, c.13, ss.22(1) SY 2015, c.13, ss.22(2) Added by SY 2015, c.13, ss.22(3) SY 2004, c.16, ss.17(3) SY 2015, c.13, ss.22(4)
		s.97.01 ss.99(1) ss.102(1) para.105(e) para.105(e.1) para.105(f) s.113 Part 5	Added by SY 2015, c.13, s.23 SY 2015, c.13, s.24 SY 2004, c.16, s.18 SY 2012, c.19, ss.23(1) Added by SY 2012, c.19, ss.23(1) SY 2012, c.19, ss.23(2) SY 2012, c.19, s.24 Repealed by SY 2012, c.19, s.25
Ombudsman	RSY 2002, c.163	s.1 ss.5(1) s.7 ss.9(1) para.16(2)(b)	SY 2016, c.5, ss.39(2) English only SY 2016, c.5, ss.39(3) English only SY 2007, c.4, s.2 SY 2016, c.5, ss.39(4) English only SY 2008, c.7, s.4 SY 2012, c.14, s.24
		s.35 Schedule A	Repealed by SY 2012, c.6, s.2 Added by SY 2008, c.1, ss.172(4) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) Added by SY 2009, c.1, s.32 (Proclaimed in force as of April 1, 2010)
Optometrists	RSY 2002, c.164	s.1 s.3 ss.3(5) and (6) ss.20(1) ss.20(2) and (3)	SY 2010, c.4, ss.13(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2010, c.4, ss.13(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) Added by SY 2010, c.4, ss.13(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2010, c.4, ss.13(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) Added by SY 2010, c.4, ss.13(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Parks and Land Certainty	RSY 2002, c.165	s.81 Schedule – Item 14.01	SY 2014, c.8, ss.40(3) (Proclaimed in force January 1, 2017) Added by OIC 2016/130, s.3

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Schedule – Item 39	Added by OIC 2003/31, s.2
		Schedule – Item 40	Added by OIC 2003/32, s.2
		Schedule – Item 41	Added by OIC 2004/203, s.3
Partnership and Business Names	RSY 2002, c.166	s.1	SY 2010, c.13, s.2 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.1.1	s.92 renumbered as s.1.1 by SY 2010, c.13, s.16 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.47	Repealed by SY 2010, c.13, s.3 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.53(4)	SY 2010, c.13, s.4 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.57(2)	SY 2010, c.13, s.5 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.79(2)(b)	SY 2010, c.13, s.6 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.79.1	Added by SY 2010, c.13, s.7 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.80	SY 2010, c.13, ss.8(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.80(1)	SY 2010, c.13, ss.8(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.80(1.1)	Added by SY 2010, c.13, ss.8(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.80(4)	Repealed by SY 2010, c.13, ss.8(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.81(3)	Added by SY 2010, c.13, s.9 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.82	SY 2010, c.13, s.10 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.87	SY 2010, c.13, ss.11(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.87(1.1) and (1.2)	Added by SY 2010, c.13, ss.11(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.87(2)	SY 2010, c.13, ss.11(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.87(2.1)	Added by SY 2010, c.13, ss.11(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.88	SY 2010, c.13, s.12 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.89(1)	SY 2010, c.13, s.13 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.89(1.1)	Added by SY 2010, c.13, s.13 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.89.1	Added by SY 2010, c.13, s.14 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.90	Repealed by SY 2010, c.13, s.15 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.91	Repealed by SY 2010, c.13, s.15 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.92	s.92 renumbered as s.1.1 by SY 2010, c.13, s.16 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.93	s.93 renumbered as s.112 by SY 2010, c.13, ss.17(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		Part 5, s.94 to s.110 subpara.98(2) (b)(ii)	Added by SY 2010, c.13, s.18 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2016, c.5, s.41
		Part 6, s.111	Added by SY 2010, c.13, s.18 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.112	s.93 renumbered as s.112 by SY 2010, c.13, ss.17(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.112(c) to (i)	Added by SY 2010, c.13, ss.17(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
Pawnbrokers and Second Hand Dealers	RSY 2002, c.167		
Perpetuities	RSY 2002, c.168		
Personal Property Security	RSY 2002, c.169		
		ss.1(1)	SY 2010, c.16, ss.109(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2015, c.5, s.2 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.1(3)	Added by SY 2010, c.16, ss.109(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.3	SY 2010, c.16, ss.109(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.4(1)(b)	SY 2010, c.16, ss.109(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.6	SY 2010, c.16, ss.109(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.6.1	Added by SY 2010, c.16, ss.109(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.7(1)	SY 2010, c.16, para.109(8)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.7(4)	SY 2010, c.16, para.109(8)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.7(5)	Added by SY 2010, c.16, para.109(8)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.8	SY 2010, c.16, ss.109(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.8.1	Added by SY 2010, c.16, ss.109(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.11(1)(b)	SY 2010, c.16, para.109(11)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		ss.11(4) and (5)	Added by SY 2010, c.16, para.109(11)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.11.1	Added by SY 2010, c.16, ss.109(12) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
	para.16(1)(a)		SY 2010, c.16, ss.109(13) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.16.1		Added by SY 2010, c.16, ss.109(14) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.18.1 and 18.2		Added by SY 2010, c.16, ss.109(15) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	subpara.19(1)(e)(l)		SY 2010, c.16, ss.109(16) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	para.22(1)(d)		Repealed by SY 2010, c.16, para.109(17)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.22(3) and (4)		Added by SY 2010, c.16, para.109(17)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.22.1		Added by SY 2010, c.16, ss.109(18) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.25(1)		SY 2010, c.16, ss.109(19) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.29(6) to (10)		Added by SY 2010, c.16, ss.109(20) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.30 heading		SY 2010, c.16, para.109(21)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.30(3)		SY 2010, c.16, para.109(21)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	s.30.1		Added by SY 2010, c.16, ss.109(22) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.34(5)		SY 2015, c.5, s.3 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.34.1		Added by SY 2010, c.16, ss.109(23) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
	ss.39(5)		SY 2008, c.7, s.5
	Part 4 heading		SY 2015, c.5, s.4 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.40 heading		SY 2015, c.5, ss.5(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.40		SY 2015, c.5, ss.5(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.40.01 to 40.03		Added by SY 2015, c.5, s.6 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.41		SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.41.01		Added by SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.42		SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.42.01 and 42.02		Added by SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	s.43		SY 2015, c.5, s.8 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	ss.44(1) and (2)		SY 2015, c.5, ss.9(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	ss.44(3)		Repealed by SY 2015, c.5, ss.9(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
	ss.44(3) to (5)		ss.44(4) to (6) renumbered as ss.44(3) to (5) respectively by SY 2015, c.5, ss.9(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.44(4) to (6)	ss.44(4) to (6) renumbered as ss.44(3) to (5) respectively by SY 2015, c.5, ss.9(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.46(1)	SY 2015, c.5, ss.10(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.46(1.01)	Added by SY 2015, c.5, ss.10(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.46(4)	Repealed by SY 2015, c.5, ss.10(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.47(1)	SY 2015, c.5, ss.11(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.47(3)	Repealed by SY 2015, c.5, ss.11(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.48	SY 2015, c.5, s.12 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.50	SY 2015, c.5, s.13 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.50(10)	Added by SY 2010, c.16, ss.109(24) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.51	SY 2015, c.5, s.14 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.52	SY 2015, c.5, s.15 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.53	SY 2010, c.16, ss.109(25) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.64	Repealed by SY 2015, c.5, s.16 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.65	SY 2015, c.5, s.17 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.67	SY 2015, c.5, s.18 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.69.1	Added by SY 2010, c.16, ss.109(26) (Proclaimed in force as of May 1, 2015); s.69.1 renumbered as s.69.01 by SY 2015, c.5, s.19 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.69.1(5)	Added by SY 2012, c.8, ss.1(4)
		s.69.01	s.69.1 renumbered as s.69.01 by SY 2015, c.5, s.19 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		s.69.02	Added by SY 2015, c.5, s.20 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
		ss.70(2)	SY 2008, c.13, s.31 (Proclaimed in force March 18, 2009) SY 2012, c.20, ss.118(2) (comes into force January 1, 2016) SY 2013, c.6, s.13
		ss.70(4)	Added by SY 2015, c.5, s.21 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
Pharmacists	RSY 2002, c.170	Entire Act	Repealed by SY 2015, c.3, s.52 (not yet in force)
		s.1	SY 2010, c.4, ss.14(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.3	SY 2010, c.4, ss.14(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.6 heading	Repealed by SY 2010, c.4, ss.14(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.9	SY 2009, c.19, ss.54(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.10	SY 2010, c.4, ss.14(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.10(1)	Repealed by SY 2010, c.4, ss.14(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.11	SY 2009, c.19, ss.54(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.12	Repealed by SY 2010, c.4, ss.14(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.15	Repealed by SY 2010, c.4, ss.14(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		s.20.1	SY 2010, c.4, ss.14(6) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.21(a.1)	Added by SY 2010, c.4, ss.14(7) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		para.21(c)	Added by SY 2009, c.19, ss.54(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.22(2)	SY 2009, c.19, ss.54(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.22(3)	SY 2010, c.4, ss.14(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Pharmacy and Drug	SY 2015, c.3	Entire Act	Added by SY 2010, c.4, ss.14(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Pioneer Utility Grant	RSY 2002, c.171	Entire Act	Added by SY 2010, c.4, ss.14(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Pioneer Utility Grant	SY 2014, c.13	Entire Act	Added by SY 2010, c.4, ss.14(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Placer Mining	SY 2003, c.13		Added by SY 2010, c.4, ss.14(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
		ss.41(5)	(not yet in force)
		ss.99(1)	Repealed by SY 2014, c.13, s.13
		ss.99(4)	Applies in respect of grants for 2015 and subsequent years
		s.100	(Came into force April 1, 2003)
		s.101	Added by SY 2016, c.12, ss.1(1)
		s.101.01	SY 2013, c.18, ss.2(1) and (2)
		ss.102(1) and (2)	SY 2013, c.18, s.3
		para.102(3)(b)	SY 2013, c.18, s.3
		para.102(4)(b)	Added by SY 2013, c.18, s.4
		s.103	SY 2013, c.18, ss.5(1)
		ss.104(1)	SY 2013, c.18, ss.5(2)
		ss.106(1)	SY 2013, c.18, ss.5(2)
		s.107	SY 2013, c.18, s.6
		para.116(c.01) to (c.03)	SY 2013, c.18, s.7
		para.116(d)	SY 2013, c.18, s.8
			SY 2013, c.18, s.9
			Added by SY 2013, c.18, para.10(a)
			SY 2013, c.18, para.10(b)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.116(e) para.116(f) para.116(g) subpara.116(h) (i)	SY 2016, c.5, s.42 French only SY 2013, c.18, para.10(c) French only SY 2013, c.18, para.10(d) SY 2013, c.18, para.10(d) SY 2013, c.18, para.10(e)
Plebiscite	RSY 2002, c.172		
Pounds	RSY 2002, c.173	s.1 s.2 ss.2(2) s.3 s.3.01 ss.4(1) ss.4(3) s.5 s.7 to 10 ss.11(1) s.12 and13 ss.14(1) ss.15(1) s.16 s.17 s.18 s.21 s.22 s.23 s.24 ss.26(1) ss.26(3) para. 27(b)	SY 2017, c.14, s.2 SY 2017, c.14, s.3 Added by SY 2008, c.13, s.32 (Proclaimed in force March 18, 2009) SY 2017, c.14, s.3 Added by SY 2017, c.14, s.3 SY 2017, c.14, ss.4(1) SY 2017, c.14, ss.4(2) SY 2017, c.14, s.5 SY 2017, c.14, s.6 SY 2017, c.14, s.7 SY 2017, c.14, s.8 SY 2017, c.14, s.9 SY 2017, c.14, s.10 SY 2017, c.14, s.11 SY 2017, c.14, s.12 SY 2017, c.14, s.13 Repealed by SY 2017, c.14, s.14 SY 2017, c.14, s.15 Repealed by SY 2017, c.14, s.16 SY 2017, c.14, s.17 SY 2017, c.14, ss.18(1) SY 2017, c.14, ss.18(2) SY 2017, c.14, s.19
Presumption of Death	RSY 2002, c.174		
Private Investigators and Security Guards	RSY 2002, c.175	ss.9(1) para.9(1)(d) ss.15(1) ss.15(1.1) para.39(a.1) and (a.2) para.39(b) and (c) para.39(j)	SY 2010, c.4, ss.15(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) Added by SY 2010, c.4, ss.15(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2010, c.4, ss.15(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) Added by SY 2010, c.4, ss.15(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) Added by SY 2010, c.4, ss.15(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2010, c.4, ss.15(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) SY 2010, c.4, ss.15(6) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Public Airports Act	SY 2017, c.15	Entire Act	(not yet in force)
Public Guardian and Trustee	SY 2003, c.21, Schedule C	para.4(2)(b)  para.4(2)(c)  s.9 s.10 s.11 ss.18(1) ss.18(2) ss.22(3)  ss.22(4)	Enacted by SY 2003, c.21, s.3 (Proclaimed in force May 2, 2005 with the exception of s.9, s.10, s.11, ss.18(1) and ss.18(2)) SY 2008, c.1, ss.208(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) SY 2008, c.1, ss.208(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) (Proclaimed in force September 1, 2005) (Proclaimed in force September 1, 2005) (Proclaimed in force September 1, 2005) (Proclaimed in force September 1, 2005) ss.22(4) renumbered as ss.22(3) by SY 2016, c.5, s.43 ss.22(4) renumbered as ss.22(3) by SY 2016, c.5, s.43
Public Health and Safety	RSY 2002, c.176	s.1 subpara.2(a)(i)  para.2(bb) para.2(t)  s.2.1 to 2.3 ss.4(3) s.4.1 to 4.7 ss.5(1) ss.7(1) para.7(3)(b) s.15 s.16 s.17 s.18 s.18.1 and 18.2 s.21.1 to 21.3 s.21.1  s.21.2  para.22(b), (c) and (d)	SY 2009, c.18, s.2 SY 2012, c.17, s.11 (Proclaimed in force December 21, 2012) Added by SY 2009, c.18, s.4 Repealed by SY 2013, c.10, s.73 (Proclaimed in force January 1, 2014) Added by SY 2009, c.18, s.5 SY 2009, c.18, s.3 Added by SY 2009, c.18, s.6 SY 2009, c.18, s.3 English only SY 2009, c.18, s.3 English only SY 2009, c.18, s.3 English only SY 2009, c.18, s.3 English only SY 2009, c.18, s.3 English only SY 2009, c.18, s.7 Added by SY 2009, c.18, s.8 Added by SY 2009, c.18, s.9 s.21.2 renumbered as s.21.1 by SY 2012, c.14, s.25 French only s.21.2 renumbered as s.21.1 by SY 2012, c.14, s.25 French only SY 2009, c.18, s.3 English only
Public Inquiries	RSY 2002, c.177		
Public Interest Disclosure of Wrongdoing	SY 2014, c.19	Entire Act	(Proclaimed in force as of June 15, 2015)
Public Libraries	RSY 2002, c.178		
Public Lotteries	RSY 2002, c.179	s.1	SY 2015, c.6, s.2

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.11 to 14 s.15	SY 2015, c.6, s.3 SY 2009, c. 9, s.7 SY 2015, c.6, s.3
		s.17 s.17.01 to 17.03	SY 2015, c.6, s.3 Added by SY 2015, c.6, s.4
		para.17.02(10)(b) s.18	SY 2015, c.6, s.4 (See enacting legislation for coming into force) SY 2015, c.6, s.5
Public Printing	RSY 2002, c.180		
		s.6 s.7	SY 2003, c.25, s.2 Added by SY 2003, c.25, s.3
Public Sector Compensation Restraint	RSY 2002, c.181		
Public Servants Superannuation	RSY 2002, c.182		
Public Service	RSY 2002, c.183		
		ss.1(1)	SY 2004, c.8, para.68(a) English only(Came into force April 1, 2005)
		ss.1(2)	SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)
		s.46	SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)
		ss.119(9)	SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)
		ss.130(1) and (2)	SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)
		ss.136(1) and (3)	SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)
		s.137	SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)
		s.142	SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)
		ss.150(1) and (2)	SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)
		s.177	SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)
		s.178	SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)
		ss.183(1) and (2)	SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)
Public Service Group Insurance Benefit Plan	RSY 2002, c.184		
		ss.1(1) para.1(1)(e) and (f) para.1(1)(g) para.1(1)(h)	SY 2016, c.10, s.2 Added by SY 2005, c.12, s.2 Added by SY 2007, c.4, s.3 Added by SY 2016, c.10, s.2
Public Service Labour Relations	RSY 2002, c.185		

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Title	SY 2004, c.8, s.43 (Came into force April 1, 2005)
		s.1	SY 2004, c.8, s.44 to 47 (Came into force April 1, 2005)
		ss.1(1)	SY 2016, c.5, s.44
		para.1(2)(b)	SY 2004, c.8, s.48 (Came into force April 1, 2005)
		s.6 to 19	SY 2004, c.8, s.49 (Came into force April 1, 2005)
		s.19.1 to 19.12	Added by SY 2004, c.8, s.49 (Came into force April 1, 2005)
		para.28(1)(a) to (c)	Repealed by SY 2004, c.8, para.50(a) (Came into force April 1, 2005)
		ss.28(1)	SY 2004, c.8, para.50(b) (Came into force April 1, 2005)
		s.50	SY 2004, c.8, s.51 (Came into force April 1, 2005)
		ss.52(1)	SY 2004, c.8, s.52 (Came into force April 1, 2005)
		ss.54(2)	SY 2004, c.8, s.53 (Came into force April 1, 2005)
		ss.57(2)	SY 2004, c.8, s.54 (Came into force April 1, 2005)
		s.65	SY 2004, c.8, s.55 (Came into force April 1, 2005)
		ss.67(4) and (5)	SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)
		s.68	SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)
		ss.69(1)	SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)
		s.70	SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)
		ss.71(6)	SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)
		s.72	SY 2004, c.8, s.57 (Came into force April 1, 2005)
		ss.73(1) and (4)	SY 2004, c.8, s.58 (Came into force April 1, 2005)
		s.74	SY 2004, c.8, s.58 (Came into force April 1, 2005)
		ss.78(1)	SY 2004, c.8, s.59 (Came into force April 1, 2005)
		ss.79(1)	SY 2004, c.8, s.60 (Came into force April 1, 2005)
		ss.79(4)	SY 2004, c.8, s.61 (Came into force April 1, 2005)
		ss.82(5)	SY 2004, c.8, s.62 (Came into force April 1, 2005)
		ss.86(1)	SY 2004, c.8, s.63 (Came into force April 1, 2005)
		ss.86(2)	SY 2004, c.8, s.64 (Came into force April 1, 2005)
		ss.93(2)	Added by SY 2004, c.8, s.65 (Came into force April 1, 2005)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.97	SY 2004, c.8, s.66 (Came into force April 1, 2005)
		s.103	Added by SY 2004, c.8, s.67 (Came into force April 1, 2005)
Public Utilities	RSY 2002, c.186	s.1	SY 2014, c.3, s.2 (not yet in force)
		s.76	SY 2014, c.3, s.3 (not yet in force)
		ss.76(2)	Added by SY 2014, c.3, s.3 (not yet in force)
		s.86	SY 2012, c.14, s.26
Quartz Mining	SY 2003, c.14		(Came into force April 1, 2003)
		s.1	SY 2008, c.19, ss.2(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.2(1)	SY 2008, c.19, ss.2(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.24 to 26	SY 2008, c.19, s.3 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.28 to 29	SY 2008, c.19, s.4 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.33	Repealed by SY 2008, c.19, s.5 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.34(1) and (2)	SY 2008, c.19, ss.6(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.41(1)	SY 2008, c.19, ss.7(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.41(2)	Repealed by SY 2008, c.19, ss.7(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.41(4)	SY 2008, c.19, ss.7(3) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.42 and 43	Repealed by SY 2008, c.19, s.8 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.44(1) and (2)	SY 2008, c.19, s.9 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.47(2)	SY 2008, c.19, s.10 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.48(1)	SY 2008, c.19, ss.11(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.48(2)	Repealed by SY 2008, c.19, ss.11(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.55	SY 2008, c.19, ss.12(1) and (3) to (5) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.55(1.1)	Added by SY 2008, c.19, ss.12(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		para.56(1)(b) and (c)	SY 2008, c.19, ss.13(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.56(4)	Added by SY 2016, c.12, ss.2(1)
		ss.61(1) and (2)	SY 2008, c.19, ss.14(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.61(1.1)	Added by SY 2008, c.19, ss.14(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.70(1) and (2)	SY 2008, c.19, ss.15(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.74	SY 2008, c.19, s.16 (Proclaimed in force April 1, 2009)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.75(3)	SY 2016, c.5, ss.45(2) English only
		s.78	SY 2016, c.5, ss.45(3)
		para 78(1)(b) and ss.78(2)	Repealed by SY 2008, c.19, ss.17(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.80	SY 2008, c.19, s.18 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.87(1)	SY 2008, c.19, s.19 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.96	SY 2008, c.19, s.20 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.98(1) to (3)	SY 2008, c.19, ss.21(1) to (3) (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.100	SY 2008, c.19, s.22 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.102(1) to (6)	SY 2008, c.19, ss.23(1) (Proclaimed in force May 7, 2010)
		ss.102(7)	Repealed by SY 2008, c.19, s.23 (Proclaimed in force May 7, 2010)
		ss.102(9) to (13)	Repealed by SY 2008, c.19, ss.23(2) (Proclaimed in force May 7, 2010)
		ss.102(14)	SY 2008, c.19, ss.23(3) (Proclaimed in force May 7, 2010)
		ss.102(15)	Repealed by SY 2008, c.19, ss.23(4) (Proclaimed in force May 7, 2010)
		ss.102(19)	SY 2008, c.19, ss.23(5) (Proclaimed in force May 7, 2010)
		ss.102(26)	SY 2008, c.19, s.23(6) (Proclaimed in force May 7, 2010)
		s.104	Repealed by SY 2008, c.19, s.24 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		s.128.1	Added by SY 2008, c.19, s.25 (Proclaimed in force April 1, 2009)
		ss.129(1)	SY 2013, c.18, ss.12(1) and (2)
		ss.129(4)	SY 2013, c.18, ss.12(3)
		s.130	SY 2013, c.18, s.13
		ss.131(1)	SY 2013, c.18, s.14
		s.131.01	Added by SY 2013, c.18, s.15
		ss.132(1)	SY 2013, c.18, ss.16(1)
		ss.132(2)	SY 2013, c.18, ss.16(1)
		para.132(3)(b)	SY 2013, c.18, ss.16(2)
		para.132(4)(b)	SY 2013, c.18, ss.16(2)
		s.133	SY 2013, c.18, s.17
		ss.134(1)	SY 2013, c.18, s.18
		ss.135(3)	SY 2013, c.18, s.19 French only
		ss.139(1)	SY 2013, c.18, s.20
		s.140	SY 2013, c.18, s.21
		para.149(c.01) to (c.03)	Added by SY 2013, c.18, para.22(a)
		para.149(d)	SY 2013, c.18, para.22(b)
		para.149(e)	SY 2016, c.5, ss.45(4) French only
		para.149(f)	SY 2013, c.18, para.22(c) French only
		para.149(g)	SY 2013, c.18, para.22(d)
		subpara.149(h) (ii)	SY 2013, c.18, para.22(e)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Schedules 1 and 2	Repealed by SY 2008, c.19, s.26 (Proclaimed in force April 1, 2009)
Raven	RSY 2002, c.187		
Real Estate Agents	RSY 2002, c.188	ss.1(1) para.7(3)(a)	SY 2016, c.5, s.46 SY 2010, c.4, ss.16(1) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)
Reciprocal Enforcement of Judgments	RSY 2002, c.189		
Reciprocal Enforcement of Judgments (U.K.)	RSY 2002, c.190		In force as of January 1, 1988
Recording of Evidence	RSY 2002, c.192		
Recreation	RSY 2002, c.193		
Registered Nurses Profession	RSY 2002, c.194	s.1  ss.2(2) para.3(a) para.3(b) para.3(c) and (d) s.5 para.6(1)(b) para.6(1)(h.1) para.6(1)(j.1) para.6(1)(k) para.6(1)(1) para.6(1)(l.1) ss.7(1) para.7(1)(a) para.7(1)(a.01) and (a.02)	SY 2009, c.19, ss.2(1) to (9) (Proclaimed in force November 23, 2012) Added by SY 2009, c.19, ss.2(10) (Proclaimed in force November 23, 2012) Added by SY 2009, c.19, s.3 (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.4(1) (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.4(2) (Proclaimed in force November 23, 2012) Repealed by SY 2009, c.19, ss.4(3) (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, s.5 (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.6(1) English only (Proclaimed in force November 23, 2012) Added by SY 2009, c.19, ss.6(2) (Proclaimed in force November 23, 2012) Added by SY 2009, c.19, ss.6(3) (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.6(4) (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.6(5) (Proclaimed in force November 23, 2012) Added by SY 2009, c.19, ss.6(6) (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.7(1) (Proclaimed in force November 23, 2012) SY 2009, c.19, ss.7(2) (Proclaimed in force November 23, 2012) Added by SY 2015, c.3, ss.50(2) (not yet in force)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.7(1)(a.1) and (a.2)	Added by SY 2009, c.19, ss.7(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.7(1)(c)	Added by SY 2009, c.19, ss.7(4) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.7(1)(c.1)	Added by SY 2009, c.19, ss.7(5) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.7(1)(d) to (f)	Repealed by SY 2009, c.19, ss.7(6) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.7(1)(g.1)	Added by SY 2009, c.19, ss.7(7) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.8	SY 2009, c.19, s.8 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.9	SY 2009, c.19, s.9 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.10	SY 2009, c.19, s.10 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.11(1)	SY 2009, c.19, ss.11(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.11(2)(b)	SY 2009, c.19, ss.11(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.11(4)	Repealed by SY 2009, c.19, ss.11(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.12	SY 2009, c.19, s.12 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.13.1 and 13.2	Added by SY 2009, c.19, s.13 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.13.1(1.01)	Added by SY 2015, c.3, ss.50(3) (not yet in force)
		s.14	SY 2009, c.19, s.14 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.15	SY 2009, c.19, s.15 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.16	SY 2009, c.19, s.16 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.17(1)	SY 2009, c.19, s.17 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.18	SY 2009, c.19, s.18 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.19	SY 2009, c.19, s.19 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.20	SY 2009, c.19, ss.20(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.20(b)	SY 2009, c.19, ss.20(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.20(f)	SY 2009, c.19, ss.20(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.21	SY 2009, c.19, s.21 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.22	SY 2009, c.19, s.22 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.22.1	Added by SY 2009, c.19, s.23 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.23	SY 2009, c.19, s.24 (Proclaimed in force November 23, 2012)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.24(1)	SY 2009, c.19, ss.25(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.24(3)	SY 2009, c.19, ss.25(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.24(4)(a)	SY 2009, c.19, ss.25(3) English only (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.24(5)	SY 2009, c.19, ss.25(4) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.24.1	Added by SY 2009, c.19, s.26 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.25(1)	SY 2009, c.19, ss.27(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.25(2)	SY 2009, c.19, ss.27(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.26	SY 2009, c.19, s.28 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.27	SY 2009, c.19, s.29 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.28(4)	SY 2009, c.19, s.30 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.31(1)	SY 2009, c.19, s.31(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.31(3)	SY 2009, c.19, s.31(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.32	SY 2009, c.19, s.32 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.33	SY 2009, c.19, s.33 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.34	SY 2009, c.19, s.34 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.35(1)	SY 2009, c.19, s.35 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.40	SY 2009, c.19, ss.36(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		subpara.40(a)(ii)	SY 2009, c.19, ss.36(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.41(1)	SY 2009, c.19, ss.37(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.41(1)(a)	SY 2009, c.19, ss.37(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.41(1)(b) and (c)	SY 2009, c.19, ss.37(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		subpara.41(1)(c)(i)	SY 2009, c.19, ss.37(4) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		subpara.41(1)(c)(ii)	SY 2009, c.19, ss.37(5) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.41(1)(d) and (e)	SY 2009, c.19, ss.37(6) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.41(1)(e) to (j)	SY 2009, c.19, ss.37(7) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.41(1)(g)	SY 2009, c.19, ss.37(8) English only (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.41(1)(i)	SY 2009, c.19, ss.37(9) English only (Proclaimed in force November 23, 2012)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.41(1)(j)	SY 2009, c.19, ss.37(10) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.41(2)	SY 2009, c.19, ss.37(7) and (11) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.42	SY 2009, c.19, s.38 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.43(1)	SY 2009, c.19, s.39 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.45(1)	SY 2009, c.19, ss.40(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.45(2)	SY 2009, c.19, ss.40(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.46	SY 2009, c.19, s.41 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.47	SY 2009, c.19, s.42 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.51(4)	SY 2009, c.19, s.43 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.52(1)	SY 2009, c.19, ss.44(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		ss.52(4)	SY 2009, c.19, ss.44(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.54	SY 2009, c.19, s.45 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.55	SY 2009, c.19, s.46 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.56	SY 2009, c.19, s.47 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		s.57	SY 2009, c.19, s.48 (Proclaimed in force November 23, 2012)
		para.57(d)	Added by SY 2003, c.24, s.48 (Proclaimed in force January 13, 2006)
Regulations	RSY 2002, c.195	s.1	SY 2008, c.16, s.3
		s.2.1	Added by SY 2013, c.15, s.16
		s.7.1	Added by SY 2013, c.15, s.17
Rehabilitation Services	RSY 2002, c.196		
Residential Landlord and Tenant	SY 2012, c.20	Entire Act	(comes into force January 1, 2016)
		ss.48(1)	SY 2015, c.4, ss.236(1) (not yet in force)
		ss.48(2)	SY 2015, c.4, ss.236(2) (not yet in force) French only
		para.114(1)(t)	SY 2016, c.5, ss.47(2) English only
		ss.116(2)	SY 2016, c.5, ss.47(3) French only
Retirement Plan Beneficiaries	RSY 2002, c.197	s.1	SY 2009, c.9, s.8 SY 2009, c.21, s.8 SY 2012, c.15, s.2 (see enacting legislation for coming into force)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.1.1	Added by SY 2012, c.15, s.3 (see enacting legislation for coming into force)
		s.14	Added by SY 2012, c.15, s.4 (see enacting legislation for coming into force)
Safer Communities and Neighbourhoods	SY 2006, c.7		(Proclaimed in force November 27, 2006)
		ss.1(1)	SY 2012, c.20, ss.119(2) (comes into force January 1, 2016)
		s.31	SY 2008, c.1, s.209 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		s.43	SY 2012, c.20, ss.119(3) (comes into force January 1, 2016)
Sale of Goods	RSY 2002, c.198		
School Trespass	RSY 2002, c.199		
Scientists and Explorers	RSY 2002, c.200		
Securities	SY 2007, c.16		(Proclaimed in force March 17, 2008 with the exception of ss.86(3), s.87 and s.183 which were proclaimed in force May 7, 2010)
		ss.1(1)	SY 2007, c.16, s.183 (Proclaimed in force May 7, 2010) SY 2012, c.16, s.2 (Proclaimed in force February 17, 2013) SY 2012, c.16, ss.7(1) (Proclaimed in force February 17, 2013) SY 2012, c.16, s.18 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.6(1)	SY 2012, c.16, para.3(a) English only (Proclaimed in force February 17, 2013) SY 2012, c.16, para.3(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.6(1)(k) and (l)	Added by SY 2012, c.16, para.3(c) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.14(8)	Added by SY 2012, c.16, s.21 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.60(1)(m)	SY 2009, c.9, s.9 English only
		Part 7 heading	SY 2012, c.16, ss.4(1) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.70	SY 2012, c.16, para.8(a) French only (Proclaimed in force May 19, 2013)
		para.70(b)	SY 2012, c.16, para.8(b) English only (Proclaimed in force May 19, 2013)
		para.70(c)	SY 2012, c.16, para.8(c) (Proclaimed in force May 19, 2013)
		para.70(d)	Added by SY 2012, c.16, para.8(d) (Proclaimed in force May 19, 2013)
		ss.71(1)	SY 2012, c.16, ss.22(1) French only (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.71(1)(a)	SY 2012, c.16, ss.22(2) English only (Proclaimed in force February 17, 2013)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		para.72(c)	SY 2012, c.16, para.9(a) English only (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.72(c.1)	Added by SY 2012, para.9(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.74(1.1)	Added by SY 2012, c.16, s.10 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.74(1.2)	Added by SY 2012, c.16, s.10 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.74.1	Added by SY 2012, c.16, s.11 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.74.2	Added by SY 2012, c.16, s.11 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		Division 2.1	Added by SY 2012, c.16, ss.4(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.83.1	Added by SY 2012, c.16, ss.4(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.83.2	Added by SY 2012, c.16, ss.4(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.101(1)	SY 2012, c.16, ss.15(1) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.101(2)	SY 2012, c.16, ss.15(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.101(7)	SY 2012, c.16, ss.15(3) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.116	SY 2012, c.16, s.16 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.118	SY 2012, c.16, s.17 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.122	SY 2012, c.16, s.19 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.142	SY 2012, c.16, s.12 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.143	SY 2012, c.16, s.13 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.147(1)	SY 2012, c.16, s.23 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.147(3)	SY 2012, c.16, s.24 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)
		ss.148(1)	SY 2012, c.16, s.25 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)
		s.149(b)	SY 2012, c.16, para.5(a) English only (Proclaimed in force February 17, 2013) SY 2012, c.16, s.26 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.149(c)	SY 2012, c.16, para.5(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.149(d)	Added by SY 2012, c.16, para.5(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.169(a.1)	Added by SY 2012, c.16, s.6 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		para.169(ff.1)	Added by SY 2012, c.16, s.14 (Proclaimed in force February 17, 2013)
		subpara.169 (II) (iii)	SY 2012, c.16, s.20 (Proclaimed in force February 17, 2013)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Securities Transfer	SY 2010, c.16	para.106(7)(a) para.106(8)(c) ss.109(26)	(Proclaimed in force as of May 1, 2015) SY 2012, c.8, ss.1(2) French only SY 2012, c.8, ss.1(3) SY 2012, c.8, ss.1(4)
Seniors Income Supplement	RSY 2002, c.202	ss.2(1) s.3 para.8(a.1) and (a.2)	SY 2008, c.21, s.2 (Came into force January 1, 2009) Repealed by SY 2008, c.21, s.3 (Came into force January 1, 2009) Added by SY 2008, c.21, s.4 (Came into force January 1, 2009)
Seniors Property Tax Deferment	RSY 2002, c.203	s.1 ss.2(1) para.6(3)(b) para.13(a)	SY 2009, c.21, s.9 SY 2015, c.12, ss.115(1) SY 2015, c.12, ss.115(2) SY 2015, c.5, ss.25(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016) SY 2015, c.5, ss.25(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)
Small Claims Court	RSY 2002, c.204	ss.2(1) para.2(1)(a) and (b) s.3.1 s.9 s.10.1	SY 2005, c.14, s.3 (Came into force April 1, 2006) SY 2016, c.5, s.48 English only SY 2005, c.14, s.2 (Came into force April 1, 2006) Added by SY 2013, c.15, s.18 SY 2005, c.14, s.4 (Came into force April 1, 2006) Added by SY 2005, c.14, s.5 (Came into force April 1, 2006)
Smoke-Free Places	SY 2008, c.8	s.8 s.9 s.11	(Came into force May 15, 2008, with the exception of s.8 and s.9) SY 2008, c.8, s.10 (Came into force May 15, 2009) SY 2008, c.8, s.10 (Came into force May 15, 2009) Renumbered as s.11.1, SY 2009, c.9, s.10
Social Assistance	RSY 2002, c.205	s.1 s.2 s.4 s.5 s.6	SY 2008, c.22, ss.2(1) to (3) (Proclaimed in force February 25, 2009) SY 2008, c.22, s.3 (Proclaimed in force February 25, 2009) SY 2008, c.22, s.4 (Proclaimed in force February 25, 2009) Repealed by SY 2008, c.22, s.5 (Proclaimed in force February 25, 2009) Repealed by SY 2008, c.22, s.6 (Proclaimed in force February 25, 2009)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.7	SY 2008, c.22, s.7 (Proclaimed in force February 25, 2009)
		s.7.1	Added by SY 2008, c.22, s.8 (Proclaimed in force February 25, 2009)
		para.8(l)	SY 2008, c.22, ss.9(1) (Proclaimed in force February 25, 2009)
		para.8(n)	Repealed by SY 2008, c.22, ss.9(2) (Proclaimed in force February 25, 2009)
		s.9 to 12	SY 2008, c.22, s.10 (Proclaimed in force February 25, 2009)
		s.9.1 to 9.7	Added by SY 2008, c.22, s.10 (Proclaimed in force February 25, 2009)
		s.10.1 to 10.9	Added by SY 2008, c.22, s.10 (Proclaimed in force February 25, 2009)
Societies	RSY 2002, c.206	s.1	SY 2010, c.17, ss.2(1) and s.3 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.2.1	Added by SY 2010, c.17, s.4 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.3	SY 2010, c.17, ss.2(2) and s.5 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.10	SY 2010, c.17, s.6 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.10.1 to 10.3	Added by SY 2010, c.17, s.6 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.19 and 20	SY 2010, c.17, s.7 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.20.1 and 20.2	Added by SY 2010, c.17, s.8 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.23	SY 2010, c.17, ss.2(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.24(b)	SY 2010, c.17, ss.9(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.24(c)	SY 2010, c.17, ss.9(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.24(e)	SY 2010, c.17, ss.9(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		para.24(f)	SY 2010, c.17, ss.9(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
		s.25 to 40	Added by SY 2010, c.17, s.10 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)
Spousal Compensation	RSY 2002, c.207		
Statistics	SY 2003, c.27	para.9(3)(a)	SY 2016, c.5, s.49
		s.19	SY 2013, c.16, s.133 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)
Student Financial Assistance, 2016	SY 2016, c.9	Entire Act	Proclaimed in force as of August 1, 2016
Students Financial Assistance	RSY 2002, c.208	Entire Act	Repealed by SY 2016, c.9, ss.20(2) (Proclaimed in force as of August 1, 2016)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Subdivision	RSY 2002, c.209	para.2(a)  ss.3(2) ss.3(3) to 3(7) s.22	SY 2017, c.15, s.23 (not yet in force)  SY 2007, c.17, s.2 Added by SY 2007, c.17, s.3 SY 2015, c.10, s.215 (Proclaimed in force as of June 20, 2016)
Summary Convictions	RSY 2002, c.210	Part 1 heading s.1 s.2 heading s.2.01 Part 2 heading s.2.02 to 2.04 s.7 s.8 Part 3 heading s.9 s.10 ss.10(5) to (8) s.11 Part heading before s.12 s.12 s.13 s.14 s.15 ss.16(1) ss.16(2) s.17 s.18	Added by SY 2014, c.8, s.2 (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, s.3 (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, s.4 (Proclaimed in force January 1, 2017) Added by SY 2014, c.8, s.5 (Proclaimed in force January 1, 2017) Added by SY 2014, c.8, s.6 (Proclaimed in force January 1, 2017) Added by SY 2014, c.8, s.7 (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, s.8 (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, s.9 (Proclaimed in force January 1, 2017) Added by SY 2014, c.8, s.10 (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, s.11 (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, s.12 (Proclaimed in force January 1, 2017) Added by SY 2014, c.8, s.12 (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, s.13 (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, s.14 (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, s.15 (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, s.16 (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, s.17 (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, s.18 (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, ss.19(1) (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, ss.19(2) (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, s.20 (Proclaimed in force January 1, 2017) Repealed by SY 2014, c.8, s.21 (Proclaimed in force January 1, 2017)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		Part heading before s.19	Repealed by SY 2014, c.8, s.22 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.19	SY 2014, c.8, s.23 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.20	SY 2014, c.8, s.24 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		ss.20(5) and (6)	Repealed by SY 2014, c.8, s.24 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.21	SY 2014, c.8, s.25 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		ss.21(3) to (5)	Added by SY 2014, c.8, s.25 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.22	SY 2014, c.8, s.26 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		ss.22(3) to (8)	Added by SY 2014, c.8, s.26 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.22.1 to 22.4	Added by SY 2008, c.9, s.2
		ss.22.1(6)	Repealed by SY 2014, c.8, s.27 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.22.1	s.22.1 renumbered as s.26.02 by SY 2014, c.8, para.28(a) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.22.2	s.22.2 renumbered as s.26.03 by SY 2014, c.8, para.28(b) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.22.3	s.22.3 renumbered as s.26.04 by SY 2014, c.8, para.28(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.22.4	s.22.4 renumbered as s.26.05 by SY 2014, c.8, para.28(d) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.23	SY 2014, c.8, s.29 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		ss.23(2)	SY 2016, c.6, s.10
		ss.23(5) and (6)	Added by SY 2014, c.8, s.29 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.24	SY 2014, c.8, s.30 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		ss.24(3)	Repealed by SY 2014, c.8, s.30 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.25(1) and (2)	Added by SY 2014, c.8, s.31 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		para.25(2)(b)	SY 2016, c.6, para.11(a)
		para.25(2)(c)	Added by SY 2016, c.6, para.11(b)
		s.26	SY 2014, c.8, s.32 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		ss.26(2)	SY 2016, c.6, s.12
		s.26.01	Added by SY 2014, c.8, s.33 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		Part 4 heading	Added by SY 2014, c.8, s.34 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.26.02	s.22.1 renumbered as s.26.02 by SY 2014, c.8, para.28(a) (Proclaimed in force January 1, 2017)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s.26.03	s.22.2 renumbered as s.26.03 by SY 2014, c.8, para.28(b) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.26.04	s.22.3 renumbered as s.26.04 by SY 2014, c.8, para.28(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.26.05	s.22.4 renumbered as s.26.05 by SY 2014, c.8, para.28(d) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		Part heading before s.27	Repealed by SY 2014, c.8, s.35 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		Part 5 heading	Added by SY 2014, c.8, s.35 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.29	SY 2014, c.8, s.36 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		Part heading before s.31	Repealed by SY 2014, c.8, s.37 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		Part 6 heading	Added by SY 2014, c.8, s.37 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.31	Repealed by SY 2014, c.8, s.38 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		s.32	Repealed by SY 2014, c.8, s.38 (Proclaimed in force January 1, 2017)
		para.35(a)	SY 2014, c.8, para.39(a) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		para.35(d.1) and (d.2)	Added by SY 2014, c.8, para.39(b) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		para.35(k)	SY 2014, c.8, para.39(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		para.35(k.1)	Added by SY 2014, c.8, para.39(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		para.35(l)	SY 2014, c.8, para.39(d) (Proclaimed in force January 1, 2017)
		para.35(l.1)	Added by SY 2014, c.8, para.39(e) (Proclaimed in force January 1, 2017)
Supreme Court	RSY 2002, c.211	s.1	SY 2017, c.6, s.2
		s.2	SY 2017, c.6, s.2
		para.3(1)(a)	SY 2017, c.6, ss.3(1)
		ss.3(1.01)	Added by SY 2017, c.6, ss.3(2)
		s.6	SY 2017, c.6, s.2
		s.7.1	Added by SY 2013, c.15, s.19
		s.10	Added by SY 2003, c.15, s.2
			SY 2016, c.5, s.50
Survival of Actions	RSY 2002, c.212		
Survivorship	RSY 2002, c.213		
Taxpayer Protection	RSY 2002, c.214	s.4	SY 2003, c.28, s.2 (In force as of April 1, 2004)



TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.4(2)	SY 2016, c.8, s.75 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)
Teaching Profession	RSY 2002, c.215		
Tenants in Common	RSY 2002, c.216		
Territorial Court	RSY 2002, c.217	s.1 s.7 to 9 s.9.1 ss.11(4)  Part 6 heading s.59 Division 2 s.63.1 to 63.3 para.69(e.1) s.77.1	SY 2012, c.3, s.2 SY 2012, c.3, s.3 Added by SY 2012, c.3, s.4 SY 2003, c.16, s.2 SY 2013, c.15, s.21 SY 2013, c.15, s.22 Repealed by SY 2013, c.15, s.23 Added by SY 2013, c.15, s.24 Added by SY 2013, c.15, s.24 Added by SY 2013, c.15, s.25 Added by SY 2013, c.15, s.26
Territorial Court Judiciary Pension Plan, 2003	SY 2003, c.29	Entire Act  Title s.2 ss.19(2) of Schedule 1 s.23 of Schedule 1 s.23.1 of Schedule 1 ss.24(1) of Schedule 1 ss.25(1) of Schedule 1 ss.25(2) of Schedule 1	(Proclaimed in force January 31, 2006)  SY 2007, c.18, s.2 SY 2007, c.18, s.3 SY 2007, c.18, s.4  SY 2007, c.18, s.5 SY 2012, c.14, s.28 French only Added by SY 2007, c.18, s.6  SY 2007, c.18, s.7  SY 2007, c.18, s.8  SY 2007, c.18, s.9
Territorial Lands (Yukon)	SY 2003, c.17	s.1  ss.2(2) s.4.1 to 4.3 para.5(1)(a) s.5.1 s.15  s.16  ss.18(1) and (2) ss.18(6) and (7) para.21(h.1) and (h.2) para.21(k)	(Came into force April 1, 2003) SY 2013, c.13, s.2 SY 2014, c.16, s.35 SY 2013, c.13, s.3 Added by SY 2013, c.13, s.4 SY 2013, c.13, s.5 Added by SY 2013, c.13, s.6 Repealed by SY 2008, c.15, s.97 (Proclaimed in force January 31, 2011) Repealed by SY 2008, c.15, s.97 (Proclaimed in force January 31, 2011) SY 2008, c.23, s.2 French only Added by SY 2008, c.23, s.3 Added by SY 2013, c.13, s.7  SY 2014, c.16, para.36(a) English only

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Tobacco Tax	RSY 2002, c.219	para.21(k.01) and (k.02)	Added by SY 2014, c.16, para.36(b)
		s.1 ss.3(1)	SY 2008, c.11, s.2 SY 2008, c.11, s.3 (Came into force as of July 1, 2008)
		para.3(1)(a) para.3(1)(b)	SY 2017, c. 2, ss.7(1) SY 2017, c. 2, ss.7(1)
		ss.3(1.01)	Added by SY 2017, c. 2, ss.7(2)
		ss.3(1.02)	Added by SY 2017, c. 2, ss.7(2)
		ss.3(1.03)	Added by SY 2017, c. 2, ss.7(2)
		ss.3(1.1) and (1.2)	Added by SY 2008, c.11, s.3 (Came into force as of July 1, 2008)
		ss.3(7)	SY 2008, c.11, s.4
		ss.5(4)	SY 2008, c.11, s.5
		ss.5(5)	SY 2008, c.11, s.6
		ss.5(6)	Added by SY 2008, c.11, s.6
		s.5.1	Added by SY 2008, c.11, s.7
		ss.10(3) and (4)	SY 2008, c.11, s.8
		ss.15(1) to (3) ss.15(1.1) and (1.2)	SY 2008, c.11, s.9 Added by SY 2008, c.11, ss.9(1)
		ss.15(5) and (6)	Added by SY 2008, c.11, ss.9(5)
		para.19(a)	SY 2008, c.11, ss.10(1)
		para.19(d.1)	Added by SY 2008, c.11, ss.10(2) para.19(d)1) renumbered as para.19d.1) by SY 2012, c.14, s.29 French only
Torture Prohibition	RSY 2002, c.220		
Trade Schools Regulation	RSY 2002, c.221		
Travel for Medical Treatment	RSY 2002, c.222		
		s.1 to 9 s.10	SY 2015, c.14, s.2 (not yet in force) SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)
		s.11	SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)
		s.12	SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)
		ss.12(4)	Added by SY 2015, c.14, s.3 (not yet in force)
		s.13	SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)
		s.14	SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)
		s.15	SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)
		s.16	SY 2015, c.14, s.4 (not yet in force)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
Trustee	RSY 2002, c.223	ss.55(4)	SY 2003, c.21, s.21 (Proclaimed in force May 2, 2005)
Variation of Trusts	RSY 2002, c.224		
Victims of Crime	SY 2010, c.7	Entire Act	(Proclaimed in force as of April 8, 2011)
Vital Statistics	RSY 2002, c.225	s.1	SY 2014, c.9, s.2 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		ss.1(1)	s.1 renumbered ss.1(1) by SY 2017, c.4, ss.4(1) (not yet in force)
		ss.1(2) to (3)	s.1 renumbered ss.1(1) by SY 2017, c.4, ss.4(1) (not yet in force)
		s.2	Added by SY 2017, c.4, ss.4(2) (not yet in force)
		ss.4(2)	SY 2013, c.16, s.134 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)
		s.5	SY 2014, c.9, s.3 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		s.6	SY 2014, c.9, s.4 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		ss.6(4) to (8)	SY 2014, c.9, s.5 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		ss.10(1)	Added by SY 2014, c.9, s.5 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		s.10.1 and 10.2	SY 2014, c.9, s.6 English only (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		s.11	Added by SY 2014, c.9, s.7 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		ss.12(1) to (6)	SY 2014, c.9, s.8 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		ss.12.01(1) to (3)	Added by SY 2017, c.4, s.5
		ss.13(1)	Added by SY 2017, c.4, s.6
		ss.13(4)	SY 2008, c.1, ss.210(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		para.15(b)	SY 2008, c.1, ss.210(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		para.19(3)(a)	SY 2008, c.1, ss.210(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)
		para.19(3)(b)	SY 2012, c.17, ss.12(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		para.19(4)(b)	SY 2012, c.17, ss.12(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		s.22	SY 2012, c.17, ss.12(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.22(1)	SY 2014, c.9, s.9 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
			SY 2012, c.17, ss.12(5) (Proclaimed in force December 21, 2012)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.22(3)	SY 2012, c.17, ss.12(6) (Proclaimed in force December 21, 2012)
		ss.23(1)	SY 2014, c.9, s.10 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		s.31	SY 2014, c.9, s.11 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		ss.32.01(1) to (3)	Added by SY 2017, c.4, s.7
		ss.33(1)	SY 2014, c.9, s.12 (Proclaimed in force as of August 25, 2014) SY 2017, c.4, s.8
		s.34.1	Added by SY 2014, c.9, s.13 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)
		s.35	SY 2017, c.4, s.9
		s.36	SY 2017, c.4, s.9
		para. 41(d.01)	Added by SY 2017, c.4, s.10
Warehouse Keepers Lien	RSY 2002, c.226		
Warehouse Receipts	RSY 2002, c.227		
Waters	SY 2003, c.19		(Came into force April 1, 2003)
		ss.21(1)	SY 2007, c.6, ss.2(1)
		ss.21(2)	SY 2007, c.6, ss.2(2)
Wilderness Tourism Licensing	RSY 2002, c.228		
Wildlife	RSY 2002, c.229		
		s.6	SY 2009, c.9, ss.11(1)
		para.9(3)(a)	SY 2009, c.9, ss.11(2)
		para.24(2)(b) and (c)	SY 2009, c.9, ss.11(3)
		para.24(2)(d)	Repealed by SY 2009, c.9, ss.11(3)
		para.92(2)(b)	SY 2012, c.14, ss.30(2) English only
		ss.93(8)	SY 2009, c.9, ss.11(4) English only
		ss.122(2)	SY 2012, c.14, ss.30(3)
		s.131	SY 2009, c.21, ss.10(1)
		s.132	SY 2009, c.21, ss.10(2)
		ss.152(1)	SY 2014, c.8, ss.40(4) (Proclaimed in force January 1, 2017)
Wills	RSY 2002, c.230		
Workers' Compensation	SY 2008, c.12		Proclaimed in force July 1, 2008 with the exception of s.41 which was proclaimed in force as of January 1, 2011.
		subpara.3(1)(b)(ii)	SY 2010, c.12, ss.7(2)
		s.17	SY 2010, c.12, ss.7(3)
		s.17.1	Added by SY 2011, c.4, s.2 (comes into force July 1, 2011)
		s.17.2	Added by SY 2011, c.4, s.3 (comes into force March 28, 2014)

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		s. 17.3 s.24 s.25	Added by SY 2017, c.17, s.2 SY 2016, c.5, ss.51(2) English only ss.25(1) renumbered as s.25 by SY 2016, c.5, ss.51(3)
		ss.25(1)	ss.25(1) renumbered as s.25 by SY 2016, c.5, ss.51(3)
		para.51(3)(c) ss.53(6) ss.54(2) ss.59(1) s.62 para.62(4)(b) and (c) ss.88(5) para.98(5)(a) para.98(5)(b) ss.98(6) para.116(1)(d) ss.127(2) ss.127(3)	SY 2010, c.12, ss.7(4) English only SY 2010, c.12, ss.7(5) English only SY 2010, c.12, ss.7(6) SY 2010, c.12, ss.7(7) SY 2010, c.12, ss.7(8) English only SY 2010, c.12, ss.7(9) SY 2010, c.12, ss.7(10) SY 2010, c.12, ss.7(11)(a) SY 2010, c.12, ss.7(11)(b) SY 2010, c.12, ss.7(12) English only SY 2010, c.12, ss.7(13) Repealed by SY 2010, c.12, ss.7(14) Repealed by SY 2010, c.12, ss.7(14)
Young Persons Offences	RSY 2002, c.232	s.1 ss.15(1) ss.15(2) ss.18(3) para.19(1)(f) s.23 para.23(a) ss.26(2) ss.27(1) s.35 s.36	SY 2009, c.21, ss.11(1) to (3) SY 2014, c.8, para.40(5)(a) (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, para.40(5)(b) (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2014, c.8, para.40(5)(a) (Proclaimed in force January 1, 2017) SY 2016, c.5, s.52 SY 2009, c.21, ss.11(4) SY 2012, c.14, s.31 English only SY 2009, c.21, ss.11(5) SY 2009, c.21, ss.11(6) SY 2009, c.21, ss.11(7) SY 2013, c.16, s.135 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)
Yukon Advisory Council on Women's Issues	RSY 2002, c.233	ss.6(1) and (2) ss.6(3) and (4)	SY 2009, c.11, s.2 Repealed by SY 2009, c.11, s.2
Yukon College	RSY 2002, c.234	s.1 ss.4(1) and (2) para.6(1)(c) para.7(1)(e) para.7(1)(f) ss.7.1(1) and (2) ss.7.2(1) to (6) ss.10.1(1) to (7)	SY 2009, c.12, s.2 SY 2009, c.12, s.3 SY 2009, c.12, s.4 SY 2009, c.12, s.5 Added by SY 2009, c.12, s.5 Added by SY 2009, c.12, s.6 Added by SY 2009, c.12, s.6 Added by SY 2009, c.12, s.7

TITLE	CITATION	PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED	CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT
		ss.10.2(1) to (5)	Added by SY 2009, c.12, s.7
		ss.14(2)	SY 2014, c.16, s.28
		ss.14(3)	Added by SY 2014, c.16, s.28
		s.19	Added by SY 2009, c.12, s.8
Yukon Day	RSY 2002, c.235		
Yukon Development Corporation	RSY 2002, c.236		
		ss.7(1)	SY 2016, c.5, ss.53(2)
		s.12	SY 2016, c.5, ss.53(3) English only
		para.19(1)(a)	SY 2014, c.16, s.29
Yukon Development Corporation Loan Guarantee	RSY 2002, c.237		
Yukon Family Services Association Rent Guarantee	RSY 2002, c.238		
Yukon Foundation	RSY 2002, c.239		
		s.1	SY 2017, c.6, s.13
An Act Approving Yukon Land Claim Final Agreements	RSY 2002, c.240		
Yukon River and Alsek River Basin Agreements	RSY 2002, c.241		
Yukon Tartan	RSY 2002, c.242		



# TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

## Partie 1

Les Loïs du Yukon ont été révisées et refondues au 31 décembre 2002 et publiées sous le titre de *Lois révisées du Yukon 2002* ( L.R.Y. 2002 ). Par conséquent, les lois en vigueur au 31 décembre 2002, à l'exception de celles mentionnées à la Partie 2 du Tableau, ont été publiées dans les L.R.Y., 2002, et toutes les modifications aux lois en vigueur à ce moment ont été refondues ou, si l'on veut, insérées dans le texte original.

La Partie 1 du Tableau des lois d'intérêt public énumère toutes les lois refondues des L.R.Y. 2002, ainsi que toutes les lois adoptées par l'Assemblée législative après la date de révision du 31 décembre 2002, date butoir pour inclusion dans les L.R.Y. 2002. Par contre, les lois abrogées depuis plus de cinq ans ne sont pas énumérées au Tableau.

Les lois qui font partie des L.R.Y.2002 sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003. Une loi adoptée après le 31 décembre 2002 entre en vigueur le jour de sa sanction, à moins qu'une autre date ne soit mentionnée au Tableau. Mis à jour jusqu'au 31 décembre 2017.

LRY = Lois révisées du Yukon; LY = Lois du Yukon (recueil annuel); ch. = chapitre; art. = article; par. = paragraphe; al. = alinéa; sal = sous-alinéa

<b>TITRE</b>	<b>RÉFÉRENCES</b>	<b>DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES</b>	<b>LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION</b>
Accès à l'information et protection de la vie privée	LRY 2002, ch. 1	toute la loi al. 2(1)c) al. 2(1)e) al. 2(1)f) al. 2(1)g) par. 2(3) art. 3          par. 5(2.1)	LY 2009, ch. 13, par. 3(3) français seulement LY 2009, ch. 13, par. 2(1) LY 2009, ch. 13, par. 2(2) anglais seulement LY 2009, ch. 13, par. 2(3) ajouté par LY 2009, ch. 13, par. 2(4) ajouté par LY 2009, ch. 13, par. 2(5) LY 2008, ch. 1, par. 172(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) (cependant par. 172(1) a été abrogé par LY 2009, ch. 13, par. 26(2)) ajouté par LY 2009, ch. 1, art. 31 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2010) (cependant art. 31 a été abrogé par LY 2009, ch. 13, par. 26(1)) LY 2009, ch. 13, par. 3(1) et (2) LY 2009, ch. 13, par. 3(3) français seulement LY 2013, ch. 16, par. 129(2) (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016) ajouté par LY 2013, ch. 16, par. 129(3)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			(proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
		par. 5(4) et (5)	ajouté par LY 2012, ch. 18, art. 2
		art. 6.1	ajouté par LY 2009, ch. 13, art. 4
		par. 11(1)	LY 2009, ch. 13, par. 5(1)
		par. 11(2)	ajouté par LY 2009, ch. 13, par. 5(2)
		par. 12(1)	LY 2009, ch. 13, par. 6(1)
		al. 12(1)c)	LY 2009, ch. 13, par. 6(2) anglais seulement
		al. 12(1)d)	LY 2009, ch. 13, par. 6(3)
		al. 12(1)e)	ajouté par LY 2009, ch. 13, par. 6(4)
		par. 12(1.1)	ajouté par LY 2009, ch. 13, par. 6(5)
		par. 12(2)	LY 2009, ch. 13, par. 6(6)
		par. 13(2)	LY 2003, ch. 20, art. 2
		par. 15(1)	LY 2012, ch. 18, par. 3(1)
		par. 15(2)	LY 2012, ch. 18, par. 3(2)
		par. 16(1)	LY 2012, ch. 18, par. 4(1)
		al. 16(2)a)	abrogé par LY 2012, ch. 18, al. 4(2)a)
		al. 16(2)h)	LY 2012, ch. 18, al. 4(2)b)
		al. 16(2)i) et j)	LY 2012, ch. 18, al. 4(2)c)
		al. 16(2)l)	LY 2012, ch. 18, al. 4(2)d) anglais seulement
		al. 16(2)m)	LY 2012, ch. 18, al. 4(2)e)
		al. 16(2)n)	ajouté LY 2012, ch. 18, al. 4(2)f)
		al. 18a) et b)	LY 2009, ch. 13, art. 7
		art. 19.1	ajouté par LY 2003, ch. 20, art. 3
		sal. 20(1)a)(iii)	LY 2009, ch. 13, par. 8(1)
		al. 20(1)c)	LY 2009, ch. 13, par.8(2)
		par. 20(3)	LY 2009, ch. 13, par. 8(3)
		par. 26(1)	LY 2009, ch. 13, par.9(1)
		al. 26(1)a)	LY 2009, ch. 13, par. 9(2)
		al. 26(2)a)	LY 2009, ch. 13, par.9(3)
		par. 35(1)	LY 2009, ch. 13, par. 10(1)
		par. 35(2)	ajouté par LY 2009, ch. 13, par.10(2)
		al. 36h)	LY 2003, ch. 21, par. 4(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		al. 42d)	LY 2009, ch. 13, al. 11a) anglais seulement
		al. 42d.1)	ajouté par LY 2009, ch. 13, al. 11b)
			abrogé par LY 2013, ch. 16, par. 129(4)
			(proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
		par. 43(1)	LY 2009, ch. 13, art. 12
		al.44(2)a)	LY 2009, ch. 13, par. 13(1)
		par. 44(3)	LY 2009, ch. 13, par. 13(2)
		al. 46(1)a)	LY 2009, ch. 13, art. 14 anglais seulement
		al. 48(1)a)	LY 2009, ch. 13, par. 15(1)
		al. 48(1)b)	LY 2009, ch. 13, par. 15(2)
		al.48(1)b.1)	ajouté par LY 2009, ch. 13, par. 15(3)
		al. 48(1)d)	LY 2009, ch. 13, par. 15(4)
		par. 48(4)	LY 2009, ch. 13, par. 15(5)
		art. 50	LY 2009, ch. 13, art. 16
		par. 52(1)	LY 2009, ch. 13, art. 17
		par. 53(1)	LY 2009, ch. 13, par. 18(1)
		par. 53(4)	LY 2009, ch. 13, par. 18(2)
		par. 55(1)	LY 2009, ch. 13, art. 19
		al. 56a)	LY 2009, ch. 13, art. 20
		al. 56b)	LY 2009, ch. 13, art. 20 anglais seulement
		par. 57(2.1)	ajouté par LY 2009, ch. 13, art. 21



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 59(2) par. 60(4) al. 62b)	LY 2009, ch. 13, art. 22 LY 2005, ch. 4, art. 1 LY 2003, ch. 21, par. 4(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 64(1) art. 65 al. 68(1)a) al.68(1)a.1) et a.2) art. 69	LY 2016, ch. 5, art. 1 anglais seulement LY 2009, ch. 13, art. 23 LY 2009, ch. 13, art. 24 ajoutés par LY 2009, ch. 13, art. 24  ajouté par LY 2009, ch. 13, art. 25
Accidents du travail	LY 2008, ch. 12	sal. 3(1)b)(ii) art. 17 art. 17.1  art. 17.2  art. 17.3 art. 24 art. 25  par. 25(1)  al. 51(3)c) par. 53(6) par. 54(2) par. 59(1) art. 62 al. 62(4)b) et c) par. 88(5) al. 98(5)a) al. 98(5)b) par. 98(6) al. 116(1)d) par. 127(2) par. 127(3)	entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2008, à l'exception de l'article 41 qui est entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2011 LY 2010, ch. 12, par. 7(2) LY 2010, ch. 12, par. 7(3) ajouté par LY 2011, ch. 4, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2011) ajouté par LY 2011, ch. 4, art. 3 (entré en vigueur le 28 mars 2014) ajouté par LY 2017, ch. 17, art. 2 LY 2016, ch. 5, par. 51(2) par. 25(1) renuméroté art. 25 par LY 2016, ch. 5, par. 51(3) par. 25(1) renuméroté art. 25 par LY 2016, ch. 5, par. 51(3) LY 2010, ch. 12, par. 7(4) anglais seulement LY 2010, ch. 12, par. 7(5) anglais seulement LY 2010, ch. 12, par. 7(6) LY 2010, ch. 12, par. 7(7) LY 2010, ch. 12, par. 7(8) anglais seulement LY 2010, ch. 12, par. 7(9) LY 2010, ch. 12, par. 7(10) LY 2010, ch. 12, par. 7(11)a) LY 2010, ch. 12, par. 7(11)b) LY 2010, ch. 12, par. 7(12) anglais seulement LY 2010, ch. 12, par. 7(13) abrogé par LY 2010, ch. 12, par. 7(14) abrogé par LY 2010, ch. 12, par. 7(14)
Accidents mortels	LRY 2002, ch. 86	art. 1 art. 2 intertitre par. 3(1) par. 3(2) et (3) art. 3.01 al. 7c)	LY 2014, ch. 4, art. 2 LY 2014, ch. 4, art. 3 renuméroté art. 3 par LY 2014, ch. 4, art. 4 abrogé par LY 2014, ch. 4, art. 4 ajouté par LY 2014, ch. 4, art. 5 LY 2008, ch. 1, art. 203 (proclamé en vigueur à compter du 30 avril 2010)
Accords intergouvernementaux	LRY 2002, ch. 122	toute la loi	abrogée par LY 2014, ch. 5, art. 11 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)
Accords relatifs au bassin du fleuve Mackenzie	LRY 2002, ch. 144		
Accords relatifs au fleuve	LRY 2002,		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Yukon et au bassin de la rivière Alsek	ch. 241		
Administration des successions	LRY 2002, ch. 77	art. 1 art. 34 art. 35 art. 36 par. 40(2) par. 41(1) art. 41.1 art. 44 par. 108(7)	LY 2003, ch. 21, par. 10(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 10(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005) abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 10(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 10(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 10(4) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 10(5) (entré en vigueur le 2 mai 2005) ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 10(6) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 10(7) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2017, ch. 6, art. 6
Adolescents auteurs d'infractions	LRY 2002, ch. 232	art. 1 par. 15(1) par. 15(2) par. 18(3) al. 19(1)f) art. 23 al. 23a) par. 26(2) par. 27(1) art. 35 art. 36	LY 2009, ch. 21, par. 11(1) à (3) LY 2014, ch. 8, al. 40(5)a) (entre en vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2017) LY 2014, ch. 8, al. 40(5)b) (entre en vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2017) LY 2014, ch. 8, al. 40(5)a) (entre en vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2017) LY 2016, ch. 5, art. 52 LY 2009, ch. 21, par. 11(4) LY 2012, ch. 14, art. 31 anglais seulement LY 2009, ch. 21, par. 11(5) LY 2009, ch. 21, par. 11(6) LY 2009, ch. 21, par. 11(7) LY 2013, ch. 16, art. 135 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
Adoption internationale (Convention de La Haye)	LRY 2002, ch. 121	art. 4	LY 2008, ch. 1, art. 205 (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)
Aéroports publics	SY 2017, ch. 1 5	Toute la loi	(pas encore en vigueur)
Affectation lois (5 dernières années)			
<i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2011-12</i>	LY 2011, ch. 1		
<i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2011-12</i>	LY 2011, ch. 6		
<i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice</i>	LY 2012, ch. 1		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
<i>2012-2013</i>			
<i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2011-12</i>	LY 2012, ch. 5		
<i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2012-13</i>	LY 2012, ch. 10		
<i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2012-13</i>	LY 2012, ch. 21		
<i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2013-14</i>	LY 2013, ch. 1		
<i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2012-2013</i>	LY 2013, ch. 7		
<i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2013-14</i>	LY 2013, ch. 8		
<i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2013-14</i>	LY 2013, ch. 19		
<i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2014-15</i>	LY 2014, ch. 1		
<i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2013-2014</i>	LY 2014, ch. 10		
<i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2014-15</i>	LY 2014, ch. 11		
<i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2014-15</i>	LY 2014, ch. 21		
<i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2015-16</i>	LY 2015, ch. 2		
<i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2015-16</i>	LY 2015, ch. 7		
<i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2014-15</i>	LY 2015, ch. 8		
<i>Loi d'affectation no 4 pour l'exercice 2014-15</i>	LY 2015, ch. 15		
<i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2015-16</i>	LY 2015, ch. 16		
<i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2016-17</i>	LY 2016, ch. 2		
<i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2015-16</i>	LY 2016, ch. 7		
<i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2016-17</i>	LY 2016, ch. 11		
<i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2016-17</i>	LY 2017, ch. 5		
<i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2016-17</i>	LY 2017, ch. 7		
<i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2017-18</i>	LY 2017, ch. 3		
<i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2017-18</i>	LY 2017, ch. x		
Âge de la majorité	LRY 2002, ch. 2		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Agences de placement	LRY 2002, ch. 71		
Agents de commerce	LRY 2002, ch. 82		
Agents immobiliers	LRY 2002, ch. 188	par. 1(1) al. 7(3)a)	LY 2016, ch. 5, art. 46 LY 2010, ch. 4, par. 16(1) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
Aide au développement de l'entreprise	LRY 2002, ch. 21	toute la loi	abrogée par LRY 2002, ch. 60, par. 16(1) [par. 19(1) renuméroté par. 16(1) par LY 2008, ch. 7, art. 1] (pas encore en vigueur)
Aide aux personnes à charge	LRY 2002, ch. 56		
Aide financière aux étudiants, Loi de 2016 sur l'	LY 2016, ch. 9	toute la loi	proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2016
Aide financière destinée aux étudiants	LRY 2002, ch. 208	toute la loi	abrogée par LY 2016, ch. 9, par. 20(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2016)
Allocations de retraite des députés de l'Assemblée législative, Loi de 2007	LY 2007, ch. 12	art. 1 par. 2(1) par. 4(2.1) par. 7(5) par. 8(6) par. 10(2) et (3) par. 10(4) al. 15(2)a) par. 15(3) et (4) par. 15(6) par. 15(7) et (8) par. 16(4) al. 18(2)b)  par. 19(2)  art. 20 par. 21(2) et (3) art. 26 par. 28(2) par. 29(3) par. 31(3) al. 34a) art. 36 par. 39(3)	LY 2009, ch. 8, par. 2(1) et (2) LY 2009, ch. 8, art. 3 LY 2016, ch. 5, art. 34 anglais seulement ajouté par LY 2014, ch. 20, art. 2 LY 2009, ch. 8, art. 4 LY 2009, ch. 8, art. 5 abrogé par LY 2009, ch. 8, art. 5 LY 2009, ch. 8, par. 6(1) LY 2009, ch. 8, par. 6(2) LY 2009, ch. 8, par. 6(3) ajoutés par LY 2009, ch. 8, par. 6(3) LY 2009, ch. 8, art. 7 LY 2012, ch. 17, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2012, ch. 17, par. 8(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  LY 2009, ch. 8, art. 8 LY 2009, ch. 8, art. 9 LY 2009, ch. 8, art. 10 LY 2009, ch. 8, art. 11 LY 2009, ch. 8, art. 12 ajouté par LY 2009, ch. 8, art. 13 LY 2009, ch. 8, art. 14 LY 2009, ch. 8, art. 15 ajouté par LY 2009, ch. 8, art. 16
Aménagement agricole	LRY 2002, ch. 4		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Aménagement régional	LRY 2002, ch. 10		
Appareils à gaz	LRY 2002, ch. 101		
Apprentissage	LRY 2002, ch. 7		
Arbitrage	LRY 2002, ch. 8	art. 33 et 34	LY 2016, ch. 8, art. 70 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
Arbitrage commercial international	LRY 2002, ch. 123		
Arbre officiel	LRY 2002, ch. 161		
Archives	LRY 2002, ch. 9	al. 5(1)b) et d) à h)	LY 2012, ch. 14, art. 2 français seulement
Arts	LRY 2002, ch. 11		
Ascenseurs et les transporteurs fixes	LRY 2002, ch. 69		
Assemblée législative	LRY 2002, ch. 136	toute la loi art. 1 art. 2  par. 5(1) et (2) al. 6(3)b) par. 13(2) art. 14  art. 15  art. 16 art. 17  art. 27 par. 32(1) art. 34 art. 35 par. 35(2) art. 36 par. 39(1) par. 39(2) à (6)	LY 2016, ch. 5, par. 33(2) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(3) français seulement LY 2007, ch. 11, art. 2 LY 2016, ch. 5, par. 33(4) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(5) français seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(6) LY 2007, ch. 11, art. 3 LY 2016, ch. 5, par. 33(8) anglais seulement LY 2004, ch. 9, art. 81 LY 2016, ch. 5, par. 33(7) et (9) anglais seulement LY 2004, ch. 9, art. 82 LY 2016, ch. 5, par. 33(9) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(10) anglais seulement LY 2004, ch. 9, art. 83 LY 2016, ch. 5, par. 33(8) et (9) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(11) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(12) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(13) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(13) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(12) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 33(13) anglais seulement LY 2007, ch. 11, art. 4 par. 39(4) a (8) renuméroté par. 39(2) à (6)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 39(4) à (8)	par LY 2016, ch. 5, par. 33(14) par. 39(4) a (8) renuméroté par. 39(2) à (6) par LY 2016, ch. 5, par. 33(14)
		par. 39(2) et (3)	abrogés par LY 2007, ch. 11, art. 4
		al. 39(2)a) à i)	LY 2008, ch. 14, par. 22(2)
		al. 39(2)g)	LY 2004, ch.9, art. 84 français seulement
		al. 39(3)a) à i)	LY 2008, ch. 14, par. 22(3)
		al. 39(3)c)	LY 2004, ch.9, art. 85 anglais seulement
		al. 39(3)h)	LY 2004, ch. 9, art. 86 anglais seulement
		par. 39(5)	LY 2007, ch. 11, art. 5
		al. 40(1)a)	LY 2007, ch. .11, art. 6
		al. 40(1)b)	LY 2007, ch. .11, art. 7
		art. 41 intertitre	LY 2016, ch. 5, par. 33(15)
		par. 41(1)	LY 2007, ch. .11, art. 8
		par. 41(3)	abrogé par LY 2007, ch. 11. art. 9
		art. 42 intertitre	LY 2016, ch. 5, par. 33(16)
		par. 42(1)	LY 2007, ch. 11, art. 10
		par. 42(2)	LY 2007, ch. 11, art. 11
		par. 42(3)	ajouté par LY 2007, ch. 11, art. 12
		par. 43(1)	LY 2016, ch. 5, par. 33(17) anglais seulement
		par. 43(2)	LY 2007, ch. 11, art. 13
		par. 43(3)	LY 2007, ch. 11, art. 14 et 15
		art. 44	LY 2007, ch. 11, art. 16
		par. 44(1)	art. 44 renuméroté par. 44(1) par LY 2016, ch. 5, par. 33(18)
		par. 44(2)	art. 44 renuméroté par. 44(1) par LY 2016, ch. 5, par. 33(18)
		al. 45(2)a) à i)	ajouté par LY 2007, ch. 11, art. 17
		par. 45(3)	LY 2008, ch. 14, par. 22(4)
		par. 45(7)	LY 2007, ch. 11, art. 18
		par. 46(1)	LY 2007, ch. 11, art. 19
		par. 46(2)	LY 2007, ch. 10, art. 2
		par. 46(3)	LY 2016, ch. 5, par. 33(19) anglais seulement
		par. 46(4)	LY 2007, ch. 11, art. 20
		par. 47(1)	ajouté par LY 2007, ch. 10, art. 3
		al. 47(1)a) à i)	LY 2007, ch. 11, art. 21
		par. 47(2)	LY 2008, ch. 14, par. 22(5)
		par. 51(1)	LY 2007, ch. 11, art. 22
		par. 51(2)	LY 2007, ch. 11, art. 23
		art. 51.1	LY 2007, ch. 11, art. 24
		par. 51.1(4)	ajouté par LY 2007, ch. 12, art. 42
		art. 52 intertitre	ajouté par LY 2014, ch. 20, art. 1
		art. 52	LY 2016, ch. 5, par. 33(20) anglais seulement
		art. 53 intertitre	LY 2007, ch. 11, art. 25
		art. 53	LY 2016, ch. 5, al. 33(21)a) anglais seulement
		art. 54 intertitre	LY 2016, ch. 5, al. 33(21)b) et c)
		art. 54	LY 2016, ch. 5, par. 33(22)
		art. 54	LY 2007, ch. 11, art. 26
Assistance à l'économie d'énergie	LRY 2002, ch. 74	toute la loi	ajouté par LY 2016, ch. 5, par. 33(23) ajouté par LY 2007, ch. 11, art. 26
			abrogée par LRY 2002, ch. 60, par. 16(1) [par. 19(1) renuméroté par. 16(1) par LY 2008, ch. 7, art. 1] (pas encore en vigueur)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Assistance sociale	LRY 2002, ch. 205	art. 1	LY 2008, ch. 22, par. 2(1) à (3) (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 2	LY 2008, ch. 22, art. 3 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 4	LY 2008, ch. 22, art. 4 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 5	abrogé par LY 2008, ch. 22, art. 5 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 6	abrogé par LY 2008, ch. 22, art. 6 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 7	LY 2008, ch. 22, art. 7 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 7.1	ajouté par LY 2008, ch. 22, art. 8 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		al. 8l)	LY 2008, ch. 22, par. 9(1) (entré en vigueur le 25 février 2009)
		al. 8n)	abrogé par LY 2008, ch. 22, par. 9(2) (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 9 à 12	LY 2008, ch. 22, art. 10 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 9.1 à 9.7	ajouté par LY 2008, ch. 22, art. 10 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		art. 10.1 à 10.9	ajouté par LY 2008, ch. 22, art. 10 (entré en vigueur le 25 février 2009)
		Associations coopératives	LRY 2002, ch. 43
al. 3(3)a)	LY 2010, ch. 9, art. 3 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)		
art. 7	LY 2010, ch. 9, art. 4 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)		
art. 27	abrogé par LY 2010, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)		
art. 28	LY 2010, ch. 9, art. 6 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)		
par. 29(5)	LY 2010, ch. 9, art. 7 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)		
art. 33	LY 2010, ch. 9, art. 8 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)		
al. 35e) et f)	ajoutés par LY 2010, ch. 9, art. 9 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)		
Assurance-hospitalisation	LRY 2002, ch. 112	art. 1	LY 2013, ch. 17, art. 8 (pas encore en vigueur)
		art. 2	LY 2013, ch. 17, art. 9 (pas encore en vigueur)
		al. 6b)	LY 2013, ch. 17, al. 10a) (pas encore en vigueur)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 6c)	vigueur) LY 2013, ch. 17, al. 10b) (pas encore en vigueur)
		art. 9	art. 9 renuméroté par. 9(1) par LY 2013, ch. 17, al. 11f) (pas encore en vigueur)
		al. 9(1)c)	LY 2013, ch. 17, al. 11a) (pas encore en vigueur)
		al. 9(1)e)	LY 2013, ch. 17, al. 11b) (pas encore en vigueur)
		al. 9(1)i)	LY 2013, ch. 17, al. 11c) (pas encore en vigueur)
		al. 9(1)m)	LY 2013, ch. 17, al. 11d) (pas encore en vigueur)
		al. 9(1)p.01) et p.02)	ajoutés par LY 2013, ch. 17, al. 11e) (pas encore en vigueur)
		par. 9(2)	ajouté par LY 2013, ch. 17, al. 11f) (pas encore en vigueur)
		par. 11(3)	LY 2013, ch. 17, art. 12 (pas encore en vigueur)
		art. 13	LY 2013, ch. 17, art. 13 (pas encore en vigueur)
		art. 14	LY 2013, ch. 17, art. 14 (pas encore en vigueur)
Assurances	LRY 2002, ch. 119	par. 25(1)	LY 2012, ch. 14, art. 15 anglais seulement
		par. 126(3)	LY 2003, ch. 21, art. 16 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 133	abrogé par LY 2016, ch. 5, art. 28
		par. 205(3)	LY 2003, ch. 21, art. 16 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 219	LY 2004, ch. 13, art. 2 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		art. 220.1	ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 3 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		al. 224i)	ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 4 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		par. 226(2)	LY 2004, ch. 13, art. 5 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		par. 226(3)	LY 2004, ch. 13, art. 6 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		par. 226(4)	ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 7 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		par. 231(3)	LY 2004, ch. 13, art. 8 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		art. 232.1	ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 9 (entré en vigueur le 21 juin 2005)
		partie 12	La partie 11 intitulée « Actes malhonnêtes et trompeurs » est renumérotée LY 2010, ch. 12, art 4
Assurance-santé	LRY 2002, ch. 107	art. 1	LY 2013, ch. 17, art. 2 (pas encore en



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 2	vigueur) LY 2013, ch. 17, art. 3 (pas encore en vigueur)
		art. 2.01	ajouté par LY 2013, ch. 17, art. 4 (pas encore en vigueur)
		al. 5b)	LY 2013, ch. 17, al. 5a) (pas encore en vigueur)
		al. 5b.01) et b.02)	LY 2013, ch. 17, al. 5b) (pas encore en vigueur)
		al. 5c)	LY 2013, ch. 17, al. 5c) (pas encore en vigueur)
		al. 8(1)g)	LY 2013, ch. 17, al. 6a) (pas encore en vigueur)
		al. 8(1)i)	LY 2013, ch. 17, al. 6b) (pas encore en vigueur)
		al. 8(1)j) et k)	ajoutés par LY 2013, ch. 17, al. 6c) (pas encore en vigueur)
		par. 8(3)	ajouté par LY 2013, ch. 17, al. 6d) (pas encore en vigueur)
Autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon	LRY 2002, ch. 90		
Bénéficiaires de régimes de retraite	LRY 2002, ch. 197	art. 1	LY 2009, ch. 9, art. 8 LY 2009, ch. 21, art. 8 LY 2012, ch. 15, art. 2 (consulter la disposition d'entrée en vigueur de la loi)
		art. 1.1	ajouté par LY 2012, ch. 15, art. 3 (consulter la disposition d'entrée en vigueur de la loi)
		art. 14	ajouté par LY 2012, ch. 15, art. 4 (consulter la disposition d'entrée en vigueur de la loi)
Bibliothèques publiques	LRY 2002, ch. 178		
Biens de la femme mariée	LRY 2002, ch. 147		
Biens insaisissables	LRY 2002, ch. 80		
Boissons alcoolisées	LRY 2002, ch. 140	toute la loi art. 1	LY 2016, ch. 5, par. 35(2) anglais seulement LY 2007, ch. 3, art. 2 LY 2008, ch. 6, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009) LY 2012, ch. 14, par. 18(2) français seulement
		al. 8(1)i) par. 10(1) par. 10(4) par. 12(1)	LY 2016, ch. 5, par. 35(3) anglais seulement LY 2009, ch. 2, par. 3(1) LY 2009, ch. 2, par. 3(2) LY 2009, ch. 9, art. 5

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 23		LY 2007, ch. 3, art. 3 LY 2008, ch. 6, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 24(1) à (3)		LY 2008, ch. 6, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 24(2)		LY 2007, ch. 3, par. 4(1)
	par. 24(3)		LY 2007, ch. 3, par. 4(2)
	al. 37g)		LY 2008, ch. 6, art. 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 38 à 40		LY 2008, ch. 6, art. 6 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 41 à 43		abrogé par LY 2008, ch. 6, art. 6 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 47.1		ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 7 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 53(3.1)		ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 8 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 53(10)		LY 2008, ch. 6, art. 8 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 54(1) à (3)		abrogé par LY 2008, ch. 6, art. 9 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 56(1)		LY 2008, ch. 6, par. 10(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 56(5)		abrogé par LY 2008, ch. 6, par. 10(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 61		LY 2008, ch. 6, art. 11 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 65 à 67		abrogé par LY 2008, ch. 6, art. 12 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 68(1)		LY 2008, ch. 6, art. 13 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 73		LY 2012, ch. 2, art. 2 (entré en vigueur le 25 mai 2012)
	par. 88(1)		LY 2008, ch. 6, par. 14(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 88(2)		ajouté par LY 2008, ch. 6, par. 14(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 89(3)		LY 2012, ch. 14, par. 18(3) anglais seulement
	par. 89(4)		LY 2007, ch. 13, art. 3
	par. 89(5)		LY 2007, ch. 13, art. 4
	par. 90(1), (2) et (4)		LY 2008, ch. 6, art. 15 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 90(2)		LY 2012, ch. 14, par. 18(4) français seulement
	par. 90(7)		abrogé par LY 2010, ch. 5, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	par. 90(8)		LY 2010, ch. 5, par. 10(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	par. 90(9)		LY 2010, ch. 5, par. 10(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	par. 92(2)		LY 2008, ch. 6, art. 16 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 95.1 à 95.4		ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 17 (entré en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 96(1)a)	vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009) LY 2008, ch. 6, art. 18 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
		par. 113(1) par. 113(6.1) par. 113(7) par. 113(9) par. 119(2)	LY 2012, ch. 2, art. 3 ajouté par LY 2012, ch. 2, art. 4 LY 2012, ch. 2, art. 5 LY 2012, ch. 2, art. 6 LY 2008, ch. 6, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009) LY 2012, ch. 2, art. 7
		al. 119(2)a) al. 119(2)c.1)	LY 2012, ch. 14, par. 18(5) ajouté par LY 2010, ch. 5, par. 10(5) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
		al. 119(2)h)	LY 2012, ch. 14, par. 18(6) français seulement LY 2012, ch. 14, par. 18(7) anglais seulement
		par. 119(3)	ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
Centre des arts	LRY 2002, ch. 12		
Changement de nom	LRY 2002, ch. 28	art. 1 par. 2(2) al. 5(1)c) art. 6	LY 2008, ch. 1, par. 197(1) et (2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010). LY 2008, ch. 1, par. 197(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) LY 2008, ch. 1, par. 197(4) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010). LY 2008, ch. 1, par. 197(5) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).
Chaudières et réservoirs à pression	LRY 2002, ch. 16	art. 1 art. 33 art. 34 al. 36(1)a) al. 38(1)h) al. 38(1)i) al. 38(1)j) al. 38(1)k) par. 38(4) à (7)	LY 2010, ch. 4, par. 1(2) et (3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 1(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 1(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 1(6) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 1(7) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 1(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 1(9) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 1(9) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 1(10) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)
Chiens	LRY 2002,		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	ch. 59		
Chiropraticiens	LRY 2002, ch. 32	art. 4 par. 8(3) par. 23(1) par. 23(2)	LY 2010, ch. 4, par. 3(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 3(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 3(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 3(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
Choses non possessoires	LRY 2002, ch. 33	art. 6	ajouté par LY 2010, ch. 16, art. 107 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)
Cimetières et lieux d'inhumation	LRY 2002, ch. 25	par. 4(3)	LY 2016, ch. 5, art. 8
Circonscriptions électorales	LY 2008, ch. 14	art. 2 art. 3  art. 9 art. 12  art. 20 art. 22 par. 22(2) et (3)	toute la loi, sauf l'article 22, (entré en vigueur le 9 septembre 2011) LY 2015, ch. 11, art. 153 LY 2009, ch. 21, par. 2(1) (entré en vigueur le 9 septembre 2011) LY 2015, ch. 11, art. 154 LY 2009, ch. 21, par. 2(2) (entré en vigueur le 9 septembre 2011) LY 2015, ch. 11, art. 155 (entré en vigueur le 11 octobre 2011) abrogés par LY 2009, ch. 9, art. 1
Codification permanente des lois	LRY 2002, ch. 41		
Collaboration en matière de gestion des affaires publiques	LY 2005, ch. 6		
Collège du Yukon	LRY 2002, ch. 234	art. 1 par. 4(1) et (2) al. 6(1)c) al. 7(1)e) al. 7(1)f) par. 7.1(1) et (2) par. 7.2(1) à (6) par. 10.1(1) à (7) par. 10.2(1) à (5) par. 14(2) par. 14(3) art. 19	LY 2009, ch. 12, art. 2 LY 2009, ch. 12, art. 3 LY 2009, ch. 12, art. 4 LY 2009, ch. 12, art. 5 ajouté par LY 2009, ch. 12, art. 5 ajoutés par LY 2009, ch. 12, art. 6 ajoutés par LY 2009, ch. 12, art. 6 ajoutés par LY 2009, ch. 12, art. 7 ajoutés par LY 2009, ch. 12, art. 7 LY 2014, ch. 16, art. 28 ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 28 ajouté par LY 2009, ch. 12, art. 8

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Commerce électronique	LRY 2002, ch. 66		
Compétence des tribunaux et le renvoi des instances	LY 2000, ch. 7	toute la loi al. 12a)	(proclamée en vigueur le 23 novembre 2017) LY 2013, ch. 15, art. 1
Compression de la rémunération du secteur public	LRY 2002, ch. 181		
Comptables agréés	LRY 2002, ch. 29	toute la loi	abrogée par LY 2016, ch. 8, art. 76 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
Comptables en management accrédités	LRY 2002, ch. 27	toute la loi	abrogée par LY 2016, ch. 8, art. 76 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
Comptables généraux licenciés	LRY 2002, ch. 26	toute la loi	abrogée par LY 2016, ch. 8, art. 76 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
Comptables professionnels agréés	LY 2016, ch. 8	toute la loi	(entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
Condominium, 2015	LY 2015, ch. 4	toute la loi	(pas encore en vigueur)
Condominiums	LRY 2002, ch. 36	(renommée Loi transitoire sur les condominiums) al. 6(1)e al. 15(3)a) à c) et par.15(4)	2015, ch. 4, par. 238(2) (pas encore en vigueur) LY 2012, ch. 9, art. 9 LY 2003, ch. 21, art. 7 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
Conflits d'intérêts (députés et ministres)	LRY 2002, ch. 37	toute la loi al. 5(1)a) al. 5(1)c) par. 7(2) al. 15(1)a)	LY 2016, ch. 5, par. 12(4) LY 2016, ch. 5, par. 12(2) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 12(3) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 12(3) anglais seulement LY 2014, ch. 5, art. 8 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)
Conflits de lois (accidents de la circulation)	LRY 2002, ch. 38		
Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme	LRY 2002, ch. 233	par. 6(1) et (2) par. 6(3) et (4)	LY 2009, ch. 11, art. 2 abrogés par LY 2009, ch. 11, art. 2
Conseil de médiation	LRY 2002, ch. 148		
Consentement aux soins	LY 2003, ch. 21, annexe B	toute la loi art. 1	adoptée par LY 2003, ch. 21, art. 2 (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2016, ch. 5, art. 7 français seulement LY 2008, ch. 1, par. 196(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010). LY 2012, ch. 17, par. 1(2) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 31b)	vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 63(1)	LY 2008, ch. 1, par. 196(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010). LY 2012, ch. 17, par. 1(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
Contrats impossibles à exécuter	LRY 2002, ch. 96		
Corbeau	LRY 2002, ch. 187		
Coroners	LRY 2002, ch. 44		
		art. 10	LY 2016, ch. 5, art. 13 anglais seulement
Cour d'appel	LRY 2002, ch. 47		
		art. 12.1	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 2
Cour des petites créances	LRY 2002, ch. 204		
		par. 2(1)	LY 2005, ch. 14, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006) LY 2016, ch. 5, art. 48 anglais seulement
		al. 2(1)a) et b)	LY 2005, ch. 14, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006)
		art. 3.1	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 18
		art. 9	LY 2005, ch. 14, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006)
		art. 10.1	ajouté par LY 2005, ch. 14, art. 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006)
Cour suprême	LRY 2002, ch. 211		
		art. 1	LY 2017, ch. 6, art. 2
		art. 2	LY 2017, ch. 6, art. 2
		al. 3(1)a)	LY 2017, ch. 6, par. 3(1)
		par. 3(1.01)	ajouté par LY 2017, ch. 6, par. 3(2)
		art. 6	LY 2017, ch. 6, art. 2
		art. 7.1	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 19
		art. 10	ajouté LY 2003, ch. 15, art. 2 LY 2016, ch. 5, art. 50
Cour territoriale	LRY 2002, ch. 217		
		art. 1	LY 2012, ch. 3, art. 2
		art. 7 à 9	LY 2012, ch. 3, art. 3
		art. 9.1	ajouté par LY 2012, ch. 3, art. 4
		par. 11(4)	LY 2003, ch. 16, art. 2 LY 2013, ch. 15, art. 21
		partie 6 intertitre	LY 2013, ch. 15, art. 22
		art. 59	abrogé par LY 2013, ch. 15, art. 23
		section 2	ajoutée par LY 2013, ch. 15, art. 24
		art. 63.1 à 63.3	ajoutés par LY 2013, ch. 15, art. 24
		al. 69e.1)	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 25

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Défenseur de l'enfance et de la jeunesse	LY 2009, ch. 1	art. 77.1 toute la loi  par. 8(1) art. 31	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 26  proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2010  LY 2016, ch. 10, art. 1 abrogé par LY 2009, ch. 13, par. 26(1)
Dénominations sociales et sociétés de personnes	LRY 2002, ch. 166	art. 1 art. 1.1  art. 47 par. 53(4) par. 57(2) al. 79(2)b) art. 79.1 art. 80 par. 80(1) par. 80(1.1) par. 80(4) par. 81(3) art. 82 art. 87 par. 87(1.1) et (1.2) par. 87(2) par. 87(2.1) art. 88 par. 89(1) par. 89(1.1) art. 89.1 art. 90 art. 91	LY 2010, ch. 13, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) art. 92 renuméroté art. 1.1 par LY 2010, ch. 13, art. 16 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) abrogé par LY 2010, ch. 13, art. 3 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, art. 6 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 7 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, par. 8(1) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) ajouté par LY 2010, ch. 13, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) abrogé par LY 2010, ch. 13, par. 8(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 9 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, art. 10 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, par. 11(1) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) ajoutés par LY 2010, ch. 13, par. 11(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, par. 11(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) ajouté par LY 2010, ch. 13, par. 11(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, art. 12 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) LY 2010, ch. 13, art. 13 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 13 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 14 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) abrogé par LY 2010, ch. 13, art. 15 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) abrogé par LY 2010, ch. 13, art. 15 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 92	en vigueur le 1er mai 2015) art. 92 renuméroté art. 1.1 par LY 2010, ch. 13, art. 16 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 93	art. 93 renuméroté art. 112 par LY 2010, ch. 13, par. 17(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		partie 5, art. 94 à art. 110	ajoutés par LY 2010, ch. 13, art. 18 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		sal. 98(2)b)(ii)	LY 2016, ch. 5, art. 41
		partie 6, art. 111	ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 18 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 112	art. 93 renuméroté art. 112 par LY 2010, ch. 13, par. 17(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 112c) à i)	ajoutés par LY 2010, ch. 13, par.17(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
Denturologistes	LRY 2002, ch. 54	titre	LY 2010, ch. 4, par. 5(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		toute la loi	LY 2010, ch. 4, par. 5(3) anglais seulement (proclamée en vigueur le 14 octobre 2010)
		toute la loi	LY 2010, ch. 4, par. 5(4) (proclamée en vigueur le 14 octobre 2010)
		par. 2(2)	LY 2017, ch. 8, art. 18 (pas encore en vigueur)
		par. 3(3)	LY 2010, ch. 4, par. 5(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		art. 5	LY 2010, ch. 4, par. 5(6) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		art. 8	art. 8 renuméroté par. 8(1) par LY 2010, ch. 4, par. 5(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		par. 8(1)	art. 8 renuméroté par. 8(1) par LY 2010, ch. 4, par. 5(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		al. 8(1)a)	LY 2010, ch. 4, par. 5(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		al. 8(1)b)	abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 5(7) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		par. 8(2) et (3)	ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 5(9) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)
Désintéressement des créanciers	LRY 2002, ch. 48		
Détectives privés et gardiens de sécurité	LRY 2002, ch. 175	art. 9(1)	LY 2010, ch. 4, par. 15(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		al. 9(1)d)	ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 15(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		par. 15(1)	LY 2010, ch. 4, par. 15(3) (proclamé en vigueur le 2010)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 15(1.1)	ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 15(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		al. 39a.1) et a.2)	ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 15(4) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)
		al. 39b) et c)	ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 15(5) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)
		al. 39j)	ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 15(6) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
Développement économique	LRY 2002, ch. 60	par. 9(1) art. 2 à 16  art. 5 à 19  par. 16(1) (anciennement par. 19(1))	LY 2014, ch. 16, art. 24 art. 5 à 19 renumérotés art. 2 à 16 par LY 2008, ch. 7, art. 1 art. 5 à 19 renumérotés art. 2 à 16 par LY 2008, ch. 7, art. 1 (pas encore en vigueur)
Dévolution des biens réels	LRY 2002, ch. 57	art. 11  art. 12	LY 2003, ch. 21, art. 8 (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, art. 8 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
Diffamation	LRY 2002, ch. 52		
Dimanche	LRY 2002, ch. 142		
Divulgaration d'actes répréhensibles	LY 2014, ch. 19	toute la loi	(proclamé en vigueur le 15 juin 2015)
Dons d'aliments	LY 2012, ch. 11		
Dons de tissus humains	LRY 2002, ch. 117	par. 3(1)  par. 3(2) et (3)  par. 3(3.1)  art. 3.1  par. 5(1)  al.5(4)b)  par. 7(1)  par. 7(2)	LY 2003, ch. 21, par. 15(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 15(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005) ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 15(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005) ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 15(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2012, ch. 17, par. 7(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2003, ch. 21, par. 15(4) (entre en vigueur le 2 mai 2005) LY 2012, ch. 17, par. 7(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2012, ch. 17, par. 7(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 7(3)	LY 2012, ch. 17, par. 7(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 7(4)	LY 2012, ch. 17, par. 7(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
Drapeau	LRY 2002, ch. 91		
Droit de l'enfance	LRY 2002, ch. 31	renommée	LY 2008, ch. 1, par. 199(1) (proclamée en vigueur le 30 avril 2010).
		art. 4	LY 2003, ch. 21, art. 6 (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2008, ch. 1, par. 199(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).
		par. 5(2)	LY 2016, ch. 5, par. 11(2) français seulement LY 2008, ch. 1, par. 199(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).
		al. 12(1)d) al. 15(5)c)	LY 2016, ch. 5, par. 11(3) français seulement LY 2016, ch. 5, par. 11(4) français seulement
		art. 17	LY 2012, ch. 17, art. 2 (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 43(1)	LY 2014, ch. 9, art. 14 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) LY 2008, ch. 1, par. 199(4) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).
		section 3 de la partie 2 de l'annexe à la section 3 de la partie 2 partie 3	LY 2016, ch. 5, par. 11(5) français seulement abrogée par LY 2008, ch. 5, al. 6a)
		partie 4	abrogés par LY 2008, ch. 5, al. 6b)
		par. 173(1)	abrogée par LY 2008, ch. 1, par. 199(5) (proclamée en vigueur le 30 avril 2010) abrogée par LY 2008, ch. 1, par. 199(6) (proclamée en vigueur le 30 avril 2010)
		art. 176	LY 2008, ch. 1, par. 199(7) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) LY 2012, ch. 14, art. 6
		art. 177	abrogé par LY 2008, ch. 1, par. 199(8) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)
		al. 178(1)b) et c)	abrogé par LY 2008, ch. 1, par. 199(9) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)
		art. 183	abrogés par LY 2008, ch. 1, par. 199(10) (proclamés en vigueur le 30 avril 2010) abrogé par LY 2008, ch. 1, par. 199(11) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)
Droits de la personne	LRY 2002, ch. 116	al.7f.01) par. 16(1) par. 17(1) et (2) art. 18 par. 20(1) et (2) par. 20(3)	ajouté par LY 2017, ch. 4, art. 2 LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement LY 2009, ch. 6, art. 2 (entrés en vigueur le 10 décembre 2009) ajouté par LY 2009, ch. 6, art. 2 (entré en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 22(2)	vigueur le 10 décembre 2009) LY 2009, ch. 6, art. 3 (entré en vigueur le 10 décembre 2009); LY 2010, ch. 2; LY 2010, ch. 2, art. 1 LY 2013, ch. 15, al. 3a)
		par. 22(2.01)	LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement ajouté par LY 2013, ch. 15, al. 3b)
		par. 22(2.02)	LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement ajouté par LY 2013, ch. 15, al. 3b)
		par. 22(3)	LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement
		par. 22(4)	LY 2009, ch. 6, art. 4 (entré en vigueur le 10 décembre 2009)
		par. 22(5) à (8)	ajouté par LY 2009, ch. 6, art. 5 (entrés en vigueur le 10 décembre 2009)
		par. 22(8)	LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement
		art. 37	LY 2009, ch. 6, art. 6 (entré en vigueur le 10 décembre 2009)
Eaux	LY 2003, ch. 19		(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)
		par. 21(1)	LY 2007, ch. 6, par. 2(1)
		par. 21(2)	LY 2007, ch. 6, par. 2(2)
Éducation	LRY 2002, ch. 61		
		art. 1	LY 2015, ch. 9, art. 2 (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)
		par. 17(1)	LY 2015, ch. 9, par. 3(1) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)
		par. 20(7)	LY 2015, ch. 9, par. 3(1) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)
		par. 41(7)	LY 2015, ch. 9, par. 3(1) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)
		par. 43(5)	LY 2015, ch. 9, par. 3(2) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)
		par. 46(2)	LY 2013, ch. 2, par. 2(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)
		par. 46(6)	abrogé par LY 2013, ch. 2, par. 2(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)
		par. 67(4)	ajouté par LY 2016, ch. 1, art. 2
		par. 68(4)	LY 2016, ch. 1, art. 3
		par. 79(2)	LY 2013, ch. 2, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)
		art. 79.1	ajouté par LY 2013, ch. 2, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)
		par. 82(1)	LY 2016, ch. 5, art. 16 français seulement
		par. 84(3)	LY 2004, ch. 9, art. 80
		al. 99(1)d)	LY 2009, ch. 3, art. 53 (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010) anglais seulement
		art. 157	LY 2015, ch. 9, art. 4 (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)
		al.168n)	LY 2008, ch. 1, par. 201(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)
		al.169o)	LY 2008, ch. 1, par. 201(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 180	LY 2014, ch. 16, art. 25
Élections	LRY 2002, ch. 63	art. 1 art. 3 art. 4 par. 4(1) par. 4(2) art. 5 art. 5.01 art. 7 art. 8 par. 8(2) par. 8(3) al. 9c) art. 11 al. 11(1)f) art. 11.01 à 11.04 art. 12 art. 12.01 à 12.03 par. 14(5) art. 14.01 par. 16(1) par. 16(1.01) art. 16.1 art. 20 art. 21 art. 23 art. 26 art. 27 art. 31 art. 33 par. 44(3) par. 44(4) à (6) al. 46(1)b) par. 48(1) Partie 1.01 art. 49.01 à 49.14 par. 56(2) art. 57.1 al. 58d) al. 58f) al. 58h) art. 59 par. 59(1)	LY 2004, ch. 9, art. 2 LY 2009, ch. 14, par. 2(1) et (2) LY 2015, ch. 11, art. 3 (application transitoire) LY 2015, ch. 11, art. 4 par. 4(1) renuméroté art. 4 par LY 2015, ch. 11, art. 5 par. 4(1) renuméroté art. 4 par LY 2015, ch. 11, art. 5 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 5 LY 2004, ch. 9, art. 3 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 6 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 7 LY 2015, ch. 11, par. 8(1) par. 8(3) renuméroté par. 8(2) par LY 2015, ch. 11, par. 8(2) par. 8(3) renuméroté par. 8(2) par LY 2015, ch. 11, par. 8(2) abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 4 LY 2015, ch. 11, art. 9 ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 5 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 9 LY 2009, ch. 14, art. 3 LY 2015, ch. 11, art. 10 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 10 (application transitoire) ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 11 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 12 LY 2015, ch. 11, art. 13 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 13 ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 4 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 14 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 14 LY 2015, ch. 11, art. 15 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 16 LY 2009, ch. 14, art. 5 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 17 LY 2009, ch. 14, art. 6 LY 2015, ch. 11, art. 18 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 18 LY 2015, ch. 11, art. 19 LY 2009, ch. 14, art. 7 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 20 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 20 LY 2004, ch. 9, art. 6 ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 8 LY 2015, ch. 11, par. 21(1) LY 2015, ch. 11, par. 21(2) LY 2004, ch. 9, art. 7 par. 59(1) renuméroté art. 59 par LY 2015, ch. 11, art. 22 LY 2004, ch. 9, art. 8

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			par. 59(1) renuméroté art. 59 par LY 2015, ch. 11, art. 22
		par. 59(2)	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 22
		art. 62 à 65	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 23
		par. 66(1)	LY 2015, ch. 11, art. 24
		art. 67	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 25
		art. 68	LY 2015, ch. 11, art. 26
		art. 69	LY 2015, ch. 11, art. 26
		art. 70	LY 2009, ch. 14, art. 9 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
			abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 27
		art. 71 à 84	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 27
		art. 84.01	ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 28
		par. 85(1)	LY 2009, ch. 14, art. 10
			LY 2015, ch. 11, art. 29
		par. 85(2)	LY 2015, ch. 11, art. 29
		art. 87	LY 2009, ch. 14, art. 11 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
			LY 2015, ch. 11, art. 30
		art. 88	LY 2009, ch. 14, art. 11 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
			LY 2015, ch. 11, art. 31
			abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
		art. 89	LY 2009, ch. 14, art. 11 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
			LY 2015, ch. 11, art. 32
		al. 90(2)d)	LY 2015, ch. 11, art. 33
		al. 90(2)e)	LY 2009, ch. 14, art. 12 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
			LY 2015, ch. 11, art. 33
		al. 90(2)f)	Ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 33
		art. 91	LY 2009, ch. 14, art. 13 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
			LY 2015, ch. 11, art. 34
		art. 92	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 35
		al 92(1)b)	LY 2004, ch. 9, art. 9
		par. 92(4)	LY 2009, ch. 14, art. 14 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
		art. 93	LY 2015, ch. 11, art. 36
		par. 93(1)	LY 2009, ch. 14, art. 15 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
		par. 93(3)	ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 36
		art. 94	abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 16
		art. 95	LY 2009, ch. 14, art. 17
			LY 2015, ch. 11, art. 37
		art. 96 à 96.6	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 38
		art. 96.1 à 96.6	ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 18 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)
		art. 97	LY 2015, ch. 11, art. 39
		art. 98	LY 2004, ch. 9, art. 10
			art. 98 renuméroté par. 98(1) par LY 2012, ch. 14, par. 7(2)
		par. 98(1)	art. 98 renuméroté par. 98(1) par LY 2012,

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			ch. 14, par. 7(2)
	al. 98(1)f)		LY 2012, ch. 14, par. 7(3) français seulement ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 11 LY 2015, ch. 11, art. 39
	par. 98(2)		ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 12 LY 2015, ch. 11, art. 39
	par. 98(3) à (6) art. 99		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39 abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 13 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39
	art. 99.01 et 99.02		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39
	par. 100(1)		LY 2004, ch. 9, art. 14
	par. 100(3)		LY 2015, ch. 11, art. 40
	art. 101		Abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 41
	al. 101(1)b)		LY 2004, ch. 9, art. 15
	par. 101(1.1)		ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 16
	art. 102		LY 2015, ch. 11, art. 42
	par. 102(2)		LY 2004, ch. 9, art. 17
	par. 102(3)		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 42
	al. 103a)		LY 2015, ch. 11, art. 43
	art. 104		LY 2015, ch. 11, art. 44
	par. 104(3) et (4)		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 44
	art. 105		par. 105(2) renuméroté art. 105 par LY 2015, ch. 11, par. 45(1) LY 2015, ch. 11, par. 45(2) anglais seulement art. 105 renuméroté par. 105(1) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2)
	par. 105(1)		abrogé par LY 2015, ch. 11, par. 45(1) art. 105 renuméroté par. 105(1) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2)
	par. 105(2)		par. 105(2) renuméroté art. 105 par LY 2015, ch. 11, par. 45(1) par. 105(3) renuméroté par. 105(2) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2)
	par. 105(3)		ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 19 par. 105(3) renuméroté par. 105(2) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2)
	art. 105.01 et 105.02		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 46
	art. 106		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 106.1		ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 18 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 107		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 108		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	al. 108(1)a)		LY 2004, ch. 9, art. 19
	art. 109		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	al. 111(3)c)		LY 2015, ch. 11, art. 47
	par. 112(2)		LY 2009, ch. 14, art. 20
	art. 113		LY 2015, ch. 11, art. 48

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 115(1)h) et i) al. 115(1)j) par. 117(2) art. 125  par. 125(1)  al. 125(1)c) par. 125(2) art. 135.1 à 135.3  art. 136 art. 137 à 139 art. 140 art. 141 art. 142 al. 142(2)a) par. 142(2.1) par. 142(3)  par. 142(4) al. 142(4)a) art. 144 art. 145 art. 146 art. 152 art. 153  art. 156 et 157 art. 158  art. 159 à 163 par. 163(1) par. 163(2) par. 164(1) al. 164(2)c) art. 174 art. 180 par. 180(1) art. 181 à 185 par. 186(1)  al. 186(1)k)  par. 186(3) art. 188  art. 190.1  art. 190.01  al. 190.01(1)a) et b)	LY 2009, ch. 14, art. 21 anglais seulement ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 21 LY 2015, ch. 11, art. 49 art. 125 renuméroté par. 125(1) par LY 2015, ch. 11, par. 50(1) art. 125 renuméroté par. 125(1) par LY 2015, ch. 11, par. 50(1) LY 2015, ch. 11, par. 50(2) ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 50(3) ajoutés par LY 2009, ch. 14, art. 22 (entrés en vigueur le 17 octobre 2011) abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 51 LY 2015, ch. 11, art. 52 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 53 LY 2015, ch. 11, art. 54 LY 2015, ch. 11, art. 55 LY 2015, ch. 11, art. 56 LY 2004, ch. 9, art. 20 ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 21 LY 2004, ch. 9, art. 22 LY 2012, ch. 14, par. 7(4) français seulement LY 2004, ch. 9, art. 23 LY 2004, ch. 9, art. 24 LY 2015, ch. 11, art. 57 LY 2015, ch. 11, art. 58 LY 2015, ch. 11, art. 59 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 60 LY 2009, ch. 14, art. 23 LY 2015, ch. 11, art. 61 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 62 LY 2004, ch. 9, art. 25 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 62 LY 2004, ch. 9, art. 26 LY 2004, ch. 9, art. 27 LY 2004, ch. 9, art. 28 LY 2015, ch. 11, art. 63 abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 24 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 64 LY 2009, ch. 14, art. 25 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 64 LY 2015, ch. 11, art. 145 anglais seulement (entré en vigueur le 19 novembre 2016) abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 145 (entré en vigueur le 19 novembre 2016) ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 65 LY 2015, ch. 11, art. 146 (entré en vigueur le 19 novembre 2016) ajouté par LY 2009, ch.14, art. 26 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 66 art. 190.2 renuméroté art. 190.01 par LY 2015, ch. 11, par. 67(1) LY 2015, ch. 11, par. 67(2)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	al. 190.01(1)c) par. 190.01(2) art. 190.2		ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 67(2) LY 2015, ch. 11, par. 67(3) ajouté par LY 2009, ch.14, art. 26 art. 190.2 renuméroté art. 190.01 par LY 2015, ch. 11, par. 67(1)
	art. 191		LY 2004, ch. 9, art. 29 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 68
	art. 192 et 193 art. 194 art. 195 à 198 art. 199 art. 201		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 68 LY 2015, ch. 11, art. 69 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 70 LY 2015, ch. 11, art. 71 art. 201 renuméroté par. 201(1) par LY 2015, ch. 11, par. 72(1)
	par. 201(1)		art. 201 renuméroté par. 201(1) par LY 2015, ch. 11, par. 72(1)
	par. 201(2) art. 203 art. 204		ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 72(2) LY 2004, ch. 9, art. 30 LY 2015, ch. 11, art. 147 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	al. 206a) art. 208 intertitre art. 208 à 211 art. 213 art. 214 intertitre par. 214(1) par. 214(2) par. 214(3) par. 214(4) art. 215 art. 216 par. 217(1) par. 217(2)		LY 2015, ch. 11, art. 73 LY 2015, ch. 11, art. 74 LY 2015, ch. 11, art. 74 LY 2015, ch. 11, art. 2 LY 2015, ch. 11, par. 75(1) LY 2015, ch. 11, par. 75(2) LY 2015, ch. 11, par. 75(3) LY 2015, ch. 11, par. 75(4) LY 2015, ch. 11, par. 75(5) LY 2015, ch. 11, art. 76 LY 2015, ch. 11, art. 77 LY 2015, ch. 11, par. 78(1) LY 2015, ch. 11, par. 78(2) LY 2016, ch. 5, par. 18(3) français seulement
	par. 217(3) par. 217(4) art. 218		LY 2015, ch. 11, par. 78(3) Ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 78(4) LY 2015, ch. 11, art. 79 LY 2016, ch. 5, par. 18(3) français seulement
	art. 219 art. 220 art. 222.01		LY 2015, ch. 11, art. 80 LY 2015, ch. 11, art. 81 ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 27 LY 2015, ch. 11, art. 82
	art. 222.02 à 222.04 par. 224(1)		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 82 LY 2015, ch. 11, art. 83 LY 2016, ch. 5, par. 18(4) français seulement
	art. 226 par. 230(1) art. 231 par. 231(2)		LY 2015, ch. 11, art. 84 LY 2015, ch. 11, art. 85 LY 2015, ch. 11, art. 86 ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 31 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 86
	art. 231.1		ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 28 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 87
	art. 231.01 et 231.02		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 86



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 233		art. 233 renuméroté par. 233(1) par LY 2015, ch. 11, par. 88(1)
	par. 233(1)		art. 233 renuméroté par. 233(1) par LY 2015, ch. 11, par. 88(1)
	al. 233(1)f)		LY 2009, ch. 14, art. 29 LY 2015, ch. 11, par. 88(2)
	par. 233(2)		ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 88(3)
	art. 234		LY 2009, ch. 14, art. 30 LY 2015, ch. 11, art. 89
	al. 236c)		LY 2015, ch. 11, art. 90
	par. 239(1)		LY 2015, ch. 11, art. 148 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 240.1		ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 31 art. 240.1 renuméroté art. 240.01 par LY 2015, ch. 11, art. 91
	art. 240.01		art. 240.1 renuméroté art. 240.01 par LY 2015, ch. 11, art. 91
	art. 240.02		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 92
	art. 242		LY 2015, ch. 11, art. 93
	art. 246		LY 2015, ch. 11, art. 94
	art. 247		LY 2015, ch. 11, art. 95
	art. 248		LY 2015, ch. 11, art. 96
	art. 249		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	al. 249a)		LY 2015, ch. 11, art. 97
	art. 250		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 251		LY 2004, ch. 9, art. 32 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 252		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 253		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	par. 254(3)		LY 2015, ch. 11, art. 2 and art. 98
	art. 255		LY 2009, ch. 14, art. 32
	art. 256		LY 2009, ch. 14, art. 33 LY 2015, ch. 11, art. 99
	art. 257		LY 2015, ch. 11, art. 100
	art. 261		LY 2015, ch. 11, art. 101
	art. 262		LY 2015, ch. 11, art. 102
	art. 264		LY 2015, ch. 11, art. 103
	al. 266d)		LY 2015, ch. 11, art. 104
	al. 268(1)f)		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 149 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	al. 268(1)g)		LY 2015, ch. 11, art. 105
	art. 270		LY 2015, ch. 11, art. 2
	art. 271		LY 2015, ch. 11, art. 106
	par. 271(3)		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 106
	art. 272		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 107
	art. 276		LY 2015, ch. 11, art. 108
	al. 277(3)a) et b)		LY 2015, ch. 11, art. 109
	art. 283		LY 2015, ch. 11, art. 110
	art. 288		LY 2015, ch. 11, art. 111

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 289		LY 2015, ch. 11, art. 112
	art. 291		LY 2015, ch. 11, art. 113
	art. 300		LY 2016, ch. 5, par. 18(5) français seulement
	al. 304(1)h)		LY 2015, ch. 11, art. 114
			LY 2015, ch. 11, art. 115
			LY 2015, ch. 11, art. 150 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	art. 321		LY 2015, ch. 11, art. 116
	par. 325(4) et (5)		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 117
	par. 326(2)		LY 2015, ch. 11, art. 118
	art. 331		LY 2015, ch. 11, art. 119
	art. 333		LY 2009, ch. 14, art. 34
	art. 334		LY 2009, ch. 14, art. 35
	art. 335		par. 335(1) renuméroté art. 335 par LY 2015, ch. 11, art. 151 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	par. 335(1)		par. 335(1) renuméroté art. 335 par LY 2015, ch. 11, art. 151 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	par. 335(2)		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 151 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)
	al. 335(2)c)		LY 2009, ch. 14, art. 36
	art. 336		LY 2009, ch. 14, art. 37
	par. 336(3)		LY 2015, ch. 11, art. 120
	art. 337 et 338		LY 2009, ch. 14, art. 37
	art. 341		LY 2009, ch. 14, art. 38
	par. 341(1)		LY 2015, ch. 11, art. 121
	art. 342 à 344		abrogés par LY 2009, ch. 14, art. 39
	par. 345(1)		LY 2009, ch. 14, art. 40
	art. 346		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 122
	art. 348		abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 123
	art. 349		LY 2009, ch. 14, art. 41
	par. 349(2)		abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 41
	par. 352(1)		LY 2004, ch. 9, art. 33
			LY 2012, ch. 14, par. 7(5) anglais seulement
	par. 352(2)		LY 2004, ch. 9, art. 34
	par. 352(5)		LY 2004, ch. 9, art. 35
	par. 360(2)		LY 2015, ch. 11, art. 124
	art. 370		LY 2004, ch. 9, art. 36
			LY 2015, ch. 11, art. 125
	art. 372 intertitre		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 126
	par. 372(1)		LY 2004, ch. 9, art. 37
	par. 372(2)		LY 2004, ch. 9, art. 38
	par. 372(3)		LY 2004, ch. 9, art. 39
	par. 372(4)		ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 40
			LY 2015, ch. 11, art. 127
	par. 373(5)		ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 128
	par. 374(1)		LY 2004, ch. 9, art. 41
			LY 2015, ch. 11, art. 129
	par. 374(2)		abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 42
	al. 377d)		LY 2004, ch. 9, art. 43
	al. 377g)		LY 2004, ch. 9, art. 44
	al. 377h)		LY 2015, ch. 11, art. 130
	par. 378(1)		LY 2004, ch. 9, art. 45

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 378(2)	LY 2015, ch. 11, art. 131 abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 46 ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 131
		art. 380	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 132
		par. 380(2)	LY 2004, ch. 9, art. 47
		al. 381d)	LY 2004, ch. 9, art. 48
		al. 381g)	LY 2004, ch. 9, art. 49
		al. 381h)	LY 2015, ch. 11, art. 133
		art. 383	LY 2015, ch. 11, art. 134
		al. 383(1)e)	LY 2004, ch. 9, art. 50
		par. 383(3)	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 134
		art. 384	LY 2004, ch. 9, art. 51
		art. 385	LY 2015, ch. 11, art. 135
		par. 385(1)	LY 2004, ch. 9, art. 52
		par. 385(3) et (4)	ajoutés par LY 2004, ch. 9, art. 53 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 135
		art. 386	LY 2015, ch. 11, art. 135
		al. 386e)	abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 54
		art. 387	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 136
		al. 387a)	LY 2004, ch. 9, art. 55
		al. 387b)	LY 2004, ch. 9, art. 56
		al. 387c)	LY 2004, ch. 9, art. 57
		art. 388	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 136
		par. 388(2)	LY 2004, ch. 9, art. 58
		par. 388(3) et (4)	LY 2004, ch. 9, art. 58
		art. 389	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 136
		al. 389(1)b)	LY 2004, ch. 9, art. 59
		art. 390	LY 2004, ch. 9, art. 60
		al. 390a)	LY 2015, ch. 11, art. 137
		par. 391(1)	LY 2004, ch. 9, art. 61
		par. 391(2)	LY 2004, ch. 9, art. 62
		par. 391(3) et (4)	ajoutés par LY 2004, ch. 9, art. 63
		par. 392(2)	ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 64 LY 2015, ch. 11, art. 138
		par. 392(3)	ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 64 abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 138
		al. 393c)	LY 2015, ch. 11, art. 139
		al. 393d)	ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 65
		art. 394	LY 2004, ch. 9, art. 66
		al. 395(1)a)	LY 2015, ch. 11, par. 140(1)
		al. 395(1)c)	LY 2015, ch. 11, par. 140(2)
		al. 395(1)d)	LY 2004, ch. 9, art. 67 abrogé par LY 2015, ch. 11, par. 140(3)
		al. 395(1)e)	abrogé par LY 2015, ch. 11, par. 140(3)
		par. 395(3)	LY 2004, ch. 9, art. 68
		par. 396(2)	LY 2004, ch. 9, art. 69 anglais seulement LY 2015, ch. 11, art. 141
		al. 398(1)b)	LY 2004, ch. 9, art. 70
		par. 399(2)	abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 142
		art. 399.1	ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 71
		par. 402(2)	LY 2004, ch. 9, art. 72
		par. 404(2)	LY 2004, ch. 9, art. 73
		par. 404(4)	ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 74
		par. 406(1)	LY 2004, ch. 9, art. 75

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 406(2) par. 406(3) par. 408(1) par. 408(3) par. 415(4) par. 417(3) art. 417.1 art. 420 art. 423	LY 2004, ch. 9, art. 76 LY 2004, ch. 9, art. 77 LY 2004, ch. 9, art. 78 LY 2004, ch. 9, art. 79 abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 42 abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 43 ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 44 abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 45 LY 2016, ch. 5, par. 18(6) français seulement
Élections municipales de Dawson (2006)	LY 2006, ch. 2		
Emblème floral	LRY 2002, ch. 92		
Employés du cabinet et employés des groupes parlementaires	LRY 2002, ch. 22	toute la loi art. 2 art. 4 par. 7(1) al. 7(1)a)	LY 2016, ch. 5, par. 5(2) LY 2016, ch. 5, par. 5(3) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 5(4) anglais seulement LY 2012, ch. 14, art. 4 LY 2016, ch. 5, par. 5(4) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 5(5) français seulement LY 2016, ch. 5, par. 5(4) anglais seulement
Endroits sans fumée	LY 2008, ch. 8	art. 8 art. 9 art. 11	(entré en vigueur le 15 mai 2008) à l'exception des art. 8 et 9 LY 2008, ch. 8, art. 10 (entré en vigueur le 15 mai 2009) LY 2008, ch. 8, art. 10 (entré en vigueur le 15 mai 2009) renuméroté art. 11.1, LY 2009, ch. 9, art. 10
Enlèvement international d'enfants (Convention de la Haye)	LY 2008, ch. 5		
Enquêtes publiques	LRY 2002, ch. 177		
Enregistrement de la preuve	LRY 2002, ch. 192		
Enregistrement sur support électronique (Lois du ministère de la Justice)	LRY 2002, ch. 68		
Ententes définitives avec les Premières nations du Yukon	LRY 2002, ch. 240		
Entrepreneurs de pompes funèbres	LRY 2002, ch. 98		
Entreprises de service public	LRY 2002, ch. 186	art. 1	LY 2014, ch. 3, art. 2 (pas encore en vigueur)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Environnement	LRY 2002, ch. 76	art. 76 par. 76(2)	LY 2014, ch. 3, art. 3 (pas encore en vigueur) ajouté par LY 2014, ch. 3, art. 3 (pas encore en vigueur)
		art. 86	LY 2012, ch. 14, art. 26
		art. 1	LY 2014, ch. 6, art. 2 LY 2014, ch. 6, al. 2a) (pas encore en vigueur) LY 2014, ch. 6, al. 2f) (pas encore en vigueur)
		art. 2 al. 12(2)b)	LY 2016, ch. 5, art. 22 LY 2014, ch. 6, art. 3 (pas encore en vigueur) anglais seulement
		al. 32(1)b) par. 40(1) par. 40(1.01) par. 43(1) par. 43(3) art. 45 par. 46(1)	LY 2014, ch. 6, art. 4 LY 2014, ch. 6, art. 5 ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 5 LY 2014, ch. 6, par. 6(1) ajouté par LY 2014, ch. 6, par. 6(2) abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 7 LY 2014, ch. 6, art. 8 LY 2016, ch. 5, art. 21 français seulement
		par. 48(3) art. 49 al. 84i)	abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 9 LY 2014, ch. 6, art. 10 LY 2014, ch. 6, art. 11 (pas encore en vigueur)
		art. 85 par. 86(1) art. 94 à 99 par. 96(2), (3) et (9)	LY 2010, ch. 12, art. 3 LY 2010, ch. 12, art. 3 LY 2014, ch. 6, art. 12 LY 2009, ch. 21, art. 3
		par. 97(1) et (2)	LY 2012, ch. 14, art. 8 français seulement LY 2009, ch. 21, art. 3 LY 2012, ch. 14, art. 8 français seulement
		art. 105 art. 105.01 art. 108.01 art. 109 art. 109.01 à 109.04 Partie 9	LY 2014, ch. 6, art. 13 ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 14 ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 15 LY 2014, ch. 6, art. 16 ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 16
		art. 111.01	LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur) ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 113.01 à 113.05 art. 114.01 à 114.07 art. 115.01 à 115.07 art. 116.01	ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur) ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur) ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur) ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 117.01 à 117.06	ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 118 art. 120.01 et 120.02 al. 121c)	abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 18 ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 19 ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 20 (pas encore en vigueur)
		partie 11	abrogée par LY 2014, ch. 6, art. 21 (pas encore en vigueur)
		al. 142c.1) et c.2)	ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 22
		al. 143a.1) à a.4)	ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 23
		al. 143c.1) à a.3)	ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 23
		al. 144a), c), d), e), et f)	LY 2014, ch. 6, al. 24a), c), d), e) et f)
		al. 144a.1), f.1), f.2) et f.3)	ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 24b) et f)
		al. 145a)	LY 2014, ch. 6, al. 25a) (pas encore en vigueur)
		al. 145a.1) à a.9)	ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 25b) (pas encore en vigueur)
		al. 145i)	LY 2014, ch. 6, al. 25c) (pas encore en vigueur)
		al. 145i.1) à i.10)	ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 25c) (pas encore en vigueur)
		al. 146g)	LY 2014, ch. 6, al. 26a) (pas encore en vigueur)
		al. 146h)	LY 2014, ch. 6, al. 26b)
		al. 146h.1) et h.2)	ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 26b)
		art. 147	abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 27 (pas encore en vigueur)
		art. 149.01	ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 28
		par. 151(1)	LY 2009, ch. 9, art. 2
		al. 151(1)c)	LY 2014, ch. 6, art. 29 (pas encore en vigueur)
		art. 151.01	ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 30
		par. 154(4)	LY 2014, ch. 6, art. 31 (pas encore en vigueur)
		al. 160(1)f) et (1)h)	LY 2014, ch. 6, art. 32 (pas encore en vigueur)
		al. 171c)	LY 2014, ch. 6, art. 33 (pas encore en vigueur)
		al. 172d)	LY 2014, ch. 6, sal. 34a)(i) LY 2014, ch. 6, sal. 34a)(ii) (pas encore en vigueur)
		al. 172e)	LY 2014, ch. 6, sal. 34b)(i) LY 2014, ch. 6, sal. 34b)(ii) (pas encore en vigueur)
		al. 172f)	abrogé par LY 2014, ch. 6, al. 34c) (pas encore en vigueur)
		al. 183b)	LY 2014, ch. 6, art. 35 (pas encore en vigueur) anglais seulement
		art. 188	LY 2014, ch. 6, art. 36 (pas encore en vigueur)
Établissement et exécution	LY 2001,	toute la loi	proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2006

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
réci-proque des ordonnances alimentaires	ch. 19	par. 11(3)	LY 2008, ch. 1, art. 206 (proclamé en vigueur à le 30 avril 2010)
Évaluation et taxation	LRY 2002, ch. 13	art. 1	LY 2003, ch. 21, art. 5 (proclamé en vigueur le 2 mai 2005) LY 2004, ch. 1, art. 3 LY 2009, ch. 21, art. 1 LY 2014, ch. 15, art. 2 LY 2015, ch. 12, par. 114(1)
		al. 1d.1)	ajouté par LY 2004, ch. 1, art. 2 al. d.1) renumbéro-té al. d.01) par LY 2014, ch. 15, al. 2a)
		al. 1d.01)	al. d.1) renumbéro-té al. d.01) par LY 2014, ch. 15, al. 2a)
		al. 1e.01) par. 55(4) art. 56 par. 57(1) al. 57(12)b) par. 65(2) par. 67(1) par. 67(1.01) par. 74(1)	ajouté par LY 2014, ch. 15, al. 2a) ajouté par LY 2014, ch. 15, art. 3 LY 2010, ch. 12, art. 1 LY 2004, ch. 1, art. 4 LY 2016, ch. 5, art. 2 anglais seulement LY 2015, ch. 12, par. 114(2) LY 2014, ch. 15, par. 4(1) ajouté par LY 2014, ch. 15, par. 4(2) LY 2012, ch. 20, par. 115(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) LY 2012, ch. 20, par. 115(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) LY 2012, ch. 20, par. 115(4) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)
Exécution des jugements canadiens	LY 2000, ch. 12	toute la loi	(pas encore en vigueur)
		al. 10b)	LY 2016, ch. 5, art. 19 anglais seulement
Exécution des ordonnances alimentaires	LRY 2002, ch. 145	par. 1(1)	LY 2015, ch. 5, par. 24(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
		art. 26	LY 2015, ch. 5, par. 24(3) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
Exécution forcée	LRY 2002, ch. 79	art. 1	LY 2010, ch. 8, art. 200 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2010, ch. 16, par. 108(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 7 intertitre	LY 2010, ch. 16, par. 108(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 7(1)	LY 2010, ch. 16, par. 108(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 7(2)	LY 2010, ch. 16, par. 108(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 7.1 et 7.2	ajoutés par LY 2010, ch. 16, par. 108(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 18(1)	LY 2010, ch. 16, par. 108(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 18.1	ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 108(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 29(5)	ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 108(9) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 32(6)	ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 108(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 37(2)	LY 2009, ch. 9, art. 3
Exécution réciproque des jugements	LRY 2002, ch. 189		
Exécution réciproque des jugements (R.-U.)	LRY 2002, ch. 190		Entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 1988.
Expropriation	LRY 2002, ch. 81		
		art. 1	LY 2003, ch. 21, art. 11 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
Extraction de l'or	LY 2003, ch. 13		(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)
		par. 41(5)	ajouté par LY 2016, ch. 12, par. 1(1)
		par. 99(1)	LY 2013, ch. 18, par. 2(1) et (2)
		par. 99(4)	LY 2013, ch. 18, par. 2(3)
		art. 100	LY 2013, ch. 18, art. 3
		art. 101	LY 2013, ch. 18, art. 3
		art. 101.01	ajouté par LY 2013, ch. 18, art. 4
		par. 102(1) et (2)	LY 2013, ch. 18, par. 5(1)
		al. 102(3)b)	LY 2013, ch. 18, par. 5(2)
		al. 102(4)b)	LY 2013, ch. 18, par. 5(2)
		art. 103	LY 2013, ch. 18, art. 6
		par. 104(1)	LY 2013, ch. 18, art. 7
		par. 106(1)	LY 2013, ch. 18, art. 8
		art. 107	LY 2013, ch. 18, art. 9
		al. 116c.01) à c.03)	ajoutés par LY 2013, ch. 18, al. 10a)
		al. 116d)	LY 2013, ch. 18, al. 10b)
		al. 116e)	LY 2016, ch. 5, art. 42 français seulement
		al. 116f)	LY 2013, ch. 18, al. 10c) français seulement
		al. 116g)	LY 2013, ch. 18, al. 10d)
		sal. 116h)(i)	LY 2013, ch. 18, al. 10e)
Extraction du quartz	LY 2003, ch. 14		(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)
		art. 1	LY 2008, ch. 19, par. 2(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
		par. 2(1)	LY 2008, ch. 19, par. 2(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
		art. 24 à 26	LY 2008, ch. 19, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
		art. 28 à 29	LY 2008, ch. 19, art. 4 (entré en vigueur le



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 33		abrogé par LY 2008, ch. 19, art. 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 34(1) et (2)		LY 2008, ch. 19, par. 6(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 41(1)		LY 2008, ch. 19, par. 7(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 41(2)		abrogé par LY 2008, ch. 19, par. 7(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 41(4)		LY 2008, ch. 19, par. 7(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 42 et 43		abrogés par LY 2008, ch. 19, art. 8 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 44(1) et (2)		LY 2008, ch. 19, art. 9 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 47(2)		LY 2008, ch. 19, art. 10 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 48(1)		LY 2008, ch. 19, par. 11(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 48(2)		abrogé par LY 2008, ch. 19, par. 11(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 55		LY 2008, ch. 19, par. 12(1) et (3) à (5) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 55(1.1)		ajouté par LY 2008, ch. 19, par. 12(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	al. 56(1)b) et c)		LY 2008, ch. 19, par. 13(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 56(4)		ajouté par LY 2016, ch. 12, par. 2(1)
	par. 61(1) et (2)		LY 2008, ch. 19, par. 14(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 61(1.1)		ajouté par LY 2008, ch. 19, par. 14(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 70(1) et (2)		LY 2008, ch. 19, par. 15(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 74		LY 2008, ch. 19, art. 16 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 75(3)		LY 2016, ch. 5, par. 45(2) anglais seulement
	art. 78		LY 2016, ch. 5, par. 45(3)
	al. 78(1)b) et par. 78(2)		abrogés par LY 2008, ch. 19, par. 17(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 80		LY 2008, ch. 19, art. 18 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 87(1)		LY 2008, ch. 19, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 96		LY 2008, ch. 19, art. 20 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 98(1) à (3)		LY 2008, ch. 19, par. 21(1) à (3) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	art. 100		LY 2008, ch. 19, art. 22 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
	par. 102(1) à (6)		LY 2008, ch. 19, par. 23(1) (entrés en vigueur le 7 mai 2010)
	par. 102(7)		abrogé par LY 2008, ch. 19, art. 23 (entré en vigueur le 7 mai 2010)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 102(9) à (13) par. 102(14) par. 102(15) par. 102(19) par. 102(26) art. 104 art. 128.1 par. 129(1) par. 129(4) art. 130 par. 131(1) art. 131.01 par. 132(1) par. 132(2) al. 132(3)b) al. 132(4)b) art. 133 par. 134(1) par. 135(3) par. 139(1) art. 140 al. 149c.01) à c.03) al. 149d)  al. 149e) al. 149f) al. 149g) sal.149h)(ii) annexes 1 et 2	abrogés par LY 2008, ch. 19, par. 23(2) (entré en vigueur le 7 mai 2010) LY 2008, ch. 19, par. 23(3) (entré en vigueur le 7 mai 2010) abrogé par LY 2008, ch. 19, par. 23(4) (entré en vigueur le 7 mai 2010) LY 2008, ch. 19, par. 23(5) (entré en vigueur le 7 mai 2010) LY 2008, ch. 19, par. 23(6) (entré en vigueur le 7 mai 2010) abrogé par LY 2008, ch. 19, art. 24 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009) ajouté par LY 2008, ch. 19, art. 25 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009) LY 2013, ch. 18, par. 12(1) et (2) LY 2013, ch. 18, par. 12(3) LY 2013, ch. 18, art. 13 LY 2013, ch. 18, art. 14 ajouté par LY 2013, ch. 18, art. 15 LY 2013, ch. 18, par. 16(1) LY 2013, ch. 18, par. 16(1) LY 2013, ch. 18, par. 16(2) LY 2013, ch. 18, par. 16(2) LY 2013, ch. 18, art. 17 LY 2013, ch. 18, art. 18 LY 2013, ch. 18, art. 19 français seulement LY 2013, ch. 18, art. 20 LY 2013, ch. 18, art. 21 ajoutés par LY 2013, ch. 18, al. 22a)  LY 2013, ch. 18, al. 22b) LY 2016, ch. 5, par. 45(4) français seulement  LY 2013, ch. 18, al. 22c) français seulement LY 2013, ch. 18, al. 22d) LY 2013, ch. 18, al. 22d) LY 2013, ch. 18, al. 22e) abrogées par LY 2008, ch. 19, art. 26 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)
Faune	LRY 2002, ch. 229	art. 6 al. 9(3)a) al. 24(2)b) et c) al. 24(2)d) al. 92(2)b)  par. 93(8) par. 122(2) art. 131 art. 132 par. 152(1)	LY 2009, ch. 9, par. 11(1) LY 2009, ch. 9, par. 11(2) LY 2009, ch. 9, par. 11(3) abrogé par LY 2009, ch. 9, par. 11(3) LY 2012, ch. 14, par. 30(2) anglais seulement  LY 2009, ch. 9, par. 11(4) anglais seulement LY 2012, ch. 14, par. 30(3) LY 2009, ch. 21, par. 10(1) LY 2009, ch. 21, par. 10(2) LY 2014, ch. 8, par. 40(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Fête du Yukon	LRY 2002, ch. 235		
Fiduciaires	LRY 2002, ch. 223	par. 55(4)	LY 2003, ch. 21, art. 21 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
Finances municipales et subventions aux agglomérations	LRY 2002, ch. 155	partie 1 intertitre par. 1(1) partie 2 intertitre partie 3 intertitre art. 7 par. 7(2) par.7(3) et (4) art. 8 à 12 al. 9(1)c) et d) al. 9(1)b) al. 9(1)c) et d) art. 16 partie 4 intertitre partie 5 intertitre par. 21(1) partie 6 intertitre art. 22 al. 24a.1)	LY 2012, ch. 12, art. 2 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2012, ch. 12, art. 3 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2016, ch. 5, art. 38 anglais seulement LY 2012, ch. 12, art. 4 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2012, ch. 12, art. 5 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2012, ch. 12, art. 5 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2004, ch. 5, art. 2 LY 2007, ch. 14, art. 2 LY 2007, ch. 14, art. 2 abrogés par LY 2012, ch. 12, art. 6 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2004, ch. 5, art. 3 LY 2007, ch. 14, art. 3 abrogés par LY 2007, ch. 14, art. 3 LY 2012, ch. 12, art. 7 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) ajouté par LY 2012, ch. 12, art. 8 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2012, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) LY 2012, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) ajouté par LY 2012, ch. 12, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) abrogé par LY 2012, ch. 12, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 8 mars 2013) ajouté par LY 2012, ch. 12, art. 11 (proclamé en vigueur le 8 mars 2013)
Fonction publique	LRY 2002, ch. 183	par. 1(1) par. 1(2) art. 46 par. 119(9)	LY 2004, ch. 8, al. 68a) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 130(1) et (2)	LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 136(1) et (3)	LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 137	LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 142	LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 150(1) et (2)	LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 177	LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 178	LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 183(1) et (2)	LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
Fondation du Yukon	LRY 2002, ch. 239		
		art. 1	LY 2017, ch. 6, art. 13
Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes	LRY 2002, ch. 49		
		art. 1	LY 2010, ch. 7, par. 19(1) (proclamé en vigueur le 8 avril 2011)
		al. 2b)	LY 2004, ch. 7, art. 2
		al. 4(1)e)	LY 2015, ch. 6, art. 6
		par. 5(1)	LY 2010, ch. 7, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 8 avril 2011)
		par. 5(6)	LY 2010, ch. 7, par. 19(3) (proclamé en vigueur le 8 avril 2011)
		par. 5(7)	LY 2004, ch. 7, art. 3
		par. 7(4)	ajouté par LY 2004, ch. 7, art. 4
		art. 8	ajouté par LY 2004, ch. 7, art. 5
		art. 9	LY 2004, ch. 7, art. 6
Formation professionnelle	LRY 2002, ch. 160		
Fourrières	LRY 2002, ch. 173		
		art. 1	LY 2017, ch. 14, art. 2
		art. 2	LY 2017, ch. 14, art. 3
		par. 2(2)	ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 32 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		art. 3	LY 2017, ch. 14, art. 3
		art. 3.01	LY 2017, ch. 14, art. 3
		par. 4(1)	LY 2017, ch. 14, par. 4(1)
		par. 4(3)	LY 2017, ch. 14, par. 4(2)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 5	LY 2017, ch. 14, art. 5
		art. 7 à 10	LY 2017, ch. 14, art. 6
		par. 11(1)	LY 2017, ch. 14, art. 7
		art. 12 et 13	LY 2017, ch. 14, art. 8
		par. 14(1)	LY 2017, ch. 14, art. 9
		par. 15(1)	LY 2017, ch. 14, art. 10
		art. 16	LY 2017, ch. 14, art. 11
		art. 17	LY 2017, ch. 14, art. 12
		art. 18	LY 2017, ch. 14, art. 13
		art. 21	Abrogé par LY 2017, ch. 14, art. 14
		art. 22	LY 2017, ch. 14, art. 15
		art. 23	Abrogé par LY 2017, ch. 14, art. 16
		art. 24	LY 2017, ch. 14, art. 17
		par. 26(1)	LY 2017, ch. 14, par. 18(1)
		par. 26(3)	LY 2017, ch. 14, par. 18(2)
		al. 27b)	LY 2017, ch. 14, art. 19
Frais de déplacement liés à des soins médicaux	LRY 2002, ch. 222	art. 1 à 9	LY 2015, ch. 14, art. 2 (pas encore en vigueur)
		art. 10	LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur)
		art. 11	LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur)
		art. 12	LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur)
		par. 12(4)	Ajouté par LY 2015, ch. 14, art. 3 (pas encore en vigueur)
		art. 13	LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur)
		art. 14	LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur)
		art. 15	LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur)
		art. 16	LY 2015, ch. 14, art. 4 (pas encore en vigueur)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Garantie du paiement du loyer de l'Association des services à la famille du Yukon	LRY 2002, ch. 238		
Garantie du prêt contracté par la Société de développement du Yukon	LRY 2002, ch. 237		
Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques)	LY 2013, ch. 6		
Garde des enfants	LRY 2002, ch. 30	art. 2	LY 2008, ch. 1, par. 198(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).
		art. 3	LY 2008, ch. 1, par. 198(2) (proclamé en vigueur à compter du 30 avril 2010) LY 2012, ch. 7, art. 2 LY 2012, ch. 14, par. 5(2) français seulement
		art. 22 par. 37(1)	LY 2012, ch. 14, par. 5(3) LY 2008, ch. 1, par. 198(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).
		al. 39j.1)	LY 2016, ch. 5, art. 10 français seulement ajouté par LY 2012, ch. 7, art. 3
Gestion des finances publiques	LRY 2002, ch. 87	par. 1(1)	LY 2014, ch. 16, art. 2
		par. 14(2)	LY 2014, ch. 16, par. 3(1)
		par. 14(3)	abrogé par LY 2014, ch. 16, par. 3(2)
		art. 14.01	ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 4
		par. 26(2)	LY 2014, ch. 16, art. 5
		par. 31(3)	LY 2014, ch. 16, art. 6
		art. 41	LY 2012 ch. 4, art. 2 (entré en vigueur le 26 avril 2012)
		al. 41(2)c)	LY 2014, ch. 16, par. 7(1)
		par. 41(4)	ajouté par LY 2012 ch. 4, al. 2b) (entré en vigueur le 26 avril 2012)
		al. 41(4)a)	LY 2014, ch. 16, par. 7(2) anglais seulement
		art. 42	art. 42 renuméroté par. 42(1) par LY 2014, ch. 16, par. 8(1)
		par. 42(1)	art. 42 est renuméroté par. 42(1) par LY 2014, ch. 16, par. 8(1) LY 2014, ch. 16, par. 8(2)
		al. 42(1)a)	LY 2014, ch. 16, par. 8(3) anglais seulement
par. 42(2)	ajouté par LY 2014, ch. 16, par. 8(4)		
art. 42.01	ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 9		
par. 43(7)	ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 10		
art. 44	LY 2014, ch. 16, art. 11		
par. 45(2)	LY 2014, ch. 16, art. 12		
art. 46	abrogé par LY 2008, ch. 2, art. 2		
par. 47(3)	LY 2014, ch. 16, art. 13		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 48(4)b) art. 48.1	LY 2014, ch. 16, art. 14 ajouté par LY 2004, ch. 10, art. 2 (entré en vigueur le 10 février 2006) art. 48.1 renuméroté art. 48.01 par LY 2014, ch. 16 art. 15
		art. 48.01	art. 48.1 renuméroté art. 48.01 par LY 2014, ch. 16 art. 15
		art. 48.2	ajouté par LY 2004, ch. 10, art. 3 (entré en vigueur le 10 février 2006) art. 48.2 renuméroté art. 48.02 par LY 2014, ch. 16 art. 15
		art. 48.02	art. 48.2 renuméroté art. 48.02 par LY 2014, ch. 16 art. 15
		al. 48.02(4)a) art. 48.03 art. 49 art. 49.01 art. 50 art. 51 par. 54(1) art. 65 par. 65(2)	LY 2014, ch. 16, art. 16 ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 17 LY 2014, ch. 16, art. 18 ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 18 LY 2014, ch. 16, art. 19 LY 2014, ch. 16, art. 20 LY 2014, ch. 16, art. 21 LY 2014, ch. 16, art. 22 LY 2014, ch. 5, art. 10 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)
		par. 76(1)	LY 2003, ch. 21, art. 13 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		al. 77b)	LY 2014, ch. 16, art. 23
Gestion des finances municipales de Dawson	LY 2005, ch. 1		entré en vigueur le 27 avril 2006
Hôpitaux	LRY 2002, ch. 111	par. 3(3) par. 3(3.01) par. 5(1)	LY 2017, ch. 10, art. 2 Ajouté par LY 2017, ch. 10, art. 2 LY 2012, ch. 14, art. 12 LY 2017, ch. 10, art. 3
		par. 5(2) et (3) par. 5(3.01) et (3.02) par 6(1). par. 11(2) par. 11(3) art. 32	LY 2017, ch. 10, art. 3 Ajoutés par LY 2017, ch. 10, art. 3 LY 2017, ch. 10, art. 4 LY 2014, ch. 16, art. 27 Ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 27 Abrogé par LY 2017, ch. 10, art. 5
Hôtels et établissements touristiques	LRY 2002, ch. 113	art. 13	LY 2005, ch. 4, art. 2
Immatriculation des infirmières et infirmiers auxiliaires	LRY 2002, ch. 138	art. 5 al. 6f) al. 13d)	LY 2010, ch. 4, par. 9(2) (entré en vigueur le 25 juin 2010) LY 2010, ch. 4, par. 9(3) (entré en vigueur le 25 juin 2010) LY 2010, ch. 4, par. 9(4) (entré en vigueur le

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			25 juin 2010)
		al. 14b)	LY 2009, ch. 19, par. 52(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 14c)	LY 2009, ch. 19, par. 52(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
Impôt sur le revenu	LRY 2002, ch. 118	toute la loi	LY 2007, ch. 9, art. 2 anglais seulement LY 2016, ch. 3, par. 2(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) LY 2016, ch. 3, par. 2(2) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) LY 2016, ch. 3, par. 2(3) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
		par. 1(1)	LY 2010, ch. 11, al. 2(1)a) (s'applique à compter du 12 décembre 2005) LY 2010, ch. 11, al. 2(1)b) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes) LY 2010, ch. 11, al. 2(1)c) (s'applique à compter du 1er janvier 2003) LY 2015, ch. 1, art. 2 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2016, ch. 3, par. 3(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
		par. 1(7)	LY 2017, ch. 6, art. 8 LY 2016, ch. 3, par. 3(2) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
		al. 1(7)h)	LY 2010, ch. 11, par. 2(2) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes) LY 2010, ch. 11, par. 2(3) français seulement (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
		al. 1(7)j)	LY 2010, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à compter du 12 décembre 2005)
		art. 4 et 5	LY 2007, ch.9, art. 3 (s'applique à l'année 2001 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(1)	LY 2006, ch. 11, par. 2(1) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(1) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(2)	LY 2016, ch. 3, par. 4(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur 10 janvier 2017) LY 2005, ch. 9, par. 2(1). (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2006, ch. 11, par. 2(2) (s'applique à



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2015, ch. 1, par. 3(2) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2016, ch. 3, par. 4(2) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur 10 janvier 2017)
		sal. 6(2)a)(v)	LY 2017, ch. 2, art. 2 (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(3)	LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(4) à (8)	abrogés par LY 2015, ch. 1, par. 3(4) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(5)	LY 2007, ch. 9, par. 4(1) (s'applique à l'année 2008 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(9)	LY 2006, ch. 11, par. 2(3) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(11)	LY 2006, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2010, ch. 11, par. 3(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
		par. 6(12)	LY 2006, ch. 11, par. 2(5) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2017, ch. 11, par. 2(1) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(14)	LY 2006, ch. 11, par. 2(6) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2015, ch. 1, par. 3(6) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(14.1)	ajouté par LY 2007, ch. 9, par. 4(2) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
			abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(1) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(15)	LY 2006, ch. 11, par. 2(7) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(15.1)	ajouté par LY 2006, ch. 11, par. 2(8) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(16)	LY 2010, ch. 11, par. 3(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes) LY 2006, ch. 11, par. 2(9) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(17)	LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2017, ch. 11, par. 2(2) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2017, ch. 11, par. 2(3) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
		sal. 6(17) b)(ii)	LY 2010, ch. 11, par. 3(3) (s'applique à compter du 1er janvier 2003)
		par. 6(18)	LY 2015, ch. 1, par. 3(7) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(18.1) et (18.2)	ajoutés par LY 2006, ch. 11, par. 2(10) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(19)	LY 2006, ch. 11, par. 2(11) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(20)	Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(21)	Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(7) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(22)	Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2017, ch. 11, par. 2(5) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(23)	LY 2017, ch. 11, par. 2(5) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(24)	LY 2015, ch. 1, par. 3(7) (s'applique à

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(25)		LY 2006, ch. 11, par. 2(12) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(1) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(26)		LY 2006, ch. 11, par. 2(13) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2017, ch. 11, par. 2(6) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(28)		LY 2010, ch. 11, par. 3(4) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(8) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(29)		LY 2005, ch. 9, par. 2(2) (s'applique à l'année 2004 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2006, ch. 11, par. 2(14) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2012, ch. 13, par. 2(2) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(9) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	sal. 6(29)c)(ii)		LY 2015, ch. 1, par. 3(10) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(30)		LY 2016, ch. 4, par. 2(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016) LY 2015, ch. 1, par. 3(11) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 6(31)		LY 2006, ch. 11, par. 2(15) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes) ajouté par LY 2016, ch. 4, par. 2(2) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 15 juillet 2016)
	par. 6(33)		LY 2006, ch. 11, par. 2(16) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(9) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			subséquentes) Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(7) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(34)		LY 2006, ch. 11, par. 2(17) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2010, ch. 11, par. 3(5) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2005 et subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 3(12) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(37)		LY 2017, ch. 11, par. 2(8) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(38)		LY 2006, ch. 11, par. 2(18) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(39)		LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2006, ch. 11, par. 2(19) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2010, ch. 11, par. 3(6) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes) LY 2016, ch. 3, par. 4(3) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur 10 janvier 2017) LY 2017, ch. 11, par. 2(9) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
	al. 6(39)a)		LY 2015, ch. 1, par. 3(13) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(39.1)		LY 2017, ch. 11, par. 2(9) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(40)		ajouté par LY 2010, ch. 11, par. 3(6) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
			LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(42)		Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(10) (s'applique à l'année 2016 et aux années d'imposition subséquentes)
			ajouté par LY 2016, ch. 4, par. 2(4) (s'applique aux années d'imposition 2017 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)
	par. 6(46)		LY 2015, ch. 1, par. 3(14) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			subséquentes) LY 2016, ch. 3, par. 4(4) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (prcolamé en vigueur 10 janvier 2017)
	par. 6(49)		LY 2015, ch. 1, par. 3(15) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2016, ch. 3, par. 4(5) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (prcolamé en vigueur le 10 janvier 2017)
	par. 6(50)		LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(51)		LY 2006, ch. 11, par. 2(20) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2007, ch.9, par. 4(3) (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(53)		LY 2017, ch. 11, par. 2(11) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes) abrogé par LY 2007, ch. 9, par. 4(4) (s'applique à l'année 1998 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(54)		LY 2005, ch. 9, par. 2(3) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(55)		LY 2005, ch. 9, par. 2(3) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(56)		LY 2015, ch. 1, par. 3(16) (voir la promulgation des lois pour l'application) abrogé par LY 2005, ch. 9, par. 2(3) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes) ajouté par LY 2006, ch. 11, par. 2(21) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(57)		abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes) ajouté par LY 2006, ch. 11, par. 2(21) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 6(58)		LY 2007, ch.9, par. 4(5) (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes) abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes) ajouté par LY 2006, ch. 11, par. 2(21) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			LY 2015, ch. 1, par. 3(9) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 6(59)	ajouté par LY 2007, ch.9, par. 4(6) (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)
		art. 7	abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2005, ch. 9, art. 3 (s'applique à l'année 2001 et aux années d'imposition subséquentes)
		art. 8	LY 2010, ch. 11, art. 4 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
			abrogé par LY 2015, ch. 1, art. 4 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 8(6)	abrogé par LY 2015, ch. 1, art. 5 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		art. 9	modifié par LY 2006, ch. 11, art. 3 (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2015, ch. 1, art. 6 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 9(1)	LY 2012, ch. 13, par. 3(1) (s'applique après juin 2011)
		par. 9(2)	LY 2010, ch. 11, art. 5 (s'applique à compter du 1er janvier 2003)
		par. 9(4.1)	ajouté par LY 2012, ch. 13, par. 3(2) (s'applique après juin 2011)
		art. 9.1	LY 2005, ch. 10, art. 2 (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
			abrogé par LY 2010, ch. 11, art. 6 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
		art. 9.01	ajouté par LY 2015, ch. 1, art. 7 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
		al. 9.01(1)c)	LY 2016, ch. 4, par. 3(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)
		par. 9.01(2)	LY 2016, ch. 4, par. 3(2) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)
		par. 9(5)	LY 2017, ch. 11, art. 3 (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
		par. 10(1)	LY 2005, ch. 9, par. 4(1) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
		al. 10(1)a)	LY 2014, ch. 7, par. 2(1) (voir la

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			promulgation des lois pour l'entrée en vigueur)
	al. 10(1)b)		LY 2017, ch. 2, par. 3(1) (voir la promulgation des lois pour l'application) LY 2004, ch. 12, art. 2 (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 10(1.1)		LY 2017, ch. 2, par. 3(2) (voir la promulgation des lois pour l'application) ajouté par LY 2004, ch. 12, art. 3 (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2005, ch. 9, par. 4(2) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 10(2)		abrogé par LY 2010, ch. 11, par. 7(2) (s'applique aux années d'imposition qui débutent après 2010)
	par. 10(2.1)		abrogé par LY 2005, ch. 9, par. 4(3) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	al. 10(2.1)b)		ajouté par LY 2004, ch. 12, art. 5 (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2005, ch. 9, par. 4(4) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 10(2.2)		abrogé par LY 2010, ch. 11, par. 7(2) (s'applique aux années d'imposition qui débutent après 2010)
	par. 10(3)		LY 2010, ch. 11, par. 7(1) (voir l'adoption des lois pour l'entrée en vigueur) ajouté par LY 2004, ch. 12, art. 5 (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2006, ch. 11, art. 4 (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 10(4)		abrogé par LY 2010, ch. 11, par. 7(2) (s'applique aux années d'imposition qui débutent après 2010)
	al. 10(4)a)		LY 2010, ch. 11, par. 7(3) (s'applique à l'année 2011 et aux années d'imposition subséquentes)
	sal. 10(4)a)(ii)		LY 2005, ch. 9, par. 4(5) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2017, ch. 2, par. 3(3) (voir la promulgation des lois pour l'application) LY 2005, ch. 9, par. 4(6) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes) LY 2010, ch. 11, par. 7(4) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	al. 10(4)b)		LY 2005, ch. 9, par. 4(7) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
	sal. 10(4)b)(i) et (ii)		LY 2005, ch. 9, par. 4(8) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 10(5)		LY 2005, ch. 9, par. 4(9) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 10(6)		abrogé par LY 2005, ch. 9, par. 4(9) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	art. 10.1		ajouté par LY 2005, ch. 9, art. 5 (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	al. 10.1(1)a)		LY 2017, ch. 2, par. 4(1) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	al. 10.1(1)b)		LY 2017, ch. 2, par. 4(2) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	division 10.1(1)b)(ii)(B)		LY 2010, ch. 11, art. 8 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	par. 11(1)		LY 2015, ch. 1, par. 8(1) (voir la promulgation des lois pour l'entrée en vigueur)
	par. 11(2)		LY 2015, ch. 1, par. 8(2) (voir la promulgation des lois pour l'entrée en vigueur)
	par. 11(3)		LY 2010, ch. 11, art. 9 (s'applique à compter du 1er janvier 2003)
	par. 12(1)		LY 2006, ch. 11, art. 5 (s'applique à l'année 1999 et aux années d'imposition subséquentes)
	art. 13		LY 2010, ch. 11, art. 10 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes) LY 2015, ch. 1, par. 9(8) en français seulement (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 13(1)		LY 2015, ch. 1, par. 9(1) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 13(4)		LY 2015, ch. 1, par. 9(2) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 13(8)		LY 2015, ch. 1, par. 9(3) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 13(9)		LY 2015, ch. 1, par. 9(4) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 13(10) à (12)		LY 2015, ch. 1, par. 9(5) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 13(13)		LY 2015, ch. 1, par. 9(6) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 13(14)		LY 2015, ch. 1, par. 9(7) (voir la promulgation des lois pour l'application)
	par. 15(1)		LY 2010, ch. 11, par. 11(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	al. 15(1)d)		ajouté par LY 2010, ch. 11, par. 11(1)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			(S'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	par. 15(2) et (3)		LY 2010, ch. 11, par. 11(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 16		abrogé par LY 2010, ch. 11, art. 12
			(s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 17		LY 2010, ch. 11, art. 13 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 18		LY 2015, ch. 1, art. 10 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)
			LY 2016, ch. 3, art. 5 (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	sal. 19(1)a)(i)		LY 2005, ch. 9, art. 6 (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)
	art. 20		abrogé par LY 2010, ch. 11, art. 14
			(s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	sal. 20(3)c)(ii)		LY 2004, ch. 3 par. 2(1)
	par. 20(3.1)		ajouté par LY 2006, ch. 4, art. 2
	par. 20(4)		LY 2004, ch. 3, par. 2(2)
	art. 21		art. 21 renuméroté par. 21(1) par LY 2016, ch. 4, par. 4(1) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)
	par. 21(1)		art. 21 renuméroté par. 21(1) par LY 2016, ch. 4, par. 4(1) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)
			LY 2016, ch. 4, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)
	par. 21(2)		ajouté LY 2016, ch. 4, par. 4(3) (s'applique aux années d'imposition 2017 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)
	art. 23		LY 2010, ch. 11, art. 15 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 24		LY 2010, ch. 11, par. 16(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	al. 24a)		LY 2010, ch. 11, par. 16(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	al. 24b)		LY 2010, ch. 11, par. 16(3) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 25		LY 2010, ch. 11, par. 17(1) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
			LY 2010, ch. 11, par. 17(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	al. 25a)		LY 2010, ch. 11, par. 17(3) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	al. 25b)		LY 2010, ch. 11, par. 17(4) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	par. 27(1)		LY 2010, ch. 11, par. 18(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			LY 2012, ch. 14, par. 14(2) français seulement
	al. 27(3)b)		LY 2010, ch. 11, par. 18(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 28		LY 2010, ch. 11, art. 19 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 30		LY 2010, ch. 11, art. 20 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	art. 31		LY 2015, ch. 1, art. 11 (voir la promulgation des lois pour l'application)
			LY 2017, ch. 11, art. 4 (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)
	par. 33(1)		LY 2014, ch. 7, par. 3(1) (s'applique après le 31 mars 2007)
			LY 2015, ch. 1, art. 12 (voir la promulgation des lois pour l'application)
	sal. 35(2)a)(iii)		LY 2010, ch. 11, al. 21a) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	sal. 35(2)a)(iv)		LY 2010, ch. 11, al. 21b) (s'applique aux appels interjetés après 2010)
	sal. 35(2) b)(iii)		LY 2010, ch. 11, al. 21c) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	par. 35(2)		LY 2010, ch. 11, al. 21d) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)
	par. 41(1)		LY 2016, ch. 3, par. 2(5) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	art. 43		LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)
	al. 57(2)a) et b)		LY 2016, ch. 3, al. 2(4)a) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	sal. 60(3)b)(i)		LY 2016, ch. 3, al. 2(4)b) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	par. 60(4)		LY 2016, ch. 3, al. 2(4)c) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	par. 60(5)		LY 2010, ch. 11, par. 23(1) (s'applique à compter du 12 décembre 2005)
			LY 2016, ch. 3, al. 2(4)c) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	par. 62(1) et (2)		LY 2016, ch. 3, al. 2(4)d) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	par. 62(3)		LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)
			LY 2012, ch. 14, par. 14(3) anglais seulement
			LY 2016, ch. 3, par. 2(6) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	par. 62(4)		LY 2010, ch. 11, par. 23(2) (s'applique à compter du 12 décembre 2005)
	par. 63(1)		LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)
	art. 64		LY 2016, ch. 3, al. 2(4)e) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
	par. 66(1)		LY 2016, ch. 3, par. 2(7) (s'applique aux

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 66(2)	années d'imposition 2016 et subséquentes) LY 2016, ch. 3, al. 2(4)f) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
		par. 66(3)	LY 2016, ch. 3, par. 2(7) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
		par. 66(8)	LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)
		par. 67(1)	LY 2016, ch. 3, par. 2(8) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
		art. 68	LY 2016, ch. 3, al. 2(4)f) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
		par. 71(3)	LY 2016, ch. 3, al. 2(4)g) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)
Indemnisation de l'Agence canadienne du sang/ Société canadienne du sang	LRY 2002, ch. 23		
Indemnisation de l'Agence canadienne du sang	LY 2006, ch. 1	par. 1(1) et art. 2 à 4 al. 3b)	renuméroté art. 2 à 5 respectivement par LY 2016, ch. 5, par. 6(2) LY 2016, ch. 5, par. 6(3)
Indemnisation des agences bancaires	LRY 2002, ch. 15		
Indemnisation des Premières nations (lutte contre les incendies)	LY 2003, ch. 4		
Indemnisation du Conseil national sur le don et la transplantation	LRY 2002, ch. 24		
Indemnité au conjoint	LRY 2002, ch. 207		
Institution d'un jour de compassion pour les victimes d'accidents du travail	LRY 2002, ch. 51		
Interprétation	LRY 2002, ch. 125	al. 14a) al. 19(2)a)	LY 2010, ch. 12, art. 5 anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 29(2) français seulement
		art. 21	LY 2003, ch. 21, art. 17 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 21(1)	LY 2017, ch. 6, art. 9 LY 2009, ch. 9, art. 4 LY 2009, ch. 19, art. 51 (entré en vigueur le 23 novembre 2012) LY 2010, ch. 4, art. 7 (proclamé en vigueur le

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			14 octobre 2010) LY 2015, ch. 3, art. 48 (pas encore en vigueur) LY 2015, ch. 5, art. 23 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016) LY 2016, ch. 5, par. 29(3) LY 2016, ch. 8, art. 72 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016) LY 2017, ch. 1, art. 3 LY 2017, ch. 12, art. 179 (pas encore en vigueur)
		art. 34	abrogé par LY 2013, ch. 15, art. 4
Intrusion dans les écoles	LRY 2002, ch. 199		
Journée nationale des autochtones	LY 2017, ch. 1	toute la loi	
Jury	LRY 2002, ch. 129		
		art. 1	LY 2013, ch. 15, art. 8
		par. 2(1)	LY 2005, ch. 11, art. 2
		par. 2(2)	LY 2005, ch. 11, art. 3 et 4
		al. 3(4)a)	LY 2005, ch. 11, art. 5
		al. 4b)	LY 2005, ch. 11, art. 6
		art. 5	LY 2005, ch. 11, art. 7
		al. 5a)	LY 2013, ch. 15, par. 9(1)
		al. 5j)	LY 2009, ch. 3, art. 54 anglais seulement (entré en vigueur le 11 janvier 2010)
		al. 5l)	LY 2013, ch. 15, par. 9(2)
		art. 6	abrogé par LY 2005, ch. 11, art. 7 ajouté par LY 2005, ch. 11, art. 8
		art. 7	LY 2005, ch. 11, art. 8
		par. 9(1)	LY 2005, ch. 11, art. 9
		par. 9(2)	LY 2005, ch. 11, art. 10
		par. 10(2)	LY 2005, ch. 11, art. 11
		art. 11	LY 2005, ch. 11, art. 12
		par. 12(1)	LY 2005, ch. 11, art. 13
		par. 12(3)	LY 2005, ch. 11, art. 14
		art. 13	abrogé par LY 2005, ch. 11, art. 15
		art. 14	LY 2005, ch. 11, art. 16
		par. 15(1)	LY 2005, ch. 11, art. 17 LY 2013, ch. 15, art. 10
		al. 15(1)b)	LY 2005, ch. 11, art. 18 LY 2012, ch. 14, art. 16 français seulement
		art. 16	LY 2005, ch. 11, art. 19
		art. 17	LY 2005, ch. 11, art. 20
		par. 19(3)	LY 2005, ch. 11, art. 21
		art. 21	abrogé par LY 2005, ch. 11, art. 22
		art. 28	LY 2005, ch. 11, art. 23
		art. 30	LY 2013, ch. 15, art. 11
		art. 31	LY 2005, ch. 11, art. 24
Langues	LRY 2002, ch. 133		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 3(2) art. 4 art. 5	LY 2016, ch. 5, par. 31(2) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 31(3) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 31(4) anglais seulement
Licences de loteries	LRY 2002, ch. 143		
Loisirs	LRY 2002, ch. 193		
Loteries publiques	LRY 2002, ch. 179	art. 1 art. 11 à 14 art. 15 art. 17 art. 17.01 à 17.03 al. 17.02(10)b) art. 18	LY 2015, ch. 6, art. 2 LY 2015, ch. 6, art. 3 LY 2009, ch. 9, art. 7 LY 2015, ch. 6, art. 3 LY 2015, ch. 6, art. 3 ajoutés par LY 2015, ch. 6, art. 4 LY 2015, ch. 6, art. 4 (voir la promulgation des lois pour l'entrée en vigueur) LY 2015, ch. 6, art. 5
Lotissement	LRY 2002, ch. 209	al. 2a) par. 3(2) par. 3(3) à (7) art. 22	LY 2017, ch. 15, art. 23 (pas encore en vigueur) LY 2007, ch. 17, art. 2 ajoutés par LY 2007, ch. 17, art. 3 LY 2015, ch. 10, art. 215 (proclamé en vigueur le 20 juin 2016)
Manutention de l'essence	LRY 2002, ch. 102		
Mariage	LRY 2002, ch. 146	par. 2(1) par. 2(2) par. 2(4) par. 5(1) par. 5(1.01) à (1.03) art. 6 al. 13b) par. 40(4) al. 44b) par. 45(1)	LY 2010, ch. 4, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 10(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 10(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2014, ch. 18, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015) ajoutés par LY 2014, ch. 18, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015) abrogé par LY 2014, ch. 18, art. 3 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015) LY 2014, ch. 18, art. 4, anglais seulement (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015) LY 2014, ch. 18, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015) LY 2014, ch. 18, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015) LY 2014, ch. 18, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 45(5)	le 1 <sup>er</sup> juin 2015) LY 2012, ch. 17, art. 9 (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
Marquage des animaux	LRY 2002, ch. 17		
		art. 1	LY 2017, ch. 14, art. 20
Mesures civiles d'urgence	LRY 2002, ch. 34		
Ministère de la Justice	LRY 2002, ch. 55		
Mobilité de la main-d'œuvre, loi modificative	LY 2010, ch. 4		(toute la loi a été proclamée en vigueur le 14 octobre 2010, sauf l'art 9 qui a été proclamé en vigueur 25 juin 2010)
Modification des fiducies	LRY 2002, ch. 224		
Municipalités	LRY 2002, ch. 154		
		partie 1 intertitre art. 1 intertitre art. 1	LY 2015, ch. 12, art. 2 LY 2015, ch. 12, par. 3(1) LY 2008, ch. 18, art. 2 art. 1 renuméroté par. 1(1) par LY 2015, ch. 12, par. 3(2) LY 2015, ch. 12, par. 3(3)
		par. 1(1)	art. 1 renuméroté par. 1(1) par LY 2015, ch. 12, par. 3(2)
		par. 1(2) à 1(5) al. 2b) al. 3b) art. 4 à 6 art. 7 à 13 par. 17(4) par. 17(5) par. 29(4) par. 29(5) art. 35.01 et 35.02 art. 37 al. 37(1)b) art. 38 al. 40c) art. 41 intertitre art. 41 art. 42 art. 42.01 art. 43 intertitre art. 43	ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 3(4) LY 2015, ch. 12, art. 4 français seulement LY 2015, ch. 12, art. 5 LY 2015, ch. 12, art. 6 abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 6 LY 2015, ch. 12, par. 7(1) abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 7(2) LY 2015, ch. 12, par. 8(1) abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 8(2) ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 9
		par. 43(1) par. 43(2)	LY 2008, ch. 18, art. 3 anglais seulement abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 10 LY 2008, ch. 18, art. 4 LY 2015, ch. 12, art. 11 LY 2008, ch. 18, art. 5 LY 2008, ch. 18, art. 4 LY 2015, ch. 12, art. 12 ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 12 LY 2015, ch. 12, al. 13(a) par. 43(2) renuméroté art. 43 par LY 2015, ch. 12, al. 13c) LY 2015, ch. 12, al. 13d) abrogé par LY 2015, ch. 12, al. 13b) par. 43(2) renuméroté art.43 par LY 2015,

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			ch. 12, al. 13c)
		art. 46	LY 2008, ch. 18, art. 4
		art. 48	art. 48 renuméroté par. 48(1) par LY 2015, ch. 12, par. 14(1)
		par. 48(1)	art. 48 renuméroté par. 48(1) par LY 2015, ch. 12, par. 14(1) LY 2015, ch. 12, par. 14(2)
		par. 48(2)	ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 14(3)
		art. 50	LY 2015, ch. 12, art. 15
		sal. 50(1)b)(iii)	LY 2008, ch. 18, art. 6
		par. 58(2)	LY 2003, ch. 11, art. 2
		art. 58.1	ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 3
		par. 59(2.01) et (2.02)	ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 16(1)
		par. 59(5)	LY 2003, ch. 11, art. 4
		par. 59(6)	ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 5 LY 2015, ch. 12, par. 16(2)
		par. 59(7)	ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 16(2)
		art. 60	LY 2015, ch. 12, art. 17
		art. 62	abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 18
		art. 63 intertitre	LY 2015, ch. 12, par. 19(1)
		art. 63	LY 2015, ch. 12, par. 19(3)
		par. 63(1) et (2)	LY 2015, ch. 12, par. 19(2)
		par. 63(1.01)	ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 19(2)
		art. 64	LY 2015, ch. 12, art. 20
		par. 64(4)	LY 2003, ch. 11, art. 6
		art. 65	LY 2015, ch. 12, art. 21
		al. 67(1)a) à c)	LY 2003, ch. 11, art. 7
		al. 67(1)d)	ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 7
		par. 67(2)	LY 2015, ch. 12, art. 22
		al. 68(2)d)	LY 2003, ch. 11, art. 8
		par. 68(3)	LY 2015, ch. 12, art. 23 anglais seulement
		art. 69	LY 2015, ch. 12, art. 24 anglais seulement
		art. 71	art. 71 renuméroté par. 71(1) par LY 2015, ch. 12, par. 25(1)
		par. 71(1)	art. 71 renuméroté par. 71(1) par LY 2015, ch. 12, par. 25(1)
		par. 71(2)	ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 25(2)
		art. 72	LY 2015, ch. 12, art. 26
		art. 73	LY 2003, ch. 11, art. 9 abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 27
		art. 74	LY 2015, ch. 12, art. 28
		al. 77(1)d)	LY 2015, ch. 12, art. 29
		par. 84(2)	LY 2015, ch. 12, art. 30
		par. 97(3)	abrogé par LY 2008, ch. 18, art. 7
		art. 127 intertitre	LY 2008, ch. 18, par. 8(1)
		art. 127	LY 2008, ch. 18, par. 8(2) LY 2015, ch. 12, art. 31
		par. 135(3)	LY 2008, ch. 18, art. 9 LY 2015, ch. 12, art. 32
		section 15 á	LY 2015, ch. 12, art. 33
		partie 3 intertitre	
		art. 146	art. 146 renuméroté art. 146.01 par LY 2015, ch. 12, art. 34

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 146.01	LY 2015, ch. 12, art. 35 art. 146 renuméroté par. 71(1) par LY 2015, ch. 12, art. 34
		par. 147(1)	LY 2015, ch. 12, art. 36
		art. 148	LY 2015, ch. 12, art. 37
		section 16 à	abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 38
		partie 3 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 39
		art. 150	LY 2015, ch. 12, art. 39
		art. 150.01 à	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39
		150.06	
		art. 151	LY 2015, ch. 12, art.39
		art. 151.01 et	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39
		151.02	
		art. 152 et 153	LY 2015, ch. 12, art. 39
		art. 153.01	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39
		art. 154 and 155	LY 2015, ch. 12, art. 39
		par. 155(1)	LY 2003, ch. 11, art. 10 LY 2012, ch. 14, par. 23(4) anglais seulement par. 155.(1) renuméroté par. 155(1) par LY 2012, ch. 14, par. 23(2) anglais seulement par. 155.1(1) renuméroté par. 155(1) par LY 2012, ch. 14, par. 23(3) français seulement par. 155.1(1) renuméroté par. 155(1) par LY 2012, ch. 14, par. 23(2) anglais seulement par. 155.1(1) renuméroté par. 155(1) par LY 2012, ch. 14, par. 23(3) français seulement
		par. 155.(1)	
		par. 155.1(1)	
		par. 155(2)	LY 2008, ch. 18, art. 10
		art. 156 à 159	LY 2015, ch. 12, art. 39
		art. 159.01	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39
		section 18 à	abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 40
		partie 3 intertitre	
		art. 164 intertitre	LY 2015, ch. 12, par. 41(1)
		art. 164	par. 164(1) renuméroté art. 164 par LY 2015, ch. 12, par. 41(3)
		par. 164(1)	par.164(1) renuméroté as art.164 par LY 2015, ch. 12, par. 41(3)
		par.164(2) á (4)	abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 41(2)
		partie 4 et section	abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 42
		1 á partie 4	
		intertitre	
		art. 166	LY 2015, ch. 12, art. 43
		art. 167	LY 2015, ch. 12, art. 44
		art. 170	LY 2015, ch. 12, art. 45
		art. 170.01	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 45
		art. 171	LY 2015, ch. 12, art. 46
		par. 171(3)	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 46
		art. 173	LY 2015, ch. 12, art. 47
		section 2 á partie	LY 2015, ch. 12, art. 48
		4 intertitre	
		al. 177a)	LY 2015, ch. 12, art. 49
		art. 178 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 50 anglais seulement
		art. 178	LY 2015, ch. 12, art. 51
		art. 179	LY 2015, ch. 12, art. 52



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 180(1)	LY 2015, ch. 12, art. 53
		section 3 à partie 4 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 54
		art. 187.01	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 55
		section 4 à partie 4 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 56
		art. 190	LY 2015, ch. 12, art. 57
		art. 190.01	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 57
		section 5 à partie 4 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 58
		art. 193	LY 2015, ch. 12, art. 59
		art. 193.01 à 193.04	Ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 59
		art. 194	Abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 60
		art. 195	LY 2015, ch. 12, art. 61
		art. 196	LY 2015, ch. 12, art. 62
		art. 197 intertitre	LY 2015, ch. 12, par. 63(1)
		par. 197(1)	LY 2015, ch. 12, par. 63(2)
		par. 197(2)	LY 2015, ch. 12, par. 63(3) anglais seulement
		par. 197(4)	Abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 63(4)
		art. 202	LY 2015, ch. 12, art. 64
		art. 203	Abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 65
		section 6 à partie 4 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 66
		art. 204 à 206	LY 2015, ch. 12, art. 67
		art. 206.01 et 206.02	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 67
		art. 207 et 208	LY 2015, ch. 12, art. 67
		art. 208.01 et 208.02	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 67
		art. 209 et 210	LY 2015, ch. 12, art. 67
		par. 211(4)	LY 2008, ch. 18, art. 4 LY 2015, ch. 12, art. 68
		art.213 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 69
		art. 213	LY 2015, ch. 12, art. 70
		section 7 à partie 4 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 71
		art. 216 et 217	LY 2015, ch. 12, art. 72
		art. 220	LY 2015, ch. 12, art. 73 anglais seulement
		art. 220.1	ajouté par LY 2008, ch. 18, art. 11 art. 220.1 renuméroté as art.220.01 par LY 2015, ch. 12, art.74
		art. 220.01	art. 220.1 renuméroté art. 220.01 par LY 2015, ch. 12, art. 74
		art. 221	LY 2015, ch. 12, art. 75
		art. 222	LY 2008, ch. 18, art. 4
		section 8 à partie 4 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 76
		art. 223.01	ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 77
		art. 224	LY 2015, ch. 12, art. 78
		art. 229 et 230	LY 2015, ch. 12, art. 79
		art. 231	abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 80
		art. 232	LY 2015, ch. 12, art. 81

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 233(3) art. 234 et 235 par. 242(2)	LY 2015, ch. 12, art. 82 abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 83 LY 2008, ch. 18, art. 12 LY 2016, ch. 8, par. 74(2) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
		art. 245 section 2 à partie 5 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 84 LY 2015, ch. 12, art. 85
		art. 246 à 248 art. 252 par. 252(1) par. 252(2.1) et (2.2) par. 254(3)	LY 2015, ch. 12, art. 85 LY 2015, ch. 12, art. 86 LY 2008, ch. 18, par. 13(1) ajoutés par LY 2008, ch. 18, par. 13(2) LY 2008, ch. 18, art. 14 abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 87
		al. 255(2)e) par. 255(4) par. 256(1)	LY 2008, ch. 18, art. 4 LY 2008, ch. 18, art. 4 et 15 LY 2016, ch. 8, par. 74(3) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
		par. 256(3)	LY 2008, ch. 18, art. 4 LY 2016, ch. 8, par. 74(3) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
		al. 258(2)a)	LY 2016, ch. 8, par. 74(2) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
		par. 258(4) par. 258(5) art. 263 art. 265 al. 265 <sup>e</sup> ) al. 265k) art. 265.01 et 265.02	LY 2008, ch. 18, art. 16 LY 2008, ch. 18, art. 4 LY 2015, ch. 12, art. 88 anglais seulement LY 2015, ch. 12, art. 89 LY 2003, ch. 11, art. 11 LY 2007, ch. 13, art. 6 ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 90
		art. 266 art. 267 art. 268 art. 269 section 3.01 de la partie 6 intertitre	LY 2015, ch. 12, art. 91 LY 2015, ch. 12, art. 92 abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 93 LY 2015, ch. 12, art. 94 ajouté par LY 2014, ch. 15, art. 5
		art. 271.01 par. 271.01(1) art. 271.01 à 271.07	ajouté par LY 2014, ch. 15, art. 5 LY 2015, ch. 12, art. 95 ajoutés par LY 2014, ch. 15, art. 5
		par. 276(1) art. 279 art. 280 par. 280(1) par. 280(3) par. 280(4) par. 281(1)	LY 2015, ch. 12, art. 96 LY 2015, ch. 12, art. 97 LY 2015, ch. 12, art. 98 LY 2008, ch. 18, art. 17 LY 2003, ch. 11, art. 12 LY 2015, ch. 12, art. 98 LY 2003, ch. 11, art. 13 LY 2012, ch. 14, par. 23(5)
		par. 281(2) par. 282(1)	LY 2015, ch. 12, art. 99 LY 2003, ch. 11, art. 14 LY 2012, ch. 14, par. 23(6)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 286(1) art. 287 art. 288 art. 289 intertitre art. 289	LY 2015, ch. 12, art. 100 LY 2015, ch. 12, art. 101 anglais seulement LY 2015, ch. 12, art. 102 LY 2015, ch. 12, par. 103(1) par. 289(1) renuméroté art. 289 par LY 2015, ch. 12, par. 103(3)
		par. 289(1)	par. 289(1) renuméroté art. 289 par LY 2015, ch. 12, par. 103(3)
		par. 289(2) et (3) par. 294(1) par. 314(4) art. 315 par. 315(2.1) art. 317 art. 318 art. 328 art. 328.01 al. 329(4)b) al. 329(4)d) al. 336(1)e) al. 337(2)a) par. 344(1) par. 346(3) al. 356(1)a) art. 371 art. 372 et 373	LY 2015, ch. 12, par. 103(2) LY 2008, ch. 18, art. 17 LY 2015, ch. 12, art. 104 anglais seulement LY 2015, ch. 12, art. 105 ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 15 LY 2015, ch. 12, art. 106 anglais seulement LY 2003, ch. 11, art. 16 LY 2015, ch. 12, art. 107 ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 107 LY 2008, ch. 18, art. 18 LY 2015, ch. 12, art. 108 LY 2015, ch. 12, art. 109 LY 2003, ch. 11, art. 17 LY 2015, ch. 12, art. 110 LY 2015, ch. 12, art. 111 LY 2015, ch. 12, art. 112 LY 2015, ch. 12, art. 113 ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 113
Négligence contributoire	LRY 2002, ch. 42		
Normes d'emploi	LRY 2002, ch. 72		
		par. 1(1)	LY 2012, ch. 17, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2017, ch. 1, art. 2
		al. 36(1)c)	LY 2012, ch. 17, par. 4(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 36(4)	LY 2012, ch. 17, par. 4(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 59(3)	LY 2012, ch. 17, par. 4(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 60(1) al. 60(1)d) par. 60(2) par. 60(5) art. 60.1	LY 2007, ch. 7, art. 2 LY 2008, ch. 7, art. 2 LY 2007, ch. 7, art. 3 LY 2007, ch. 7, art. 9 ajouté par LY 2003, ch. 22, art. 2 art. 60.1 renuméroté art. 60.01 par LY 2013, ch. 5, par. 2(1)
		art. 60.01	art. 60.1 renuméroté art. 60.01 par LY 2013, ch. 5, par. 2(1)
		par. 60.1(1)	LY 2007, ch. 7, art. 4 et 5 LY 2012, ch. 17, par. 4(5) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 60.1(2)	LY 2007, ch. 7, art. 6 et 7 LY 2012, ch. 17, par. 4(6) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 60.1(3)i) art. 60.2 à 60.12	vigueur le 21 décembre 2012) LY 2007, ch. 7, art. 8 ajoutés par LY 2009, ch. 4, art. 2 art. 60.2 à 60.12 renumérotés art. 60.04 à 60.14 par LY 2013, ch. 5, par. 2(2)
		art. 60.02	ajouté par LY 2013, ch. 5, art. 3 (proclamé en vigueur le 31 juillet 2013)
		par. 60.02(2) art. 60.03	LY 2014, ch. 2, art. 2 ajouté par LY 2013, ch. 5, art. 4
		par. 60.03(2)	LY 2014, ch. 2, par. 3(1)
		par. 60.03(3)	LY 2014, ch. 2, par. 3(2)
		par. 60.03(5)	LY 2014, ch. 2, par. 3(3)
		par. 60.03(8)	LY 2014, ch. 2, par. 3(4)
		art. 60.04 à 60.14	art. 60.2 à 60.12 renuméroté art. 60.04 à 60.14 par LY 2013, ch. 5, par. 2(2)
		art. 60.04	LY 2013, ch. 5, par. 2(3)
		par. 60.07(2)	LY 2013, ch. 5, par. 2(4)
		par. 60.08(2)	LY 2013, ch. 5, par. 2(5)
		art. 60.12	LY 2013, ch. 5, par. 2(6) français seulement
		art. 114	LY 2013, ch. 5, par. 5(1)
		al. 114f)	LY 2013, ch. 5, par. 5(1)
		al. 114g)	LY 2009, ch. 4, art. 3 LY 2013, ch. 5, par. 5(1)
		al. 114h)	ajouté par LY 2013, ch. 5, par. 5(2)
		al. 114i)	ajouté par LY 2013, ch. 5, par. 5(2)
Normes de construction	LRY 2002, ch. 19	art. 1	LY 2013, ch. 3, art. 2 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		art. 2	LY 2013, ch. 3, art. 3 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		al. 8c)	LY 2013, ch. 3, art. 4 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		par. 9(1)	LY 2013, ch. 3, art. 5 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		art. 10	LY 2013, ch. 3, art. 6 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
Notaires	LRY 2002, ch. 158	par. 2(2)	LY 2010, ch. 4, art. 12 (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		par. 11(2)	LY 2017, ch. 12, art. 181 (pas encore en vigueur)
		art. 11.1	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 13
		art. 18	LY 2013, ch. 15, art. 14
Octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage	LRY 2002, ch. 228		
Ombudsman	LRY 2002, ch. 163	art. 1	LY 2016, ch. 5, par. 39(2) anglais seulement

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 5(1) art. 7 par. 9(1) al. 16(2)b)	LY 2016, ch. 5, par. 39(3) anglais seulement LY 2007, ch. 4, art. 2 LY 2016, ch. 5, par. 39(4) anglais seulement LY 2008, ch. 7, art. 4 LY 2012, ch. 14, art. 24
		art. 35 annexe A	abrogé par LY 2012, ch. 6, art. 2 ajoutée par LY 2008, ch. 1, par. 172(4) (proclamée en vigueur le 30 avril 2010) ajoutée par LY 2009, ch. 1, art. 32 (entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2010)
Optométristes	LRY 2002, ch. 164	art. 1 art. 3 par. 3(5) et (6) par. 20(1) par. 20(2) et (3)	LY 2010, ch. 4, par. 13(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 13(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 13(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 13(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 13(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
Organisation du gouvernement	LRY 2002, ch. 105	art. 2 art. 2.1 à 2.4 art. 5 art. 8 art. 9 art. 10	LY 2014, ch. 5, art. 2 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014) ajouté par LY 2014, ch. 5, art. 3 (proclamés en vigueur le 12 septembre 2014) LY 2014, ch. 5, art. 4 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014) abrogé par LY 2014, ch. 5, art. 5 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014) ajouté par LY 2009, ch. 21, art. 4 ajouté par LY 2014, ch. 5, art. 6 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)
Organisation judiciaire	LRY 2002, ch. 128	art. 18 art. 34.1 al. 34.1(1)a) par. 34.1(2) art. 37.1 art. 38 art. 46 intertitre art. 46 art. 47 art. 48	abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005) ajouté par LY 2011, ch. 2, art. 2 LY 2013, ch. 15, al. 6a) LY 2013, ch. 15, al. 6b) ajouté par LY 2015, ch. 10, art. 214 (proclamé en vigueur le 20 juin 2016) LY 2008, ch. 16, art. 2 abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005) abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Parcs et désignation foncière	LRY 2002, ch. 165	art. 81 annexe article 14.01 annexe article 39 annexe article 40 annexe article 41	LY 2014, ch. 8, par. 40(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) ajouté par décret 2016/130, art. 2 ajouté par décret 2003/31, art. 2 ajouté par décret 2003/32, art. 2 ajouté par décret 2004/203, art. 3
Patrimoine familial et obligation alimentaire	LRY 2002, ch. 83	art. 1 al. 34(1)c) art. 39 intertitre al. 44(1)a) al. 44(1)b) art. 44.1 par. 60(1) par. 61(1) par. 61(3)	LY 2008, ch. 1, par. 202(1) et (2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) LY 2008, ch. 1, par. 202(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) LY 2016, ch. 5, art. 24 anglais seulement LY 2013, ch. 14, par. 19(2) anglais seulement (proclamé en vigueur le 24 octobre 2014) LY 2013, ch. 14, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 24 octobre 2014) ajouté par LY 2013, ch. 14, par. 19(3) (proclamé en vigueur le 24 octobre 2014) par. 60(1) renuméroté par. 61(1) par LY 2012, ch. 14, art. 9 anglais seulement par. 60(1) renuméroté par. 61(1) par LY 2012, ch. 14, art. 9 anglais seulement LY 2003, ch. 21, art. 12 (entré en vigueur le 2 mai 2005)
Patrimoine historique	LRY 2002, ch. 109	al. 4(4)h) par. 7(9)	LY 2012, ch. 14, art. 11 LY 2009, ch. 21, art. 5
Pension des fonctionnaires	LRY 2002, ch. 182		
Perpétuités	LRY 2002, ch. 168		
Personnes disparues	LY 2017, ch. 13	Toute la loi	(pas encore en vigueur)
Pétrole et gaz	LRY 2002, ch. 162	par. 1(1) art. 9 al. 9c) al. 10(1)e) et f) al. 10(1)f.01) al. 10(1)s) à u) al. 10(2)a)	LY 2004, ch. 16, art. 2 LY 2012, ch. 19, art. 2 LY 2015, ch. 13, art. 2 LY 2015, ch. 13, art. 3 abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 3 LY 2004, ch. 16, par. 3(1) ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 4 ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 4 LY 2012, ch. 19, al. 3a) anglais seulement

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 10(2)b) al. 10(2)c) al. 11(3)b) art. 13 art. 14 par. 20(6) art. 20.1 par. 20.1(3) al. 28(1)d) al. 29a) al. 29c) al. 29m.01) art 31 par. 31(2) art. 31.01 et 31.02 art. 33 art. 34 intertitre art. 34 par. 34(1) par. 34(1) à (4)  par. 34(2) à (5)  par. 34(2) et (3) par. 34(6) art.35 par. 35(1) par. 35(3) al. 36c) par. 37(3) par. 39(3) art. 41 par. 41(4) al. 41(4)c) et d) art. 42 al. 42a)  al. 42b)   al. 43a) al. 43b)  al. 43c)  par. 45(3) al. 46(1)e) art. 50 par. 55(2) par. 55(3) par. 55(4) et (5) par. 56(1) par. 56(8)	abrogé LY 2012, ch. 19, al. 3b) LY 2004, ch. 16, par. 3(2) LY 2004, ch. 16, art. 4 abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 4 LY 2015, ch. 13, art. 4.01 ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 5 ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 6 LY 2015, ch. 13, art. 5 LY 2015, ch. 13, art. 6 LY 2004, ch. 16, art. 5 LY 2015, ch. 13, art. 7 ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 7 LY 2015, ch. 13, art. 8 LY 2004, ch. 16, art. 6 ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 8  abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 7 LY 2015, ch. 13, par. 9(1) LY 2004, ch. 16, art. 7 abrogé par LY 2015, ch. 13, par. 9(2) par. 34(2) à (5) renuméroté par. 34(1) à (4) par LY 2015, ch. 13, par. 9(3) par. 34(2) à (5) renuméroté par. 34(1) à (4) par LY 2015, ch. 13, par. 9(3) LY 2016, ch. 5, par. 40(2) abrogé par LY 2015, ch. 13, par. 9(4) LY 2015, ch. 13, art. 10 LY 2012, ch. 19, par. 8(1) LY 2012, ch. 19, par. 8(2) abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 11 LY 2012, ch. 19, art. 9 LY 2012, ch. 19, art. 10 LY 2004, ch. 16, art. 8 LY 2015, ch. 13, art. 12 abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 12 LY 2015, ch. 13, art. 13 LY 2012, ch. 19, par. 11(1) abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 13 LY 2004, ch. 16, art. 9 LY 2012, ch. 19, par. 11(2) abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 13 LY 2012, ch. 19, par. 12(1) LY 2012, ch. 19, par. 12(2) LY 2016, ch. 5, par. 40(3) LY 2012, ch. 19, par. 12(3) abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 14 LY 2004, ch. 16, art. 10 anglais seulement LY 2012, ch. 19, art. 13 LY 2012, ch. 19, art. 14 LY 2012, ch. 19, par. 15(1) LY 2012, ch. 19, par. 15(2) abrogé par LY 2012, ch. 19, par. 15(3) LY 2012, ch. 19, art. 16 ajouté par LY 2004, ch. 16, art. 11

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 57(2) par. 57(3) art. 60.1 al. 61a) par. 63(1) par. 64(3)	LY 2012, ch. 19, par. 17(1) LY 2012, ch. 19, par. 17(2) anglais seulement ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 18 LY 2015, ch. 13, art. 15 français seulement LY 2004, ch. 16, art. 12 anglais seulement LY 2004, ch. 16, art. 13 LY 2015, ch. 13, art. 16 LY 2015, ch. 13, art. 17
		par. 65(1) al. 65(1)c) al. 65(1)c.1) à c.3) al. 65(1)d) al. 65(1)d.1) et d.2) sal. 65(1)g)(ii) al. 65(1)k) al. 65(1)r) et s) par. 65(3) par. 66(1) al. 66(3)d) art. 67 par. 67(3)	LY 2004, ch. 16, par. 14(1) ajoutés par LY 2004, ch. 16, par. 14(2) LY 2012, ch. 19, par. 19(1) ajoutés par LY 2012, ch. 19, par. 19(1) LY 2004, ch. 16, par. 14(3) LY 2004, ch. 16, par. 14(4) ajoutés par LY 2012, ch. 19, par. 19(2) ajouté par LY 2012, ch. 19, par. 19(3) LY 2004, ch. 16, art. 15 ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 20 abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 21 LY 2003, ch. 2, art. 53 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)
		art. 73 al. 81(2)c)	LY 2004, ch. 16, art. 16 LY 2003, ch. 21, art. 20 (proclamé en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 89(1) al. 90(4)b) par. 91(1) par. 91(1.01) à (1.03) par. 91(2) al. 93(1)d) al. 93(1)f) par. 93(2) art. 94 art. 97	LY 2012, ch. 19, art. 22 LY 2015, ch. 13, art. 18 LY 2015, ch. 13, al. 19a) ajoutés par LY 2015, ch. 13, a1. 19a) LY 2015, ch. 13, al. 19b) LY 2015, ch. 13, par. 20(1) LY 2015, ch. 13, par. 20(2) LY 2015, ch. 13, par. 20(3) LY 2015, ch. 13, art. 21 LY 2015, ch. 13, par. 22(1) (voir LY 2015, ch. 13, art. 25 pour disposition transitoire)
		par. 97(1) al. 97(1)a) par. 97(2.01) al. 97(4)c) par. 97(4.01) par. 97(6)	LY 2004, ch. 16, par. 17(1) LY 2004, ch. 16, par. 17(2) ajouté par LY 2015, ch. 13, par. 22(1) LY 2015, ch. 13, par. 22(2) ajoutés par LY 2015, ch. 13, par. 22(3) LY 2004, ch. 16, par. 17(3) LY 2015, ch. 13, par. 22(4)
		art. 97.01 par. 99(1) par. 102(1) al. 105e) al. 105e.1) al. 105f) art. 113 partie 5	ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 23 LY 2015, ch. 13, art. 24 LY 2004, ch. 16, art. 18 LY 2012, ch. 19, par. 23(1) ajouté LY 2012, ch. 19, par. 23(1) LY 2012, ch. 19, par. 23(2) LY 2012, ch. 19, art. 24 abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 25
Pharmacie et les drogues	LY 2015, ch. 3	Toute la loi	(pas encore en vigueur)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Pharmaciens	LRY 2002, ch. 170	Toute la loi art. 1 art. 3 art. 6 intertitre art. 9 art. 10 par. 10(1) art. 11 art. 12 art. 15 art. 20.1 al. 21a.1) al. 21c) par. 22(2) par. 22(3)	abrogé par LY 2015, ch. 3, art. 52 (pas encore en vigueur) LY 2010, ch. 4, par. 14(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 14(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 14(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2009, ch. 19, par. 54(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012) LY 2010, ch. 4, par. 14(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 14(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2009, ch. 19, par. 54(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012) LY 2009, ch. 19, par. 54(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012) abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 14(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 14(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2010, ch. 4, par. 14(6) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 14(7) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 54(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012) LY 2009, ch. 19, par. 54(3) (entré en vigueur le 23 novembre 2012) LY 2010, ch. 4, par. 14(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 14(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
Plébiscites	LRY 2002, ch. 172		
Police auxiliaire	LRY 2002, ch. 14		
Poursuites par procédure sommaire	LRY 2002, ch. 210	partie 1 intertitre art. 1 art. 2 intertitre art. 2.01 partie 2 intertitre art. 2.02 à 2.04	ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) LY 2014, ch. 8, art. 3 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) LY 2014, ch. 8, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 6 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 7 (proclamé en vigueur le du 1 <sup>er</sup> janvier 2017)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 7		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 8 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 8		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 9 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	partie 3 intertitre		ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 10 (proclamé en vigueur le du 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 9		LY 2014, ch. 8, art. 11 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 10		LY 2014, ch. 8, art. 12 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 10(5) à (8)		ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 12 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 11		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 13 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	Intertitre avant art. 12		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 14 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 12		LY 2014, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 13		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 16 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 14		LY 2014, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 15		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 18 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 16(1)		LY 2014, ch. 8, par. 19(1) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 16(2)		abrogé par LY 2014, ch. 8, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 17		LY 2014, ch. 8, art. 20 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 18		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 21 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	Intertitre avant art. 19		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 22 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 19		LY 2014, ch. 8, art. 23 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 20		LY 2014, ch. 8, art. 24 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 20(5) et (6)		abrogés par LY 2014, ch. 8, art. 24 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 21		LY 2014, ch. 8, art. 25 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 21(3) à (5)		ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 25 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 22		LY 2014, ch. 8, art. 26 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 22(3) à (8)		ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 26 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 22.1 à 22.4		ajoutés par LY 2008, ch. 9, art. 2
	par. 22.1(6)		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 27 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 22.1		art. 22.1 renuméroté art. 26.02 par LY 2014, ch. 8, al. 28a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 22.2		art. 22.2 renuméroté art. 26.03 par LY 2014, ch. 8, al. 28b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 22.3		art. 22.3 renuméroté art. 26.04 par LY 2014, ch. 8, al. 28c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 22.4		art. 22.4 renuméroté art. 26.05 par LY 2014, ch. 8, al. 28d) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 23		LY 2014, ch. 8, art. 29 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 23(2) par. 23(5) et (6)		LY 2016, ch. 6, art. 10 ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 29 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 24		LY 2014, ch. 8, art. 30 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 24(3)		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 30 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 25(1) et (2)		ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 31 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	al. 25(2)b)		LY 2016, ch. 6, al. 11a)
	al. 25(2)c)		ajouté par LY 2016, ch. 6, al. 11b)
	art. 26		LY 2014, ch. 8, art. 32 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	par. 26(2) art. 26.01		LY 2016, ch. 6, art. 12 ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 33 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	partie 4 intertitre		ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 34 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 26.02		art. 22.1 renuméroté art. 26.02 par LY 2014, ch. 8, al. 28a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 26.03		art. 22.2 renuméroté art. 26.03 par LY 2014, ch. 8, al. 28b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 26.04		art. 22.3 renuméroté art. 26.04 par LY 2014, ch. 8, al. 28c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 26.05		art. 22.4 renuméroté art. 26.05 par LY 2014, ch. 8, al. 28d) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	Intertitre avant art. 27		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 35 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	partie 5 intertitre		ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 35 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 29		LY 2014, ch. 8, art. 36 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	Intertitre avant art. 31		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 37 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	partie 6 intertitre		ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 37 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 31		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 38 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
	art. 32		abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 38 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 35a)	en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) LY 2014, ch. 8, al. 39a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
		al. 35d.1) et d.2)	ajouté par LY 2014, ch. 8, al. 39b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
		al. 35k)	LY 2014, ch. 8, al. 39c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
		al. 35k.1)	ajouté par LY 2014, ch. 8, al. 39c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
		al. 35l)	LY 2014, ch. 8, al. 39d) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
		al. 35l.1)	ajouté par LY 2014, ch. 8, al. 39e) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
Préférences et les transferts frauduleux	LRY 2002, ch. 95		
Prescription	LRY 2002, ch. 139		
Présomption de décès	LRY 2002, ch. 174		
Présomptions de survie	LRY 2002, ch. 213		
Prêteurs sur gages et les revendeurs	LRY 2002, ch. 167		
Prêts aux municipalités	LRY 2002, ch. 156		
Prêts relatifs à la mine Faro	LRY 2002, ch. 85		
Preuve	LRY 2002, ch. 78	al. 10(2)a.1)	ajouté par LY 2012, ch. 17, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		par. 10(3)	LY 2012, ch. 17, par. 6(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		art. 13.1	ajouté par LY 2013, ch. 16, art. 131 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
		art. 16	LY 2016, ch. 5, art. 23 anglais seulement
		par. 55(6)	LY 2012, ch. 17, par. 6(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
Preuve par voie électronique	LRY 2002, ch. 67		
Prévention de la violence familiale	LRY 2002, ch. 84	art. 1	LY 2005, ch. 7, art. 2 et 3
		al. 2(1)b)	LY 2005, ch. 7, art. 4
		par. 4(1)	LY 2005, ch. 7, par. 5(1)
		al. 4(3)e)	LY 2005, ch. 7, par. 5(2)
		par. 5(1.1)	ajouté par LY 2005, ch. 7, art. 6
		par. 7(1)	LY 2005, ch. 7, art. 7
		al. 7(1)f)	LY 2005, ch. 7, art. 3

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 8(1) art. 15 par. 16(3)	LY 2005, ch. 7, art. 8 LY 2005, ch. 7, art. 9 LY 2005, ch. 7, art. 10
Prévention des incendies	LRY 2002, ch. 89	art. 1 art. 3.01 art. 12 par. 19(3) art. 21 art. 22 art. 23 par. 23(1) al. 23(1)f.01) al. 23(1)g.01) à g.03) par. 23(2)	LY 2013, ch. 3, art. 17 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) ajouté par LY 2013, ch. 3, art. 18 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) LY 2013, ch. 3, art. 19 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) abrogé par LY 2013, ch. 3, art. 20 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) LY 2013, ch. 3, art. 21 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) LY 2013, ch. 3, art. 21 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) art. 23 renuméroté par. 23(1) par LY 2013, ch. 3, par. 22(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) art. 23 renuméroté par. 23(1) par LY 2013, ch. 3, par. 22(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) ajouté par LY 2013, ch. 3, al. 22(2)a) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) ajoutés par LY 2013, ch. 3, al. 22(2)b) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015) ajouté par LY 2013, ch. 3, par. 22(3) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
Prévention du bruit	LRY 2002, ch. 157		
Prise de décisions, le soutien et la protection des adultes.	LY 2003, ch. 21		(toute la loi entre en vigueur le 2 mai 2005 à l'exception de la partie 4, al. .82a), al. 83(1)a) à d) et par. 83(3) de l'annexe A et des art. 9, 10 et 11 et par. 18(1) et 18(2) de l'annexe C)
La présente loi édicte la loi sur la protection des adultes et la prise de décisions les concernant, la loi sur le consentement aux soins et la loi sur le tuteur et le curateur public.		partie 4 al. 82a) al. 83(1)a) à d) et par. 83(3) de l'annexe A art. 9, art. 10, art. 11 et par. 18(1) et 18(2) de l'annexe C	(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)  (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)
Pour les modifications voir les différentes loi.			
Privilège des entrepreneurs	LRY 2002, ch. 226		
Privilège du garagiste	LRY 2002, ch. 99	art. 1	LY 2015, ch. 5, par. 22(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 2 intertitre	LY 2015, ch. 5, par. 22(3) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
		art. 3 intertitre	LY 2015, ch. 5, par. 22(4) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
		art. 3	LY 2015, ch. 5, par. 22(5) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
Privilèges de construction	LRY 2002, ch. 18	art. 14 art. 32  art. 33	LY 2016, ch. 5, art. 3 anglais seulement art. 33 renuméroté art. 32 par LY 2012, ch. 14, art. 3 ajouté par LY 2008, ch. 17, art. 14 art. 33 renuméroté art. 32 par LY 2012, ch. 14, art. 3
Privilèges miniers	LRY 2002, ch. 151	art. 1  art. 2 art. 3 art. 5 art. 6 par. 9(1) par. 9(2) art. 10 art. 11 par. 11(1)	LY 2003, ch. 13, par. 122(2) LY 2003, ch. 14, par. 155(2) LY 2008, ch. 17, art. 2 à 4 LY 2008, ch. 17, art. 5 LY 2008, ch. 17, art. 6 LY 2008, ch. 17, art. 7 LY 2008, ch. 17, art. 8 et 9 LY 2008, ch. 17, art. 10 LY 2008, ch. 17, art. 11 LY 2008, ch. 17, art. 12 LY 2008, ch. 17, art. 13 LY 2012, ch. 14, art. 21 français seulement
Procurations perpétuelles	LRY 2002, ch. 73	art. 1 par. 6(4)  al. 12(4)a)  al. 14(1)d)  al. 14(1)f)  annexe, al. 2	LY 2017, ch. 6, art. 4 LY 2012, ch. 17, art. 5 (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2003, ch. 21, par. 9(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 9(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 9(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) LY 2003, ch. 21, par. 9(4) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
Produits agricoles	LRY 2002, ch. 3		
Profession d'avocat	LRY 2002, ch. 134	Toute la loi	Abrogée par LY 2017, ch. 12, art. 186 (pas encore en vigueur)
Profession d'avocat, 2017	LY 2017, ch. x	Toute la loi	LY 2017, ch. 12 (pas encore en vigueur)
Profession d'infirmière autorisée et d'infirmier autorisé	LRY 2002, ch. 194	art. 1	LY 2009, ch. 19, par. 2(1) à (9) (entré en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 23 novembre 2012)
			définitions ajoutées par LY 2009, ch. 19, par. 2(10) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		par. 2(2)	ajouté par LY 2009, ch. 19, art. 3 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 3a)	LY 2009, ch. 19, par. 4(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 3b)	LY 2009, ch. 19, par. 4(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 3c) et d)	abrogés par LY 2009, ch. 19, par. 4(3) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 5	LY 2009, ch. 19, art. 5 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 6(1)b)	LY 2009, ch. 19, par. 6(1) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 6(1)h.1)	ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 6(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 6(1)j.1)	ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 6(3) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 6(1)k)	LY 2009, ch. 19, par. 6(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 6(1)1)	LY 2009, ch. 19, par. 6(5) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 6(1)l.1)	ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 6(6) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		par. 7(1)	LY 2009, ch. 19, par. 7(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 7(1)a)	LY 2009, ch. 19, par. 7(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 7(1)a.01) et a.02)	ajoutés par LY 2015, ch. 3, par. 50(2) (pas encore en vigueur)
		al. 7(1)a.1) et a.2)	ajoutés par LY 2009, ch. 19, par. 7(3) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 7(1)c)	ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 7(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 7(1)c.1)	ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 7(5) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 7(1)d) à f)	abrogés par LY 2009, ch. 19, par. 7(6) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 7(1)g.1)	ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 7(7) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 8	LY 2009, ch. 19, art. 8 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 9	LY 2009, ch. 19, art. 9 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 10	LY 2009, ch. 19, art. 10 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		par. 11(1)	LY 2009, ch. 19, par. 11(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 11(2)b)	LY 2009, ch. 19, par. 11(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		par. 11(4)	abrogé par LY 2009, ch. 19, par. 11(3) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 12		LY 2009, ch. 19, art. 12 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 13.1 et 13.2		ajoutés par LY 2009, ch. 19, art. 13 (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 13.1(1.01)		ajouté par LY 2015, ch. 3, par. 50(3) (pas encore en vigueur)
	art. 14		LY 2009, ch. 19, art. 14 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 15		LY 2009, ch. 19, art. 15 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 16		LY 2009, ch. 19, art. 16 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 17(1)		LY 2009, ch. 19, art. 17 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 18		LY 2009, ch. 19, art. 18 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 19		LY 2009, ch. 19, art. 19 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 20		LY 2009, ch. 19, par. 20(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 20b)		LY 2009, ch. 19, par. 20(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 20f)		LY 2009, ch. 19, par. 20(3) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 21		LY 2009, ch. 19, art. 21 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 22		LY 2009, ch. 19, art. 22 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 22.1		ajouté par LY 2009, ch. 19, art. 23 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 23		LY 2009, ch. 19, art. 24 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 24(1)		LY 2009, ch. 19, par. 25(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 24(3)		LY 2009, ch. 19, par. 25(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 24(4)a)		LY 2009, ch. 19, par. 25(3) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 24(5)		LY 2009, ch. 19, par. 25(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 24.1		ajouté par LY 2009, ch. 19, art. 26 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 25(1)		LY 2009, ch. 19, par. 27(1) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 25(2)		LY 2009, ch. 19, par. 27(2) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 26		LY 2009, ch. 19, art. 28 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 27		LY 2009, ch. 19, art. 29 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 28(4)		LY 2009, ch. 19, art. 30 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 31(1)		LY 2009, ch. 19, par. 31(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			le 23 novembre 2012)
	par. 31(3)		LY 2009, ch. 19, par. 31(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 32		LY 2009, ch. 19, art. 32 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 33		LY 2009, ch. 19, art. 33 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 34		LY 2009, ch. 19, art. 34 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 35(1)		LY 2009, ch. 19, art. 35 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 40		LY 2009, ch. 19, par. 36(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	sal. 40a)(ii)		LY 2009, ch. 19, par. 36(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 41(1)		LY 2009, ch. 19, par. 37(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 41(1)a)		LY 2009, ch. 19, par. 37(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 41(1)b) et c)		LY 2009, ch. 19, par. 37(3) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
	sal. 41(1)c)(i)		LY 2009, ch. 19, par. 37(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	sal. 41(1)c)(ii)		LY 2009, ch. 19, par. 37(5) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 41(1)d) et e)		LY 2009, ch. 19, par. 37(6) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 41(1)e) à j)		LY 2009, ch. 19, par. 37(7) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 41(1)g)		LY 2009, ch. 19, par. 37(8) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 41(1)i)		LY 2009, ch. 19, par. 37(9) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	al. 41(1)j)		LY 2009, ch. 19, par. 37(10) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 41(2)		LY 2009, ch. 19, par. 37(7) et (11) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 42		LY 2009, ch. 19, art. 38 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 43(1)		LY 2009, ch. 19, art. 39 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 45(1)		LY 2009, ch. 19, par. 40(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 45(2)		LY 2009, ch. 19, par. 40(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 46		LY 2009, ch. 19, art. 41 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	art. 47		LY 2009, ch. 19, art. 42 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 51(4)		LY 2009, ch. 19, art. 43 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
	par. 52(1)		LY 2009, ch. 19, par. 44(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 52(4)	le 23 novembre 2012) LY 2009, ch. 19, par. 44(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 54	LY 2009, ch. 19, art. 45 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 55	LY 2009, ch. 19, art. 46 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 56	LY 2009, ch. 19, art. 47 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 57	LY 2009, ch. 19, art. 48 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 57d)	ajouté par LY 2003, ch. 24, art. 48 (proclamé en vigueur le 13 janvier 2006)
Profession d'ingénieur	LRY 2002, ch. 75	art. 1	LY 2010, ch. 12, art. 2
		par. 4(1)	LY 2017, ch. 6, par. 5(2)
		par. 24(3)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 31(3)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 36(2)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 40(3)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 41(3)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 42(1)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 47(1)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 51(1)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		art. 52	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 56(2)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
		par. 58(1)	LY 2017, ch. 6, par. 5(3)
Profession de l'enseignement	LRY 2002, ch. 215		
Profession dentaire	LRY 2002, ch. 53	art. 1	LY 2010, ch. 4, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		art. 2	LY 2017, ch. 8, art. 3 (pas encore en vigueur)
		art. 3	LY 2017, ch. 8, art. 4 (pas encore en vigueur)
		art. 3.01	Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 4 (pas encore en vigueur)
		art. 3.02	Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 4 (pas encore en vigueur)
		art. 4	LY 2017, ch. 8, art. 4 (pas encore en vigueur)
		art. 5	LY 2010, ch. 4, par. 4(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		par. 5(1) et (2)	LY 2017, ch. 8, par. 5(1) et (2) (pas encore en vigueur)
		par. 5(3) et (4)	Abrogés par LY 2017, ch. 8, par. 5(3) (pas encore en vigueur)
		par. 5(5)	LY 2017, ch. 8, par. 5(4) (pas encore en vigueur)
		par. 5(6)	Abrogé par LY 2017, ch. 8, par. 5(5) (pas encore en vigueur)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	par. 5(7) et (8)		LY 2017, ch. 8, par. 5(6) et (7) (pas encore en vigueur)
	par. 5(9)		Abrogé par LY 2017, ch. 8, par. 5(8) (pas encore en vigueur)
	art. 7		LY 2017, ch. 8, art. 6 (pas encore en vigueur)
	art. 9		LY 2017, ch. 8, art. 7 (pas encore en vigueur)
	art. 10		LY 2017, ch. 8, art. 7 (pas encore en vigueur)
	art. 11		Abrogé par LY 2017, ch. 8, art. 8 (pas encore en vigueur)
	par. 13(1)		LY 2017, ch. 8, par. 9(1) (pas encore en vigueur)
	par. 13(3)		Abrogé par LY 2017, ch. 8, par. 9(2) (pas encore en vigueur)
	par. 14(1)		LY 2017, ch. 8, par. 10(1) (pas encore en vigueur)
	par. 14(2)		LY 2017, ch. 8, par. 10(2) (pas encore en vigueur)
	par. 14(6)		LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (pas encore en vigueur)
	par. 14(6.01)		Ajouté par LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (pas encore en vigueur)
	par. 14(7) et (8)		LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (pas encore en vigueur)
	par. 14(9)		Ajouté par LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (pas encore en vigueur)
	par. 15(1)		LY 2017, ch. 8, art. 11 (pas encore en vigueur)
	par. 16(1)		LY 2017, ch. 8, art. 12 (pas encore en vigueur)
	art. 17		LY 2017, ch. 8, art. 13 (pas encore en vigueur)
	art. 18 à 21		Abrogés par LY 2017, ch. 8, art. 14 (pas encore en vigueur)
	art. 23		LY 2010, ch. 4, par. 4(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art.23.01		Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art.23.02		Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art.23.03		Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art.23.04		Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art.23.05		Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art. 23.1		LY 2010, ch. 4, par. 4(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) Abrogé par LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art. 24 et 25		LY 2017, ch. 8, art. 15 (pas encore en vigueur)
	art. 26		LY 2017, ch. 8, art. 16 (pas encore en vigueur)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 28	vigueur) LY 2017, ch. 8, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 29	LY 2017, ch. 8, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 30	LY 2017, ch. 8, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 31	LY 2017, ch. 8, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 32	LY 2017, ch. 8, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 33	Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 17 (pas encore en vigueur)
		art. 34	Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 17 (pas encore en vigueur)
Profession médicale	LRY 2002, ch. 149	art. 1	LY 2009, ch. 16, par. 2(1) à (3); par. 35(1) et (2) (proclamés en vigueur le 29 août 2011) ajouté par LY 2009, ch. 16, par. 2(2) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		al. 2(2)a)	LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		al. 2(2)b)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		par. 3(1)	LY 2009 ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		par. 7(2)	LY 2009, ch. 16, par. 3(1) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		par. 7(3)	ajouté par LY 2009, ch. 16, par. 3(2) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		par. 8(1)	LY 2009, ch. 16, art. 4 (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		art. 9 à 11	LY 2009, ch. 16, art. 5 (proclamé en vigueur le 29 août 2011)
		al. 11(1)d)	LY 2010, ch. 4, par. 11(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 12 à 14	abrogés par LY 2009, ch. 16, art. 6 (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 15	LY 2009, ch. 16, art. 7 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 16	LY 2009, ch. 16, art. 8 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 16(1)b)	LY 2016, ch. 5, art. 36 français seulement
		art. 18	LY 2009, ch. 16, art. 9 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 18.1	ajouté par LY 2009 ch. 16, art. 10 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 19	LY 2009, ch. 16, art. 11 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 19.1	ajouté par LY 2009 ch. 16, art. 12 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 20(1)	LY 2009, ch. 16, par. 13(1) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 20(2) à (4)	vigueur à compter du 29 août 2011) LY 2009, ch. 16, par. 13(2) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 21(1)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 21(2)	LY 2009, ch. 16, art. 14 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 22	LY 2009, ch. 16, art. 15 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 23(1)a)	LY 2009, ch. 16, par. 35 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 23(1)b)	LY 2009, ch. 16, par. 35(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 23(3)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 23(4)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 24(1)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 24(1)a)	LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 24(2)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 24(3)	LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 24(4)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 24(5)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 24(6)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 24.01	ajouté par LY 2015, ch. 3, art. 49 (pas encore en vigueur)
		par. 25(1)	LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 27(2)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 27(3)	LY 2009, ch. 16, par. 16(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 27(3)a)	LY 2009, ch. 16, par. 16(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 27(3)b)	LY 2009, ch. 16, par. 35(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 27(3)c) et d)	LY 2009, ch. 16, par. 16(3) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 27(3)e)	LY 2009, ch. 16, par. 16(4) et par. 35(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 27(3)e.1)	ajouté par LY 2009, ch. 16, par. 16(4) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 27(3)f)	LY 2009, ch. 16, par. 16(5) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 27(4) et 5	LY 2009, ch. 16, par. 16(6) (proclamés en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 27(6)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 27(7)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 28(1)	LY 2009, ch. 16, art. 17 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 28(1)c)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 28(3)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 29	LY 2009, ch. 16, art. 18 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 30(1)	LY 2009, ch. 16, par. 35(1), (3) et (4) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 30(3)	LY 2012, ch. 14, art. 19 anglais seulement LY 2009, ch. 16, par. 35(1), (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 31(1)	LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 36(2)	LY 2009, ch. 16, par. 19(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) anglais seulement
		par. 36(5) et (6)	LY 2009, ch. 16, par. 19(2) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 40(1)	LY 2009, ch. 16, par. 20(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 40(3)a)	LY 2009, ch. 16, par. 20(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 40(3)j)	LY 2009, ch. 19, art. 53 (entre en vigueur le 23 novembre 2012)
		al. 40(3)k)	LY 2009, ch. 16, par. 20(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 40(3)m)	ajouté par LY 2003, ch. 24, art. 47 (proclamé en vigueur le 13 janvier 2006)
		art. 41	LY 2009, ch. 16, art. 21 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 42(1)	LY 2009, ch. 16, art. 22 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 47(1)	LY 2009, ch. 16, art. 23 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 49	LY 2009, ch. 16, art. 24 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 50(3)	LY 2009, ch. 16, art. 25 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 51(2)	LY 2009, ch. 16, art. 26 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 51.1	ajouté par LY 2009, ch. 16, art. 27 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 53(1)	LY 2009, ch. 16, par. 28(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 53(1)c) et d)	LY 2009, ch. 16, par. 28(2) (proclamés en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 53(3)	vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 54	LY 2009, ch. 16, par. 28(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 56	abrogé par LY 2009 ch. 16, art. 29 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 58	LY 2009, ch. 16, art. 30 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) anglais seulement
		art. 59	LY 2009, ch. 16, art. 31 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		art. 61	LY 2009, ch. 16, par. 35(5) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 62a)	abrogé par LY 2009, ch. 16, art. 32 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		al. 62b)	LY 2009, ch. 16, art. 33 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) anglais seulement
		art. 64	LY 2009, ch. 16, art. 33 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
Professions de la santé	LY 2003, ch. 24	toute la loi	LY 2009, ch. 16, art. 34 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)
		par. 3(1)	(proclamée en vigueur le 13 janvier 2006)
		par. 3(2) et (3)	LY 2010, ch. 4, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)
		art. 31	ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 6(3) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)
		par. 35(2)	LY 2016, ch. 5, par. 25(2) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 25(3) français seulement LY 2016, ch. 5, par. 25(4) anglais seulement
Programme de travaux compensatoires	LRY 2002, ch. 88		
Promotion de l'habitat	LRY 2002, ch. 115		
Protection contre les dangers de l'électricité	LRY 2002, ch. 65	par. 1(1)	LY 2013, ch. 3, art.8 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		art. 1.01	ajouté par LY 2013, ch. 3, art. 9 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		art. 11	LY 2013, ch. 3, art. 10 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		par. 13(2)	LY 2013, ch. 3, par. 11(1) anglais seulement (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		par. 13(4)	LY 2013, ch. 3, par. 11(2) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		par. 14(4)	LY 2013, ch. 3, art. 12 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		al. 15(1)d)	LY 2013, ch. 3, art. 13 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		al. 22(1)d)	LY 2013, ch. 3, art. 14 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 28	le 16 décembre 2015) art. 28 renuméroté par. 28(1) par LY 2013, ch. 3, par. 15(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		par. 28(1)	art. 28 renuméroté par. 28(1) par LY 2013, ch. 3, par. 15(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		al. 28(1)a)	LY 2013, ch. 3, al. 15(2)a) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		al. 28(1)d) à p)	ajoutés par LY 2013, ch. 3, al. 15(2)b) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
		par. 28(2)	ajouté par LY 2013, ch. 3, par. 15(3) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)
Protection des adultes et la prise de décisions les concernant	LY 2003, ch. 21, annexe A		adoptée par LY 2003, ch. 21, art. 1 (entre en vigueur le 2 mai 2005, à l'exception de la partie 4, al. 82a), al. 83(1)a) à d) et par. 83(3))
		al. 30(5)k)	LY 2008, ch. 1, art. 195 (proclamé en vigueur à compter du 30 avril 2010).
		partie 4	(proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)
		al. 82a)	(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)
		al. 83(1)a) à d) et par. 83(3)	(proclamés en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)
Protection des animaux	LRY 2002, ch. 6		
		toute la loi	LY 2008, ch. 13, art. 9 et 10 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		art. 1	LY 2008, ch. 13, art. 2 à 8 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		par. 2(1)	LY 2012, ch. 14, par. 1(2) français seulement LY 2008, ch. 13, art. 11 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		par. 2(2) et (3)	LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement
		art. 2.1	LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 12 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		art. 2.2	ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 13 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		art. 2.3	ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 14 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		par. 4(1)	LY 2008, ch. 13, art. 15 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
		par. 4(2) à 4(4)	abrogés par LY 2008, ch. 13, art. 16 (entrés en vigueur le 18 mars 2009)
		art. 4.1 à 4.6	ajoutés par LY 2008, ch. 13, art. 17 (entrés en vigueur le 18 mars 2009)
		art. 4.5	par. 4.5(1) renuméroté art. 4.5 par LY 2012, ch. 14, par. 1(4)
		par. 4.5(1)	par. 4.5(1) renuméroté art. 4.5 par LY 2012, ch. 14, par. 1(4)
		art. 5	LY 2008, ch. 13, art. 18 (entré en vigueur le 18 mars 2009)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		al. 5(1)b) et c) par. 6(1.1) par. 6(3) et (4) art. 7 art. 8 par. 9(2) art. 10 art. 10.1 à 10.4 al. 11b) par. 12(1) par. 12(1.1) par. 12(2) par. 12(3) art. 13 art. 14	LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 19 (entré en vigueur le 18 mars 2009) ajoutés par LY 2008, ch. 13, art. 20 (entrés en vigueur le 18 mars 2009) LY 2008, ch. 13, art. 21 (entré en vigueur le 18 mars 2009) abrogé par LY 2008, ch. 13, art. 22 (entré en vigueur le 18 mars 2009) abrogé par LY 2008, ch. 13, art. 23 (entré en vigueur le 18 mars 2009) LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement ajoutés par LY 2008, ch. 13, art. 24 (entrés en vigueur le 18 mars 2009) LY 2008, ch. 13, art. 25 (entré en vigueur le 18 mars 2009) LY 2008, ch. 13, art. 26 (entré en vigueur le 18 mars 2009) ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 26 (entré en vigueur le 18 mars 2009) LY 2008, ch. 13, art. 27 (entré en vigueur le 18 mars 2009) ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 28 (entré en vigueur le 18 mars 2009) LY 2008, ch. 13, art. 29 (entré en vigueur le 18 mars 2009) LY 2008, ch. 13, art. 30 (entré en vigueur le 18 mars 2009)
Protection des contribuables	LRY 2002, ch. 214	art. 4 par. 4(2)	LY 2003, ch. 28, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2004) LY 2016, ch. 8, art. 75 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
Protection et gestion des renseignements médicaux	LY 2013, ch. 16	toute la loi par. 61(1) al. 112(3)c) art. 113 par. 125(2)	proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016 LY 2017, ch. 6, par. 7(2) LY 2017, ch. 6, par. 7(3) LY 2017, ch. 6, par. 7(2) LY 2014, ch. 8, par. 40(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
Protection des forêts	LRY 2002, ch. 94	par. 27(1.1)	ajouté par LY 2003, ch. 5, art. 2
Protection du consommateur	LRY 2002, ch. 40		
Publications officielles	LRY 2002, ch. 180	art. 6 art. 7	LY 2003, ch. 25, art. 2 ajouté par LY 2003, ch. 25, art. 3

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Questions constitutionnelles	LRY 2002, ch. 39		
Rapports entre locateurs et locataires en matière commerciale	LRY 2002, ch. 131	titre art. 1.1 partie 4	LY 2012, ch. 20, par. 117(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) ajouté par LY 2012, ch. 20, par. 117(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) abrogé par LY 2012, ch. 20, par. 117(4) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)
Rapports entre locateurs et locataires en matière résidentielle	LY 2012, ch. 20	toute la loi par. 48(1) par. 48(2) al. 114(1)t par. 116(2)	(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) LY 2015, ch 4, par. 236(1) (pas encore en vigueur) LY 2015, ch. 4, par. 236(2) (pas encore en vigueur) en français seulement LY 2016, ch. 5, par. 47(2) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 47(3) français seulement
Récépissés d'entrepôt	LRY 2002, ch. 227		
Recouvrement des créances	LRY 2002, ch. 35		
Régie des personnes morales du gouvernement	LRY 2002, ch. 45	al. 1(2)a) al. 2e) art. 6	LY 2016, ch. 5, art. 14 anglais seulement abrogé par LY 2009, ch. 2, art. 1 abrogé par LY 2014, ch. 5, art. 9 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)
Régime d'assurance collective de la fonction publique	LRY 2002, ch. 184	par. 1(1) al. 1(1)e) et f) al. 1(1)g) al. 1(1)h)	LY 2016, ch. 10, art. 2 ajoutés par LY 2005, ch. 12, art. 2 ajouté par LY 2007, ch. 4, art. 3 ajouté par LY 2016, ch. 10, art. 2
Régime d'habitation des fonctionnaires	LRY 2002, ch. 104		
Régime de pension des juges de la Cour territoriale 2003	LY 2003, ch. 29	toute la loi	(proclamée en vigueur le 31 janvier 2006)
		titre art. 2 par. 19(2) de l'annexe 1 art. 23 de l'annexe 1	LY 2007, ch. 18, art. 2 LY 2007, ch. 18, art. 3 LY 2007, ch. 18, art. 4 LY 2007, ch. 18, art. 5

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 23.1 de l'annexe 1	LY 2012, ch. 14, art. 28 français seulement ajouté par LY 2007, ch. 18, art. 6
		par. 24(1) de l'annexe 1	LY 2007, ch. 18, art. 7
		par. 25(1) de l'annexe 1	LY 2007, ch. 18, art. 8
		par. 25(2) de l'annexe 1	LY 2007, ch. 18, art. 9
Réglementation des écoles de métier	LRY 2002, ch. 221		
Règlements	LRY 2002, ch. 195		
		art. 1	LY 2008, ch. 16, art. 3
		art. 2.1	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 16
		art. 7.1	ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 17
Relations de travail dans la fonction publique	LRY 2002, ch. 185		
		titre	LY 2004, ch. 8, art. 43 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 1	LY 2004, ch. 8, art. 44 à 47 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 1(1)	LY 2016, ch. 5, art. 44
		al. 1(2)b)	LY 2004, ch. 8, art. 48 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 6 à 19	LY 2004, ch. 8, art. 49 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 19.1 à 19.12	ajoutés par LY 2004, ch. 8, art. 49 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		al. 28(1)a) à c)	abrogés par LY 2004, ch. 8, al. 50a) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 28(1)	LY 2004, ch. 8, al. 50b) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 50	LY 2004, ch. 8, art. 51 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 52(1)	LY 2004, ch. 8, art. 52 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 54(2)	LY 2004, ch. 8, art. 53 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 57(2)	LY 2004, ch. 8, art. 54 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 65	LY 2004, ch. 8, art. 55 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 67(4) et (5)	LY 2004, ch. 8, art. 56 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 68	LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 69(1)	LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 70	LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 71(6)	LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 72	LY 2004, ch. 8, art. 57 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 73(1) et (4)	LY 2004, ch. 8, art. 58 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 74	LY 2004, ch. 8, art. 58 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 78(1)	LY 2004, ch. 8, art. 59 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 79(1)	LY 2004, ch. 8, art. 60 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 79(4)	LY 2004, ch. 8, art. 61 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 82(5)	LY 2004, ch. 8, art. 62 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 86(1)	LY 2004, ch. 8, art. 63 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 86(2)	LY 2004, ch. 8, art. 64 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 93(2)	ajouté par LY 2004, ch. 8, art. 65 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 97	LY 2004, ch. 8, art. 66 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 103	ajouté par LY 2004, ch. 8, art. 67 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
Relations de travail dans le secteur de l'éducation	LRY 2002, ch. 62		
		titre	LY 2004, ch. 8, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 1	LY 2004, ch. 8, art. 3 et 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) LY 2004, ch. 8, art. 4 anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 1(1)	LY 2016, ch. 5, par. 17(2)
		partie 2	LY 2004, ch. 8, art. 6 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		al. 15.7a)	LY 2016, ch. 5, par. 17(3)
		par. 16(1)	LY 2004, ch. 8, art. 7 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 21(1)	LY 2004, ch. 8, art. 8 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		al. 23(3)a)	LY 2004, ch. 8, art. 9 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 24(5)	LY 2004, ch. 8, art. 10 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 28	LY 2004, ch. 8, art. 11 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		art. 30	LY 2004, ch. 8, art. 12 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 35(1)	LY 2004, ch. 8, art. 13 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 38(2)	LY 2004, ch. 8, art. 14 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
		par. 38(4)	LY 2004, ch. 8, art. 15 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	par. 40(1) à (3)		LY 2004, ch. 8, art. 16 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 47(2)		LY 2004, ch. 8, art. 17 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 48		LY 2004, ch. 8, art. 18 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 50		LY 2004, ch. 8, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 51		LY 2004, ch. 8, art. 20 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 53(6)		LY 2004, ch. 8, art. 21 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 55(2)		LY 2004, ch. 8, art. 22 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 58		LY 2004, ch. 8, art. 23 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 65(2)		LY 2004, ch. 8, art. 24 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 65(4)		LY 2004, ch. 8, art. 25 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 69		LY 2004, ch. 8, art. 26 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 70(2)		LY 2004, ch. 8, art. 27 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 94(1)		LY 2004, ch. 8, art. 28 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 94(2)		abrogé par LY 2004, ch. 8, art. 29 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 95(1) et (2)		LY 2004, ch. 8, art. 30 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 97(2)		ajouté par LY 2004, ch. 8, art. 31 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 99		LY 2004, ch. 8, art. 32 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 100		LY 2004, ch. 8, art. 33 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 101		LY 2004, ch. 8, art. 34 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 103		LY 2004, ch. 8, art. 35 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	par. 112(1)		LY 2004, ch. 8, art. 36 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	al. 112(2)a)		LY 2004, ch. 8, art. 37 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	al. 113(4)a)		LY 2004, ch. 8, art. 38 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	al. 113(6)a)		LY 2004, ch. 8, art. 39 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	al. 113(6)b)		LY 2004, ch. 8, art. 40 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
	art. 122		abrogé par LY 2004, ch. 8, art. 41 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)
Report de la taxe foncière payable par les aînés	LRY 2002, ch. 203		

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 1	LY 2009, ch. 21, art. 9
		par. 2(1)	LY 2015, ch. 12, par. 115(1)
		al. 6(3)b)	LY 2015, ch. 12, par. 115(2)
			LY 2015, ch. 5, par. 25(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
		al. 13a)	LY 2015, ch. 5, par. 25(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
Ressources forestières	LY 2008, ch. 15	toute la loi	(proclamée en vigueur le 31 janvier 2011)
		par. 63(1)	LY 2014, ch. 8, par. 40(1) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)
Révision administrative des pensions alimentaires au profit d'un enfant	LY 2013, ch. 14	toute la loi	(proclamé en vigueur le 24 octobre 2014)
		div. 7(1)b)(i)(B)	LY 2016, ch. 6, al. 2a)
		div. 7(1)b)(i) (B.01)	ajoutée par LY 2016, ch. 6, al. 2b)
		par. 11(2.01)	ajouté par LY 2016, ch. 6, art. 3
Saisie-arrêt	LRY 2002, ch. 100		
		par. 10(2)	LY 2012, ch. 14, art. 10
Saisie-gagerie	LRY 2002, ch. 58		
		par. 4(3) et (7)	LY 2012, ch. 20, par. 116(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)
Santé	LRY 2002, ch. 106		
		al. 4(1)g)	LY 2008, ch. 1, art. 204 (proclamé en vigueur à le 30 avril 2010)
		al. 4(1)g.1)	ajouté par LY 2008, ch. 1, art. 204 (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)
		art. 4.1	ajouté par LY 2009, ch. 13, art. 29 abrogé par LY 2013, ch. 16, art. 132 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
		par. 6(2)	abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 2 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)
		art. 22	LY 2014, ch. 16, art. 26
		art. 35	abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 3 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)
		art. 36	abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 4 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)
		art. 38	LY 2017, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)
		art. 39	LY 2017, ch. 9, art. 6 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)
		art. 40	LY 2017, ch. 9, art. 7 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)
		art. 41	abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 8 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)
		al. 43(1)a)	LY 2003, ch. 21, par. 14(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 44	abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 14(2) (entré

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 45	en vigueur le 2 mai 2005)
		al. 46b.1)	abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 14(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005) ajouté par LY 2009, ch. 13, art. 30
Santé des animaux	LRY 2002, ch. 5	toute la loi	abrogée par LY 2013, ch. 10, art. 73 (proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2014)
Santé des animaux	LY 2013, ch. 10	toute la loi	(proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2014)
		art. 68	LY 2014, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur à compter du 12 septembre 2014)
Santé et la sécurité au travail	LRY 2002, ch. 159	art. 1	LY 2010, ch. 12, art. 6 LY 2017, ch. 17, art. 4
		al. 3(1)b)	LY 2017, ch. 17, art. 5
		al. 12(5)c)	LY 2017, ch. 17, art. 6
		par. 23(1)	LY 2017, ch. 17, art. 7
		art. 24	LY 2017, ch. 17, art. 8
		par. 42(1)	LY 2017, ch. 17, art. 9
		par. 45(1)	LY 2005, ch. 4, art. 4 LY 2009, ch. 21, art. 7
		al. 51(2)y)	LY 2017, ch. 17, par. 10(1)
		al. 51(2)aa)	ajouté par LY 2017, ch. 17, par. 10(2)
		al. 51(2)ab)	ajouté par LY 2017, ch. 17, par. 10(2)
Santé et sécurité publiques	LRY 2002, ch. 176	art. 1	LY 2009, ch. 18, art. 2
		sal. 2a)(i)	LY 2012, ch. 17, art. 11 (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		al. 2bb)	ajouté par LY 2009, ch. 18, art. 4
		al. 2t)	abrogé par LY 2013, ch. 10, art. 73 (proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2014)
		art. 2.1 à 2.3	ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 5
		par. 4(3)	LY 2009, ch. 18, art. 3
		art. 4.1 à 4.7	ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 6
		par. 5(1)	LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement
		par. 7(1)	LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement
		al. 7(3)b)	LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement
		art. 15	LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement
		art. 16	LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement
		art. 17	LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement
		art. 18	LY 2009, ch. 18, art. 7
		art. 18.1 et 18.2	ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 8
		art. 21.1 à 21.3	ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 9
		art. 21.1	art. 21.2 renuméroté art. 21.1 par LY 2012, ch. 14, art. 25 Français seulement
		art. 21.2	art. 21.2 renuméroté art. 21.1 par LY 2012, ch. 14, art. 25 Français seulement
		al. 22b), c) et d)	LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement
Santé mentale	LRY 2002, ch. 150	art. 1	LY 2003, ch. 21, par. 19(1) à (5) (entré en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 2 mai 2005)
	al. 3(1)c)		LY 2003, ch. 21, par. 19(6) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 10(4)		LY 2003, ch. 21, par. 19(7) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 10(5)		LY 2003, ch. 21, par. 19(8) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 12(3)		LY 2003, ch. 21, par. 19(9) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 13(2)		LY 2003, ch. 21, par. 19(10) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 14		LY 2003, ch. 21, par. 19(11) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 17(3)		LY 2003, ch. 21, par. 19(12) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 18(2)		LY 2003, ch. 21, par. 19(13) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 19		abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(14) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 20		abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(14) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 21		LY 2003, ch. 21, par. 19(15) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 22		abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(16) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 23		abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(16) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	al. 24(1)c)		LY 2003, ch. 21, par. 19(17) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 24(3)		abrogé par LY 2005, ch. 4, par. 3(1)
	par. 25(1)		LY 2005, ch. 4, par. 3(2)
	al. 25(2)b)		LY 2012, ch. 14, art. 20 anglais seulement
	al. 26(1)a)		LY 2003, ch. 21, par. 19(18) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	partie 5 intertitre		LY 2003, ch. 21, par. 19(19) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 28		LY 2003, ch. 21, par. 19(20) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 29		LY 2003, ch. 21, par. 19(21) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	al. 30(1)c)		abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(21) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 30(2)		abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(22) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 31(1)		LY 2003, ch. 21, par. 19(23) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 31(2.1)		LY 2003, ch. 21, par. 19(24) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	par. 31(3)		ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 19(25) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
	art. 32		LY 2003, ch. 21, par. 19(26) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
			abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(27) (entré en vigueur le 2 mai 2005)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 33	LY 2003, ch. 21, par. 19(28) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 34	LY 2003, ch. 21, par. 19(29) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 35(1)	LY 2003, ch. 21, par. 19(30) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 36(2)	abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(31) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 37(3)	LY 2003, ch. 21, par. 19(32) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		al. 40(4)c)	LY 2003, ch. 21, par. 19(33) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 41(1)	LY 2003, ch. 21, par. 19(34) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 42(4)	LY 2003, ch. 21, par. 19(35) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		par. 42(5)	abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(36) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		al. 42(7)c)	LY 2003, ch. 21, par. 19(37) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 46	abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(38) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 47.1	ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 19(39) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		art. 49	LY 2003, ch. 21, par. 19(40) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		al. 50e)	LY 2003, ch. 21, par. 19(41) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
		al. 50g)	LY 2003, ch. 21, par. 19(42) (entré en vigueur le 2 mai 2005)
Scientifiques et les explorateurs	LRY 2002, ch. 200		
Secours médicaux d'urgence	LRY 2002, ch. 70		
Sécurité dans les tribunaux	LY 2014, ch. 14	toute la loi	(pas encore en vigueur)
Sécurité des collectivités et des quartiers	LY 2006, ch. 7		Proclamée en vigueur le 27 novembre 2006
		par. 1(1)	LY 2012, ch. 20, par. 119(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)
		art. 31	LY 2008, ch. 1, art. 209 (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)
		art. 43	LY 2012, ch. 20, par. 119(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)
Sécurité en matière de filets mobiles de soccer	LY 2013, ch. 9	toute la loi	(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2016)
Sentences arbitrales étrangères	LRY 2002, ch. 93		
Services à l'enfance et à la famille	LY 2008, ch. 1	toute la loi	(proclamée en vigueur le 30 avril 2010).

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 1	LY 2009, ch. 19, art. 50 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)
		art. 9.1	ajouté par LY 2013, ch. 16, par. 130(2) (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
		par. 22(7)	ajouté par LY 2013, ch. 16, par. 130(3) (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
		par. 132(3)	LY 2013, ch. 16, par. 130(4) (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
		par. 172(1)	abrogé par LY 2009, ch. 13, par. 26(2)
		par. 198(3)	LY 2016, ch. 5, art. 9 français seulement
		par. 199(2) à (4)	LY 2016, ch. 5, art. 9 français seulement
Services correctionnels, Loi de 2009	LY 2009, ch. 3	toute la loi	proclamé en vigueur le 11 janvier 2010
		art. 1	LY 2013, ch. 12, art. 2
		art. 7	LY 2013, ch. 12, art. 3
		art. 13	LY 2013, ch. 12, art. 4
		al. 14(1)b)	LY 2013, ch. 12, par. 5(1)
		par. 14(2)	LY 2013, ch. 12, par. 5(2)
		al. 19(1)c) et d)	LY 2013, ch. 12, art. 6
		par. 19(2)	LY 2013, ch. 12, art. 6
		art. 20 intertitre	LY 2013, ch. 12, par. 7(1)
		par. 20(1)	LY 2013, ch. 12, par. 7(2)
		al. 20(2)a)	LY 2013, ch. 12, par. 7(3)
		al. 20(2)b) et 20(3)b)	LY 2013, ch. 12, par. 7(4)
		par. 20(3) et al. 20(3)a)	LY 2013, ch. 12, par. 7(5)
		par. 20(5)	LY 2013, ch. 12, par. 7(6)
		par. 23(1)	LY 2013, ch. 12, art. 8
		par. 23(1.1) et (1.2)	ajoutés par LY 2013, ch. 12, art. 8
		art. 24	LY 2013, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 29 janvier 2016)
		section 3 intertitre	LY 2013, ch. 12, art. 10
		art. 28.01 à 28.06	ajoutés par LY 2013, ch. 12, art. 11
		par. 34(1) et (2)	LY 2013, ch. 12, par. 12(1)
		par. 34(4) à (7)	abrogés par LY 2013, ch. 12, par. 12(2)
		section 3.1	ajouté par LY 2013, ch. 12, art. 13
		art. 35.01 à 35.07	ajoutés par LY 2013, ch. 12, art. 13
		par. 35.06(3)	deuxième par. 35.06(3) renuméroté par. 35.06(4) par LY 2016, ch. 5, art. 15
		par. 35.06(4)	deuxième par. 35.06(3) renuméroté par. 35.06(4) par LY 2016, ch. 5, art. 15
		al. 51d)	LY 2013, ch. 12, par. 14(1)
		al. 51d.1)	ajouté par LY 2013, ch. 12, par. 14(1)
		al. 51i)	LY 2013, ch. 12, par. 14(2)
		al. 51i.1) à i.4)	ajoutés par LY 2013, ch. 12, par. 14(2)
		al. 51z.1) à z.3)	ajoutés par LY 2013, ch. 12, par. 14(3)
Services correctionnels pour adolescents	LRY 2002, ch. 46	renommée	LY 2009, ch. 3, par. 52(2) (proclamée en vigueur le 11 janvier 2010)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 1	LY 2009, ch. 3, par. 52(3) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
		parties 1 à 3	abrogées par LY 2009, ch. 3, par. 52(4) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
		al. 15(1)a)	abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(5) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
		par. 15(3)	abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(5) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
		art. 16	abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(6) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
		art. 20	abrogé par LY 2008, ch. 1, art. 200 (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
		par. 21(2)	abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(7) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
		art. 22 à 25	abrogés par LY 2009, ch. 3, par. 52(8) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)
Services de réadaptation	LRY 2002, ch. 196		
Société d'aide juridique	LRY 2002, ch. 135		
		art. 17	LY 2017, ch. 12, art. 180 (pas encore en vigueur)
Société d'habitation du Yukon	LRY 2002, ch. 114		LY 2009, ch. 2, art. 2
		art. 6	LY 2016, ch. 5, art. 26 anglais seulement
		par. 7(1)	Ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 31
		art. 10.01	LY 2014, ch. 16, art. 32
		par. 11(1)	LY 2014, ch. 16, art. 32
		par. 12(1)	LY 2014, ch. 16, art. 32
		par. 14(1)	LY 2013, ch. 4, art. 2 (s'applique après le 31 mars 2012)
		al. 13b)	LY 2013, ch. 4, art. 3 (s'applique après le 31 mars 2012)
		art. 20	LY 2014, ch. 16, art. 33
		al. 21a)	LY 2012, ch. 14, art. 13 anglais seulement
		par. 45(1) et (2)	
Société de développement du Yukon	LRY 2002, ch. 236		LY 2016, ch. 5, par. 53(2)
		par. 7(1)	LY 2016, ch. 5, par. 53(3) anglais seulement
		art. 12	LY 2014, ch. 16, art. 29
		al. 19(1)a)	
Sociétés	LRY 2002, ch. 206		LY 2010, ch. 17, par. 2(1) et art. 3 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 1	ajouté par LY 2010, ch. 17, art. 4 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 2.1	LY 2010, ch. 17, par. 2(2) et art. 5 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 3	LY 2010, ch. 17, art. 6 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 10	ajoutés par LY 2010, ch. 17, art. 6 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 10.1 à 10.3	LY 2010, ch. 17, art. 7 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 19 et 20	ajoutés par LY 2010, ch. 17, art. 8 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 20.1 et 20.2	LY 2010, ch. 17, par. 2(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 23	LY 2010, ch. 17, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 24b)	LY 2010, ch. 17, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 24c)	LY 2010, ch. 17, par. 9(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 24e)	LY 2010, ch. 17, par. 9(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 24f)	ajoutés par LY 2010, ch. 17, art. 10 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 25 à 40	
Sociétés par actions	LRY 2002, ch. 20	art. 1	LY 2010, ch. 8, art. 2 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2010, ch. 16, par. 106(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2016, ch. 8, par. 71(2) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016) LY 2017, ch. 12, par. 178(2) (pas encore en vigueur)
		art. 1.1	ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 3 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 2(1)	LY 2010, ch. 8, par. 4(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 2(5)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 3	abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 5 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 8(1)b)	LY 2010, ch. 8, par. 6(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 8(1)e)	LY 2010, ch. 8, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 9(1)a)	LY 2010, ch. 8, par. 7(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 9(2)	LY 2010, ch. 8, par. 7(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 9(2)a)	LY 2017, ch. 12, par. 178(3) (pas encore en vigueur)
		art. 10	LY 2010, ch. 8, art. 8 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 12(1) à (4)	LY 2010, ch. 8, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2012, ch. 8, par 2(2) français seulement LY 2012, ch. 8, par 2(3) anglais seulement LY 2017, ch. 12, par. 178(4) (pas encore en vigueur)
		al. 12(2)b)	
		par. 12(3.1) et (3.2)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 12(9)	LY 2010, ch. 8, par. 9(2) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
	al. 13(1)c)		LY 2010, ch. 8, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 13(2)		LY 2010, ch. 8, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 14(1)		LY 2010, ch. 8, art. 11 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 15(1)		LY 2010, ch. 8, par. 12(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 15(2)		LY 2010, ch. 8, par. 12(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 15(4)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 12(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 16(1)		LY 2010, ch. 8, art. 13 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 17(2)		LY 2010, ch. 8, par. 14(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 17(4)		LY 2010, ch. 8, par. 14(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 17(6)		LY 2010, ch. 8, par. 14(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 21d)		LY 2010, ch. 8, par. 15(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 21g)		LY 2010, ch. 8, par. 15(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 22(1)		LY 2010, ch. 8, par. 16(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 22(2)a) à c)		LY 2010, ch. 8, par. 16(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 22(3)b) et c)		LY 2010, ch. 8, par. 16(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 22(4)		LY 2010, ch. 8, par. 16(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 22(5)		LY 2010, ch. 8, par. 16(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 22(5.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 16(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 22(6)		LY 2010, ch. 8, par. 16(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 22(8)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 16(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 22.1 et 22.2		ajoutés par LY 2010, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 23(1)a)		LY 2010, ch. 8, al. 18(1)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 23(1)d)		LY 2010, ch. 8, al. 18(1)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 23(1)e)		abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 18(1)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 23(1)f)		LY 2010, ch. 8, al. 18(1)d) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 23(2)		LY 2010, ch. 8, par. 18(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 23(3)		LY 2010, ch. 8, par. 18(3) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
		par. 23(4)	abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 18(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 23(7)	LY 2010, ch. 8, par. 18(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 23(8)	LY 2010, ch. 8, par. 18(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 23(8.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 18(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 23(9)	LY 2010, ch. 8, par. 18(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 24(1)	LY 2010, ch. 8, par. 19(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 24(3)	LY 2010, ch. 8, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015); LY 2012, ch. 8, par. 2(4)
		par. 24(4)	LY 2010, ch. 8, par. 19(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 24(5)	LY 2010, ch. 8, par. 19(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 24(9)	LY 2010, ch. 8, par. 19(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 24(10)	LY 2010, ch. 8, par. 19(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 24(11)	LY 2010, ch. 8, par. 19(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 24(12)	LY 2010, ch. 8, par. 19(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 25(2)	LY 2010, ch. 8, par. 20(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 25(4)	LY 2010, ch. 8, par. 20(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 26(1)	LY 2010, ch. 8, art. 21 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 27(1)	LY 2010, ch. 8, par. 22(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 27(1.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 22(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 27(2)	abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 22(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 27(2.1) et (2.2)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 22(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 27(4)	LY 2010, ch. 8, par. 22(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 27(4)b)	LY 2010, ch. 8, al. 22(5)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 27(4)c)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 22(5)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 27(4)d)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 22(5)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 27(5)	LY 2016, ch. 5, par. 4(2) français seulement abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 22(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 28(1)	LY 2010, ch. 8, par. 23(1) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
	par. 28(1.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 23(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 28(5)		LY 2010, ch. 8, par. 23(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 28.1		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 24 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 29(1) à (3)		LY 2010, ch. 8, par. 25(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 29(9)		LY 2010, ch. 8, par. 25(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 29(13)		LY 2010, ch. 8, par. 25(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 30(1)		LY 2010, ch. 8, par. 26(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 30(3)		LY 2010, ch. 8, par. 26(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 30(5)		LY 2010, ch. 8, par. 26(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 30(5.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 26(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 30(6)		LY 2010, ch. 8, par. 26(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 30(7)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 26(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 33		LY 2010, ch. 8, art. 27 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 34		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 28 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 35(2)		LY 2010, ch. 8, par. 29(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 35(3)		LY 2010, ch. 8, par. 29(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 35(4)		LY 2010, ch. 8, par. 29(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 35(5)		par. 36(2) renuméroté par. 35(5) par LY 2010, ch. 8, par. 30(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 36(1) et (3)		abrogés par LY 2010, ch. 8, par. 30(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 36(2)		par. 36(2) renuméroté par. 35(5) par LY 2010, ch. 8, par. 30(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 37(1)		LY 2010, ch. 8, par. 31(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 37(2)		LY 2010, ch. 8, par. 31(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 38(1)b)		LY 2010, ch. 8, art. 32 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 39(2)		LY 2010, ch. 8, par. 33(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 39(3)		LY 2010, ch. 8, par. 33(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 40(1)		LY 2010, ch. 8, par. 34(1) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
	par. 40(4)		LY 2012, ch. 8, par. 2(5) français seulement
	par. 40(7)		LY 2010, ch. 8, par. 34(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 40(9)		LY 2010, ch. 8, par. 34(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 41(3)		LY 2010, ch. 8, par. 34(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 42(1) et (2)		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 106(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 44		LY 2010, ch. 8, art. 35 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 45		LY 2010, ch. 8, art. 36 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 46		LY 2010, ch. 8, art. 37 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 47(2)		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 38 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 48		LY 2010, ch. 16, par. 106(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 48.1		LY 2010, ch. 16, par. 106(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(1)		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 106(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(2)		LY 2010, ch. 16, al. 106(7)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(4)		LY 2012, ch. 8, par. 1(2) français seulement
	par. 49(5)		LY 2010, ch. 8, par. 39(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015))
	par. 49(6)		LY 2010, ch. 8, par. 39(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 49(7)b)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 39(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(7.1)		LY 2010, ch. 8, par. 39(4) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(8)		LY 2010, ch. 8, par. 39(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(9)		ajouté par LY 2010, ch. 16, al. 106(7)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(10)		abrogé par LY 2010, ch. 16, al. 106(7)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	sal. 49(11)b)(i)		LY 2010, ch. 8, par. 39(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	sal. 49(11)b)(ii)		LY 2010, ch. 8, par. 39(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 49(12)		LY 2010, ch. 8, al. 39(8)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 49(12)b)		LY 2010, ch. 8, al. 39(8)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			LY 2010, ch. 16, al. 106(7)e) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			LY 2010, ch. 8, par. 39(9) anglais seulement



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 49(14)a)	LY 2010, ch. 16, al.106(7)(f) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 49(15)	LY 2010, ch. 8, par. 39(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 51(1)	LY 2010, ch. 16, al. 106(8)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 51(2)	LY 2010, ch. 16, al. 106(8)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 51(2)a) et b)	LY 2010, ch. 8, par. 40(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 51(4)	LY 2010, ch. 8, par. 40(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 51(7)d)	LY 2010, ch. 16, al. 106(8)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 51(8)a)	LY 2012, ch. 8, par. 1(3) LY 2010, ch. 8, par. 40(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 52	LY 2010, ch. 16, par. 106(9) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 52(3)	LY 2010, ch. 8, art. 41 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 52(4)	abrogés par LY 2010, ch. 16, par. 106(9) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 53 à 81	abrogés par LY 2010, ch. 16, par. 106(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 82(2)	LY 2010, ch. 8, art. 42 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 84	LY 2010, ch. 8, art. 43 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 85(4)a)	LY 2010, ch. 8, par. 44(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 85(6)	LY 2010, ch. 8, par. 44(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		sal. 87b)(ii)	LY 2016, ch. 8, par. 71(3) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
		al. 88a)	LY 2010, ch. 8, art. 45 anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 95	LY 2010, ch. 8, art. 46 anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 102(1)	LY 2010, ch. 8, par. 47(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 102(2)	LY 2010, ch. 8, par. 47(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 103(5)	LY 2010, ch. 8, art. 48 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 104(1)c)	LY 2010, ch. 8, par. 49(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 104(2)	LY 2010, ch. 8, par. 49(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 105(2)	LY 2010, ch. 8, par. 50(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 105(4)	LY 2010, ch. 8, par. 50(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	par. 105(5)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 50(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 106(1)b) et c)		LY 2010, ch. 8, par. 51(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 106(1)b.1) et b.2)		ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 51(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 106(1.1) et (1.2)		ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 51(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 106(2)		LY 2010, ch. 8, par. 51(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 107(2)		LY 2010, ch. 8, par. 52(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 107(3)		LY 2010, ch. 8, al. 52(2)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2010, ch. 8, al. 52(2)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 107(4)		LY 2010, ch. 8, par. 52(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 107(6) et (7)		LY 2010, ch. 8, par. 52(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 107(6.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 52(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 107(8)		LY 2010, ch. 8, par. 52(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 107(9)		LY 2010, ch. 8, par. 52(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 109(2)		LY 2010, ch. 8, art. 53 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 111(1)		LY 2010, ch. 8, par. 54(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 111(3)		LY 2010, ch. 8, par. 54(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 112(3)		LY 2010, ch. 8, art. 55 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 114(1)		LY 2010, ch. 8, par. 56(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 114(1.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 56(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 114(2)		LY 2010, ch. 8, par. 56(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 115(1)		LY 2010, ch. 8, par. 57(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 115(2)		LY 2010, ch. 8, par. 57(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 115(2.2)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 57(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 115(7)		LY 2010, ch. 8, par. 57(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 116(1)		LY 2010, ch. 8, par. 58(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 116(1.1)		LY 2012, ch. 8, par. 2(6) ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 58(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 116(2)g)		LY 2010, ch. 8, al. 58(3)a) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
		al. 116(2)h)	LY 2010, ch. 8, al.58(3b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 116(2)b.1), j), k) et l)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 58(3)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 118(1)	LY 2010, ch. 8, par. 59(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 118(1.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 59(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 118(2)	LY 2010, ch. 8, par. 59(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 119(2)	LY 2010, ch. 8, par. 60(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 119(3)a)	LY 2010, ch. 8, al. 60(2)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 119(3)d)	abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 60(2)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 119(5)	LY 2010, ch. 8, par. 60(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 119(6)a)	LY 2010, ch. 8, par. 60(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 120(2)	abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 61 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 121(1)	LY 2010, ch. 8, par. 62(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 121(2)	abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 62(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 121(3)	LY 2010, ch. 8, par. 62(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(1)	par. 122(1) renuméroté par. 122(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 63(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 63(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(1.1)	par. 122(1) renuméroté par. 122(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 63(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(1.2)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 63(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(2) et (3)	LY 2010, ch. 8, par. 63(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(4)	LY 2010, ch. 8, al. 63(5)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			LY 2010, ch. 8, al. 63(5)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(5)	LY 2010, ch. 8, par. 63(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(6)	LY 2010, ch. 8, par. 63(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(7)	LY 2010, ch. 8, par. 63(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(7.1) et (7.2)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 63(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 122(8)	LY 2010, ch. 8, par. 63(9) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
	par. 122(10)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 63(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 122.1		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 64 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 123a.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 65(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 123b)		LY 2010, ch. 8, par. 65(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 124(1)		LY 2010, ch. 8, par. 66(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 124(5)		LY 2012, ch. 8, par. 2(7)
	al. 124(5)b)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 66(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 125(1)c)		LY 2016, ch. 8, par. 71(4) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
	par. 125(3)		LY 2010, ch. 8, par. 67(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 125(4)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 67(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 126(1) à (4)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 67(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 126(1.1) et (1.2)		LY 2010, ch. 8, par. 68(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 126(5)		ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 68(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 127(2)		LY 2010, ch. 8, par. 68(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 127.1		LY 2010, ch. 8, art. 69 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 128		LY 2016, ch. 5, par. 4(3) français seulement
	par. 128(1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 70 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 128(2)		art. 128 renuméroté par. 128(2) par LY 2010, ch. 8, art. 71 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 132(3)		ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 71c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 133		art. 128 renuméroté par. 128(2) par LY 2010, ch. 8, art. 71 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 134(3)		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 72 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 135(1) à (3)		LY 2010, ch. 8, art. 73 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 135(4)		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 74 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 136(1)		LY 2010, ch. 8, par. 75(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 136(1.1)		LY 2010, ch. 8, par. 75(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			LY 2010, ch. 8, par. 76(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 76(1)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 136(2)	LY 2010, ch. 8, par. 76(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 136(3)	LY 2010, ch. 8, par. 76(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 136(5)	LY 2010, ch. 8, par. 76(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(1)	par. 138(1) renuméroté par. 138(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 77(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(1.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(2) par. 138(1) renuméroté par. 138(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 77(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(1.2) à (1.5)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 77(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(2) et (3)	LY 2010, ch. 8, par. 77(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(3.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(5)	LY 2010, ch. 8, par. 77(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 138(5)b.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(5.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 138(7)	LY 2010, ch. 8, par. 77(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 138(7)c)	ajouté par LY 2012, ch. 8, par. 2(8)
		par. 138(9)	LY 2010, ch. 8, par. 77(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 139(1) à (3)	LY 2010, ch. 8, par. 78(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 139(4)	LY 2010, ch. 8, par. 78(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 139(5) à (7)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 78(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 141(2) et (3)	LY 2010, ch. 8, art. 79 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 142(3) à (5)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, art. 80 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 143(1)	LY 2010, ch. 8, art. 81 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 144(1)	LY 2010, ch. 8, par. 82(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 144(2)	LY 2010, ch. 8, par. 82(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 144(3)	LY 2010, ch. 8, par. 82(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 144(3)d)	ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 82(3)d) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 144(4)	LY 2010, ch. 8, par. 82(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 144(5)	LY 2010, ch. 8, par. 82(5) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
	par. 144(6)		LY 2010, ch. 8, par. 82(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 144(7)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 82(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 145(1)		LY 2010, ch. 8, art. 83 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 148(1.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 84(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 148(2) à (4)		LY 2010, ch. 16, par. 106(11) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 148(5)b)		LY 2010, ch. 8, par. 84(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 148(7)		LY 2010, ch. 8, par. 84(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 148(7.1) et (7.2)		ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 84(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 148(9)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 84(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 149		LY 2010, ch. 8, art. 85 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 150(2)		LY 2010, ch. 8, par. 86(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 150(3)		LY 2010, ch. 8, par. 86(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 150(4)		LY 2010, ch. 8, par. 86(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 150(4.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 86(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 150(5)		LY 2010, ch. 8, par. 86(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 151 à 153		abrogés par LY 2010, ch. 8, art. 87 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 154(4)		LY 2010, ch. 8, art. 88 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 155 et 156		abrogés par LY 2010, ch. 8, art. 89 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 157a) et b)		LY 2010, ch. 8, art. 90 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 157a.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 90 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 158		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 91 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 158.1		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 92 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 159(1) et (2)		LY 2010, ch. 8, art. 93 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 159(2.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 93 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 160(1)		LY 2010, ch. 8, par. 94(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 160(2)		LY 2010, ch. 8, par. 94(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 161(1)		LY 2010, ch. 8, par. 95(1) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
		par. 161(1.1) et (1.2)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 95(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 161(2)	LY 2010, ch. 8, par. 95(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 162	abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 96 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 163(1)	LY 2010, ch. 8, art. 97 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			LY 2016, ch. 8, par. 71(5) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
		par. 163(2)	LY 2010, ch. 8, art. 97 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 164(1) à (3)	LY 2010, ch. 8, art. 98 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 164(1.1) à (1.3), (2.1) et (3.1)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, art. 98 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 165(1) et (2)	LY 2010, ch. 8, art. 99 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 167(1.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 100 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 168(5)	LY 2010, ch. 8, art. 101 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 168(5)b) art. 169	LY 2016, ch. 5, par. 4(4) français seulement LY 2010, ch. 8, art. 102 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 170(1)	LY 2010, ch. 8, par. 103(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 170(1.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 103(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 170(4)	LY 2010, ch. 8, par. 103(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 170(4.1) et (5.1)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 103(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 170(6)	LY 2010, ch. 8, par. 103(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 171(1)	LY 2010, ch. 8, art. 104 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 172(3)	ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 105 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 173(1) à (6)	abrogés par LY 2010, ch. 8, par. 106(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 173(7)	LY 2010, ch. 8, par. 106(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 173(9)	LY 2010, ch. 8, par. 106(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 173(10)	LY 2010, ch. 8, par. 106(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 175(1)	LY 2010, ch. 8, par. 107(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015); LY 2012, ch. 8, par. 2(9)
		al. 175(1)d.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 107(1)d) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	al. 175(1)f.1) à f.4)		ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 107(1)e) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 175(1)l)		LY 2010, ch. 16, par. 106(12) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 175(1)k)		LY 2010, ch. 8, al. 107(1)g) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 175(1)m)		abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 107(1)i) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 175(3)		LY 2010, ch. 8, par. 107(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 175.1 intertitre		LY 2012, ch. 8, par. 2(9)
	art. 175.1		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 108 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 176		LY 2010, ch. 8, art. 109 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 177(1)		LY 2010, ch. 8, par. 110(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 177(3)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 110(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 178(1)c.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 111 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 179(1)		LY 2010, ch. 8, art. 112 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 180		LY 2010, ch. 8, art. 113 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 182(1)		LY 2010, ch. 8, al. 114(1)a) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2010, ch. 8, al. 114(1)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 182(3) et (4)		LY 2010, ch. 8, par. 114(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 183(2)		LY 2010, ch.8, par. 115(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 183(3)		ajouté par LY 2010, ch.8, par. 115(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 184(1)		LY 2010, ch. 8, par. 116(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 184(2)		LY 2010, ch. 8, par. 116(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 185(5) et (6)		LY 2010, ch. 8, art. 117 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 186		LY 2010, ch. 8, art. 118 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 187		LY 2010, ch. 8, art. 119 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 188		LY 2010, ch. 8, art. 120 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 188a)		LY 2010, ch. 8, al. 120b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 189		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 121 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 189.1		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 122 (proclamé



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 190(1)	LY 2010, ch. 8, par. 123(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 190(2)	LY 2010, ch. 8, al. 123(2)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2010, ch. 8, al. 123(2)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 190(4)	LY 2010, ch. 8, par. 123(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 190(5)a)	LY 2010, ch. 8, par. 123(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 190(7)	LY 2010, ch. 8, par. 123(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 190(8)	LY 2010, ch. 8, par. 123(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2010, ch. 16, par. 106(13) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 190(9)	LY 2010, ch. 8, par. 123(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 190(11) et (12)	abrogés par LY 2010, ch. 8, par. 123(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 191(5.1) et (5.2)	ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 124(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 191(6)	LY 2010, ch. 8, par. 124(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 191(7)	LY 2010, ch. 8, par. 124(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 191(8)	LY 2010, ch. 8, par. 124(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 192(1)	LY 2010, ch. 8, par. 125(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 192(1.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 125(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 192(2)	LY 2010, ch. 8, par. 125(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 192(8)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 125(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 193(1)	LY 2010, ch. 8, par. 126(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 193(5.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 126(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 193(6)b)	LY 2010, ch. 8, par. 126(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 193(6.1)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 126(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 193(21)	ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 126(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 195(1)b)	LY 2010, ch. 8, al. 127(1)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 195(1)c)	abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 127(1)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 195(1)f)	LY 2016, ch. 5, par. 4(5) français seulement
		par. 195(2)	LY 2010, ch. 8, par. 127(2) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
	al. 195(5)b)		LY 2010, ch. 8, par. 127(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 195(7.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 127(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 195(8)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 127(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 196		art. 196 renuméroté par. 196(1) par LY 2010, ch. 8, par. 128(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 196(1)		art. 196 renuméroté par. 196(1) par LY 2010, ch. 8, par. 128(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			LY 2010, ch. 8, par. 128(2) et (3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 196(2)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 128(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 197(2)		LY 2010, ch. 8, par. 129(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 197(3.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 129(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 198(1)		LY 2010, ch. 8, art. 130 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 198(2)		LY 2010, ch. 16, par. 106(14) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 199(1)		LY 2010, ch. 8, par. 131(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 199(1.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 131(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 199(2)		LY 2010, ch. 8, par. 131(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 200(2)		LY 2010, ch. 8, par. 132(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 200(2)a.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 132(1)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 201		LY 2010, ch. 8, par. 133(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 201(2) et (3)		ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 133(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 203		LY 2010, ch. 8, art. 134 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 206		LY 2010, ch. 8, art. 135 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 207c)		LY 2010, ch. 8, art. 136 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 211		LY 2010, ch. 8, par. 137(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 211(1)		LY 2010, ch. 8, par. 137(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 211(7)		LY 2010, ch. 8, par. 137(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 212(3.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 138(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 212(4)		LY 2010, ch. 8, par. 138(2) (proclamé en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			vigueur le 1er mai 2015)
	par. 212(5)		LY 2010, ch. 8, par. 138(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 213(1)		LY 2010, ch. 8, par. 139(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 213(1.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 139(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 213(7)a)		LY 2010, ch. 8, par. 139(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 213(15)		LY 2010, ch. 8, par. 139(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 214(2)a)		LY 2010, ch. 8, al. 140a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 214(2)b)		LY 2012, ch. 8, par. 2(10) anglais seulement LY 2010, ch. 8, al. 140b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 216(1)		LY 2010, ch. 8, art. 141 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 223c)		LY 2010, ch. 8, art. 142 anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 224(2)		LY 2010, ch. 8, art. 143 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 224(2)b)		LY 2016, ch. 8, par. 71(6) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)
	par. 225(6)		LY 2010, ch. 8, art. 144 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	sal. 226(2)b)(v)		LY 2010, ch. 8, art. 145 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 227(2)		LY 2010, ch. 8, art. 146 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 228		LY 2010, ch. 8, art. 147 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 229(1)		LY 2010, ch. 8, art. 148 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 230(1)		LY 2010, ch. 8, par. 149(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 230(2)		LY 2010, ch. 8, par. 149(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 231		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 150 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 232(1)		LY 2010, ch. 8, art. 151 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 233(1)k)		LY 2010, ch. 8, par. 152(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 233(3)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 152(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 240a)		LY 2010, ch. 8, art. 153 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 241(2)		LY 2010, ch. 8, art. 154 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 243(2)		LY 2010, ch. 8, par. 155(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 243(3)o)		abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 155(2)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	al. 243(3)q)		LY 2010, ch. 8, al. 155(2)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 243(8)		LY 2010, ch. 8, par. 155(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 245(1)		LY 2010, ch. 8, al. 156(1)a) et b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 245(2)		LY 2010, ch. 8, al. 156(1)c) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 245(3)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 156(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 246		LY 2010, ch. 8, par. 156(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 248		LY 2010, ch. 8, art. 157 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 250		LY 2010, ch. 8, art. 158 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 251(1)		LY 2010, ch. 8, art. 159 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 251(2)		LY 2010, ch. 8, par. 160(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 252		LY 2010, ch. 8, par. 160(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 255(1)		LY 2010, ch. 8, art. 161 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 255(2)		LY 2010, ch. 8, art. 162(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 255(3) à (5)		abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 162(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 255(6)		LY 2010, ch. 8, par. 162(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 256		LY 2010, ch. 8, par. 162(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 256.1		LY 2010, ch. 8, art. 163 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 257		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 164 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 258		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 165 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 258(1)		art. 258 renuméroté par. 258(1) par LY 2010, ch. 8, art. 166 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 258(2)		art. 258 renuméroté par. 258(1) par LY 2010, ch. 8, art. 166 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 261		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 166 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 264		LY 2010, ch. 8, art. 167 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 265c) à l)		abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 168 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 265m) à z)		LY 2010, ch. 8, art. 169 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015); LY 2012, ch. 8, par. 2(11) ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 169 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	al. 265r)		LY 2012, ch. 8, 2(11)
	par. 266(1)		LY 2010, ch. 8, par. 170(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 266(2)		LY 2012, ch. 8, par. 2(12) anglais seulement LY 2010, ch. 8, par. 170(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 266(3)		LY 2010, ch. 8, par. 170(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 266(4)		LY 2010, ch. 8, par. 170(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 267		LY 2010, ch. 8, art. 171 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 268		LY 2010, ch. 8, art. 172 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 269		LY 2010, ch. 8, par. 173(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 269(1)		LY 2010, ch. 8, par. 173(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 269(2)		LY 2010, ch. 8, par. 173(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 269(3)		LY 2010, ch. 8, par. 173(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 269(4)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 173(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 273a)		LY 2010, ch. 8, art. 174 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 274		LY 2010, ch. 8, art. 175 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 275		LY 2010, ch. 8, art. 176 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 276 à 279		LY 2010, ch. 8, par. 177(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 277(1)		LY 2010, ch. 8, par. 177(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 280		LY 2010, ch. 8, par. 178(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 280(1) et (2)		LY 2010, ch. 8, par. 178(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 280(3)		LY 2010, ch. 8, par. 178(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 281(1)		LY 2010, ch. 8, par. 179(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 281(4)		LY 2010, ch. 8, par. 179(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 282(1)b)		LY 2010, ch. 8, art. 180 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 283(1)d)		LY 2010, ch. 8, par. 181(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 283(1)d.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 181(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 283(2)a)		LY 2010, ch. 8, par. 181(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 283(2.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 181(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	par. 286(4)		LY 2010, ch. 8, par. 182(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 286(4.1)		ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 182(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 286(5)		LY 2010, ch. 8, par. 182(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 286(6)		LY 2010, ch. 8, par. 182(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 286(7)		LY 2010, ch. 8, par. 182(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 286(8)		LY 2010, ch. 8, par. 182(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 287(1)		LY 2010, ch. 8, par. 183(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 287(3)		LY 2010, ch. 8, par. 183(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 288		LY 2010, ch. 8, par. 184(1) et (2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 289		LY 2010, ch. 8, par. 184(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 290		LY 2010, ch. 8, par. 185(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 290(1)		LY 2010, ch. 8, par. 185(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 290(2)		LY 2010, ch. 8, par. 185(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 291(1)		partie introductive modifiée par LY 2010, ch. 8, al. 186a) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) LY 2010, ch. 8, al. 186b) et c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 292(1)		LY 2010, ch. 8, par. 187(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 292(1)a)		LY 2010, ch. 8, par. 187(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 292(3)		LY 2010, ch. 8, par. 187(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 293(1)		LY 2010, ch. 8, par. 188(1) et (2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 293(2)		LY 2010, ch. 8, par. 188(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 294(2)		LY 2010, ch. 8, art. 189 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 295		LY 2010, ch. 8, art. 190 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 296		LY 2010, ch. 8, art. 191 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 297(1)		LY 2010, ch. 8, par. 192(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 297(2)		LY 2010, ch. 8, par. 192(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 299		ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 193 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Statistiques	LY 2003, ch. 27	al. 9(3)a)  art. 19	LY 2016, ch. 5, art. 49  LY 2013, ch. 16, art. 133 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)
Statistiques de l'état civil	LRY 2002, ch. 225	art. 1  par. 1(1)  par. 1(2) à (3)  art. 2  par. 4(2)  art. 5  art. 6  par. 6(4) à (8)  par. 10(1)  art. 10.1 et 10.2  art. 11  par. 12(1) à (6) par. 12.01(1) à (3) par. 13(1)  par. 13(4)  al. 15b)  al. 19(3)a)  al. 19(3)b)  al. 19(4)b)  art. 22  par. 22(1)  par. 22(3)  par. 23(1)	LY 2014, ch. 9, art. 2 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) art. 1 renuméroté par. 1(1) par LY 2017, ch. 4, par. 4(1) (pas encore en vigueur) art. 1 renuméroté par. 1(1) par LY 2017, ch. 4, par. 4(1) (pas encore en vigueur) ajoutés par LY 2017, c. 4, par. 4(2) (pas encore en vigueur) LY 2013, ch. 16, art. 134 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016) LY 2014, ch. 9, art. 3 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) LY 2014, ch. 9, art. 4 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) LY 2014, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) ajoutés par LY 2014, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) LY 2014, ch. 9, art. 6 (anglais seulement) (proclamé en vigueur le 25 août 2014) ajouté par LY 2014, ch. 9, art. 7 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) LY 2014, ch. 9, art. 8 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) ajoutés par LY 2017, c. 4, art. 5 ajoutés par LY 2017, c. 4, art. 6 LY 2008, ch. 1, par. 210(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) LY 2008, ch. 1, par. 210(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) LY 2008, ch. 1, par. 210(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) LY 2012, ch. 17, par. 12(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2012, ch. 17, par. 12(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2012, ch. 17, par. 12(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2014, ch. 9, art. 9 (proclamé en vigueur le 25 août 2014) LY 2012, ch. 17, par. 12(5) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2012, ch. 17, par. 12(6) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) LY 2014, ch. 9, art. 10 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		art. 31	LY 2014, ch. 9, art. 11 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)
		par. 32.01(1) à (3)	ajoutés par LY 2017, c. 4, art. 7
		par. 33(1)	LY 2014, ch. 9, art. 12 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)
		art. 34.1	LY 2017, c. 4, art. 8
		art. 35	ajouté par LY 2014, ch. 9, art. 13 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)
		art. 36	LY 2017, c. 4, art. 9
		al. 41d.01).	ajouté par LY 2017, ch. 4, art. 10
Subpœna interprovinciaux	LRY 2002, ch. 126	art. 9	LY 2013, ch. 15, art. 5 (pas encore en vigueur)
Subvention destinée aux propriétaires d'habitations	LRY 2002, ch. 110	art. 3	LY 2009, ch. 21, art. 6
		toute la loi	abrogée par LY 2014, ch. 13, art. 13
Subventions aux pionniers (services publics)	LRY 2002, ch. 171	toute la loi	s'applique aux subventions pour l'année 2015 et les années qui suivent
Subventions aux pionniers (services publics)	LRY 2014, ch. 13		
Supplément de revenu aux personnes âgées	LRY 2002, ch. 202	par. 2(1)	LY 2008, ch. 21, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2009)
		art. 3	abrogé par LY 2008, ch. 21, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2009)
		al. 8a.1) et a.2)	ajoutés par LY 2008, ch. 21, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2009)
Sûretés mobilières	LRY 2002, ch. 169	par. 1(1)	LY 2010, ch. 16, par. 109(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 1(3)	LY 2015, ch. 5, art. 2 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
		art. 3	ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		al. 4(1)b)	LY 2010, ch. 16, par. 109(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 6	LY 2010, ch. 16, par. 109(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		art. 6.1	LY 2010, ch. 16, par. 109(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 7(1)	ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 7(4)	LY 2010, ch. 16, al. 109(8)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
		par. 7(5)	LY 2010, ch. 16, al. 109(8)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
			ajouté par LY 2010, ch. 16, al. 109(8)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 8		LY 2010, ch. 16, par. 109(9) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 8.1		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 11(1)b)		LY 2010, ch. 16, al. 109(11)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 11(4) et (5)		ajoutés par LY 2010, ch. 16, al. 109(11)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 11.1		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(12) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 16(1)a)		LY 2010, ch. 16, par. 109(13) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 16.1		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(14) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 18.1 et 18.2		ajoutés par LY 2010, ch. 16, par. 109(15) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	sal. 19(1)e)(i)		LY 2010, ch. 16, par. 109(16) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	al. 22(1)d)		abrogé par LY 2010, ch. 16, al. 109(17)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 22(3) et (4)		ajoutés par LY 2010, ch. 16, al. 109(17)(b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 22.1		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(18) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 25(1)		LY 2010, ch. 16, par. 109(19) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 29(6) à (10)		ajoutés par LY 2010, ch. 16, par. 109(20) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 30 intertitre		LY 2010, ch. 16, al. 109(21)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 30(3)		LY 2010, ch. 16, al. 109(21)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 30.1		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(22) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 34(5)		LY 2015, ch. 5, art. 3 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 34.1		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(23) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	par. 39(5)		LY 2008, ch. 7, art. 5
	partie 4 intertitre		LY 2015, ch. 5, art. 4 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 40 intertitre		LY 2015, ch. 5, par. 5(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 40		LY 2015, ch. 5, par. 5(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 40.01 à 40.03		ajoutés par LY 2015, ch. 5, art. 6 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 41		LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 41.01		ajouté par LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 42		LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	art. 42.01 et 42.02		ajoutés par LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 43		LY 2015, ch. 5, art. 8 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 44(1) et (2)		LY 2015, ch. 5, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 44(3)		abrogé par LY 2015, ch. 5, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 44(3) à (5)		par. 44(4) à (6) renumérotés par. 44(3) à (5) respectivement par LY 2015, ch. 5, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 44(4) à (6)		par. 44(4) à (6) renumérotés par. 44(3) à (5) respectivement par LY 2015, ch. 5, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 46(1)		LY 2015, ch. 5, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 46(1.01)		ajouté par LY 2015, ch. 5, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 46(4)		abrogé par LY 2015, ch. 5, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 47(1)		LY 2015, ch. 5, par. 11(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 47(3)		abrogé par LY 2015, ch. 5, par. 11(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 48		LY 2015, ch. 5, art. 12 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 50		LY 2015, ch. 5, art. 13 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 50(10)		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(24) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 51		LY 2015, ch. 5, art. 14 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 52		LY 2015, ch. 5, art. 15 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 53		LY 2010, ch. 16, par. 109(25) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
	art. 64		abrogé par LY 2015, ch. 5, art. 16 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 65		LY 2015, ch. 5, art. 17 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 67		LY 2015, ch. 5, art. 18 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 69.1		ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(26) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) art. 69.1 renuméroté art. 69.01 par LY 2015, ch. 5, art. 19 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 69.1(5)		ajouté par LY 2012, ch. 8, par. 1(4)
	art. 69.01		art. 69.1 renuméroté art. 69.01 par LY 2015, ch. 5, art. 19 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	art. 69.02		ajouté par LY 2015, ch. 5, art. 20 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
	par. 70(2)		LY 2008, ch. 13, art. 31 (entré en vigueur le

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 70(4)	18 mars 2009) LY 2012, ch. 20, par. 118(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) LY 2013, ch. 6, art. 13 ajouté par LY 2015, ch. 5, art. 21 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)
Tartan du Yukon	LRY 2002, ch. 242		
Taxe sur le combustible	LRY 2002, ch. 97	art. 1  par. 4(5) par. 6(1) à (2.1) al. 6(2)h) par. 6(2.1) par. 6(4) par. 12(1) et (2) par. 16(1) et (2) par. 27(1) art. 30 art. 31  par. 31(1)  par. 31(2) art. 31.01 art. 31.02	LY 2014, ch. 17, art. 2  LY 2014, ch. 17, art. 3 LY 2014, ch. 17, par. 4(1) et (2) ajouté par LY 2003 ch. 7, par. 2(1) ajouté par LY 2003 ch. 7, par. 2(2) ajouté par LY 2014, ch. 17, par. 4(3) LY 2014, ch. 17, art. 5 LY 2014, ch. 17, art. 6 LY 2014, ch. 17, art. 7 LY 2014, ch. 17, art. 8 art. 31 renuméroté par. 31(1) par LY 2014, ch. 17, art. 9 art. 31 renuméroté par. 31(1) par LY 2014, ch. 17, art. 9 ajouté par LY 2014, ch. 17, art. 9 ajouté par LY 2014, ch. 17, art. 9 ajouté par LY 2014, ch. 17, art. 9
Taxe sur le tabac	LRY 2002, ch. 219	art. 1  par. 3(1)  al. 3(1)a) al. 3(1)b) par. 3(1.01) par. 3(1.02) par. 3(1.03) par. 3(1.1) et (1.2) par. 3(7) par. 5(4) par. 5(5) par. 5(6) art. 5.1 par. 10(3) et (4) par. 15(1) à (3) par. 15(1.1) et (1.2) par. 15(5) et (6) al. 19a) al. 19d.1)	LY 2008, ch. 11, art. 2  LY 2008, ch. 11, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2008) LY 2017, ch. 2, par. 7(1) LY 2017, ch. 2, par. 7(1) ajouté par LY 2017, ch. 2, par. 7(2) ajouté par LY 2017, ch. 2, par. 7(2) ajouté par LY 2017, ch. 2, par. 7(2) ajoutés par LY 2008, ch. 11, art. 3 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2008) LY 2008, ch. 11, art. 4 LY 2008, ch. 11, art. 5 LY 2008, ch. 11, art. 6 ajouté par LY 2008, ch. 11, art. 6 ajouté par LY 2008, ch. 11, art. 7 LY 2008, ch. 11, art. 8 LY 2008, ch. 11, art. 9 ajoutés par LY 2008, ch. 11, par. 9(1)  ajoutés par LY 2008, ch. 11, par. 9(5) LY 2008, ch. 11, par. 10(1) ajouté par LY 2008, ch. 11, par. 10(2) al. 19(d)1) renuméroté al. 19d.1) par LY 2012, ch. 14, art. 29 français seulement

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
Taxe sur les boissons alcoolisées	LRY 2002, ch. 141	art. 3	LY 2009, ch. 9, art. 6
Taxe sur les primes d'assurance	LRY 2002, ch. 120		
Tenants communs	LRY 2002, ch. 216		
Terres	LRY 2002, ch. 132	par. 2(1)  par. 2(3) al. 2(3)a) et b) al. 2(3)c) par. 2(4)	LY 2003, ch. 17, par. 33(2)  LY 2014, ch. 16, par. 34(1) ajoutés par LY 2003, ch. 17, par. 33(3) LY 2014, ch. 16, par. 34(2) ajouté par LY 2014, ch. 16, par. 34(2) ajoutés par LY 2003, ch. 17, par. 33(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)
Terres territoriales	LY 2003, ch. 17	art. 1  par. 2(2) art. 4.1 à 4.3 al. 5(1)a) art. 5.1 art. 15  art. 16  par. 18(1) et (2) par. 18(6) et (7) al. 21h.1) et h.2) al. 21k) al. 21k.01) et 21k.02)	LY 2013, ch. 13, art. 2  LY 2014, ch. 16, art. 35 LY 2013, ch. 13, art. 3 ajoutés par LY 2013, ch. 13, art. 4 LY 2013, ch. 13, art. 5 ajouté par LY 2013, ch. 13, art. 6 abrogé par LY 2008, ch. 15, art. 97 (proclamé en vigueur le 31 janvier 2011) abrogé par LY 2008, ch. 15, art. 97 (proclamé en vigueur le 31 janvier 2011) LY 2008, ch. 23, art. 2 français seulement ajoutés par LY 2008, ch. 23, art. 3 ajoutés par LY 2013, ch. 13, art. 7 LY 2014, ch. 16, al. 36a) anglais seulement ajoutés par LY 2014, ch. 16, al. 36b)
Testaments	LRY 2002, ch. 230	Toute la loi	(proclamé en vigueur le 20 juin 2016)
Titres de biens-fonds, 2015	LY 2015, ch. 10	Toute la loi  art. 1  al. 14(3)a)  al. 14(3)b)  al. 14(3)c)  par. 15(3) par. 18(3) al. 28(2)a)	LY 2016, ch. 5, par. 30(2) anglais seulement  LY 2016, ch. 5, par. 30(3) et (4) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 30(5) LY 2016, ch. 5, par. 30(6) anglais seulement abrogé par LY 2016, ch. 6, al. 5a) renuméroté al. 14(3)(a) par LY 2016, ch. 6, al. 5b) renuméroté al. 14(3)(b) par LY 2016, ch. 6, al. 5b) LY 2016, ch. 6, art. 6 LY 2016, ch. 5, par. 30(7) anglais seulement LY 2016, ch. 5, par. 30(8) anglais seulement

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 53(2) al. 67(1)a) al. 97c)	LY 2016, ch. 5, par. 30(9) anglais seulement LY 2016, ch. 6, art. 7 LY 2016, ch. 5, par. 30(10) anglais seulement
		par. 122(3)	LY 2016, ch. 5, par. 30(11) français seulement
		art. 130 par. 156(1)	LY 2017, ch. 6, par. 10(2) LY 2016, ch. 5, par. 30(12) anglais seulement
		par. 182(1) sal. 206(1)b)(iii) art. 212.01 Toute la loi	LY 2017, ch. 6, par. 10(3) LY 2016, ch. 5, par. 30(13) ajoutés par LY 2016, ch. 6, art. 8 abrogée par LY 2015, ch. 10, art. 216 (proclamé en vigueur le 20 juin 2016)
Titres de biens-fonds	LRY 2002, ch. 130		
Torture	LRY 2002, ch. 220		(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)
Transfert des valeurs mobilières	LY 2010, ch. 16	al. 106(7)a)  al. 106(8)c) par. 109(26)	LY 2012, ch. 8, par. 1(2) français seulement  LY 2012, ch. 8, par. 1(3) LY 2012, ch. 8, par. 1(4)
Transmission des causes d'actions	LRY 2002, ch. 212		
Transport des marchandises dangereuses	LRY 2002, ch. 50	par. 4(2)  par. 4(3) et (4) par. 16(1) al. 28(1)l) et p) art. 29	abrogé par LY 2013, ch. 11, par. 21(1)  LY 2013, ch. 11, par. 21(2) LY 2013, ch. 11, art. 22 LY 2013, ch. 11, art. 23 ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 24 adoptée par LY 2003, ch. 21, art. 3 (entrée en vigueur le 2 mai 2005 à l'exception des art. 9, 10, et 11 et des par. 18(1) et 18(2))
Tuteur et curateur public	LY 2003, ch. 21, annexe C	al. 4(2)b)  al. 4(2)c)  art. 9 art. 10 art. 11 par. 18(1) par. 18(2) par. 22(3)  par. 22(4)	LY 2008, ch. 1, par. 208(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)  LY 2008, ch. 1, par. 208(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005) par. 22(4) renuméroté par. 22(3) par LY 2016, ch. 5, art. 43 par. 22(4) renuméroté par. 22(3) par LY 2016, ch. 5, art. 43 (entrée en vigueur le 17 mars 2008, à l'exception du par. 86(3), des art. 87 et 183)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			qui ont été proclamés en vigueur le 7 mai 2010).
Valeurs mobilières	LY 2007, ch. 16	<p>par. 1(1)</p> <p>par. 6(1)</p> <p>al. 6(1)k) et l)</p> <p>par. 14(8)</p> <p>al. 60(1)m) partie 7 intertitre</p> <p>art. 70</p> <p>al. 70b)</p> <p>al. 70c)</p> <p>al. 70d)</p> <p>par. 71(1)</p> <p>al. 71(1)a)</p> <p>al. 72c)</p> <p>al. 72c.1)</p> <p>par. 74(1.1)</p> <p>par. 74(1.2)</p> <p>art. 74.1</p> <p>art. 74.2</p> <p>section 2.1</p> <p>art. 83.1</p> <p>art. 83.2</p> <p>par. 101(1)</p>	<p>LY 2007, ch. 16, art.183 (proclamé en vigueur le 7 mai 2010)</p> <p>LY 2012, ch. 16, art. 2 (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, par. 7(1) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, art. 18 (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, al. 3a) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, al. 3b) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 3c) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 21 (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2009, ch. 9, art. 9 anglais seulement</p> <p>LY 2012, ch. 16, par. 4(1) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, al. 8a) français seulement (entré en vigueur le 19 mai 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, al. 8b) anglais seulement (entré en vigueur le 19 mai 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, al. 8c) (entré en vigueur le 19 mai 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 8d) (entré en vigueur le 19 mai 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, par. 22(1) français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, par. 22(2) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, al. 9a) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 9b) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 10 (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 10 (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 11 (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 11 (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajoutée par LY 2012, ch. 16, par. 4(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, par. 4(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>ajouté par LY 2012, ch. 16, par. 4(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)</p> <p>LY 2012, ch. 16, par. 15(1) (entré en</p>

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 101(2)	vigueur le 17 février 2013) LY 2012, ch. 16, par. 15(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)
		par. 101(7)	LY 2012, ch. 16, par. 15(3) (entré en vigueur le 17 février 2013)
		art. 116	LY 2012, ch. 16, art. 16 (entré en vigueur le 17 février 2013)
		art. 118	LY 2012, ch. 16, art. 17 (entré en vigueur le 17 février 2013)
		art. 122	LY 2012, ch. 16, art. 19 (entré en vigueur le 17 février 2013)
		art. 142	LY 2012, ch. 16, art. 12 (entré en vigueur le 17 février 2013)
		art. 143	LY 2012, ch. 16, art. 13 (entré en vigueur le 17 février 2013)
		par. 147(1)	LY 2012, ch. 16, art. 23 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)
		par. 147(3)	LY 2012, ch. 16, art. 24 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)
		par. 148(1)	LY 2012, ch. 16, art. 25 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)
		al. 149b)	LY 2012, ch. 16, al. 5a) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)
		al. 149c)	LY 2012, ch. 16, art. 26 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)
		al. 149d)	LY 2012, ch. 16, al. 5b) (entré en vigueur le 17 février 2013)
		al. 169a.1)	ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 5b) (pas encore en vigueur)
		al. 169ff.1)	ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 6 (entré en vigueur le 17 février 2013)
		al. 169ff.1)	ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 14 (entré en vigueur le 17 février 2013)
		sal. 169II)(iii)	LY 2012, ch. 16, art. 20 (entré en vigueur le 17 février 2013)
Véhicules automobiles	LRY 2002, ch. 153	par. 1(1)	LY 2004, ch. 15, par. 2(1) à (4) (entré en vigueur le 30 mars 2005) LY 2009, ch. 17, art. 2 LY 2010, ch. 5, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010) LY 2010, ch. 15, art. 2 (s'applique à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011) LY 2014, ch. 12, al. 2a à e) (pas encore en vigueur) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) LY 2017, ch. 15, art. 22 (pas encore en vigueur)
		par. 1(2)	LY 2014, ch. 12, al. 2f) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		par. 2(4)	ajouté par LY 2010, ch. 5, art. 3 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
		par. 5(1)	LY 2004, ch. 15, art. 3 anglais seulement (entré en vigueur le 30 mars 2005)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	par. 6(1)		LY 2010, ch. 5, art. 4 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	par. 7(2)		LY 2004, ch. 15, art. 4 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	par. 8(1)		LY 2010, ch. 5, par. 5(1) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	par. 8(2)		LY 2010, ch. 5, par. 5(2) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	par. 9(4)		LY 2012, ch. 14, par. 22(2)
	par. 10(3)		abrogé par LY 2000, ch. 18, art. 5 (entré en vigueur le 31 mai 2004)
	art. 16		LY 2010, ch. 5, art. 6 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	par. 17(3)		LY 2012, ch. 17, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
	al. 17(5)a)		LY 2012, ch. 17, par. 10(3) ((proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
	par. 23(3)		LY 2004, ch. 15, art. 5 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	al. 38a)		LY 2010, ch. 5, par. 7(1) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	al. 38a.1) à a.3)		ajoutés par LY 2010, ch. 5, par. 7(2) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	al. 37g)		abrogé par LY 2000, ch. 18, art. 10 (entré en vigueur le 31 mai 2004)
	partie 1.1		ajoutée par LY 2010, ch. 5, art. 8 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	art. 38.1 à 38.12		ajoutés par LY 2010, ch. 5, art. 8 (proclamés en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	art. 40		abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 3 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	par. 45(2)		ajouté par LY 2010, ch. 5, art. 9 français seulement (proclamés en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)
	al. 65(1)a)		LY 2007, ch. 13, art. 5 (entré en vigueur le 13 décembre 2007)
	par. 71(2)		abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 4 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	section 1 intertitre		ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 5 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	art. 119		LY 2014, ch. 12, art. 6 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	al. 119a.01) et d.01)		ajoutés par LY 2014, ch. 12, al. 6c) (pas encore en vigueur) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	art. 120 intertitre		LY 2014, ch. 12, par. 7(1) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	art. 120		par. 120(1) renuméroté art. 120 par LY 2014, ch. 12, par. 7(3) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	par. 120(1)		par. 120(1) renuméroté art. 120 par LY 2014, ch. 12, par. 7(3) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)



TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
	par. 120(2)		abrogé par LY 2014, ch. 12, par. 7(2) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	art. 123.1		ajouté par LY 2010, ch. 15, art. 3 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) art. 123.1 renuméroté art. 123.01 par LY 2014, ch. 12, art. 8 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	art. 123.01		art. 123.1 renuméroté 123.01 par LY 2014, ch. 12, art. 8 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	art. 123.02		ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	art. 123.03		ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	section 2 intertitre		ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 10 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	par. 124(1)		LY 2009, ch. 17, par. 3(1)
	par. 124(3)		LY 2009, ch. 17, par. 3(2) anglais seulement
	par. 124(4)		LY 2009, ch. 17, par. 3(3) anglais seulement
	par. 125(1)		LY 2009, ch. 17, art. 4 anglais seulement
	par. 126(1)		LY 2009, ch. 17, par. 5(1) anglais seulement
	par. 126(2)		LY 2004, ch. 15, par. 2(7) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	al. 126(2)p)		LY 2009, ch. 17, par. 5(2)
	par. 126(4) à (6)		ajoutés par LY 2009, ch. 17, par. 5(3)
	art. 144.01		ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 11 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
	al. 147(2)a)		LY 2012, ch. 14, par. 22(3)
	par. 147(5)		LY 2004, ch. 15, par. 2(7) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	al. 178(1)e)		LY 2004, ch. 15, par. 2(6) français seulement (entré en vigueur le 30 mars 2005) LY 2012, ch. 14, par. 22(4)
	al. 193(2)a)		LY 2014, ch. 12, art. 12 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) LY 2004, ch. 15, par. 2(5) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	par. 193(3)		LY 2014, ch. 12, al. 13a) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) LY 2004, ch. 15, par. 2(6) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	art. 193.1		LY 2014, ch.12, al. 13b) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) ajouté par LY 2004, ch. 15, art. 6 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	par. 194(1)		LY 2004, ch. 15, art. 7 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
	par. 194(3)		LY 2014, ch. 12, art. 14, anglais seulement, (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) LY 2012, ch. 17, par. 10(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
	par. 198(1)		LY 2004, ch. 15, art. 7 (entré en vigueur le 30 mars 2005) LY 2014, ch. 12, art. 15 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
			le 4 novembre 2015)
		al. 198(10)a) et b)	LY 2012, ch. 17, par. 10(5) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)
		art. 199	LY 2014, ch. 12, art. 16 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		art. 210.1	ajouté par LY 2010, ch. 15, art. 4 (s'applique à compter du 1er avril 2011)
		partie 13 intertitre	LY 2004, ch. 15, par. 2(6) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		art. 211	LY 2014, ch. 12, art. 17 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		art. 212	LY 2004, ch. 15, par. 2(6) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		art. 216	LY 2014, ch. 12, art. 18 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		par. 216(1), (2), (3) et (5)	LY 2004, ch. 15, art. 8 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		art. 217 intertitre	abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 19 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		art. 217	abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 20 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		partie 13.1	LY 2004, ch. 15, par. 2(5) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		art. 217.01 à 217.09	LY 2014, ch. 12, par. 21(1) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		al. 235(1)a)	LY 2004, ch. 15, par. 2(7) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		par. 237(6.1) à (6.4)	LY 2014, ch. 12, par. 21(2) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		par. 237(9)	ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 22 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		par. 237(10)	ajoutés par LY 2014, ch. 12, art. 22 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		par. 237(12)	LY 2004, ch. 15, art. 9 (entré en vigueur le 25 octobre 2005)
		par. 238(5) et (8)	ajoutés par LY 2004, ch. 15, par. 10(1) (entrés en vigueur le 25 octobre 2005)
		par. 238(9.1)	LY 2004, ch. 15, par. 10(2) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		al. 238(10)b)	LY 2004, ch. 15, par. 10(3) (entré en vigueur le 25 octobre 2005)
		par. 238(11)	LY 2004, ch. 15, par. 10(4) (entré en vigueur le 25 octobre 2005)
		art. 243	LY 2004, ch. 15, par. 11(1) (entrés en vigueur le 25 octobre 2005)
		art. 243.1	ajouté par LY 2004, ch. 15, par. 11(2) (entré en vigueur le 30 mars 2005)
			abrogé par LY 2004, ch. 15, art. 13 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
			ajouté par LY 2004, ch. 15, art. 12 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
			LY 2004, ch. 15, art. 14 (entré en vigueur le 25 octobre 2005)
			ajouté par LY 2004, ch. 15, art. 14 (entré en

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 247(2)	vigueur le 25 octobre 2005) LY 2014, ch. 12, art. 23 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		par. 259(8), (11) et (12)	LY 2014, ch. 12, art. 24 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		par. 260(1)	LY 2004, ch. 15, art. 15 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		par. 262(4)	LY 2004, ch. 15, art. 16 (entré en vigueur le 30 mars 2005)
		art. 271 intertitre	LY 2014, ch. 12, par. 25(1) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
		art. 271	LY 2004, ch. 15, par. 2(5) (entré en vigueur le 30 mars 2005) LY 2014, ch. 12, par. 25(2) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)
Vente d'objets	LRY 2002, ch. 198		
Vente internationale de marchandises	LRY 2002, ch. 124	toute la loi	(proclamée en vigueur le 8 avril 2011)
Victimes d'actes criminels	LY 2010, ch. 7		
	LRY 2002, ch. 108	partie 1 intertitre	LY 2013, ch. 11, art. 2
		art. 1	LY 2013, ch. 11, art. 3
		art. 1.1	ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 4
		art. 1.2	ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 4
		art. 3.1	ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 5
		par. 14(1)	LY 2013, ch. 11, art. 6
		par. 18(1.1)	ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 7(1)
		par. 18(3)	LY 2013, ch. 11, art. 7(2)
		par. 18(3.1) et 18(3.2)	ajoutés par LY 2013, ch. 11, par. 7(2)
		par. 18(5)	LY 2013, ch. 11, par. 7(3)
		par. 18(6)	LY 2013, ch. 11, par. 7(4)
		al. 18(7)c)	ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 7(5)
		par. 21(1)	LY 2013, ch. 11, par. 8(1)
		par. 21(1.1)	ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 8(1)
		par. 21(2)	LY 2013, ch. 11, par. 8(2)
		par. 21(3)	LY 2013, ch. 11, par. 8(3)
		par. 21(4.1) et (4.2)	LY 2013, ch. 11, par. 8(4)
		par. 22(2)	LY 2013, ch. 11, art. 9
		art. 23	LY 2013, ch. 11, art. 10
		art. 26	LY 2013, ch. 11, art. 11
		par. 30(1)	abrogé par LY 2013, ch. 11, par. 12(1)
		par. 30(3)	LY 2017, ch. 14, par. 21(2)
		al. 30(4)b)	LY 2017, ch. 14, par. 21(3)
		par. 30(5)	LY 2017, ch. 14, par. 21(4)
		par. 30(6) et (7)	ajoutés par LY 2013, ch. 11, par. 12(2)
		par. 31(2) et (4)	LY 2013, ch. 11, par. 13(1)
		par. 31(3.1) et (3.2)	ajoutés par LY 2013, ch. 11, par. 13(2)

TITRE	RÉFÉRENCES	DISPOSITIONS MODIFIÉES, ABROGÉES OU AJOUTÉES	LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE DE SANCTION
		par. 31(6)	LY 2013, ch. 11, par. 13(3)
		par. 31(8)	ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 13(4)
		art. 32	abrogé par LY 2013, ch. 11, art. 14
		art. 32.1	ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 15
		par. 35(2)	LY 2013, ch. 11, art. 16 anglais seulement
		art. 40	LY 2013, ch. 11, art. 17
		par. 42(4)	LY 2013, ch. 11, par. 18(1)
		par. 42(5)	LY 2013, ch. 11, par. 18(2)
		art. 44	LY 2013, ch. 11, art. 19
		al. 44n.1) à n.4)	ajoutés par LY 2013, ch. 11, al. 19d)



## TABLE OF PUBLIC STATUTES

### Part 2

ACTS IN FORCE BUT NOT CONSOLIDATED AND NOT REPEALED BY THE REVISED STATUTES ACT OF 1986, OR UNDER THE CONTINUING CONSOLIDATION OF STATUTES ACT, RSY 2002, C.41

Part 2 is derived from Appendix A of the Revised Statutes of the Yukon, 1986 ("RSY 1986"). It lists all the Acts enacted by the Legislature of Yukon, or provisions of them, that remained in force as of May 28, 1986, the cut-off date for inclusion in the RSY 1986, but which were not consolidated in the RSY 1986. It further shows amendments to or repeals of those Acts made after May 28, 1986 but does not show spent Appropriation Acts.

NOTE: These Acts were published in volume 4 of the Republished Statutes of the Yukon, 1986-1990. Individual copies are available from the Queen's Printer.

Session	Chap.	Title	Remarks
1915	2	An Ordinance to Incorporate the Sisters of Saint Ann	In force
1963(1 <sup>st</sup> )	2	Synod of the Diocese of Yukon Ordinance	In force
1970(3 <sup>rd</sup> )	3	Whitehorse Streets and Lanes Ordinance	In force
R.O. 1971	H-5	Housing Ordinance	In force
R.O. 1971	L-11	Low Cost Housing Ordinance	In force
1972	25	Rental-Purchase Housing Ordinance	In force
1972	30	Faro General Purposes Loan Ordinance	In force
1972	31	Dawson General Purposes Loan Ordinance	In force
1972	32	Whitehorse General Purposes Loan Ordinance	In force
1973	7	Workmen's Compensation Supplementary Benefits Ordinance	In force
1973	25	City of Dawson General Purposes Loan Ordinance	In force
1973	27	Faro General Purposes Loan Ordinance	In force
1973	28	Financial Agreement Ordinance, 1973	In force
1973	33	Territorial-Municipal Employment Loans Ordinance	In force
1973	34	Whitehorse General Purposes Loan Ordinance	In force
1974(2 <sup>nd</sup> )	22	Financial Agreement Ordinance, 1974	In force
1974(2 <sup>nd</sup> )	25	Municipal General Purposes Loan Ordinance	In force
1975(1 <sup>st</sup> )	5	Government Employee Housing Plans Ordinance	In force
1975(1 <sup>st</sup> )	9	Young Voyageur Agreement Ordinance	In force
1975(1 <sup>st</sup> )	21	Financial Agreement Ordinance, 1975	In force
1975(1 <sup>st</sup> )	23	Municipal General Purposes Loans Ordinance	In force
1976(1 <sup>st</sup> )	10	Financial Agreement Ordinance, 1976	In force
1976(1 <sup>st</sup> )	15	Municipal General Purposes Loan Ordinance	In force
1977(1 <sup>st</sup> )	4	General Development Agreement Ordinance	In force
1977(1 <sup>st</sup> )	14	Financial Agreement Ordinance, 1977	In force
1977(1 <sup>st</sup> )	20	Municipal General Purposes Loan Ordinance	In force
1978(1 <sup>st</sup> )	13	An Ordinance to Open a Certain Portion of Land in the City of Whitehorse	In force
1978(1 <sup>st</sup> )	14	Dawson City Utilities Replacement Ordinance	Repealed

<b>Session</b>	<b>Chap.</b>	<b>Title</b>	<b>Remarks</b>
1978(1 <sup>st</sup> )	19	Financial Agreement Ordinance, 1978	In force
1978(1 <sup>st</sup> )	21	Municipal General Purposes Loan Ordinance	In force
1979(1 <sup>st</sup> )	8	Financial Agreement Ordinance, 1979	In force
1979(1 <sup>st</sup> )	10	Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1979	In force
1980(1 <sup>st</sup> )	6	Energy Conservation Agreement Ordinance	In force
1980(1 <sup>st</sup> )	10	Financial Agreement Ordinance, 1980	In force
1980(1 <sup>st</sup> )	22	Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1980	In force
1980(2 <sup>nd</sup> )	16	Miscellaneous Statute Law Amendment Ordinance, 1980 (No. 2)	s.3 in force
1980(2 <sup>nd</sup> )	18	An Ordinance to Amend the Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1980	In force
1981(1 <sup>st</sup> )	1	Financial Agreement Ordinance, 1981	In force
1981(1 <sup>st</sup> )	12	Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1981	In force
1981(2 <sup>nd</sup> )	11	Miscellaneous Statute Law Amendment Ordinance, 1981 (No. 2)	s.1 in force
1982	10	Financial Agreement Act, 1982	In force
1983	1	Employment Expansion and Development Act	In force
1983	2	Financial Agreement Act, 1983	In force
1983	17	Economic and Regional Development Agreement Act	In force
1984	2	Children's Act	s.185(2) and (3) in force
1984	10	Financial Agreement Act, 1984	In force
1984	12	Government Employees Unemployment Insurance Agreement Act	In force
1984	17	Legal Profession Act	s.117 and 119 in force
1984	32	Young Offenders Agreement Act	In force
1985	10	Central Trust Company and Crown Trust Company Act	In force
1985	18	Financial Agreement Act, 1985-88	In force
1985	24	An Act to Amend the Income Tax Act	ss.2(1)(part), 2(5), 2(6), 3(2), 4(5)-(7), 6(2), 7(4), 8(2), 9(2), and 10(2) in force
1985	27	Loan Guarantee Act, 1985	In force
1986	13	Municipal General Purposes Loan Act, 1986	In force
1986	14	Revised Statutes Act	s.4 by SY 1987, c.28, s.11



## TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

### Partie 2

LOIS EN VIGUEUR MAIS NON REFONDUES ET NON ABROGÉES PAR LA LOI SUR LES LOIS RÉVISÉES, 1986, OU PAR LA LOI SUR LA CODIFICATION PERMANENTE DES LOIS L.R.Y. 2002, ch. 41.

La partie 2 du Tableau des lois d'intérêt public est dérivée de l'appendice A des L.R.Y. 1986. Elle contient la liste des lois du Yukon ou des dispositions de ces lois qui étaient toujours en vigueur le 28 mai 1986, soit la date butoir pour l'inclusion dans les Lois révisées de 1986, mais qui n'y apparaissent pas à titre de lois refondues. On y trouve aussi les dispositions modifiées ou abrogées postérieurement au 28 mai 1986, toutefois les lois d'affectations périmées ne sont pas mentionnées.

NOTE: Ces lois ont été publiées dans le volume 4 des Lois rééditées du Yukon, 1986 à 1990. On peut trouver copie de ces lois auprès de l'Imprimeur de la Reine.

Session	Chap.	titre	Remarques
1915	2	Ordonnance portant constitution en congrégation des Sœurs de Sainte-Anne	En vigueur
1963(1 <sup>re</sup> )	2	Ordonnance sur le LNode du Diocèse du Yukon	En vigueur
1970(3 <sup>e</sup> )	3	Ordonnance sur les rues de Whitehorse	En vigueur
R.O. 1971	H-5	Ordonnance sur l'habitation	En vigueur
R.O. 1971	L-11	Ordonnance sur l'habitation à prix modique	En vigueur
1972	25	Ordonnance sur la location et l'achat de maisons	En vigueur
1972	30	Ordonnance de prêts à la ville de Faro	En vigueur
1972	31	Ordonnance de prêts à la cité de Dawson	En vigueur
1972	32	Ordonnance de prêts à la cité de Whitehorse	En vigueur
1973	7	Ordonnance sur les indemnités supplémentaires pour accidents du travail	En vigueur
1973	25	Ordonnance de prêts à la cité de Dawson	En vigueur
1973	27	Ordonnance de prêts à la ville de Faro	En vigueur
1973	28	Ordonnance de 1973 sur l'accord financier	En vigueur
1973	33	Ordonnance sur les prêts aux municipalités en matière d'emploi	En vigueur
1973	34	Ordonnance de prêts à la cité de Whitehorse	En vigueur
1974(2 <sup>e</sup> )	22	Ordonnance de 1974 sur l'accord financier	En vigueur
1974(2 <sup>e</sup> )	25	Ordonnance de prêts aux municipalités	En vigueur
1975(1 <sup>re</sup> )	5	Ordonnance sur le régime d'aide à l'habitation des fonctionnaires	En vigueur
1975(1 <sup>re</sup> )	9	Ordonnance autorisant l'accord concernant les voyages pour jeunes	En vigueur
1975(1 <sup>re</sup> )	21	Ordonnance de 1975 sur l'accord financier	En vigueur
1975(1 <sup>re</sup> )	23	Ordonnance de prêts aux municipalités	En vigueur
1976(1 <sup>re</sup> )	10	Ordonnance de 1976 sur l'accord financier	En vigueur
1976(1 <sup>re</sup> )	15	Ordonnance de prêts aux municipalités	En vigueur
1977(1 <sup>re</sup> )	4	Ordonnance autorisant l'accord sur le développement général	En vigueur

**PART 2  
TABLE OF PUBLIC STATUTES**

**PARTIE 2  
TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC**

1977(1 <sup>re</sup> )	14	Ordonnance de 1977 sur l'accord financier	En vigueur
1977(1 <sup>re</sup> )	20	Ordonnance de prêts aux municipalités	En vigueur
1978(1 <sup>re</sup> )	13	Ordonnance prescrivant l'ouverture d'une parcelle dans la cité de Whitehorse	En vigueur
1978(1 <sup>re</sup> )	14	Ordonnance autorisant le remplacement des services publics dans la cité de Dawson	Abrogée
1978(1 <sup>re</sup> )	19	Ordonnance de 1978 sur l'accord financier	En vigueur
1978(1 <sup>re</sup> )	21	Ordonnance de prêts aux municipalités	En vigueur
1979(1 <sup>re</sup> )	8	Ordonnance de 1979 sur l'accord financier	En vigueur
1979(1 <sup>re</sup> )	10	Ordonnance de 1979 sur les prêts aux municipalités	En vigueur
1980(1 <sup>re</sup> )	6	Ordonnance autorisant l'accord de conservation d'énergie	En vigueur
1980(1 <sup>re</sup> )	10	Ordonnance de 1980 sur l'accord financier	En vigueur
1980(1 <sup>re</sup> )	22	Ordonnance de 1980 sur les prêts aux municipalités	En vigueur
1980(2 <sup>e</sup> )	16	Ordonnance de 1980 modifiant diverses ordonnances (n <sup>o</sup> 2)	art. 3 en vigueur
1980(2 <sup>e</sup> )	18	Ordonnance modifiant l'Ordonnance de 1980 sur les prêts aux municipalités	En vigueur
1981(1 <sup>re</sup> )	1	Ordonnance de 1981 sur l'accord financier	En vigueur
1981(1 <sup>re</sup> )	12	Ordonnance de 1981 sur les prêts aux municipalités	En vigueur
1981(2 <sup>e</sup> )	11	Ordonnance de 1981 modifiant diverses ordonnances (n <sup>o</sup> 2)	art. 1 en vigueur
1982	10	Ordonnance de 1982 sur l'accord financier	En vigueur
1983	1	Loi sur l'expansion et la stimulation de l'emploi	En vigueur
1983	2	Loi de 1983 sur l'accord financier	En vigueur
1983	17	Loi sur l'accord en matière de développement économique et régional	En vigueur
1984	2	Loi sur l'enfance	par. 185(2) et (3) en vigueur
1984	10	Loi de 1984 sur l'accord financier	En vigueur
1984	12	Loi autorisant l'accord sur l'assurance-chômage des fonctionnaires	En vigueur
1984	17	Loi sur la profession d'avocat	art. 117 à 119 en vigueur
1984	32	Loi autorisant l'accord sur les jeunes contrevenants	En vigueur
1985	10	Loi sur la compagnie du Trust central et la compagnie Crown Trust	En vigueur
1985	18	Loi de 1985-1988 sur l'accord financier	En vigueur
1985	24	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	par. 2(1) (en partie), 2(5), 2(6), 3(2), 4(5) à (7), 6(2), 7(4), 8(2), 9(2) et 10(2) en vigueur
1985	27	Loi de 1985 sur la garantie de prêt	En vigueur
1986	13	Loi de 1986 sur les prêts aux municipalités	En vigueur
1986	14	Lois révisées	art. 4 par LY 1987, ch. 28, art. 11